

SUÈDE

COUNTRY GUIDE



POUR AIDER LES PLUS PAUVRES, JE CHOISIS D'AGIR AVEC EUX



Photo : Jean-Luc Perreard

FAITES UN DON

secours-catholique.org

BP455-75007 PARIS



caritasfrance Secours Catholique-Caritas France



**ENSEMBLE,
CONSTRUIRE
UN MONDE JUSTE
ET FRATERNEL**

ÉDITION

Directeurs de collection et auteurs :
Dominique AUZIAS et Jean-Paul LABOURDETTE

Auteurs : Caroline HATTIGER, Céline PIETERS,
Bénédicte NIBAudeau, Grégoire DECONHOUT,
Jean-Paul LABOURDETTE, Dominique AUZIAS
et alter

Directeur Editorial : Stephan SZEREMETA

Rédaction Monde : Caroline MICHELOT,
Morgane VESLIN, Pierre-Yves SOUCHET,
Jimmy POSTOLLEC, Elvane SAHIN
et Natalia COLLIER

Rédaction France : Elisabeth COL,
Tony DE SOUSA, Mélanie COTTARD
et Sandrine VERDUGIER

FABRICATION

Responsable Studio : Sophie LECHERTIER
assistée de Romain AUDREN

Maquette et Montage : Julie BORDES,
Sandrine MECKING, Delphine PAGANO
et Laurie PILLOIS

Iconographie et Cartographie : Anne DIOT
assistée de Julien DOUCET

WEB ET NUMÉRIQUE

Directeur Web : Louis GENEAU de LAMARLIERE

Chef de projet et développeurs :
Nicolas de GUENIN, Adeline CAUX
et Kiril PAVELEK

Intégrateur Web : Mickael LATTES

Webdesigner : Caroline LAFFAITEUR
et Thibaud VAUBOURG

Community Traffic Manager : Alice BARBIER
et Mariana BURLAMAQUI

DIRECTION COMMERCIALE

Responsable Régies locales :
Michel GRANSEIGNE

Relation Clientèle : Vimla MEETTOO
et Manon GUERIN

Chefs de Publicité Régie nationale :
Caroline AUBRY, François BRIANCON-MARJOLLET,
Perrine DE CARNE MARCEIN et Caroline PREAU

RÉGIE INTERNATIONALE

Chefs de Publicité : Jean-Marc FARAGUET,
Guillaume LABOUREAU, Camille ESMIEU
assistés de Claire BEDON

DIFFUSION ET PROMOTION

Directrice des Ventes : Bénédicte MOULET
assistée d'Aissatou DIOP, Marianne LABASTIE
et Sidonie COLLET

Responsable des Ventes : Jean-Pierre GHEZ
assisté de Nelly BRION

Relations Presse-Partenariats :
Jean-Mary MARCHAL

ADMINISTRATION

Président : Jean-Paul LABOURDETTE

Directrice des Ressources Humaines :
Dina BOURDEAU assistée de Sandra MORAIS
et Eva BAELEN

Directrice Administrative et Financière :
Valérie DECOTTIGNIES

Comptabilité : Jeannine DEMIRDJIAN,
Adrien PRIGENT et Christine TEA

Recouvrement : Fabien BONNAN
assisté de Sandra BRIJALL et Vinoth SAGUERRE

Responsable informatique :
Briac LE GOURRIEREC

Standard : Jehanne AOUMEUR

■ PETIT FUTÉ SUÈDE 2019-2020 ■

LES NOUVELLES ÉDITIONS DE L'UNIVERSITÉ
18, rue des Volontaires - 75015 Paris
☎ 01 53 69 70 00 - Fax 01 42 73 15 24
Internet : www.petitfute.com
SAS au capital de 1 000 000 €
RC PARIS B 309 769 966

Couverture : Suède - La statue emblématique
de Poséidon à Gotaplatsen - Göteborg © trabantos
Impression : CORLET IMPRIMERIE -
14110 Condé-en-Normandie

Achévé d'imprimer : juin 2019

Dépôt légal : 02/07/2019

ISBN : 9782305016139

Pour nous contacter par email, indiquez le nom
de famille en minuscule suivi de @petitfute.com
Pour le courrier des lecteurs : info@petitfute.com

VÄLKOMMEN TILL SVERIGE !

Le royaume de Suède... Le voyageur sera surpris par la beauté complexe de Stockholm et de son archipel. Bien blottie contre la Baltique, sillonnée par l'eau et composée de quatorze îles qui vues du ciel, autant d'associations de couleurs vertes, de bleu ou de déclinaisons de bruns qui traduisent des différences de reliefs. Il est aisé de se déplacer à pieds à travers l'histoire, de profiter pleinement de la nature environnante qui efface le sentiment gargantuesque de la capitale. Les régions présentent aussi une richesse patrimoniale et un foisonnement culturel. La Dalécarlie, contrée montagneuse du centre de la Suède recèle de sites classés à l'Unesco, des maisons de bois teint en rouge, des lacs étincelants bordés de forêts profondes. Entre art et traditions populaires, une belle bouffée d'air pur, une couronne de fleurs enfoncée sur la tête, et vous chevaucherez des montures en bois de couleurs vives et danserez l'air guilleret autour de mâts décorés, chaussés de sabots vernis aux motifs « kurbits ». L'archipel du Bohuslän, un millier d'îles qui bordent le littoral, allant de Göteborg à la frontière norvégienne. Bien connu pour sa dentelle rocheuse, son mode de vie d'autrefois dans les villages de pêcheurs désertés l'hiver, un des fiefs des aquarellistes et des vacanciers. Au sud, ce sont les plages ensoleillées de Scanie, les propriétés agricoles, les plaines paisibles, le circuit artistique d'Österlen et la ville multiculturelle de Malmö, reliée par le pont de l'Öresund à la capitale danoise, Copenhague. Ne pas manquer le Royaume du verre et du cristal avant de tomber sous le charme du Nord-Ouest, les ruelles médiévales de Kalmar, le Comté de Gotland et Fårö, l'île du cinéaste Ingmar Bergman. Au delà d'un respect exemplaire de la nature, de l'ordre et du bien commun, du « Lagom », la Suède nous enchante avec ses histoires royales et ses ancêtres, les Lapons. Les vastes terres du Nord, merveilleuse région sauvage, où vit aujourd'hui le peuple autochtone, les Sames. Là-bas, par temps clair lorsque la neige devient miroitante, il n'est pas rare de voir le ciel et la terre s'embraser.

L'équipe de la rédaction

REMERCIEMENTS. Merci à Kerstin, Erik, Hanna, Hilda, Lars, Marika, Oskar et Charles.



 **IMPRIMÉ EN FRANCE**

SOMMAIRE

■ INVITATION AU VOYAGE ■

Les plus de la Suède	7
Fiche technique	8
Idées de séjour	10
Comment partir ?	16

■ DÉCOUVERTE ■

La Suède en 20 mots-clés	30
Survol de la Suède	34
Histoire	39
Politique et économie	47
Population et langues	50
Mode de vie	52
Arts et culture	55
Festivités	65
Cuisine locale	70
Jeux, loisirs et sports	73
Enfants du pays	77

■ STOCKHOLM ■

Stockholm	84
Les environs	150

■ SVEALAND ■

Comté de Stockholm	152
L'Archipel de Stockholm	152
Finnhamn	152
Fjäderholmarna	154
Grinda	154
Sandhamn	154
Utö	155
Vaxholm	156
Stockholms Län	158
Tyresta national park	158
Drottningholm	158
Birka	160
Bro	161
Sigtuna	162
Uppsala, Västmanland et Södermanland	164
Uppsala	164
Sala	168

Västerås	168
Örebro et Värmland	172
Örebro	172
Kilsbergen	175
Kristinehamn	175
Säffle	176
Karlstad	177
Dalarnas	180
Falun	180
Mora	184
Nusnäs	185
Rättvik	186
Tällberg	186
Leksand	186

■ GÖTALAND ■

Göteborg	190
Västra Götaland	212
Les environs de Göteborg	212
Hisingen	212
Öckero-Hönö	212
Styrsö	214
Asperö	216
Côte Ouest (Bohuslän)	216
Kungälv	216
Marstrand	218
Tjörn	219
Möllosund	220
Lysekil	221
Smögen	221
Fjällbacka	222
Îles Väderöarna	223
Strömstad	224
Grebbestad	226
Îles Koster	226
L'intérieur des terres	227
Mariestad	227
Le Sud	228
Halland	228
Halmstad	228
Varberg	228
Skåne	230
Båstad	230
Helsingborg	232
Lund	236

Malmö	241
Skanör-Falsterbro	252
Ystad	253
Simrishamn	254
Kivik	255
Kristianstad	257
Blekinge	259
Karlskrona	259
Torhamn	261
Le Centre	262
Kronoberg	262
Växjö	262
Jönköping	264
Côte est	266
Östergötland	266
Norrköping	266
Kalmar	267
Västervik	267
Oskarshamn	271
Kalmar	272
Île de Gotland	275
Visby	278
Farösund	285
Lärbro	286
Göthem	286
Roma	286
Ljugarn	286
Hoburgen	287
Stora Karlsö	287
Île d'Öland	287
Borgholm	288

■ NORRLAND ■

Le Sud de la région	294
Gävleborg	294
Gävle	294
Åmot	298
Furuvik	299
Älvkarleby	299
Söderhamn	299
Hudiksvall	300
Västernorrland	301
Sundsvall	301
Timrå	302
Île de Tjuholmen	303
Funäsdalen	303

Härnösand	303
Smitingen	303
Docksta	304
Kramfors	304
Île Högbonden	304
Île Trysunda	304
Île d'Ulvön	304
Örnsköldsvik	304
Ådalen	305
Sollefteå	305
Nämforsen	306
Jämtland	307
Östersund	307
Grand Nord	309
Västerbotten	310
Umeå	310
Bjurholm	314
Skellefteå	314
Byskealven	317
Bjuröklubb	317
Norrbottn	317
Piteå	317
Luleå	318
Gammelstad	321
Boden	324
Kalix	324
Haparanda	324
Laponie	328
Abisko	328
Kiruna	336
Nikkaluokta	344
Karesuando	344
Gällivare	345
Jokkmokk	347
Vuollerim	350
Porjus	350
Arvidsjaur	350
Arjeplog	353
Storuman	354

■ PENSE FUTÉ ■

Pense futé	356
S'informer	367
Rester	375
Index	378







Maisons typiques de la région du Norrland.



Balade dans le quartier de Gamla Stan à Stockholm.



Les smørrebrød, spécialités scandinaves.



Göteborg, deuxième ville de Suède, est l'occasion de balades agréables et passionnantes.

LES PLUS DE LA SUÈDE

Une nature préservée

► **Pour faire le plein d'air pur en pleine nature**, dans le Grand Nord où la densité de la population n'atteint pas un habitant au kilomètre carré.

► **Pour faire une randonnée inoubliable** dans les Alpes scandinaves, au-delà du cercle polaire, sur les traces de la piste royale, longue de 500 km.

► **Pour découvrir un autre coin de l'Europe**, qui possède une identité culturelle propre et des traditions qui sont exclusives à la Scandinavie.

► **Pour ses archipels**, à Göteborg, Stockholm ou Karlskrona, qui sont des trésors de nature préservée, splendides et délicieusement paisibles.

Ses grandes villes

Göteborg, deuxième ville de Suède, avec sa grande avenue et son rythme trépidant, son dialecte et les manières joviales et très directes de ses habitants ; Malmö, troisième ville du pays, dont le pouls bat à la vitesse de celui d'une grande métropole et qui est devenue le lien entre la Scandinavie et le continent européen via le pont de l'Öresund ; Lund, distante de 15 km de Malmö seulement, majestueuse ville universitaire, vieille de plus de mille ans, dotée d'une cathédrale gigantesque, et où les plaisirs nocturnes sont multiples et imprévisibles.

Le design suédois

Les amateurs seront servis. En Suède, le design est synonyme de mode de vie ! Promenez-

vous dans les rues de Stockholm, Göteborg ou Malmö, et assistez aux grands événements qui s'y déroulent.

La gastronomie suédoise

L'une des scènes les plus dynamiques d'Europe. Avec l'émergence d'une nouvelle génération de chefs, on assiste à une réinterprétation des codes, entre tradition et modernité, à l'échelle internationale.

L'été...

► **Pour tordre le cou à cette réputation** qui en fait un désert glacé même au mois de juillet, et parce que le sable fin des plages du golfe de Botnie vaut largement celui du sud de l'Europe.

► **Pour faire l'expérience des jours qui n'en finissent pas...** Plus vous avancerez vers le nord, plus il fera jour longtemps ; les gens qui l'ont vécu disent avoir connu une sorte d'euphorie, un mélange de créativité et d'énergie dont la source est ce soleil intarissable.

► **Pour ses grands lacs** (Vänern, Vättern, Mälaren), aux paysages si variés et aux eaux regorgeant de poissons.

L'hiver...

► **Pour plonger dans la nuit** qui vous permettra peut-être d'admirer une aurore boréale au-dessus de votre tête.

► **Pour participer à une aventure en traîneau**, pour faire du ski de descente et, après un sauna, se rouler nu dans la neige pour se rafraîchir !



Maisons en bois de Karlskrona.

FICHE TECHNIQUE

Argent

- **Monnaie** : la couronne suédoise, *krona* en suédois, s'écrit SEK ou kr.
- **1 couronne suédoise** : 0,098 €.
- **1 euro** : 10,25 SEK.

Destination en bref

- **Le pays** : Royaume de Suède.
- **Capitale** : Stockholm.
- **Villes principales** : Göteborg, Malmö, Uppsala, Linköping.
- **Superficie** : 450 000 km².
- **Langue officielle** : suédois.
- **Langues parlées** : anglais, same, finnois.
- **Chef de l'Etat** : le roi Carl XVI Gustaf depuis 1973, marié à la reine Silvia. Ils ont eu trois enfants ; l'aînée, Victoria, est l'héritière du trône.
- **Nature du régime** : monarchie constitutionnelle à régime parlementaire.
- **Chef du gouvernement** : Stefan Löfven (social-démocrate) depuis le 3 octobre 2014.
- **Population** : 9,995 millions (2017)
- **Âge moyen** : 41,2 ans.
- **Espérance de vie** : 82,20 ans (2016).
- **PIB par habitant** : 36 600 € (2017).
- **Chômage** : 6,5 % en 2017.
- **Montagne la plus haute** : le Kebnekaise (2 111 m).

- **Lac le plus grand** : le Vänern (5 655 km²).
- **Fête nationale** : le 6 juin.
- **Religions** : 80 % de la population appartient à l'Église évangélique luthérienne de Suède.

Téléphone

Pour téléphoner en Suède

Pour appeler la Suède de France, de Belgique ou de Suisse, faites le 00 46, suivi de l'indicatif local (que l'on vous précise en introduction de la partie « Pratique » des villes traitées, en omettant le zéro initial) et enfin, du numéro du correspondant. Les numéros commençant par 07 sont les numéros de portables.

Pour téléphoner de Suède

- **En France**, composez le 00 33.
- **En Belgique**, composez le 00 32.
- **En Suisse**, composez le 00 41.

Décalage horaire

Pas de décalage horaire entre la Suède et la France. La Suède adopte les mêmes heures d'hiver et d'été.

Climat

Grâce au Gulf Stream qui vient chauffer les côtes norvégiennes, la Suède jouit d'un climat continental tempéré malgré sa latitude. Les jours les plus longs sont en juin mais juillet est le mois plus chaud de l'année, par consé-

Le drapeau suédois

Croix d'or sur fond azur. Les couleurs ont pour origines les armes traditionnelles du pays : trois couronnes dorées sur un fond bleu. La croix dissymétrique désigne le lien avec les autres pays scandinaves (dont les drapeaux sont ornés du même motif), mais surtout l'héritage chrétien de la Suède. Le drapeau prit sa forme définitive sous le règne de Gustave Vasa, en 1663, bien qu'il ne fut officialisé qu'en 1906. La journée du drapeau suédois est fêtée le 6 juin depuis 1916. Mais ce n'est que récemment, en 1983, que cette date est devenue celle de la fête nationale suédoise. Cette journée commémore l'accession au trône, le 6 juin 1523, du roi Gustave Vasa, célèbre pour avoir organisé la révolte contre les Danois et ainsi permis l'indépendance du pays. A cette même date, mais en 1809, la Suède s'est également dotée d'une nouvelle Constitution établissant les droits, devoirs et libertés du citoyen.





Bateaux à Stockholm.

quent cette période est idéale pour partir. Les températures estivales varient entre 16 °C en Scanie et 12 °C en Laponie, ce qui permet des baignades dans les lacs et la mer Baltique, mais évidemment, plus on va au nord et plus la température de l'eau plonge ! À partir de la mi-août, on remarque généralement une augmentation des précipitations et la diminution des températures se fait sentir. Pour visiter la Suède dans son manteau hivernal, il est conseillé de voyager en mars car les journées sont alors plus longues et les températures plus douces. En plein hiver, il faut s'attendre à des températures basses, généralement entre 5 °C et -10 °C dans la moitié sud du pays, et entre -10 °C et -30 °C dans la moitié nord. Un climat subarctique règne sur le territoire suédois qui se situe au-delà du cercle

polaire. Le soleil joue un rôle important dans cette grande amplitude de températures, car la Suède est assez proche des régions arctiques ce qui provoque un fort contraste climatique. Été comme hiver, on assiste à des spécificités saisonnières intéressantes, entre le soleil de minuit dans le nord et les nuits blanches dans le sud. Chaque saison offre des trésors de la nature à découvrir !

Saisonnalité

► **Haute saison touristique** : de mai à mi-août en général, et de janvier à avril pour les régions du Nord, qui proposent beaucoup d'activités hivernales.

► **Basse saison touristique** : de septembre à décembre, voire de septembre à fin février.

Malmö

Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Octobre	Nov.	Déc.
-3° / 2°	-3° / 2°	-2° / 5°	2° / 10°	6° / 16°	10° / 20°	13° / 22°	13° / 21°	10° / 17°	6° / 12°	3° / 7°	0° / 4°

Stockholm

Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Octobre	Nov.	Déc.
-5° / -1°	-5° / -1°	-4° / 3°	1° / 8°	6° / 14°	11° / 19°	14° / 22°	13° / 20°	9° / 15°	5° / 9°	1° / 5°	-2° / 2°

IDÉES DE SÉJOUR

Séjours courts

Nature typique et villes charmantes... Côte Ouest de la Suède (7 jours, 500 km)

Idéal pour une découverte du pays avec « un peu de ville » et « un peu de nature ». Entre les visites à Göteborg et dans les petites villes de Scanie et du Götland qui offrent un aperçu de la culture et de la vie des Suédois, mais aussi, avec des moments de détente dans une nature typique de la côte suédoise. Petites maisons rouges perchées sur les rochers à guetter tout au long de la côte du sud-ouest du pays.

► **Jour 1 : Atterrissage à Copenhague.** En fonction de l'heure de votre arrivée, profitez d'une petite visite de la capitale danoise ou passez directement le pont de l'Øresund pour rejoindre la plus calme et charmante ville de Malmö, en voiture ou en train. Si vous comptez louer une voiture, faites-le plutôt à Malmö qu'à Copenhague car cela coûte un pont de passer celui de l'Øresund avec un véhicule. Le trajet Copenhague-Malmö en train est rapide, peu cher et facile (directement de l'aéroport de Copenhague !).

► **Jour 2 : Réveil à Malmö et visite de la ville.** En partant de la gare, vous pouvez rejoindre la petite place de Lilla Torg puis rejoindre la plus grande, celle de Stortorget (la Grand Place) en déambulant dans les rues commerçantes. Ne manquez pas le Form Design Center (Lilla Torg 9) où vous découvrirez un avant-goût du design nordique (informations, Malmö, à voir/à faire). Les amateurs d'histoire et de culture ne manqueront pas le musée d'art moderne, l'exposition du citytunnel (citytunnelställningen) ou le château de Malmö mais dans tous les cas, nous conseillons une halte en fin d'après-midi au Ribersborgbadhus pour un moment de détente garanti. Une promenade le long de l'eau et hop ! on file jusqu'au Pier pour profiter des saunas puis d'un plongeon (été comme hiver) dans la Baltique.

► **Jour 3 : Départ vers Helsingborg** où on passera la journée à visiter le château de Sofiero (Sofiero Slottsträdgård) en bord de mer, à se promener dans les petites ruelles de la vieille ville et en été, à se dorer la pilule quelques heures sur les plages au bout de la Strandvägen. Autre alternative : peut-être plus adapté aux mois froids (bien que le bord de mer d'Helsingborg et le calme qui y règne en

automne et en hiver possèdent également un certain charme), la ville de Lund est une étape qui en vaut également la peine. On y trouve une université centenaire ravissante, une église avec une crypte et une horloge hors du commun, ainsi qu'une ambiance étudiante et dynamique très agréable. Petites boutiques où trouver des objets insolites, cafés coquets où l'on peut s'essayer au *fika* (la pause-café suédoise avec une pâtisserie) et Saluhallen (marché couvert) où il est possible de se restaurer pour 100 SEK (divers repas chauds). En fin de journée, rejoignez Göteborg pour y passer la nuit.

► **Jour 4-5 : Visite de la seconde ville de Suède, Göteborg.** Renseignez-vous auprès de l'Office de Tourisme (et/ou dans la catégorie « Festivités », partie Découverte de ce guide) car vous aurez peut-être la chance d'arriver en plein milieu d'un festival. Profitez de ces deux jours pour vous gorgier de culture et de pauses *fika* et pour profiter de la nature avoisinante : les îles de Hisingen (musée Volvo, musée de l'aviation, etc.) mais également celles d'Hönö-Öckerö ou de Styrsö auxquelles on accède en ferry (gratuit).

► **Jour 6 : Poussez votre route jusqu'à Tjörn** (Musée de l'aquarelle) ou même Fjällbacka (le village des romans de Camilla Läckberg, à 130 km de Göteborg) en prenant le temps de longer la côte et de faire des stops en bord de mer pour sauter de rochers en rochers et en été, pour une petite baignade. Nuit à Fjällbacka (ou retour sur Göteborg).

► **Jour 7 : Retour sur Göteborg** puis vers votre pays d'origine.

Au-delà du cercle polaire ! (7 jours, 500 km)

Pour ceux qui aiment les grands espaces et qui ont toujours rêvé de dire qu'ils ont été en Laponie, ce tour leur est totalement dédié. Vous passerez par les points névralgiques de la région et en aucun cas, vous ne serez déçus ! Nature et découverte, c'est le programme de ce voyage initiatique à travers le Grand Nord !

► **Jour 1 : Arrivée à Luleå.**

► **Jour 2 : Visite de Luleå.** En été, balade en bateau jusqu'aux îles qui entourent la ville, en hiver cela se fera à skis, en motoneige ou même en voiture par les routes aménagées sur le golfe de Botnie. Visite ensuite de Gammelstad, village médiéval situé à 15 km au nord du centre-ville.

► **Jours 3 et 4 : Direction le Nord et Jokkmokk.** On s'enfonce dans le cœur vallonné du pays. A cette latitude, les villes deviennent des villages et ces derniers se font de plus en plus rares. Il n'y a plus que forêts et terres enneigées plus de huit mois par an, et l'on croise régulièrement sur sa route un troupeau de rennes. Au bout d'une centaine de kilomètres, on passe finalement le cercle polaire, mais rien d'exceptionnel à ce niveau-là si ce n'est peut-être un panneau l'indiquant en bord de route. Arrivée et visite de Jokkmokk et des environs, notamment arrêt possible dans le charmant village de Vuollerim pour découvrir son musée archéologique. A Jokkmokk, on ne peut pas passer à côté du musée Ajtte. L'endroit, bordé de rivières et de lacs, donne l'occasion de réaliser de belles randonnées à travers la forêt, de pêcher été comme hiver et de se laisser tenter par une excursion en chiens de traîneaux ou par la découverte du soleil de minuit aux alentours des mois de juin et juillet.

► **Jour 5 : Toujours plus vers le Nord en direction de Kiruna.** Kiruna n'a d'intérêt réel que pour la visite de sa mine et, l'hiver, la possibilité de skier non loin du centre. C'est une halte bienvenue sur la route qui mène à Abisko. Un peu avant Kiruna, il est par contre indispensable de s'arrêter au village de Jukkasjärvi où se trouve le célèbre Ice Hotel, entièrement fait de blocs de glace (lits compris !), et qui est reconstruit tous les ans par des architectes venus du monde entier.

► **Jour 6 : Arrivée à Abisko.** Cette station touristique, perdue en montagne offre plein de possibilités pour les amoureux de nature. Située en bordure du parc national, c'est le point de départ de la fameuse Piste Royale (Kungleden), à faire à skis ou à pied. Il y a également un téléphérique ouvert toute l'année, on vient pour le soleil de minuit, les aurores boréales, la nature et encore la nature.

► **Jour 7 : Retour à Luleå** (encore 500 kilomètres).

► **Si vous disposez de plus de temps,** n'hésitez pas à rajouter 3 jours à Umeå. On profite de faire des *fika*, de visiter le musée du féminisme (le premier en Europe, ouvert en 2014) et de prendre des cours de curling. Aussi, les environs offrent la possibilité de partir en promenade en chiens de traîneaux en hiver ou de faire des randonnées en toute saison.

Séjours longs

Au fil de l'eau et des archipels (20 jours)

Ce circuit va vous immerger dans un univers de côtes, de plages et d'îles sauvages, caractères

d'un pays tourné vers l'extérieur, la Baltique et la mer du Nord. Vous y découvrirez des paysages magnifiques et un calme étonnant, ainsi que Stockholm et Malmö, et surtout vous tordrez le cou à cette rumeur qui fait des eaux scandinaves des bassins à glaçons (itinéraire cependant déconseillé l'hiver !).

► **Jours 1 à 3 : On part de Stockholm.** La ville en elle-même est déjà un archipel, mais il faut prendre un bateau (départ en face du château royal) pour rallier cette multitude d'îles qui forment un véritable labyrinthe au large de la capitale. On vous recommande la sauvage Finnhamn, la cosue Sandhamn ou encore la petite et charmante Grinda. Renseignez-vous pour obtenir la carte touristique de l'archipel, qui permet de voyager en bateau de façon illimitée pendant quelques jours entre toutes ces îles. Des hôtels, auberges de jeunesse et chalets à louer permettent de dormir dans ce paradis de rochers polis par les millénaires. Grâce au projet Skårgårdsmaak, la gastronomie est aussi à l'honneur dans l'archipel, avec une chaîne de restaurants qui propose une cuisine à base de produits locaux savoureux. Une multitude d'activités sont possibles à travers ses îlots, dont la majorité est inhabitée et coupée du continent par la glace une grande partie de l'hiver.

► **Jours 4 et 5 : On quitte Stockholm par la E4, direction Norrköping** (une pause peut y être réparatrice), où l'on bifurque vers la côte en suivant la E22. Direction Kalmar, charmante de cité côtière à proximité de l'île d'Öland à laquelle conduit un immense pont de 7 km. De quoi avoir le temps de jeter un œil sur cette mer Baltique... On trouve ici de magnifiques plages de sable blanc, de nombreux campings, une steppe de 40 km et la plus vaste forêt de feuillus du pays. On fera un détour par la réserve naturelle de Halltorp et une escale à Borgholm, la plus grande ville de l'île, où l'on peut voir les ruines d'un château royal.

► **Jour 6 : On continue de longer la côte vers le Sud, jusqu'à Karlskrona,** ville inscrite au Patrimoine de l'humanité pour la situation insulaire de son centre-ville, et surtout pour la conservation de ses infrastructures de cité maritime guerrière. On y voit le vieil arsenal, la grande place avec son église allemande arrondie, et ses petites îles plantées de maisons de pêcheurs où seuls les natifs de la ville ont le droit d'habiter... Une petite balade à vélo dans les îles de l'archipel est recommandée, tout comme le passage par les deux forts (Kungsholm et Drottningholm) qui gardent l'entrée de la baie et devant lesquels la puissante flotte de Napoléon a rebroussé chemin.

► **Jour 7 : Toujours en suivant la E22, on passe Kristianstad**, le « petit Paris » avec ses rues pavées et sa place sympathique pour piquer vers le sud par la route 19, et rejoindre Ystad, petite bourgade où un arrêt par les plages est obligatoire. Dunes et sable fin au programme.

► **Jour 8 : En remontant la côte ouest le long de la mer du Nord**, on fera une halte à Malmö, où les points d'intérêt ne manquent pas : le château, le nouveau quartier Västra Hamnen (à l'architecture très moderne), le charme de ses petites places et de ses maisons danoises, le centre piéton, paradis du shopping, et enfin le grand pont de l'Öresund qui relie la ville au Danemark.

► **Jour 9 : Prochaine étape à Helsingborg**, à 90 km au nord de Malmö, pour voir les restes de sa forteresse, un donjon qui domine la baie et a longtemps été témoin de guerres et d'après batailles maritimes contre les Danois. Un arrêt à la maison de la culture, ultra-moderne, peut être également intéressant. On trouvera ici, en sortant de la ville vers le nord, des plages superbes sur lesquelles les promenades peuvent s'éterniser (il n'y a pas de plages privées en Suède, aussi rien n'empêche de suivre le littoral en continu).

► **Jour 10 : Escalade dans la cité balnéaire Båstad** (célèbre pour son tournoi de tennis annuel), sorte de Deauville scandinave qui accueille l'été les riches citadins sur ses belles plages. Ensuite, on suit la E6 pour longer les côtes et arriver à Göteborg.

► **Jour 11-12-13 : Visite de la seconde ville de Suède, Göteborg**. Renseignez-vous auprès de l'office du tourisme (et/ou dans la catégorie « Festivités », partie Découverte) car vous aurez peut-être la chance d'arriver en plein milieu d'un festival. Profitez de ces deux jours pour vous gorger de culture et de pauses *fika* ainsi que pour profiter de la nature avoisinante : les îles de Hisingen (musée Volvo, musée de l'aviation, etc.) mais également celles d'Hönö-Öckerö ou de Styrö auxquelles on accède en ferry (gratuit).

► **Jour 14 : Poussez votre route jusqu'à Tjörn** (Musée de l'aquarelle) puis vers Fjällbacka (le village des romans de Camilla Läckberg, à 130 km de Göteborg) en prenant le temps de longer la côte et de faire des stops en bord de mer pour sauter de rocher en rocher et en été, pour une petite baignade.

► **Jour 15 : Promenez-vous sur le rocher de Fjällbacka**, explorez les petits villages des environs ou encore, partez pour une promenade en mer vers les îles de la réserve naturelle de Väderöarna.

► **Jour 16 : De Fjällbacka, empruntez la E20 jusqu'à Örebro** (300 km). Un pique-nique au parc naturel de la ville est indispensable ! Profitez de la nature environnante : prévoyez

balades, baignades et/ou randonnées dans les environs du Parc Naturel. En été, allez faire un tour jusqu'au village de Norra pour déguster une glace ! (Les meilleures du pays ?)

► **Jour 17 : Direction la Dalécarlie** et ses chevaux de bois ! Il vous faudra parcourir 180 km pour atteindre Falun et visiter sa mine, très impressionnante !

► **Jour 18 : Ne manquez pas de visiter une fabrique de chevaux de bois** (à Nusnäs, où elles sont quasiment toutes concentrées). En été, profitez d'un plongeon dans le lac Siljan ou dans le lac Runn (à 5 minutes du centre-ville) ou d'une activité en plein air (kayak, pêche, randonnées). En hiver, il est possible de faire du patin à glace sur le lac Runn, de la trottinette des neiges, etc.

► **Jour 19 : De Falun, rejoignez Gävle** pour y déjeuner (92 km) puis reprenez la route vers Stockholm (173 km) avec un arrêt *fika* et visite de la ville d'Uppsala. Pour les moins pressés, passez la nuit à Uppsala, cette ville étudiante où il fait bon de vivre et de se détendre avant de rejoindre la grande cité de Stockholm.

► **Jour 20/ou 21 : Arrivée à Stockholm** et départ vers votre ville d'origine.

Séjours thématiques

Sur les traces des Vikings (11 jours, 1 400 km)

Les ancêtres des Suédois ont laissé leur empreinte sur le pays, et de nombreux vestiges vikings bien conservés peuvent être observés dans plusieurs « endroits clés » de Suède. Cet itinéraire vous promène à travers le pays, à la découverte de ce peuple disparu. L'itinéraire part de Trelleborg, au sud, lieu d'arrivée des ferries en provenance d'Allemagne, et se termine sur l'île de Gotland. Il vous promène tout d'abord sur les terres des Vikings danois, puis sur celles des Svears, les Vikings suédois. Il est à noter que les Svears n'ont jamais approché des côtes françaises, car ils se sont tournés vers la Russie et la mer Noire, tandis que l'Europe occidentale se faisait piller au IX^e siècle par les Vikings danois.

► **Jour 1 : En arrivant à Trelleborg**, on entre de plain-pied dans l'atmosphère viking, puisque cette ville abrite l'un des plus importants vestiges datant de cette époque : le fort de Trelle, qui a donné son nom à la ville. Au cœur de la cité, à quelques centaines de mètres de l'embarcadere des ferries, se trouve une partie reconstituée de cette ancienne forteresse. Un quart de la palissade ayant entouré le fort de Trelle (aux alentours de l'an 1000) se dresse

aujourd'hui à nouveau et peut être visité. Il est à noter qu'il s'agit de vestiges vikings danois et non suédois, puisque le sud de la Suède était alors occupé par les Danois, tandis que les Vikings suédois étaient plutôt basés autour de Stockholm et Uppsala. Suite à cette visite, une excursion de quelques heures vous fera découvrir un site superbe et mystérieux qui pourrait être un tombeau viking. Il s'agit de l'alignement de menhirs d'Ales Stenar, à Kåseberga, dont l'origine reste un mystère. Pour l'atteindre, prenez la route 9 jusqu'à Ystad, puis, une dizaine de kilomètres après Ystad, sortez en direction de Kåseberga.

► **Jour 2 : Depuis Trelleborg, dirigez-vous vers Malmö** et prenez la route E100 en direction de Höllviken. Là, à l'entrée du village à droite, un panneau indique le musée de Foteviken, qui retrace la vie des Vikings de la région il y a plus de 1 000 ans. On y trouve des habitations et embarcations reconstituées. En quittant Höllviken, on rejoint Malmö, et l'on peut faire une courte escapade à Lund, à 15 km de là, qui fut fondée au temps des Vikings, vers l'an 990, mais dont il ne reste que peu de traces aujourd'hui (c'est devenu une importante ville universitaire), si ce n'est la collection d'objets anciens du Musée historique (Historiska Musée).

► **Jour 3 : Direction Göteborg**, que l'on rejoint au bout de 280 km sur l'autoroute E6/E20. Là, une visite du Stadsmuseum vous permet de découvrir l'Åskekärrskeppet, un bateau viking découvert en 1933.

► **Jour 4 : Après Göteborg, prenez la route 40 en direction de l'Est et Jönköping**, étape sur la route du lac Mälaren. On quitte alors les vestiges des Vikings danois pour s'intéresser aux Svears, les Vikings suédois installés à l'époque sur la côte Est du pays.

De Jönköping, prendre l'autoroute E4 vers le nord, le long de la côte Est du lac Vättern. A proximité de Ödeshög se trouve le site de Rökstenen, l'une des plus importantes pierres runiques du pays (les pierres runiques sont des pierres généralement dressées, dont les Vikings se servaient comme support d'écriture). Grâce à celles-ci, abondantes en Suède, il a été possible de comprendre leur culture et de retrouver des traces de leur histoire. On pourra s'arrêter ensuite à Motala, un peu plus au nord sur la route 50.

► **Jour 5 : On reprend la route en direction de Västerås**, d'abord sur la route 50 vers le Nord, puis sur l'autoroute E20 jusqu'à Arboga et sur la E18 jusqu'à Västerås. On entre alors dans la région de Suède la plus dense en vestiges de l'ère viking, notamment en pierres runiques : cette zone est concentrée sur les régions de l'Uppland, du Västmanland, du Gästrikland et de la région de Stockholm. A la sortie de Västerås en direction de Stockholm, on peut visiter l'un des plus intéressants sites funéraires de Suède, Anundshög. Sur ce site, d'énormes buttes de terre constituent les plus hautes tombes vikings retrouvées dans le pays. Quelques pierres runiques complètent le paysage.

► **Jour 6 : Quitter Västerås sur la E18 jusqu'à Enköping**, puis prendre la route 55 jusqu'à Uppsala. Parmi les nombreux musées de cette ville, le musée Gustavianum présente quelques objets de l'époque viking (casques, boucliers, pièces de bateaux). Profitez-en aussi pour visiter le site de Gamla Uppsala (la vieille ville) qui se trouve à l'extérieur de l'actuelle Uppsala, au nord-est. Vous y trouverez alignées trois grandes tombes royales datant du VI^e siècle, époque à laquelle Gamla Uppsala devait constituer le pouvoir central des Vikings suédois. On y trouve aussi un musée historique.



Port de Marstrand.



Au bord du lac Runn, au Framby Udde Resort.

► **Jour 7 : Depuis Uppsala, une excursion au village viking d'Årsunda** vous plongera dans leur univers disparu. Ce village reconstitué propose des activités tournées autour de la culture viking. Des outils, des tombes et des pierres runiques ont été découverts dans les environs de ce site. Pour y accéder depuis Uppsala, il suffit de suivre la route 272 vers le nord-ouest.

► **Jour 8 : Quittez Uppsala pour rejoindre Stockholm.** A mi-chemin, on ne peut manquer le site de Sigtuna, l'un des cœurs de la civilisation viking suédoise. Sur l'autoroute E4, sortir à Mårsta en direction de Sigtuna. Cette ville, la plus ancienne de Suède à exister toujours aujourd'hui, fut fondée vers 970. Elle succéda à Birka comme capitale du peuple Svear. Ses ruelles ont gardé le tracé qui était le leur à cette époque ancienne. On y trouve de nombreuses pierres runiques, des vestiges d'églises datant de la christianisation de la Scandinavie, et un musée (Sigtuna Museum) regroupant de nombreux vestiges vikings et objets, ramenés de leurs conquêtes dans toute l'Europe. Parmi eux, une minuscule tête taillée, devenue un symbole de ce peuple disparu.

► **Jour 9 : Une fois arrivé à Stockholm, il est temps pour vous de vous mettre à l'eau !** Embarquez dans un bateau, devant l'hôtel de ville à Stadshusbron, en direction d'un des plus importants sites vikings de Suède : le village de Birka. Datant du VIII^e siècle, Birka était le plus important comptoir viking de cette époque et un grand lieu d'échanges. La ville fut abandonnée vers l'an 1000 en faveur de Sigtuna, mais les

fouilles archéologiques révèlent continuellement des trésors de cette époque viking. Le Musée viking vous aidera à mieux comprendre la vie de ce peuple.

► **Jour 10 : Une dernière étape consiste à quitter Stockholm pour se rendre sur l'île de Gotland,** qui était un centre de commerce important pour les Vikings. Pour cela, prenez la route 73 vers le sud jusqu'au port de Nynäshamn, puis empruntez le ferry jusqu'à Visby.

► **Jour 11 : Une fois arrivé à Visby,** vous pouvez visiter le musée Gotlands Fornsal, qui présente tous les trésors du passé trouvés sur l'île, dont une belle collection datant de l'ère viking. On y trouve notamment des objets et monnaies venant de Russie, de Byzance et même d'Arabie. Si vous souhaitez encore une dernière fois vous imprégner de ce peuple et de sa culture, faites un tour à Vikingabyrn, un village viking où des scènes de vie et des combats sont reconstituées en été. Il se trouve au sud de Visby, à proximité de Tofta. Les vestiges vikings ne se limitent pas à ces quelques sites principaux : vous pourrez trouver des pierres runiques un peu partout dans la moitié sud du pays (la plus « nordique » des pierres se trouve sur l'île de Frösön, à Östersund). Si vous souhaitez profiter d'une virée en bateau, il est possible de suivre la route viking entre Sjöfjärde et Arvika, au nord du lac Vättern.

Voyage en Scanie, entre nature et culture (7 jours, 700 km)

Partir à la découverte de la Scanie, région que l'on surnomme volontiers le « grenier de la Suède » ou tout bonnement la « Côte d'Azur des Suédois » tant la situation méridionale permet de jouir d'un climat bien plus doux que dans le reste du pays. Les paysages se composent de vastes terres agricoles, de grandes étendues de nature, des champs de colza jaune vif ponctués de villes médiévales, de sites historiques où siègent des châteaux, des manoirs. La côte de la Scanie aligne de jolies villes portuaires ou autres stations thermales et balnéaires du fait de ces longues plages de sable blanc qui hurlent la mer Baltique. La région a aussi de quoi séduire les visiteurs de part ses activités et sa gastronomie... La Scanie est reliée au Danemark par le pont de l'Öresund et par la ville de Malmö : une porte d'entrée attirante pour une première immersion réussie en Suède.

► **Jour 1 : Une fois arrivé à Malmö** par l'aéroport de Copenhague Kastrop, vous découvrirez une ancienne cité industrielle et portuaire qui a su se réinventer. Impossible de manquer Turning Torso, véritable prouesse architecturale et le plus haut bâtiment de Suède grâce à ses 190 mètres. Visiter le

Moderna Museet, ancienne centrale électrique, l'église Sankt Petri Kyrka, se délecter de toutes les échoppes gastronomiques de Malmö Saluhall et boire un verre sur la place de Lilla Torg sont des étapes conseillées.

► **Jour 2 : Le lendemain suivre la E65 en direction d'Ystad.** Une heure de route sépare Malmö de la petite ville médiévale Ystad, connue pour son nombre impressionnant de maisons de bois en parfait état de conservation. Le centre historique recèle de trésors patrimoniaux et notamment la basilique romane Sankta Maria Kyrka (XIII^e siècle), l'école latine, le Krookshuset (fin XVIII^e siècle) et autres bâtiments à colombages. Après cette halte, reprenez la route pour une pause déjeuner dans une délicieuse boulangerie isolée aux milieux des champs Olof Victors avant d'aller voir les Mégalithes de Ale (Ales stenar). Ales stenar est la plus importante construction mégalithique encore visible en Scandinavie et selon le folklore local, il s'agirait de la tombe du roi Ale. Après 25 min en voiture, vous arriverez au petit village de Simrisham, petite ville portuaire parée de maison colorées datant du XIX^e siècle et de jolies vieilles rues pavées. Planter le camp dans les environs pour la nuit. Itinéraire bis : vous pouvez aussi envisager après Malmö de longer la côte en direction de Ystad et découvrir le village de Skånor, connu pour ses cabines de bain colorées sur la plage, Farsterbo et le phare de Smygehuk, le point le plus au sud du pays.

► **Jour 3 : Le jour suivant, cap sur Kivik,** importante région productrice de pommes en Suède. Visite du centre artistique de Kivik, alliant nature, architecture et design avec des expositions d'œuvres d'artistes de renommée mondiale. Le parc possède l'une des rares copies existantes de Venturo, la célèbre maison en plastique futuriste construite par le Finlandais Matti Suuronen en 1971. Puis cap sur Åhus, une station balnéaire où se situe dans un grand bâtiment de briques rouges en plein centre-ville, le site de conditionnement de la célèbre vodka Absolut. Un voyage à travers l'histoire de la vodka suédoise, troisième marque d'alcool la plus vendue au monde (visite guidée avec préparation d'un cocktail et dégustation à la clé !). Nuit dans les environs.

► **Jour 4 : En route pour le centre d'art Wanås Konst,** la collection permanente du parc de

sculptures est complétée par un programme d'expositions temporaires en extérieur et dans la galerie d'art, et par des événements tels que des visites guidées, des conférences d'artistes, des performances et des ateliers réunissant un large public. Déjeuner dans les environs puis direction Karlskrona pour y passer l'après-midi. Karlskrona est une cité navale européenne bien caractéristique de la fin du XVII^e siècle. Son port naval est classé au patrimoine mondial de l'humanité par l'Unesco depuis 1998 et vous pourrez comprendre l'importance du site en visitant le Musée naval de la ville. Après la visite on reprend la route pour Kalmar, où passer la nuit.

► **Jours 5 et 6 : Visite du château de Kalmar,** un site de défense stratégique situé juste en face de l'île de Öland dont le donjon initial date du XII^e siècle. Le roi Gustave Vasa rebâtit le château et les fortifications au XVI^e siècle et ses fils modernisèrent le style dans le goût Renaissance. L'importance historique de ce château est notamment due au fait qu'on y signa, en 1397, l'Union de Kalmar, au cours d'un sommet entre les pays nordiques. Dans l'après-midi, direction l'île de Öland, destination de vacances très prisée des familles, située dans l'extrême sud-est de la Suède et reliée au continent par un long pont routier de 6 km. L'île s'étend sur 137 km et son immense plaine calcaire Stora Alvaret est un site reconnu pour sa biodiversité unique et inscrit sur la liste du Patrimoine mondial de l'UNESCO. L'île concentre aussi un nombre impressionnant de moulins à vent qui subsistent certains depuis le XIX^e siècle. L'île étant propice à la détente, vous pourrez y passer le jour 6 aussi.

► **Jour 7 : Retour matinal vers Malmö en passant par Lund** pour une visite de son musée des esquisses (30 000 esquisses), sa cathédrale qui constitue un bel exemple d'architecture romane en Suède et qui fut construite par l'architecte italien Regnerus avant d'être consacrée en 1145. La crypte est particulièrement admirable et ces piliers sculptés illustrent la légende de Finn le Géant. Lund est la deuxième ville universitaire de Suède et son centre historique est particulièrement charmant avec ses ruelles bordées de bâtiments datant d'époques différentes. Retour vers Malmö en fin de journée.

COMMENT PARTIR ?

PARTIR EN VOYAGE ORGANISÉ

Spécialistes

Vous trouverez ici les tour-opérateurs spécialisés dans votre destination. Ils produisent eux-mêmes leurs voyages et sont généralement de très bon conseil car ils connaissent la région sur le bout des doigts. À noter que leurs tarifs se révèlent souvent un peu plus élevés que ceux des généralistes.

■ 66° NORD

36-37, quai Arloing
Lyon ☎ 04 78 92 30 80
www.66nord.com
66nord@66nord.com

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 13h et de 14h à 18h. Le samedi de 10h à 13h et de 14h à 18h.
66° Nord propose des voyages découverte en liberté, accessibles sans guide accompagnateur : vous êtes sous votre propre responsabilité lors du voyage. L'agence vous réserve les vols de Paris à Stockholm, un véhicule avec kilométrage illimité, et votre hébergement en hôtel, *guesthouse* ou auberge. Au programme :

► **Un court séjour en pleine nature** à la recherche de la faune suédoise. Après une découverte de Stockholm, la capitale, vous partirez en pleine forêt pour des safaris animaliers en petit groupe.

► **Un voyage unique de huit jours** à travers les massifs imposants des Alpes suédoises sur la célèbre Kungsleden, littéralement la Voie royale, qui est située à l'extrême nord de la Laponie suédoise.

► **Deux treks** qui comprennent notamment la découverte en kayak de l'archipel de Stockholm ou la nuit à Kolarbyn, écolodge le plus primitif de Suède avec son sauna flottant.

■ AKAÏNA

4, rue Gabriel-Péri
Grenoble ☎ 04 76 86 30 26
www.akaina.fr
info@akaina.fr

Ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 12h et de 14h à 18h30.

Akaïna propose des séjours sur mesure. En Suède, un circuit de 9 jours vous amène à la « Découverte de la Suède au fil des maisons

d'hôtes ». Cet autotour est l'occasion rêvée de rencontrer la population locale et de partager le temps d'un séjour leurs rites et leurs coutumes.

■ AKAOKA – COMPAGNIE DU TREK

☎ 01 83 62 19 68

www.compagnie-du-trek.com

Cette agence construit avec vous vos équipées terrestres, de la randonnée individuelle au trek accompagné, en respectant vos choix de destinations et vos envies. À Stockholm, ils proposent de découvrir l'archipel en multi-activité. Sinon, optez pour l'option originale « Week-end kayak à Stockholm », une façon de s'imprégner de cet espace urbain et sauvage qui laisse rêver...

■ ARTS ET VIE

251, rue de Vaugirard (15^e)

Paris ☎ 01 40 43 20 21

www.artsetvie.com

info@artsetvie.com

Autres agences à Grenoble, Lyon, Marseille et Nice.

Depuis 50 ans, Arts et Vie, association culturelle de voyages et de loisirs, développe un tourisme tourné vers le savoir et la découverte. L'esprit des voyages culturels Arts et Vie s'inscrit dans une tradition associative et tous les séjours sont animés et conduits par des accompagnateurs passionnés et formés par l'association. Arts et Vie propose des conférences et ateliers thématiques portant sur la culture, l'art ou les différentes civilisations, animés par des universitaires. En Suède, le voyageur propose un circuit de 8 jours à la découverte des incontournables de ce pays féérique : le château de Drottningholm, Uppsala et sa célèbre université, les lacs et les forêts de Dalécarlie ou encore l'authentique île d'Öland.

■ CERCLE DES VACANCES

31, avenue de l'Opéra (1^{er})

Paris ☎ 01 40 15 15 15

www.cerledesvacances.com

M° Pyramides.

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 20h et le samedi de 10h à 18h30.

Les conseillers du Cercle des Vacances sont des spécialistes qui partageront avec vous leurs conseils et leurs petits secrets pour faire de votre voyage une expérience inoubliable. Confiez-leur vos habitudes de voyages, les différentes régions que vous souhaitez découvrir et élaborer ensemble

un voyage sur mesure, qui vous ressemble. Leur agence en plein cœur de Paris vous accueille du lundi au samedi pour vous proposer des séjours, des circuits et des vols à prix économiques. Pour découvrir la culture suédoise et la beauté de ses grandes étendues forestières et de ses archipels, optez pour l'autotour « la Suède authentique » en 8 jours.

■ CLIO

34, rue du Hameau (15°)
Paris ☎ 01 53 68 82 82
www.clio.fr

Agence ouverte du lundi au vendredi de 9h à 19h, le samedi de 10h à 18h.

L'agence propose deux croisières au cours desquelles vous pourrez découvrir Stockholm et la côte ouest suédoise, tout en explorant la Russie, la Norvège ou encore l'Islande. La croisière en mer baltique offre une escale à Stockholm et au château de Drottningholm, pure merveille baroque et rococo, entre terre et mer. La croisière dans l'Atlantique Nord, quant à elle, débute son incroyable aventure par la ville suédoise de Göteborg et son centre-ville ancien traversé de canaux.

■ COMPTOIR DES VOYAGES

2-18, rue Saint-Victor (5°)
Paris ☎ 01 53 10 30 15
www.comptoir.fr

Ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 18h30, et le samedi de 10h à 18h30.

Comptoir des Voyages a comme concept de vendre une destination animée par de vrais spécialistes originaires ou ayant vécu dans le pays. Au nombre de douze, les Comptoirs ont chacun leur spécificité, mais sont tous spécialisés sur le voyage en individuel à la carte. Un itinéraire individuel de 8 jours en Suède est proposé, à la découverte de Stockholm, Visby et Göteborg, ainsi qu'un combiné avec le Danemark. Également des week-ends et courts séjours à thème : en famille, week-end branché à Stockholm et « Stockholm en roues libres ».

■ GRAND ANGLE

Le Village
Autrans-Méaudre en Vercors
☎ 04 76 95 23 00
www.grandangle.fr
info@grandangle.fr

Lundi-vendredi, 8h30-12h30 et 13h30-18h30 ; samedi, 9h-12h et 14h-17h.

Spécialiste de la randonnée, du trek et du raid, Grand Angle propose toutes sortes de randonnées : à pied, à VTT, en ski de fond ou en ski nordique, en kayak ou canoë, accompagnées ou en liberté. Le tour-opérateur réalise aussi des voyages sur mesure selon les envies et les goûts des voyageurs. Avec Grand Angle, la Suède se visite en liberté, à pied ou à vélo... Elle s'explore même en canoë, au fil de l'eau (9 jours entre Oslo

et Stockholm). La « Piste royale » se découvre aussi à skis de fond ou raquettes et accompagné, en 8 ou 9 jours.

■ GRAND NORD – GRAND LARGE

75, rue de Richelieu (2°)
Paris ☎ 01 40 46 05 14
www.gngl.com

Ouvert du lundi au samedi de 10h à 19h.

Avec un catalogue de plus de 300 destinations polaires, Grand Nord compte parmi les quelques agences spécialistes des régions arctiques et antarctiques. Conduite d'attelage, séjours en famille, ski nordique, croisière, multi-activités : Grand Nord-Grand Large programme treize voyages à thème vers la Suède (la découverte des aurores boréales, de la piste royale, spécialement pour la photographie...). Une croisière allie aussi la découverte des capitales qui bordent la mer Baltique. Au départ de Stockholm, vous naviguez vers Visby, Helsinki. Cap ensuite vers l'est, Tallinn en Estonie et enfin Saint-Petersbourg. Également des voyages à la carte.

■ INTERMÈDES

10, rue de Mézières (6°)
Paris ☎ 01 45 61 90 90
www.intermedes.com

info@intermedes.com

M° Saint-Sulpice ou Rennes

Ouvert du lundi au jeudi de 9h à 19h ; le vendredi de 9h à 18h ; le samedi de 9h30 à 16h de janvier à mars et de septembre à octobre.

Intermèdes propose des voyages d'exception et des circuits culturels sur des thèmes très variés : architecture, histoire de l'art, événements musicaux... Intermèdes est à la fois tour-opérateur et agence de voyages. Les voyages proposés sont encadrés par des conférenciers, historiens ou historiens d'art. Les groupes sont volontairement restreints pour plus de convivialité. Intermèdes propose également des voyages sur mesure. Un circuit de 7 jours vous propose de découvrir les capitales scandinaves : Copenhague, Oslo et Stockholm.

■ I.S.A. TOURISME

10, Vieille-Rue
Orphin ☎ 06 08 53 65 75
www.isa-tourisme.com
isa.tourisme@free.fr

Depuis 2005, ce tour-opérateur propose de découvrir de nombreux pays d'Europe en minibus. Fort d'une excellente connaissance des destinations qui sont sur le catalogue, Robert Barbe, fondateur de l'entreprise, fait à la fois office de chauffeur et de guide. Partez pour un tour de la Scandinavie pendant 16 jours. Vous découvrirez lors de ce séjour la trépidante ville de Stockholm, la Laponie le temps d'une nuit, les glaciers et fjords norvégiens, et les incontournables îles Lofoten.

■ KONTIKI

37 Boulevard de Grancy
Lausanne
Suisse

☎ +41 22 389 70 80

www.kontiki.ch/fr

info@kontiki.ch

Ouvert toute l'année, du lundi au vendredi de 9h à 17h30. Ouvert le samedi de janvier à juin, de 9h à 12h, uniquement sur rendez-vous.

Kontiki Voyages SA est un organisateur suisse de voyages qui propose des circuits individuels en voiture de location, soit entièrement en Suède, soit en combinaison avec la Norvège, le Danemark et/ou la Finlande. L'agence organise des programmes pour les familles dans le Värmland, offre un service de location de belles maisons de vacances et des tours en canoë pour les plus actifs ainsi que d'autres prestations à la carte. À noter que le circuit de 8 à 15 jours en voiture, au sud de la Suède, nommé « Pot-pourri de la Suède », comprend un joli mélange entre architecture moderne, villes historiques, paysages idylliques et décors de cinéma.

■ NORD ESPACES

35, rue de la Tombe-Issoire (14^e)
Paris

☎ 01 45 65 00 00

www.nord-espaces.com

conseil@nord-espaces.com

Nord Espaces est spécialiste des pays nordiques et programme la Suède été comme hiver. Durant les beaux jours, un circuit de 8 jours est disponible, combinant la découverte des capitales de Norvège (Oslo) et de Suède (Stockholm), ainsi que l'intérieur et l'ouest de la Norvège (Bergen, le haut-plateau du Hardangervidda...). La programmation été est très complète et diversifiée. En hiver, la palette de produits est aussi large, avec des séjours multi-activités ou libres, des week-ends, des safaris motoneige ou en traîneau à chiens... Attention, certains voyages sont des exclusivités Internet.

■ NORTOURS

5, rue Thorel (2^e)
Paris

☎ 01 71 18 30 35

www.nortours.fr

info@nortours.fr

Du lundi au vendredi de 9h30 à 18h.

Nortours, spécialiste des pays nordiques, des Pays baltes et de la Russie, propose plusieurs excursions et courts séjours à destination de Stockholm. Un séjour combiné Copenhague et Stockholm d'une semaine mais aussi Copenhague, Stockholm et Oslo ou encore un séjour à l'arbre-hôtel à Harads situé en

Laponie suédoise à 60 km au sud du cercle polaire. L'agence organise également des séjours à la carte, des circuits accompagnés en Suède ou des autotours. Devis sur demande.

■ PLANÈTE DÉCOUVERTE

20, avenue du Maréchal-de-Lattre-de-Tassigny

Cachan

☎ 01 80 91 99 14

www.planete-decouverte.fr

contact@planete-decouverte.com

Appels possibles du lundi au vendredi de 8h30 à 17h30 et le samedi de 9h à 12h. Fermé le dimanche et les jours fériés.

Des guides-accompagnateurs passionnés ont décidé de se réunir pour créer une agence, qui veut faire du voyage un moment de convivialité, et des séjours à petite échelle, jamais plus de 12 participants, tout en respectant les populations et l'environnement. Planète découverte vous propose deux séjours hors des sentiers battus pour découvrir la Scandinavie : un voyage en Laponie de 17 jours (Finlande, Norvège et Suède) et un voyage de 6 jours à la découverte des marchés de Noël (Finlande, Estonie et Suède).

■ QUARTIER LIBRE

Le Britannia, Allée C,
20, boulevard Eugène-Deruelle
Lyon

☎ 04 78 53 39 28

www.quartier-libre.fr

Quartier Libre propose plusieurs programmes complets en Suède et dans toute la Scandinavie, entre sept et quatorze jours. Accompagné d'un guide ou en parfaite autonomie, vous partirez à la découverte des plus beaux sites de Scandinavie sans avoir à vous soucier de la logistique. Le circuit « Balade suédoise » est un itinéraire de huit jours qui permet de découvrir des villes incontournables en Suède : Stockholm, Uppsala, Malmö et Göteborg. Départs possibles depuis les principales villes de France et du Luxembourg.

■ SCANDITOURS

La Maison de la Scandinavie
54-56, avenue Bosquet (7^e)
Paris

☎ 01 55 87 82 05

www.scanditours.fr

agence@scanditours-celtictours.fr

M° Ecole Militaire (ligne 8).

Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 18h.

Par groupe de 10, découvrez les plus beaux lieux de la Baltique. En seulement 10 jours, vous pourrez découvrir les plus belles capitales scandinaves : Stockholm, Riga, Tallinn et Helsinki.

■ TRANSEUROPE – CITYTRIPS

5-7, place de la Gare
Lille ☎ 03 28 36 54 80
www.transeurope.com
Spécialiste des séjours citadins, Transeurope offre une sélection d'hôtels à Stockholm mais propose également de s'occuper des réservations pour le transport à des prix intéressants.

■ VIVATOURS

2, rue Camille Desmoulins
Levallois-Perret ☎ 01 40 85 86 87
www.vivatours.fr – infos@vivatours.fr
Vivatours est un spécialiste de la Laponie. L'agence propose notamment un séjour multi-activités de 5 jours et 4 nuits à la frontière de la Suède et de la Finlande. Cette sorte de « pack aventure » comprend une journée de randonnée et une journée de motoneige. D'autres activités sont à choisir parmi un programme étoffé :

safari en chiens de traîneau ou en renne, ski de fond, raquettes...

■ VOYAGEURS DU MONDE

55, rue Sainte-Anne (2^e)
Paris ☎ 01 42 86 16 00
www.voyageursdumonde.fr
Du lundi au samedi de 9h30 à 19h.
Depuis plus de trente ans, Voyageurs du Monde construit pour vous un univers totalement dédié au voyage sur-mesure grâce aux conseils pointus transmis par des spécialistes qualifiés sur leur destination de cœur ou d'origine. Que vous souhaitiez un week-end *trendy* à Södermalm au plein cœur de Stockholm, une semaine dans un nid perché en Laponie, faire un break pendant 11 jours en n'utilisant pas votre voiture, ou encore arpenter des demeures de charme, le voyageur propose des séjours atypiques et remplis d'activités.

PARTIR SEUL

En avion

La Suède est accessible par de nombreux moyens mais le plus rapide reste l'avion. Le prix moyen d'un vol aller-retour Paris-Stockholm, avec des compagnies régulières tourne autour de 250-300 €. SAS Scandinavian Airlines est le transporteur aérien scandinave, membre de la Star Alliance. SAS propose chaque jour, plusieurs vols directs au départ de Paris CDG vers Stockholm et des vols plusieurs fois par jour au départ de Nice. Air France opère également des liaisons vers Stockholm et Göteborg au départ de Paris CDG et de la province. Norwegian assure plusieurs départs par semaine depuis Paris et Nice.

Avec les compagnies low-cost, il faut compter entre 40 et 150 € aller-retour, selon la période du voyage et la date de l'achat du billet sur Internet. Ryanair propose des vols Paris Beauvais-Stockholm Skavsta plusieurs fois par semaine. La compagnie assure également les liaisons Béziers-Stockholm. La compagnie AirBaltic propose entre autres plusieurs départs par semaine vers Stockholm et Göteborg au départ de Paris. Petite astuce : pour se rendre dans le sud de la Suède, il est conseillé d'atterrir à Copenhague puis de prendre le train en direction de Malmö (vous emprunterez le pont d'Öresund) car les tarifs sont plus accessibles.

QuotaTrip, l'assurance d'un voyage sur-mesure

Une nouvelle plateforme en ligne de voyages personnalisés est née : QuotaTrip. Cette prestation gratuite et sans engagement joue les intermédiaires inspirés en mettant en relation voyageurs et agences de voyages locales, toutes choisies pour leur expertise et leur sérieux par Petit Futé. Le principe est simple : le voyageur formule ses vœux (destination, budget, type d'hébergement, transports ou encore le type d'activités) et QuotaTrip se charge de les transmettre aux agences réceptives. Ensuite, celles-ci adressent un retour rapide au voyageur, avec différents devis à l'appui (jusqu'à 4 par demande). La messagerie QuotaTrip permet alors d'échanger avec l'agence retenue pour finaliser un séjour cousu main, jusqu'à la réservation définitive. Un détail qui compte : un système de traduction est proposé pour converser sans problème avec les interlocuteurs locaux. Une large sélection d'idées de séjours créée à partir des fonds documentaires du Petit Futé complète cette offre. QuotaTrip est la promesse d'un gain de temps aussi bien dans la préparation du voyage qu'une fois sur place puisque tout se décide en amont.

En bref, avec ce nouvel outil, fini les longues soirées de préparation, le stress et les soucis d'organisation, créer un voyage sur-mesure est désormais un jeu d'enfant : www.quotatrip.com !

■ **AIR-INDEMNITE.COM**

☎ 01 85 32 16 28

www.air-indemnite.com

Des problèmes d'avion (retard de vol, annulation ou surbooking) gâchent le séjour de millions de voyageurs chaque année. Bonne nouvelle : selon la réglementation, ceux-ci ont droit jusqu'à 600 € d'indemnité par passager ! Mauvaise nouvelle, devant la complexité juridique et les lourdeurs administratives, très peu parviennent en réalité à faire valoir leurs droits. Pionnier français depuis 2007, ce service en ligne simplifie les démarches en prenant en charge l'intégralité de la procédure. Analyse et construction du dossier, échanges avec la compagnie, suivi jusqu'au versement des sommes dues, air-indemnite.com s'occupe de tout cela et, dans 9 cas sur 10, obtient gain de cause. L'agence se rémunère par une commission sur l'indemnité reçue. Si la réclamation n'aboutit pas, rien ne sera donc déboursé !

Principales compagnies desservant la destination

■ **AIR FRANCE**☎ 36 54 – www.airfrance.fr

Air France propose trois vols quotidiens et directs en direction de Stockholm. Comptez 2 heures 30 min de voyage.

■ **BLUE AIR**

☎ 08 92 70 15 22

www.blueair-web.com

Blue Air est une compagnie *low-cost* roumaine qui dessert les aéroports nationaux et plus de 100 destinations (Angleterre, France, Allemagne, Belgique, Italie, Espagne, Portugal, Grèce, Suède...). Le transport des animaux de compagnie est possible, ainsi que de nombreux services additionnels. Au départ de la France elle dessert Bordeaux, Nice, etc., et vers la Roumanie (depuis Paris, Lyon...).

■ **RYANAIR**www.ryanair.com

La compagnie *low-cost* propose des vols entre la France et la Suède.

► **Pour rejoindre Stockholm**, des départs sont possibles depuis Paris-Beauvais et Béziers. Trois vols par semaine sont également proposés depuis Charleroi-Bruxelles, en Belgique.

■ **SAS (SCANDINAVIAN AIRLINES SYSTEM)**

☎ 0 825 325 335

www.flysas.com

SAS prévoit plusieurs vols par jour dont 1 à 2 directs (2 heures 30 min de vol). Départs des vols directs à 10h40 et 19h25. Les escales éventuelles se font à Oslo ou Copenhague ;

compter alors 4 à 5 heures de vol. Il existe également plusieurs liaisons par semaine Paris-Göteborg avec correspondance à Stockholm ou Copenhague.

Sites comparateurs

Certains sites vous aideront à trouver des billets d'avion au meilleur prix. Certains d'entre eux comparent les prix des compagnies régulières et *low-cost*. Vous trouverez des vols secs (transport aérien vendu seul, sans autres prestations) au meilleur prix.

■ **EASY VOLS**

☎ 08 99 19 98 79

www.easyvols.fr

Comparaison en temps réel des prix des billets d'avion chez plus de 500 compagnies aériennes.

■ **MISTERFLY**

☎ 08 92 23 24 25

www.misterfly.com

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 21h. Le samedi de 10h à 20h.

MisterFly.com est le nouveau-né de la toile pour la réservation de billets d'avion. Son concept innovant repose sur un credo : transparence tarifaire ! Cela se concrétise par un prix affiché dès la première page de la recherche, c'est-à-dire qu'aucun frais de dossier ou frais bancaire ne viendront alourdir la facture finale. Idem pour le prix des bagages ! L'accès à cette information se fait dès l'affichage des vols correspondant à la recherche. La possibilité d'ajouter des bagages en supplément à l'aller, au retour ou aux deux... tout est flexible !

■ **OPTION WAY**

☎ 04 22 46 05 23

www.optionway.comcontact@optionway.com

Par téléphone, du lundi au vendredi de 10h à 17h. Par e-mail, les lundi, mardi, mercredi, jeudi et samedi de 8h à 20h, le vendredi de 8h à 19h.

Option Way est l'agence de voyage en ligne au service des voyageurs. L'objectif est de rendre la réservation de billets d'avion plus simple, tout en vous faisant économiser. 3 bonnes raisons de choisir Option Way :

► **La transparence comme mot d'ordre.**

Fini les mauvaises surprises, les prix sont tout compris, sans frais cachés.

► **Des solutions innovantes et exclusives**

qui vous permettent d'acheter vos vols au meilleur prix parmi des centaines de compagnies aériennes.

► **Le service client**, basé en France et joignable gratuitement, est composé de véritables experts de l'aérien. Ils sont là pour vous aider, n'hésitez pas à les contacter.

Vous rêvez
d'un **voyage**
sur mesure ?

QuotaTrip

Trouvez
les meilleures agences locales,
Sur + de
200 destinations !

www.quotatrip.com



Gratuit
& sans
engagement.



Recevez
et comparez
jusqu'à 4 devis.



Planifiez votre
voyage avec
l'agence choisie.

recommandé par



petit futé

En bateau

■ EUROMER & CIEL VOYAGES

5 - 7, quai de Sauvages

Montpellier ☎ 04 67 65 95 12

www.euromer.com

Ouvert du lundi au samedi de 9h à 18h45 et le samedi de 9h à 17h45.

Euromer, spécialiste en Europe des traversées maritimes, propose de rejoindre la Suède au départ de l'Allemagne : de Rostock vers Trelleborg et Gedser, de Travemünde vers Trelleborg, et de Puttgarden vers Rødby. Également des départs du Danemark : d'Helsingør vers Helsingborg et de Frederikshavn vers Göteborg. Détail des traversées et programmes sur www.euromer.net – Envoi gratuit de devis et brochures.

► **Autre adresse** : Agence à Béziers (☎ 04 67 48 15 15), Sète (☎ 04 67 65 95 11) et Avignon (☎ 04 32 74 64 30)

En voiture

Depuis Paris, compter environ 1 270 km à parcourir en voiture, soit près de 13 heures de route. Il faut prévoir entre 150 et 170 € pour s'y rendre, entre essence et péages. Prendre l'autoroute A1 / E19 en direction de la Belgique, une fois en territoire belge, poursuivre sur l'autoroute E42 / A15 vers Liège/Charleroi, puis prendre l'autoroute E40 / A3 en direction d'Anvers. En empruntant l'autoroute A44 / E40, vous entrez sur le territoire allemand. Prendre la sortie A4 / E40 en direction de Cologne, puis suivre Düsseldorf, Hambourg, et Lübeck. Prendre le ferry à Puttgarden afin d'entrer sur le territoire danois et poursuivre jusqu'à Copenhague et le pont de l'Øresund qui relie le Danemark à la Suède.

Location de voitures

■ AUTO EUROPE

☎ +33 974 592 518

www.autoeurope.fr

Auto Europe négocie toute l'année des tarifs privilégiés auprès des loueurs internationaux et locaux afin de proposer à ses clients des prix compétitifs. Les conditions Auto Europe : le kilométrage illimité, les assurances et taxes incluses à tout petits prix et des surclassements gratuits pour certaines destinations. Vous pouvez récupérer ou laisser votre véhicule à l'aéroport ou en ville.

■ BSP AUTO

☎ 01 43 46 20 74 – www.bsp-auto.com

Site comparatif accessible 24h/24. Ligne téléphonique ouverte du lundi au vendredi de 9h à 21h30 et le week-end de 9h à 20h.

Il s'agit là d'un prestataire qui vous assure les meilleurs tarifs de location de véhicules auprès

des grands loueurs dans les gares, aéroports et les centres-villes. Le kilométrage illimité et les assurances sont souvent compris dans le prix. Les bonus BSP : réservez dès maintenant et payez seulement 5 jours avant la prise de votre véhicule, pas de frais de dossier ni d'annulation (jusqu'à la veille), la moins chère des options zéro franchise.

■ BUDGET

☎ 08 25 00 35 64 – www.budget.fr

Budget possède de multiples agences à travers le monde. Les réservations peuvent se faire sur leur site, qui propose également des promotions temporaires. En agence, vous trouverez le véhicule de la catégorie choisie (citadine, ludospace économique ou monospace familial...) avec un faible kilométrage et équipé des options réservées (sièges bébé, porte-skis, GPS...).

■ CARIGAMI

☎ 01 73 79 33 33 – www.carigami.fr

Notre coup de cœur : Le site compare toutes les offres de 8 courtiers en location de voitures, des citadines aux monospaces en passant par les cabriolets et 4x4. En Suède, vous trouverez facilement sur 135 villes différentes l'offre la plus intéressante pour votre location de voiture. En plus du prix, l'évaluation de l'assurance et les avis clients sont affichés pour chacune des offres. Plus qu'un simple comparateur, vous pouvez réserver en ligne ou par téléphone. C'est la garantie du prix et du service !

■ HERTZ

www.hertz.fr

Vous pouvez obtenir différentes réductions si vous possédez la carte Hertz ou celle d'un partenaire Hertz. Le prix de la location comprend un kilométrage illimité, des assurances en option ainsi que des frais si vous êtes jeune conducteur. Toutes les gammes de véhicules, depuis la petite urbaine jusqu'à la grande routière, sont disponibles.

■ TRAVELERCAR

☎ 09 77 55 50 11

www.travelercar.com

contact@travelercar.com

Service disponible aux aéroports et gares. Location de parking en ligne.

Agir en éco-responsable tout en mutualisant l'usage des véhicules durant les vacances, c'est le principe de cette plateforme d'économie du partage, qui s'occupe de tout (prise en charge de votre voiture sur un parking de l'aéroport de départ, mise en ligne, gestion et location de celle-ci à un particulier, assurance et remise du véhicule à l'aéroport le jour de votre retour, etc.). S'il n'est pas loué, ce service vous permet de vous rendre à l'aéroport et d'en repartir sans passer par la case transports en commun ou taxi, sans payer le parking pour la période de votre déplacement !

Location de voiture également, à des tarifs souvent avantageux par rapport aux loueurs habituels.

■ HOLIDAY AUTOS

☎ 09 75 18 70 59 – www.holidayautos.fr

Avec plus de 4 500 stations dans 87 pays, Holiday Autos offre une large gamme de véhicules allant de la petite voiture économique au grand break. Ses fournisseurs sont des grandes marques telles

que Avis, Citer, Sixt, Europcar, etc. Holiday Autos dispose également de voitures plus ludiques telles que les 4x4 et les décapotables.

■ DÉGRIFAUTO

☎ 01 84 88 49 14 – www.degrifauto.fr

Lundi-vendredi 9h-21h. Samedi-dimanche 10h-18h. DégrifAuto est spécialisé dans la location de voitures à prix dégriffés, partout dans le monde.

SE LOGER

Un véritable casse-tête financier ? Pour les petits budgets, le camping est une solution économique, intéressante pour emmener votre petite famille en vacances – d'autant plus qu'en Suède, vous avez le choix. Les *vandrarhem* ou chambres chez l'habitant sont une autre alternative, à adopter selon la saison. Quoi qu'il en soit, vous aurez mieux fait de profiter des grands espaces verts qui s'offrent à vous plutôt que de vous loger en ville où les prix ont tendance à grimper très rapidement. À la recherche de plus de confort, d'un certain standing ou de services particuliers ? Privilégiez alors plutôt les hôtels de charme ou de luxe ; en ville, vous n'aurez que l'embarras du choix.

Hôtels

► **Classification des hôtels.** On relève des efforts constants d'harmonisation de la classification hôtelière au niveau mondial. Cependant, aucune norme internationale concernant l'attribution d'étoiles n'est officiellement établie et chaque pays édicte son propre règlement. Jusqu'à 2003, les hôtels suédois n'avaient pas de classement par étoile, même si certains hôtels appartenant à des chaînes internationales affichaient des étoiles sur leur enseigne. Désormais, la classification est basée d'après un système unique et chaque année, les inspecteurs de l'Association suédoise des hôtels et des restaurants (SHR), devenue Visita en 2012, évaluent les hôtels selon 270 critères.

► **Tarifs.** Des tarifs réduits sont souvent pratiqués de mi-juin à la mi-août et les week-ends toute l'année. Néanmoins, les hôtels restent relativement chers : compter 800 SEK pour une nuit d'hôtel pour petit budget, entre 800 à 1 600 SEK dans des établissements de catégorie supérieure et plus de 1 600 SEK pour des hôtels plus luxueux. Il arrive parfois que les chambres soient exiguës et que les WC et la douche soient situés sur le palier. En revanche, le petit déjeuner est presque toujours compris, servi sous la forme de buffet avec un large choix.

► **Chaînes hôtelières.** Il existe de nombreuses chaînes hôtelières (notamment scandinaves) de catégories moyenne et supérieure :

First : www.firsthotels.com

Nordic Choice : www.nordicchoicehotels.se

Scandic : www.scandichotels.com

Radisson SAS : www.radisson.com

Best Western : www.bestwestern.se

Countryside : www.countrysidehotels.se

Elite : www.elite.se

Chambres d'hôtes

Il n'est pas rare que des habitants louent une chambre ou deux. Cherchez un panneau « Rum » ou adressez-vous à l'office de tourisme qui vous procurera leurs adresses. Pour une chambre, il faut compter entre 150 et 650 SEK. Si vous empruntez l'autoroute du Sud, vous pourrez voir des panneaux « Rum & Frukost » indiquant des chambres à louer : compter environ 350 SEK par personne.

Auberges de jeunesse

Un terme difficile à traduire... Les *vandrarhem* ne correspondent pas tout à fait à nos auberges de jeunesse car en Suède, tout le monde y est le bienvenu, du plus jeune au plus âgé, et, surtout, ces endroits sont remarquablement bien adaptés aux familles. La plupart de ces auberges proposent des chambres individuelles, d'autres à 2 ou 4 lits, et parfois même de 6 ou 8 lits. Certaines sont ouvertes toute l'année, d'autres seulement l'été, saison pour laquelle il est recommandé de réserver (elles ferment parfois le 15 août). Il vaut mieux appeler avant votre arrivée car souvent les horaires de réception sont très limités (sauf à Stockholm et Göteborg), de 8h à 10h, et de 17h à 19h. Il existe plus de 500 auberges de jeunesse en Suède ; certaines d'entre elles sont d'anciens manoirs, des fermes, des prisons désaffectées, des grottes préhistoriques et même des voiliers rénovés. En général, leur confort est d'un bon niveau et l'on a presque toujours la possibilité de faire sa cuisine, son repassage, de prendre une douche, de se détendre dans la salle commune. Pensez toutefois à apporter vos draps et vos serviettes pour ne pas en payer la location ; les sacs de couchage sont interdits.

Quel budget ?

Restaurants

► **Petits prix** : 60-90 SEK (6,3-9,5 €). Pour se restaurer, l'offre généreuse et diversifiée comblera tous les petits budgets : entre les kiosques proposant du hareng fumé et autres plats rapides, les sandwicheries, kebabs, pizzerias, fast-foods, supermarchés (qui proposent des formules pour manger sur le pouce), *Konditori* (boulangerie-pâtisserie-salon de thé), on trouve vraiment de tout en Suède !

► **Prix moyens** : 100-170 SEK (11-18 €). Une alternative gourmande, les *dagens rätt*, ces « menu du jour », proposés en semaine pour le déjeuner. On trouve parfois des fish & chips à base de poisson local. Mais il faut savoir que les petits déjeuners sucrés-salés des hôtels sont si généreux qu'une collation suffit amplement à l'heure du déjeuner. En mettant un peu la main au porte-monnaie vous vous offrez la possibilité de déguster de vraies spécialités, suivant la saison.

► **Chic** : à partir de 200 SEK (22 €) le plat et à partir de 400 SEK (42,3 €) la formule plat-dessert ou entrée-plat. Cuisine traditionnelle ou fusion, raffinée et créative. Ici c'est à l'excellence que l'on touche mais à des prix abordables.

► **Luxe** : au-delà de 400 SEK le menu. Une conception novatrice de la gastronomie, un choc gustatif pour les gourmets. Les meilleures tables du pays.

Hébergement

Bonne nouvelle ! Le petit déjeuner est souvent compris dans les hôtels bien que rarement dans les auberges de jeunesse ou autres AJ. Et important, il est pantagruélique !

► **Petits prix** : 180-350 SEK (19 à 37 €) par personne pour 1 nuit en dortoir (non inclus : parure de lit, serviettes et petit déjeuner), un emplacement (tente et voiture) ou un *stugor* (petits chalets de bois) dans un camping.

► **Prix moyens** : 350-700 SEK (37 à 74 €).

► **Charme** : 700-1000 SEK (74 à 106 €). Certains petits hôtels dans les villes moyennes ou d'autres hôtels hors saison. Chambres doubles avec une grande superficie.

► **Chic** : 1000-1700 SEK (106 à 180 €). Boutiques hôtels et autres hôtels présentant une décoration de caractère.

► **Luxe** : plus de 1700 SEK (180 €). Le luxe scandinave, des hôtels ayant le plus souvent un sens aigu du design et de la décoration. Des lignes épurées, du mobilier fonctionnel et confortable, l'usage de matériaux nobles et une ambiance chaleureuse.

Les hôtels de grand standing pratiquent des tarifs moins élevés le week-end, et l'été des tarifs bien plus bas que ceux proposés en semaine et l'hiver.

► **STF**. La plupart des auberges suédoises sont gérées par STF, l'équivalent de FUAJ, qui regroupe près de 350 offres d'hébergement. La carte française des auberges de jeunesse FUAJ ainsi que la carte HI sont valables dans les établissements affiliés à cet organisme et vous offre de légères réductions sur le prix de vos nuits. Pour une nuit en auberge de jeunesse, il faut compter de 200 à 600 SEK. La liste des auberges de jeunesse suédoises peut être obtenue directement au STF, Svenska Turistföreningen (Box 25, 101 20 Stockholm ☎ + 46 (0) 8 463 21 00 – www.stfturist.se –

info@stfturist.se). L'office de tourisme suédois à Paris peut vous faire parvenir une brochure des principales auberges de jeunesse de Suède. Sinon, STF édite chaque année Bo Hos STF, un guide complet de ses logements, que l'on trouve dans les offices de tourisme en Suède.

► **SVIF**. Créé en 1991, SVIF est une association qui regroupe des auberges indépendantes en Suède. Environ 160 auberges y sont affiliées (☎ 031-82 88 00 – www.svif.se). Les tarifs sont semblables à ceux des auberges STF et aucune inscription n'est nécessaire. Un guide

gratuit est fourni dans les offices de tourisme et les auberges SVIF. Les deux organismes, STF et SVIF, sont présents dans tout le pays.

► **FUAJ.** Elle est le maillon d'une chaîne de 4 000 auberges de jeunesse implantées dans 90 pays du monde et regroupées au sein d'Hostelling International (HI) dont elle est membre et administratrice. Pour acheter la carte des auberges de jeunesse, contactez le service adhésion de la FUAJ (27 rue Pajol – 75018 Paris – ☎ 01 44 89 87 27 – www.fuaj.org) ou n'importe quelle auberge de jeunesse en France. Vous pouvez également l'acquérir en ligne à partir du site Internet.

Campings

Les campings classiques sont très nombreux sur le territoire suédois. Pour une nuit, il faut compter entre 150 SEK pour un petit emplacement et 250 SEK pour un grand emplacement pouvant accueillir toute la famille : voiture, tente ou caravane comprises. Les randonneurs ou les cyclistes seuls peuvent parfois bénéficier de tarifs minorés.

► **Une carte de camping** (Camping Key Europe) est exigée dans la plupart des grands terrains. Elle est avantageuse car elle propose une assurance contre les accidents durant votre séjour dans le camping, des entrées à tarif réduit pour certaines activités, des remises sur les billets de ferry, dans des restaurants, des magasins, etc. Surtout, elle vous permettra d'accéder à plus de 400 campings suédois, des milliers de campings en Europe. Vous pouvez l'acquérir sur le site www.camping.se (160 SEK) ou sur place au camping. En disposant de la Carte de camping internationale

(Camping Card International, CCI), vous pourrez également accéder à de nombreux terrains. Il est possible de se procurer une liste des principaux campings en appelant l'office de tourisme suédois.

► **Pour profiter d'un peu plus de confort**, sachez que de nombreux campings proposent des bungalows et *stugor* (chalets) comprenant de quoi cuisiner et des lits. Un bungalow de 3-4 places vaut de 300 à 1 000 SEK la nuit. Les bungalows sont la plupart du temps entièrement équipés, avec cuisine et salle de bains privative, voire parfois un petit salon avec TV. Pour plus d'informations, visitez le site (en anglais) : www.camping.se

► **Camping sauvage.** La Suède est le pays du camping sauvage. Vous pouvez planter votre tente en pleine nature, face à un lac où se reflètent bouleaux et sapins. Pensez à apporter de l'eau et veillez à laisser l'endroit dans l'état où vous l'avez trouvé. Légalement, vous n'êtes toutefois autorisé à camper qu'une seule nuit au même endroit.

Tourisme rural – Agritourisme

► **Location de gîtes ruraux.** Si vous souhaitez vous fondre dans la nature et redécouvrir les plaisirs de la ferme, il est possible de louer une chambre ou un chalet à partir de 300 SEK par nuit et par personne ou à partir de 1 000 SEK par semaine. Demandez à l'office de tourisme suédois (☎ 01 70 70 84 58) de vous faire parvenir une brochure sur ce type d'hébergement. L'organisation Bo på Lantgård propose sur son site Internet de nombreux logements ruraux (www.bopantalgard.org, en anglais).



Strömstad.

► **Location de chalets.** Quels qu'en soient les propriétaires, les chalets doivent répondre à des normes très rigoureuses. Ils sont entièrement équipés (ustensiles de cuisine, vaisselle, couverts, couvertures, oreillers), mais il faut apporter ses draps et serviettes. Il existe de nombreux villages de chalets qui ont tous leur épicerie ou leur libre-service. Certains

proposent des loisirs tels que sauna, tennis, minigolf ou tennis. D'autres sont des chalets que l'on apprécie car ils sont uniques et à l'écart du monde.

Pour réserver :

► www.casamundo.fr

► www.abritel.fr

SE DÉPLACER

Avant tout, il est important de pouvoir repérer les modes de transport, surtout en ville. Si vous voulez vous rendre dans un aéroport, cherchez un panneau « Flygplats ». Pour une gare, cherchez l'inscription « Järnvägsstation », souvent abrégée « jvstn », et pour une gare routière le panneau « Buss Station » abrégé « bstn ». Quand la gare et la gare routière sont réunies dans un même lieu, elles sont souvent appelées « Central Station ». Des taxis stationnent généralement devant les sorties des gares, où tout du moins vous trouvez un arrêt taxi indiquant les numéros de téléphone des compagnies locales.

Avion

► **L'aéroport international de Stockholm, Arlanda,** et son terminal pour les liaisons intérieures, Arlanda Inrikes, se trouvent à 42 km au nord de la ville. Plusieurs moyens de transports (bus, train rapide, taxis, covoiturage, etc.) le desservent et vous permettent de rejoindre Cityterminalen, au centre de Stockholm. Il existe des liaisons régulières en bus d'Arlanda vers Uppsala et Västerås mais également des bus en direction de Västerås, Örebro et Karlstad.

► **L'aéroport de Stockholm-Skavsta,** situé au sud de Stockholm, dans la commune de Nyköping, est le spécialiste des vols low-cost, avec notamment une grosse activité de la compagnie Ryanair. Il est desservi par un service de navettes. Les aéroports principaux desservant le sud de la Suède sont Landvetter à Göteborg et Kastrup à Copenhague (au Danemark). Des bus ou des trains empruntant le pont de l'Öresund vous conduisent plusieurs fois par heure à Malmö.

Bateau

► **Ferry.** L'archipel de Stockholm possède un réseau de navettes impressionnant. Il existe de nombreuses façons de circuler dans l'archipel de Stockholm. Le ferry est peut-être la solution la plus évidente et la

plupart des grandes îles sont desservies par un service de transport régulier. Des excursions dans l'archipel partent directement du centre-ville de Stockholm. De nombreux autres endroits sont accessibles en bus, train, voiture et même à vélo. Pour des informations supplémentaires : www.waxholmsbolaget.se – www.stromma.se

► **Parmi les principaux archipels marins,** on peut aussi citer ceux de Karlskrona, du Bohuslän, de Härnösand et de Luleå, mais on trouve aussi des archipels intérieurs sur les lacs Mälaren et Vänern.

Des ferries qui acceptent les voitures desservent régulièrement Gotland au départ de Nynäshamn et d'Oskarshamn. Sur la côte ouest, les charmants villages de pêcheurs peuvent être rejoints avec un réseau de transports régionaux – pour des informations supplémentaires, contactez les offices de tourisme de Göteborg.

► **De nombreux départs sont possibles vers la Finlande** et quelques autres vers les pays baltes. De telles navettes existent notamment au départ de Luleå, Umeå, Härnösand et Stockholm. Réservation dans les agences de voyages agréées ou, sur place, auprès des offices de tourisme.

► **Canaux.** En Suède, il existe des voies navigables qui relient entre eux les principaux lacs. Une manière originale de voyager entre Stockholm et Göteborg est de profiter d'une croisière, en 4 jours, sur le canal Göta (les croisières se font de fin mai à fin août). Rederiaktiebolaget Göta Kanal (☎ +46 (0) 31-80 63 15, ou contacter bookings@gotacanal.se et consulter le site www.gotacanal.se) propose quatre croisières de plusieurs jours à des tarifs allant de 4 495 à 28 540 SEK par personne, pension complète et excursions guidées incluses.

Bus

En Suède, le moyen de transport le moins cher est le bus, qui se montre relativement pratique pour atteindre les plus grandes villes et même

des coins isolés en pleine nature. Vous pourrez voyager aussi bien sur le réseau des bus longue distance qu'en empruntant l'un des réseaux régionaux (*länstrafik*).

La principale compagnie était Swebus avant d'être rachetée par Flixbus (☎ +46 (7) 71 218 218 – www.flixbus.se/swebus). Elle dessert près de 150 destinations dans le pays. Des réductions sont pratiquées pour les moins de 26 ans, les étudiants et les seniors. Billets gratuits pour les enfants de moins de 2 ans. D'autres compagnies, Svenska Buss (☎ +46 (0) 850 513 750 ; www.svenskabuss.se) et Nettbuss (☎ +46 (7) 71 15 15 15 ; www.nettbuss.se) font la liaison avec de nombreuses villes suédoises. La plupart des bus permettent de bénéficier du Wifi et sont dotés de prises électriques.

► **Réseaux nationaux.** Le réseau de bus Länstrafik est interdépendant du système ferroviaire régional ; les billets sont valables dans les trains régionaux et dans les bus. Les tarifs des bus et des trains sont la plupart du temps semblables ; prudence car les prix peuvent changer selon la période.

► **Prévoir son itinéraire :** Google Maps vous permet de définir votre itinéraire et de trouver des transports en commun. Renseignez votre lieu de départ ainsi que le lieu d'arrivée, la date et l'heure, et Google vous calcule le trajet. Vous aurez le numéro du bus (ou du train), la durée, les changements... Tout ce qu'il faut ! C'est assez fiable mais vérifiez bien la date, car s'il n'y a pas de transports le jour même, il passe automatiquement au jour suivant, ce qui peut conduire à des méprises si vous n'êtes pas attentifs.

Train

Plusieurs compagnies se partagent le marché suédois, essentiellement selon des critères géographiques. La principale est Sveriges Järnväg (SJ) (☎ + 46 (0) 771 75 75 75 – www.sj.se), mais vous voyagerez aussi avec Tågkompaniet (www.tagkompaniet.se) si vous allez dans le nord. Les trains régionaux sont souvent plus rapides que les bus et disposent parfois de compartiments à vélos (principalement dans le sud du pays).

► **Le X2000, le TGV suédois.** Il relie entre elles toutes les grandes villes de la moitié sud du pays, et il est beaucoup plus confortable que le TGV français ! Sa seconde classe est l'équivalent de notre première classe ; les sièges sont spacieux et moelleux, moquette au sol, grandes fenêtres... Dans les autres trains, la réservation n'est pas obligatoire : le billet peut s'acheter au contrôleur dans le

train. Tous les trains ont des compartiments de 1^{re} et 2^e classe. Un wagon-restaurant offre également un service continu. Pour les grandes distances, réservez une couchette dans un train de nuit : elles sont très bien aménagées, surtout dans les nouveaux wagons-lits. Pour une famille (surtout avec des enfants), c'est une expérience très amusante qui change de l'ordinaire. À titre d'exemple, un trajet Malmö-Stockholm avec une couchette dans un compartiment de 6 couchettes en 2^e classe coûte 500 SEK, et dans un compartiment de 3 places en 2^e classe 600 SEK, 1 700 SEK en 1^{re} classe (avec douche-WC, petit déjeuner et accès au SJ Lounge).

► **Prix.** Le prix des billets varie selon le type de train (régional ou TGV), la classe (1^{re} ou 2^e classe), l'horaire, et surtout si vous vous y prenez à l'avance (ou à la dernière minute). À l'exception des X2000, où il faut réserver sa place à l'avance, vous payerez souvent moins cher votre billet en l'achetant directement dans le train. C'est une pratique courante en Suède, et même les guichetiers dans les gares vous en avertiront. Étudiants, moins de 26 ans et retraités bénéficient de tarifs réduits.

► **Carte InterRail.** Les InterRail Pass sont une solution pour voyager facilement et de manière économique en train en Europe. Deux formules s'offrent à vous, le Global Pass pour visiter jusqu'à 30 pays d'Europe. Autrement, le One Country Pass est le choix idéal pour visiter un seul pays. Vous voyagerez dans votre propre pays le premier et le dernier jour de votre voyage. Plusieurs tarifs sont proposés aux jeunes (de 12 à 27 ans), adultes (de 28 à 59 ans), seniors (60 et plus) et famille en fonction de la période pendant laquelle vous déciderez de voyager. Renseignements sur le site fr.interrail.eu.

► **Si vous voulez réserver votre billet depuis l'étranger,** contactez votre compagnie de chemin de fer nationale qui peut vous proposer une réservation dans un train suédois : France / SNCF (www.voyages-sncf.com), Belgique / SNCB (www.b-rail.be), Suisse / SBB (www.sbb.ch), Canada / Rail Europe (www.raileurope.com).

Estimation du temps de parcours

► **Malmö-Stockholm** : 5 heures 30 en X2000 et 6 heures en train classique (617 km).

► **Göteborg-Stockholm** : 3 heures 20 en X2000 et 4 heures 45 en train classique (456 km).

► **Göteborg-Malmö** : 2 heures 20 en train classique (310 km).

► **Stockholm-Kiruna** : 16 heures quel que soit le train (1 374 km).

Voiture

La Suède possède un bon réseau routier (les routes principales, toutes numérotées, sont en bon état) et les autoroutes de classe E sont excellentes voire même rarement encombrées. Faites réviser votre voiture avant de partir. Trouvez une petite place dans votre coffre pour un bidon d'essence et un triangle de signalisation, on ne sait jamais... N'oubliez pas votre carte grise, votre assurance et votre permis de conduire. Vous pouvez réserver votre place dans le ferry entre l'Allemagne et le Danemark dans une agence de voyages, ou simplement vous présenter à l'embarcadere du ferry et faire la queue. Même s'il est désormais possible de passer du continent à la péninsule scandinave via plusieurs ponts au Danemark, il vaut mieux prendre le ferry : il prend moins de temps et ne coûte pas vraiment plus cher.

► **Permis de conduire.** Il n'est pas nécessaire de disposer d'un permis de conduire international. Permis classique autorisé.

► **Code de la route.** La conduite et la priorité sont à droite. Le port de la ceinture est bien évidemment obligatoire, à l'avant comme à l'arrière et pour les enfants, un siège auto adapté à leur âge est exigé. La loi suédoise impose aux véhicules d'être bien visibles : même en plein jour, les feux de croisement doivent être allumés. En ville, la vitesse est limitée à 50 km/h et aux abords des écoles à 30 km/h. Sur les routes nationales, on peut rouler à 70 km/h ou 90 km/h en fonction de la largeur de la route ou de la densité de circulation ; sur les autoroutes (gratuites) à 110 km/h. En ne respectant pas les limitations de vitesse, on s'expose à de fortes amendes et, comme chacun le sait, on augmente le risque d'avoir un accident. Certaines règles implicites interdisent aussi le stationnement en ville à moins de 5 m de toutes intersections... Attention car les amendes sont salées ! Pour les véhicules qui tractent une caravane munie d'un système de freinage, la vitesse autorisée est de 80 km/h ; dans le cas contraire, 40 km/h. Les Suédois utilisent souvent l'accotement, volontairement assez large, pour faciliter le passage des autres véhicules. Les vélos et les piétons sont prioritaires.

► **Dangers de la route.** 50 % des accidents en Suède sont causés par des élans, chevreuils ou rennes. Ils sont un danger pris très au sérieux et il est recommandé de faire attention au lever et au coucher du soleil. Les panneaux « viltstängsel upphör » sont à guetter. Concernant l'alcoolémie,

les Suédois sont beaucoup plus sévères que nous et les conducteurs beaucoup plus responsables. Si le taux d'alcool dans le sang est de 0,2 g/l ou plus, des sanctions sont toujours prises (une forte amende ou une peine de prison et en prime, le retrait du permis). Bref, boire ou conduire, il faut vraiment choisir !

► **Panne et accident.** Alerte soit la police, soit Assistanceläkaren, service de dépannage-remorquage géré par les compagnies d'assurances suédoises qui fonctionne 24h/24 – ☎ 020 912 912. N'utilisez le numéro de téléphone d'urgence (112) qu'en cas d'accident entraînant des dommages corporels ou analogues. Ce numéro est valable si vous avez besoin d'une ambulance, de la police ou des pompiers. Si vous appelez d'une cabine publique, les appels sont gratuits, vous n'avez pas à introduire de monnaie ni de carte.

Il n'est pas obligatoire d'appeler la police en cas d'accident, mais les conducteurs doivent donner leur nom et leur adresse aux usagers impliqués et ne pas quitter les lieux avant de l'avoir fait. Cette règle s'applique même lorsque les dommages sont mineurs, et les conducteurs qui ne s'arrêtent pas après un accident sont passibles d'une amende ou même d'emprisonnement.

► **Essence.** Prix de l'essence : de manière générale, le prix de l'essence est assez similaire à celui pratiqué en Europe de l'Ouest, avec de légères variations.

► **Location.** Pour louer une voiture, il faut avoir au minimum 20 ans (parfois 25), avec un permis de conduire valable, une pièce d'identité et disposer d'une carte de crédit. Les chaînes de location internationales ont souvent des agences aux aéroports de Stockholm Arlanda et Göteborg Landvetter, ainsi que dans les grandes villes.

► **Europcar** – www.europcar.com.

► **Avis** – www.avisworld.com.

► **Hertz** – www.hertz-europe.com.

► **Sixt** – www.sixt.com.

► **Mabi Hyrbilar** (société nationale aux tarifs compétitifs avec plus de cent espaces de location) – www.mabi.se

► **Auto-stop.** Impopulaire en Suède, il faut s'armer de patience avant qu'un véhicule ne s'arrête. Il est interdit de faire du stop sur les autoroutes. Mieux vaut se montrer prudent, voyager à deux et tenir vos proches informés de vos projets d'itinéraire.

DÉCOUVERTE



Le port et la ville de Stockholm.

© SIME

LA SUÈDE EN 20 MOTS-CLÉS

Absolut

La célèbre marque de vodka est fabriquée en Suède. Elle est l'enseigne la plus connue de Vin & Spirit, entreprise nationale qui a toutefois été rachetée par le groupe français Pernod-Ricard en 2007. Son succès marketing planétaire a hissé cette marque, originaire de Åhus en Scanie, à la troisième place mondiale pour les ventes d'alcool. Néanmoins, la vodka Absolut cultive le paradoxe d'être un produit qui est plus cher dans son pays d'origine que dans la plupart des pays où il est exporté !

Baignade

La Suède est aussi une destination balnéaire ! Ici, pas de plages privées, l'accès à la baignade est entièrement libre. Vous avez un vaste choix de plages de sable ou de rochers tout au long de la côte suédoise. À l'est, sur la Baltique, l'eau est plus froide et moins salée que sur la côte Ouest. À Stockholm, vous pourrez même savourer un bain sur l'une des îles du centre-ville.

Civisme

Le Suédois est de nature calme et quelque peu distante, d'où une expression corporelle souvent discrète, qui peut sembler d'une sobriété étonnante lors de sa première visite en Suède. Aux antipodes des pays latins, le langage des mains est quasiment inexistant ici. Il faut attendre les soirées du week-end pour voir les corps s'animer et les gens devenir plus chaleureux et expressifs. Le naturel calme et pondéré des Suédois possède en tout cas son avantage sur les routes où un tel civisme pourrait perturber les automobilistes français en vacances ! Ici, peu d'agressivité au volant, et les piétons bénéficient du respect des automobilistes.

Design

Mais quel est le secret du design scandinave, le suédois en particulier ? C'est la question que tous se posent en se promenant le long des vitrines à Stockholm ou à Göteborg. En effet, dès la première sortie shopping, on comprend vite qu'il faut laisser tomber le mythe d'une décoration suédoise épure, froide et impersonnelle. Non, les designers suédois ne déclinent pas leur intérieur en 50 nuances de blanc ! Ici, on réinvente les couleurs de la nature pour

toutes sortes de meubles, en les mariant avec des tissus à petits motifs ultra-travaillés et des textures naturelles. Ainsi, c'est de la laine et du bois brut avec des matériaux modernes, des unis sous des motifs nordiques, des couleurs douces sur des couleurs chaudes, de l'ancien et du nouveau, bref... un mix que seuls les Scandinaves semblent maîtriser à la perfection, pour le bonheur de leurs maisons douillettes.

Enfant-roi

L'enfant est roi en Suède. De nombreux hôtels et restaurants sont équipés de chaises pour bébé, d'un coin de jeu, et proposent un menu spécial. Une petite salle est également prévue pour langer les bambins. Durant l'enfance, et même l'adolescence, les enfants jouissent d'une certaine impunité puisqu'il est strictement interdit et fortement réprimé (jusqu'à des peines de prison) de lever la main sur ses enfants depuis 1979.

Égalité

Citoyens d'Europe, sachez que le modèle suédois d'égalité des sexes est à la pointe de la modernité. De fait, en Suède, la moitié des ministres sont des femmes et le pays est reconnu pour ses initiatives à ce propos. Après avoir mené des études qui ont révélé les différences de comportement des enseignants avec les enfants de sexe masculin et de sexe féminin, les Suédois ont décidé que dès le plus jeune âge, les enfants devraient être traités non pas en fonction de leur sexe, mais en tant qu'individu unique. Mais attention, l'idée n'est absolument pas celle de nier le sexe biologique des enfants et de faire comme s'il n'y avait aucune différence entre hommes/femmes. Il s'agit simplement de ne pas marquer le sexe social de l'enfant et de construire des stéréotypes en conséquence.

Fika

Ce mot se traduit généralement par « café », mais son sens regroupe tout à la fois la boisson en elle-même, la pause-café, le quatre-heures,... Bref, le *fika* est un moment privilégié caféiné et plus si affinités : gâteaux, biscuits, tartes ou sandwiches ! Dans les villes, on trouve un peu partout des *café*, *kaffe* ou autre *coffees*, qui sont les temples de ce temps sacré pour les Suédois.

Kanelbullar

Le traditionnel *kanelbullar* est un incontournable de la pâtisserie suédoise dont la cuisson embaumera vos foyers des parfums de l'Orient. Cette petite brioche roulée est un symbole, légère, beurrée et moelleuse saupoudrée de cannelle et de perles de sucre. Il existe également une version à la cardamome. Le *kanelbullar* ou *kanelbulle* (au singulier) se déguste au petit déjeuner, au moment du *fika*, à la maison comme dans les cafés. En Suède, le *kanelbulle* est populaire depuis les années 1920, à l'issue de la Première Guerre mondiale. Cependant, il n'est commercialisé en boulangerie qu'au début des années 1950, jusqu'à devenir aujourd'hui un produit commun. Cette brioche à la cannelle est aussi bien connue en Amérique où elle est appelée *cinnamon roll*. Une différence toutefois : le *kanelbulle* est plus fondant, moins sucré et ne colle pas autant aux doigts !

Lumières

Pour tout ce qui concerne les loupottes, les ampoules et les fanaux (ces jolies lanternes qui résistent à tous les temps), mais aussi pour les bougies, les luminons, les lampions, les

cierges ou les luminaires,... pensez « suédois » ! Niveau éclairage, ce sont sûrement les plus forts en Europe. Le design de leurs luminaires est innovant et tout est pensé pour créer des atmosphères agréables et intimes. Durant les mois froids, les habitants partagent d'ailleurs un peu de chaleur en plaçant des petites lumières à leurs fenêtres. Triangles posés sur le rebord ou étoiles suspendues, c'est un peu de convivialité qui se dégagent de chaque habitation.

Mobilité

Dans les villes de Suède, la plupart des habitants se déplacent en transports en commun car les liaisons sont nombreuses, les véhicules ponctuels et surtout, c'est écologique ! Il leur semble d'ailleurs étrange de prendre la voiture pour faire un court trajet en ville : non seulement c'est polluant mais aussi, parce que les parkings sont souvent très chers. En plus, les transports sont adaptés à tous. Vous serez surpris de voir à quel point le réseau est systématiquement aménagé pour les personnes à mobilité réduite (et les poussettes). En plus de se repérer facilement, il est donc également aisé de se déplacer, peu importe son âge ou sa condition physique. Un bon point pour la Suède !

Faire/Ne pas faire

Faire

- ▶ **Se préparer un casse-croûte** du nord à base de biscottes suédoises (*knäckebröd*), nappées de fromage à tartiner aux fines herbes, d'une tranche de saumon fumé et d'un peu de citron. Délicieux et économique !
- ▶ **Se tremper** dans la mer Baltique en plein hiver puis courir se réchauffer à l'intérieur du sauna !
- ▶ **Chasser l'aurore boréale** en Laponie.
- ▶ **Profiter des bienfaits d'un massage suédois**, une approche globale du bien-être.
- ▶ **Manger un french hot dog** et remarquer que l'on peut les déguster à la verticale sans avoir de la moutarde plein les doigts ! En plus, les saucisses sont bonnes.
- ▶ **Chanter du ABBA** lors d'une escapade sur des routes infinies puis s'arrêter pour une pause *fika* dans un petit café chaleureux.

Ne pas faire

- ▶ **Marcher** sur une piste cyclable. Surtout dans le sud, le vélo... c'est sacré !
- ▶ **Oublier d'enlever ses chaussures** en entrant chez un hôte. Vous remarquerez d'ailleurs que les Suédois portent des chaussons ou des chaussettes à l'intérieur.
- ▶ **Faire la bise**. Le bonjour suédois est distant, on lève la main et c'est bien comme ça. Bien sûr les hommes se serrent la main mais ce n'est pas aussi fréquent qu'en France.
- ▶ **Sous-estimer la fiabilité de son GPS** quand il vous dit qu'il faudra 4h pour faire 180 km (surtout en hiver)... Il a raison !

Neige

Det snöar ! Traduisez « il neige ! ». On ne vous apprend rien en vous disant que les Suédois connaissent bien la neige. Et pour cause, dans la moitié nord du pays, la neige est apparente entre 5 et 8 mois par an ! Et dans les stations à l'extrême nord du pays, telle Riskgransen, on peut encore skier en juin... La glace aussi est fortement présente, car le pays est couvert de lacs et de rivières, gelés une bonne partie de l'année pour certains. En hiver, il est même possible de se rendre en Finlande en motoneige, car une partie du golfe de Botnie est entièrement recouverte de banquise ! Mais les Suédois savent aussi tirer parti de ces éléments : on peut aisément trouver un peu partout dans le pays de superbes bonhommes de neige de plusieurs mètres de haut, taillés par de véritables artistes, et l'hôtel de glace de Kiruna est devenu le principal attrait touristique de l'extrême nord du pays.

Ombudsmen

Les *ombudsmen* (médiateurs) ont pour mission de représenter chaque citoyen dans leurs relations conflictuelles avec les institutions publiques. Ils exercent également un contrôle sur les magistrats, les fonctionnaires et les militaires, et dénoncent, quand il y a lieu, tout abus de pouvoir et d'autorité. Les *ombudsmen* parlementaires sont désignés par le Riksdag (le Parlement suédois) pour une durée de quatre ans, les autres (*ombudsmen* des consommateurs, à l'égalité des chances, contre la discrimination ethnique, des enfants et des handicapés) sont désignés par le gouvernement. Plus de 3 000 plaintes leur sont ainsi envoyées chaque année, dont environ un tiers est classé sans suite.

Rennes

On vous souhaite d'apercevoir ce joli cervidé qui peuple les forêts de Suède (surtout en Laponie). Des panneaux de signalisation vous indiquent les zones où vous êtes susceptibles d'en croiser, et attention, il n'est pas impossible de les rencontrer sur la route ! Renne et caribou sont deux termes synonymes mais l'élan est bien différent. Plus grand, plus gros, avec des cornes massives, il se distingue du renne qui lui, possède une petite queue blanche façon Bambi ; impossible de se méprendre !

Skål !

Le *Skål* est l'équivalent suédois du « A votre santé ! », mais en beaucoup plus sophistiqué. Avant de le pratiquer, il serait sage de s'exercer devant une glace ! A table, vous regardez fixement, sans parler, une personne de votre choix, même si elle est très occupée par son voisin et, surtout, sans aucune arrière-pensée car ce n'est pas un

jeu de séduction. Vos voisins, ayant remarqué votre intention, respectent votre attente et ne vous adressent alors plus la parole. Au bout d'un certain temps, qui peut parfois s'avérer plutôt long et gênant, la personne choisie saisit enfin votre regard. Vous lui souriez le plus naturellement du monde et vous levez votre verre à hauteur de poitrine. Elle vous répond également par un sourire et lève le sien. Vous buvez alors sans quitter des yeux celle qui boit en même temps que vous. Une fois ce rituel terminé, vous pouvez reprendre la conversation, à moins qu'un autre invité, qui attend son tour, vous intime du regard l'ordre de vous taire. Et c'est reparti...

Safran

Cette épice est largement répandue en Suède car très appréciée, surtout quand il s'agit de pâtisseries traditionnelles. A la période de Noël, ce sont par exemple les *Lussekatter*, des brioches en « S » de la Sainte-Lucie dont on a mélangé la pâte avec la poudre orange qui sont dévorées par les habitants. Sur l'île de Gotland, la spécialité est la *saffranspannkaka*, la crêpe au safran, que l'on déguste avec de la crème fraîche et des fruits rouges. Une autre épice également favorite au pays : la cardamome, utilisée par exemple dans les *kannelbullar* (brioches en escargot qui comprennent également de la cannelle).

Sauna

Ici, le sauna est moins pratiqué qu'en Finlande, mais chaque piscine et quasiment chaque hôtel ont le leur, et leur usage est compris dans le prix d'entrée. Dans de nombreuses villes, il existe des bains-saunas spéciaux et, dans ce cas, il se peut que certains jours soient réservés aux femmes et d'autres aux hommes.

Snuss

Typiquement scandinave. On pourrait le comparer à du tabac à chiquer, mais il s'agit plutôt d'une pâte à la nicotine que l'on glisse entre la lèvre et la gencive. On apprécie ensuite (ou pas) le goût épicé qui se diffuse dans la bouche. Vous le trouverez dans tous les *pressbyrå*n du pays ainsi que dans les supermarchés, tout comme les cigarettes. Une petite boîte coûte dans les 22 SEK. Les profanes testeront d'abord les petits sachets, bien plus faciles d'utilisation et plus propres. N'en abusez pas car le *snuss* abîme les gencives et colore définitivement les dents. On peut se procurer des boîtes de *snuss* dans les supermarchés, marchands de journaux et stations-service. Pour les fumeurs plus classiques, les paquets de cigarettes s'achètent dans des distributeurs, dans les supermarchés ou dans des kiosques. Le prix du paquet avoisine les 60 SEK.

Spa

Les Suédois entretiennent un rapport étroit avec la nature et pour compenser le rythme harassant du monde moderne, ils se retirent régulièrement dans des hôtels à spa, des centres de soin qui pullulent dans des lieux reculés, d'une beauté stupéfiante, en pleine campagne, au cœur de forêts de pins, sapins et épicéas, près de lacs paisibles ou au bord d'un littoral dentelé... À vous de choisir votre confort et la typologie du lieu entre une résidence située dans un cadre historique, un hôtel ultramoderne ou un centre niché dans la nature à partir de matières brutes avec l'utilisation du bois, de la terre ou de la pierre. Ces lieux qui jouent sur les énergies, sur les soins prodigués, reposent sur des principes fondamentaux que sont l'exercice physique, la nourriture, le repos et le toucher-massage, des gestes simples et naturels. Laissez-vous tenter par le célèbre massage suédois dont la technique est attribuée à l'inventeur Per Henrik Ling qui vécut au XVIII^e siècle. Cette technique offre une approche globale du bien-être, à la fois mentale et corporelle. Pour se faire, le masseur utilise cinq techniques manuelles entre effleurlements ascendants vers le cœur, drainage, pétrissage, percussions et enfin friction. Un bon moyen de combattre le stress, l'anxiété et la dépression !

Style de vie

La Suède, une beauté froide qui séduit autant de visiteurs que de sociologues venus étudier le « modèle suédois ». Le pays a des spécificités telles que l'État-providence, une approche originale de la politique sociale, l'organisation du travail, le secteur des relations professionnelles, les relations avec l'international ou encore l'égalité

hommes-femmes. Le mode de vie des Suédois est orienté par l'amour de la nature, la protection de l'environnement, les valeurs familiales et la célébration des traditions. La convivialité est de mise au travers de ces nombreuses pauses-café comme le *fika* que les Suédois affectionnent particulièrement. De manière générale, le style de vie se calque sur les variations saisonnières. La saison hivernale est propice au travail, on profite de l'atmosphère chaleureuse de sa maison et les week-ends sont consacrés aux activités sportives, culturelles et artistiques. L'été, dès les premiers rayons de soleil, tout le monde se retrouve dehors ou l'on se rend dans les *sommarställe*, les maisons de campagne ; les activités tournent autour de la famille, la pêche, les sorties en bateau.

Tempérament

C'est vrai qu'ils ne sont pas très bavards, ces Suédois, et qu'ils sont souvent introvertis, taciturnes et préfèrent résoudre les problèmes avec calme et pondération, voire tout simplement par un silence. Mais tels quels, ils peuvent parfois faire preuve d'un enthousiasme débordant. Lancez-les sur un sujet qui les intéresse – la famille royale, leur cottage au bord de la mer, les balades en pleine nature sur des étendues infinies – et mettez-y la manière et de l'originalité, des silences aussi, et vous serez largement récompensé. Et puis, il y a les Suédois qui, ayant entendu dire qu'on les trouve introvertis, cherchent à vous prouver le contraire et ne vous lâchent plus d'un pouce ! Cela peut arriver notamment lors d'une soirée alcoolisée. Les Suédois sont aussi dotés d'une patience extraordinaire ; ils peuvent faire la queue par dizaines sans échanger un mot et sans se plaindre. Et ils tiennent leur parole qui vaut presque un contrat écrit.



Fjällbacka.

SURVOL DE LA SUÈDE

GÉOGRAPHIE

Peuplée d'environ 9,9 millions d'habitants, la Suède a une superficie totale de 450 295 km². Située au cœur de la région que l'on appelle la Scandinavie, elle possède des frontières avec la Finlande, tout au nord et avec la Norvège à l'ouest. Mais l'essentiel des contours du pays est côtier, et la Suède n'est séparée du Danemark que par le petit détroit de l'Öresund. La zone la plus élevée du pays s'étend au nord-ouest avec la chaîne de montagnes des Scandes, les Alpes scandinaves. On trouve quelques sommets (dont le Kebnekaise, 2 100 m) qui surplombent de grands plateaux dans lesquelles des rivières se fraient un chemin vers la Baltique. La zone la moins élevée est le Norrland (entre 200 et 500 m d'altitude) et se compose de surfaces sans réelles inégalités de niveaux, dominées par des *monadnocks*, des sortes de reliefs résiduels. Plus au sud, on retrouve une zone de collines et le lac Vänern. Le Småland est l'une des plus grandes provinces de la Suède méridionale, on y observe de hauts plateaux qui forment des plaines peuplées d'arbres dont la cime est extrêmement haute. Au sud, la Scanie est une région très fertile, ponctuée d'exploitations agricoles. On se heurte parfois à un littoral très cisailé, des côtes rocheuses bordées de plages blanches s'étendant sur des kilomètres d'où on distingue au loin, une infinité d'îlots constituant un archipel côtier. Ce pays, qui s'étire sur près de 2 000 km, est situé dans une région géologiquement calme du vaste ensemble eurasiatique.

En Suède, les lacs et les rivières s'étendent sur 8,7 % du territoire, les terres cultivées 8 %, la forêt 54 %, et les montagnes 16 %. Quant aux villes et aux villages, ils ne représentent que 2,5 % de la superficie totale du pays. Les trois principales villes de Suède sont Stockholm (2 269 060 d'habitants avec l'agglomération), Göteborg (997 446 habitants) et Malmö (707 120 habitants). 85 % de la population habite dans la moitié sud du pays, ce qui laisse au Nord d'immenses espaces sauvages et silencieux. On retrouve cette nature omniprésente dans bien des noms de famille suédois, tels que Bergman (« homme de la montagne »), Strömberg (« courant de la montagne »), Kvist (« rameau »), Sjö (« lac »)... La Suède est l'un des pays les plus éloignés de l'équateur.

Le découpage du pays en län, les divisions administratives de la Suède

- **Sud** : Blekinge, Scanie (Skåne), Kronoberg, Halland, Kalmar, Gotland, Jönköping, Västra Götaland, Östergötland.
- **Centre** : Stockholm, Uppsala, Södermanland, Västmanland, Örebro, Värmland, Dalécarlie (Dalarna).
- **Nord** : Norrbotten, Västerbotten, Västernorrland, Gävleborg, Jämtland.

CLIMAT

La Suède jouit d'un climat plus favorable que ne le laisse supposer sa situation géographique. Si l'automne est précoce à l'intérieur de la partie nord, dans les régions côtières du Sud, il s'installe lentement et reste doux (une transition comparable à celle que connaît le nord de la France). Dans le Nord, les hivers sont longs et rigoureux (sept mois de neige en Laponie intérieure et une température qui flirte allègrement avec les -35 °C). Dans le Sud, et en particulier sur les côtes, la neige est rare et ne tient pas. Le printemps apparaît dès le mois de mars en Scanie, fin mai dans l'extrême nord. La transition entre le bourgeonnement et l'épanouissement de l'été se fait très rapidement. En été, il est tout à fait possible de

se baigner dans les lacs ou les bords de mer. Certes, la fraîcheur de la Baltique n'a rien à voir avec la Méditerranée !

Soleil de minuit

Si vous souhaitez expérimenter le soleil de minuit, c'est l'été que cela se passe. Il est alors visible 24 heures sur 24 au nord du Cercle polaire arctique :

- **À Kebnekaise**, du 27 mai au 15 juillet.
- **À Kiruna**, du 31 mai au 11 juillet.
- **À Gällivare**, du 4 juin au 6 juillet.
- **À Jokkmokk**, du 8 juin au 3 juillet.
- **À Kalix**, du 12 juin au 29 juillet.

Aurores boréales

Ces manifestations naturelles imprévisibles sont surtout observées dans des régions proches du cercle polaire, comme c'est le cas de la Suède. En hiver, lorsque les nuits sont plus longues, on a parfois la chance d'apercevoir une aurore boréale qui n'est autre qu'un phénomène lumineux atmosphérique qui traverse le ciel de part en part. En vous éloignant des villes ou plus généralement de toute source de lumière artificielle, vous pourrez peut-être savourer ce spectacle extraordinaire qui attire chaque année des milliers de touristes venus vivre une expérience unique et assister au déploiement de ces rubans de couleurs célestes. Des franges d'un rose intense, d'un bleu glacial, pourpres ou encore vertes (les plus courantes) qui se répandent de manière presque vaporeuse, au-dessus de nous, sous la forme de structures variées, dans l'obscurité propre aux confins du monde.

► **Où et quand voir des aurores boréales.** La période d'observation conseillée s'étend du 21 septembre au 21 mars. La proximité de la Laponie suédoise avec le nord magnétique, par une nuit noire, en fait un lieu de prédilection. Le ciel se teindra aussi dans des villes telles que Umeå ou même Sundsvall, bien que ce soit beaucoup plus fréquent aux alentours de Jokkmokk, Kiruna ou Haparanda. Soyez attentifs car ce spectacle de toute beauté est éphémère, les aurores boréales apparaîtront dans le ciel lorsque vous lèverez les yeux, et disparaîtront quelques secondes, au mieux quelques minutes plus tard. En Laponie, certaines structures vous proposent des excursions à la poursuite d'une aurore boréale, et vous emmènent à travers bois et forêts à la recherche du phénomène. Vous trouverez les renseignements dans les offices de tourisme locaux ou dans notre guide touristique consacré à la Laponie.

► **Lights Over Lapland** est un des leaders mondiaux en matière d'agence de voyage spécialisée dans l'observation et la photographie des aurores boréales dans le parc national d'Abisko en Suède. L'agence propose toute une gamme d'expéditions encadrées par des professionnels pour lesquelles le logement, la nourriture et les activités sont comprises. Les groupes sont restreints à une dizaine de personnes.

Pour plus d'informations : <http://lightsoverlapland.com>

ENVIRONNEMENT – ÉCOLOGIE

Un peuple conscient de l'environnement

Comme la plupart des pays d'Europe du Nord, la Suède est très préoccupée par les questions environnementales. Souvent considérée en tant que leader mondial de l'environnement, c'est grâce à une prise de conscience rapide des enjeux climatiques futurs, que la Suède est en avance sur les autres pays européens pour mettre en place des mesures afin de préserver l'environnement et encourager le développement durable. À la fin des années 1960, le pays s'est doté d'une agence publique, le Naturvårdsverket, qui dépend du ministère de l'Environnement et qui administre notamment les parcs nationaux. En 1999, le *Riksdag*, le Parlement suédois, a fixé 16 objectifs de qualité à atteindre au plus tard en 2020 et servant de base pour conduire à une Suède écologiquement

responsable. Parmi ces objectifs : un air pur, des nappes phréatiques protégées, des lacs et cours d'eau vivants, un urbanisme raisonné, la protection de la couche d'ozone, un impact climatique limité... Ces objectifs nationaux fixés ont des répercussions à l'échelle régionale et locale et toutes les divisions administratives territoriales tentent de dégager leurs propres solutions. En 2018, le pays s'est doté d'une loi-cadre qui contraint le gouvernement à seulement appliquer une politique qui se doit de respecter les objectifs climatiques adoptés par le Parlement et qui oblige les entreprises et la société à la transition écologique. Chaque année, le gouvernement devra prouver au Parlement que des choix budgétaires sont effectués pour lutter contre le réchauffement climatique avec, à la clé, un plan d'action démontrant la cohérence des actions, réalisé tous les quatre ans.

Le gouvernement suédois propose un budget très vert

Le gouvernement n'a pas froid aux yeux quand il s'agit de prévoir des dépenses au bénéfice de l'environnement : avec l'entrée en fonction du gouvernement en 2014, le budget alloué à la Protection générale de l'environnement et à la conservation de la nature a augmenté de 73 % (à l'exception de la recherche environnementale). Comme chaque année, l'automne est principalement dédié à la discussion des différents budgets et en 2017, le montant consacré à la protection de l'environnement atteindra un nouveau record. Les investissements du gouvernement pour le climat totalisent 12,9 milliards de SEK pour la période 2017-2020. Un investissement de 1,6 milliard de SEK permettra de soutenir les initiatives régionales et locales visant à réduire les émissions de gaz à effet de serre. En 2017, à Göteborg, un partenariat stratégique pour l'innovation et les solutions vertes a été signé par le Premier ministre Löfven et le président français Macron. Son ambition est à l'avenir de cadrer les relations bilatérales en matière de développement durable

et de promouvoir des économies plus durables au niveau national, européen et mondial.

Une collaboration entre acteurs publics et privés

Pour soutenir les efforts du pays, les acteurs publics et privés s'engagent ensemble afin de construire un modèle de ville durable à l'instar de certaines grandes entreprises comme IKEA qui multiplie les initiatives durables depuis quelques années et continue de développer son offre de produits écoresponsables. Les designers IKEA sont guidés dans leur création par plusieurs critères d'éco-conception.

Volvo, la fameuse entreprise industrielle suédoise, n'est pas en reste car elle s'est donnée pour mission de créer des solutions de transports respectueuses de l'environnement, efficaces et durables. D'ailleurs, la ville de Göteborg a expérimenté en 2015 le transport en commun du futur avec la mise en service de sa première ligne pour autobus électriques : composée de trois bus électriques et sept bus hybrides de la marque *Volvo Buses*, alimentée à l'énergie éolienne et

Greta Thunberg, en tête du mouvement jeune pour le climat

Née en 2003 à Stockholm, elle est la fille de la chanteuse d'opéra Malena Ernman et d'un acteur de cinéma nommé Svante Thunberg. A 11 ans, on lui diagnostique un syndrome d'Asperger. En mai 2018, elle est l'une des lauréates du concours organisé par le *Svenska Dagbladet* qui propose aux jeunes Suédois d'écrire un article sur le climat.

Elle est connue pour ses actions en faveur du climat et ses positions parfois très radicales comme la *Skolstrejk för klimatet*, grève estudiantine pour le climat. Elle est végane et a décréte ne plus prendre l'avion pour se déplacer. En août 2018, lors de sa rentrée des classes dans une école de Stockholm, Greta Thunberg manifeste devant le Riksdag. Devant les journalistes amassés pour l'occasion elle annonce qu'elle refusera de retourner à l'école jusqu'aux élections générales de septembre 2018 si le gouvernement ne réduit pas les émissions de dioxyde de carbone tel que cela était prévu par l'accord de Paris. Chaque jour, on la retrouve assise devant le Parlement suédois et son histoire est relayée par les journaux internationaux.

En novembre 2018, elle est conférencière pour TEDxStockholm et proteste contre les gouvernements et les citoyens qui ne prennent pas conscience de la mesure du problème.

La même année, début décembre, elle s'adresse à la COP24, le sommet des Nations unies sur les changements climatiques. Elle est très présente sur les réseaux sociaux et mobilise de nombreux jeunes qui prennent aussi conscience des enjeux.

En janvier 2019, son déplacement au Forum économique mondial à Davos se fait uniquement en train, un long voyage de 65 heures aller-retour.

En avril 2019, elle co-signe une tribune dans le journal *The Guardian* et face aux dangers causés par le réchauffement climatique, elle demande aux gouvernements un programme de recherche et un investissement massif en faveur de la protection et la restauration des écosystèmes.

Représentante mondiale du combat de la jeunesse contre le réchauffement climatique, le 22 février 2019, Greta Thunberg est reçue à l'Élysée par Emmanuel Macron.

hydraulique, non polluante et silencieuse. Enfin, Électrolux, leader mondial de l'équipement électroménager pour les particuliers et les professionnels, a lancé en 2015 le programme « For the better » qui fixe ses objectifs de durabilité jusqu'en 2020 et s'engage en matière de qualité, d'environnement, de santé et de sécurité. Des mesures sont également prises pour protéger les zones maritimes et des réserves naturelles se multiplient principalement en mer puisque la Suède vient de s'engager auprès de l'ONU à protéger au moins 10 % de ses eaux d'ici 2020. Dans leur vie quotidienne, les Suédois ont adopté en masse le recyclage des déchets et le tri sélectif des ordures (responsabilité prise très au sérieux). Les rues des villes sont généralement propres, et la qualité de l'eau plutôt remarquable. Mais les Suédois sont conscients que leur environnement reste menacé et ils continuent de lutter pour le préserver

L'Allemansrätt ou le droit coutumier

Il s'agit du droit général de passage et de cueillette sur le sol d'autrui. Ce n'est pas une loi mais un droit coutumier, qui prévoit que tout le monde peut se promener librement dans la nature, sauf dans les jardins des habitations ! Vous pouvez cueillir des baies, des champignons et certaines fleurs sauvages, planter votre tente pour une nuit où vous voulez, à condition quand même de demander l'autorisation au propriétaire s'il se trouve à proximité. En contrepartie, il faut faire très attention à la nature et ne pas déranger les habitants de la région. La chasse n'est évidemment pas comprise dans cette liberté.

Aussi, à noter qu'au lieu d'une législation répressive en matière d'environnement, la Suède a adopté une politique de responsabilisation de la population. Et le résultat est intéressant, puisque les effets de ce choix se traduisent finalement par un plus grand respect et une plus grande liberté des individus face à la nature.

Problèmes et enjeux

Parmi les débats actuels, on peut citer les problèmes liés à la pêche en mer Baltique, qui conduisent à un appauvrissement de la faune marine. La plupart des fonds marins de la Baltique sont morts ou proches de l'être, ce qui explique certaines arrivées massives d'algues sur les côtes suédoises. Des programmes sont en cours pour améliorer ce triste constat environnemental. Le débat sur la chasse au loup réveille également des rancœurs entre Suédois et Sames. Les loups, espèce menacée et protégée, sont chassés et tués par les Sames qui veulent protéger leurs troupeaux de rennes. Mais les directives européennes sont claires et il faut posséder un permis spécial pour avoir droit de tuer tout animal sauvage sur le sol de l'Union européenne...

■ NATURVÅRDSVERKET – AGENCE SUÉDOISE POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

195 Valhallavägen
STOCKHOLM ☎ +46 10 698 10 00
www.naturvardsverket.se

L'agence est une autorité indépendante qui agit sur la base d'une ordonnance gouvernementale et qui définit ses termes de référence. Elle est financée par le gouvernement central et ses principales missions consistent à présenter des propositions de politique et de législation environnementales au gouvernement suédois et de s'assurer de leur mise en œuvre. L'agence fournit une expertise et conseille sur les questions environnementales et réglementaires, et est en lien avec d'autres agences nationales mais aussi des autorités régionales et locales. Elle évalue l'efficacité des différentes mesures dans la réalisation des objectifs nationaux de qualité de l'environnement et propose de nouvelles mesures plus optimales. Elle établit aussi des rapports sur l'état de l'environnement, développe des instruments de politique environnementale, promeut le traitement durable des déchets, finance la recherche...



Tyresta National Park, Stockholm.

PARCS NATIONAUX

La Suède compte 29 parcs nationaux, répartis sur tout le territoire avec une surface totale de 731 589 ha. Ces parcs représentent les pièces d'une magnifique mosaïque de différents types de paysages : des hêtres feuillus de Söderåsen au massif alpin de Sarek, des dunes ondulantes de Gotska Sandön au récif corallien d'eau froide de Kosterhavet et des forêts enchanteresses de Tiveden. La préservation de l'environnement est une préoccupation de longue date en Suède, puisque les neuf premiers parcs nationaux furent ouverts dès 1909 ; ce sont les plus anciens d'Europe ! Ces parcs, devenus propriété de l'État, permettent la sauvegarde de la diversité des écosystèmes et offrent aux visiteurs de beaux sites de détente. S'écarter des conceptions romantiques de la nature qui privilégient de fait les paysages sauvages, ces parcs sont désormais sélectionnés selon des critères scientifiques stricts afin de valoriser un paysage typiquement suédois. En Suède et dans de nombreux autres pays, la réserve naturelle est également l'un des moyens les plus efficaces à long terme de protéger la nature. Par ailleurs, le pays compte aussi cinq réserves de biosphère qui viennent s'ajouter aux parcs nationaux, aux réserves naturelles et à d'autres zones ayant un fort intérêt du point de vue environnemental et culturel. Les réserves de biosphère ne protègent pas la zone au sens

juridique. Leur but est d'optimiser la conservation de la nature et favoriser le développement durable. En prenant la direction du Nord, vous découvrirez l'un des quatre parcs nationaux de Laponie, territoire inscrit au patrimoine mondial de l'Unesco, classés comme tant d'autres sites suédois pour leur capacité à raconter de manière unique la Terre et l'histoire humaine. Le parc national de Padjelanta, ainsi que toute la Laponie qui l'entoure, est couvert par d'immenses zones sauvages, des paysages composés de hauts plateaux désertiques, des lacs isolés et cristallins, de douces collines et de formations montagneuses aux sommets enneigés. Il est le fief des Samis, peuple nomade du nord de l'Europe qui pratique l'élevage des rennes et gère des hébergements le long des itinéraires de trekking. Le parc compte d'innombrables sentiers de randonnée et peut être traversé de bout en bout en une dizaine de jours, à condition d'être bien préparé. Sarek, avec sa centaine de glaciers et Padjelanta, composé de lacs et de vastes étendues, sont deux des plus grands parcs nationaux suédois. D'autres encore, tel Muddus, bien connu pour ses ravins profonds, le canyon de Måskosgårsså et la cascade de Muttosgahtjaldak, donnent la possibilité de faire de belles randonnées pédestres. Les forêts et les sommets du parc Stora Sjöfallet sont aussi à découvrir.

FAUNE ET FLORE

Plus de la moitié du territoire suédois (environ 57 %) est couvert de forêts de conifères tels que l'épicéa, le sapin et le pin. La partie Sud du pays possède des arbres à feuilles caduques, comme le hêtre, le chêne, l'orme, le frêne et l'érable. Dans les régions montagneuses, on trouve des forêts de bouleaux, avec quelques peupliers et des frênes de montagne. Dans certaines régions, c'est une végétation de marais et des plans d'eau, des zones peuplées de lichens, de mousses... Dans les îles de Gotland et d'Öland, la flore est exubérante, avec en particulier de multiples variétés d'orchidées sauvages et de roses. Dans la province de Dalécarlie, au cœur du parc national de Fulufjället, vous pourrez admirer l'un des plus vieux arbres du monde, un épicéa commun âgé de presque 10 000 ans. Le chercheur qui le découvrit le baptisa Vieux Tjikko, en hommage à son chien décédé.

Les animaux en Suède

► **Les forêts du Nord** abritent de nombreux ours et lynx ainsi que quelques loups qui étendent

actuellement leur territoire vers le centre de la Suède. Chevreuils, renards et lièvres sont présents dans toutes les régions du pays. L'élan constitue un gibier de choix pour les chasseurs mais il représente surtout un danger pour la circulation. La réglementation de la chasse est un aspect fondamental de la politique communautaire de protection de la nature et de la biodiversité, et les Suédois ne plaisaient pas avec ça. Quant au renne, semi-domestique, il abonde en Laponie.

► **La vie aquatique est très riche**, mais pâtit des effets de la pollution de l'environnement (c'est le cas des phoques de la mer Baltique). Les espèces de poissons varient selon les eaux où elles vivent : morues et maquereaux dans la mer du Nord, saumons et harengs plus particulièrement dans la Baltique. Le hareng était auparavant un élément de base de l'alimentation. Les rivières et lacs suédois, propices à la pêche, sont souvent très riches en saumons, truites, sandres ou brochets. La Suède étant un pays de pêcheurs, il arrive fréquemment qu'aux abords des lacs, on trouve des panneaux décrivant la faune de ces derniers.

HISTOIRE

Préhistoire

À différentes époques, la Scandinavie a été entièrement recouverte de glaces. L'étude minutieuse des couches argileuses déposées chaque année par les glaces a permis aux géologues suédois de situer à 12 000 ans avant J.-C. environ le début du processus de la fonte des glaces en Suède. Le premier habitat humain connu, dans le Sud du pays, remonte à environ 10 000 ans av. J.-C. ; au fur et à mesure de la fonte, les tribus d'Europe centrale ont émigré dans le sud de la Suède, et les ancêtres des Samis ont chassé des rennes de Sibérie dans les régions du nord. Au cours de la période comprise entre 8 000 et 6 000 ans av. J.-C., l'ensemble du territoire commença à se peupler de tribus qui vivaient de la chasse et de la pêche. On sait aussi que ces peuplades domestiquèrent les animaux et introduisirent les premières cultures. Une relique typique de cette période (3000 av. J.-C. à 1800 av. J.-C.) est le *gångriff*, une tombe à couloir néolithique couverte de cailloux, puis d'un monticule de terre. Les premiers cultivateurs sédentaires apparaissent vers 300 av. J.-C. À partir de 1800 av. J.-C. et jusqu'à 500 avant notre ère, c'est l'âge du bronze danois, qui doit son nom aux armes et objets de culte en bronze et en cuivre caractéristiques de cette époque. Des rochers sculptés, illustrant les rites de la fécondité ou montrant des armadas de bateaux, semblent indiquer un niveau élevé de civilisation ainsi qu'un début de la maîtrise du fer. Au cours du deuxième âge du fer et jusqu'à l'an 400 environ, cet usage se géné-

ralisera, les hommes ayant appris à extraire le fer du minerai déposé au fond des lacs et des marais. Ces progrès techniques favoriseront la constitution de communautés villageoises fondées sur la coopération, elle-même étayée par de nouveaux progrès dans la culture du sol. Le processus de sédentarisation de la population semble s'achever entre 550 et 880, période dite de Vendel, du nom d'une paroisse de la région d'Uppland où l'on a découvert de magnifiques bateaux-tombes.

Période Viking (800-1050)

En France, le mot « viking » désigna tout d'abord le titre de l'héritier du trône des Scandinaves, avant de désigner plus généralement les Scandinaves qui prirent part aux expéditions maritimes des VIII^e et XI^e siècles. Selon des sources écrites, la période viking débute à la fin du VIII^e siècle avec les premières incursions enregistrées en Orient et se termine vers la moitié du XI^e siècle, avec les dernières expéditions scandinaves. En Occident, l'image que l'on se faisait des Vikings était très violente, on parlait alors d'êtres païens et destructeurs. La diversité des échanges et des influences réciproques avec les Occidentaux retient cependant davantage l'attention des historiens désormais. L'information qui nous provient de cette période est variée. Des écrits contemporains d'observateurs étrangers au monde scandinave (occidentaux, arabes ou byzantins) offrent un récit instructif, du point de vue des victimes.

Des scientifiques de référence

► **Anders Celsius (1701-1744).** Originaire d'Uppsala, où il fut professeur d'astronomie à l'université (fondée en 1477), il est principalement connu aujourd'hui pour son échelle relative des températures dont l'unité est bien sûr le degré Celsius (°C).

► **Carl von Linné (1707-1778).** Le célèbre naturaliste suédois, connu sous le nom de Carl Linnæus avant son anoblissement, a jeté les bases du système moderne de la nomenclature binominale en taxinomie. Il s'agit d'un système de référencement dans des disciplines comme la botanique, la zoologie, etc., où l'on nomme les espèces d'un genre par deux noms. Exemple : *Homo sapiens* (Linné, 1758).

► **Anders Jonas Ångström (1814-1874).** Astronome et physicien suédois ; il est l'un des fondateurs de la spectroscopie. Reconnu par le milieu scientifique, il donna son nom à une unité de mesure de la longueur, l'ångström, mais aussi à un cratère lunaire et à un astéroïde.

► **Alfred Nobel (1833-1896).** Inventeur de la dynamite, il dédiera sa fortune à la création d'un Prix qui récompensera les bienfaiteurs de l'humanité parmi cinq domaines distincts : la physique, la chimie, la physiologie et la médecine, la littérature et la paix.

- **12 000 ans environ av. J.-C** : la banquise se retire et laisse place à une surface habitable qui deviendra plus tard la Suède.
- **De 800 à 1050** : période Viking.
- **1164** : le premier archevêque suédois est intronisé, ce qui initie la christianisation du pays.
- **1397** : le traité de l'Union de Kalmar est signé ; il stipule que les trois pays scandinaves seront désormais gouvernés par un seul et même roi.
- **1520** : le roi danois de l'Union, Christian II, fait procéder à un massacre de ses opposants, partisans de l'indépendance suédoise (le « massacre de Stockholm »).
- **1523** : Gustav Vasa est proclamé roi de Suède en 1523 ; il transforme peu à peu le pays en un Etat national.
- **1657-1658** : au cours des guerres danoises, le roi suédois Charles X Gustave marque les mémoires, parvenant à annexer non seulement la Scanie, mais aussi les provinces de Halland et de Blekinge ainsi que l'île de Gotland, alors possessions danoises.
- **1718** : la révolution parlementaire pacifique a pour conséquences de limiter les pouvoirs du roi ; l'Ere de Liberté peut commencer, avec un absolutisme (provisoirement) terminé et un pouvoir qui revient dès lors au Riksdag (parlement).
- **1792** : la Suède se trouve entraînée dans la guerre contre Napoléon, le régent Gustave IV Adolf ayant pris position en faveur de l'Angleterre pour des raisons de commerce extérieur.
- **1889** : le Parti social-démocrate est fondé à Stockholm, et lutte pour le suffrage universel égalitaire.
- **1905** : jusqu'alors, la Norvège était représentée à l'extérieur par le roi de Suède, mais les conflits de pouvoir entre les monarques suédois et les gouvernements norvégiens s'accroissent tout au long du siècle au point que l'union entre les deux pays est dissoute pacifiquement.
- **1931** : les émeutes d'Ådalen font rage ; un accord avec le Parti agrarien permet l'adoption d'un programme anticrise qui comprend une politique de grands travaux publics et un vaste programme social favorisé.
- **1938** : un accord est signé à Saltsjöbaden, qui illustre parfaitement ce qu'on a considéré depuis comme le « modèle suédois ».
- **1995** : la Suède, accompagnée de la Finlande et de l'Autriche, fait son entrée dans l'Union européenne, mais refuse l'euro et n'intègre donc pas l'union économique.
- **2010** : l'entrée du parti d'extrême-droite Sverigedemokraterna (Démocrates suédois) au Parlement provoque de grandes manifestations de contestation et une onde de choc dans tout le pays ; le « modèle suédois » vient de prendre un coup, et l'arrivée de 20 députés ultra-nationalistes sur les bancs de l'Assemblée s'ajoute encore aux troubles actuels. Aussi, c'est l'année de la première reconduction d'un gouvernement conservateur dans l'histoire contemporaine de la Suède.
- **2014** : Stefan Löfven, membre du Parti Social-démocrate est nommé Premier ministre et forme une coalition minoritaire avec les Verts. En décembre, il parvient à conclure un accord dit historique et baptisé (accord de décembre) « Decemberöverenskommelsen », avec les six grands partis de l'Alliance. Cet accord stipule que durant les huit prochaines années, les six partis ne voteront pas contre un budget proposé par un gouvernement, quels que soient les résultats des prochaines élections.
- **2016** : commémoration des 500 ans de la Réforme luthérienne par le pape François dans la cathédrale de Lund.
- **2017** : attentat terroriste au camion-bélier sur la Drottninggatan, la grande rue piétonne du centre de Stockholm, qui a fait 5 morts et 14 blessés.
- **2018** : début septembre, les élections législatives qui se déroulent en Suède pour renouveler les 349 membres du Riksdag bouleversent l'échiquier politique et se soldent par l'absence d'une majorité et le refus de coopérer.
- **2019** : en mai, les sociaux-démocrates terminent en tête des élections européennes devant la droite et l'extrême droite.

Outre les découvertes archéologiques, l'autre source d'information est constituée par les inscriptions gravées sur les pierres runiques, coutume particulièrement répandue en Uppland au XII^e siècle. Ces inscriptions perpétuent parfois la mémoire des disparus lors des expéditions qui conduisirent les Vikings, non seulement vers l'Europe occidentale, mais aussi jusqu'à la mer Noire et la mer Caspienne où ils établirent des relations commerciales avec Byzance et les royaumes arabes. Les régions côtières, situées autour et au nord du site actuel de Stockholm, constituaient le point de départ de l'expansion viking. Leurs expéditions comptaient parfois plusieurs centaines de navires. Les Vikings étaient les continuateurs d'une grande tradition nautique qu'ils perfectionnèrent. Pour s'orienter en mer, ils utilisaient des connaissances basées sur l'observation de la nature, en particulier la position de l'étoile Polaire et les vols d'oiseaux. Ils disposaient aussi d'un « bâton solaire » afin de contrôler la latitude. Si vous souhaitez en apprendre davantage sur les vikings et leur mode de vie, il est recommandé de visiter le site de Birka, classé au Patrimoine mondial de l'Unesco. Vikingabyen est un ancien comptoir viking sur l'île de Gotland en mer Baltique. En vous y rendant, vous pourrez visiter la reconstitution d'un village viking du XI^e siècle et découvrir les activités de l'époque.

Une société paysanne

Les peuples scandinaves étaient majoritairement constitués de paysans. La période des Vikings coïncide avec une expansion agricole qui débute vers 700 et qui se caractérise par l'existence d'une société composée essentiellement de fermes isolées vivant dans une assez grande autarcie. Ces fermes étaient entourées de terres cultivées

et de prés. Les forêts, peuplées d'ours et de loups, servaient de pâturages et de terrains de chasse. Le travail des champs était surtout effectué par les femmes et des esclaves, appelés *trǣlar*. L'habitat groupé était plus développé au sud et dans les régions très fertiles telles que Västergötland et Uppland, où les villages s'organisent à la fin de l'ère viking.

La vie du paysan était étroitement liée aux changements des saisons qui déterminaient ses activités. Dans les secteurs les moins favorables à la culture, la combinaison des activités agricoles et pastorales était nécessaire. Les fermes comportaient en général plusieurs bâtiments : il y avait celui de la grande salle commune et du foyer, celui où l'on dormait, celui où l'on tissait, l'écurie, la grange, la forge et la brasserie. La salle commune se trouvait dans le bâtiment principal, avec, au milieu du sol, un foyer ouvert tandis que le toit était troué afin de permettre l'évacuation de la fumée. Dans cette unique pièce se rassemblaient les chiens, les autres animaux domestiques, les serveurs, les femmes et les enfants. Les sites ruraux se multipliaient rapidement grâce à l'expansion rurale et la hausse de la démographie. La majorité des échanges étaient basés sur la production locale mais certains se faisaient aussi sur les marchés où les paysans vendaient leur surplus de marchandises. Ils échangeaient parfois des pièces de leur production contre des outils, des armes ou des pierres à aiguiser. À la même époque commençait le commerce à longue distance qui comprenait à la fois les produits de luxe destinés aux élites mais aussi un commerce de consommation courante : draps, belles étoffes, vin, verrerie, argent... Ce marché se développait notamment avec l'essor des raids des Vikings en Europe occidentale mais aussi sur les rivages méridionaux de la Baltique, dans l'Atlantique nord ou en Orient.



Eketorp, village fortifié de l'âge de fer.

Religion et saga

Conjointement à la période viking, à partir du XI^e siècle, s'opère le début de la christianisation en Suède. Les missionnaires venus d'Allemagne ou de Grèce, bien qu'appuyés par le pouvoir royal, progresseront très lentement du sud vers le nord de la Suède, et les croyances païennes continueront d'imprégner longtemps encore la vie quotidienne. La mythologie païenne était en effet très riche. Ainsi, dans le temple d'Uppsala, on vénérât Odin, le dieu suprême du panthéon nordique, Thor, le dieu du Tonnerre, et Frey, le dieu de la Fertilité. Femmes et hommes étaient enterrés avec leurs objets personnels, parfois même, pour les plus riches, avec leurs armes, bijoux et autres objets précieux. On sait aussi, grâce à des textes runiques et à des textes de lois, qu'il existait à l'époque des Vikings une tradition littéraire : les sagas. Ces récits épiques mêlaient la fiction mythologique à des personnages et événements historiques. Cependant, les historiens les abordent avec beaucoup de prudence. L'écriture runique contient 24 signes dans sa version ancienne (ou futhark ancien), celle en usage à la fin de l'ère viking n'en comprenait plus que 16. C'est à cette période que les spécialistes situent l'apogée de ce système d'écriture, soit entre le IX^e et le XI^e siècle.

Christianisme et royauté

Le christianisme a été introduit en Suède dès le IX^e siècle grâce à des missionnaires tels que Saint Anschaire qui, sur invitation du roi Björn, fut convoqué en Suède pour y fonder la première communauté chrétienne du pays. Il put ainsi faire bâtir la première église de Scandinavie à Björnskö vers 832. Il devint par la suite archevêque de Hambourg. Olof Skötkonung fut le premier roi chrétien de Suède après son baptême vers l'an 1000 et le premier archevêque suédois fut intronisé en 1164. Uppsala, au nord de Stockholm, en devint le siège. En résumé, ce n'est qu'au XI^e siècle que la Suède fut véritablement christianisée, bien que le paganisme et l'ancienne mythologie nordique perdurent jusqu'au XII^e siècle. De très nombreuses églises furent alors construites, tout d'abord en bois, puis en pierre ; des centaines sont encore visibles aujourd'hui. Parmi elles, la plus belle des églises romanes du pays, la cathédrale de Lund, fut construite par l'architecte italien Regnerus, et consacrée en 1145.

Aux XII^e et XIII^e siècles, la Suède se déploya vers l'est en annexant, après plusieurs expéditions militaires, la Finlande. De 1160 à 1250, il exista une très forte rivalité pour le pouvoir séculier entre la dynastie des Sverker et celle des Erik,

les deux dynasties alternant sur le trône royal de 1160 à 1250. Néanmoins, les provinces demeuraient encore des entités administratives ayant leurs propres assemblées, sénéchaussées et dispositions législatives. Lors de la seconde moitié du XIII^e siècle, le roi parvint à s'imposer, se lança dans la construction de châteaux forts et créa des administrations provinciales avec un système de lois et de décrets applicables dans tout le royaume. En 1280, Magnus Ladulås (1275-1290) proclama un décret qui privilégia une noblesse séculière en dépit d'une société organisée selon un modèle féodal.

Formation de l'état suédois (1397-1560)

A la fin du XIV^e siècle, et à la suite de divers héritages et alliances, le pouvoir royal se trouve concentré en Norvège et en Suède, entre les mains de la régente Marguerite, reine du Danemark. Sous son impulsion est signé en 1397 le traité de l'Union de Kalmar, qui stipule que désormais les trois pays scandinaves seront gouvernés par un seul et même roi. Cette union pourtant fragilisée par de nombreux conflits durera jusqu'en 1524, s'achevant finalement dans le drame : en 1520, le roi danois de l'Union, Christian II, fait procéder à un véritable massacre de ses opposants, partisans de l'indépendance. Le massacre de Stockholm a laissé des traces bien différentes dans la mémoire collective des Danois et des Suédois puisque, de nos jours encore, les premiers dénomment Christian II « le Bon », alors que pour les seconds, il est tout simplement « Christian le Tyran ». Ces événements déclenchèrent en 1521 une révolte en Dalécarlie. Tirant parti de la situation, Gustave Vasa, un noble suédois, s'empare du pouvoir. Proclamé roi de Suède en 1523, Gustave Vasa transforme peu à peu le pays en un État national moderne. Les biens de l'Église romaine sont confisqués par l'État, les finances assainies, une administration nationale inspirée du modèle allemand se met en place. Alors que l'État se renforce, l'influence luthérienne devient prépondérante : lentement, l'Église suédoise se sépare de Rome pour s'organiser en Église nationale, ses biens sont confisqués, et la réforme protestante s'accomplit.

Guerres et paix (1560-1658)

En 1544, le pays devient une monarchie héréditaire. A la mort de Gustave Vasa, en 1560, ses fils Erik XIV, Jean III et Charles IX se succèdent pendant un demi-siècle. Durant cette période, la Suède connaît plusieurs conflits armés contre

le Danemark. L'objectif principal de ces rois est d'accroître la puissance commerciale de la Suède en mer Baltique, et de contrôler ainsi les routes commerciales vers la Russie et la Pologne. C'est dans cet environnement incertain qu'en 1611, Gustave II Adolf, fils de Charles IX, accède au trône. La Suède s'engage alors, aux côtés des princes protestants d'Allemagne, contre les Habsbourg et la Ligue catholique, dans une guerre de Trente Ans qui va embraser l'Europe. Les armées suédoises s'emparent des territoires de la Prusse orientale, traversent l'Allemagne et atteignent en 1632 la Bavière, où elles remportent la bataille de Lützen au cours de laquelle le roi Gustave Adolf est tué. Son héritière et fille unique Christine n'ayant alors que six ans, la régence est confiée à une équipe issue de la haute noblesse et présidée par le chancelier Axel Oxenstierna. Le conflit en Allemagne prend fin en 1648. Deux ans plus tard, en 1650, Christine de Suède est couronnée reine. De ses quatre années de règne, on retiendra surtout qu'elle était une érudite qui n'hésita pas à faire venir à Stockholm, en 1650, un dénommé René Descartes, et fit de sa cour un foyer d'humanisme. Elle témoigna lors de son règne d'un intérêt certain pour le sort de la petite paysannerie, s'attirant l'hostilité de la noblesse. Elle se convertit aussi secrètement au catholicisme. En 1654, la reine renonce officiellement à sa couronne, et son cousin Charles X Gustave accède au trône. Ce roi est resté dans les mémoires : vainqueur des armées danoises durant la guerre de 1657-1658, il est parvenu à annexer non seulement la Scanie, mais aussi les provinces de Halland

et de Blekinge ainsi que l'île de Gotland, alors possessions danoises. De même, lors de la paix conclue en 1658 avec le Danemark à Roskilde, les provinces de Bohuslän, de Jämtland et de Härjedalen, autrefois norvégiennes, devinrent suédoises.

La monarchie, ses nobles et ses paysans

En rompant l'union avec la Norvège et le Danemark, la Suède orienta sa politique étrangère vers des conquêtes maritimes afin de faire fléchir ses voisins baltes, ce qui provoqua des conflits successifs avec le Danemark, dès les années 1560. Le roi Gustave II Adolphe devenu l'un des plus importants monarques d'Europe après son intervention dans la Guerre de Trente Ans, qui fit de la Suède l'une des toutes grandes puissances du Nord de l'Europe, en quelques campagnes-éclair. Cependant, l'économie du pays demeurait archaïque, et son mode d'imposition en nature faisait obstacle au financement long et coûteux de la guerre. L'influence de la noblesse atteignit son point culminant à la mort de Charles X Gustave, en 1660, mais son fils Charles XI, dont le règne ne débuta qu'en 1672, entreprit de réduire ce pouvoir. Au début du XVIII^e siècle, le Conseil et le Riksdag avaient perdu de leur influence, et la Suède était devenue une monarchie absolue, avec, à sa tête, le jeune monarque Charles XII, dont le règne fut écourté par une balle en 1718. Dès lors, la Suède allait perdre la majorité de ses possessions, à l'exception de la plus grande partie de la Finlande.



Château de Drottningholm.

« L'ère de la liberté » et la première régence parlementaire (1718-1772)

Après la mort de Charles XII, se déroule une véritable révolution parlementaire, pacifique mais radicale : le roi et le Conseil sont désormais chargés d'exécuter les décisions jusque-là prises par le *Riksdag*. Cette période de plus d'un demi-siècle, de 1718 à 1772, va entraîner le développement des luttes politiques qui s'articulent autour de deux partis appelés les Chapeaux et les Bonnets. Cette période sera aussi marquée par un grand essor culturel et scientifique : ainsi, une loi très libérale sur la presse est votée en 1766 ; d'autre part, l'invention de l'échelle thermométrique centésimale par le physicien Anders Celsius et le système de classification des plantes élaboré par le naturaliste Carl von Linné contribuent au renom scientifique du pays.

Époque gustavienne (1772-1809)

En 1772, le jeune roi Gustave III, neveu du Frédéric II (le Grand) de Prusse, réussit un premier coup d'État pacifique destiné à accroître les prérogatives royales au détriment d'une opposition parlementaire. Par la suite, aura lieu une nouvelle révision de la Constitution, qui aura comme effet d'accentuer encore les pouvoirs royaux, et ouvrira le début de ce qu'on appelle l'absolutisme gustavien (de 1789 à 1809). Du despotisme gustavien, on retiendra le développement des arts et des lettres, une réduction des privilèges et un remembrement des terres. Après l'assassinat de Gustave III, en 1792, la Suède se trouve entraînée dans la guerre contre Napoléon, le régent Gustave IV Adolf ayant pris position en faveur de l'Angleterre pour des raisons de commerce extérieur. Cette stratégie royale va échouer quand la Russie, devenue alliée de Napoléon après 1807, se retourne contre la Suède qui doit céder en 1809 ses possessions finlandaises. Le mécontentement qui s'ensuit provoque une révolte des militaires et des fonctionnaires qui aboutit à l'exil de Gustave IV Adolf. Son oncle, Charles XIII, monte sur le trône et une nouvelle Constitution est adoptée. En vigueur jusqu'en 1974, elle partageait le pouvoir entre la couronne et le Parlement.

Les Bernadotte et le développement du capitalisme suédois (XIX^e)

Charles XIII n'avait pas d'enfant et devait se choisir un successeur à l'extérieur. Pour des raisons stratégiques, ce fut l'un des maréchaux de Napoléon. C'est ainsi qu'en 1810, le maréchal français Jean-Baptiste Bernadotte fut désigné prince héritier. Il accéda au trône en 1818, sous

le nom de Charles XIV Jean. La Suède avait dû céder la Finlande à la Russie, mais Bernadotte parvint à persuader les Danois d'accepter la Poméranie, dernière possession suédoise sur le continent européen, en échange de la Norvège. Depuis le traité de Kiel de 1814, la Suède n'a plus participé à un conflit armé. Le règne de Charles XIV Jean (1818-1844) fut dominé par une lutte farouche contre une opposition libérale représentée en particulier par la presse. Les années 1830 notamment, sont marquées par des mesures restreignant la liberté de la presse. Sous la pression de l'opposition, des réformes fondamentales voient le jour. Cette période de réformes libérales permet l'adoption, en 1866, d'un nouveau mode de représentation parlementaire. Désormais, l'ancien *Riksdag* est remplacé par un Parlement composé de deux chambres élues, l'une au suffrage indirect, l'autre au suffrage direct mais censitaire. Ces réformes structurelles vont créer un terrain propice au développement d'un capitalisme industriel dynamique. Pourtant, tout n'est pas au beau fixe, et la crise des années 1880, liée à une baisse des prix favorisée par la concurrence des céréaliers américains, contribue à l'émigration de 325 000 Suédois vers les États-Unis. Durant les deux dernières décennies du XIX^e siècle, l'expansion rapide d'une classe ouvrière industrielle favorise l'organisation syndicale et politique extraparlamentaire. Fondé à Stockholm en 1889, le Parti social-démocrate fait de la lutte pour le suffrage universel égalitaire son objectif principal. Neuf ans plus tard, en 1898, les syndicats fondent la Confédération générale du travail de Suède (L.O., *Landorganisationen*). En avril 1902 éclate une grève générale de trois jours pour exiger l'instauration du suffrage universel, qui sera acquis en 1909 pour les hommes et en 1921 pour les femmes. Sur le plan diplomatique, le XIX^e siècle est marqué avant tout par l'union avec la Norvège. Bien qu'autonome sur le plan interne, la Norvège est représentée à l'extérieur par le roi de Suède, et les conflits de pouvoir entre les monarques suédois et les gouvernements norvégiens s'accroissent tout au long du siècle au point qu'en 1905, l'union entre les deux pays est dissoute pacifiquement.

Le XX^e siècle

Les élections de 1911 qui, pour la première fois, consacrent la seconde Chambre grâce au suffrage universel, donnent la victoire au Parti libéral : le roi Gustave V (1907-1950) charge Karl Staaff de constituer un gouvernement libéral. Durant la Première Guerre mondiale, la Suède observe une politique de neutralité à l'égard des belligérants, non sans difficulté ; tout d'abord, les classes dirigeantes, mais aussi les

dirigeants du Parti social-démocrate avaient des liens étroits avec l'Allemagne, et d'autre part, la Russie tsariste, qui comprenait alors la Finlande, inquiétait de nombreux Suédois favorables à une alliance entre la Suède et l'Allemagne. La fin de la guerre permit à la démocratie de s'imposer définitivement sur l'aristocratie. La réforme constitutionnelle, mais aussi le chômage, en forte augmentation, marquent les années 1920 d'une grande instabilité politique. Entre 1920 et 1932, neuf gouvernements vont se succéder, dominés tantôt par les sociaux-démocrates, tantôt par les libéraux et les conservateurs. Les politiques menées se différencient assez peu les unes des autres cependant, et les tensions sociales se multiplient. Les émeutes d'Ådalen, en 1931, précèdent, dans un climat houleux, la victoire des sociaux-démocrates aux élections de 1932. Un accord avec le Parti agrarien permet l'adoption d'un programme anticrise grâce à une politique de grands travaux publics, couplé à des mesures sociales comme l'adoption, en 1938, de la loi sur les deux semaines de congés payés annuels pour tous. En 1938, un accord signé à Saltsjöbaden illustre parfaitement ce qu'on a considéré depuis comme le « modèle suédois ». Avec le déclenchement de la Seconde Guerre mondiale, la Suède adopte, à l'instar des autres pays nordiques, une position de neutralité mise à l'épreuve dès l'hiver 1939-1940 par la guerre entre la Finlande et l'Union soviétique. Lorsqu'en avril 1940, les nazis occupent le Danemark et envahissent la Norvège, la pression allemande pour permettre l'acheminement, à travers le territoire suédois, de matériel destiné à l'attaque contre la Norvège s'accroît au point de faire céder le gouvernement suédois. De nos jours, ces concessions demeurent très discutées. Dans le même temps, la Suède permet à 7 500 juifs danois d'échapper à la persécution nazie en les accueillant, et contribue par l'action de personnages comme le comte Folke Bernadotte et Raoul Wallenberg à en sauver des dizaines de milliers d'autres.

L'Après-guerre et la social-démocratie

Les années d'après-guerre seront celles des réformes. Les gouvernements sociaux-démocrates font voter des lois de protection sociale concernant en particulier la majoration de la pension vieillesse et l'instauration de l'allocation familiale et de l'assurance-maladie. La fiscalité est révisée dans un sens plus progressiste. En 1970, l'ancien Riksdag à deux chambres, inspiré de la constitution de 1809, est remplacé par un Riksdag à chambre unique. En 1975, une nouvelle Constitution réduit les pouvoirs royaux à des fonctions purement cérémonielles (depuis cette date, il appartient au Premier ministre et

non au roi de former les gouvernements et de présider les Conseils des ministres). À l'exception des périodes allant de 1976 à 1982 et de 1991 à 1994, les gouvernements successifs sont presque toujours à majorité sociale-démocrate avec, à leur tête, de 1969 à 1976 puis de 1982 à 1986 (année où il est assassiné), Olof Palme, dont l'action sur le plan international est restée dans bien des mémoires. Si, sur le plan de la politique intérieure, l'action du Premier ministre s'inscrivait dans la continuité de ses prédécesseurs sociaux-démocrates (lutter contre le chômage en renforçant le rôle de l'État-providence), dans le domaine de la politique étrangère, Olof Palme n'hésita pas se démarquer des États-Unis en critiquant durement leur intervention au Viêtnam et en prenant parti pour les pays du Tiers-monde. Sa succession à la tête du gouvernement par Ingvar Carlsson allait précipiter, aux élections de 1991, la victoire d'une coalition des partis de droite dirigée par Carl Bildt. Depuis lors, le gouvernement s'est fixé comme principal objectif l'entrée de la Suède dans l'Union européenne. La victoire du oui, avec 52,3 % des suffrages, ainsi que le retour au pouvoir, en septembre 1994, des sociaux-démocrates partisans du oui montrèrent qu'une page importante du « modèle suédois » venait d'être tournée.

La Suède dans l'Union européenne

Le 1^{er} janvier 1995, la Suède, accompagnée de la Finlande et de l'Autriche, fit son entrée dans l'Union européenne. Une adhésion qui n'a pas remis en cause les spécificités nationales du pays, qui a pu conserver ses traditions, ses coutumes et ses particularités. Les Suédois pourront continuer à chiquer du tabac (le *snuss*), en dépit de son interdiction dans le reste de l'Union, et le vin, les spiritueux et la bière forte continueront à être vendus exclusivement dans les magasins d'État (*systembolaget*). Après leur victoire aux élections de septembre 1994, les sociaux-démocrates, avec à leur tête Göran Persson (Premier ministre de 1996 à 2006), entreprirent une politique de rigueur visant à contenir le chômage et la récession : réduction du déficit des finances publiques, budget national voté en équilibre et réduction de la dette publique d'une part, mesures en faveur de la retraite anticipée, de l'emploi public et de la formation professionnelle d'autre part. En 1999, face à la profonde division du gouvernement, la Suède n'intègre pas l'Union économique et monétaire. Ce qui pourrait n'être finalement qu'un délai de réflexion, est cependant révélateur d'un certain malaise de l'ensemble des pays scandinaves (la Finlande exceptée) face à une UEM qui leur apparaît lointaine, géographiquement et politiquement.

Pour les sociaux-démocrates, la situation s'annonce donc délicate, mais Göran Persson et son gouvernement réussissent à récupérer les faveurs de l'opinion publique grâce à des mesures efficaces (redressement des finances publiques, baisse du chômage) et à des actions populaires (instauration d'un plafond de redevance dans les services d'accueil de l'enfance). La présidence suédoise de l'Union européenne au printemps 2001, globalement considérée comme efficace et positive, notamment sur les questions de l'élargissement de l'Union, a joué un rôle dans la nouvelle bonne image du gouvernement.

Vers une nouvelle ère ?

Le résultat fut une réélection de Göran Persson et du parti Social-démocrate aux législatives de 2002. Avec le refus populaire d'adhérer à la monnaie unique en 2004, la Suède s'est quelque peu isolée. Le 17 septembre 2006, la coalition de centre-droit remporte les élections législatives. C'est une véritable rupture dans le paysage politique suédois. Ces résultats mettent fin à 12 ans de règne social-démocrate, et à la carrière de Göran Persson. Il est remplacé au poste de Premier ministre par un quadragénaire de tendance libérale : Fredrick Reinfeldt, qui a su fédérer les différentes formations politiques suédoises. Le parti social-démocrate demeure le premier parti suédois mais s'est retrouvé isolé face à la coalition. Reinfeldt s'est affirmé plus porté vers la construction européenne et l'OTAN que son prédécesseur, même si l'euro n'est pas encore revenu à l'ordre du jour. Mais sa politique, notamment de privatisation massive pour combler la dette est loin de faire l'unanimité. En 2007, le responsable des entreprises d'Etat au ministère de l'Economie démissionnait avec fracas et la principale banque qui conseillait l'Etat pour les ventes de ses entreprises publiques a été condamnée à payer plusieurs millions d'euros suite à un scandale financier... La perspective de devoir brader les fleurons de la couronne pour des bénéfices à court terme

est loin de séduire l'opinion. En 2008, le gouvernement s'est surtout vu contester concernant sa proposition de loi VRA, un système d'écoute et de surveillance électronique ultra-moderne largement dénoncé comme portant atteinte à la vie privée. Cependant, en 2010, la coalition sortante de centre droit a permis la première reconduction d'un gouvernement conservateur dans l'histoire contemporaine de la Suède. Avec 30 % des suffrages, le parti des Modérés du Premier ministre sortant Fredrik Reinfeldt renforce sa domination sur l'Alliance de centre droit. Aussi, on note qu'avec 5,7 % des voix, le parti d'extrême-droite (« démocrates de Suède ») a fait son entrée au parlement, mais les autres partis ont rejeté toute idée de coopération avec lui. Les Sociaux-démocrates ont quant à eux subi une défaite historique mais dès 2014, le vent tourne et ils finissent en tête aux élections européennes de mai. Depuis 2014, Stefan Löfven, membre du Parti Social-démocrate et Premier ministre, dirige le pays après avoir formé un gouvernement de coalition minoritaire avec les Verts. Le chef du gouvernement suédois est parvenu en décembre 2014 à passer un accord baptisé « Decemberöverenskommelsen » (accord de décembre), avec les six grands partis de l'Alliance. Il stipule que durant les huit prochaines années, un gouvernement minoritaire pourra gérer le pays, l'objectif étant de limiter le pouvoir de nuisance parlementaire de l'extrême droite. Un accord en vigueur jusqu'à l'élection générale de 2022. Les élections législatives se sont déroulées en septembre 2018 et aucun des partis traditionnels n'a obtenu de majorité. Après plusieurs mois de négociations, les partis sortis vainqueurs des élections se sont finalement entendus pour former un nouveau gouvernement. Une « collaboration limitée » qui permet à Stefan Löfven, le social-démocrate, de garder sa position de dirigeant bénéficiant du soutien du Parti du centre (C) et du Parti libéral (L). Le 26 mai 2019, le Parti social-démocrate suédois des travailleurs arrive en tête des élections européennes avec 23,6 % des suffrages, devant les Modérés (droite) et les Démocrates suédois (extrême droite).

POLITIQUE ET ÉCONOMIE

POLITIQUE

Structure étatique

La Suède est une monarchie parlementaire. Le roi Charles XVI Gustave, héritier des Bernadotte, est souverain depuis 1973. Son rôle, nullement politique, est défini par la Constitution du 1^{er} janvier 1975 et se limite à des fonctions représentatives symboliques.

► **Le gouvernement et le Premier ministre.** Le pouvoir politique appartient au gouvernement, dont le chef, le Premier ministre (*Statsminister*), est nommé par le Parlement (*Riksdag*) lors d'élections générales qui ont lieu tous les 4 ans.

► **L'élection du Parlement.** Comprenant 349 députés, le Riksdag est élu au suffrage universel direct et ne compte depuis 1971 qu'une seule chambre (contre deux par le passé). Pour obtenir un siège au Parlement, un parti politique doit obtenir 4 % des suffrages au niveau national, ou 12 % dans une circonscription. En ce qui concerne le Premier ministre, c'est à lui, une fois élu, de composer son gouvernement.

► **La décentralisation.** La Suède est divisée en 21 comtés (*län*) et 289 communes (*kommun*). Chaque commune, présidée par un conseil municipal élu par la population, a la responsabilité d'une large gamme de services : voirie, logement, aide sociale, distribution et assainissement de l'eau. Les comtés sont dirigés par des préfectures (*länsstyrelse*), avec à leur tête un préfet nommé par le gouvernement, et par des conseils généraux. Les préfectures agissent, par exemple, sur les questions d'occupation des sols et de circulation routière, et les conseils généraux gèrent quant à eux les services de santé, certains types d'enseignements, et interviennent sur des questions culturelles ou relatives au développement régional. Le droit de vote s'applique à partir de 18 ans.

Partis

► **Le 3 octobre 2014**, le leader social-démocrate Stefan Löfven devient Premier ministre à la tête d'une coalition minoritaire associant son parti aux Verts, qui ont obtenu 7 % des voix. L'extrême-droite (Démocrates de Suède) enregistre une progression jamais atteinte jusqu'ici, ralliant 13 % des suffrages.

► **De 2014 à 2018**, le Parlement est composé du Parti social-démocrate (Sveriges Socialdemokratiska Arbetarepartiet, gauche,

113 sièges), du parti des Modérés (Moderaterna Samlingspartiet, droite, 84 sièges), des Démocrates suédois (Sverigedemokraterna, 49 sièges), des Verts (Miljöpartiet de Gröna, écologistes, 25 sièges), du Parti libéral (Folkpartiet Liberalerna, droite libérale, 19 sièges), du parti du Centre (Centerpartiet, centre, 22 sièges), du parti de la Gauche (Vänsterpartiet, gauche communiste, 21 sièges), et du Parti démocrate-chrétien (Kristdemokraterna, droite, 16 sièges).

► **Le 25 mai 2016**, un remaniement a lieu à la suite des démissions de deux ministres verts, M^{me} Romson, vice-Première ministre et ministre de l'Environnement, et M. Kaplan, ministre du Logement.

► **Le 9 septembre 2018**, lors des élections législatives, le Parti social-démocrate obtient seulement 28,3 % des voix et 100 députés sur 349 au Riksdag, restant le premier parti de Suède. Mais lors du vote du 25 septembre au Parlement, les parlementaires de L'Alliance et les Démocrates de Suède (SD) parviennent à démettre Löfven de ses fonctions en adoptant une motion. Toutefois, il réussit le 11 janvier 2019, grâce à un accord avec les écologistes, à mettre en place un nouveau gouvernement minoritaire bénéficiant du soutien du Parti du centre (C) et du Parti libéral (L). Il est réélu par le Riksdag le 18 janvier.



Couronne sur le pont Skeppsholmbron, Stockholm.

ÉCONOMIE

Malgré une densité démographique assez faible (9,995 millions d'habitants en 2017), la Suède possède une économie exceptionnellement diversifiée, et peu d'autres pays de sa taille peuvent se targuer d'avoir leurs propres industries aéronautiques et nucléaires, un secteur militaro-industriel d'avant-garde, une industrie de télécommunication de haute technologie et deux puissants groupes pharmaceutiques. Néanmoins, la Suède n'échappe pas aux crises, et depuis le début des années 1990, la fragilité des finances publiques et du fameux « modèle suédois » a conduit à une succession de réformes et à une politique budgétaire rigoureuse. Cette récession fut suivie d'une embellie de l'économie mondiale, dont la Suède sut profiter pleinement. La progression des exportations et une amélioration de la compétitivité des entreprises suédoises permirent le retour à une croissance satisfaisante de l'économie nationale.

Principales ressources

► **Le secteur tertiaire** emploie plus des trois quarts de la population active et contribue à environ 73 % du PIB, se répartissant entre services publics et services privés. Le secteur privé des services s'est remarquablement développé pendant les vingt dernières années,

sous l'impulsion des entreprises de services financiers ou de conseil en technologies de l'information.

► **Le secteur de l'industrie** représente 26 % du PIB et occupe un cinquième de la main-d'œuvre totale. Elle représente plus de 80 % des exportations du pays, dont plus de la moitié dans l'Union européenne. Après la Seconde Guerre mondiale, la priorité accordée à la production des matières premières avait été progressivement abandonnée au profit d'industries de haute technologie, bien que l'extraction de minerais (fer, or et cuivre) et la production de bois restent importantes. Parmi les fleurons de l'industrie suédoise, il faut citer les constructions mécaniques Asea Brown Boveri (ABB), qui forment depuis 1988 l'un des plus grands groupes électroniques au monde, Électrolux, fabricant d'appareils ménagers, mais aussi Volvo, Saab, Ericsson, AstraZeneca, Ikea, H&M, etc. Les activités manufacturières qui prédominent en Suède sont la transformation du papier (pâte à papier) et du bois, la préparation industrielle des aliments, les équipements électroniques, les produits pharmaceutiques, etc. Les secteurs des biotechnologies et des technologies jouent désormais un rôle important dans l'économie. En pourcentage du PIB, la Suède se classe parmi les premiers pays du monde dans le secteur de la recherche et du développement.

© THIERRY LAUZUN - ICOMOTEC



Scierie dans la région de Sunne.

► **L'agriculture** contribue à 1,4 % du PIB et emploie 2 % de la population active. Les productions agricoles majoritaires sont les produits laitiers, la viande, les céréales, la pomme de terre et le bois. La Suède est un des pays en tête de la production mondiale de fourrure. Le pays est presque autosuffisant en produits agricoles et très riche en matières premières (bois, fer, plomb, cuivre, zinc) et en énergie hydroélectrique. La pêche est traditionnellement très développée, particulièrement dans la Baltique, vers Göteborg, mais on trouvera les pêches plus industrielles sur les côtes de la mer du Nord.

► **Les principaux fournisseurs de la Suède** sont les Pays-Bas, l'Allemagne, la Norvège, le Danemark, le Royaume-Uni et la Chine. Ses principaux clients sont l'Allemagne, la Norvège, les États-Unis, le Danemark, le Royaume-Uni et la Finlande.

Enjeux actuels

Le « modèle suédois » et ses limites

Suite à la crise du début des années 1990, la Suède se pencha sérieusement, et pour la première fois, sur le phénomène du chômage, résiduel jusqu'alors, et sur ses répercussions dans le domaine des finances publiques du fait d'un système de protection sociale très élevé. Montré en exemple, envié par tous les gouvernements socialistes (et décrié par les autres !), le fameux « modèle suédois » ne pouvait faire l'économie d'une réforme. En effet l'État verse pensions de base, allocations familiales, aides au logement, indemnités en cas de maladie, de congé parental ou de chômage, ainsi qu'une aide sociale aux personnes dont les revenus sont inférieurs au seuil de pauvreté. Ces dépenses, l'État ne peut les assumer que grâce à une fiscalité élevée. La pression fiscale en Suède est l'une des plus fortes au monde, représentant plus de 50 % du PIB. La mise à mal du système dans les années 1990, liée à la montée du chômage et aux difficultés financières, s'est traduite par une crise du « modèle suédois ». Remis en cause pour l'efficacité des services prodigués, pour leurs coûts et pour les tensions sociales créées, notamment vis-à-vis des catégories défavorisées, le modèle conserve cependant la confiance générale des Suédois, mais tout le monde s'accorde sur le fait qu'il doit être repensé.

Tendance confirmée par la victoire du libéral Reinfeldt en 2006, qui a mis fin à 12 ans de gouvernement social-démocrate après avoir fait de la modernisation du modèle suédois le cœur de sa politique, avec la ferme intention de tailler dans les aides sociales, de durcir les

conditions d'accès aux allocations chômage et maladie, pour remettre au travail « ceux qui vivaient des largesses du système ». De telles mesures ont évidemment créé des situations inacceptables, notamment pour certaines personnes âgées et/ou malades, forcées de se remettre à travailler. En 2014, Reinfeldt a été remplacé à la tête du pays par le social-démocrate Stefan Löfven. Le taux de croissance du pays était estimé à 2,8 % en 2015, ce qui continuait d'affirmer une croissance continue, due à une hausse des consommations privées et publiques et de l'investissement. Néanmoins, le pays reste sensible aux mouvements de l'économie mondiale à cause de sa dépendance au commerce international. La Suède présente des finances publiques saines bien que la dette publique s'élève à plus de deux tiers du PIB et le déficit public à 1,2 % du PIB. L'immobilier représente toujours un grand risque car les logements disponibles à la location se font rares. En Suède, les banques permettent à presque tous les ménages de devenir propriétaire et le prix de l'immobilier a plus que doublé depuis dix ans. Le budget 2016 cible l'éducation, la construction afin de réduire les tensions sur le marché immobilier, mais encourage aussi la création de start-ups (un secteur dans lequel Stockholm est très dynamique) par la simplification des procédures administratives.

La Suède possède l'un des niveaux de vie les plus élevés au monde. Néanmoins, le taux de chômage (7,7 %) reste problématique, bien qu'il ait légèrement baissé depuis 2014. Une fois encore, les jeunes sont particulièrement exposés à une crise de l'emploi. La Suède est le pays de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) où les inégalités se sont le plus amplifiées depuis 1990. Le challenge du pays est aujourd'hui de contrôler la bulle immobilière et d'abaisser l'endettement des ménages, qui reste très élevé.

L'immigration, un des sujets principaux de 2016 à aujourd'hui

La Suède a toujours pratiqué une politique très libérale, de tolérance et d'ouverture en matière d'accueil des réfugiés. Elle a accueilli 81 000 migrants en 2014 et 163 000 en 2015. En ramenant ces chiffres à l'échelle de la population, c'est le taux le plus élevé de l'UE. Le sujet de l'immigration est désormais extrêmement sensible car les capacités d'accueil et surtout de logement ont atteint leurs limites. La Suède a durci sa législation en matière d'asile en réduisant le droit au regroupement familial et en limitant la durée de séjour. Les contrôles aux frontières ont été rétablis provisoirement.

POPULATION ET LANGUES

Démographie

Il y avait moins d'un million de Suédois au XVI^e siècle. L'accroissement rapide de la population au XIX^e siècle fournira la main-d'œuvre nécessaire aux industries forestières de la région de Norrland et alimentera les flux migratoires vers les villes industrielles. De 1865 à 1914, plus d'un million de Suédois préféreront émigrer vers l'Amérique du Nord. Jusqu'à la Seconde Guerre mondiale, la population suédoise se caractérise par une grande homogénéité. Aujourd'hui, 13 % des résidents sont nés à l'étranger ou ont au moins un parent d'origine non suédoise. La plupart des immigrés sont originaires des pays nordiques voisins, l'immigration non nordique étant strictement réglementée. Pour la plupart des habitants, le suédois est la langue maternelle, mais il faut noter l'existence de deux groupes ethniques : celui de langue finnoise dans le nord-est, le long de la frontière finlandaise, et celui représenté par quelques 17 000 Sames (Lapons) éparpillés à l'intérieur de la Suède septentrionale. Les Sames – au total 60 000, répartis sur les trois autres pays voisins proches de l'Arctique – sont souvent spécialisés dans l'élevage du renne. Le triangle Malmö-Göteborg-Stockholm et la bande côtière baltique ont une forte densité démographique. Les trois plus grandes agglomérations représentent près du tiers de la population totale. Le Nord (Norrland) a, au contraire, une population plus clairsemée.

Les Sames

Les Sames, ou Lapons, forment une minorité nationale qui s'est fixée depuis des temps immémoriaux dans les régions montagneuses et forestières de la Scandinavie septentrionale. À l'origine, les Sames assuraient leur subsistance par la chasse et la pêche. Les fondements de leur société reposaient jadis sur la croyance en la bienveillance des dieux et la sagesse des anciens. Le chaman, un prêtre-sorcier appelé *noaidi*, assurait la médiation avec les dieux et autres puissances surnaturelles. L'attribut du chaman était un tambour à l'aide duquel il pouvait prédire l'avenir, guérir des maladies et entrer en communion avec les dieux. Au cours des XVII^e et XVIII^e siècles, les Sames furent évangélisés, les chamans persécutés, se virent contraints à abjurer leur religion et à livrer leurs tambours aux missionnaires qui sillonnaient le territoire pour les convertir. Aujourd'hui, les Lapons se partagent entre la Norvège (45 000), la Suède (17 000) et la Finlande (6 500) ; ils se désignent par le terme de Same, « fils du Soleil ». Issu de leur langue, ce vocable offre l'avantage, contrairement au mot lapon, d'être dénué de réminiscences folkloriques ou coloniales. « Est Same celui qui a un grand-père same ou qui, parlant same, se définit comme tel et est considéré comme tel par ses semblables ». Grâce à cette définition les Sames se font virtuellement reconnaître comme formant un seul et même peuple. Le same n'a rien de commun avec le suédois ou le norvégien ; cette langue

© PHILIPPE GUBERSAN



Déjeuner en terrasse à Stockholm.

Petit lexique suédois-français

Bonjour / Salut / Au revoir : Hej / Tjena / Hej då

Comment vas-tu ? / Ça va : Hur mår du ? / Jag mår bra

Oui / Non : Ja / Nej

S'il vous plaît / Merci : Tack

De rien ! (avec plaisir) : Ingen årsak !

Veuillez m'excuser : Ursäktat mig

Je m'appelle... : Jag heter...

Je voyage seul : Jag reser ensam

Je voyage avec : Jag reser med...

Je ne parle pas suédois : Jag talar inte svenska

Répétez, s'il vous plaît : Kan du upprepa det ?

appartient au groupe linguistique finno-ougrien. Le bilinguisme est courant parmi les Sames et, dans l'extrême nord de la Suède, certains sont même trilingues (ils parlent le same, le suédois et le finnois). Le vocabulaire same est très riche en termes se rapportant aux phénomènes naturels ; c'est ainsi qu'il n'existe pas moins de dix mots pour décrire la neige... Cependant, en raison du nombre de dialectes, souvent éloignés, la langue divise les Sames autant qu'elle les unit. En 1993, les Sames suédois se sont vus accorder un Parlement à assemblée consultative dont les membres sont élus au suffrage direct. Mais ils voudraient également obtenir la propriété d'une partie de leur territoire ancestral qu'ils appellent eux-mêmes *Sápmi*. Ils veulent posséder la terre collectivement en se donnant des sources de financement autonomes. Ils estiment avoir des droits immémoriaux sur leur territoire où pétrole, gaz, mines et poissons abondent. Ce point aurait d'ailleurs été admis dès le XVII^e siècle par le juge royal. Faisant preuve de bonne volonté, les Sames revendiquent la propriété d'une partie seulement de leur territoire coutumier en s'engageant à respecter les propriétés privées déjà concédées. Mais plutôt que d'accepter de donner autant de terres à aussi peu de personnes, la Suède, dont un tiers du territoire est historiquement lapon, préférerait verser une indemnité. Ainsi, elle n'a toujours pas avalisé la convention qui reconnaît aux peuples le droit de propriété sur les terres qu'ils occupent traditionnellement. Sociaux-démocrates ou bourgeois, les partis et les médias forment une sorte de conspiration du silence autour de cette question. C'est pourquoi les Sames ont intenté des actions auprès des cours de justice de Stockholm, de Strasbourg et de la Commission des droits de l'homme de Genève. En même temps, loin de renoncer à la part nordique de leur identité culturelle, les Sames accèdent de plus en plus

fréquemment aux études supérieures, se marient souvent à des Nordiques et connaissent le confort moderne. Leurs enfants fréquentent en majorité l'école suédoise et les six établissements spéciaux pour Sames éprouvent des difficultés à réunir un nombre d'élèves suffisant. Avec le concours de l'État, se sont créés des centres de recherche et des lieux de culture originale dans les domaines du théâtre, de la peinture, de la mode et de l'artisanat. L'artisanat artistique et décoratif, à base de corne et de peau de renne, occupe un nombre important d'habiles exécutants. Il existe d'ailleurs un label qualité *Sápmi Experience*.

Conjuguant tradition et commerce, certains Sames organisent des veillées « typiques » sous la tente pour les touristes de passage mais les activités ne manquent pas non plus au *Sápmi*, entre les randonnées, l'équitation, les parties de pêche et de chasse, etc. Retrouvez la liste des opérateurs touristiques labellisés *Sápmi Experience* sur le site Internet : www.swedishlapland.com/things-to-do/experience-sami-culture/

Langues

Les langues nordiques (danois, féroïen, islandais, norvégien et suédois) sont toutes issues du germanique commun. En Suède, le suédois est la langue officielle et les langues des minorités nationales sont le finnois, le yiddish, le meänkieli (finnois tornédalien), le romani et le same.

L'anglais est très courant et la majorité des Suédois pourra sans problème vous renseigner ou discuter avec vous dans la langue de Shakespeare. Certaines personnes parlent l'allemand, peu parlent le français. Les langues danoise, norvégienne et suédoise sont très similaires en ce qui concerne le lexique et les structures grammaticales, et l'usage du suédois vous permettra donc d'être également compris par les Norvégiens et les Danois.

MODE DE VIE

VIE SOCIALE

La société suédoise, historiquement homogène, est entrée dans une phase où l'intégration de sa population immigrée est sujette aux débats et représente un enjeu majeur pour le futur. Le pays a accueilli massivement des étrangers du monde entier (spécialement des Irakiens, Africains et Sud-Américains) dans une période assez courte, et l'entrée au Parlement en 2010 d'un parti d'extrême-droite pour la première fois dans l'histoire de la Suède montre à quel point les tensions sont palpables. Bien que dans l'ensemble la société soit plutôt calme, le

regroupement des étrangers dans les quartiers périphériques des grandes villes aboutit irrémédiablement à une certaine ségrégation et à un phénomène de ghettoïsation qui devra être traité habilement par les dirigeants du pays. Il faut ajouter à cela la question du peuple Same, dont le mode de vie (des gardiens de troupeau surtout) diffère notablement de celui du reste de la population. Mais leur petit nombre, leur situation géographique isolée et leur relative insertion dans l'économie du pays minimisent cette question.

MŒURS ET FAITS DE SOCIÉTÉ

► **Démographie et politique familiale.** Globalement, le taux de fécondité est en hausse dans l'Union européenne selon les statistiques observées entre 2001 et 2014. La France a un taux de fécondité important de 2,01 %, la Suède est également au top du classement des pays les plus féconds avec un taux de 1,88 %. L'espérance de vie est d'environ 82 ans. C'est le premier pays européen à avoir mis en place le congé parental en 1974. On trouve des conditions souples et généreuses visant à privilégier la solidité du socle familial par la responsabilisation des parents. Le gouvernement encourage le modèle où les

deux parents travaillent et pour cela, les enfants sont garantis d'avoir une place en crèche dès douze mois pour une somme modeste. Il offre également aux couples la possibilité de prendre un congé parental de 480 jours à se partager, pour s'occuper à temps plein de leur enfant avec un salaire plafonné et remboursé par l'État à 80 %. Les prénoms les plus répandus sont Anders, Magnus, Petter, Lars, Niklas et Karl pour les garçons, et Maria, Anna, Tinna, Eva, Karin et Kristina pour les filles. Parmi les noms de famille, vous ne manquerez pas de croiser des Svensson, Andersson ou tout autre nom en « -son ».

© ISTOCKPHOTO.COM/SWEDEWAH



Village d'une île suédoise.

« Parents-curling »

En Suède, on n'utilise pas l'expression de « parents poules » pour désigner les géniteurs qui, au nom de l'amour inconditionnel, planifient toutes les activités de leurs enfants et les abritent de dangers potentiels en faisant tout pour eux. Les Suédois parlent plutôt du syndrome des « parents curling » qui, à l'instar du sport, frottent le chemin devant leurs enfants avec une énergie impressionnante pour qu'ils puissent aller plus loin, plus facilement.

► **Éducation.** Une fois qu'un enfant atteint l'âge de 7 ans, il est obligé d'aller à l'école suédoise, qu'il ne pourra quitter qu'après neuf ans de scolarité au minimum, à partir de 16 ans. Pour les enfants de 6 ans, il est possible, mais pas obligatoire, de fréquenter l'école préparatoire pendant un an, avant de commencer les cours à l'école communale. Les bases de la loi scolaire suédoise sont le droit d'accès à l'éducation pour tous les enfants, et un enseignement équivalent quel que soit l'établissement, privé ou public (97 % des jeunes Suédois fréquentent l'école communale, et 3 % seulement une école privée). Il est à noter que l'anglais est une matière obligatoire dans la scolarité suédoise, indépendamment des autres langues vivantes choisies par l'élève. De même, des cours de religion et d'éducation civique font partie du programme obligatoire des élèves. Dans le Nord, les jeunes Sames peuvent aller à l'école same, où leur culture et leur langue sont enseignées. On peut en trouver dans des villes telles que Jokkmokk, Gällivare ou Kiruna par exemple. Après ces neuf années, le jeune a la possibilité (suivie par 98 % des élèves) d'aller au lycée (*gymnasieskola*) pendant trois ans. La particularité des lycées suédois est d'offrir de nombreux programmes préparant à la vie professionnelle, en plus des traditionnels programmes généraux. Après ces trois ans, le jeune peut, s'il le souhaite, entrer à l'université (*högskola*). Jusqu'ici gratuite, l'université est payante depuis 2010. Actuellement, et dans un contexte post-crise, les droits universitaires sont de 10 000 € pour une année d'étude. Ce qui, bien évidemment, a vu baisser de manière draconienne le nombre de postulants à la faculté.

► **Caractère et identité.** Dans la vie de tous les jours, les Suédois apparaissent comme des gens froids et renfermés, à la limite de l'impolitesse parfois (ils ont une fâcheuse tendance à vous bousculer sans éprouver le besoin de s'excuser). Ce n'est toutefois généralement qu'une apparence et ces gens

se révèlent être charmants si l'on prend la peine de leur parler, quitte à prendre la conversation en main pour les pousser à se livrer. Vous verrez aussi qu'ils apprécient beaucoup que l'on s'intéresse à leur culture et à leur peuple, relativement méconnu pour nous. Il est aussi fréquent que les Suédois que vous rencontrerez aient déjà voyagé en France ou dans un pays francophone, et ils seront ravis de vous en parler. N'en faites toutefois pas trop au sujet de la France, car ils ont souvent l'image de Français assez prétentieux et fiers, ce qui ne colle pas vraiment avec leur tempérament.

► **Place de la femme.** La Suède bénéficie d'une réputation flatteuse quant à l'égalité des sexes et son application dans la vie personnelle et professionnelle. Elle le doit en partie à l'instauration de la loi sur l'égalité des chances et le travail de contrôle des *ombudsmen*. Les femmes ont accès à l'éducation, accès à l'emploi, accès aux responsabilités civiques et politiques, et il est assez fréquent de trouver des couples où la femme subvient aux besoins du foyer. Et la moitié des ministres de l'actuel gouvernement sont des femmes !

► **Habitat.** La place ne manquant pas dans ce pays, il est curieux d'imaginer que se loger en Suède puisse être un parcours du combattant. À l'instar des grandes villes européennes, Stockholm, Malmö et Göteborg sont en manque de logements. Ce qui implique que les Suédois souhaitent vivre dans l'hyper-centre soient régulièrement en recherche ou sur des listes d'attente afin d'obtenir des contrats de location en centre-ville. Les sous-locations d'appartement ou les locations de chambre sont en revanche très courantes. Néanmoins, dans le meilleur des cas, les Suédois ont un pouvoir d'achat élevé et sont généralement propriétaires d'une petite maison servant de résidence principale, d'un chalet ou d'une habitation secondaire. Ces logements sont généralement très bien équipés. À noter que le bois est omniprésent dans les habitations suédoises, à l'intérieur comme à l'extérieur.

► **Santé.** Les services de santé et la situation sanitaire sont de très bonne qualité. Les médicaments vendus en Suède sont tous enregistrés par une agence chargée du contrôle des produits pharmaceutiques. D'un point de vue financier, les Suédois bénéficient jusqu'à 20 ans de la gratuité des soins et des médicaments. Pourtant, passé cet âge, les consultations ne sont pas toujours remboursées, et c'est parfois au patient de prendre en charge lui-même le dentiste, le médecin ou tout autre professionnel de santé. L'État s'est désengagé en 2009 de la gestion de la distribution des médicaments. Ainsi, ses 946 pharmacies sont désormais soumises à la concurrence avec de nouvelles enseignes. L'avenir dira dans quelle mesure cette ouverture au marché du secteur apportera des avancées aux consommateurs.

► **Homosexualité.** Depuis le 1^{er} avril 2009, le mariage entre personnes du même sexe est reconnu par la loi. Et si la Suède n'est pas le premier pays à reconnaître aux homosexuels le droit de s'unir légalement, c'est en tout cas le premier à avoir, depuis le 1^{er} novembre 2009, autorisé le mariage religieux ! Les pasteurs gardent la liberté de refuser de procéder à l'échange des vœux mais l'Église luthérienne (qui est la religion officielle du pays) a l'obligation de trouver un homme de foi pour officialiser le mariage du couple d'un point de vue religieux. Dans la vie quotidienne, l'homosexualité est en règle générale très bien acceptée, ce qui aide sans doute la Gay Pride de Stockholm à être l'une des plus importantes fêtes gay au monde !

RELIGION

La religion principale est celle de l'Église de Suède (luthérienne) avec 80 % de la population pour plus de 2 200 paroisses. Ce sont des pasteurs qui officient et non pas des prêtres. La théologie est enseignée dans les universités de Lund et d'Uppsala. L'enseignement religieux,

obligatoire dans le système scolaire suédois, est censé donner aux élèves un aperçu objectif des diverses religions du monde. Il est étonnant de voir qu'une partie des impôts des fidèles luthériens est reversée automatiquement à l'Église de Suède. Et même si cette « collecte » n'est pas obligatoire et peut être dénoncée, il vaut mieux s'exécuter si l'on souhaite profiter du cadre qu'offre l'église à l'occasion de son mariage ! Une pratique qui peut paraître plus que surprenante pour un État laïque tel que la France. Néanmoins, la religion sort petit à petit de la vie politique : en 2000, l'Église de Suède et l'État se sont séparés après 400 ans de liens, mettant fin au statut de fonctionnaire des prêtres et à la confession automatique des enfants nés de parents luthériens. Cette période de transition est notamment marquée par un affichage par le ministère des Finances du montant prélevé, pour l'Église de Suède, sur la feuille d'impôts. Cette nouveauté semble avoir pour effet de décourager certains fidèles puisque seulement 80 % de la population est aujourd'hui inscrite à l'Église luthérienne contre 90 % il y a quatre ans. Les religions secondaires se partagent entre catholiques, orthodoxes, juifs, musulmans et bouddhistes. En 2016, le pays a inauguré à Borlänge, au nord-ouest de Stockholm, son premier cimetière athée, exempt de tout symbole religieux.

© LUGI VACCARELLA



*Vue depuis Monteliusvagen
sur le quartier Gamla Stan.*

ARTS ET CULTURE

ARCHITECTURE

La Suède a longtemps été un pays peu peuplé, essentiellement rural, dont l'essentiel des constructions était réalisé en bois, matériau isolant pour faire face aux hivers particulièrement rigoureux. Les plus belles réussites de cette architecture traditionnelle, les maisons de bois rouges (la couleur est dû à un mélange d'huile de lin et de poudre d'ocre rouge concassée) aux motifs inspirés de la nature, se trouvent en Dalécarlie, région centrale du pays.

Le développement des XIX^e et XX^e siècles

C'est avec le développement industriel au XIX^e siècle que l'architecture suédoise va véritablement prendre son envol. Entre les années 1850 et 1910, les villes suédoises se sont développées et ont rapidement eu besoin de

nouveaux bâtiments accueillant administrations, usines, hôpitaux ou logements. A partir d'un style classique très inspiré par la nature et les traditions, l'architecture suédoise a évolué vers d'autres styles, du rustique au romantique, jusqu'aux années 1910 qui ont vu l'apparition du fonctionnalisme. Le début du XX^e siècle a aussi vu de nombreux concours d'aménagement urbain, destinés à créer des nouveaux quartiers architecturalement homogènes. Ce fut notamment le cas pour la ville de Göteborg, dont un exemple est la célèbre Kungälvsparken, menant à l'imposante place Götaplatsen. La période d'après-guerre n'a pas vu la Suède s'enfermer dans la construction généralisée de barres d'immeubles en béton. Les nouveaux quartiers étaient plutôt composés de petites maisons individuelles avec peu de terrain, regroupées autour de centres « économiques » qui leur permettaient de créer leur propre vie communautaire.

Que rapporter de son voyage ?

- **Le souvenir le plus acheté par les touristes est le cheval de Dalécarlie**, véritable symbole de la Suède. En bois, de toutes les tailles et en plusieurs couleurs. Son origine remonte au XVIII^e siècle, quand les bûcherons faisaient des jouets pour leurs enfants. Au XIX^e siècle, on commença à les décorer, en s'inspirant des célèbres peintures murales de la région. Aujourd'hui, c'est dans le village de Nusnäs, près de Mora, que la tradition se perpétue. 400 000 de ces chevaux sont produits chaque année.
- **Les sabots traditionnels suédois (*träska*) sont également très populaires.** Ils sont vendus dans la plupart des magasins de chaussures. Chaque Suédois en possède une paire. Le dessous est en bois et le dessus en cuir. A Båstad, au nord-ouest de la Scanie, une entreprise artisanale vend les plus authentiques de tous, les *Båstad toffee*.
- **Les produits artisanaux des Sames sont d'une beauté et d'une finesse remarquables.** On peut acheter les costumes traditionnels sames, des bonnets, des gants, des chaussures, des chaussons, des petites boîtes en écorce de bouleau, des objets en bois, des couteaux, des bijoux et d'autres petites choses comme des porte-clefs en corne de renne.
- **L'art du verre est ancestral dans le Småland.** De Växjö à Kalmar, c'est le royaume du cristal. Quinze cristalleries perpétuent aujourd'hui la tradition avec des produits d'une grande finesse (par exemple Kosta-Boda et Orrefors). Les prix sont très intéressants.
- **Quant à l'acier suédois, son éloge n'est plus à faire.** Les outils pour la cuisine (comme le fameux coupe-fromage, ou *ost-hyvel*) feront de beaux souvenirs, dont l'usage vous rappellera vos vacances dans le Nord.
- **Les objets en céramique**, fabriqués dans le Sud et entièrement faits à la main, sont aussi très appréciés.
- **La Suède est aussi un berceau du design** et vous trouverez dans les grandes villes toutes sortes d'objets aux formes modernes et travaillées qui pourront décorer votre intérieur.

Rouge de Falun

Partout en Suède, il n'est pas rare de voir des petites maisons peintes en rouge... le rouge de Falun (dit, Falu Rödfärg). Le pigment est naturel et a été créé au cours d'un processus de plusieurs millénaires à partir du minerai contenant du cuivre, puis par une interaction avec le soleil, le vent et l'eau, qui a entraîné la désagrégation du minerai et la libération du pigment. Composé de plus de vingt minéraux naturels, le pigment protège les maisons contre les intempéries depuis le XVI^e siècle où il est devenu populaire. En effet, le roi voulut que son château de bois ressemble à ceux qu'on pouvait alors trouver en Europe et qui étaient construits en briques rouges. Il ordonna qu'on peigne son domicile de la sorte et lança ainsi la mode. Il existe quatre nuances : le rouge foncé classique, le rouge plus clair, le noir et le gris. Toutes étant de la même origine naturelle.

Urbanisme de masse et environnement

La croissance des années 1960, associée à un important exode rural, a conduit à une pénurie de logements, poussant l'Etat à adopter un plan de création massive d'habitations en 1965. A cette époque, le bâtiment était devenu une production plus qu'un art architectural. Très critiquée, cette période d'urbanisme de masse remet en question l'architecture suédoise qui dut trouver de

nouvelles sources d'inspiration. L'environnement fut l'une d'elles. Mais suite à cette période de construction massive, l'architecture suédoise dut faire face à une abondance de surfaces immobilières inoccupées, se limitant ainsi à de nouveaux challenges concentrés autour du réaménagement de sites et de grands travaux ponctuels. Parmi les impressionnantes réalisations modernes, citons le musée Vasa à Stockholm, le musée des Cultures mondiales de Göteborg, ou encore le pont de l'Öresund et la tour Turning Trosö à Malmö.

ARTISANAT

L'artisanat suédois se définit par un art du verre, des chevaux et des sabots de bois, un design

intelligent, un travail utile de l'acier, des produits artisanaux lapons... Tout un univers à découvrir !



Street art à Malmö.

LES 15 SITES SUÉDOIS CLASSÉS AU PATRIMOINE DE L'UNESCO

57

► **1. Fermes décorées de Hälsingland (2012) :** sept maisons de bois composent ce site de l'est de la Suède qui représente l'apogée de cette tradition régionale de construction en bois, remontant au Moyen Âge.

► **2. Arc géodésique de Struve (2005) :** un réseau de triangulation qui s'étend de Hammerfest en Norvège jusqu'à la mer Noire et traverse 10 pays sur plus de 2 820 km. Cette triangulation réalisée entre 1816 et 1855 par l'astronome Friedrich Georg Wilhelm Struv a contribué à définir et mesurer la taille et la forme exactes de la Terre ; elle a joué un rôle essentiel dans le développement des sciences de la Terre et l'établissement de cartes topographiques précises.

► **3. Station radio Grimeton, Varberg (2004) :** dans le sud-ouest de la Suède (construite en 1922-24), exceptionnellement bien conservée, c'est un monument des débuts de la communication transatlantique sans fil.

► **4. Zone d'exploitation minière de la grande montagne de cuivre de Falun (2001) :** immense excavation minière connue sous le nom de Grande Fosse et qui constitue le trait le plus marquant d'un paysage qui illustre la production de cuivre dans cette région depuis le XIII^e siècle (au moins).

► **5. Paysage agricole du sud d'Öland (2000) :** la partie sud de l'île d'Öland est dominée par un grand plateau calcaire. Les hommes vivent ici depuis quelque 5 000 ans et adaptent leur mode de vie aux contraintes physiques de l'île.

► **6. Port naval de Karlskrona (1998) :** exemple exceptionnel de cité navale européenne planifiée, caractéristique de la fin du XVII^e siècle.

► **7. Ville hanséatique de Visby (1995) :** ancien site viking sur l'île de Gotland, Visby fut, du XII^e au XIV^e siècle, le principal centre de la Ligue hanséatique en mer Baltique.

► **8. Skogskyrkogården (1994) :** ce cimetière de Stockholm fut aménagé de 1917 à 1920 par deux jeunes architectes, Asplund et Lewerentz, dans d'anciennes carrières de gravier plantées de pins. La conception associe la végétation aux éléments architecturaux et tire parti des accidents du terrain. Elle crée un paysage en parfaite harmonie avec sa fonction qui a exercé une profonde influence dans de nombreux pays du monde.

► **9. Haute côte – Archipel de Kvarken (2000) :** l'archipel de Kvarken (Finlande) et la Haute côte (Suède) sont situés dans le golfe de Botnie, qui prolonge la mer Baltique vers

le nord. Depuis la fin de la dernière glaciation, la région a connu un rehaussement de l'ordre de 285 mètres, entraînant l'émergence de nouvelles terres.

► **10. Ville-église de Gammelstad, Luleå (1996) :** exemple le mieux préservé de ville-église, répandu dans le nord de la Scandinavie. Ses 424 maisons en bois serrées autour de l'église en pierre du début du XV^e siècle n'y étaient utilisées, en effet, que les jours de culte et de fête par les fidèles venus des campagnes environnantes, que l'éloignement et des conditions naturelles difficiles empêchaient de rentrer chez eux.

► **11. Région de Laponie (1996) :** dans cette région circumpolaire du nord de la Suède vivent les Saamis, ou Lapons. Elle constitue le plus vaste et l'un des derniers espaces où se pratique encore leur mode de vie ancestral fondé sur la transhumance. Chaque été, les Saamis conduisent leurs immenses troupeaux de rennes vers les montagnes dans un paysage naturel jusqu'ici préservé mais désormais menacé par l'arrivée des véhicules à moteur.

► **12. Gravures rupestres de Tanum (1994) :** dans le nord du Bohuslän, les gravures rupestres de la commune de Tanum constituent un ensemble de toute première importance sur le plan mondial, tant par leur variété (représentations humaines et animales, armes, bateaux et autres objets) que par leur unité culturelle et chronologique. Elles illustrent, avec une abondance et une qualité remarquables, la vie et les croyances de l'âge du bronze en Europe.

► **13. Birka et Hovgården (1993) :** l'exemple le plus complet et le mieux préservé des fonderies suédoises dont la production de fer de haute qualité assura à la Suède la première place dans ce secteur aux XVII^e et XVIII^e siècles.

► **14. Forges d'Engelsberg (1993) :** exemple le plus complet et le mieux préservé des fonderies suédoises où la production d'un fer de haute qualité assura à la Suède la première place dans ce secteur aux XVII^e et XVIII^e siècles.

► **15. Domaine royal de Drottningholm (1991) :** situé sur une île du lac Mälaren dans la banlieue de Stockholm, l'ensemble de Drottningholm, avec son château, son théâtre (construit en 1766 et parfaitement préservé), et son pavillon chinois arboré, est le meilleur exemple de résidence royale d'Europe du Nord du XVIII^e siècle. Il s'inspire du château de Versailles.

CINÉMA

Le cinéma suédois est avant tout connu par quelques-uns des grands noms qu'il a offerts au Septième Art mais il a joué bien plus qu'un rôle secondaire dans l'histoire du cinéma.

Déjà à l'époque du muet, la Suède comptait parmi les grandes nations du cinéma et on célébrait l'actrice Greta Garbo. Après deux décennies en retrait, le cinéma suédois revint à l'honneur dans les années 1950 grâce à des films artistiques qui permirent l'éclosion d'un jeune réalisateur, Ingmar Bergman.

Après des années 1960 plus difficiles, le cinéma suédois entreprit une réforme qui allait favoriser son développement. Cela a permis l'éclosion de réalisateurs de talent, tels Bo Widerberg, Jan Troell ou Kjell Grede. Si le cinéma a souffert de l'essor d'autres formes de divertissement (télévision, vidéo), il se porte mieux au début du XXI^e siècle. Le genre du cinéma suédois classique est souvent grave, froid, et les thèmes abordés tournent fréquemment autour de la nature ou bien sur des méditations personnelles concernant la condition humaine. La nouvelle génération de cinéastes (Ruben Östlund et Josef Fares entre autres) porte de grands espoirs et, sans renier le génie du maître Bergman, a tourné la page du cinéma classique en imposant un nouveau style porté par une créativité et une imagination remarquable. Nombre de ces jeunes réalisateurs sont convaincus que le cinéma national s'approche d'un nouvel âge d'or... Néanmoins, quelques films récents à succès (*Jalla ! Jalla ! Kopps*) prouvent que la comédie y a aussi sa place. Les films suédois les plus vus au cinéma depuis 1997 restent *Så som i Himmelen* (*As it is in Heaven*) de Kay Pollak, et *Änglagång* (*House of Angel*) de Colin Nutley.

La Suède produit des courts et longs métrages documentaires souvent primés. Malik Bendjelloul, décédé en 2014, avait notamment reçu l'Oscar du meilleur documentaire en 2013 pour *Searching for Sugar Man*, qui retraçait par l'image la carrière atypique du chanteur américain Rodriguez.

L'adaptation du roman *Millénium* de Stieg Larsson au cinéma a fait un carton, si bien qu'une série en 6 épisodes est sortie en 2010, diffusée par Canal+. Les séries télévisées suédoises telles que *Real Humans* (2012) de Lars Lundström, *Midnattssol* (*Jour Polaire*,

2016), *Svartsjön* (2016) par David Berron, ou encore *Jordskott, la forêt des disparus* (2015), de Henrik Björn, ont également le vent en poupe.

Grands noms du cinéma

► **Ingmar Bergman (1918-2007).** Il fut cinéaste et metteur en scène de théâtre – sans contester le plus célèbre de Suède – mais aussi une figure de proue du Septième Art. Il a mis en scène plus de quarante films, dont plusieurs sont considérés comme de grands classiques. Dès l'âge de 10 ans, il découvre sa vocation grâce à un projecteur rudimentaire, comme il le dit lui-même, une « lanterne magique ». L'œuvre de Bergman est parcourue de plusieurs thèmes majeurs : le sens de la vie, le bien et le mal, Dieu, l'incommunicabilité du couple... Elle s'inspire inlassablement de ses souvenirs d'enfance, marquée par sa relation conflictuelle avec ses parents ; aussi peut-elle être comparée à une interminable et fascinante auto-analyse, à un vaste drame du moi. En 2002, Bergman a fait don de ses archives à l'Institut du film suédois. Cet ensemble de documents est géré par la Fondation qui porte son nom.

► **Ingrid Bergman (1915-1982).** L'inoubliable Maria de *Pour qui sonne le glas* est née à Stockholm. Elle interprète *Intermezzo* de Visconti en 1936. Nombre de ses films, tels *Dr Jekyll et Mr Hyde* et *Casablanca*, avec Bogart, sont devenus des classiques. En 1946, elle tourne *Stromboli*, de Roberto Rossellini. Pour lui, elle quittera son mari, les États-Unis et ira vivre en Italie. Dès lors, une campagne de presse s'acharnera contre elle : rejetée par l'opinion américaine, en 1956, elle n'en reçoit pas moins un Oscar pour le film *Anastasia*. En 1974, *Le Meurtre de l'Orient-Express* lui vaut un deuxième Oscar (elle en recevra au total trois au cours de sa carrière). En 1978, elle joue dans *Sonate d'automne*, d'Ingmar Bergman. A la fin de sa vie, elle écrira ses mémoires (*My Story*).

► **Greta Garbo (1905-1990).** Dite Garbo, elle a son premier rôle important en 1924, dans le film *La Saga de Gösta Berling*, d'après le roman de Selma Lagerlöf. Découverte par Louis B. Mayer, elle devient la plus grande star des États-Unis. La Divine a tourné dans de nombreux films

REPÉREZ LES MEILLEURES VISITES

★ INTÉRESSANT ★★ REMARQUABLE ★★★ IMMANQUABLE ★★★★★ INOUBLIABLE

muets, dont *Anna Karénine* en 1927. L'avènement du parlant, où sa voix voilée s'harmonisait si bien avec sa beauté secrète, ne fera qu'augmenter son succès. Parmi ses grands rôles, on peut citer *La Reine Christine*, *Grand Hôtel*, *La Dame aux camélias* et *Ninotchka*. Après un fiasco en 1942 avec le film *Les Jumeaux*, elle quittera définitivement le grand écran.

► **Max von Sydow (né en 1929).** Son vrai prénom est Carl Adolf, mais c'est sous le nom de Max qu'il est rapidement devenu un acteur important. Il a joué au théâtre en Suède (Alceste dans *Le Misanthrope*, *Faust*, *Peer Gynt*...), mais aussi au cinéma, et souvent à l'étranger. Au cinéma, on le retrouve, entre autres, dans *Le Septième Sceau*, d'Ingmar Bergman, *Pelle le Conquérant*, de Bille August, et *L'Exorciste* de William Friedkin. Il a tenu souvent le rôle principal dans les films d'Ingmar Bergman. Il a obtenu la nationalité française en 2002.

► **Bo Widerberg (1930-1997).** Cet écrivain suédois, devenu cinéaste, écrit dans les années 1950 des romans et des nouvelles, parmi lesquels *Le Dragon vert* dont il fera un film en 1966. Ses premières œuvres, *La Poussette* (1962) et *Le Quartier du corbeau* (1963), sont d'inspiration réaliste tandis que ses films plus tardifs comme *Elvira Madigan* (1967) et *Victoria* (1979) adoptent un ton résolument lyrique. Lyrisme et réalisme se rejoignent dans ses deux films qui évoquent le sort du prolétariat : *Ådalen 31* (1963) et *Joe Hill* (1971).

Les acteurs suédois du moment

► **Alexander Skarsgård**, acteur très en vogue depuis qu'il a joué dans le film de Lars von Trier *Breaking the Waves* en 1996, il est bien connu pour son rôle d'Eric Northman dans la série *True Blood*. Ses dernières prestations dans les films *La légende de Tarzan* (2016) et *Melancholia* (2011) continuent de construire sa notoriété auprès du grand public.

► **David Dencik** est connu pour ses rôles dans *Serena* (2014) aux côtés de Jennifer Lawrence, dans *Royal Affair* (2012), *La Taupe* (2011) avec Colin Firth et *Cheval de guerre* de Steven Spielberg. Il a également interprété un personnage dans *Millenium : Les hommes qui n'aimaient pas les femmes* avec Daniel Craig, et dans le film suédois *Hamilton* (2012).

► **Joel Kinnaman** a joué dans la série télévisée *The Killing* (2011), et dans le premier film réalisé par Daniel Espinosa, son ami, *Sécurité rapprochée* (2012). Malgré quelques blockbusters au succès relativement mitigé comme *RoboCop* (2014), il est à l'affiche de *House of Cards* (saison 4) pour la télévision et d'un autre blockbuster, *Suicide Squad*.

Mikael Persbrandt est un acteur bien apprécié en Suède. Il a joué dans *Revenge* (2010) de Susanne Bier récompensé par un Oscar, également dans *Le Hobbit* de Peter Jackson, tiré de l'œuvre de J.R.R. Tolkien.

► **Alicia Vikander** a conquis le public international depuis le film suédois *Pure* (2009). Elle a décroché un rôle dans *Anna Karenina* (2012), puis a enchaîné des films à succès tels que *Royal Affair* dans lequel elle partage l'affiche avec l'acteur danois Mads Mikkelsen. En 2015 elle a joué dans le film *The Danish Girl* et a remporté l'Oscar de la meilleure actrice dans un second rôle. En 2016, elle a tourné dans *Jason Bourne*, un film américain réalisé par Paul Greengrass, avec Matt Damon.

► **Quelques autres acteurs suédois célèbres :** Stellan Skarsgård, Mikael Häfström, Alexander Skarsgård, Lena Olin, Peter Stormare, Noomi Rapace, Lasse Hallström, Michael Nyqvist, Gustaf Skarsgård, Andreas Wilson.

Festivals

► **Festival international du cinéma pour l'enfance et la jeunesse** (21-27 mars 2020) – www.buff.se

► **Festival international du film de Göteborg** (24 janvier - 3 février 2020) – www.giff.se

► **Festival international du court-métrage d'Uppsala** (21-27 octobre 2019) – www.shortfilmfestival.com

► **Festival international du film de Stockholm** (6-17 novembre 2019) – www.stockholmfilmfestival.se

► **Festival tempo du documentaire** (2-8 mars 2020) – www.tempofestival.se

Liens utiles

► **Association suédoise des producteurs de cinéma et de télévision** – www.filmtpv.se

► **Région Cinéma Stockholm-Mälardalen** – www.frsm.se

► **Filmpool Nord**, centre régional de production cinématographique et télévisuelle – www.filmpoolnord.se

► **Fondation Ingmar Bergman** – www.ingmarbergman.se

► **Institut du film suédois** – www.sfi.se

► **Conseil national des médias** – www.statensmedierad.se

► **Sweden Film Commission** – www.swedenfilmcommission.com

► **Télévision suédoise (Sveriges television)** – www.svt.se

LITTÉRATURE

La grande période littéraire suédoise se concentre dans la première moitié du XX^e siècle, époque où vécurent ses plus grands noms, comme August Strindberg, Selma Lagerlöf et Astrid Lindgren. Une grande partie de la littérature suédoise s'inspire des traditions nordiques, de la nature majestueuse et mystérieuse, et de la vie à la campagne dans la Suède profonde, ce qui explique pourquoi elle est si riche en contes pour enfants et en histoires merveilleuses. C'est dans cet esprit que fut écrit l'un des plus illustres romans suédois, *Le Merveilleux Voyage de Nils Holgersson à travers la Suède*, racontant l'épopée d'un petit garçon voyageant sur le dos des oies sauvages. La Suède a aussi connu de grands dramaturges, le plus célèbre étant August Strindberg, personnage contrasté, défenseur de la classe ouvrière et opposant à l'émancipation de la femme, qui connut le succès par ses romans, mais aussi par ses pièces de théâtre. Mais en ce début du XXI^e siècle, c'est l'auteur Stieg Larsson qui s'est imposé comme le maître du roman suédois. Il est l'auteur de la trilogie *Millénium*, immense succès dans son pays natal mais aussi en France, au Danemark, aux Pays-Bas, en Norvège ou en Angleterre. Dans son sillage, des auteurs de polars remarquables, avec en tête la jeune Camilla Läckberg (*La Princesse des glaces*, *Le Prédicateur*) et le duo Hellström & Roslun, auteur de *Box 21* et de *La Bête*, se sont imposés comme des experts de ce genre littéraire. Henning Mankell, auteur suédois né en 1948 à Härjedalen, une enfance ponctuée de drames, très vite abandonné par sa mère pour être élevé par son père, juge d'instance. Il épouse en secondes nocces la fille d'Ingmar

Bergman, Eva. Tout comme ses contemporains, il excelle également dans le genre du polar et gagne en notoriété grâce à la série *Wallander*. Il est aussi l'auteur d'une quinzaine de livres pour enfants et pour adultes.

Prix Nobel suédois de littérature

- **Selma Lagerlöf**, en 1909.
- **Verner von Heidenstam**, en 1916.
- **Erik Axel Karlfeldt**, en 1931.
- **Pär Lagerkvist**, en 1951.
- **Eyvind Johnson et Harry Martinson**, en 1974.

Grands auteurs de la littérature suédoise

- **Selma Lagerlöf (1858-1940)**. A 33 ans, elle publie son premier roman, *La Saga de Gösta Berling*, qui lui vaut une célébrité immédiate. Plus tard, un autre livre, écrit à l'intention des écoliers, *Le Merveilleux Voyage de Nils Holgersson à travers la Suède*, obtient un succès colossal dans le monde entier. Selma Lagerlöf est suédoise mais aussi typiquement nordique. En ce sens, elle s'inscrit dans le droit fil d'une tradition épique fondée sur la saga islandaise, à laquelle elle mêle une évocation de sa province lointaine du Värmland. Elle reçut le prix Nobel de littérature en 1909.
- **Astrid Lindgren (1907-2002)**. Auteur de livres pour enfants, Astrid Lindgren est l'écrivain le plus traduit et le plus « exporté » du pays. La plupart de ses ouvrages ont été adaptés pour

Le phénomène Millénium

Trilogie posthume de Stieg Larsson, qui compte plus de 3 000 pages, ce thriller dont l'action se déroule en grande partie à Stockholm a déferlé, à la surprise générale, sur l'Europe du Nord en 2005. Aujourd'hui, 26 millions d'exemplaires ont été vendus dans le monde entier. Roman policier, thriller à couper le souffle fourmillant de détails, dont l'intrigue captivante laisse les lecteurs accrochés aux pages de longues heures, *Millénium* est aussi une peinture féroce de la société suédoise, qui n'échappe pas au regard acéré de cet écrivain à l'écriture extrêmement documentée. La popularité des trois volumes a donné naissance à trois films et à une série de six épisodes, ainsi qu'au rachat des droits d'adaptation par Sony Pictures et *Yellow Bird* pour tourner une version hollywoodienne, réalisée par David Fincher, avec Daniel Craig (dernier James Bond en date) et Rooney Mara dans les rôles principaux. Le quatrième tome du polar est sorti le 27 août 2015 en France. En 2018 est sorti *Millénium : Ce qui ne me tue pas*, l'adaptation au cinéma du quatrième tome.

le cinéma ou la télévision suédoise, et chaque enfant du pays connaît les chansons de ces films. Fifi Brindacier, une petite personne aux nattes rousses et à la force surnaturelle, est bien connue, elle, des enfants français. Lindgren, née en 1907 dans la région de Småland, débuta sa carrière pour enfants le jour où sa fille lui dit : « Maman, raconte-moi l'histoire de Pippi Longstrump ». *Pippi Longstrump*, devenue *Fifi Brindacier* pour les lecteurs français, fut publié en 1945. Astrid Lindgren a très tôt compris l'importance des contes de fées et leur fonction thérapeutique pour les enfants. Ses récits sont authentiques, ne reculant ni devant l'horreur ni devant le chagrin.

► **August Strindberg (1849-1912).** Le plus célèbre écrivain et dramaturge suédois naît à Stockholm, en 1849, d'une mère qui fut, avant d'être mariée, la servante de son futur mari. Cette circonstance marque profondément le jeune Strindberg, qui décrira son enfance malheureuse dans *Le Fils de la servante* (1909). Plus tard, Strindberg publie la première œuvre naturaliste suédoise, *La Chambre rouge*, un roman satirique écrit en 1879. Une vie sentimentale et conjugale mouvementée accentue son déséquilibre nerveux, mais nourrit son travail de création (*Mariés*). En 1883, il s'installe en France et milite contre l'émancipation de la femme, combat qui lui fait perdre ses amis. Il écrit pour le théâtre des pièces appelées « pièces naturalistes tristes » comme *Mademoiselle Julie* et *Le Père*. Dans son autobiographie, *Le Plaidoyer d'un fou*, il évoque d'une façon très personnelle sa rupture avec sa femme, l'actrice Siri von Essen. Il introduit le symbolisme en Suède avec sa pièce *Le Songe*. Plus tard, il évolue vers le mysticisme et crée le Théâtre intime (*Intiman*) où l'on joue *La Sonate des spectres* ou *Le Pélican*, œuvres fortement inspirées par le théâtre moderne et notamment l'expressionnisme allemand. On lui doit aussi de nombreux drames historiques (*Gustave III*, *Christine*, *Gustave Vasa*, *Eric XIV*) où le rôle féminin principal fut souvent tenu par l'actrice Harriet Bosse, sa seconde femme.

Strindberg n'obtint jamais le prix Nobel, mais il reçut, à la fin de sa vie en 1912, l'hommage de la classe ouvrière, reconnaissante pour son combat en faveur d'une politique de gauche. Une marche aux flambeaux rassembla plus de 20 000 personnes massées au pied de son immeuble, rue Drottninggatan. Le peuple de Stockholm lui remit une sorte d'anti-prix Nobel, une collecte organisée pour aider financièrement l'auteur endetté. Ce fut pour Strindberg, selon ses propres paroles, le plus grand moment de sa vie d'écrivain.

► **Stieg Larsson (1954-2004)** Sa trilogie *Millénium* s'est vendue à près de 13 millions d'exemplaires dans le monde, dans 37 langues. Ce raz-de-marée offre à cet auteur une place parmi les grands écrivains suédois. Ancien graphiste, critique littéraire et journaliste, fondateur du magazine antifasciste *Expo*, ce natif de la petite ville de Skelleftehamn dans le Västerbotten était un spécialiste de la science-fiction et de l'univers littéraire populaire suédois. Il obtint même la présidence de l'association nordique de science-fiction, la Skandinavisk Förening för Science Fiction (SFSF). Son engagement politique contre les extrémismes de droite et le ton de ses conférences lui ont à plusieurs reprises valu des menaces de mort. En 2004, il contacte l'éditeur Norstedts et lui livre la trilogie *Millénium*, avant de mourir subitement d'une crise cardiaque. Ce manuscrit, dont il avait imaginé produire de nombreux volumes ultérieurs et qui devait être son « assurance vieillesse », le rendra célèbre dans le monde entier, en devenant une trilogie posthume à succès. La connaissance pointilleuse de Stieg Larsson des milieux politico-judiciaires, des groupuscules fascistes, et de la société suédoise en général, font de son thriller un regard moderne, sans concession et souvent bien moins enchanteur que les clichés traditionnellement servis sur le modèle suédois. Il reçut en 2005 le prix de Verre (meilleur roman policier nordique) pour le premier tome de *Millénium* ainsi que le prix du Meilleur roman policier suédois en 2006.

MÉDIAS LOCAUX

Presse

En Suède, les journaux appelés « du jour » sont bien plus sérieux que les journaux dits « du soir », à gros titres sensationnels. Les principaux journaux du jour sont *Dagens Nyheter* (*Les Nouvelles du jour*, indépendant), *Göteborgs-Posten* (libéral), *Dagens Industri* (*L'Industrie du Jour*, économique) et *Svenska Dagbladet* (*Le*

Quotidien suédois, de droite). Les journaux du soir sont *Aftonbladet* et *Expressen*.

► **Presse francophone.** Dans les magasins de presse internationale, dans certains bureaux de tabac, kiosques et bibliothèques, vous trouverez *Le Monde*, *Libération*, *L'Équipe* et *Le Figaro*. Leur prix est généralement bien plus élevé qu'en France.

Télévision

En Suède, le service public audiovisuel est assuré par Sveriges Television (SVT). Cette société est financée par une redevance et possède deux chaînes généralistes publiques : SVT1 et SVT2. Également plusieurs antennes d'information régionales : SVT24, SVT1 HD, SVT2 HD, SVT Extra, SVT World, SVTB. Beaucoup de foyers ont le câble ou le satellite et les chaînes nationales privées dépendent soit du Groupe TV4, de Viasat ou SBS Broadcasting. La 1 et la 2 diffusent beaucoup de programmes culturels en suédois, mais aussi de bons films étrangers (et notamment français) sans publicité. La 3 et la 4 proposent quelques films américains en V.O., et la 5 ne diffuse presque que cela (avec des pages de publicité toutes les 25 minutes...). Z-TV n'est pas aussi largement diffusée et propose des programmes assez jeunes, souvent musicaux et calqués sur les programmes américains. Auparavant, le pays n'avait que deux chaînes, sans publicité et sous le contrôle de l'État. Les chaînes commerciales privées peuvent également être diffusées par le câble depuis 1992. Deux chaînes du satellite diffusent essentiellement du cinéma : TV1000, et Canal+ !

Radio

Les trois chaînes de radio P1, P2, P3 et P4 appartiennent à l'État et sont exemptes de publicité. P1 et P2 émettent surtout de la musique classique et du jazz, ainsi que des programmes culturels et éducatifs. P3 diffuse plutôt de la musique populaire et des flashs-infos. P4 est un relais national pour les radios locales. NRJ est présente depuis quelques années et est devenue très populaire.

■ L'ASSOCIATION SUÉDOISE DE FOOTBALL

www.svenskfotboll.se
svff@svenskfotboll.se

Le site officiel de l'Association suédoise de football. Tous les scores en live et les résultats des matchs.

■ LAPONIA – SUÈDE

www.laponia.nu
info@gellivarelapland.se
 Un site officiel, extrêmement détaillé et agréable qui vous donnera des renseignements sur la Laponie. Si vous souhaitez visiter la région et préparer au mieux votre visite, contactez les bureaux d'information touristique à Gällivare et Jokkmokk. Des experts du terrain sont à votre disposition pour vous donner toutes les informations pratiques et le programme des activités sur place.

► Office de tourisme Gällivare

☎ +46 (0) 970-102 20
info@welcometogallivare.com
www.welcometogallivare.com

► Office de tourisme Jokkmokks

☎ +46 (0) 971 222 50
Visit@jokkmokk.se
destinationjokkmokk.se

■ SAMETINGET

www.sametinget.se
info@sametinget.se
 Le site d'information du Parlement same. Une riche documentation historique et artistique.

■ SWEDEN

www.sweden.se
 Toutes sortes d'infos utiles (société, culture et traditions, nature, business,...) sur le pays.

■ VISIT SWEDEN

www.visitsweden.com
 Le site officiel de l'office de tourisme de Suède. Incontournable !

MUSIQUE

À la fin du XX^e siècle, de nombreux groupes suédois sont apparus sur la scène musicale internationale, essentiellement dans les genres pop, dance et disco. Progressivement, des groupes de rock ont fait parler d'eux ainsi que ceux qui s'essayaient à l'électro pop. Parmi eux, on peut citer les très connus Europe, Roxette, Ace of Base, The Cardigans, Eagle-Eye et Neneh Cherry, E-type ou The Hives, Kent ou Jay-Jay Johansson et pour l'électro, on pense bien sûr à The Knife. Bien évidemment, le plus grand groupe suédois reste ABBA, idoles mondiales dans les années 1970.

Très marquée par des influences américaines et britanniques, la musique suédoise garde une place importante pour le rock et ses variantes métal. Elle s'est ouverte à de nouveaux courants musicaux qu'elle ne pratiquait que peu, tel le rap, le

hip-hop ou le reggae. Le style le plus représentatif de la musique suédoise actuelle reste néanmoins l'électro-pop. Parallèlement à ces genres musicaux modernes, des genres plus « traditionnels » bénéficient d'une très bonne audience. On trouve ainsi dans les grandes villes de très réputés clubs de jazz, ainsi que des festivals de jazz à Stockholm en juillet et à Umeå en octobre, des orchestres symphoniques et philharmoniques à la réputation internationale, et de très fortes traditions de chanson folk, chants de chorale et d'opéra.

► **Musique folklorique.** La musique folklorique suédoise porte l'âme même de ses habitants. Les instruments les plus couramment utilisés sont le violon, la *nyckelharp* (qui pourrait être traduit par « vielle à clef »), la cornemuse suédoise,

l'harmonica ou l'accordéon. En Suède, la musique folklorique est assez similaire à celle de ses voisins scandinaves et contient plusieurs styles : la mazurka, le waltz et surtout la polka... Jouée par les *spelman* depuis des siècles, cette musique a été transmise de génération en génération avant de s'essouffler vers 1900. Dans les années 1960, la musique folklorique a pourtant fait l'objet d'un brusque regain d'intérêt, et de nombreux jeunes ont adhéré aux clubs de musique populaire. Peu à peu, les racines de ce style se sont mêlées aux influences modernes comme le blues, le jazz ou le rock. Quelques artistes et groupes suédois modernes de musique folklorique : Draupner, Folk & Rackare, Hedningarna, Hjort Anders Olsson ou Sångskåra, The Tallest Man on Earth.

► **Culture pop-rock.** Dans les années 1970, le groupe ABBA fait découvrir la pop suédoise au monde entier, avec des chansons en langue anglaise. Ce groupe devenu légendaire reste comme celui ayant vendu le plus de disques dans le monde (380 millions) après les Beatles. Leur victoire à l'Eurovision de 1974 contribue à placer la pop suédoise sous les projecteurs. Dans les années 1980, le groupe Europe et son tube *The Final Countdown* fait sensation, se vendant à 8 millions de copies. La Suède est l'un des pays les plus gros exportateurs de musique pop dans le monde : Roxette, The Cardigans, Ace of Base, Kent, Helena Paparizou, Neneh,... Les plus grands succès de la pop suédoise (nombre de disques vendus, singles et albums cumulés) sont : ABBA (380 millions), Roxette (75 millions), Ace of Base (45 millions), Europe (20 millions), The Cardigans (15 millions). La Suède possède un large public adepte de ce mouvement et offre de nombreux festivals dédiés aux musiques pop-rock qui permettent à de jeunes artistes d'émerger constamment. Eskobar, Jenny Wilson, The Hives, Hardcore Superstar, The Hellacopters sont de ceux-là. D'autres artistes suédois à l'ascension aussi fulgurante que leur déclin mais dont le tube reste encore aujourd'hui dans nos têtes : Emilia Rydberg dont le plus gros succès international

demeure *Big Big World*, Eagle-Eye Cherry avec *Save Tonight*. En 1997, la chanteuse Robyn était partout sur les ondes, principalement en Amérique du Nord et l'album *Robyn Is Here*, lancé deux ans plus tôt fut un énorme succès commercial.

► **Enfin, au niveau pop et électro,** il est impératif de présenter le groupe The Knife qui fut révélé au grand public en 2006 avec leurs costumes énigmatiques, leur atmosphère vidéo et surtout, leur album *Silent Shout*. En 2008, c'est Lykke Li qui fait parler d'elle au-delà des frontières avec *Youth Novels* qui mêle de l'électro, de la soul et ce que certains nomment comme de la « powdered-sugar pop ». L'un de ses titres les plus connus est sans doute *I follow Rivers*, sorti en 2011. Le trio Swedish House Mafia a trouvé le succès avec la chanson *Don't You Worry Child*. Andreas Johnson s'est fait connaître sur la scène internationale avec son succès *Glorious*. Tove Lo, très remarqué en 2014 grâce à son album *Queen of the Clouds* fait partie des artistes suédoises qui sont attendues ces prochaines années. Avicii et sa chanson *Wake Me Up*, très populaire sur la scène internationale. La jeune Zara Larsson a remporté un succès considérable avec *Lush Life*. Le duo électropop Icona Pop est très connu pour son titre *I Love It*. En 2015, Måns Zelmerlöw remporte le concours de l'Eurovision avec *Heroes*.

► **Terre de jazz.** La Suède a une grande tradition de jazz. Les très réputés festivals de Stockholm et d'Umeå (au nord du pays) attirent chaque année des publics nombreux et des artistes du monde entier. A Stockholm, le Jazz Club Fasching est une scène d'expression bien connue pour les jazzmen. Sur les traces de Monica Zetterlund, plusieurs chanteuses mêlant jazz, blues, bossa-nova et soul se sont distinguées ces dernières années : Lisa Ekdhall, Viktoria Tolstøi ou encore Lilla Lina Lyberg. Parmi les artistes représentant le style, citons Esbjörn Svensson Trio, Magnus Lindgren ou le pianiste des années 1960 Jan Johansson, qui reste l'auteur de l'album de jazz suédois le plus vendu, *Jazz på Svenska*.

PEINTURE ET ARTS GRAPHIQUES

Sous l'influence de l'Académie royale des Arts de Stockholm, la peinture suédoise fut longtemps régie par des règles strictes et un intérêt consommé pour les représentations des scènes de la vie populaire, les paysages naturels et les portraits, tous inspirés d'un style très national. Vers la fin du XIX^e siècle, les jeunes artistes étaient envoyés à l'étranger, notamment en France, pour y étudier l'impressionnisme, et en tirèrent un goût nouveau pour la peinture en plein air. Le début du XX^e siècle fut marqué par l'apparition du modernisme dans la peinture suédoise, à travers de nombreux artistes

(Sigrid Hjerten, Isaac Grunewald, Birger Simonsson), puis du cubisme de façon plus modérée, et de l'expressionnisme. Le milieu du XX^e siècle connut ensuite une poussée du surréalisme, suivant l'influence de Dali tout en apportant une touche scandinave (Stellan Mörner, Max Swanberg), et de l'art abstrait. Pour découvrir l'art moderne suédois, vous pouvez visiter de nombreux musées et galeries dans tout le pays, dont les plus importants sont le Nationalmuseum et le Moderna Museet à Stockholm, le Göteborgs Konstmuseum, le Malmö Konstmuseum et le Kulturmagasinet à Sundsvall.



Peintures du XV^e siècle de l'église de Södra Råda.

► **Carl Larsson (1853-1919).** Après une enfance marquée par la pauvreté et empreinte de difficultés nombreuses, en 1882, le peintre s'installe en France, à Grez-sur-Loing, où il trouve son style et abandonne l'huile pour l'aquarelle. C'est également en France que, parmi ses amis peintres scandinaves, il rencontre sa femme dont il fait son modèle préféré. La peinture de Carl Larsson s'inspire du *Jugendstil* (Art nouveau). Ses aquarelles accordent une large place à l'image idyllique de la famille. Carl Larsson illustra également de nombreux livres.

► **Anders Zorn (1860-1920).** Peintre impressionniste suédois, incontestablement le plus connu à travers le pays. Il entre à l'âge

de 15 ans à l'Académie royale des Arts de Stockholm, et fut révélé au monde de l'art en 1880 lors d'une exposition étudiante. Entre 1881 et 1896, il voyagea beaucoup en Angleterre, en Espagne et à Paris (où il s'installa huit ans), tout en retournant passer ses étés en Suède. Son style est devenu célèbre à travers ses nus, généralement représentés en pleine nature, et ses scènes de la campagne dalécarlienne, mais il fit aussi des portraits très réussis, et notamment ceux de grandes figures de la monarchie suédoise et de présidents américains. Il n'avait pas son pareil pour réussir les reflets de l'eau dans ses paysages et ses nus, et pour souligner l'expression des modèles de ses portraits. Il est possible de visiter sa maison et son atelier à Mora, en Dalécarlie.

SCULPTURE

La Route de l'art

Passionnés d'art ou aventuriers de la créativité, ne manquez pas cet itinéraire de 334 km entre Holmsund (près d'Umeå, dans le Grand Nord) à Ormsjö.

► **Carl Milles (1875-1955).** Ce sculpteur, influencé par Rodin, vécut à Paris entre 1897 et 1904. Il est l'auteur de la magnifique statue de *Poséidon* érigée sur la place Götaplatsen, à Göteborg, ainsi que de la fontaine *Orfeus* à Stockholm. Son jardin (*Millesgården*), truffé de ses œuvres sculpturales, peut être visité sur l'île de Lidingö à Stockholm (on peut y accéder en métro puis par bus).

FESTIVITÉS

Janvier

■ FASHION WEEK STOCKHOLM

fashionweek.se

En janvier.

Depuis sa création en 2005, la Fashion Week de Stockholm s'est imposée comme la plus importante semaine dédiée à la mode en Europe du Nord. Deux fois par an, les couturiers, les créateurs de mode et les marques les plus prometteuses de la Suède présentent leurs collections à venir à la presse, aux acheteurs et prescripteurs du monde entier. Elle se déroule généralement au Berns Salonger, au Kulturhuset Stadsteatern ou encore au Grand Hôtel dans le cœur de la ville de Stockholm.

■ FORMEX

1 Mässvägen

Älvsjö ☎ +46 8749 41 00

www.formex.se

info@stockholmsmassan.se

Début janvier et fin août. Ouvert les mercredis et jeudis de 9h30 à 19h, le vendredi de 9h30 à 18h et le samedi de 9h30 à 17h.

Formex est une foire dédiée à la décoration, au design, à l'art de vivre et à la mode. Depuis 1960, elle se tient deux fois par an, début janvier et fin août. Elle présente plus de 800 exposants par salon. Réservée aux professionnels, elle attire plus de 20 000 visiteurs et environ 500 représentants des médias.

■ GÖTEBORG FILM FESTIVAL

☎ +46 31 339 30 00

www.giff.se

info@goteborgfilmfestival.se

Fin janvier début février.

Le festival de cinéma de Göteborg est le plus grand de Scandinavie et rassemble des films nordiques et internationaux. Des soirées, des expositions, des conférences et des concerts sont également prévus. (En anglais)

Février

■ MARCHÉ LAPON DE JOKKMOKK

☎ +46 971 222 50

www.jokkmokksmarknad.se

visit@jokkmokk.se

Début février.

C'est le plus grand festival Sami du monde. Idéal pour dénicher de l'artisanat *såme* et rencontrer la population locale.

■ STOCKHOLM DESIGN WEEK

www.stockholmdesignweek.com

carolina.bjork@stockholmsmassan.se

Stockholm Design Week se déroule en février dans différents lieux de la ville de Stockholm (The Light House, Smultronstället, Möbeldesignmuseum et dans d'autres lieux d'exposition montrant la nouvelle génération de designers). La plupart des expositions, soirées et installations sont ouvertes au grand public.

Les événements les plus importants de l'année pour le design scandinave ! Stockholmsmassan organise l'incontournable Stockholm Design Week au mois de février (en lien avec Stockholm Furniture & Light Fair) mais aussi Summer Design Week en août (en lien avec Formex). Des événements à ne pas manquer pour tous les passionnés.

Mars

■ KONSTRUNDAN

KRISTIANSTAD

www.konstrundan.se

Fin mars et début avril.

Une autre route de l'art. Pendant une semaine, les artistes peintres de la région ouvrent leurs ateliers aux visiteurs pour partager leurs créations et leurs expériences. Cela se passe partout dans les villages environnants. Renseignement à l'office de tourisme.

■ VASALOPPET MORA

Vasaloppets Hus 30

MORA ☎ +46 25 03 92 00

www.vasaloppet.se – info@vasaloppet.se

En mars.

C'est la plus longue course de ski de fond du monde, et aussi celle qui rassemble le plus de participants. Quinze mille personnes prennent le départ chaque année à Sala pour parcourir 90 km jusqu'à Mora et son historique ligne d'arrivée. La course est largement télévisée et prouve chaque année sa grande popularité.

Avril

■ FESTIVAL INTERNATIONAL DE SCIENCE DE GÖTEBORG

<http://vetenskapsfestivalen.se>

En avril.

Un festival ayant pour but de promouvoir les sciences et de rendre la recherche et ses résultats accessibles au public, de démontrer ses applications sociales et pratiques. Ateliers découvertes. La plupart des activités sont en suédois, se renseigner.

■ GALOP AU CHAMPAGNE ET COURSE DE RADEAU

UPPSALA

Le 30 avril (Valborg).

Les étudiants de la ville célèbrent la fin de l'année en surfant sur la rivière Fyris et ses petits rapides en radeau ! Devant la bibliothèque, le même jour, les nouveaux diplômés jettent leurs casquettes, puis dévalent les côtes engazonnées vers les Nations, où ils s'aspergent de champagne (mousseux en fait).

■ VALBORGSMÄSSAFTON (LA NUIT DE WALPURGIS)

STOCKHOLM

www.skansen.se
info@skansen.se

Chaque année, le 30 avril.

La célébration du printemps, le 30 avril, marquée par des festivités au musée en plein air de Skansen et l'anniversaire du roi Karl XVI Gustav. Ce soir-là, de nombreux feux sont allumés, et la tradition veut que les Suédois chantent pour fêter la fin du long hiver.

Mai

■ BRÄNNBOLLSYRAN COUPE DU MONDE DE BRÄNNBALL

UMEÅ

☎ +46 0 70 776 76 61
www.brannbollsyran.com
david@brannbollsyran.com

Fin mai, début juin.

Tous les ans a lieu en mai, sur le campus de l'université, le tournoi international de *brännball*, une variante locale et simplifiée du base-ball. Cet événement est avant tout l'occasion d'une gigantesque fête attirant des milliers de personnes de tout le pays et même d'ailleurs. Elle a lieu généralement le premier week-end de juin, lorsque les journées deviennent très longues. On assiste alors le soir à une fête de rue énorme dans le quartier d'Älidhem, à la limite de la rave party et sans que la nuit ne soit jamais totale.

■ CARNAVAL HAMMARKULLE

GÖTEBORG

www.karneval.se
info@karneval.se

Fin mai.

Carnaval annuel avec un défilé et diverses festivités. Il attire 40 000 visiteurs chaque année.

■ THE MAJORNA DAY

GÖTEBORG

Station Mariaplan. Lignes de tram n° 3 et 11.
Le dernier dimanche du mois de mai.

Une fois par an, le dernier dimanche de mai, un grand marché aux puces s'installe dans les rues de Majorna. Ce sont les habitants qui vendent

les objets dont ils ne veulent plus. On y trouve de tout et à prix imbattables. Ne serait-ce que pour y flâner, ne manquez pas d'y faire un tour si vous êtes à Göteborg à cette période.

Juin

■ ANDRA LÅNGDAGEN GÖTEBORG

Le 5 juin.

Journée festive dédiée à la deuxième plus longue rue du quartier Linné, la rue Andra Långgatan. Nombreux événements pendant la journée et le soir.

■ ASICS STOCKHOLM MARATHON

☎ + 46 8545 66 440

www.stockholmmarathon.se
info@marathon.se

Le 1^{er} juin.

Traditionnellement à la fin du mois de mai ou début juin, le marathon de Stockholm accueille des milliers de coureurs en provenance de plus d'une centaine de pays en compétition. Après 42 195 mètres, le *finish* se déroulera comme à l'accoutumée, au stade olympique de Stockholm. *Välkommen !*

■ HOJROCK

VÄSTERVIK

www.mcdagarna.se – info@hojrock.se
En juin.

MC Days, un énorme rassemblement de motards, amène sur les pelouses de Gränso les amoureux de deux-roues de tout le pays.

■ MIDSOMMAR

STOCKHOLM

En juin.

La fête de la Saint-Jean célèbre l'arrivée de l'été le 24 juin. En Suède, la fête s'organise en deux temps : le samedi c'est Midsommarafton (le réveillon), où les Suédois ont l'habitude de se rendre à la campagne, d'y édifier un mât traditionnel et de finir en se baignant dans les lacs ou les rivières. En ville, c'est une vaste beuverie dans les parcs de Stockholm s'il fait beau. Le lendemain, c'est Midsommardagen qui se déroule généralement en famille, autour d'un buffet à la suédoise, ou que l'on célèbre aussi à Skansen avec des danses et des chants traditionnels.

■ SLOTTSSKOGEN : MUSIC AL FRESCO

Slottsskogspromenaden

GÖTEBORG

www.gso.se
biljett@gso.se

Le 6 juin, à 14h. Entrée gratuite.

Concert traditionnel en plein air de l'Orchestre symphonique de Göteborg au Parc Slottsskogen.

Juillet

■ ÅF OFFSHORE RACE

STOCKHOLM
www.ksss.se
ksss@ksss.se
Juillet.

Le Royal Swedish Yacht Club, KSSS, est le plus grand et le plus ancien yacht-club de Suède et l'un des cinq plus anciens au monde. Il regroupe environ 5 000 membres, dont la moitié sont des juniors. Il a été fondé à Stockholm en 1830 sous le nom Swedish Yacht Club. En 1878, le club a reçu un statut royal et a été rebaptisé Royal Swedish Yacht Club. La société a été créée à Skeppsholmen à Stockholm par certains entrepreneurs de la ville qui souhaitaient organiser des régates dans les environs de Stockholm. ÅF Offshore Race est aujourd'hui un grand classique de la course à voile qui mène des dizaines de navires du centre de Stockholm à l'île de Gotland, au sud-est de la Suède. Le départ de cette régate par équipages est visible depuis plusieurs endroits du centre-ville.

■ GKSS MATCH CUP SWEDEN

Ille de Marstrand
Début juillet, pendant une semaine.
Compétition mondiale de voile à Marstrand. Un événement international dans le milieu de la voile qui attire plus de 100 000 spectateurs chaque année.

■ POWER BIG MEET

VÄSTERÅS ☎ +46 404 729 39
www.bigmeet.com
info@bigmeet.com
Le premier week-end du mois de juillet.
Il s'agit d'un gigantesque regroupement de voitures américaines. Jusqu'à 10 000 véhicules, issus d'une vingtaine de pays, se retrouvent chaque année pour se faire admirer du public. Entrée payante.

■ STADSFESTEN

46A Kanalgatan
SKELLEFTEÅ ☎ + 46 910 377 00
www.stadsfesten.nu
info@stadsfesten.nu
Fin juin, début juillet.
Ce festival est une grande fête populaire pour jeunes, où l'on assiste bien sûr à des concerts mais aussi à des shows de toutes sortes : saut à l'élastique, tournoi de basket pour jeunes, démonstration de BMX, orchestre de samba...

■ STOCKHOLM PRIDE

☎ +468 428 421 54
www.stockholmpride.org
info@stockholmpride.org
Fin juillet.

Cette organisation est à la tête de la gestion de l'immense festival gay et lesbien du même nom qui se déroule chaque année à la fin du mois de juillet, pendant quatre jours, dans les rues de la capitale. Stockholm Pride Organization, c'est aussi une collecte de fonds de solidarité, un réseau et une armée de volontaires qui chaque année font en sorte que la parade et tous les événements se déroulent dans le meilleur esprit possible.

■ STORSJÖYRAN FESTIVAL ÖSTERSUND

☎ +46 63 12 00 76
www.storsjoyran.se
yran@storsjoyran.se
Trois jours entre fin juillet et début août.
Un festival très réputé en Suède, qui a, entre autres, déjà vu passer Bryan Adams, The Corrs, Pulp, Suede, Kent, Blondie et B.B. King.

■ TRÄSTOCKFESTIVALEN SKELLEFTEÅ

www.trastockfestivalen.se
info@trastockfestivalen.se
Mi-juillet. Programmation à consulter sur le site.
Le grand festival de musique gratuit de la ville. Le parc Noranå se pare de six scènes, et des groupes locaux, nationaux et internationaux viennent régaler les oreilles de près de 30 000 personnes. C'est le 5^e plus grand festival de Suède, et l'on n'y vend pas d'alcool !

■ VISFESTIVALEN VÄSTERVIK

www.visfestivalenvastervik.se
calle@hootis.se
Mi-juillet.
Manifestation très connue partout en Suède. Une grande scène est montée dans les ruines des châteaux et la ville vit au rythme de la musique suédoise pendant quatre jours.

Août

■ LE FESTIN D'ÉCREVISSSES STOCKHOLM

Deuxième mercredi d'août.
Le second mercredi du mois, les Stockholmsois se réunissent pour déguster les nouvelles écrevisses cuites à l'aneth et arrosées d'un (plutôt de plusieurs) verres d'eau de vie.

■ FESTIVAL DE CULTURE DE GÖTEBORG

☎ +46 7 037 604 03
kulturkalaset@goteborg.com
A la mi-août, pendant 6 jours.
Ce festival, durant lequel de nombreux concerts et événements culturels variés ont lieu à travers toute la ville, a lieu chaque année.

■ **FESTIVAL WAY OUT WEST**

GÖTEBORG

www.wayoutwest.se
 press@wayoutwest.se

Vers le 10 août, pendant 2 jours.

Le festival de musique le plus célèbre de Göteborg.
 Programmation pop et alternative !

■ **GÖTEBORGS DANS OCH TEATERFESTIVAL**

1 Kungsparken

☎ +46 3 136 832 99

www.gdtf.se – biljett@gdtf.se

Fin août, tous les deux ans (années paires).

Pendant six jours, entrée libre !

Prochain festival en 2020.

■ **KULTURFESTIVAL**

STOCKHOLM

www.kulturfestivalen.stockholm.se

kulturfestivalen@stockholm.se

Mi-août.

Vers la mi-août, toute la ville vibre au rythme de la culture pendant 5 jours. Des scènes sont dressées un peu partout, des concerts, spectacles, balades à thème animent Stockholm. Le point central de cette manifestation se trouve à la Kulturhuset, où l'on se procure le programme des festivités.

■ **MALMÖFESTIVALEN – FESTIVAL DE MALMÖ**

www.malmofestivalen.se

musik@malmofestivalen.se

Chaque année, vers la deuxième semaine d'août, du vendredi au vendredi suivant.

Le festival de Malmö bat son plein dans les rues du centre-ville. Un million et demi de visiteurs s'y rassemblent chaque année. De midi à minuit, des spectacles de rue, des concerts, des animations, tous gratuits, mais aussi des compétitions de canoë sur les canaux.

■ **MATFESTIVALEN**

SKELLEFTEÅ

www.matfesteniskeleftea.se

A la fin du mois d'août, toujours à Nordanå et pendant trois jours.

Festival gastronomique qui anime les vieilles maisons de bois rouge et les pelouses du grand parc. Concerts, animations, et bien sûr dégustation de spécialités locales : saumon grillé au brasero, steaks de renne, canard...

■ **SEMAINE MÉDIÉVALE – MEDELTIDSVECKAN**

14 Strandgatan

VISBY ☎ +46 498 2910 70

www.medeltidsveckan.se

info@medeltidsveckan.se

Aux alentours de la première semaine d'août.

La semaine médiévale est un festival qui a lieu chaque année depuis 1984, sur la plus grande

île du pays, Gotland, et principalement à Visby. Avec ces 500 événements et 40 000 visiteurs : ce festival est un paradis pour tous ceux qui aiment les combats de joute, les marchés gourmands, les concerts d'église, le théâtre de rue, les spectacles de feu et de lumière, les histoires, les longues promenades à la lumière des torches quand la nuit tombe, les conférences sur la société médiévale et plus encore.

■ **URKULT**

SOLLEFTEÅ

www.urkult.se – info@urkult.se

Au début du mois d'août.

Des milliers de personnes viennent assister à l'un des festivals les plus familiaux de musique au monde à Nånforsen, dans un cadre superbe où sont dressées trois scènes et se succèdent des artistes venus de partout pour ce rendez-vous de nostalgiques, familles, hippies sur le retour et surtout de centaines d'amoureux de musiques folk et du monde.

Septembre

■ **FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM FANTASTIQUE**

LUND

www.melies.org

Fin septembre début octobre.

La plus grande compétition du genre en Scandinavie. On y remet les Mielis d'or après neuf jours de projection de films tournés sur tous les continents.

■ **KULTURNATTEN**

LUND

Autour du 20 septembre.

Chaque année pendant une nuit, Lund organise sa nuit culturelle. Tous les cafés et restaurants restent ouverts. Les spectacles se succèdent, un duo de guitares, un poète lisant ses œuvres, un débat littéraire, une improvisation de jeunes acteurs, une pièce ou un concert. Les maisons d'étudiants, les salles de spectacles et certaines librairies ne ferment pas leurs portes cette nuit-là (www.kulturnatten.nu).

Octobre

■ **FESTIVAL DE JAZZ DE GÖTEBORG**

www.gmlstn jazz.com

En octobre.

La manifestation est organisée par l'association Gamlestaden Jazz Festival en collaboration avec : Bellevue Jazz, Brötz, Classic Jazz, Speakeasy/21ång, Klubb Entra, Klubb Impuls, Klubb Kom In, KulturUngdom, Musikcentrum Väst, Nefertiti Jazzklubb, Svenska Kyrkan, Oceanen, ÖGAT.

■ FESTIVAL DE LA BIÈRE ET DU WHISKY

NackaStrandsMässan
6 Augustendalstorget
STOCKHOLM

☎ +46 8 662 94 94
www.stockholmbeer.se
info@stockholmbeer.se
Du 3 au 5 octobre 2019.

Mi-septembre ou début octobre, l'un des plus grands salons de spiritueux du monde se tient à Nacka, en banlieue nord de Stockholm. Plus de 1 400 exposants... mais l'entrée est payante !

Novembre

■ FESTIVAL INTERNATIONAL
DU FILM DE STOCKHOLM

www.stockholmfilmfestival.se/sv
info@stockholmfilmfestival.se
Mi-novembre.

Il se tient chaque année durant dix jours vers le milieu du mois, autour de la rue des cinéphiles : Kungsgatan dans le quartier de Norrmalm.

Décembre

■ ANIMATIONS DE NOËL
GÖTEBORG

A partir de début décembre.

La ville propose de belles attractions dont une « avenue de lumière » de 3 km, un grand film projeté sur la facade du musée d'Art et une grande scène en forme de sapin où ont lieu des concerts. Sans oublier le grand marché de Noël de Liseberg.

■ FÊTE DE LA SAINTE-LUCIE
STOCKHOLM

Le 13 décembre.

Cette fête traditionnelle célèbre la mort de Sankta Lucia, catholique morte pour sa foi en l'an 304. Chaque année, chaque ville et village de Suède élit sa Lucia : celle-ci défile, avec d'autres enfants, habillée de blanc, avec une ceinture rouge et une couronne de bougies sur la tête. Puis est entonnée la traditionnelle chanson de Sainte-Lucie et l'on boit du *glögg* et mange des gâteaux au safran pour préparer Noël.

■ LE JULBOCK
GÄVLE

Aux environs de Noël.

A l'approche de Noël, le plus grand bouc de paille au monde, le Julbock, est installé sur la place Slottstorget. Il mesure 13 m de hauteur pour 3 tonnes ! Il doit normalement y rester du 1^{er} dimanche de l'Avent jusqu'à l'Épiphanie le 6 janvier. Mais sa célébrité ne tient pas tant dans ses glorieuses mensurations que dans le fait qu'il est presque chaque année incendié au moment de Noël, avant le 6 janvier, date à laquelle il est supposé être démonté. Cette coutume est devenue un sujet de plaisanteries et d'animation car, six fois sur dix, des inconnus parviennent à incendier le bouc malgré la vigilance des gardiens. Si vous passez ici en dehors du mois de décembre, vous trouverez des explications sur les péripéties du Julbock le long de la place, où un panneau retrace ses déboires...

■ MARCHÉ DE NOËL À SKANSEN
STOCKHOLM

Tout le mois de décembre.

Commence le premier jour de l'Avent et se termine au Réveillon. Très populaire, ce marché rassemble chaque année des milliers de Stockholmlois et de touristes sur le site du musée en plein air. On y trouve tout ce qui faisait les Noël d'autrefois : artisanat, costumes traditionnels, bonbons, pain à l'ancienne...

■ MARCHÉ DE NOËL AU CHÂTEAU
KALMAR

Novembre-décembre.

Le château se transforme en royaume du père Noël avec des artisans et artistes qui viennent vendre, au milieu de lumières et musiques de fêtes, leurs produits aux habitants et visiteurs.

■ REMISE DU PRIX NOBEL
STOCKHOLM

Le 10 décembre.

Le jour de l'anniversaire de la mort d'Alfred Nobel, les prix éponymes sont remis à la Konserthuset, sur Hötorgget (le prix Nobel de la paix est le seul à être remis à Oslo, en Norvège). Seuls les invités peuvent assister à la cérémonie. Ensuite, le grand dîner et le bal se déroulent dans le grand hall bleu du Stadshuset, l'hôtel de ville.

CUISINE LOCALE

PRODUITS CARACTÉRISTIQUES

La cuisine du pays offre des plats traditionnels à base de poissons et de fruits de mer (souvent délicieux, en bord de mer !) Elle n'est cependant pas très diététique (faite au beurre ou à la margarine, elle utilise aussi beaucoup de crème et de grandes quantités de sucre)...

► **Kannelbullar (brioches à la cannelle).** À goûter absolument ! On les trouve dans tous les *pressbyrån* et *coffee*.

► **Knäckebröd.** Classiques biscottes suédoises. Au nord du pays, en hiver, les rivières qui alimentaient les moulins avaient un débit insuffisant, il devenait donc impossible de mouler le grain. Le vent ne soufflait pas assez fort non plus pour faire tourner les ailes des moulins. Et comme il était impossible de stocker de la farine pendant de longues périodes, il fallait fabriquer un pain qui se conserve, ce qui a donné naissance aux minces, sèches et craquantes galettes de *knäckebröd*. Dans les magasins, il en existe des dizaines de sortes différentes.

► **La soupe aux pois jaunes et au lard.** C'est le plat national. Consommée le jeudi soir, elle permettait aux paysans de tenir le coup toute la journée du vendredi, jour traditionnellement maigre. Cette soupe est volontiers servie avec du punch chaud et doux à l'arak, une eau-de-vie héritée au XVIII^e siècle de pays lointains (l'Indonésie notamment) et tirée de la distillation de différents produits fermentés (riz, canne à sucre, sève de palme, orge, raisins ou dattes).

► **Semla.** Brioche de Mardi-Gras, servie en général au dessert le lundi et le mardi du Carême. Dans l'extrême Sud, en Scanie, on l'apprécie telle quelle tandis que dans d'autres régions elle se déguste dans une assiette creuse, avec du lait chaud mélangé à de la crème et saupoudré de cannelle. Préparation : coupez le haut d'un petit pain au lait bien moelleux, évidez-le et remplissez-le à ras bord de pâte d'amandes, puis couronnez-le d'une touche de chantilly. Remettez le couvercle et saupoudrez de sucre glace. Un délice !

► **Smörgåsbord.** Mot à prononcer la bouche pleine ! Le *smörgåsbord* est un buffet multicolore composé d'une multitude de petits plats. On prend une (grande) assiette et on se sert d'un petit peu de chaque spécialité proposée : divers petits pains, hareng mariné, hareng à la moutarde, oignons rouges hachés, jaune d'œuf au caviar suédois, pommes de terre bouillies, saumon poché, crevettes, moules, huîtres, caviar d'ablette, mayonnaise, anguille fumée, rosbi, saucisses, poireaux marinés, compote de pommes, betteraves rouges, concombres, radis, fromage de tête de veau, boulettes de viande, sauté de rognons, omelette aux champignons et à la crème, asperges, petits pois, salade de fruits, et un bon gâteau ! Le tout arrosé d'eau, de bière ou de schnaps, aromatisés avec des baies ou des pétales de fleurs. Bon appétit !



Köttbolar, spécialité suédoise.

HABITUDES ALIMENTAIRES

La plupart des restaurants, auberges et brasseries, quels que soient les tarifs des plats à la carte, proposent entre 11h et 14h (15h parfois) une formule *lunch* : un ou plusieurs plats du jour (*dagens rätt*), comprenant un plat complet, du pain, du beurre, et souvent une salade et une boisson, pour un prix intéressant, entre 65 et 150 SEK selon les établissements, service compris. Outre ces restaurants traditionnels,

on trouve en Suède des restaurants d'origines diverses qui offrent une cuisine internationale (et qui se sont aussi adaptés à la formule *lunch*). Enfin n'oubliez pas ! On dîne tôt en Suède, vers 18h. En arrivant trop tard, vous risquez de ne plus être servi. Dans les hôtels ou les *vandrarhem*, le petit déjeuner est toujours somptueux, très copieux, servi sous forme de buffet.

BOISSONS

L'alcool national, l'aquavit, à base de pommes de terre, est très fort et se boit glacé. Il se marie volontiers avec des écrevisses (*kräftor*) ou des harengs (*sill*). A table, au quotidien, on évite les boissons alcoolisées et l'on préfère le lait, l'eau, une boisson à base d'airelles (*lingondricka*) ou, bien sûr, la Lättöl (la bière quasiment sans

alcool). Pour acheter des boissons alcoolisées, le problème se pose... Il faut se rendre dans les magasins d'Etat, les *systembolaget*, pour pouvoir acheter à prix d'or des vins, liqueurs ou autres alcools. Les bières de 3,5° et moins se trouvent en supermarchés. Il faut présenter sa carte d'identité attestant que l'on a plus de 20 ans.

RECETTES

Pepparkakor

Petits biscuits secs aux épices (souvent dévorés pendant la période de Noël).

► **Ingrédients pour 40 biscuits.** 250 g de farine • 50 ml d'eau • 50 ml de miel • 100 g de vergeoise • 70 g de beurre doux • 1/2 cuillerée à café de bicarbonate • 2 cuillerées à café rases d'épices à pain d'épices • 1 pincée de piment en poudre.

► **Préparation.** Faire fondre le beurre, le miel et l'eau jusqu'à ébullition, puis retirer du feu. Sur le côté, mélangez la farine, la vergeoise (ou du sucre brun), le bicarbonate, les épices et le piment. Ajoutez ce mélange d'un coup au liquide laissé hors du feu, et incorporez en mélangeant vigoureusement, jusqu'à obtenir une pâte brune assez collante. Laissez reposer une nuit au frigo. Le lendemain, faites préchauffer le four à 175 °C. Séparez la pâte sortie du réfrigérateur en trois voire quatre pâtons équivalents aux fournées nécessaires (en fonction de la taille de votre four). Parsemez une surface plane de farine et étalez la pâte au rouleau pour obtenir une fine couche à découper à l'emporte-pièce. Disposez-les sur la plaque de cuisson avant de les recouvrir d'un papier sulfurisé. Enfouissez pendant 7 à 8 minutes en surveillant. Les

biscuits brunissent très rapidement. Sortez-les du four et laissez reposer deux bonnes heures pour qu'ils puissent sécher et durcir. Et ainsi de suite pour les autres fournées. Pour un joli finissage, pensez à décorer avec du glaçage !

Köttbollar

Boulettes de viande traditionnelles.

► **Ingrédients pour 6 personnes.** 400 g de bœuf haché • 100 g de veau haché • 100 g de porc haché • 2 tasses de lait • 1/2 tasse de chapelure fine • 1 œuf • 1 oignon haché • 100 g de matière grasse • 1 dl d'huile • sel et poivre.

► **Préparation.** Trempez la chapelure dans le lait et versez le tout sur les 3 viandes mixées préalablement avec l'oignon que vous aurez haché, l'œuf et les condiments. Façonnez des petites boulettes de la grosseur d'une noix et faites les sauter dans une poêle où vous aurez fait chauffer le beurre et l'huile. Les boulettes sont cuites lorsqu'elles ont pris une belle couleur dorée et qu'elles sont devenues fermes sous la pression du doigt. Accompagnez votre préparation de confiture d'airelles et de purée, les boulettes se servent nature dans leur jus de cuisson. Petit plus : déglacez la poêle avec de la crème fraîche, de la sauce de soja et du poivre de Jamaïque... c'est divin !

COURONNE SUÉDOISE AU CHOCOLAT BLANC ET À LA CARDAMOME

72

© KMEZZINE ET DELS COOKING TWIST



Une jolie couronne tressée et délicieusement parfumée à la cardamome et au chocolat blanc.

Temps de préparation : 45 min

Temps de cuisson : 25 min

Temps total : 70 min

Type de recette : petit déjeuner

Nombre de personnes : 2 couronnes

Ingédients :

► Pour la pâte :

35 g de levure fraîche

100 g de sucre

30 cl de lait

1 gros œuf

120 g de beurre

1 cuillère à café de sel

1 cuillère à soupe de cardamome fraîchement moulue

750 g de farine

► Pour la garniture :

120 g de beurre mou

50 g de sucre

2 cuillères à soupe de cardamome moulue

150 g de pépites de chocolat blanc

► **Pour le sirop :** 1 cuillère à soupe de sucre
5 cuillères à soupe d'eau
1 gousse de vanille (graines)

Préparation

Émietter la levure dans un grand saladier et mélanger dans quelques cuillères à soupe de lait. Faire fondre le beurre dans une petite casserole ou au micro-ondes et y verser le lait. Ajouter le reste des ingrédients et pétrir la pâte pendant environ 10-15 minutes, à la main ou dans le bol d'un robot mixeur. Couvrir et laisser lever pendant 30 à 45 minutes, jusqu'à ce que la pâte ait doublé de volume. En attendant, préparer la garniture : moudre les graines de cardamome à l'aide d'un petit moulin à épices et les mélanger avec le beurre et le sucre. Une fois reposée, déposer la pâte sur un plan de travail fariné. Pétrir quelques minutes supplémentaires pour la remodeler, puis la diviser en 2 parties égales.

Prendre le premier morceau de pâte et étaler au rouleau à pâtisserie sur une surface légèrement farinée en un large rectangle. Étaler le mélange à la cardamome sur la moitié de la pâte dans le sens de la longueur, puis parsemer de pépites de chocolat blanc. Replier la partie de la pâte vierge sur celle recouverte de la garniture à la cardamome, afin d'obtenir une large bande. Couper la moitié de cette bande dans le sens de la longueur, puis entrelacer les bandes de pâte comme pour une tresse à deux branches. Transférer avec précaution sur une plaque de cuisson et former une couronne. Joindre les bouts avec un peu d'eau tiède pour faire la soudure. Répéter avec le deuxième morceau de pâte. Cuire à mi-hauteur dans un four chaud préchauffé à 220 °C pendant 25-30 minutes. Pendant ce temps, préparer le sirop : faire bouillir l'eau dans une petite casserole, et ajouter le sucre. Extraire les graines de la gousse de vanille et les ajouter au sirop. Laisser infuser pendant 10 minutes. Lorsque la brioche est cuite, badigeonner le sirop sur le dessus et saupoudrer quelques amandes effilées. Transférer sur une grille et laisser refroidir complètement avant de servir.

Delphine Fortin (www.delscookingtwist.com)

JEUX, LOISIRS ET SPORTS

Le sport est très fortement ancré dans la culture suédoise et se pratique de façon généralisée, à tous les âges et sans distinction de sexe, dans l'ensemble du pays et dans des structures souvent au top niveau (ou en plein air). Près de la moitié de la population de 7 à 70 ans est inscrite dans un club de sport, et l'on atteint une

proportion de deux tiers chez les jeunes garçons de 7 à 15 ans. Les saisons marquant sensiblement la vie des Suédois, elles influencent aussi la pratique des sports, faisant que beaucoup de sports de plein air ne bénéficient pas d'une saison très longue (football, tennis, golf, VTT, etc.).

DISCIPLINES NATIONALES

► **Bandy/Innebandy.** Il s'agit de variantes locales du hockey, très populaires en Suède, qui se jouent avec des balles légères en guise de palet, sur un terrain presque aussi grand qu'un terrain de foot. Le premier se joue en extérieur sur des patins et le second en intérieur, à pied. La Suède accueille régulièrement le championnat réunissant les meilleurs clubs du monde de bandy où les matchs se déroulent jour et nuit. L'innebandy est quant à lui très populaire auprès des filles, qui peuvent même évoluer dans des clubs semi-professionnels.

► **Kubb.** Un autre jeu en extérieur, typiquement suédois, qui est largement pratiqué dès l'arrivée

des beaux jours. Il s'agit d'un jeu d'adresse consistant à lancer des bouts de bois pour faire tomber les pions de son adversaire.

► **Boules.** Notre pétanque nationale est de plus en plus pratiquée en Suède, et de nombreux clubs existent quasiment dans toutes les villes. Le jeu est implanté depuis relativement peu de temps, et les joueurs sont donc généralement plutôt jeunes. Pour jouer, rendez-vous dans les boulehall que l'on trouve dans les villes, ou baladez-vous dans les parcs des grandes villes les week-ends d'été... vous y trouverez certainement des joueurs !

Les légendes du tennis suédois

Björn Borg

Né en 1956, il a remporté un nombre de tournois impressionnant : Wimbledon cinq fois (de 1976 à 1980), Roland-Garros six fois (1974, 1975, et de 1978 à 1981), la coupe Davis... En tout, 62 titres dans sa carrière ! Sans oublier le record du monde du tie-break le plus long (à Wimbledon, en 1973, face au redoutable Indien Lall, remporté 20 à 18) ! Depuis, il vend des sous-vêtements...

Mats Wilander

La place laissée vacante par le grand Bjorn ne l'est pas restée longtemps. A 17 ans et 288 jours, il devint le plus jeune vainqueur de Roland-Garros (avant que Chang ne le détrône), au terme d'une finale mémorable l'opposant à Guillermo Vilas, l'un des derniers playboys du circuit ATP. Il gagne encore en 1985 et s'incline deux fois en finale, notamment contre Yannick Noah. Il tombe ensuite amoureux, joue de la guitare, s'essaye au service-volée avant de laisser la place à toute une ribambelle de jeunes joueurs qui ont offert à la Suède trois coupes Davis dans les années 1990.

Stefan Edberg

Né en 1966. Vainqueur en 1991 et 1992 du tournoi de Flushing Meadows, en 1988 et 1990 de celui de Wimbledon, il remporta également 5 Masters et deux Opens d'Australie. Son jeu inspiré d'attaquant contrastait si puissamment avec son attitude renfermée sur le court que certains le surnommèrent « Icedberg ». Ce qui n'empêcha pas le successeur de Wilander (auquel il emprunta également une petite amie, dont il fit sa femme) d'être N°1 mondial de 1990 à 1991, et l'un des meilleurs tennismen du siècle.

► **Football.** La Suède n'est pas une grande nation de football mais son équipe nationale a le mérite de toujours honorer son statut d'équipe solide et difficile à jouer. Le pays a fourni à ce sport quelques champions de renommée mondiale : Thomas Brolin, Martin Dahlin, Henrik Larsson... La Suède décrocha une médaille de bronze au Mondial 1994 aux États-Unis. Depuis, elle n'a pas vraiment brillé lors des grands rendez-vous mondiaux et européens et a même été absente des phases finales des Coupes du monde 2010 (en Afrique du Sud) et 2014 (au Brésil). Les joueurs les plus connus sont aujourd'hui Zlatan Ibrahimovic (passé successivement par les prestigieux clubs de la Juventus Turin, de l'Inter Milan, du FC Barcelone, du Paris Saint-Germain, et évoluant aujourd'hui à Manchester United) et Kim Karlström (précédemment à l'Olympique Lyonnais et aujourd'hui au Grasshopper Zurich). Se mesurant au sein du championnat national Allsvenskan, les clubs les plus célèbres sont le Malmö FF qui domine le championnat de première division depuis plusieurs années, Hammarby IF, Djurgården IF, l'AIK Solna et l'IFK Göteborg. Pourtant, ces clubs sont relativement faibles par rapport aux grands clubs européens, et les Suédois s'intéressent de près aux championnats étrangers où évoluent leurs vedettes nationales. La saison de football se déroule entre avril et octobre et, si l'occasion se présente, n'hésitez pas à vous rendre au derby de Stockholm opposant Hammarby à Djurgården !

► **Handball.** La Suède est une grande nation de handball et a remporté plusieurs titres olympiques et mondiaux (dernier

Championnat du monde remporté en 1999). Depuis plusieurs années, ses performances sont toutefois bien moins bonnes que par le passé, comme en témoigne son élimination dès le tour préliminaire du tournoi masculin des Jeux olympiques de Rio 2016, en terminant bon dernier de sa poule. L'un des plus grands joueurs suédois de l'histoire est Magnus Wislander, distingué plusieurs fois comme meilleur joueur du monde.

► **Hockey sur glace.** Encore un sport où les Suédois excellent depuis des lustres, et sans conteste le sport le plus populaire dans le pays. Et comme souvent lorsque les Suédois sont brillants dans un sport, ils acceptent assez mal la défaite... L'échec en finale du Mondial 2004 en République tchèque contre le Canada a été vécu comme un drame national, sans parler de la double déception de l'année 2002, où ils ont été éliminés prématurément des Jeux olympiques et du Mondial. La Tre Kronor s'est bien rattrapée en réalisant le doublé Jeux olympiques/Championnats du monde en 2006, ou plus récemment en remportant le titre mondial en 2013 et la médaille d'argent aux Jeux olympiques de Sotchi en 2014. Les clubs les plus titrés du hockey suédois sont Djurgården et IK Göta à Stockholm, Brynäs à Gävle, et Färjestads à Karlstad. Mais s'il y a un endroit où il faut aller voir un match, c'est bien au Globen (« le globe ») de Stockholm, immense salle de spectacle qui accueille généralement les matchs de l'équipe nationale. Vous ne pouvez pas le manquer sur l'île de Södermalm : il ressemble à une immense balle de golf blanche de plus de 100 m de diamètre. Pour connaître



Balade en kayak dans le quartier Kungsholmen.

le programme des spectacles, visitez le site Internet www.globeareenas.se

► **Tennis.** Des légendes telles que Björn Borg, Mats Wilander ou Stefan Edberg ont collectionné les titres et marqué leur génération. Eux et leurs compatriotes ont rapporté sept fois la coupe Davis à Stockholm. Puis, ce fut au tour des Thomas Enqvist, Magnus Gustafsson, Nicklas Kulti de briller. Plus récemment, c'est Robin Söderling qui a fait parler de lui en étant le premier tennisman à dompter Rafael Nadal à Roland Garros (2009) et en terminant à la 5^e au classement ATP en 2010.

Pour assister à l'Open de Suède, un tournoi de l'ATP se déroulant en juillet, direction Båstad, à une centaine de kilomètres au nord de Malmö.

L'Open de Stockholm rassemble quant à lui les meilleurs joueurs mondiaux chaque année en octobre dans l'immense Globen. Plus d'informations sur le site www.swedishopen.org.

► **Tennis de table.** La Suède est réputée pour avoir connu d'excellents pongistes. Ses plus grands champions sont Jörgen Persson, plusieurs fois champion du monde, et Jan-Ove Waldner (surnommé l'Extra-terrestre), star mondiale de ce sport, champion du monde en 1989 et 1997, champion olympique en 1992, finaliste en 2000, et plusieurs fois champion d'Europe en simple et en double... Dans une discipline largement dominée aujourd'hui par la Chine, le meilleur pongiste suédois se classait en 2016 près de la 30^e place mondiale.

ACTIVITÉS À FAIRE SUR PLACE

Canoë

► **En Laponie,** le littoral suédois couvre plus de 1 500 kilomètres et inclut environ 4 000 îles qui présentent toutes une flore et une faune particulières à découvrir notamment lors des sorties en canoë.

Pour plus d'information : www.swedishlapland.com/things-to-do/explore-the-sea

► **Le Värmland est le paradis** des amateurs de canoë-kayak car on y trouve une multitude de lacs, de rivières et de torrents. Vous pouvez contacter Vildmark i Värmland, basée à Torsby, des professionnels qui organisent des excursions en canoë-kayak depuis 1980. Une autre option possible pour louer des canoës à proximité d'Arvika : au bord du lac GlafsJordan, Kanot & Turistcenter propose des locations de canoës et divers circuits de plusieurs jours. À 20 km environ de la ville d'Hagfors sur la route de Filipstad se situe Värmlands Gården, niché dans un très joli cadre naturel.

► **La côte occidentale de la Suède** avec ses petits villages pittoresques de pêcheurs est également idéale pour ce type d'activité. Vous trouverez des informations sur le site www.vastsverige.com/en/articles/kayaking-in-the-worlds-most-beautiful-archipelago/

► **Pour ceux et celles qui rêveraient** de faire du canoë-kayak en ville – pourquoi pas ? – des organismes tels que Stockholm Adventures pourront vous accompagner.

Chasse

La chasse est une activité très répandue : on dénote pas moins de 300 000 chasseurs pour un peu plus de 9 millions d'habitants. Il est possible

de chasser en tant que « visiteur payant » dans le cadre de parcours organisés par des propriétaires de domaines et des coopératives de chasse. Il existe une grande variété de gibier, allant du lagopède des saules au grand tétras, en passant par l'élan et le sanglier. Pour plus d'informations, renseignez-vous auprès de la Fédération suédoise de la chasse : Svenska Jägarförbundet.

Escalade

Des sites propices à l'escalade se trouvent dans la région de Stockholm (Runsa, Häggsta, Tyresö, etc.). Informations auprès de la fédération suédoise : www.bergssport.se

Golf

Le golf est un sport très pratiqué en Suède et il existe plus de trois cents parcours dans tout le pays. Les golfeurs ont le choix entre trois types de parcours : le *parkbana*, le *skogsbana* ou un mélange des deux. En Scanie, les golfeurs ont l'habitude de profiter de la saison plus clémente qui s'installe dès le mois d'avril. À mesure que les beaux jours arrivent, les golfeurs des autres régions se retrouvent sur leur parcours fin mai. Le mois de juillet est le plus chargé à cause des congés d'été en Suède.

Nautisme

Avec ses quelque 7 700 km de côte, la Suède offre de nombreux mouillages dans de charmantes petites baies très calmes et bien abritées. La plaisance est un des meilleurs moyens pour apprécier en toute liberté les magnifiques balades dans les îles. La meilleure saison est entre juillet et septembre.



Laponie suédoise.

Pêche

La Suède est un eldorado pour les pêcheurs. Bien que la saison de la pêche varie selon les régions, les amateurs trouveront forcément leur bonheur entre les rivières, les lacs ou la mer qui regorgent de poisson. La Baltique étant peu salée, les espèces d'eau douce et d'eau de mer y coexistent harmonieusement. Avant de pêcher, il convient de se renseigner auprès de l'office de tourisme, car toutes les eaux ne sont pas libres et il faut souvent acheter une carte de pêche.

► **À Stockholm**, dans le centre-ville, la pêche est libre. Les quais de l'île de Skeppholmen offrent un panorama magnifique. N'hésitez pas à vous installer sur un des pontons avec votre matériel. Les alentours du Palais royal sont également très prisés par les pêcheurs locaux. Vous pouvez en outre aller pêcher ailleurs dans l'archipel, en prenant un bateau qui vous laissera sur une de ces innombrables îles.

► **En Laponie**, citons la rivière Pärälven, près de Jokkmokk, et les camps de pêche de Tjunajokk et de Rostojäure, près de Kiruna. Les rivières à saumon le long de la côte Nord sont elles aussi fameuses : Indalsälvén (près de Sundsvall) ou Ångermanälven (Härnösand) sont les plus réputées parmi les pêcheurs suédois. Enfin, les lacs Mälaren et Vänern sont des destinations idéales. En hiver, vous pouvez même pêcher en faisant un trou dans la banquise du golfe de Botnie ! Un site Internet recense les principaux lieux de pêche dans le pays, ainsi qu'une liste de guides locaux pour vous accompagner

(www.cinlusc.com). Ne prenez jamais plus de poissons qu'il n'en faut pour vous rassasier et respectez la taille limite de certaines espèces.

Plongée

On trouve des clubs de plongée dans toutes les régions de Suède.

Randonnée

Il existe 29 parcs nationaux et de nombreuses réserves naturelles, répartis sur tout le territoire. Envie d'originalité ? Pourquoi ne pas organiser une randonnée en patins à glace ? Renseignez-vous auprès de l'association de patinage à glace de Stockholm : www.sssk.se.

Ski de fond

La Vasaloppet est la course la plus ancienne de l'histoire du ski de fond et certainement la plus populaire. En Suède, nombreux sont ceux qui s'entraînent, même en été avec des skis sur roulettes, pour la course Vasaloppet, qui a lieu le premier dimanche de mars et attire plus de 15 000 participants. Cette course de ski de fond, la plus importante du monde par la distance parcourue et par le nombre de participants, se déroule chaque année, depuis 1922, le 1^{er} dimanche de mars, en mémoire de la fuite du roi Gustave Vasa vers la Norvège en 1521. Pendant toute la semaine précédant la course, de nombreuses autres courses, plus courtes, sont organisées. Pour participer à la course, il faut s'inscrire avant le 15 novembre.

Sports mécaniques

Les Suédois ont souvent brillé dans les compétitions automobiles et tout particulièrement dans les rallyes. La Suède possède d'ailleurs son propre rallye, qui est une étape du championnat du monde ; il a lieu à Karlstad, dans le centre du pays. Les courses de moto sont assez populaires aussi, notamment à Gotland et en Dalécarlie.

Sports d'hiver

La pratique des sports d'hiver est largement répandue en Suède, et les lieux de pratique sont nombreux et variés. Les variantes du ski (de piste, de fond, biathlon, etc.) sont très populaires et les stars de la discipline sont au moins aussi populaires que les footballeurs ou les hockeyeurs.

Vélo

De nombreuses pistes cyclables existent dans les villes ; il y a en outre beaucoup de pistes de VTT dans tout le pays.

ENFANTS DU PAYS

Hans Blix

Né en 1928 à Uppsala, ce professeur de droit a quitté en 2003 ses fonctions de président exécutif de la Commission de contrôle, de vérification et d'inspection des Nations unies (COCOVINU). Si cette tâche ne fait évidemment pas de lui une star du show-business, son nom est largement connu dans le monde entier puisqu'il était le chef des inspecteurs en désarmement de l'ONU présents en Irak depuis fin 2002. Par le passé, il a été ministre des Affaires étrangères de la Suède et directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique pendant seize ans. En 2008, il publie ses mémoires « Irak, les armes introuvables » et interpelle la communauté internationale en 2013 ; selon lui, celle-ci possède encore moins de preuves sur l'existence d'un programme d'armement nucléaire en Iran qu'elle n'en avait à l'époque pour l'Irak.

Charles XVI Gustave et la reine Silvia

Né en 1946, Charles Gustave Folke Hubert Bernadotte est roi de Suède depuis 1973 (il a été couronné à 27 ans). Son pouvoir est réduit à une fonction de représentation. Il s'est marié, en 1976, avec Silvia Sommerlath, née en 1943. Ils ont trois enfants, Victoria, l'héritière du trône, Carl-Philip et Madeleine. La famille royale, qui habite le château de Drottningholm dans l'archipel de Stockholm, était très aimée et respectée des Suédois jusqu'à qu'un terrible scandale éclate en 2010 ! Issu d'un livre intitulé *Carl XVI Gustaf. Souverain malgré lui*, écrit par trois journalistes, Thomas Sjöberg, Tove Meyer et Deanne Rauscher, la réputation du souverain en fut très affectée.

Sven-Göran Eriksson

Cet entraîneur de football au palmarès impressionnant (deux coupes d'Europe, de nombreux titres de champion et quart-finaliste de la Coupe du monde 2002) est tout aussi connu que n'importe quel joueur. Au cours de sa carrière, Svenis a parcouru l'Europe du football, en prenant les rênes de prestigieux clubs portugais (Benfica Lisbonne) et italiens (AS Rome, Lazio Rome, Fiorentina, Sampdoria Gênes), puis anglais (Manchester City) avant de devenir le premier sélectionneur non britannique de l'équipe d'Angleterre en 2000. Cela le conduit logiquement sous les feux de l'actualité et

des tabloïds anglais, qui se sont intéressés de près à ses aventures sentimentales. Il quitte la sélection anglaise après une Coupe du monde 2006 décevante et, entraîne alors les équipes nationales mexicaine et ivoirienne. Après son passage dans le Club anglais Leicester City où il termine la saison 2010-2011 sur un mauvais classement, il s'engage pour la première fois en Asie comme entraîneur du Club Thaïlandais Sasana avant de passer au « Al-Nasr » de Dubaï.

Peter Forsberg, dit Foppa

Né en 1973 à Örnköldsvik, il est véritablement la star historique du hockey en Suède. Il quitta la première division suédoise en 1994 pour rallier la prestigieuse NHL, l'élite nord-américaine. Après Québec en 1995, il rejoignit les Colorado Avalanches avec lesquels il remporta deux titres de champion NHL en 1996 et 2001. Avec l'équipe nationale, il offrit à la Suède un titre olympique en 1994 et la médaille d'or aux Championnats du monde 1992. Il a remporté l'or olympique avec la sélection nationale en 2006. En 2009, il revient dans sa ville natale, Ö-vik, pour jouer avec la MODÖ, le club local, avant d'annoncer son retrait de la compétition au cours de 2011. En 2013, Foppa a été intronisé auprès de la renommée IIHF.

Zlatan Ibrahimovic

Élevé au rang de prodige du football suédois, il s'affirme comme le leader de la nouvelle génération, dans un style très latin d'attaquant dribbleur qui tranche avec les valeurs de football physique existant depuis des générations dans ce pays. Ses origines bosniaques y sont sans doute pour quelque chose. Après un début de carrière à Malmö où il fut révélé, il est passé par l'Ajazz d'Amsterdam, la Juventus de Turin, l'Inter de Milan, avant de jouer une saison en demi-teinte à Barcelone puis de revenir à Milan pour jouer avec l'AC Milan. Il est aujourd'hui considéré comme le meilleur représentant du football suédois dans le monde, mais ses prestations en équipe nationale sont souvent un peu décevantes, à l'image de l'équipe. Il a annoncé sa retraite internationale en 2010, mais est revenu sur sa décision. De juillet 2012 à mai 2016, il occupe le poste d'attaquant au PSG. Le 1^{er} juillet 2016, le club Manchester United officialise son transfert.

Ingvar Kamrad

L'un des hommes les plus riches de la planète est suédois ! C'est le fondateur et le propriétaire des meubles Ikea, l'une des plus grandes réussites commerciales suédoises dans le monde. En 1943, à 17 ans, il fonde sa propre entreprise dont le nom est formé de ses initiales et du nom de la ferme et du village où il a grandi dans le Småland (Ingvar-Kamrad-Elmtaryd-Agunnaryd). Dès 1950, il développe le concept du meuble pliable qui fit le succès d'Ikea. En 2012 et à l'âge de 86 ans, il passe définitivement la main à ses 3 fils : Jonas, le créatif, Mathias, porté sur les affaires, et Peter, l'économiste. Il réside aujourd'hui en Suisse, où sa réputation d'homme simple, discret et économe se fonde à merveille avec son environnement.

Lykke Li

Star scandinave, Lykke Li compose ses propres chansons et les interprète avec brio dans un style qui mélange de la pop indépendante, de la soul et de l'électro. Son titre le plus connu est sûrement *I Follow Rivers* qui a été populaire dans le monde entier. La chanteuse suédoise a déjà collaboré avec de grands noms et son talent n'a certainement pas fini de s'exprimer. Elle a composé la musique du film *Nos histoires contraires* sorti en 2014, à savoir *No one ever loved*. Selon certaines rumeurs, elle serait à l'affiche du prochain film de Terrence Malick, *Song to Song* qui sera dédié au monde de la musique avec notamment Patti Smith et Iggy Pop.

Felix Arvid Ulf Kjellberg – PewDiePie

Felix Arvid Ulf Kjellberg, dit PewDiePie, est un youtubeur qui réalise des vidéos de type « let's play ». Considéré comme le plus populaire au monde avec plus de 52 millions d'abonnés, 3 000 vidéos postées et 13 800 000 000 vues, il s'emploie à essayer des jeux vidéos sur un mode plutôt humoristique. Il se considère comme un spécialiste des jeux d'horreur, d'action et indépendants.

Carolina Klüft

A 27 ans, cette jeune et grande blonde (on la surnomme « la fille en or ») a réussi à créer la sensation dans une discipline peu connue de l'athlétisme, l'heptathlon. Comment « une » heptathlon peut-elle devenir une personnalité importante dans un tel pays de sportifs ? Tout simplement parce qu'elle est hors norme dans sa catégorie : championne d'Europe junior (2001), double championne du monde junior (2000-2002), championne d'Europe 2002, championne du monde et fraîchement médaillée de l'or

olympique à Athènes en 2004, championne du monde en 2005 et 2007... Rien que ça ! Elle est déjà entrée dans l'histoire sportive du pays, malgré une baisse nette de ses performances depuis 2008 et ses Jeux ratés à Pékin. En août 2012, elle renonce aux Jeux Olympiques de Londres pour cause de blessure et met fin à sa carrière peu après.

Henrik Larsson

Il est le dernier footballeur rescapé de l'aventure suédoise lors de la Coupe du monde 1994 aux États-Unis. Et il jouit toujours d'une popularité exceptionnelle. Après avoir annoncé sa retraite internationale suite à la défaite de la Suède contre le Sénégal en huitième de finale du Mondial 2002, celui qui a du jour au lendemain rasé ses dreadlocks est revenu en sélection pour l'Euro 2004 au Portugal, et continue de porter le maillot bleu et or. Côté club, après de longues années réussies au Feyenoord Rotterdam puis au Celtic Glasgow, il signe au FC Barcelone en 2004, club avec lequel il remporte la Ligue des champions en 2006. A 37 ans, il signe pour Manchester United en tant que remplaçant de luxe, mais fait la saison en tant que titulaire. Après une longue carrière émaillée de deux fractures tibia-péroné, le vétéran est revenu sur ses terres natales, à Helsingborg, en première division suédoise, où il est élu meilleur joueur de la saison 2008. Il met fin à sa remarquable carrière en octobre 2009. En 2013, il est nommé entraîneur de Falkenbergs FF avant de prendre la tête d'Helsingborgs IF un an plus tard. Son fils Jordan joue également dans ce club.

Princesse Madeleine

Dernière née des enfants royaux, en 1982, la princesse Madeleine est très appréciée dans le pays et fait régulièrement la une de nombreux quotidiens people. Le 25 octobre 2012, le Palais a annoncé les fiançailles de la princesse avec monsieur Christopher O'Neill et le mariage eu lieu en 2013. En 2014, elle donne naissance à son premier enfant, Leonore, la duchesse de Gotland. Nicolas Paul Gustaf, son deuxième enfant, prince de Suède et duc d'Angermanland, naît le 15 juin 2015 à Stockholm.

Anja Paerson

Agée de 37 ans, la jeune femme entraînée par son père, est la toute première skieuse de l'histoire à avoir remporté les Championnats du monde des 5 disciplines de ski alpin : Descente, Super G, Combiné, Slalom (deux fois) et Slalom géant (deux fois). Ajoutez six médailles aux JO (dont une d'or) et 41 victoires en Coupe du monde, et vous aurez compris que la placide

Anja est un phénomène, et certainement la plus grande skieuse de tous les temps. Une idole simple et enthousiaste... *So swedish* ! Après une baisse de régime, elle finit par prendre sa retraite en 2012. La même année, Pärson fait son coming-out à la radio publique suédoise et officialise sa relation avec son amie Filippa. En juillet, elle annonce être devenue mère d'un petit garçon.

Erling Persson

Entrepreneur suédois, fondateur de Hennes & Mauritz, un des instigateurs de la mode féminine à prix bas. C'est en observant les grandes marques américaines Macy et Barney, qu'il décide en 1947, de tenter sa chance avec le prêt-à-porter féminin, et lance son premier magasin à Västerås. À la même période, il crée la marque Hennes. Vingt ans plus tard, il déploie son offre en s'attaquant à la mode masculine et au prêt-à-porter pour enfants et rachète les magasins Mauritz Widforss. En 1968, son entreprise prend le nom de H&M, l'abréviation de Hennes et Mauritz. En 1998, quelques années avant son décès, la marque arrive en France.

Paolo Roberto

Le plus médiatique des boxeurs suédois s'est illustré à la fois sur le ring (titre intercontinental WBC des poids welters en novembre 2002) et en dehors. Cet ancien kick-boxeur de descendance italienne a souvent défrayé la chronique, notamment en défiant les lois suédoises interdisant à un boxeur professionnel de combattre et même de s'entraîner sur le sol suédois, ou en annonçant son intention de se présenter aux élections du Parlement (Riksdag). Il a fréquemment varié ses activités et s'est aussi illustré comme acteur et comme animateur de talk-show. Personnage illustre dans le roman de Stieg Larsson, il joue son propre rôle dans la version cinématographique du tome 2.

Gudrun Schyman

Présidente du parti de gauche (VP) de 1992 à 2003. Celle que l'on surnomme parfois la femme à lunettes a su transformer le successeur du parti communiste (fondé en 1917) en force électorale, la première d'extrême gauche en Europe, proposant une véritable alternative à la politique social-démocrate. Cela s'explique

autant par sa personnalité que par son profil, jeune et féministe dans un pays où les femmes sont parmi les mieux loties en matière de représentativité politique, et ses idées, anti-Union européenne. Elle a par la suite cofondé le parti féministe Feministisk Initiativ (FI).

Peter Stormare

Si son nom ne vous dit rien, vous connaissez inévitablement son visage. Il a joué dans *Dancer in the Dark*, *The Big Lebowski*, *Jurassic Park II*, *8 millimètres*, *Armageddon*, *Bad Boys 2* et *Minority Report*, entre autres. Mais il fut véritablement révélé à la scène internationale en interprétant l'un des deux kidnappeurs du film *Fargo* en 1996. Il est apparu également dans *Les Frères Grimm* et *La Vie aquatique*. Après un premier petit rôle en 1983 dans l'un de ses films, *Fanny et Alexandre*, il travailla aux côtés d'Ingmar Bergman pendant près de 15 ans au Royal National Theater de Suède. En Suède, il tourna dernièrement la série *Hamilton*, tirée des romans de Jan Guillou, où il interprète le rôle-titre de l'agent secret Hamilton. Il a également joué dans la série *Prison Break* où il interprétait un dangereux chef de mafia. En 2013, il apparaît entre autres, dans *Hansel et Gretel* et *The last stand* (*Le dernier rempart*), un film policier américain. Enfin en 2016, on le retrouve dans *Jour polaire* (*Midnattssol* en Suède), cette série télévisée franco-suédoise à succès, créée par Måns Mårdling et Björn Stein.

Princesse Victoria

Née en 1977, elle est l'aînée des trois enfants de Charles XVI Gustave et Sylvia et sera donc un jour amenée à monter sur le trône de Suède. La future reine est un peu francophone puisqu'elle a passé une année d'études en France à Angers en 1996-1997. Elle, comme sa sœur, sont très appréciées du peuple suédois, qui admire notamment leur capacité à assurer pleinement les fonctions royales lorsque leur père est en déplacement hors des frontières. Son mariage, en juin 2010, avec Daniel Westling, un roturier, a été célébré dans une grande passion populaire à Stockholm. En février 2012, Victoria de Suède a donné naissance à une petite fille, future reine de Suède, après sa mère. Elle se nomme Estelle Silvia Ewa Mary, et porte désormais le titre de duchesse d'Östergötland.



Survol de Gamla Stan.

© OLEKSIY MARK / SHUTTERSTOCK.COM

STOCKHOLM







STOCKHOLM



Cité maritime autant que lacustre, terre d'accueil, la capitale suédoise se déploie sur quatorze îles qui possèdent toutes une beauté singulière, là où le lac Mälaren rejoint la mer Baltique. De pont en pont, de quai en quai, Stockholm révèle les richesses de son histoire agitée, son architecture élégante, colorée et hétéroclite, sa nature omniprésente. Entre éco-quartiers avant-gardistes, façades nobles, ruelles étroites médiévales, style baroque et Art nouveau, Stockholm offre autant de visages que d'attraits, avec l'avantage inestimable de posséder un cœur peu étendu, un trafic aéré et un rythme de vie paisible.

Visiter Stockholm, c'est sans conteste s'ouvrir à une autre manière de vivre. Plus tempérée, elle fait la part belle au compromis, et à une certaine forme de sagesse. Les habitants vous parleront de leur ville avec passion, avec au fond de l'œil la fierté de vivre dans une métropole moderne. Stockholm a été élue première « Capitale verte européenne » en 2010 pour son respect de la biodiversité et sa manière de voir loin en avant, plaçant l'homme et la nature au même niveau. Ici, les galeries d'art et de design raviront autant les passionnés que les néophytes, qui prendront aussi plaisir à parcourir les musées emplis de

pièces mondialement connues : le magnifique et unique galion Vasa, ou les habitations traditionnelles déplacées des quatre coins de la Scandinavie pour peupler le musée Skansen... Stockholm, c'est aussi le passé viking et le site de Birka, le prestige royal et ses fleurons de Drottningholm, l'atmosphère étonnante de Södermalm, consacrée par le best-seller Millénium. Sans oublier Gamla Stan, cœur de la ville posé sur son propre îlot, et qui a conservé ses rues étroites et piétonnes, ses murs ocre qui respirent le temps passé, son imposant palais royal et des clochers dont le cuivre s'est oxydé avec les siècles. Ville lumière, paradis des photographes lorsque le soleil rase l'horizon vous aimerez la ville sous la neige de décembre, lorsque les chants et les marchés de Noël lui donnent ce romantisme traditionnel, au cœur de l'été, quand la clarté baigne la nuit et que les rues animées ne dorment jamais. Stockholm en résumé, c'est la vitalité de sa scène artistique, sa population cosmopolite, ses cuisiniers étoilés au Michelin qui intronisent une autre idée de la gastronomie, sa multitude de parcs bordés d'eau, une « Venise du Nord » décidément bien agréable à vivre.



Place Birger Jarls, quartier du Riddarholmen.

Stockholm en quelques dates

Depuis ses origines, au XII^e siècle, la ville de Stockholm n'a jamais cessé de se développer, de grandir et de s'enrichir en harmonie avec son environnement et son étonnante topographie. Voici quelques points importants concernant l'histoire de la ville :

- **1252** : le nom de Stockholm apparaît pour la première fois dans une lettre rédigée par le régent Birger Jarl. La ville se limite alors à Stadsholmen, emplacement de la vieille ville actuelle (Gamla Stan).
- **1289** : Stockholm devient la plus grande ville de Suède.
- **1419** : Stockholm devient capitale de la Suède, alors liée au Danemark par l'Union de Kalmar.
- **1520** : Kristian II, roi du Danemark, fait exécuter 88 notables suédois à Stortorget, au cœur de la ville. Cet épisode gardera le nom de « bain de sang » et provoquera le départ de Gustav Vasa pour la Dalécarlie.
- **6 juin 1523** : Gustav Vasa, après avoir chassé les Danois, se fait couronner à Stockholm et devient le premier roi de Suède.
- **1700-1720** : une partie de la ville est détruite durant la guerre du Nord qui oppose la Suède à la Russie, au Danemark et à la Saxe.
- **1872** : ouverture de la gare ferroviaire centrale, T-Centralen.
- **1890** : près de 2 000 nouveaux immeubles sont bâtis dans la ville afin de répondre à la forte poussée démographique.
- **1986** : a été élue « Capitale européenne de la culture ».
- **2010** : Stockholm devient la première « European Green Capital », titre récompensant la ville la plus écologique d'Europe.

QUARTIERS

Norrmalm, Vasastaden et Skeppsholmen

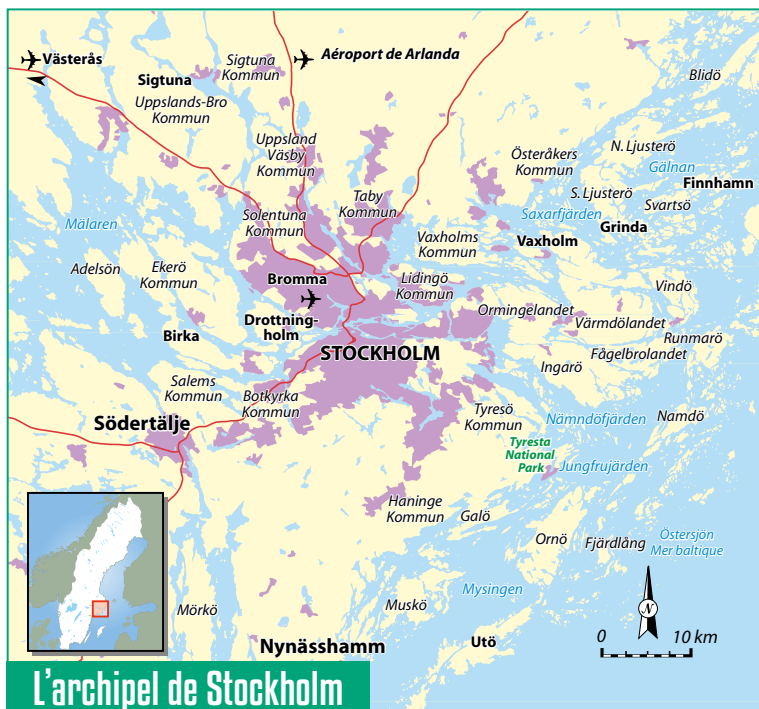


Norrmalm

De manière générale, et à l'exception de sa lisière sud, Norrmalm (appelé City) n'est pas esthétique. Construits entre 1950 et 1970 sans grande imagination, ses immeubles modernes, imposants et informes ont balayé l'ancien quartier de Klara dont ne subsiste aujourd'hui que l'église du même nom, au clocher qui s'élève entre les murs sans charme des grands magasins. Néanmoins, c'est ici le paradis des accros du shopping : les grands centres commerciaux NK, Gallerian ou Åhlens se trouvent ici, entre les grandes avenues Sveavägen, Hamngatan et Kungsgatan. Venant de la vieille ville, la rue piétonne Drottningatan traverse tout le quartier pour aller mourir au sommet du parc de l'Observatoire. C'est un chemin incontournable, bordé de boutiques de souvenirs et de restaurants, de grandes enseignes de mode, de cafés... Au numéro 85 se trouve le musée August Strindberg, fameux écrivain local dont on peut visiter l'appartement. La gare centrale (T-Centralen) et le terminal des bus se trouvent à l'est de Norrmalm, faisant du quartier un réseau de transports dense et très fréquenté. Le centre-ville pourrait être situé à Sergelstorg, immense place où se trouve

la Kulturhuset (Maison de la culture) et Plattan, esplanade dont le sol est marqué de triangles noirs et blancs et qui accueille toutes sortes de manifestations culturelles et politiques, ainsi que les rassemblements importants de Stockholm. Il faut suivre Hamngatan vers l'est pour trouver la verdure du Jardin royal (Kunsträdgården), ses fontaines et ses allées de graviers, ses petites haies qui encadrent des pelouses incitant à la halte, face au château royal. Sur la grande scène du jardin se produisent régulièrement des groupes de musique ou des danseurs. L'hiver, une grande patinoire anime les lieux jusque tard le soir, sous la silhouette rougeâtre de l'église St Jakob et de l'Opéra. Au nord du jardin se trouve la très distinguée place Norrmalm, d'où part le vieux tramway historique.

En montant vers le nord, Sveavägen mène à Hötorget où se trouve (et se visite) la Maison des concerts (Konserthuset). Là se tient un marché quotidien et, en sous-sol, se trouvent les halles. La rue Kungsgatan traverse le quartier d'est en est et propose des solutions pour les noctambules : la plupart des cinémas y sont concentrés, ainsi que de nombreux cafés. Pour les sorties, la zone comprise entre Sveavägen et Birger Jarls Gatan héberge un nombre important de restaurants, pubs et autres discothèques. À l'extrême sud-est du quartier, le petit parc Berzelii abrite le Berns, institution des fêtards, et marque la frontière avec le quartier chic d'Östermalm.



Vasastaden

Un quartier en pleine expansion qui a troqué son statut historique de banlieue pour devenir une zone animée et florissante du nord de la ville. Principalement plantée d'immeubles austères datant du début du XX^e siècle, elle affiche un caractère plus attrayant que Norrmalm, grâce peut-être à la hauteur limitée de ses constructions (5 étages au maximum) qui permettent à la lumière de baigner les rues, plus larges que dans le centre. Au cœur de ces tracés perpendiculaires se situent la Bibliothèque nationale (Stockholms Stadsbibliotek), bâtiment au crépi orangé dont la rotonde abrite une magnifique salle de lecture, les grands parcs de Vanadis et de Vasa ainsi que la butte verdoyante de l'Observatoire, du haut de laquelle la vue sur les toits de la ville est intéressante. Sur la place Odenplan, le trafic est constant et il est facile de trouver un endroit où dîner. L'église Gustav Vasa, aux airs de temple antique, laisse couler le flot des bus et des piétons devant sa façade immaculée.

Au nord-ouest, le quartier des Montagnes rouges (Rödabegen) tranche avec le tracé rectiligne de Vasastaden : des blocs d'immeubles bas aux couleurs chaudes tranchent avec la

rigueur des bâtiments environnants. Les grands axes Odengatan et St Eriksgatan se coupent à St Eriksplan, place autour de laquelle l'on trouve une animation décontractée, de nombreux bars, cafés et restaurants. Le coin rappelle par certains aspects l'ambiance paisible et branchée de Södermalm. St Eriksgatan mène à l'île de Kungsholmen par le pont de St Erik (St Eriksbron). Ici se trouvent la plupart des magasins de musique d'occasion du nord de la ville.

Skeppsholmen

Petit îlot qui eut autrefois une importance stratégique et militaire de premier plan, Skeppsholmen est aujourd'hui une île très calme où il fait bon se promener entre les bâtiments historiques, comme la maison de l'Amirauté ou le vieux château d'eau. On y accède par un pont au centre duquel deux couronnes royales brillent et offrent des possibilités de photos typiques. Le quai ouest de cette île, avec son trois-mâts *Af Chapman*, converti en auberge de jeunesse, offre une vue somptueuse sur la vieille ville. Le lieu est surtout connu pour ses trois musées (d'architecture, d'art moderne et est-asiatique).



Le centre-ville

Gamla Stan



Littéralement « la vieille ville », Gamla Stan possède trois îles qui forment la frontière naturelle entre le lac Mälaren et la mer Baltique : Stadsholmen, la plus grande, où se situent le château royal et la cathédrale ; Riddarholmen, à l'est, abrite l'église où reposent les rois de Suède ; l'îlot de Helgeandsholmen, au nord, est le siège du Parlement. Mais de manière générale, on parle de Gamla Stan pour définir cette zone fondatrice de Stockholm, autour de laquelle s'est développée la ville telle qu'elle est connue aujourd'hui. Entourée par les eaux, Gamla Stan occupe une surface très restreinte, étirée sur seulement 500 m de l'est à l'ouest et sur 800 m du nord au sud. Gamla Stan est un quartier historique mais aussi un quartier vivant où travaillent de nombreux Stockholmlois et où les cafés, pubs et bars de nuit sont pleins le week-end.

► **Stadsholmen.** L'île principale s'organise autour de deux rues piétonnes assez fréquentées : Västerlånggatan et Österlånggatan, qui se rejoignent au sud sur la petite place Järntorget (la place du Fer, où se tenait le marché des métaux du temps où les navires chargeaient et déchargeaient leurs cargaisons dans le port de Gamla Stan). La première de ces ruelles fait partie du circuit touristique classique car y ont pignon sur rue les traditionnelles boutiques de souvenirs, ainsi que des cafés et des restaurants aux prix souvent exagérés. La seconde, Österlånggatan, plus large et moins encombrée, propose surtout des galeries d'art et de petites boutiques d'artisanat. De l'autre côté de la vieille ville, à l'est, les rues jumelles Stora Nygatan et Lilla Nygatan, plus larges, alignent des restaurants, des pubs et des magasins plus fonctionnels et descendent en ligne droite vers Kornhamnstorg, où se trouvent la plupart des bars de nuit.

► **Riddarholmen.** Au nord-est de Stadsholmen, cet « îlot des chevaliers » est accessible par Riddarholmsbron, ou depuis Slussen et Stadshuskajen en suivant le pont piéton qui longe la voie des trains. Fortifiée au XVI^e siècle par Gustav Vasa pour prévenir toute attaque (les deux tours qui composaient les défenses sont encore visibles), l'île abrita à partir de 1270 un monastère de moines franciscains qui furent chassés à la Réformation. Principal attrait du site, l'église de Riddarholmen, bâtie à l'emplacement du monastère, qui abrite les sépultures de la plupart des rois de Suède.

► **Helgeandsholmen.** Ce tout petit îlot assure le lien entre Stadsholmen et Norrmalm. C'est sur ce bout de terre qu'a été construit le Parlement suédois, ou Rikstad, dans un style néoclassique du début du XX^e siècle.

Södermalm



Ancien quartier ouvrier qui servi à désengorger la surpeuplée Gamla Stan, Södermalm est devenue, avec le temps, une partie de Stockholm à part qui cultive sa différence, sa diversité joyeuse et son caractère désinvolte. Branché mais détendu, Mecque des noctambules, détenteur de secrets historiques nombreux, Söder comme on le surnomme se distingue des autres quartiers de la capitale par ses airs de tranquillité et l'impression qu'ici le temps passe plus lentement. Södermalm sera ici divisée en trois parties : Slussen, Medborgarplatsen et les hauteurs de Katarina ; SoFo et Vita Berget ; et enfin le quartier de Maria, Hornstull et Långholmen.

Slussen, Medborgarplatsen et les hauteurs de Katarina

Commençons par Slussen, au nord de l'île, nœud de communication entre la vieille ville



Quartier de Södermalm.

et Södermalm, imbroglia monstueux de béton que les années ont fini par user et qui devrait prochainement afficher un visage neuf et moderne. Là se croisent les lignes de train et de métro, la voie rapide automobile, les dizaines de bus dont le terminal se trouve dans les entrailles d'asphalte... Dessiné et réalisé dans les années 1930, le lieu est dominé par l'ascenseur Katarina, jonction entre les quais et les hauteurs de Mosebacke, et réputé pour son Musée de la ville, situé dans l'ancienne mairie de Södermalm. Slussen constitue pour les Stockholmsois un lieu de passage régulier car on y attrape toujours un bus, à moins que l'on y croise un ami en changeant de ligne de métro. De là commence Götgatan qui, jusqu'à Medborgarplatsen, est partiellement piétonne. Cette artère étale ses innombrables cafés, pubs et magasins de mode dans une bruyante animation qui atteint son paroxysme les soirs de week-end. Colonne vertébrale de Södermalm, elle coupe l'île en deux. À l'est, des rues montent vers la place Mosebacke, hôte du bar-concert-discothèque réputé du même nom, et ses petites rues adjacentes et charmantes offrent de jolis points de vue. L'église Katarina, son jardin et ses environs proches gardent la mémoire du XIX^e siècle, avec des maisons basses en bois et des ruelles grossièrement pavées. En redescendant, on tombe irrémédiablement sur Medborgarplatsen, dit Médis, lieu de rendez-vous obligé, place où tout se passe, avec ses halles et ses baraques à frites, où il fait bon boire une bière fraîche à la terrasse du Snaps par un après-midi ensoleillé.

Sofo et Vitaberget

Au sud de la rue Folkungagatan (South of Folkungagatan), vers les rues Bonde et Skåne, se trouve le repaire des artistes et des créateurs de la ville. Hipster par-ci, hipster par-là, SoFo est un quartier à l'ambiance branchée et décontractée, où fourmillent boutiques de créateur, friperies et petites galeries. Incontournable tant pour son architecture (éclectique), que pour ses habitants et sa douceur de vivre, on y ressent une atmosphère unique qui invite à la pause dans l'un des cafés originaux du coin. Le soir, des dizaines de restaurants qui proposent une cuisine du monde entier permettent à chacun de trouver son bonheur. Plus au sud, le quartier de la Montagne blanche, Vita Berget, s'intègre à SoFo. Organisé autour du parc coiffé de l'église Sofia, cette zone, extrêmement pauvre au début du siècle, garde des vestiges nombreux de l'ère industrielle de la fin du XIX^e avec toute une rue intacte de cette époque et plusieurs anciens bâtiments et jardins qui n'ont pas bougé depuis plus de cent ans. Une balade par Nytorget et Malmgårdsvägen permet de découvrir ce patrimoine intelligemment conservé.

Quartier de Maria, Hornstull et Långholmen

Traversée par Hornsgatan, avenue historique et cosmopolite, la partie ouest de Södermalm s'organise autour de l'adorable place Maria (Mariatorget), ses petites pelouses et sa superbe fontaine représentant l'épisode mythologique de la partie de pêche au cours de laquelle le dieu Thor combattit le serpent du monde, Jörmungandr. De là, Bellmansgatan monte vers les hauteurs de Montelius et coupe Brännkyrkagatan, pittoresque rue à demi-niveaux, pavée à l'ancienne. La promenade Monteliusvägen offre un joli panorama sur la baie et Kungsholmen. Hornsgatan rejoint, à l'ouest de Söder, le quartier de Hornstull. On y trouve plusieurs parcs comme Högalidsparken et surtout Tantolunden, immense havre de verdure étalé au bord de l'eau. En gravissant le chemin qui monte jusqu'aux rochers, on s'offre l'assurance d'un beau point de vue sur les banlieues Liljeholmen et Årstaberg. Västbron, le pont qui relie Södermalm à Kungsholmen, enjambe Långholmen, le paradis des baigneurs. En été, c'est ici que l'on se sent en vacances à Stockholm : verdure, vastes pelouses, rochers, plages, criques... On peut s'y baigner dans une eau propre, bronzer, faire du sport, dormir dans l'ancienne prison convertie en auberge de jeunesse... Bref, Långholmen c'est, avec un rayon de soleil, la station balnéaire décontractée et populaire du sud de la ville.

Östermalm

L'histoire d'Östermalm est singulière : pâture pour les vaches royales au XV^e siècle avant d'être ouverte aux paysans éleveurs, la zone devient un camp d'exercice militaire au XVII^e siècle et sert de logement pour les soldats jusqu'à la fin du XIX^e. Ce n'est que vers 1880 qu'un plan urbain moderne fut dessiné par l'architecte Lindhagen. Ses tracés rectilignes, le style des immeubles bourgeois de quatre ou cinq étages (notamment ceux qui s'alignent fièrement sur Strandvägen), la présence de grands parcs... rappellent clairement les grands boulevards parisiens. Les rues piétonnes Nybrogatan et Biblioteksgatan et la très parisienne Norrmalmstorg proposent des enseignes réputées, des bars où les terrasses s'empressent de jeunes gens radieux en été. Au sud, le quai de Strandvägen est toujours très fréquenté, c'est le seul chemin qui relie le quartier de City à l'île de Djurgården, où se trouvent de nombreux musées. Niveau sorties, c'est Stureplan, place célèbre pour son Svampen, le « Champignon », un abri au nom sans équivoque devenu symbole de cet endroit à l'allure bourgeoise. Restaurants de luxe, clubs aux files d'attente interminables... C'est ici qu'il faut être pour voir et être vu, pour profiter de la nuit en flambant pour se sentir « part de ce monde ».

Djurgården et Gärdet



Cette partie de la ville est incontestablement la plus verte de Stockholm. Séparés l'un de l'autre par un bras d'eau où la pratique du kayak est recommandée, le parc Gärdet et l'île de Djurgården sont les poumons de la capitale et le commencement du fameux Ekopark qui s'étend vers le nord sur plusieurs dizaines de kilomètres.

► **Djurgården.** Parc de chasse royal jusqu'au XVIII^e siècle, l'île de Djurgården est aujourd'hui un immense espace englobant à la fois de vastes pelouses à l'anglaise, des bois, mais aussi le parc d'amusement Gröna Lund, le musée Vasa, le musée nordique, le musée d'Art de Waldermarsudde, Aquaria, ainsi que Skansen, musée de plein air qui occupe à lui seul presque un tiers de la surface de l'île. On accède à celle-ci de Djurgården en bateau, à partir des quais Slussen et Nybroplan, mais aussi en bus ou, plus agréablement encore, à pied, en longeant le quai et le boulevard Strandvägen. De magnifiques balades sont possibles à Djurgården.

► **Gärdet.** On y accède en suivant Strandvägen, laissant Djurgården sur la droite pour s'enfoncer dans le charmant parc Nobel en longeant les eaux. La grande réserve contient plusieurs lieux

culturels : le Musée ethnographique, le Musée technique, le musée de la Police et le musée de l'Histoire maritime, tous groupés. Plus loin, la tour de télévision Kaknäs est l'un des plus hauts bâtiments de toute la Scandinavie. De son sommet, la vue est imprenable sur toute la capitale. Gärdet est aussi une réserve sur laquelle s'étendent de vastes plaines où broutent des chevaux.

Kungsholmen

D'abord peuplée par des moines franciscains qui vivaient de la pêche et de l'élevage et y établirent une fabrique de briques dès les années 1500 (d'où le nom d'origine Munklägret, le « camp des moines »). Aujourd'hui, Kungsholmen ne possède pas d'attrait majeur, si ce n'est l'hôtel de ville et ses briques rouges (Stadshus), construit au début du XX^e siècle dans un style unique mêlant baroque italien et national-romantisme, et dont les trois couronnes de la grande tour dominant Stockholm de leurs 106 mètres. Le grand Rålambshovsparken, à l'ouest de Kungsholmen, est un lieu de rassemblement populaire (c'est ici que les footballeurs suédois avaient fêté leur médaille de bronze à leur retour de la Coupe du monde 1994) où l'on pique-nique, boit entre amis, joue à la pétanque ou au frisbee lorsque la météo est clémente.

SE DÉPLACER

L'arrivée

Avion

■ AÉROPORT DE BROMMA

Bromma Stockholm Airport
☎ +46 10 109 40 00
www.swedavia.se/bromma
info@brommaairport.se

L'aéroport de Bromma Stockholm est l'un des plus grands aéroports suédois en volume de passagers. Il est situé à seulement 9 km du centre-ville de Stockholm. L'aéroport a ouvert en 1936 et des travaux de modernisation ont débuté. Le terminal est ouvert du lundi au vendredi, de 5h à 22h, le samedi de 7h30 à 17h et le dimanche de 10h30 à 22h.

L'aéroport est principalement destiné aux vols domestiques (vers Göteborg, Visby, Kalmar, Umeå... avec les compagnies BRA, Finnair), mais il assure également quelques liaisons internationales (vers la Belgique et le Royaume-Uni notamment avec les compagnies Brussels Airlines, British Airways). Navettes jusqu'à Stockholm Central (www.flygbussarna.se) : 75 SEK l'aller et 150 SEK l'aller-retour pour un adulte de plus de 26 ans.

■ AÉROPORT DE STOCKHOLM-ARLANDA

Swedavia Arlanda Airport
190 45 Stockholm-Arlanda
☎ +46 10 109 10 00
www.swedavia.com/arlanda
info.arlanda@lfv.se

L'aéroport Arlanda de Stockholm est ouvert 24 heures sur 24, 365 jours par an. Il y a quatre terminaux à Stockholm Arlanda – 2, 3, 4 et 5. Vous y trouverez des endroits où vous restaurer et quelques magasins pour effectuer votre shopping. Il y a également plusieurs hôtels aux prix variés autour de l'aéroport.

L'aéroport international de Stockholm, Arlanda, est le plus grand aéroport de Suède et constitue un carrefour important pour la région de Stockholm et toute la Scandinavie, grâce à des vols vers 181 destinations. Arlanda se trouve à 42 km au nord de la capitale, 36 km depuis le centre d'Uppsala. Depuis le centre de Stockholm, il faut emprunter l'autoroute E4 en direction du nord et suivre les panneaux indiquant l'aéroport. Depuis Uppsala, prendre l'autoroute E4 vers le sud et surveiller les indications.

► **A la sortie, des navettes** (flygbussarna.se) vous conduisent régulièrement dans le centre

de Stockholm : jeunes/adultes, aller de 89 SEK à 99 SEK, aller-retour de 178 SEK à 198 SEK. Dès la sortie de l'avion, en attendant les bagages, il est possible de prendre ses billets par carte via les différentes machines mises à disposition, sinon à l'arrêt de bus. En général, les navettes se suivent toutes les 10 minutes jusqu'à l'arrivée du dernier vol et vous conduisent en 45 minutes en plein centre, au Cityterminalen, en face de la gare centrale.

► **Si vous êtes pressé, le train Arlanda Express** (www.arlandaexpress.com) vous conduit au centre de Stockholm en 20 minutes pour 295 SEK (570 SEK aller-retour), 165 SEK pour les jeunes (de 8 à 25 ans). Il circule tous les jours entre 6h et minuit et les navettes se succèdent généralement aussi toutes les 15 minutes (www.arlandaexpress.com). Prix plus intéressants si vous achetez vos billets à l'avance via Internet.

► **Vous pouvez encore choisir le taxi**, mais cela vous coûtera relativement cher (le tarif maximum pour les déplacements dans les limites de la zone marquée est 675 SEK). Uppsala, Västerås et d'autres grandes villes sont aussi desservies par des trains ou des bus en provenance d'Arlanda.

■ AÉROPORT DE STOCKHOLM-SKAVSTA

General Schybergs plan 22
Stockholm Skavsta Airport AB
Nyköping ☎ +46 155 28 04 00
www.skavsta.se/en
info@skavsta.se

L'aéroport de Stockholm-Skavsta est un aéroport situé au sud de Stockholm, dans la commune de Nyköping. Il est situé à une centaine de kilomètres de Stockholm.

L'aéroport des compagnies low cost, Ryanair et Wizz Air.

► **Des navettes** (www.flygbussarna.se) relient City Terminalen Stockholm, situé à côté de la gare centrale, au centre-ville. Jeunes et adultes : aller de 119 à 139 SEK, aller-retour de 238 à 278 SEK. Les prix sont plus intéressants si l'on achète ses billets sur Internet. Le trajet dure 1h10.

Train

■ STOCKHOLMS CENTRALSTATION

15 Centralplan ☎ +46 77 192 19 21
www.dinstation.se – info@jernhusen.se

La gare centrale de Stockholm est familièrement nommée Centralen par la population locale. Elle est la plus importante de Suède voire même de toute la Scandinavie. Située dans l'arrondissement de Norrmalm, sur la rue Vasagatan, le hall central est ouvert du lundi au dimanche, de 3h à 00h30. L'entrée pour les trains de banlieue/métro ferme vers 2h15. Achat des billets de train auprès de SJ Resebutik (situé dans le hall central) : du lundi

au vendredi de 7h à 20h, samedi de 8h à 18h et dimanche de 8h à 20h (☎ +46 771-75 75 75 ; www.sj.se). Wifi : « All Station Guests ».

Centralen est la gare ferroviaire, où l'on trouve aussi le métro, les trains de banlieue et l'Arlanda Express qui relie l'aéroport au centre de Stockholm. Elle est organisée sur deux étages : du rez-de-chaussée, on accède aux trains grandes lignes, et le sous-sol permet de rejoindre le Pendeltåg (sorte de RER) et le Tunnelbana (le métro). L'étage réservé aux trains se compose également de petits cafés-restaurants.

Bus

■ CITY TERMINALEN

Gare routière de stockholm
72 Klarabergsviadukten
Métro T-Centralen. De l'intérieur de la gare, suivre les petits panneaux représentant un bus. *Le terminal est ouvert de 3h15 à 00h15. Le service client est à votre disposition du lundi au vendredi de 8h à 18h, le samedi et le dimanche de 9h à 18h.* City Terminalen est un grand bâtiment moderniste situé dans le centre-ville de Stockholm (juste en face de T-centralen). C'est la gare routière la plus grande de la ville. Chaque jour, environ 800 bus utilisent City Terminalen comme point d'arrivée et de départ. De là, vous pouvez voyager dans toute la Suède, ainsi que dans une grande partie de l'Europe. Vous trouverez ici les navettes pour les aéroports de Skavsta, Bromma et Arlanda. Des cafés-restaurants, des accès à Internet, un bureau de change, une boîte postale, une cabine photographique, un bureau des objets trouvés (en cas notamment de perte de bagages à l'aéroport), des consignes pour laisser vos bagages et les guichets de toutes les compagnies de bus.

Bateau

■ TALLINK SILJA LINE

72 Klarabergsviadukten
☎ +49 040 547 541 222
www.tallinksilja.com

Le service client est à votre disposition par téléphone, du lundi au vendredi, de 8h à 16h30. Bureau de la compagnie situé au Port Värtan, Hamnpirsvägen 10, ouvert du lundi au vendredi de 5h45 à 19h30 (☎ +46 8 222 140).

Voyagez confortablement entre la Suède et la Finlande, ainsi que dans les pays Baltes, à bord des paquebots de croisière Tallink Silja Line. Départs quotidiens toute l'année depuis chaque port. De Stockholm, port de Värtahamnen vers Helsinki, Turku, Tallinn. Et depuis Stockholm Frihamnen vers Riga et Åland. Plusieurs types de cabines, un choix varié de restaurants, boutiques hors taxes, animation internationale, salon de beauté et casino vous attendent à bord.

■ VIKING LINE

Stadsgården ☎ +358 600 415 77
www.vikingline.se
reception.vl@vikingline.com

Le service client est à votre disposition, par téléphone, du lundi au vendredi de 8h à 20h et le week-end, de 9h à 18h. Le Terminal Stadsgården est ouvert du lundi au dimanche, de 6h15 à 10h30 et de 14h30 à 20h.

Viking Line est une compagnie maritime finlandaise qui dessert en ferry la Finlande continentale mais également l'île d'Åland, l'Estonie et bien évidemment la Suède. Se déplacer à bord d'un bateau d'un pays à un autre en Scandinavie est une expérience à faire au moins une fois dans sa vie. Sur ces paquebots, deux choix s'offrent à vous : profiter du confort de sa cabine, du spa ou du sauna, regarder les étoiles, s'adonner à des activités diverses telles que la lecture ou bien partir s'aventurer dans l'énorme centre commercial, dévaliser les *duty-free*, jouer aux machines à sous... Il vaut mieux toujours prévoir des vêtements chauds.

Voiture

Se garer à Stockholm... attention ! Si vous ne voulez pas rentrer de votre voyage avec une addition salée, veillez à vous garer au bon endroit. En effet, c'est un véritable casse-tête pour comprendre la signalisation à ce sujet. Sur les panneaux, les chiffres qui sont mis entre parenthèses indiquent les heures qui sont payantes le samedi. Les autres chiffres désignent les heures payantes en semaine. Méfiez-vous du dimanche gratuit, ce n'est pas partout le cas. N'hésitez pas à demander aux Suédois qui passent dans les environs pour qu'ils vous renseignent, histoire d'éviter un PV de 60 € !

■ AUTO BILUTHYRNING

2 Karlavägen ☎ +46 8 642 80 40
www.autobiluthyrning.com
info@autobiluthyrning.com

Métro Tekniska Högskolan

Agences de location de voitures situées à Karlavägen City och Frihamnen, Södermalm et Nacka.

Service rapide et efficace. En été, pensez à contacter l'agence à l'avance si vous souhaitez louer un véhicule pour une durée supérieure à une semaine.

■ AVIS

92 Klarabergsviadukten
 ☎ +46 104948050

www.avis.se
service.clients@avis-location.fr

Métro Odenplan

Ouvert du lundi au vendredi, de 7h à 18h, le samedi de 8h à 13h et dimanche de 15h à 20h. Plusieurs adresses à Stockholm (dont une agence à l'aéroport et une à la gare des trains).

■ BUDGET

86 City Klarabergsviadukten
 ☎ +46 104 948 720

www.budget.se
stockholm.dt@budget.se

Agence de location de voitures. Ouvert de 7h à 18h du lundi au vendredi, de 8h à 13h le samedi et de 15h à 20h le dimanche.

En ville

■ ASCENSEUR KATARINA (KATARINAHISSEN)

Stadsgården 1
 Bus 43, 46, 48, 53, 55 ou 59 ou métro Slussen.

Ascenseur public en cours de rénovation. Beau point de vue.

Katarinahissen est visible depuis Södermalm, il fait face au carrefour qui relie l'île à Gamla Stan. Peu esthétique, il fut construit en 1881 afin de

Stockholm Pass : la formule pratique de visite touristique

On ne se complique pas la vie avec ce pack qui comprend tout l'indispensable pour un séjour à Stockholm : entrée gratuite dans plus de 60 des attractions touristiques les plus prisées de Stockholm, circuits en bus et en bateau à Stockholm, guide touristique gratuit, carte de transport en option.

Renseignement sur le site Internet : www.stockholmpass.se

L'idée étant de découvrir la ville à volonté et avec le minimum de contraintes. Vous pourrez bénéficier d'entrées gratuites et de réductions pour une balade en bateau dans les canaux de la Venise du Nord, des visites dans les somptueux musées de la ville (dont le Vasa Museum), ainsi que l'accès à des hauts lieux tels que le City Hall ou le Palais de Drottningholm, entre autres. Un ensemble parfaitement organisé, mais qui laisse un maximum de liberté !

Le métro de Stockholm



relier Slussen avec les hauteurs de Södermalm, qui étaient difficilement accessibles à pied. L'élévateur fut pourvu d'un moteur électrique en 1915 mais on détruisit ce vieux système en 1933 pour le remplacer par un nouvel ascenseur et une passerelle plus moderne, inaugurés en 1936. L'ascenseur est désormais fermé au public mais le panorama visible du haut de Katarinahissen reste intéressant. L'édifice s'inscrit désormais sur la liste de travaux de rénovation prévus dans le cadre d'une importante opération de réaménagement urbain du quartier de Slussen. Il devrait être remis en service en 2019.

Taxi

■ SVERIGE TAXI

☎ +46 8 85 04 00
www.sverigetaxi.se
kundservice@sverigetaxi.se
 De 8h à 12h et de 13h à 15h.

■ TAXI KURIR

12 Ellipsvägen
 ☎ +46 771 86 00 00
www.taxikurir.se
info.stockholm@taxikurir.se
 Pour contacter la société, l'accueil téléphonique est ouvert du lundi au vendredi de 8h à 16h.

■ TAXI STOCKHOLM

64 Luntmakargatan ☎ +46 8 15 00 00
www.taxistockholm.se
kund@taxistockholm.se

Vélo

■ BIKE SWEDEN

16 John Ericssonsgatan
 ☎ +46 852 52 70 00
www.bikesweden.se
info@bikesweden.se

Ouvert du 15 avril au 16 octobre. Du 15 au 24 avril, du vendredi au dimanche, du 29 avril au 2 octobre, tous les jours puis jusqu'au 16 octobre du vendredi au dimanche. Horaires d'ouverture : sur rendez-vous pendant la basse saison, de manière générale de 10h à 18h et de 9h à 19h pendant la période estivale. Vous trouverez le magasin de location de vélos à Narvavägen 13-17, à proximité du Musée de l'histoire de Suède. C'est également le point de départ pour les visites guidées qu'ils proposent. Comment réussir à faire de sa passion et de son sens du partage, un business florissant ? Le résultat est là, Bike Sweden, se sont des vélos de qualité. Que cela soit pour une simple location, une visite guidée (à réserver à l'avance), une sortie d'une heure, une longue découverte de la région, tout est possible et modulable !

■ CITY BIKES

☎ +46 77 444 24 24

www.citybikes.se

info@citybikes.se

Une carte valable 3 jours coûte 165 SEK, la carte pour la saison coûte 250 SEK sur le site Internet, et 300 SEK dans les agences SL (Fridhemsplan, Gullmarsplan, Tekniska Högskolan, Sergels Torg, Slussen, T-Centralen) ou à l'office de tourisme. Seuls inconvénients, il faut changer de vélo toutes les 3h ou payer des frais supplémentaires à l'heure et surtout la carte remise lors de l'achat ne répertorie pas toutes les stations (mieux vaut utiliser l'application).

La formule la plus pratique de location rapide. Restitution du vélo dans n'importe quelle station Citybikes.

Voici quelques stations utiles :

► **Södermalm** : Slussen (Södermalmstorg), Medborjaplatzen, Ringvägen 111 (Skanstull).

► **Gamla Stan** : Skeppsbrogatan, Munkbroleden.

► **Norrmalm** : Klarabergsgatan 50 (T-Central), Normallmstorg, Sveavägen 29 et 31.

► **Djugården** : Allmänna Gräng (Gröna Lund).

► **Kungsholmen** : Handverkargatan (en face de l'hôtel de ville), St Eriksgatan 30.

► **Östermalm** : Karlaplan, Sturegatan 19.

■ GAMLA STANS CYKEL

44 Stora Nygatan

☎ +46 8 411 16 70

www.gamlastanscykel.se

info@gamlastanscykel.se

Métro Gamla Stan.

Ouvert de lundi à vendredi de 10h à 18h. Le samedi de 11h à 16h. 2 heures de location : 120 SEK.

Un loueur de vélo basé au cœur de la vieille ville.

PRATIQUE

Tourisme - Culture

■ OFFICE DE TOURISME

Kulturhuset

5 Sergels Torg ☎ +46 8 508 285 08

www.stockholmtown.com

Métro T-Centralen. Face à la gare centrale.

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h (jusqu'à 19h l'été), le samedi de 9h à 16h et le dimanche de 10h à 16h. Fermé les 24 et 25 décembre et le 1^{er} janvier. Wifi gratuit.

Représentations - Présence française

■ ALLIANCE FRANÇAISE

Kommendörsgatan

www.afstockholm.com

Pas de bureau ouvert à la visite.

Quelques concerts et événements organisés.

■ AMBASSADE DE BELGIQUE

2 Kungbroplan 2 tr. ☎ +46 8 53 48 02 00

diplomatie.belgium.be/sweden

stockholm@diplobel.fed.be

Métro Rådhuset

Ouvert au public les jours ouvrables de 9h30 à 12h30 et de 14h à 16h. Service consulaire de 9h30 à 10h30 par téléphone.

■ AMBASSADE DE FRANCE

13 Kommendörsgatan

☎ +46 84 59 53 00

www.ambafrance-se.org

info.stockholm-amba@diplomatie.gouv.fr

Métro Karlaplan.

Le service consulaire est ouvert sur rendez-vous.

► **Autre adresse** : Service de coopération et d'action culturelle : ☎ +46 8 459 53 90.

■ AMBASSADE DU CANADA

23 Klarabergsgatan ☎ +46 8 453 30 00

www.canadainternational.gc.ca

stkdm-cs@international.gc.ca

Métro T-Centralen

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 13h à 16h.

■ STOCKHOLM ACCUEIL

www.stockholmaccueil.com

stockholm_accueil@hotmail.com

Stockholm Accueil est une association de droit suédois dirigée par une équipe de bénévoles. Elle est affiliée à la FIAFE (Fédération Internationale des Accueils Français à l'Étranger) et a pour rôle d'accompagner les nouveaux arrivants à Stockholm en mettant en place une communauté de membres. L'association propose de nombreuses activités, des visites et des soirées. Elle est ouverte à tous les francophones et francophiles résidant en Suède.

Argent

■ DISTRIBUTEURS AUTOMATIQUES - BANKOMAT

Un distributeur automatique est souvent le moyen le plus simple et le plus économique pour

se procurer des espèces dans un autre pays. Vous en trouverez à proximité de nombreuses banques, dans les gares, les aéroports, les endroits publics comme les centres commerciaux... Vous pourrez utiliser votre carte de crédit habituelle (les distributeurs acceptent parfois celles des réseaux Plus et Cirrus également). Si vous disposez de codes de plus de quatre chiffres, tapez toujours les quatre premiers pour accéder à votre compte. Comme souvent, mieux vaut se méfier des retraits les vendredis et samedis soir car vous risqueriez de ne pouvoir retirer que des gros billets. Lorsque vous partez en voyage, pensez à informer votre conseiller ; il arrive parfois que l'accès à votre compte soit bloqué afin de vous protéger contre la fraude.

À titre anecdotique, en 2012 un Franco-Suédois s'est illustré pour avoir recherché activement puis retrouvé un retraité suédois qui avait oublié 5 000 SEK (environ 530 euros) de pension dans un distributeur automatique de billets. Le ticket avait permis d'identifier le retraité en contactant la banque à laquelle appartient le distributeur. Une récompense avait finalement été proposée au jeune héros. Le site Internet de la radio publique Radio Sweden l'avait désigné comme étant un « héros local ».

► **Utilisation des distributeurs automatiques :** Comme en France, vous pouvez généralement choisir la langue sur les machines. Composez ensuite votre code à quatre chiffres. Il vous sera alors demandé la somme que vous souhaitez retirer puis la machine vous proposera un reçu. Indiquez NO (non) ou YES (oui) puis récupérer votre argent, et votre carte !

■ FOREX BANK

Bureau de change
15 Centralplan (Stockholms Centralstation)
☎ +46 10 211 16 04
www.forex.se
info@forex.se

De nombreux bureaux de change à Stockholm. En semaine : de 6h à 21h. Samedi de 9h à 20h et dimanche de 9h à 20h.

D'un salon de coiffure à plus de 110 succursales dans quatre pays : FOREX Bank s'est plutôt bien développé depuis 1927. Tout a commencé dans le salon d'un barbier situé à proximité de la gare centrale de Stockholm. M. Gyllenspets comprenant que ses clients étaient principalement des touristes ayant un fort besoin de devises locales transforma, tout doucement, sa boutique en un petit bureau de change. Celui-ci perdura jusqu'à la fin des années 1960 sous l'autorité de la Société nationale des chemins de fer. Jusqu'au début des années 1990, FOREX était la seule entreprise en dehors des banques à être autorisée par la Banque de Suède.

Vous rêvez d'un voyage sur mesure ?



STOCKHOLM

QuotaTrip

les meilleures
agences locales
vous répondent

Sur + de
200 destinations !

www.quotatrip.com



Un service **gratuit & sans engagement**, pour un voyage
au meilleur prix !

recommandé par

pétit futé

Moyens de communication

■ KULTURHUSET STADSTEATERN

Maison de la culture
Sergels Torg
(Actuellement en cours de rénovation)
☎ +46 8 506 202 00
www.kulturhuset.stockholm.se
info.kulturhuset@stockholm.se
Métro T-Centralen
Ouvert en semaine de 11h à 19h et le week-end de 11h à 17h.
Boîtes postales en libre accès, à côté de la bibliothèque. Connexion gratuite.

■ POSTE

Åhlens City
59-61 Mäster Samuelsgatan
☎ +46 77 133 33 10
www.postnord.se
Ouvert de 10h à 19h en semaine (vendredi jusqu'à 21h), de 10h à 19h le samedi et de 11h à 19h le dimanche.

Santé – Urgences

■ 112 (NUMÉRO D'APPEL D'URGENCE)

☎ 112
Police, médecin, pompiers, etc. Dans les cabines téléphoniques, faire directement le numéro, sans carte ni pièces de monnaie.

■ APOTEKET

Pharmacies et parapharmacies
☎ +46 771 45 04 50
www.apoteket.se
kundservice@apoteket.se
Le suédois pour pharmacie est *apoteket*. Le sigle est un serpent blanc en forme de D sur fond vert. Apoteket est un organisme public qui détient le monopole de la vente de médicaments.

■ APOTEKET C W SCHEELE

Pharmacie de garde
64 Klarabergsgatan
☎ +46 771 45 04 50
Ouverte 24h/24. A proximité de la gare.

■ CENTRE ANTIPOISON SUÉDOIS

Giftinformationscentralen
☎ +46 104 566 700
www.giftinformation.se
giftinformation@gic.se

■ CITY AKUTEN

13 A Olof Palmes Gata
☎ +46 106 01 00 00
www.cityakuten.se
info@cityakuten.se
Médecine générale, ORL, gynécologie.

■ INSTITUT KAROLINSKA

Hôpital Universitaire Karolinska /Stockholm
Care AB
93 Norra Stationsgatan
☎ +46 8 672 24 00
www.stockholmcare.se
Pour toutes questions, contactez le secrétariat, du lundi au vendredi, de 8h à 14h30.
Karolinska University Hospital collabore avec Stockholm Care AB pour l'administration des patients internationaux. Tous les patients internationaux qui souhaitent recevoir un traitement médical sont priés de contacter Stockholm Care.

■ SODERSJUKHUS

10 Sjukhusbacken
☎ +46 86 16 10 00
www.sodersjukhuset.se
Centre hospitalier.

■ ST. ERIK EYE HOSPITAL

50 Polhemsgatan
☎ +46 8 672 30 00
www.sankterik.se
Centre hospitalier. Secrétariat ouvert du lundi au vendredi de 8h à 17h.
Centre d'ophtalmologie à Stockholm.

■ ST GÖRAN SJUKHUS

1 St Göransplan
Kungsholmen ☎ +46 858 70 10 00
www.stgoran.se
M° Stadshagen
Centre hospitalier.
L'un des deux grands hôpitaux de Stockholm, situé sur l'île de Kungsholmen, au nord-ouest de la ville.

Adresses utiles

■ OBJETS PERDUS

► **SL Lost and Found** pour les objets perdus dans les transports en commun ☎ +46 8 600 10 00.

► **Objets perdus dans les bateaux** de Waxholmsbolaget ☎ +46 8 600 10 00.

► **Objets perdus dans le train (SJ)**
☎ +46 8 578 848 00.

► **Objets perdus lors d'un transfert** Flygbussarna
☎ +46 8 122 070 80.

► **Objets perdus à l'aéroport** de Stockholm-Arlanda (service Bagport) ☎ +46 1 041 002 00.

■ POLISSTATIONER – COMMISSARIAT DE POLICE

43 Kungsholmsgatan
☎ 114 14
Le numéro de téléphone de la police pour les cas non urgents est le 114 14. En cas d'urgence, appelez le 112.

► **Autre adresse** : Torkel Knutssongatan 20.

PARCE QUE VOUS ÊTES
UNIQUE...

... VOUS RÉVIEZ D'UN GUIDE
SUR MESURE



A VOUS DE JOUER !

my  **petit fute**
mon guide sur mesure

WWW.MYPETITFUTE.COM

SE LOGER

En général, un séjour à Stockholm promet d'être très confortable. Même les plus petits hôtels sont bien tenus et la recherche d'un certain style est une priorité. Le petit déjeuner, souvent présenté sous forme de buffet varié à volonté, est la plupart du temps compris dans le prix de la nuitée. Il est très fréquent que les établissements baissent leurs tarifs pendant les week-ends et la période estivale. Il est alors possible de dormir dans de très bons hôtels à des prix raisonnables.

Les petits budgets pourront se tourner vers les *vandrarhem*, des établissements qui s'apparentent à nos auberges de jeunesse et sont accessibles à tous, sans condition d'âge. Vous en trouverez dans tous les quartiers du centre-ville, dont deux sur des bateaux. La majorité d'entre elles se trouvent à Normalm. Ces auberges offrent souvent un certain confort, et donnent le choix entre des chambres individuelles (entre 600 et 900 SEK pour 2 personnes) et des dortoirs de 4 à 12 lits (environ 350 SEK la nuit). Pour bénéficier des meilleurs tarifs, il faut se procurer une carte de membre (disponible à l'office de tourisme).

Côté camping, celui de Långholmen est réservé aux caravanes, mais dans les alentours (à environ 10 km du centre) se trouvent deux sites agréables pour planter sa tente. Les *vandrarhem* offrent, sauf exception, un accès wi-fi. Les hôtels, très prisés par les femmes et hommes d'affaires la semaine, sont plus abordables.

Il faut compter entre 800 et 1 500 SEK (petit déjeuner inclus). Enfin, vous aurez toujours la possibilité de vous rabattre sur la location de studios et d'appartements meublés avec notamment l'un des leaders en la matière, Airbnb. Une autre alternative est enfin possible en Suède, l'échange de maisons ou d'appartements. Un conseil : réserver à l'avance vous évitera maintes tribulations, car les touristes auxquels s'ajoutent de nombreux confédérés remplissent souvent les logements de la ville en été.

Quelques sites Internet utiles :

- **Booking.com**, du Priceline Group – www.booking.com.
- **STF**, l'un des principaux réseaux d'auberges de jeunesse – www.svenskaturistforeningen.se.
- **Airbnb** – www.airbnb.fr.
- **Guide du camping suédois** – www.camping.se.

Locations

■ STOCKHOLM GUESTHOUSE

www.stockholmguesthouse.com
info@stockholmguesthouse.com

Les prix vont de 350 SEK à 2 990 SEK par nuit.
 Agence dont le leitmotiv est simple : qualité et simplicité à prix abordable. Stockholm

Se loger dans un Jumbo Jet

Dormir en avion, d'accord, mais passer la nuit dans un Jumbo Jet équipé tout confort, sans bouger d'un pouce, on ne peut pas dire que l'expérience soit courante ! Ce nouveau concept est né courant 2009, juste à côté de l'aéroport international d'Arlanda, où l'intérieur du gros porteur a été entièrement refaçonné pour devenir un hôtel budget très original.

■ JUMBO STAY

4 Jumbovägen, Arlanda Flygplats

☎ +46 8 593 604 00

www.jumbostay.com

info@jumbostay.com

Bus n° 14 depuis les terminaux de l'aéroport.

Ouvert toute l'année. 450 SEK pour un lit dans une chambre de 4 personnes, 1 200 SEK pour une cabine double et à partir de 1 850 SEK pour la suite dans le cockpit.

Unique au monde ! Cette auberge de jeunesse ultra-moderne s'est installée dans un jumbo-jet cloué au sol et propose 25 chambres, aménagées dans l'étroite structure de l'avion. Le décor est donc surréaliste pour passer une nuit : la salle à manger rappelle des décors de *Star Trek*, et les membres du staff se promènent habillés en hôtesses de l'air et en steward. Il y a différents types de chambres, certaines possédant leur propres toilettes et douches, les dortoirs étant équipés de lits superposés. Une alternative tant originale que pratique pour ceux qui prennent leur avion très tôt le matin ou arrivent à Stockholm tard dans la nuit... Réservation indispensable !

Guesthouse trouve pour vous une chambre chez l'habitant, un appartement privé ou un des *bed & breakfast* les mieux situés pour réussir votre séjour à Stockholm.

Centrales de réservation - Réseaux

■ SVENSKA TURISTFÖRENINGEN (STF)

☎ +46 84 63 22 70

www.svenskaturistforeningen.se

kundservice@stfturist.se

L'accueil téléphonique est ouvert en semaine de 9h à 16h.

Svenska Turistföreningen (STF) est une association suédoise fondée en 1885. STF est l'une des plus grandes organisations de bénévoles en Suède et compte environ 235 000 membres. Une communauté de personnes engagées, proches de la nature, qui proposent de faire découvrir la Suède par des excursions organisées en dehors des sentiers battus. La liste des auberges de jeunesse suédoises peut être obtenue directement au STF.

Norrmalm, Vasastaden et Skeppsholmen

Dans cette partie nord de la ville, vous trouverez de très nombreuses possibilités d'hébergement pour tous les budgets, de l'auberge de jeunesse à l'hôtellerie de luxe. Contrairement à d'autres grandes villes, les environs de la gare centrale ne sont pas mal fréquentés. On ne peut pas vraiment dire qu'ils soient esthétiques mais ils s'avèrent pratiques car ils permettent un accès rapide aux trains et au terminal des bus.

Bien et pas cher

■ STF AF CHAPMAN & SKEPPSHOLMEN

8 Flaggmansvägen

Île de Skeppsholmen

☎ +46 8 463 22 66

www.stfchapman.com

chapman@stfturist.se

Métro Kungsträdgården. Depuis le Musée national, emprunter le pont qui mène à Skeppsholmen. Le voilier blanc est immanquable.

Lits à partir de 260 SEK. Chambres 2 lits : à partir de 475 SEK par personne. Chambre du capitaine : à partir de 620 SEK par personne. Chambres du premier étage accessibles aux personnes à mobilité réduite. Réception ouverte 24h/24. Réservation recommandée. Petit-déjeuner inclus. Sans doute l'auberge la plus insolite et la mieux située. Af Chapman a la particularité d'être un voilier majestueux datant de 1888, faisant office d'auberge de jeunesse depuis 1949. Les chanceux pourront dormir dans une cabine du

voilier ou même dans celle du capitaine (réservez bien à l'avance). Sinon, le bâtiment situé en face du navire – et qui servait de résidence aux ouvriers de la marine suédoise – propose aussi dortoirs, chambres partagées ou chambres individuelles à la propreté impeccable. Les lieux – rénovés en 2007 – ont été aménagés de façon à offrir un excellent confort pour un rapport qualité-prix optimal : salle de billard, coins détente, coin cuisine, café-boulangerie sont des « plus » non négligeables. En été, il vous est même possible d'avoir vos repas sur le pont du bateau. Le petit-déjeuner est inclus et composé d'un buffet suédois typique et copieux. Vous pouvez bénéficier de tarifs réduits sur la chambre, sur les services offerts (location de vélo, bus ou bateau touristiques etc), ou encore sur plus de 350 autres auberges de jeunesse en Suède en devenant membre du réseau STF. Il s'agit d'une alliance d'acteurs du tourisme suédois qui s'attarde à conserver le patrimoine naturel et culturel du pays, le tout dans un esprit très écolo (c'est notamment grâce à eux que vous pouvez camper n'importe où en Suède). STF, ou comment allier l'utile à l'agréable !

■ 2KRONOR HOSTEL VASASTAN

44 Surbrunnsgatan

Vasastan

☎ +46 8 22 92 30

www.2kronor.se

info@2kronor.se

La réception est ouverte de 15h à 18h. Pour un check-in après 18h, contacter la réception préalablement. Chambre simple à partir de 495 SEK et chambre double à 590 SEK. Compter à partir de 195 SEK pour un lit en dortoir.

Auberge bien située dans Stockholm. Bâtiment datant des années 1700, personnel agréable, confort et propreté malgré des points à améliorer. Cuisine et salle à manger à disposition de la clientèle.

■ BIRKA HOSTEL

14 Luntmakargatan

☎ +46 821 84 18

www.birkahostel.com

info@birkahostel.se

T-bana : Rådmanngatan

Check-in à partir de 14h. Prix en fonction de la saison et du jour de la semaine. Compter à partir de 750 SEK pour 2 personnes en chambre privée avec salle de bains.

Extrêmement pratique de par sa situation géographique (plus au cœur de Stockholm, on ne peut pas !), cet établissement offre un certain confort. Dans la cuisine, le thé, le café et les pâtes sont gratuits. Les chambres sont plutôt spartiates mais propres. Un bon point de départ pour explorer la ville !

■ GENERATOR STOCKHOLM

10 Torsgatan ☎ +46 8 505 323 70
stockholm@generatorhostels.com

À environ 500 mètres de la gare centrale (T-Centralen), depuis la sortie principale qui donne sur Vasagatan. Passez devant l'hôtel Radisson Blu Viking, puis prendre la direction du nord jusqu'à Norra Bantorget. Passez devant l'hôtel Clarion Sign puis traversez le parc à gauche (l'été, des lapins noirs envahissent le parc à la nuit tombée). Continuez sur le boulevard Torsgatan sur 150 mètres et vous arriverez à l'auberge de jeunesse (sur le côté droit de la route). Trajet : environ 10 minutes.

Récente, moderne et sophistiquée, Generator Stockholm, propose des lits en dortoirs (pour 2, 4 ou 6 personnes) et des chambres doubles privées. L'auberge de jeunesse compte quatre salles de réunion professionnelles et polyvalentes, et un café, le bar Hilma. L'ambiance est un melting-pot d'influences suédoises traditionnelles et de décoration moderne industrielle, où chaque détail est très étudié. Personnel plutôt jeune, cool et tatoué, on y croise toutes les catégories d'âge étant donné les bonnes prestations de cette chaîne d'auberges de jeunesse urbaines. La réception est ouverte 24h/24. Atout important : elle est très bien située !

Confort ou charme**■ CLARION SIGN HOTEL**

33 Östra Järnvägsgränd

☎ +46 8 676 98 00

www.clarionsign.com – cl.sign@choice.se

Métro Hötorget.

Chambre double à partir de 1 400 SEK.

Bâtiment composé de granit et de verre, créé par l'architecte suédois Gert Wingårdh, situé à 400 mètres du terminal express de l'aéroport Arlanda de Stockholm et par conséquent de la gare principale. Le Clarion Design Hotel est une adresse qui conjugue à la fois un côté pratique très apprécié lors de voyages d'affaires et un dépaysement nordique convaincant à travers une décoration soignée et du mobilier contemporain renforcé par une multitude de fauteuils signés par des designers scandinaves tels que Arne Jacobsen. La vue sur le parc Norra Bantorget et le rooftop avec la jolie vue sur Stockholm ne gâchent rien.

■ HOBO HOTEL

4 Brunkebergstorg

☎ +46 8 578 827 00

hobo.se – stay@hobo.se

A partir de 820 SEK. Wifi gratuit. Accès offert à la salle de gym.

L'hôtel fait partie intégrante d'un plan de rénovation qui donne un nouveau souffle à la place Brunkebergstorg entourée de bâtiments à l'archi-

ture de style brutaliste des années 1970. Bien situé, dans le centre-ville de Stockholm, à seulement 200 m de la place Sergels Torg, il se trouve dans le même immeuble que le centre commercial Gallerian. Hôtel moderne avec une ambiance discrète et décontractée. Les 201 chambres sont conçues par le Studio Aisslinger à Berlin et sont toutes décorées dans un style industriel et pourvues de mobilier vintage avec notamment la collection de sièges Hobo Home conçue par Tina Bunyaprasit & Werner Aisslinger pour Cappellini. L'hôtel est très « vert », dans le mouvement de la culture indoor avec des étagères hydroponiques où une variété d'herbes sont cultivées pour le restaurant. Ce dernier est spécialisé dans l'alimentation responsable, avec des plats bio de saison qui s'adressent aussi aux végétariens. Les ascenseurs sont décorés d'œuvres d'art personnalisées par le duo d'artistes VÅR et le Space Bar est disponible pour les créatifs souhaitant montrer leur travail pendant les rotations bimensuelles.

■ HÔTEL HELLSTEN

68 Luntmakargatan ☎ +46 8 661 86 00

www.hellsten.se – hotel@hellsten.se

Métro Rådmanstorg.

Chambre simple à partir de 700 SEK, double à partir de 1 290 SEK. Suite pour 2 personnes à partir de 1 490 SEK. Petit déjeuner buffet compris. Atmosphère unique ! Installé dans un immeuble bourgeois datant de 1898, dans une rue parallèle à Sveavägen, l'hôtel Hellsten est l'adresse idéale pour se faire plaisir sans exploser son budget. Son fondateur, l'anthropologue et photographe suédois Per Hellsten, a réussi à créer un lieu élégant et original au design subtil et aux couleurs chaudes. De ses nombreux voyages aux quatre coins du globe, il a rapporté des œuvres d'art qui donnent à cet établissement son caractère exotique et raffiné. Certaines chambres ont conservé leur âme d'origine, avec meubles de famille et *kakelugnar*, les cheminées en faïence suédoises. Le souci constant de proposer un univers à la fois dépaystant et chaleureux fait de cet hôtel une adresse de choix. Le bar est vraiment agréable et très joliment décoré, avec des concerts de jazz tous les jeudis soir. Salle de sport et sauna au sous-sol.

■ REX HOTEL

73 Luntmakargatan

☎ +46 8 16 00 40

www.rexhotel.se – hotel@rexhotel.se

Métro Rådmanstorg

Chambre simple : à partir de 790 SEK, Double : à partir de 1 090 SEK. Buffet de petit-déjeuner compris.

Grand frère du Rex Petit (fait aussi partie du même groupe que les hôtels Hellstens Malmgård, Hellstens Glashus,...) qui est un petit peu moins

cher. Sur quatre étages, les chambres de taille standard sont très confortables. De très belles photos en noir et blanc prises tout autour du monde égaient les murs dans les couloirs. Le buffet de petit déjeuner est servi dans une véranda fournie de grandes plantes. Un bon rapport qualité-prix, surtout le week-end et durant les vacances. Journaux internationaux et possibilité de connexion Internet. Accueil très agréable.

Luxe

■ AT SIX

6 Brunkebergstorg ☎ +46 8 578 828 00
reservations@hotelsatx.se
Métro : Kungsträdgården ou T-Centralen ;
bus : 53, 57 et 65 vers Gustav Adolf Square.
Chambre double à partir de 1 900 SEK. Impressionnante Masterpiece suite de 85 m² à 70 000 SEK la nuit au dernier étage de l'hôtel avec une vue à couper le souffle sur Brunkebergstorg et le tout Stockholm. Terrasse privée sur le toit.
Le nouvel hôtel de Stockholm, At Six, s'est construit au cœur du quartier en pleine restructuration de la capitale. C'est le point de départ idéal pour une virée shopping dans les grands magasins, pour explorer les lieux culturels, mais aussi les rues anciennes de Gamla Stan ou encore profiter des divertissements et de la vie nocturne. 343 chambres exclusives à l'ambiance feutrée, décorées avec goût, avec en filigrane la touche « Nordic Choice » habituelle qui lie des matériaux tendance, marbre, bois, mobilier design, artisanat suédois et art contemporain... Restaurants et bars proposant des plats et des boissons divines viennent parfaire l'expérience. A noter que dans le lobby de l'hôtel trône une splendide sculpture de l'artiste en vogue Jaume Plensa mais aussi des œuvres de Tacita Dean et Richard Long sont exposées dans les espaces publics ainsi que des œuvres individuelles de Kristina Matousch dans les chambres. Les œuvres du photographe suédois Dawid complète la collection d'art de l'hôtel.

■ GRAND HOTEL

8 Södra Blasieholmshamnen
☎ +46 8 679 35 00
www.grandhotel.se – info@grandhotel.se
Métro Kungsträdgården.
Chambre double à partir de 2 800 SEK. Chambre simple à partir de 1 900 SEK. Pour connaître leurs éventuelles promotions, contactez le service réservations ou consultez le site Internet.
C'est des fenêtres de cet immense bâtiment qui lance ses drapeaux vers le ciel que la vieille ville a la réputation d'être la plus belle. Il est situé sur le quai Blaisieholmskajen, à côté des jardins Kungsträdgården et en face du château royal, et sa situation géographique est imprenable. Le Grand Hôtel a été édifié en 1874 par le Français

Régis Cadier et est devenu durant ses 145 années d'existence le fleuron de l'hôtellerie stockholmise. Sa façade orangée et son toit cuivré dissimulent des chambres de grand luxe où descendent les Prix Nobel (chambre 702), les stars de cinéma et les grands sportifs mondiaux. Restauration gastronomique à la Verandan (la véranda) et cocktails dans le Cadier Bar. Même sans être client de l'hôtel, il faut venir prendre un verre au confortable piano-bar ou sur la terrasse qui ouvre l'été et goûter à la vue fantastique. L'un des restaurants comptant une étoile au guide Michelin. Mathias Dahlgren-Matbaren propose à la carte le meilleur des produits frais de saison et crée un menu dynamique composé de plats de taille moyenne dans un cadre volontairement informel et détendu.

■ HOTEL KUNGSTRÄDGÅRDEN

11 B Västra Trädgårdsgatan
☎ +46 8 440 6650
www.hotelkungstradgarden.se/en
reception@hotelkungstradgarden.se
Station de bus Kungsträdgården.
Station de métro Östermalmstorg.
Ouvert toute l'année. Wifi gratuit. À partir de 1 890 SEK la chambre standard. Petit-déjeuner sous forme de buffet.
Un établissement qui ne vous laissera pas indifférent... Dans un bâtiment du XVIII^e siècle rénové dans ce style gustavien à l'élégance intemporelle si caractéristique de l'architecture locale, cet hôtel se situe à mi-chemin entre respect des traditions et modernité. Le bâtiment original fut construit pour la comtesse Eva Bielke, et achevé en 1764. The King's Garden Hotel est un hôtel familial privé de 98 chambres où les relations avec les clients sont la priorité absolue. À cet effet, une équipe jeune et dynamique vous sert et anticipe vos désirs à tout moment pendant votre séjour. Plusieurs catégories de chambres sont disponibles : allant de la chambre simple à la King (une suite de 35 m²). Certaines pièces de l'hôtel peuvent être privatisées, ainsi qu'un espace de dégustation accolé à la cave à vins. La salle de gym, son espace de relaxation et son sauna sont à la disposition de la clientèle. Le petit déjeuner, un buffet absolument superbe, se prend chaque matin sous la verrière, dans une salle lumineuse tapissée d'un mur végétal, qui rappelle les goûts de la Belle Époque parisienne. Un ample escalier de fer s'élance vers le ciel en laissant place ici et là à des salons plus intimistes. L'hôtel est idéalement situé à côté du jardin royal (Kungsträdgården), entre l'île aux musées et le vieux Stockholm, point d'ancrage idéal, au calme, pour voyageurs en quête de lieux respirant l'esprit suédois. Il possède également un restaurant de qualité appelé Brasserie Makalös avec un chef français à sa tête. Un véritable coup de cœur à Stockholm !

■ HOTEL SKEPPSHOLMEN

1 Gröna Gången ☎ +46 84 07 23 00
 www.hotelskeppsholmen.com
 info@hotelskeppsholmen.se
 Metro Kungsträdgården.

Chambres à partir de 2 000 SEK. Possibilité d'accéder à des courts de tennis avec supplément. A proximité du musée d'Art moderne où trônent dans les jardins des œuvres de Niki de Saint Phalle et de Jean Tinguely, un hôtel design installé dans des bâtiments du XVII^e siècle, véritable oasis de calme et de sérénité au cœur de la petite île de Skeppsholmen (l'îlot des navires). A l'arrivée des beaux jours, une horde de locaux accompagnés de touristes se pressent sur la terrasse de l'hôtel pour recevoir les premiers rayons du soleil et déjeuner tout en profitant de la superbe vue sur le bras de mer. Le restaurant propose une cuisine suédoise goûteuse et d'un bon rapport qualité/prix. Incontestablement l'une de nos meilleures adresses pour Stockholm !

■ LYDMAR

2 Södra Blasieholmshamnen
 ☎ +46 8 22 31 60
 www.lydmar.com – reservations@lydmar.com
 Métro T-Centralen.

Chambre double à partir de 3 500 SEK. Petit déjeuner sous forme de buffet.

A quelques pas du National Museum, le Lydmar hotel est un établissement haut de gamme qui offre des chambres avec vue sur le port et sur la vieille ville. L'hôtel cultive une atmosphère calme et décontractée loin du formatage habituel et des codes d'un 5-étoiles. Le personnel est extrêmement sympathique et accueillant. La décoration assemble des éléments très hétéroclites, les couleurs sont joyeuses, chaleureuses et les adeptes d'art moderne apprécieront l'impressionnante collection d'œuvres de l'établissement. L'hôtel est situé à proximité du Grand Hotel et les clients du Lydmar bénéficient d'un tarif préférentiel pour accéder au somptueux spa de ce dernier. La salle du petit déjeuner est douillette, baignée par la lumière que diffuse un grand bandeau de fenêtres. L'offre a de quoi satisfaire tous les gourmands. Comme une impression d'être chez soi, en mieux !

■ MISS CLARA

48 Sveavägen ☎ +46 8 440 67 00
 www.missclarahotel.com
 info@missclarahotel.com
 Métro Hötorget.

Chambre double à partir de 1 890 SEK, suite à partir de 4 000 SEK. Sauna. Salle de sport. Parking. Tout en finesse et dans un style presque industriel qui passe du marron au blanc cassé, Miss Clara ne décevra pas les amateurs de design suédois. De l'ancienne école de filles dont la construction se termina en 1910, l'hôtel a gardé une touche

subtile d'Art nouveau, revisitée par la vision moderne de l'architecte maintes fois primé Gert Wingårdh. La salle à manger est accueillante avec ses couleurs chaudes et ses ampoules enrobées de verre stylisé ; parfait pour profiter du buffet du petit déjeuner varié et tout simplement délicieux.

■ NOBIS HOTEL

2-4 Norrmalmstorg
 ☎ +46 8 614 10 00
 www.nobishotel.se
 reservations@nobishotel.com
 Métro Östermalmstorg.

A partir de 1 990 SEK pour une chambre double. Situé en plein centre de Stockholm, le Nobis Hotel prend ses quartiers dans un édifice qui impressionne tant de l'extérieur que de l'intérieur. L'entrée est somptueuse, l'accueil distingué bien que sympathique avec un personnel toujours attentif aux besoins de la clientèle. Que vous soyez connaisseur de ce genre d'endroit ou que vous souhaitiez faire une première expérience dans un hôtel de cette gamme pour une occasion particulière, c'est définitivement une bonne adresse ! Le lounge, avec son plafond infini est fort agréable et le bar, le restaurant, les chambres... Du design moderne sans être froid, de la qualité sans snobisme, bref, vous pouvez vous y rendre sans douter de ce que vous y trouverez... Vous ne serez pas déçu !

■ RADISSON BLU WATERFRONT HOTEL

4 Nils Ericsons Plan
 ☎ +46 8 505 060 00
Chambre double à partir de 1 200 SEK.

Parmi un large panel de 414 chambres et suites avec des équipements tels que le wifi haut débit gratuit, un restaurant RBG Bar & Grill et une vraie salle de sport digne de ce nom. Certaines chambres de qualité supérieure disposent d'une vue panoramique sur la ville et d'autres sur la mer. La proximité de l'hôtel avec le centre des congrès Waterfront est idéale pour les voyageurs d'affaires, mais également pour les touristes, étant proche des lieux à visiter.

Gamla Stan

Quel plaisir de séjourner dans la vieille ville ! Calme, rues pittoresques et situation centrale... Les hôtels y sont toutefois assez chers. En revanche, les quelques auberges qui s'y sont établies proposent des lits bon marché (en dortoir) qui satisferont les baroudeurs.

Bien et pas cher**■ ARCHIPELAGO HOSTEL OLD TOWN**

38 Stora Nygatan ☎ +46 8 22 99 40
 www.archipelagohostel.se
 info@archipelagohostel.se

Gamla Stan ou Central Terminalen puis marcher 10 min.

Lit en dortoir mixte de 6 personnes, environ 275 SEK (plutôt compter 300 SEK en haute saison). Chambre simple à partir de 540 SEK, chambre double (2 lits simples) à partir de 695 SEK en semaine et 725 SEK le week-end. Possibilité de chambres avec 3 et 4 lits et de dortoirs mixtes pour 4 personnes. Prévoir 65 SEK en plus pour les draps et la serviette de toilette. Prix variables en fonction de la saison.

Bâtiment du XVII^e siècle, toutes les chambres disposent de grandes fenêtres donnant sur les ruelles pavées de la vieille ville. La situation de l'hôtel donne accès à pied à la plupart des sites historiques : le Palais Royal, la cathédrale, le musée Nobel, Skeppsbron et les ferries pour l'île royale de Djurgården. Une cuisine équipée permet aussi de prendre ses repas sur place. Une adresse pratique pour un séjour économique et un programme rempli de découvertes dans la capitale.

■ CASTANEA HOSTEL

1 Kindstugatan

☎ +46 8 223 551

www.castaneahostel.com

info@castaneahostel.com

Métro Gamla Stan

Ouvert toute l'année. Check-in de 15h à 18h. Lit à partir de 205 SEK en dortoir mixte de 16 personnes, chambre double entre 720 et 870 SEK, chambre pour 4 personnes à partir de 1 040 SEK et pour 6 personnes à partir de 1 560 SEK. Location des draps : 65 SEK.

Cette auberge de jeunesse est située dans l'un des coins les plus charmants de la vieille ville, dans la rue Kindstugatan. L'angle du bâtiment qui donne sur la placette Brändtomte a été rogné lors de sa construction pour pouvoir permettre aux calèches de faire demi-tour, les autres rues de cette partie de la vieille ville étant trop étroites pour ce genre de manœuvre ! Environnement très calme, comme un retour dans le temps. Une petite cuisine est à la disposition des clients. Les charmantes sœurs Sjöberg ont su apporter une touche humaine tout en privilégiant le respect d'autrui. Un plaisir de voir une auberge de jeunesse propre et rangée.

Confort ou charme

■ COLLECTOR'S LORD NELSON HOTEL

22 Västerlånggatan

☎ +46 8 506 401 20

www.thecollectorshotels.se

info@lordnelsonhotel.se

Métro Gamla Stan.

Chambre simple à partir de 2 000 SEK, certains week-ends à 990 SEK. Chambre double à partir de 2 300 SEK, certains week-ends à 1 790 SEK. Offres spéciales sur Internet et sur le site de l'hôtel.

Situé dans la rue Västerlånggatan, dont la forme en faucille suit le tracé de l'ancienne enceinte médiévale de la vieille ville, le Lord Nelson a trouvé asile dans une grande bâtisse de 1690. Une atmosphère unique ! On entre par une verrière dans un véritable petit musée d'antiquités marines. Les vingt-neuf chambres, assez exiguës à l'instar des cabines de voiliers, sont classiques. Sur la terrasse, un petit bar appelé Le Pont permet éventuellement une agréable bronzette au-dessus des toits de la vieille ville. Sauna.

■ COLLECTOR'S VICTORY HOTEL

5 Lilla Nygatan

☎ +46 8 506 400 00

www.thecollectorshotels.se

info@victoryhotel.se

Métro Gamla Stan

Chambre simple à partir de 2 190 SEK (1 190 SEK en été et le week-end), chambre double à partir de 3 390 SEK (1 690 SEK).

Un des hôtels de la famille Bengtsson, après Lord Nelson et Lady Hamilton. Les lieux sont décorés avec toujours le même esprit marin qui plane, entre maquettes et peintures, bois précieux, jetés de lit et rideaux en tissus épais ou en velours, chromes et cuivres. Une adresse exclusive située à l'ouest de Gamla Stan. Le restaurant Djuret à proximité de l'hôtel sert un menu composé uniquement de viandes bio. Le bar Pubologi est vivement conseillé car il combine plats raffinés, vins et bières de qualité.

Luxe

■ COLLECTOR'S LADY HAMILTON HOTEL

5 Storkyrkobrinken

☎ +46 8 506 401 00

www.thecollectorshotels.se

info@ladyhamiltonhotel.se

Métro Gamla Stan.

Chambre simple à partir de 2 200 SEK, le week-end autour de 1 290 SEK. Chambre double à partir de 2 890 SEK et certains week-ends à 2 090 SEK. Tarifs réduits sur Internet pour les réservations en amont.

Lady Hamilton était la maîtresse d'un héros de l'histoire maritime, Lord Nelson, dont un autre hôtel de Gamla Stan, détenu par la même famille, porte le nom. C'est le portrait souriant de cette dame qui vous accueille à l'entrée. Cette très ancienne maison (elle date de 1470) fut rénovée et transformée en hôtel en 1980. Sa situation géographique ne peut être meilleure, à côté du château royal et de la grande église (Storkyrkan), et à deux pas de la grande place médiévale (Stortorget). L'hôtel est décoré d'antiquités suédoises traditionnelles et dégage un romantisme suranné mais qui peut avoir du charme...

■ FIRST HOTEL REISEN

12 Skeppsbron ☎ +46 8 22 32 60

www.firsthotels.com

reisen@firsthotels.se

Métro Gamla Stan

Chambre simple : de 1 390 à 2 750 SEK, double entre 1 550 et 2 950 SEK. Les week-ends et en été, à partir de 1 260 SEK. Des promotions existent en été et peuvent être consultées sur le site Internet de l'hôtel.

Un grand hôtel 4-étoiles de 144 chambres qui donnent directement sur le quai, face aux voiliers. On est à deux pas du palais royal et de l'embarcadere des ferries allant à Djurgården ou dans l'archipel, dans un bâtiment dont certaines parties datent du XVII^e siècle. L'hôtel Reisen lui-même existe depuis 1819 et a été rénové et agrandi à maintes reprises. Les chambres sont d'un bon standing avec, pour certaines, boiseries, baignoire et dorures dans la salle de bains, voire sauna ! Toutes les chambres sont équipées de fer et table de repassage, minibar et TV câblée.

Södermalm

Il est recommandé de passer au moins une nuit à Södermalm : c'est ici que les soirées sont les plus chaudes et l'atmosphère la plus populaire. Cette grande île offre un large choix d'hébergements pour tous les budgets. Parmi les auberges, The Red Boat, situé sur le quai près de Slussen, au pied de Mariaberg, fait concurrence à l'*Af Chapman*, un trois-mâts carré à coque d'acier amarré à l'île de Skeppsholmen.

Bien et pas cher

■ HOTELL & VANDRARHEM ZINKENS DAMM

20 Zinkens väg ☎ +46 8 616 81 00

www.zinkensdamm.com

mail@zinkensdamm.com

Métro Zinkensdamm

A partir de 310 SEK par personne en dortoir. Serviettes de toilette/draps : 100 SEK par personne et par séjour. L'accès au sauna : 50 SEK par personne. Le parking : 175 SEK par nuit.

Une très grande auberge qui compte 89 chambres, située tout près du grand parc de Tanto. L'endroit forme une petite oasis agréable, avec des maisons en bois et des chambres pour 2, 3 ou 4 personnes. Cuisine disponible, cafétéria, petit déjeuner, machines à laver et sauna. Garage à louer et accès rapide au centre-ville et à la vieille ville.

■ THE RED BOAT MÄLAREN

6 Södermälärstrand

☎ +46 8 644 43 85

www.theredboat.com

info@theredboat.com

Métro Gamla Stan ou Slussen. Le bateau se trouve le long du quai, vers l'ouest.

Nuit en dortoir de 4 lits à partir de 350 SEK. Chambre double à partir de 600 SEK. Serviette : 20 SEK. Accès wi-fi. Côté hôtel, chambre double à partir de 900 SEK.

Le navire *Mälaren*, construit en 1914, a connu une existence agitée avant d'être converti en auberge de jeunesse et amarré définitivement sur les berges de Södermalm en 1977. Dès que l'on pénètre dans ce bateau peint en rouge, vert et blanc, la chaleur du bois et de la décoration marine donne envie d'y rester. Il propose des lits en dortoir, des chambres avec lits jumeaux ou des chambres doubles. Dans la salle à manger sont servis le petit déjeuner (non compris). A cinq minutes à pied de Slussen et de Gamla Stan, le « Röda Båten » est l'une des solutions d'hébergement les plus originales et les mieux situées de la ville.

■ SKANSTULLS VANDRARHEM

135 Ringvägen ☎ +46 8 643 02 04

www.skanstulls.se

kontakt@skanstulls.se

Métro Skanstull. L'auberge se trouve

à 150 m de la sortie du Tunnelbana, sur Ringvägen.

Lits en dortoir de 12 lits à partir de 185 SEK (245 SEK le week-end) en basse saison. Chambre double à partir de 550 SEK (670 SEK le week-end) en basse saison. Location des draps et serviette : 50 SEK. Le petit déjeuner n'est pas compris dans le prix. Tarifs inférieurs en basse saison, de novembre à février.

Auberge dans l'entre-sol qui rappelle la cale d'un bateau où l'on se sent étrangement bien. L'atmosphère y est sympathique grâce aux petits éléments de déco et aux aménagements pratiques. Les livres filent le long des tuyaux d'évacuation d'eau, les murs de la cuisine sont des tableaux noirs où les petits mots s'accumulent, etc. La pièce de vie est très conviviale et les rencontres y sont aisées. Renseignez-vous à la réception avant de réserver votre chambre, car certaines ne possèdent pas de fenêtre. Des dizaines de restaurants, bars et cafés se trouvent à distance raisonnable de l'auberge. Le quartier où elle se situe est l'un des plus excitants de la ville – Sofo est considéré comme un équivalent de Soho à Londres et à New York.

■ STF VANDRARHEM LÅNGHOLMEN

20 Långholmsmuren

île de Långholmen

☎ +46 8 720 85 00

www.langholmen.com

hotell@langholmen.com

Métro Hornstull. Puis descendre

vers Långholmen (10 minutes à pied).

Ouvert toute l'année. Dortoir mixte de 4 lits à partir de 300 SEK par personne. Dortoir

avec lits jumeaux et salle de bains commune : 790 SEK. Chambres classiques doubles à partir de 1 195 SEK. Petit déjeuner : 98 SEK par adulte et 45 SEK pour un enfant.

Sur l'île de Långholmen, ce bâtiment est une ancienne prison fermée en 1975 et transformée depuis en auberge de jeunesse et hôtel. La recette était simple : il suffisait d'oublier le passé et de transformer les cellules en chambres de 2 à 4 personnes (les cellules sont adaptées aux personnes handicapées). Moyennant quoi, aucun maton ne viendra vous réveiller avec son troussseau de clefs. Pour la petite histoire, comme son nom l'indique, Långholmen est une île longue et étroite. On a retrouvé des traces d'anciennes habitations datant du X^e siècle. Au XIX^e siècle, un trésor composé de pièces de monnaie allemandes frappées au X^e siècle a été trouvé ici. L'île a été mentionnée pour la première fois dans des documents historiques datant de 1435. Le musée de Långholmen vous donnera l'occasion d'en apprendre plus sur l'histoire de la prison (l'entrée est d'ailleurs gratuite pour les clients de l'hôtel). Sur place, restaurant, possibilité de préparer son repas, Internet, machines à laver, table à repasser, salles télé et un petit musée. Nombreuses places de parking. Une adresse originale à la fois proche de la nature et du centre-ville.

Confort ou charme

■ HELLSTEN GLASHUS

13 Wollmar Yxkullsgatan

☎ +46 8 460 079 00

hotel@hellstenglashus.se

Station de métro Mariatorget, juste en face de l'hôtel.

A partir de 800 SEK la chambre simple standard, 1 000 SEK la chambre double standard et 1 300 SEK la chambre supérieure. Les prix évoluent bien-sûr en fonction de la période.

Caché derrière l'immense façade de verre qui lui a donné son nom, ce nouveau boutique-hôtel séduira les amateurs d'univers décalés ! Arrivé dans l'immense hall, vous reconnaîtrez la brique apparente et, sur le sol, la pierre d'origine (datant de 1,9 milliard d'années) qui font toutes deux l'authenticité des hôtels de l'anthropologue et photographe suédois Per Hellsten. Ce dernier a tout fait pour conserver dans ces murs l'histoire chargée du lieu : autrefois atelier où étaient fabriquées les cloches, l'endroit est devenu une vitrerie, puis une imprimerie, avant d'être réaménagé en théâtre, puis en music-hall. Cet esprit est conservé grâce aux performances d'artistes qui ont lieu régulièrement. Les 44 chambres réparties sur 5 étages sont lumineuses et colorées. Elles comprennent de grandes fenêtres, une télévision écran plat et

un bureau. Le restaurant sert les plats préférés du propriétaire Per Hellsten, l'histoire d'une vie pleine d'aventures gustatives. Parfait pour un dîner avant de sortir dans les rues animées des alentours de l'hôtel.

■ HELLSTEN MALMGÅRD

110 Brännkyrkagatan

☎ +46 8 46 50 58 00

www.hellstensmalmgard.se

hotel@hellstensmalmgard.se

Métro Zinkensdamm.

Petite chambre double à partir de 1 490 SEK, la chambre double supérieure à partir de 1 890 SEK, petit déjeuner inclus (les prix varient beaucoup selon le remplissage et la période de l'année, et sont plus attractifs le week-end et durant les vacances scolaires). Wifi gratuit. Idéalement situé dans un quartier résidentiel facilement accessible depuis le centre-ville, cet hôtel dégage un parfum du Stockholm de la fin du XVIII^e siècle. Protégé par des murs aurore, la bâtisse compte un corps principal et deux ailes dans lesquelles une cinquantaine de chambres ont été aménagées avec modernité, confort et style dans le respect de l'atmosphère unique des lieux. Vieilles poutres apparentes, planchers originaux, salle de petit déjeuner nichée sous les voûtes de la belle cave... Le tout encadré d'un jardin calme et d'une cour grossièrement pavée ombragée par un magnifique tilleul deux fois centenaire. Hellstens Malmgård respire l'histoire, offre un accueil charmant et un charme rustique rare dans la ville. Une excellente adresse pour un séjour romantique ou entre amis, loin du bruit de la ville mais près de ses attractions.

■ NOFO HOTEL & NOFO LOFT

11 Tjörhovsgatan

☎ +46 8 503 112 00

www.nof.se

info@nof.se

Métro Medborgarplatsen.

Chambre simple à partir de 1 440 SEK, double à partir de 1 695 SEK. Petit déjeuner inclus.

Nofo Hotel est un hôtel de taille moyenne (48 chambres dont certaines ont vue sur l'église Catherine) qui occupe un bâtiment du XVIII^e siècle auquel on accède par une grande cour pavée, lumineuse, arborée et sur laquelle une grande terrasse est dressée l'été. Situation idéale dans le quartier tendance de Södermalm (10 minutes de marche de la très animée Medborgarplatsen et proche de Katarinavägen). Le personnel est souriant, le standing impeccable, la décoration soignée et le petit déjeuner est superbe. Le soir, un bar à vin est ouvert. Savourez la quiétude de cette partie de la ville !

■ SCANDIC MÄLMEN

49-51 Götgatan ☎ +46 8 517 347 00

www.scandichotels.com

malmen@scandichotels.com

T-bana : Medborgarplat

Comptez au minimum 1 400 SEK pour une chambre double. Buffet petit déjeuner.

Alors qu'à l'étage, la quiétude règne dans les chambres au décor moderne, au rez-de-chaussée, plusieurs options s'offrent aux visiteurs. Un lounge, un restaurant, un bar plus animé (même en semaine) ; bref, c'est un lieu de rendez-vous pour les Södermalmoïses ! Pas de sauna mais une petite salle de sport au sous-sol pour les plus accros. Bon service et petit déjeuner copieux.

Luxe

■ RIVAL HOTEL

3 Mariatorget

☎ +46 8 54 57 89 00

www.rival.se/en

rival@rival.se

Métro Mariatorget

Chambre double à partir de 1 800 SEK. Chambre double Deluxe : à partir de 2 600 SEK.

Avec ses nombreux drapeaux et sa façade ombragée par les arbres de la place de Maria, le Rival Hotel se distingue à Södermalm. Le luxe dans une atmosphère détendue typique de cette partie de la ville, tout proche de la sympathique avenue Hornsgatan. Vous y trouverez tout le confort nécessaire, de grandes chambres qui donnent toutes sur la calme arrière-cour et les toits du quartier, un *lounge*, un restaurant... Proximité de Gamla Stan (15 min à pied) et de Medborgarplatsen.

Östermalm

Quartier chic qui rime avec hôtels plutôt chers, même si quelques exceptions permettent de ne pas se ruiner. L'environnement se prête peu à un style sac-à-dos car tout est un peu plus onéreux qu'ailleurs. Mais pour des budgets adaptés, l'offre est plaisante, surtout dans les environs de Stureplan, la place des Stockholmlois fortunés et des noctambules adeptes de clubs branchés.

Confort ou charme

■ ELITE HOTEL STOCKHOLM PLAZA

29 Birger Jarlsgatan

☎ +46 8 400 004 66

www.elite.se

info.stoplaza@elite.se

Métro Östermalmstorg.

Chambre simple autour de 765 SEK (tarif estival), double autour de 981 SEK, deluxe à partir de 1 100 SEK.

L'un des établissements de la chaîne Elite, situé dans la grande avenue Birger Jarlsgatan, frontière entre Östermalm et Norrmalm. Cet hôtel occupe un grand bâtiment du XIX^e siècle, et fait face au joli parc Humlegården, à deux pas de la très animée Stureplan. Certaines chambres sont néanmoins plutôt petites et un effort de modernisation et de maintenance serait apprécié. Gros point fort : le centre-ville est accessible en moins de 10 minutes à pied.

■ MORNINGTON HOTEL STOCKHOLM

53 Nybrogatan

☎ +46 8 507 330 00

www.mornington.se

stockholm@mornington.se

Métro : Östermalmstorg.

Chambre double à partir de 1 300 SEK la nuit, petit déjeuner inclus.

Hôtel confortable, calme et idéalement situé car il se situe à 3 min à pied du métro Östermalmstorg. Atmosphère cosy, chaleureuse, sans superflu, en témoignent les murs entiers couverts de livres dès l'entrée de l'établissement. Les chambres sont bien agencées et soignées ce qui compense le manque d'espace. Le personnel est discret et efficace. Le Mornington Hotel Stockholm City est adapté aux voyageurs désirant un séjour tranquille dans le centre de Stockholm.

Luxe

■ DIPLOMAT HOTEL

7A Stranvägen

☎ +46 8 459 68 00

www.diplomathotel.com

reservations.sto@diplomathotel.com

Métro Östermalmstorg, bus 47 ou 69

Chambres simples à partir de 1 500 SEK et doubles à partir de 2 500 SEK.

Un élégant hôtel 4-étoiles idéalement placé sur l'un des boulevards les plus chics de la ville : Strandvägen. Situé près du port de Nybroviken, il offre une vue imprenable sur le trafic des navires dans la baie de Stockholm, avec les îles de Djurgården et Skeppsholmen, Södermalm et Gamla Stan qui se découpent au loin. La famille Malmström qui détient l'hôtel depuis quatre générations s'intéresse depuis longtemps à l'art, et dans les couloirs de l'hôtel, le travail des artistes suédois orne les murs. Le style classique Art nouveau du bâtiment a été préservé et se combine aujourd'hui avec une décoration sophistiquée et du mobilier scandinave. L'hôtel, bâti à l'origine comme un palais résidentiel, a été transformé en un hôtel de luxe en 1966. Par conséquent, toutes les chambres sont uniques. Vous êtes proche des attractions comme le Palais Royal et la Vieille Ville. Une belle adresse !

■ HOTEL DROTTNING KRISTINA

24 Birger Jarlsgatan

☎ +46 84 40 66 00

www.hotelstureplan.se

concierge@hotelstureplan.se

Métro Östermalmstorg.

Chambre simple à partir de 1 800 SEK, double 1 900 SEK. Les prix baissent en été et pendant les week-ends.

Cet établissement propose plusieurs catégories de chambres : les « classic » qui mêlent style gustavien et art contemporain, les « loft rooms », épurées à l'extrême, ou les « cabin rooms », petites mais très confortables. Chacune de ces formules comprend l'accès gratuit au wifi dans les chambres, l'habituel grand écran plat et le petit déjeuner à savourer dans la belle salle de restaurant. Idéalement situé à 30 m de Stureplan, entre le centre historique, les magasins de luxe et les restaurants typiques. L'architecture et l'ambiance datent de la fin du XIX^e siècle. Lustres en cristal scintillants, fauteuils ventrus, parquet et grands tapis persans, l'hôtel conjugue les codes de l'élégance classique.

■ STORY HOTEL

6 Riddargatan ☎ +46 8 545 039 40

www.storyhotels.com

info@storyhotels.com

Chambre double à partir de 1 600 SEK et jusqu'à 2 500 SEK avec balcon. Tarifs réduits via Internet. Wi-fi et petit déjeuner compris. Offres promotionnelles lorsque l'on réserve en ligne (consulter le site Internet de l'hôtel).

Des murs parsemés d'œuvres d'art aux immenses vasques colorées de la salle de bain, rien n'a été laissé au hasard par le bureau d'architecture suédois « Konzept ». Atmosphère bohème chic pour cet hôtel très prisé par une clientèle jeune et huppée européenne. Depuis son ouverture en 2010, Story Hotel est devenu un des lieux incontournables de la nuit. Les locaux viennent être comme hiver se désaltérer dans son bar à l'allure new-yorkaise. La cour intérieure aux couleurs vives est particulièrement agréable en été.

Djugården et Gärdet

Cette partie est de la ville est incontestablement la plus verte de Stockholm. Séparés l'un de l'autre par un bras d'eau où la pratique du kayak est recommandée, le parc Gärdet et l'île de Djugården sont les poumons de la capitale et le commencement du fameux parc national urbain royal qui s'étend vers le nord sur plusieurs dizaines de kilomètres. Bien qu'il ne soit pas aisé d'y trouver un logement, la zone étant surtout consacrée aux visites culturelles, on a déniché quelques hôtels de charme.

■ POP HOUSE HOTEL

68 Djurgårdsvägen

☎ +46 8 502 541 40

www.pophouse.se

frontdesk@pophousehotel.se

Bus 67 (Liljevalchs/Gröna Lund). Ferry (ligne 82) de Slussen dans Gamla Stan vers Allmänna gränd dans Djurgården.

Chambres standard à partir de 1 500 SEK, chambres doubles autour de 2 500 SEK, les suites à partir de 3 500 SEK. Petit-déjeuner inclus. Chambres doubles incluant repas-spectacle « Mamma Mia ! The Party » et entrée pour ABBA The Museum à partir de 4 996 SEK (pour deux personnes).

Que vous soyez fan d'ABBA ou pas, cet hôtel de 49 chambres saura vous ravir. Accolé au musée dédié au groupe légendaire sur la très belle île de Djurgården, il offre un confort 4 étoiles sans pareil. Les chambres sont spacieuses et chacune possède son propre balcon. Le restaurant propose une cuisine internationale et suédoise, ainsi que des petits concerts d'artistes en vogue les vendredis soir. Question musique, vous avez le choix avec le restaurant voisin qui vous propose un spectacle des plus déjantés que vous pouvez réserver en même temps que la chambre. Possibilité de réserver une des trois chambres thématiques pour les vraies groupies : ABBA Gold Suite, Mamma Mia ! The Party ou Kristina de Duvernå. À noter que l'hôtel est un peu excentré mais se situe, au vert, à 5 minutes de Skansen, du parc d'attraction Gröna Lund et des musées. Fort heureusement, l'hôtel est bien desservi par les transports en commun avec l'arrêt des tramways à destination du centre de Stockholm situé juste devant l'établissement, l'arrêt pour le ferry est à 100 m.

■ SCANDIC HASSELBACKEN

20 Hazeliussbacken

Djugården

☎ +46 8 517 343 00

hasselbacken@scandichotels.com

Bus 69, arrêt Skansen, ou tramway historique

Chambres doubles autour de 1 700 SEK (prix variables selon saison et remplissage), petit-déjeuner inclus.

Dans le même bâtiment que le restaurant du même nom, cet hôtel propose un grand confort à proximité des musées Vasa, Skansen et Nordique. Une bonne alternative pour éviter de perdre du temps dans les transports si l'on souhaite concentrer son séjour sur la détente et profiter de l'île de Djurgården et du parc Ladugårdsgården. L'hôtel est pourvu d'une salle de remise en forme bien équipée. Location de vélos possible sur place. Le sauna et la piscine participent à la relaxation pendant le séjour.

■ VILLA KÄLLHAGEN

Djurgården

10 Djurgårdsbrunnvägen

☎ +46 8 665 03 00

www.kallhagen.se

villa@kallhagen.se

Bus 69 arrêt Källhagen. Metro Karlplan

(ligne rouge) puis 20 minutes de marche.

Chambre simple : autour de 2 250 SEK et double : autour de 2 450 SEK, tarifs réduits le week-end et offres packages sur Internet.

Un des hôtels les plus paisibles et enchanteurs de Stockholm, notamment grâce à son cadre idéal pour ceux qui souhaitent s'isoler de la vie urbaine sans trop s'en éloigner. Situé à seulement 10 minutes du centre-ville, vous entrez dans une bulle de nature. L'hôtel 4 étoiles offre une vue splendide sur le lac et une tranquillité unique dans la capitale. En discutant avec le personnel, vous en apprendrez davantage sur l'histoire chargée du lieu. D'abord connu pour son restaurant et ses mets d'une finesse incroyable, les premières chambres ont vu le jour dans les années 1990. L'hôtel en compte aujourd'hui 86, à la décoration sobre mais efficace, et toutes fort bien équipées (minibar, TV, baignoire et balcon ou terrasse). Le petit plus non négligeable : le sauna qu'il est possible de privatiser !

Kungsholmen

Kungsholmen n'est pas le quartier qui propose le plus de solutions d'hébergement. À vrai dire, elles sont même assez rares. Un peu effacé derrière l'hôtel de ville ainsi que par les autres îles qui lui font de l'ombre, Kungsholmen est néanmoins très apprécié des citadins branchés, hipsters et autres bobos qui fuient les loyers élevés et recherchent des solutions alternatives pour pallier le manque de logements. Autrefois surnommée « l'île de la famine » pendant la Révolution industrielle, Kungsholmen a désormais beaucoup d'attrait avec ses ruelles

et ses boutiques de design ou d'objets insolites, et ses bistrots fréquentés par la population locale.

■ CITY HOSTEL

19 Feminggatan

☎ +46 8 410 038 30

www.cityhostel.se

info@cityhostel.se

Métro Rådhuset.

Accueil de 9h à 20h. En cas d'arrivée tardive, prévenir par téléphone 48h à l'avance. Lit en dortoir à partir de 260 SEK, chambre simple à partir de 490 SEK et double à partir de 750 SEK. Lits fournis avec une couette, oreillers et draps de lit. Location de serviettes possible.

Une auberge de jeunesse située tout près de la gare et du terminal des bus : il suffit de traverser Kungsbron pour s'y rendre. L'auberge propose des casiers pour laisser ses affaires, mais il faut amener son propre cadenas. Télévision et lecteur DVD dans toutes les chambres personnelles. Salle commune avec micro-ondes, service de thé et TV, wi-fi.

■ SKY HOTEL APARTMENTS

90 Lindhagensgatan

☎ +46 8 518 000 00

www.skyhotelapartments.se

stockholm@skyhotelapartments.se

Check-in à partir de 15h, départ jusqu'à 12h. La réception est ouverte 24h/24. Le petit déjeuner est servi 7j/7, et est inclus dans le tarif lorsque vous restez jusqu'à 30 nuits. Chambres à partir de 1 020 SEK.

Le Sky Stockholm est situé à Kungsholmen et propose 143 appartements à seulement 300 mètres de deux stations de métro. Dans le bâtiment de l'hôtel, vous trouverez le restaurant Tapas Bar & Food, la salle de sport Friskis och Svettis, une salle de bien-être (sans supplément), une grande terrasse, une laverie et l'accès aux salles de conférence pouvant accueillir jusqu'à dix personnes.

SE RESTAURER

La nouvelle cuisine suédoise prend ses racines à la fois dans des traditions gastronomiques issues des quatre coins du monde, tout en restant inspirée par la cuisine locale. De manière générale, il y a peu de petits restaurants sympas et pas chers et pour dîner mieux vaut se tenir prêt à mettre la main au portefeuille, surtout que comme dit le proverbe, au restaurant chaque désir s'additionne ! Rassurez-vous, burgers, pizzerias, kebabs ou taquerías pullulent désormais dans l'hypercentre, si bien que certains restaurants traditionnels au prix pourtant modérés ferment malheureusement leurs

portes pour laisser la place à des sandwicheries bon marché (sandwichs ou quiches entre 50 et 80 SEK) ou autres chaînes de restaurants. Aussi, il est recommandé de privilégier les kiosques qui font vivre les traditions en proposant du hareng fumé et autres plats rapidement exécutés et qui raviront les budgets serrés. Pour le déjeuner, les petits budgets peuvent se diriger vers les centres commerciaux où il est possible de composer sa salade (self-service) ou bien trouver des Wasa (désormais dans le giron du groupe Barilla) ou des pains grillés Krisprolls, de la société Pågen (ceux

dorés à la cardamome sont délicieux), à recouvrir de tranches de saumon fumé. Autrement, les restaurants offrent souvent des formules *dagens lunch*, servies entre 11h et 14h, qui coûtent entre 65 et 200 SEK dans le centre-ville. Le soir, en revanche, ça se corse ! À noter que l'on trouve très peu de commerces de proximité en Suède (boucherie, boulangerie, etc.).

Norrmalm, Vasastaden et Skeppsholmen

Sur le pouce

■ BIRD

89 Regeringsgatan
 ☎ +46 8 684 555 00
 www.birdsthl.se – info@birdsthl.se
 Métro Östermalmstorg/Hötorget
Ouvert du lundi au samedi de 17h à 23h. Comptez 130-150 SEK.
 Ce petit restaurant surfe sur la mode de la street-food, en déclinant des assiettes autour de la volaille, d'où le nom, Bird. Du burger au canard confit à 145 SEK, en passant par le *buttermilk fried chicken* à 125 SEK, ou encore le *chicken tacos* à 130 SEK, vos papilles et vos pupilles seront réconfortées. Équipe jeune, ambiance très agréable, pleine d'entrain, les produits sont frais et produits à petite échelle dans une ferme aux environs de Trollhättan. Nourriture savoureuse et tarifs raisonnables. Carte de cocktails et bières. Établissement très fréquenté.

■ FLIPPIN'BURGER

8 Observatoriegatan
 ☎ +46 8 30 62 40
 www.flippinburgers.se
 info@flippinburgers.se
Ouvert du lundi au jeudi de 16h à 22h, le vendredi de 11h à 22h, le week-end de 12h à 22h.
Tarifs : Hamburger simple/double 95/120 SEK, Cheeseburger simple/double 100/125 SEK, frites 35 SEK, brownie 60 SEK. Bière à la pression, entre 40 et 70 SEK.
 Les locaux en raffolent et disent même que les burgers du Flippin sont meilleurs que ceux de Brooklyn. A un détail près, ils sont plus petits. Ce qui n'enlève rien au goût ! À tester.

■ HAWAII POKE

9 Mäster Samuelsgatan
 Norrmalm
 ☎ +46 8 452 98 06
 hawaiipoke.se
 aloha@hawaiipoke.se
Ouvert du lundi au vendredi de 11h à 19h30, les samedis et dimanches de 12h à 16h. Plats signature autour de 110 SEK et assiettes également composables à souhait.

Aloha ! Hawaii Poke propose une alternative intéressante aux chaînes de restauration rapide traditionnelles. Las des sempiternelles hamburgers ou sandwiches, vous trouverez dans ce petit restaurant des *poke* (poh-kay) qui sont des plats de poisson cru assaisonné que l'on trouve habituellement à Hawaii. Les amateurs de cuisine japonaise ne seront pas dépayés pour autant et les adeptes du régime paléolithique seront ravis ! Très tendance en Californie, à New York et Londres.

■ MAX

7 Vasagatan
 Norrmalm ☎ +46 8 506 120 70
 www.maxburgers.com
 info@max.se
Ouvert du lundi au vendredi de 7h à 5h et le week-end de 8h à 5h. Compter entre 60 et 90 SEK pour un menu avec burger, frites et boisson.
 Max est une chaîne suédoise de restauration rapide à hamburgers, c'est aussi l'une des premières depuis 1968. Les fondateurs de Max sont Curt Bergfors et Britta Andersson et le premier restaurant a ouvert à Gällivare. Max est désormais bien établi dans plusieurs grandes villes. Comme dans tout fast-food, on n'y trouve pas de gastronomie sophistiquée mais les petits budgets en auront pour leur compte. L'amplitude horaire est très large (c'est rare de trouver des restaurants ouverts après minuit) et cela peut toujours dépanner !

Pause gourmande

■ BRUNKEBERGS BAGERI

9 J Dalagatan ☎ +46 8 122 061 20
 www.brunkebergsbageri.se
 Métro Rådmanngatan.
Ouvert de 7h à 18h du lundi au vendredi, de 8h à 17h le week-end.
 Pour les inconditionnels de bon pain, c'est dans cette petite boulangerie artisanale que vous trouverez les seules baguettes (véritablement dignes de ce nom) de Stockholm. Une adresse d'initiés.

■ CAFÉ PASCAL

4 Norrtullsgatan
 ☎ +46 08 31 61 10
 cafepascal.se
 info@cafepascal.se
 Métro Odenplan
Ouvert du lundi au jeudi, de 7h à 19h, le vendredi de 7h à 18h et le week-end de 9h à 18h.
 Café Pascal est un lieu accueillant comme on souhaiterait toujours en avoir en bas de chez soi. Décoration soignée, murs clairs contrastants avec les briques apparentes, belle symphonie de couleurs pastels qui semblent inspirées de Miami Beach. Vous y dégusterez des produits frais et gourmands. Le café est délicieux !

■ CAFÉ SIRAP

31A Surbrunnsgatan

☎ +46 8 612 94 19

www.cafesirap.se

info@cafesirap.se

Métro Rådmanstgatan.

Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 16h. Le weekend de 11h à 17h.

Vous en rêviez ? Café Sirap l'a fait ! C'est le lieu que vous cherchiez pour vous jeter sur des pancakes moelleux et généreux, servi avec du sirop d'érable, bien sûr, ainsi que beaucoup d'autres accompagnements en style typiquement américain. Tout simplement délicieux avec des pommes caramélisées, des myrtilles et saupoudrés de sucre glace. Menus petit-déjeuner et brunch, salades et sandwiches. Mieux vaut se lever tôt le week-end car l'endroit est souvent victime de son succès et donc très fréquenté.

■ HALLES DE HÖTORGET (HÖTORGSHALLEN)

Hötorgshallen

☎ +46 8 23 00 01

www.hotorgshallen.se

info@hotorgshallen.se

Métro Hötorget

Ouvert en semaine de 10h à 18h et 19h le vendredi, jusqu'à 16h le samedi. Fermé le dimanche.

Halles historiques, très populaires car centrales et sur le grand marché extérieur de Hötorget. L'entrée se trouve juste à droite du cinéma. Produits frais, boulangerie, boucheries, marchands d'épices, spécialités culinaires du monde. On y trouve aussi des cafés et des stands de restauration rapide de qualité.

■ VETE-KATTEN

55 Kungsgatan ☎ +46 8 20 84 05

www.vetekatten.se – info@vetekatten.se

Métro Hötorget

Ouvert de 7h30 à 20h, les samedis et dimanches de 9h30 à 19h. Buffet de petit déjeuner entre 7h30 et 10h. Tea-time servi entre 14h30 et 17h30.

Une pâtisserie-chocolaterie incontournable puisque qu'elle a été fondée en 1928 par une femme à la personnalité marquante, Ester Nordhammar. L'équipe de l'époque était entièrement féminine,

ce qui était plutôt rare dans le domaine. Située en plein cœur de City, Vete-Katten fait aussi glacier, boulangerie, et surtout salon de thé ; il est possible de déguster de succulentes gourmandises et des tartes typiquement suédoises. À l'arrière du bâtiment, petite terrasse cerclée de murs mais bien agréable.

Bien et pas cher

■ GNARLY BURGER & GRILL

20 Roslagsgatan ☎ +46 8 519 423 00

www.gnarlyburger.se

info@gnarlyburger.se

Lundi ouvert de 11h à 21h, du mardi au jeudi de 11h à 22h, vendredi et samedi à partir de 11h jusqu'à tard le soir, et dimanche de 12h à 21h. Pour les restaurants de Fridhemsplan, Stureplan et Hötorget, vérifiez les horaires sur le site. Entre 169 et 189 SEK pour un hamburger. Entre 99 et 219 SEK pour un starter.

L'un des burgers les plus réputés de la ville en plein cœur de Vasastan ! La viande est cuite selon vos goûts, les nachos couverts de fromage fondu de qualité et les frites croustillantes à souhait ! Vous avez le choix entre une panoplie assez large de saveurs, à accompagner d'une bière ou d'un cocktail. De quoi faire rougir les Américains ! En plus, le restaurant dispose de tables de billard qui vous donneront envie de rester ! Et si vous n'êtes pas dans le coin, vous retrouverez l'ambiance unique des Gnarly Burger dans les quartiers de Kungsholmen, Stureplan et Norrmalm.

■ K 25

25 Kungsgatan

www.k25.nu

hej@k25.nu

Métro Hötorget

Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 22h, le samedi de 11h à 22h. Environ 100 SEK par personne.

Dans un hall couvert, onze échoppes proposent des plats typiques d'un pays (Thaïlande, Japon, Italie, USA, etc.), à emporter ou à manger sur place. Très convivial et dans une ambiance décontractée, de nombreux suédois s'y réunissent pour passer un moment entre amis. Au fond, des gradins dotés de petites tables offrent le loisir de déguster son repas côte à côte.

CITY TRIP
La petite collection qui monte

Week-End et courts séjours

*version offerte sous réserve d'achat de la version papier

Version numérique OFFERTE*

Plus de 30 destinations

plus d'informations sur
www.petitfute.com

Suivez nous sur

f i t

■ KÖTT & FISKBAREN

40 Gamla Brogratan ☎ +46 8 505 244 45

www.kottfiskbaren.se

reservation@kottfiskbaren.se

Métro T-Centralen

Du lundi au vendredi, de 9h à 22h, le samedi de 9h à 15h puis de 17h à 22h. Starters de 145 à 175 SEK, plats de 120 à 495 SEK, menus à partager de 515 à 605 SEK (de 8 à 40 personnes).

Voici un concept tout à fait original : le bar à viande. La petite boucherie est également un lieu de restauration. On y choisit sa viande, ses saucisses et sa sauce que l'on déguste dans le petit espace dédié, accompagnées d'une bière ou d'un cocktail (même concept si l'on préfère du poisson).

Bonnes tables**■ B.A.R**

4A Blasieholmsgatan

☎ +46 8 611 53 35

www.restaurangbar.se

info@restaurangbar.se

Ouvert en semaine de 11h30 à 14h et le soir à 17h jusqu'à 1h. Le samedi de 16h à 1h du matin. Compter 270 SEK le demi-homard accompagné d'une flûte de champagne. Plats à emporter.

Depuis la rue, le restaurant B.A.R dénote par sa simplicité et sa devanture épurée. À l'intérieur, c'est un joyeux brouhaha de brasserie de fruits de mer où les locaux aiment s'offrir une halte gastronomique. On y mange le traditionnel saumon, mais aussi de gigantesques plateaux de fruits de mer. Carte de plats à emporter.

■ NOSH AND CHOW

24 Norrlandsgatan

☎ +46 8 503 389 60

<http://www.noshandchow.se>

reservation@noshandchow.se

*Ouvert du lundi au samedi à partir de 11h15 et jusqu'à 2h du matin (jusqu'à minuit lundi et mardi).**Le samedi de 16h à 2h. Plats entre 215 et 335 SEK.*

Au sein du luxueux hôtel Berns, ce restaurant est en fait un ensemble de plusieurs ambiances sur quatre étages. Ambiance cocktails et vins du monde au bar et dans le patio, ambiance cuisine du monde pour le restaurant Nosh and Chow, propriété de l'hôtel.

■ ROLFS KOK

41 Tegnérgratan

☎ +46 8 10 16 96

www.rolfskok.se

info@rolfskok.se

Métro Rådmandsgatan

Ouvert du lundi au vendredi, de 11h30 à 1h. Le weekend de 17h à 1h. Menu du midi 165 SEK. Le soir, plats de 245 à 695 SEK.

Le fondateur de ce restaurant, Rolf, a réussi le pari de créer un lieu à son image. Avec une cuisine ouverte, la brigade qui s'affaire en cuisine est continuellement en contact avec les clients. Il a été l'un des premiers à collaborer avec des architectes suédois bien connus pour créer le parfait écrin pour sa cuisine : un endroit simple, décomplexé, convivial. Rolfs Kök est l'alliance réussie entre un service personnalisé chaleureux, des vins exceptionnels et des aliments bien préparés à base d'ingrédients sélectionnés avec soin. La cuisine est moderne, on se laisse porter par les recommandations du chef avec confiance, l'esprit ouvert à des surprises gustatives sur fond de classiques revisités. Ce restaurant mérite de s'y arrêter.

■ SPECERIET

14 Artillerigatan ☎ +46 8 662 30 60

www.speceriet.se – info@speceriet.se*Le lundi de 18h à 22h, du mardi au vendredi de 11h30 à 14h et de 18h à 22h, le samedi de 17h à 22h. Pas de réservation possible. Entre 145 SEK et 185 SEK le plat.*

Petit frère du restaurant « Gastrologik » (inscrit au Michelin), ce restaurant semi-gastronomique propose une série de plats finement cuisinés à des prix intéressants, le tout dans une ambiance chic mais conviviale. Sous les lampes de cuivre, les convives répartis autour des tables hautes partagées peuvent se laisser aller à du cœur de renne dans un pain maison façon kebab, à une tarte flambée artichauts, saucisses de bœuf et fromage, et plus encore. Une très bonne adresse pour bien manger mais attention, pas de réservation possible... et les places partent comme des petits pains !

■ SURFERS

88 Regeringsgatan

☎ +46 8 21 10 03

www.surfersstockholm.se

kontakt@surfersstockholm.se

Du dimanche au jeudi de 17h à minuit. Vendredi et samedi jusqu'à 1h. Fermé le lundi. Tous les plats à 98 SEK.

Un restaurant où la cuisine chinoise se conjugue avec ambiance délirante à la croisée de la culture Tiki les pieds dans le sable et de la grande diversité des paysages asiatiques. Univers coloré, goût pimenté qui réveillent les sens. Une vague s'est abattue sur Stockholm, entraînant avec elle les 23 saveurs de la cuisine du Sichuan et ses 56 méthodes de cuisson. Est-il vraiment raisonnable de manger tout ceci en un seul repas ? Eh bien non ! Mais le menu est basé sur une quinzaine de petites assiettes que vous pouvez choisir et partager avec vos amis. Les magnifiques cocktails aux notes asiatiques valent aussi le détour. La promesse d'une soirée savoureuse.

■ TAK

4 Brunkebergstorg ☎ +46 8 587 220 80
tak.se/en/ – info@tak.se

Du lundi au vendredi de 11h30 à 14h30 (plats autour de 155 SEK), puis de 17h à minuit (plats autour de 300 SEK, menu en quatre services 595 SEK). Le samedi service uniquement le soir de 17h à minuit. Fermé le dimanche. Brunch tous les samedis à partir de 11h30.

Mettez un chef de bonne notoriété, un barman primé, un hôtelier norvégien, des sommeliers de saké suédois, secouez le concept et vous obtenez le bon mélange pour créer l'actuel *hotspot* de Stockholm, Tak ! On y va clairement pour la vue sur la ville qui est exceptionnelle car il s'agit d'un rooftop situé au sommet d'un hôtel à l'architecture brutaliste, dans le cœur de la ville, à quelques pas de Sergels Torg. Très bon choix de boissons, de la bière blonde au yuzu du Japon au saké pétillant et des cocktails eurasiens. La star du menu : le poisson ! Le bar à sushi le décline cru à volonté et le restaurant concocte des plats mélangés composés d'ingrédients suédois et de saveurs japonaises. A tester de toute urgence !

Luxe**■ FRANTZÉN**

26 Klara Norra kyrkogata
☎ +46 08 20 85 80
www.restaurantfrantzen.com
reservation@restaurantfrantzen.com

Jours de fermeture : dimanche, lundi et mardi. Service du midi, vendredi et samedi. Service du soir, à partir de 17h, du mercredi au samedi. Menu à 3 000 SEK.

Le restaurant Frantzén, du nom du chef Björn Frantzén, est l'un des restaurants les plus ambitieux de Stockholm depuis de nombreuses décennies. Avec seulement 23 places, c'est un restaurant prisé, très difficile à obtenir où l'on sert seulement un menu fixe et mieux vaut avoir du temps devant soi car plusieurs heures sont nécessaires pour le parcourir entièrement. La nourriture est d'influence suédoise, moderne, avec des saveurs de l'Asie de l'Est. Au cours de l'été 2016, le chef a fermé les portes de son restaurant deux étoiles situé dans la vieille ville de Gamla Stan afin de déménager dans de nouveaux locaux. Pari réussi, car en février 2018, Frantzén devient le premier restaurant suédois à obtenir trois étoiles au Guide Michelin. L'approche gastronomique reste identique, la grande différence se trouve dans l'accès à une gamme de techniques plus développées qui était freinée par un manque d'espace dans la cuisine.

Le nouveau Frantzen est né d'une collaboration avec l'agence de designers suédois Joyn studio. Le restaurant reste sous la direction de Björn Frantzen (sous-chef Marcus Jernmark).

■ MATHIAS DAHLGREN'S MATBAREN

Grand Hôtel
6 Södra Blaiseholmshamnen
☎ +46 86 79 35 84
www.mathiasdahlgren.com
reservation@mdghs.com
Métro Kunsträgarärd

Le Matbaren (bistrot) est ouvert du lundi au vendredi pour déjeuner et jusqu'au samedi soir pour dîner. Le Rutabaga (restaurant) est ouvert du mardi au samedi à partir de 17h. Réservation recommandée. Plats de taille moyenne. Prix entre 145–795 SEK par plat.

Après avoir remporté le Bocuse d'or en 1997, le chef suédois désormais installé au rez-de-chaussée du Grand Hôtel a décroché sa deuxième étoile dans le prestigieux guide Michelin édition 2009 pour son restaurant Matsalen (fermé contre toute attente fin 2016). Cette distinction récompense une cuisine inventive où la fraîcheur des ingrédients, et notamment des poissons et fruits de mers, attire ici les amateurs de cuisine de luxe du monde entier. Le décor est à la hauteur du contenu des assiettes, la designeuse Isle Crawford ayant décoré l'espace de manière à suivre au plus près la philosophie du chef cuisinier : suédois et international, naturel et exclusif.

■ WEDHOLMS FISK

17 Nybrokajen ☎ +46 86 11 78 74
www.wedholmsfisk.se
info@wedholmsfisk.se
Métro Kunsträgarärd

Ouvert lundi de 11h30 à 14h et de 18h à 23h, mardi au vendredi de 11h30 à 23h, samedi de 17h à 23h. Fermé le dimanche. Compter 265 à 500 SEK par plat. À midi, plat du jour pour 180 SEK à 225 SEK.

Sur le quai Nybrokajen, avec vue sur l'île Djurgården et Östermalm, et face au théâtre Dramaten, ce restaurant de poisson est l'un des plus distingués de la capitale. Dans une ambiance très calme, on peut déguster des poissons formidablement cuisinés. Au menu, sole, turbot, saumon, crevettes et coquilles Saint-Jacques. Parmi les spécialités, vous trouverez une sole pochée, œufs de truite et sauce champenoise (515 SEK). Plats du jour le midi également.

■ OPERAKÄLLAREN

Operahuset
Karl XII Torg ☎ +46 86 76 58 00
www.operakallaren.se
info@operakallaren.se
Métro Kunsträgarärd

Ouvert du mardi au samedi, de 18h à 1h du matin. Fermeture dimanche et lundi. Pour le menu Dégustation, compter : 1 550 SEK (vin compris 2 950 SEK ou vin Grand cru compris 4 950 SEK). Le menu est servi à tous les invités présents à la

table et doit être commandé avant 21h. Pour le Menu du Chef, compter 1 300 SEK (vin compris 2 500 SEK). Chaque mercredi, l'Operakällaren propose un menu spécial en 5 services et met en exergue une spécialité culinaire française, de Rouen, le canard au sang. A la carte, pour 3 plats, compter 1 050 SEK.

Fréquenté par le tout-Stockholm, l'Operakällaren est un véritable must pour ceux qui ne reculent devant aucun sacrifice pour côtoyer des célébrités, ne serait-ce que le temps d'un dîner ! Situé dans le bâtiment de l'Opéra, le décor de la salle à manger est grandiose : plafonds à caissons, boiseries en chêne, lustres en cuivre. À noter que le chef Stefano Catenacci a été primé par une étoile dans le prestigieux guide Michelin. À la recherche d'une ambiance et de prix plus décontractés, tentez The Hip Pocket, pour un dîner plus *casual*, entre amis.

Gamla Stan

A Gamla Stan se trouvent quelques restaurants réputés qui proposent une cuisine traditionnelle suédoise de qualité. Ici, les établissements à prix moyen sont le plus souvent italiens ! Des adresses de cuisines étrangères (indienne, pakistanaise, japonaise ou espagnole) sont également présentes, mais les tarifs sont souvent exagérés. Gamla Stan passe généralement pour un attrape-touristes, mais son atmosphère vaut le coup d'y dîner au moins un soir, et il y subsiste de très bonnes adresses. En revanche, pour manger rapide et pas cher, la vieille ville n'est pas le coin où chercher.

Bien et pas cher

■ CAFÉ SCHWEIZER

9 Västerlånggatan
 ☎ +46 8 411 51 77
www.schweizer.se
info@schweizer.se
 Métro : Gamla Stan.

Ouvert du lundi au jeudi, de 7h à 20h, du vendredi au samedi de 7h à 21h, le dimanche de 7h à 20h. Formules petit déjeuner servies entre 7h et 11h (compter entre 69 SEK et 139 SEK), déjeuner entre 11h et 14h (98 SEK).

Fondé dans les années 1920, à l'origine, le café Café Schweizer était un *Schweizeri* (un café où l'on servait de la liqueur), établissement géré par des Suisses venus en Suède à la fin des années 1800. Situé à proximité du Palais Royal, que ce soit pour les repas ou pour le goûter, une petite adresse à ne pas manquer.

■ CHOKLADKOPPEN

18 Stortorget
 ☎ +46 8 20 31 70
www.chokladkoppen.se
info@chokladkoppen.se
 Métro Gamla Stan

Ouvert du lundi au mercredi, de 10h à 22h, vendredi de 10h à 23h, samedi de 9h à 23h et dimanche de 9h à 22h.

Ce petit café-restaurant est l'un des plus populaires de la vieille ville, fréquenté en partie par la communauté gay. En fait, il mêle étudiants, touristes et amateurs de bons chocolats chauds, de muffins et de sandwichs croustillants. Chokladkoppen est bien agréable en toute saison : on s'installe à l'intérieur dans une ambiance bruyante et chaleureuse l'hiver et, en été, la terrasse offre une superbe situation sur la plus jolie place de Gamla Stan. Sert aussi des plats simples (tarte aux épinards, lasagnes végétariennes, poulet au curry...).

■ HERMITAGE

11 Stora Nygatan
 ☎ +46 84 11 95 00
www.hermitage.gastrogate.com
aramavagian@yahoo.se
 Métro Gamla Stan

Ouvert en semaine de 11h à 20h45. De midi à 21h le week-end. Formule déjeuner autour de 130 SEK. Le soir, formule buffet autour de 140 SEK. Le seul restaurant uniquement végétarien de Gamla Stan. On y sert une bonne cuisine, simple et variée, dans une atmosphère de café étudiant. Ce restaurant est bien situé et accueillant. L'une des bonnes adresses pratiques de la vieille ville.

Bonnes tables

■ DJURET

5 Lilla Nygatan
 ☎ +46 8 506 400 84
www.djuret.se
info@djuret.se
 Métro Gamla Stan.

Ouvert du mardi au samedi, de 17h30 à minuit. Menu : compter entre 495 et 595 SEK. Plat à la carte entre 140 et 180 SEK. Dessert : environ 125 SEK.

Un des coups de cœur dans Gamla Stan. Une adresse chaleureuse, un bistrot apprécié pour son côté intimiste dont le décor s'inspire des univers de la chasse et de la boucherie. Atmosphère feutrée, boiseries, cuirs bruns, velours sang de bœuf, teintes sombres, nappes blanches immaculées, élégance de la verrerie. En ce lieu, l'animal est roi et ces espèces qui vivent entre terre et mer doivent se plier aux exigences du chef qui les sublime dans l'assiette. Un menu de quatre plats et dessert, constamment revisité en fonction des arrivages et composé essentiellement de produits frais et locaux. Les végétariens ne sont pas damnés pour autant car un menu spécial est proposé dans lequel les légumes sont travaillés pour arriver à leur plus belle expression. Une cuisine de caractère autour d'une belle carte des vins.

■ FEM SMÅ HUS

10 Nygränd

☎ +41 8 10 87 75

www.femsmahus.se

info@femsmahus.se

Métro Gamla Stan.

Ouvert tous les jours de 11h30 à 23h30. Compter entre 135 SEK et 195 SEK pour une entrée et entre 165 SEK et 495 SEK pour un plat principal.

On y vient pour le cadre : des tables installées sous les voûtes d'un bâtiment historique, des nappes blanches et des bougies longilignes. On y reste pour la cuisine : un savant mélange de cuisines suédoise et française. Fem Små Hus qui signifie cinq petites maisons, propose également un choix de vins impressionnant. La gastronomie est l'art d'utiliser la nourriture pour créer le bonheur, c'est la meilleure des raisons pour mettre ce restaurant historique à l'honneur.

■ KRYPT IN

17 Prästgatan

☎ +46 820 88 41

www.restaurangkrypin.se

info@restaurangkrypin.se

Métro Gamla Stan.

Ouvert du lundi au vendredi de 17h à 23h, le samedi de 12h à 16h puis de 17h à 23h. Fermé le dimanche en octobre et novembre. Comptez entre 198 et 285 SEK pour un plat principal, 115 à 198 SEK pour une entrée.

Kryp In est un de ces lieux intimistes, un peu cachés, de la vieille ville où on aime se dire en y arrivant : je suis un privilégié ! En effet, dans leur petite cuisine ouverte, Kjell et son équipe qui le suit depuis longtemps, ont su apporter simplicité et humilité à la complexité des plats suédois. Et on a la confirmation, que dans cette cuisine suédoise, le renne est définitivement roi !

■ MAGNUS LADULÅS

26 Österlånggatan

☎ +46 8 21 19 57

www.magnusladulas.se

info@magnusladulas.se

Métro Gamla Stan

Ouvert tous les jours sauf le dimanche, jusqu'à 23h le vendredi et le samedi. Menu à partir de 349 SEK le soir.

On ne peut rater l'enseigne : une grosse clé en fer forgé couronne le nom de l'établissement. Magnus Ladulås, régent du royaume de Suède entre 1275 et 1290, était le fils du fondateur de la ville de Stockholm, Birger Jarl. Ici, vous pouvez déguster des plats classiques suédois assez copieux entre 190 SEK et 250 SEK dans

une très belle cave du XVII^e siècle. Saumon grillé accompagné de pommes de terre, gratin de chèvre aux asperges et quinoa... Pratique le midi.

■ PUBOLOGI

20 Stora Nygatan

☎ +46 85 06 400 86

www.pubologi.se – info@pubologi.se

Métro Gamla Stan

Ouvert du lundi au samedi, de 17h à 23h. Réservation fortement recommandée (si vous souhaitez une table privée, précisez-le au tél). Compter environ 325 SEK le menu.

« Ce n'est pas un restaurant, ni un bar ou un pub traditionnel. Pubologi est un concept hybride qui contient une goutte de chaque. » Nichée derrière une petite devanture sans fard, à l'ouest de Gamla Stan, cette adresse est rapidement devenue une référence en ville. Sans doute parce qu'elle ne ressemble à aucune autre, qu'elle sert une cuisine inventive et qu'elle offre, par son atmosphère de bistrot, un cadre qui mêle délicieusement intimisme et nostalgie. De dimensions modestes, la pièce ne peut accueillir qu'une trentaine de convives, dont la majorité se partagent la longueur d'une haute table de bois. Tabourets à dossiers, étagères pleines de bouteilles de vins qu'il suffit de piocher pour consommer, murs vert olive, mallettes de voyage au plafond. Le concept : huit bières en pression, de bons vins, des plats « demi-portion » propices à la dégustation (2 sont donc nécessaires pour une personne, environ 180 SEK par plat). Dans une ambiance bruyante mais familiale, vous voici partis à l'assaut de recettes aux noms étonnants : *Boquerones Suecos*, *Jerusalem Tatak*, *Salsiccia Trinità*... Le tartare de bœuf fumé au foin est délicieux et en dessert le sorbet de pomme est étonnant ! Si vous souhaitez vous dépayser et tenter une nouvelle expérience, Pubologi est définitivement pour vous.

■ THE FLYING ELK

15 Mälartorget ☎ +46 8 20 85 83

www.theflyingelk.se

reservation@theflyingelk.se

Métro Gamla Stan.

Ouvert du dimanche au mercredi de 15h à 23h, le jeudi de 15h à minuit, le vendredi et le samedi de 15h à 1h du matin.

Excellent pub bistrornomique contemporain dans la vieille ville, très animé le soir, vous trouverez un personnel attentionné et un service de qualité. À côté de certains plats traditionnels, ne pas hésiter à goûter d'autres plats originaux. Collations au bar, menu dégustation et bon choix de vin, le tout à un prix raisonnable. Pensez à réserver.

CITY TRIP

La petite collection qui monte

Week-end et courts séjours



Plus de 30
destinations



Luxe

■ ARDBEG EMBASSY

68 Västerlanggatan

☎ + 46 8 791 90 90

www.ardbegembassy.se

info@ardbegembassy.se

Métro Gamla Stan

Bar et restaurant, ouvert lundi et mardi de 12h à 22h, mercredi et jeudi de 12h à 23h, vendredi de 11h à 1h, samedi de 12h à 1h, dimanche de 12h à 22h. Menu 3 plats à partir de 560 SEK et plats à partir de 195 SEK.

Dans ce restaurant de cuisine suédoise raffinée, la carte propose entre autres de l'élan et du filet de renne. L'assiette aux 3 saumons est un excellent choix pour découvrir les différentes façons dont celui-ci est cuisiné en Suède. Le bar est le rendez-vous des amateurs de bière et de whisky (séance de dégustation possible sur réservation) puisqu'il propose plus de 300 types de whiskies et 24 types de bières à la pression.

■ DEN GYLDENE FREDEN

51 Österlånggatan

☎ +46 8 24 97 60

www.gyldenefreden.se

info@gyldenefreden.se

Métro Gamla Stan

Ouvert du lundi au vendredi de 11h30 à 22h, le samedi de 13h à 22h. Fermé le dimanche. Menu suédois classique (entrée + plat du jour + dessert) : 450 SEK.

Au cœur de la vieille ville, encore un établissement (fondé en 1722) de cuisine traditionnelle suédoise. Véritable institution, propriété de l'Académie suédoise, qui sélectionne le prix Nobel de littérature, Den Gyldene Freden (la paix dorée) a appartenu au célèbre peintre Anders Zorn et était le restaurant favori de l'artiste compositeur Evert Taube.

Södermalm

Sur le pouce

■ MEATBALLS FOR THE PEOPLE

30 Nytorrgsgatan

☎ +46 8 466 60 99

meatball.se

meatballs@bockholmengruppen.com

M° Medborgarplatsen

Ouvert du dimanche au jeudi de 11h à 22h, vendredi et samedi de 11h à 00h. Compter environ 115 SEK pour un plat à emporter et 125 SEK sur place (jusqu'à 17h).

Avec à la fois, un restaurant, un bar et une boutique, Meatballs for the People est, comme son nom l'indique, la boulette de viande suédoise classique mise à l'honneur. La carte comporte

plusieurs sortes de boulettes de viande à base d'ingrédients variés classiques ou plus originaux. Prenez le temps de les déguster sur place, assis à une table en bois rustique ou emportez-les.

■ NYSTEKT STRÖMMING

1 Södermalmstorg

M° Slussen.

Ouvert de lundi au dimanche de 11h à 21h. Comptez 60-70 SEK.

Marre des falafels, des mauvaises pizzas, des sandwiches au fromage et des kebabs ? Pour manger pas cher mais autre chose que les classiques de la restauration budget, faites une halte sur Södermalmstorg, entre le musée de la ville et la grande baie d'où partent les ferries, pour goûter un classique du coin. Un wagon blanc à l'enseigne jaune installé ici depuis toujours vend les *strömming*, ces tout petits harengs frits, à toutes les sauces : roulés dans du pain avec une salade à la crème fraîche et aux poireaux (pour 75 SEK), en burger (55 SEK) ou bien en *skåning* (40 SEK) : poissons servis en filet avec une sauce à la moutarde, de l'oignon rouge et de l'aneth. On déguste cela attablé en plein air, à côté de l'échoppe. Dépayasant et délicieux !

Pause gourmande

■ CHOKLADFABRIKEN

12 Renstiernas gata

Södermalm

☎ +46 86 40 05 68

www.chokladfabriken.com

info@chokladfabriken.com

Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 18h, le samedi de 10h à 17h et le dimanche de 11h à 17h.

Du chocolat sous toutes ses formes : pralines, petits fours, glaces, gâteaux de mariage, chocolat et muffins. Tout est fait à la main avec beaucoup d'attention aux détails. L'équipe propose également des dégustations de chocolat, des cours et d'autres événements pour les amateurs de chocolat.

■ GILDAS RUM

78 Skånegatan

Södermalm

Métro Medborgarplatsen

Ouvert de 7h30 à 20h30 du lundi au vendredi, les samedis et dimanches à partir de 9h.

Un beau café situé sur la jolie place Nytorget, d'influence Paris années 1970 : les motifs floraux alternent avec du papier peint rayé aux tons rouge et or et des murs en bibliothèque trompe-l'œil. Les fauteuils confortables donnent le sentiment d'une ancienne salle de lecture. De gros lampions colorés participent à l'intimité tamisée. Accueil sympa, pâtisseries maison et sandwiches à prix corrects. Un point de passage obligé en cas de balade dans SoFo.

Bien et pas cher

■ BOULEBAR

85 Tantogatan ☎ +46 8 714 04 20
www.boulebar.se – bokning@boulebar.se
Ouvert du lundi au vendredi de 15h à minuit, le samedi de 10h30 à minuit et le dimanche de 10h30 à 22h. Menu entre 135 et 350 SEK. Cour à partir de 150 SEK par personne. Possibilité de réserver un coach (1 250 SEK) ou de jouer en duel (350 SEK). Réserver le cour environ 2 semaines à l'avance sur le site

Cela peut paraître étrange de venir en Suède pour retrouver le charme français. Pourtant, ici, on peut jouer à la pétanque, boire un verre de pastis et déguster un repas flirtant délicieusement avec la cuisine du Sud de la France. Boulebar comprend plusieurs restaurants dans Stockholm où l'on peut jouer à l'extérieur tout l'été. Et si vous vous sentez d'humeur à rester à l'intérieur, les Boulebars Rådhuset et Tryckeriet (ouverts en septembre 2017) vous ouvrent leurs portes et vous font profiter d'une scénographie tout à fait marseillaise.

■ CHUTNEY

19 Katarina Bangata ☎ +46 8 640 30 10
www.chutney.se – info@chutney.se
Métro Medborgarplatsen
Ouvert de 11h à 22h de lundi à vendredi, de midi à 22h le samedi et le dimanche. Menu à 95 SEK. Si vous associez « végétarien » aux légumes crus, peu assaisonnés, et qui vous laissent sur votre faim... alors, le Chutney va vous en mettre plein les papilles. Copieux plats en sauce savoureux et épicés, inclus dans un menu qui comprend : pain, soupe, salade, eaux aromatisées. Un cadre coloré et convivial pour se substanter en légèreté.

Bonnes tables

■ FOTOGRAFISKA RESTAURANT

22 Stadsgårdshamnen ☎ +46 0850 900 500
www.fotografiska.eu/en
restaurang@fotografiska.eu
Métro Slussen
Restaurant ouvert de 9h à 23h du lundi au mercredi. Café ouvert de 9h à 19h. Brunch de 11h à 16h les samedis et dimanches (dernière commande à 14h). Déjeuner comprenant pain, eau gazeuse et café pour 140 SEK. Dîner en 3 services : 405 SEK ; 5 services : 675 SEK.

La qualité de ce lieu n'a rien à voir avec les plats réchauffés habituellement servis dans les restaurants de musées. Situé au dernier étage du musée de la Photographie, la cuisine est saine, raffinée et de haute qualité. Les ingrédients sont frais, locaux et en grande partie biologiques. Le restaurant travaille même avec la ferme urbaine biodynamique Rosendal's Tradgard située sur l'île de Djurgården. En journée, vous pouvez

également vous arrêter dans leur café pour une pause gourmande et, le soir, vous accouder au bar pour profiter de leur carte des vins bien fournie et de leur *playlist* de choix. La cerise sur le gâteau : la baie vitrée qui offre une vue imprenable sur la baie de Stockholm. Idéal pour une demi-journée sous le signe de l'art et de la gastronomie !

■ HELLSTENS GLASHUS

50 Klarabergsgatan
www.ahlens.se
kundservice@ahlens.se
T-Centralen.
Le bar est ouvert de 17h à minuit et le restaurant de 17h à 23h. Plat principal à partir de 160 SEK. L'hôtel Glashus est aussi réputé pour son restaurant qui offre une cuisine suédoise aux mets délicats, le tout dans un cadre unique en son genre. Suivant les saisons et arrivage, vous pouvez y déguster du réno comme toute sorte de poissons pêchés au large des côtes nordiques. Le menu présente tous les mets favoris du propriétaire ethnographe et anthropologue Per Hellsten : l'histoire d'une vie pleine d'aventures gustatives qui rendent le menu vivant et appétissant. Une fois par semaine, concerts live de jazz, country et jazz africain avec une très belle acoustique.

■ PELIKAN

40 Beklingegatan
Södermalm ☎ +46 8 55 60 90 90
www.pelikan.se – info@pelikan.se
Métro Skanstull
Ouvert du dimanche au jeudi, de 17h à minuit, vendredi et samedi jusqu'à 1h. Fermé le midi. Entrées entre 75 et 245 SEK, plats entre 188 et 345 SEK, desserts autour de 120 SEK.
Ce restaurant au style XIX^e siècle se trouve dans un vieux bâtiment (c'est assez rare pour le souligner) de Södermalm. Le Pelikan, dont l'histoire remonte au XVII^e siècle, s'est installé à Beklingegatan en 1960. La clientèle d'aujourd'hui est encore un mélange de ce qu'elle fut au fil des siècles : ouvriers, étudiants, bourgeois cohabitent en ce lieu, sous un plafond de 5 m de hauteur. La nourriture y est typiquement suédoise avec harengs, anchois, renne fumé ou les traditionnelles *köttbullar* (boulettes de viande) aux aïelles. Un lieu très fréquenté par la clientèle touristique. Le patron et le staff sont très sympathiques.

■ TEATERN RINGEN SKANSTULL

132 Götgatan ☎ +46 8 696 30 31
www.ringencentrum.se/teatern/
anders.salomonsson@amfistagheter.se
Métro Skanstull.
Ouvert du lundi au jeudi de 11h à 21h, le vendredi de 11h à 22h, le dimanche de 11h à 20h. Quelques exemples d'enseignes : Taku-Taku (Sebastian Schauer mann) : burgers autour de 100 SEK, salades 120 SEK, burritos 120 SEK ; Galinas

Pizza (Oskar Larsson & Eloi Berthelin) : pizzas autour de 100-130 SEK ; K-märkt Pâtisserie & Bageri (Daniel Roos) : formules petit déjeuner autour de 80 SEK, pâtisseries autour de 55 SEK. Teatern au sein de Ringen Centrum, près de Skanstull, combine cuisine raffinée et restauration populaire. Certains des plus grands restaurateurs suédois tels que Magnus Nilsson, Adam Dahlberg et Albin Wessman, Stefano Catenacci et le chef pâtissier Nobel Daniel Roos se partagent l'espace et les 250 places assises. Au Teatern, vous pourrez déguster des saucisses de classe mondiale, des hamburgers végétaliens, goûter à de petites portions du monde entier. Rapide et sans prétention, permettant aux gourmets de se restaurer sur le pouce à un prix raisonnable, le lieu a rapidement gagné en popularité.

■ URBAN DELI

4 Nytorget ☎ +46 8 425 500 30

www.urbandeli.org

info@nytorget.urbandeli.org

Ouvert entre 8h et minuit tous les jours (jusqu'à 1h le samedi). Formules petit déjeuner servies entre 8h et 10h30, compter 30 SEK pour un café et 35 SEK pour un chocolat chaud. Le déjeuner est servi à partir de 11h30. Grande variété de plats le soir autour de 200 SEK. Les desserts coûtent entre 25 et 115 SEK. À noter, les formules et brunchs très sympas le week-end.

Après l'épicerie truffée de produits bio et éco qui vous donnent l'eau à la bouche (tout est présenté avec soin dans des packagings coquets, notamment des plateaux repas à emporter), la salle s'ouvre sur un bar puis sur le restaurant chaleureux. Le Fiskgryta (plat de poisson, crevettes, moules, poivrons finement coupés et safran) est succulent !

■ WOODSTOCKHOLM

9 Mosebacke Torg

Södermalm ☎ +46 8 36 93 99

www.woodstockholm.com

reservations@woodstockholm.com

Le restaurant est ouvert entre 17h et 23h du mardi au samedi. À la carte, les entrées coûtent entre 135 et 155 SEK, les plats autour de 250 SEK et pour un dessert il faut prévoir de déboursier entre 55 SEK et 150 SEK.

Woodstockholm Bistro est un lieu où les saveurs se rencontrent sans égard vis-à-vis des frontières traditionnelles. Faisant face au Södra Teatern, dans le quartier animé de Södermalm. On profite de la nourriture et de boissons produites localement, dans un environnement chaleureux créé par Lars Stensö. Le chef Elias et son équipe travaillent avec un menu qui change régulièrement. En soirée, le magasin de meubles attenant est transformé en salle, une pièce spectaculaire conçue par Uglycute et reliée à Woodstockholm Bistro par

un passage secret. Tous les meubles sont faits à la main. Possibilité pour les groupes de privatiser la pièce pour des groupes jusqu'à 14 personnes.

Östermalm

Östermalm est un quartier tout en contradiction : à la fois quartier résidentiel plutôt chic, soyons clairs, souvent hors de prix, c'est aussi la plus forte concentration de boîtes de nuit de la ville (autour de Stureplan). Mais le quartier est également très riche en commerces de bouche, aux consonances scandinaves et internationales. Un passage à Östermalmshallen est obligatoire. Marché couvert ouvert en 1880, il regorge de produits d'épicerie fine, frais et locaux et compte un grand nombre de restaurants et cafés où vous pourrez déguster des spécialités traditionnelles suédoises ; l'accent est mis sur les fruits de mer. Dans cette partie de la ville, on trouve aussi une bibliothèque municipale et de belles adresses où se restaurer, à découvrir. Une promenade le long de Strandvägen est très agréable.

Pause gourmande

■ STUREKATTEN

4 Riddargatan ☎ +46 8 611 16 12

www.sturekatten.se – info@sturekatten.se

Métro Östermalmstorg

Du lundi au vendredi de 9h à 19h, le samedi de 10h à 18h et le dimanche à partir de 10h.

Niché au premier étage du n°4 comme un chat perché, ce café est une juxtaposition de boudoirs et de petits recoins où poser sa tasse. Peu connu des touristes, le lieu est très apprécié des Stockholmlois qui s'y sentent comme chez eux et prennent plaisir à discuter en toute quiétude. Petite cour extérieure très agréable. Le drapeau avec le chat indique la voie !

Bonnes tables

■ AUBERGINE

38 Linnégatan ☎ +46 8 660 02 04

www.aubergine.se – info@aubergine.se

Métro Östermalmstorg

Ouvert lundi et mardi de 11h30 à 23h, mercredi et jeudi de 11h30 à minuit, vendredi et samedi de 17h à 1h. Plats principaux entre 205 SEK et 335 SEK.

Un restaurant très apprécié des Stockholmlois car il propose des plats mêlant cuisines suédoise et française, à des prix raisonnables, dans un cadre vraiment sympathique. Les lampes qui tombent du plafond ressemblent à de grosses boules de pollen. La décoration a le mérite de ne pas être tape-à-l'œil, avec dans les assiettes des créations aussi variées que l'escalope suédoise, le gratin de poisson, les boulettes de viande suédoise ou un steak tartare. Aubergine possède aussi un bar-bistrot où il est possible de se restaurer.

■ HUSMANS DELI

Östermalms Saluhall ☎ +46 8 553 404 80
www.husmansdeli.se/sv
info@husmansdeli.se
 Tunnelbanestation Östermalmstorg
Du lundi au vendredi de 9h30 à 19h et le samedi de 9h30 à 17h.

À l'intérieur d'Östermalms Saluhall, un bâtiment datant de 1888, le restaurant-traiteur Husmans Deli, est un lieu de pèlerinage et de découverte gastronomique. Pratique pour déguster de la charcuterie et découvrir une sélection de viandes fumées autour d'un verre de vin rouge. Sélection affinée de fromages et viandes sous forme de tapas. Il est depuis toujours le rendez-vous incontournable des gourmets qui viennent s'approvisionner en produits d'épicerie fine, de Suède et d'ailleurs.

■ LISA ELMQVIST

Östermalms Saluhall
 ☎ +46 8 553 404 00
www.lisaelmqvist.se
Info@lisaelmqvist.se
 Östermalmstorg
Le restaurant est ouvert du lundi au vendredi de 11h à 23h. Il est recommandé de réserver surtout le midi. Fermé le dimanche. Boutique : ouverte du lundi au vendredi de 9h30 à 19h, le samedi de 9h30 à 17h.

Ce restaurant bar mythique peut s'enorgueillir d'une longévité sans équivoque puisqu'il atteindra bientôt son siècle d'existence. Tout a commencé dans les années 1920 où Lisa, fille d'un pêcheur décida de cuisiner les poissons fraîchement arrivés le matin même. C'est aujourd'hui la 4^e génération de la famille qui gère d'une main de maître et autant de délicatesse ce restaurant souvent encensé par les critiques. Les produits de la mer sont d'une qualité remarquable, issus de la pêche du jour et agrémentés de manière simple et convaincante pour des plats d'une finesse incroyable.

■ PA & CO RESTAURANG

8 Riddargatan
 ☎ +46 8 611 08 45
www.paco.se
 Métro Östermalmstorg
Compter entre 75 et 305 SEK une entrée, entre 165 et 365 SEK un plat, un dessert entre 75 et 120 SEK. Ouvert tous les jours de 17h à 23h.
 Depuis l'extérieur, ce lieu ne semble pas bien original. La décoration simple et épurée ressemble pour beaucoup à celle des autres bistrot suédois. Reste que l'originalité se trouve dans les assiettes. Ici, le chef cuisine frais et le menu se limite à une ardoise collée au mur. Les artistes et les créateurs ne s'y sont pas trompés : c'est ici qu'ils se donnent rendez-vous.

■ RICHE

4 Birger Jarlsgatan
 Östermalm
 ☎ +46 8 543 035 60
www.riche.se
info@riche.se
 Métro Östermalmstorg
Ouvert lundi et mardi de 7h30 à 1h, du mercredi au vendredi jusqu'à 2h. Le samedi de 11h à 2h du matin et le dimanche de 11h à minuit.
 On y sert des spécialités suédoises et internationales, et c'est l'une des bonnes tables de la capitale. En plein centre du « petit Paris », ce distingué restaurant date de 1893 et loge au rez-de-chaussée d'un immeuble du XVIII^e siècle. L'intérieur est décoré dans le style design scandinave (Concept Stockholm et Jonas Bohlin, encore lui !), avec des couleurs très claires, de gros lustres et de grandes tables en verre rondes, un bar rouge venant réchauffer la pièce. Cuisine très savoureuse, c'est l'occasion de déguster un filet d'agneau en croûte d'herbes avec terrine de pommes de terre et de fenouil ou un saumon fumé accompagné de fenouil et de betteraves jaunes marinées. Les plats du jour sont très abordables et quelques mets végétariens sont inscrits à la carte. Le restaurant s'enorgueillit d'une cave très complète dont des vins français mais aussi australiens ou néo-zélandais.

■ SHIBUMI

2 Kungstensgatan
 ☎ +46 8 69 62 310
www.shibumi.se
shibumi@esperantogroup.se
 Tekniska Högskola.
Ouvert du mardi au jeudi, de 17h30 à 23h. Vendredi et samedi jusqu'à minuit. Carte entre 225 et 405 SEK.
 Ce restaurant asiatique situé au sous-sol d'Esperanto est unique en son genre à Stockholm. De petites portions toutes plus savoureuses les unes que les autres, une grande carte des vins en font l'un des endroits les plus populaires de la ville. Le restaurant a la volonté d'être un *Izakaya*, qui est une forme de bistrot ou de bar à vin et c'est un excellent bar à cocktails avec des barmans qualifiés prêts à tout pour satisfaire vos moindres désirs ! Cadre au charme minimaliste, bons produits bien mis en valeur, addition mesurée et nourriture vraiment exceptionnelle. Une belle adresse !

■ STUREHOF

2 Stureplan
 ☎ +46 84 40 57 30
www.sturehof.com – info@sturehof.com
 Métro Östermalmstorg
Ouvert tous les jours de 11h jusqu'à 2h. Plat du jour : 195 SEK. Plateau de fruits de mer avec un demi-homard américain : 695 SEK.

Le grand classique de la place Stureplan. Lieu de rendez-vous obligé, vous pourrez, depuis le bar ou la terrasse, assister au ballet des noctambules en goguette. Le décor a été revu par Jonas Bohlin et allie tradition et modernité. Le restaurant cultive un esprit brasserie et propose une carte de qualité, avec des spécialités de fruits de mer et de poissons (plats de 215 à 485 SEK). Un des grands avantages du Sturehof est que sa cuisine ferme tard. Montez ensuite à l'étage, au O'Bar, pour boire un dernier verre et écouter les talentueux DJ.

Luxe

■ EKSTEDT

17 Humlegårdsgatan

☎ +46 8 611 12 10

www.ekstedt.nu

info@ekstedt.nu

Métro : Östermalmstorg

Ouvert du mardi au samedi le soir de 18h à 0h. A partir de 17h le vendredi et 16h le samedi. Réservation impérative. Menus de 890 SEK à 1 090 SEK (boissons non incluses).

A la recherche d'un temps perdu, ce restaurant gastronomique propose un concept unique car le Chef Niklas Ekstedt et son équipe n'utilise ni électricité ni gaz dans le processus de cuisson. Les aliments sont cuisinés à la cheminée avec du bois de bouleau qui rappelle la cuisine traditionnelle, lente et rustique des forêts de Jämtland. En se situant à l'opposé complet de la gastronomie moléculaire et des procédés futuristes, le Chef participe à l'émergence d'une nouvelle cuisine suédoise fière de ses racines sauvages que l'on voit resurgir depuis une dizaine d'année. Ekstedt a été récompensé d'une étoile au Guide Michelin en 2014.

Djugården et Gärdet

Pause gourmande

■ CAFÉ, RESTAURANG & FESTVÅNING

14 Rosendalsvägen

☎ +46 86 64 51 08

www.flickornahelin.se/cafe-restaurant/

info@flickornahelin.se

A gauche juste après le pont, puis marcher 200 m.

Ouvert tous les jours, toute l'année. Du lundi au samedi de 9h à 17h et le dimanche de 10h à 17h. La terrasse domine le parc et les eaux de la Baltique. Très facilement reconnaissable avec son étrange cheminée et les grandes lettres Skansen qui se découpent au sommet du bâtiment, c'est le lieu idéal pour une pause gourmande en milieu de journée, ou pour

faire passer une fin d'après-midi dominicale. Pâtisseries, gâteaux, thés en choix abondants dans une ambiance de jeunes mamans bavardes et d'étudiants.

■ ROSENDALS TRÄDGÅRD

12 Rosendalsterrassen

Djugården

☎ +46 8 545 812 70

www.rosendalstradgard.se

info@rosendalstradgard.se

De mai à septembre, ouvert tous les jours de 11h à 17h. Du mois d'octobre au 21 décembre, ouverture de 11h à 16h (sauf le lundi). Fermé en janvier. Réouverture en février, de 11h à 16h (sauf le lundi). En avril, la serre est ouverte jusqu'à 17h.

Situé à 5 minutes en vélo des musées dans ce qui fut autrefois la campagne de Stockholm, ce café comporte de multiples facettes si bien qu'il est impossible de le résumer en un mot. Le concept : proposer des produits issus de l'agriculture biodynamique qui sont récoltés et transformés sur place, si bien que vous dégustez leurs excellentes pâtisseries confortablement installé entre leurs plantations, leur boulangerie et leur boutique de produits artisanaux. En été, on s'assoit dans le grand jardin, à l'ombre des pommiers, et en hiver on s'abrite sous la serre chauffée. Parfait pour contempler la neige tomber, bien au chaud, en dégustant l'une de leurs recettes si réputées qu'elles ont été réunies dans un livre. Ce lieu fournit aussi plusieurs grands restaurants stockholmois en produits de saison et accueille de nombreuses activités liées à la permaculture.

Bien et pas cher

■ SJÖCAFEET

Djugården

2 Galärvarvsvägen

☎ +46 8 661 44 88

www.sjocafeet.se

info@sjocafeet.se

Juste après le pont de Djugården, sur la droite.

Restauration tous les jours de 9h à 21h. A la carte de 140 à 265 SEK. Menu enfant 95 SEK. Location de bicyclettes et de canoës.

L'été, ce café s'agrandit avec deux terrasses flottantes d'où l'on contemple paresseusement le flot des visiteurs qui traversent le pont vers les musées de Djugården. Avec un rayon de soleil, c'est un lieu agréable pour une collation de fin de journée.

► **Point info pour tout le quartier de Djugården** : événements du jour, renseignements généraux, cartes des parcs et infos visites.

Bonnes tables

■ MAMMA MIA ! THE PARTY

2 Lilla Allmänna gränd

www.mammamiatheparty.com

info@mammamiatheparty.com

Bus 67, ou le tram jusqu'à la station

Liljevalchs/Gröna Lund. Ferry de Slussen sur Södermalm en direction de Allmänna Gränd.

Entrée/plat/dessert et spectacle : 1 355 SEK par personne (1 605 SEK avec l'entrée du musée ABBA inclus).

Situé dans le parc d'attraction Gröna Lund, Mamma Mia ! The Party s'inspire de la taverne grecque du film et de la comédie musicale *Mamma Mia !* Vous y retrouverez la même ambiance chaleureuse en assistant durant le repas aux performances des chanteurs sur la musique d'ABBA. Cerise sur le gâteau : la soirée se termine en boîte de nuit !

■ OAXEN SLIP

26 Beckholmsbron

☎ +46 8 551 531 05

www.oaxen.com/en/bistro-slip/

info@oaxen.com

Ouvert tous les jours le midi de 12h à 16h (dernier service à 16h) et de 16h à 0h (dernier service à 22h). Ouverture des réservations, 3 mois à l'avance. Menus de 155 SEK à 395 SEK (du mardi au jeudi, entre 12h et 14h). Carte : 200 SEK environ (pour un plat principal). Terrasse.

Bistrot du fameux restaurant gastronomique Oaxen Krog situé à l'étage, Oaxen Slip, est un petit bijou à essayer de toute urgence ! Situé au bord de l'eau, sur l'île de Djurgården, vous dégusterez une cuisine suédoise savoureuse, des plats simples et généreux, à partager. En plus d'être un restaurant convivial, le cadre est soigné : de grandes baies vitrées structurant un décor industriel, des murs en tôle ondulée blancs (qui rappellent intentionnellement l'ancien chantier naval qui occupait le site), des banquettes en cuir rouge, de grandes tables en bois, des bateaux suspendus au plafond. Un restaurant que vous pouvez fréquenter tout au long de l'année car la cuisine fait la part belle aux ingrédients de saison. Un conseil : pensez à réserver l'été car la terrasse extérieure est petite et très prisée.

■ RESTAURANGEN BLÅ PORTEN

Djugården

64 Djurgårdsvägen

☎ +46 8 743 07 43

www.blaporten.com

admin@bla-dorren.se

Bus 47 ou tramway historique. Arrêt Skansen.

Ouvert en semaine de 10h30 à tard. A partir de 13h le week-end. Plats entre 150 et 260 SEK.

Idéal par une journée ensoleillée, ce restaurant possède une superbe cour intérieure où vous

pourrez déjeuner au calme. Situé juste à côté du musée Liljevalchs Konstall, il est également proche de Skansen, du Nordiska Museet et du musée Vasa. Cuisine typique suédoise : saumon bouilli avec pommes de terre et carottes marinées (142 SEK), hareng au four, herbes et pommes de terre (135 SEK) ou saumon mariné à la moutarde et à l'aneth (165 SEK).

■ WÄRDSHUSET ULLA WINBLADH

8 Rosendalsvägen

☎ +46 8 534 897 01

www.ullawinbladh.se

info@ullawinbladh.se

Ouvert le lundi de 11h30 à 22h, du mardi au vendredi de 11h30 à 23h et le week-end entre 12h30 et 23h. Jusqu'à 22h le dimanche. Plats entre 278 et 755 SEK.

Bienvvenue sur l'île de Djurgården qui servait autrefois de terrain de chasse aux rois de Suède. Désormais, elle abrite d'importants musées et les Suédois s'y pressent pour profiter d'une luxuriante nature en plein centre-ville. Et si en sortant du Skansen ou au détour d'un chemin boisé vous entendiez miraculeusement le son de la ballade amoureuse du troubadour Bellman, suivez cette mélodie, car bienheureux vous serez en goûtant à la tradition culinaire suédoise que le restaurant Ulla Winbladth aborde en toute simplicité. Vous profiterez d'un cadre raffiné et intimiste, ouvert sur les paysages, une impression de lieu figé dans le temps. Au XIX^e siècle se tenait là une boulangerie utilisant un four à vapeur. À noter que le restaurant est ouvert 363 jours par an, que les chefs se déplacent à domicile afin de couvrir vos événements (sur réservation), et qu'il y a une grande terrasse d'été.

Kungsholmen

■ CAFÉ FIX

35 Sankt Eriksgatan

☎ +46 86 53 38 14

Métro Fridhemsplan

Ouvert de 8h à 22h du lundi au vendredi, de 9h à 22h le samedi et de 10h à 22h le dimanche. Menu déjeuner ou petit déjeuner. Comptez 60-70 SEK.

C'est le plus ancien café de Stockholm (Stockholms Äldsta Café), qui fut ouvert en 1910 et a donc fêté son centenaire en 2010. Une adresse sympa, où le grand choix de salades à 75 SEK vaut le coup : crevettes, thon, keso-avocat, poulet-boulgour... On trouve aussi des sandwiches froids (autour de 55 SEK) et chauds (environs 65 SEK), des tartes ou des muffins. Les produits sont frais et le service rapide. L'intérieur est austère mais agréable avec ses grosses banquettes le long des murs. En été, une étroite terrasse permet de profiter de l'animation de St Eriksgatan.

■ PETITE FRANCE

6 John Ericssonsgatan ☎ +46 8 618 28 00
www.petitefrance.se – info@petitefrance.se
 Métro Rådhuset / Fridhemsplan, ou le bus pour
 Kungsholmstorg / Polhemsgatan.

*Ouvert le lundi de 7h à 19h, du mardi au samedi
 de 7h à 22h. Le dimanche de 7h à 17h. Petit-
 déjeuner autour de 105 SEK. Pour le déjeuner :
 omelettes avec salade en accompagnement à
 partir de 145 SEK, croque-monsieur 90 SEK,
 quiche lorraine 125 SEK, salade de chèvre chaud.
 Brunch : 195 SEK.*

Que vous veniez pour le petit déjeuner, le déjeuner
 ou le dîner, Johan et son personnel francophone
 sauront vous accueillir chaleureusement ! Ce
 petit restaurant-boulangerie d'une trentaine de
 tables a été créé il y a 11 ans par Sébastien
 Boudet. Boulanger français tombé amoureux de
 la Suède, il a su recréer en ce lieu l'atmosphère
 d'une « petite France » avant de céder la place
 au suédois Johan. Cependant, pas question pour
 ce dernier de toucher aux traditions. Dans sa
 boulangerie, pain au levain et croissant au beurre
 vous feront retrouver le goût de nos traditions. Côté
 restaurant, la cuisine aussi est plutôt française,
 avec quelques entrées suédoises de manière à
 mêler le meilleur des deux cultures. Au déjeuner,

repas servi sur le pouce mais de qualité, au dîner,
 menu à la carte. Pas besoin de faire de réservation,
 cependant mieux vaut arriver tôt les weekends,
 surtout si vous souhaitez profiter de la terrasse
 qui ouvre l'été !

■ STADSHUSKÄLLAREN

Stockholms Stadshus
 1 Handverkargatan
 ☎ +468 586 218 30
www.stadshuskallarensthlm.se
bokning@stadshuskallarensthlm.se
 Métro T-Centralen

*Situé à gauche de l'entrée principale de l'hôtel
 de ville. Menus dégustation : 895 SEK. Déjeuner
 du lundi au vendredi de 11h30 à 14h, dîner du
 mercredi au samedi de 17h à 23h.*

Ce restaurant (littéralement, la « cave de l'hôtel
 de ville ») propose un décor grandiose, entre
 baroque italien et national romantisme. Belle
 argenterie, chandeliers, service impeccable...
 Plats principaux environ 300 SEK, entrées autour
 de 130 SEK et desserts à partir de 115 SEK. Pour
 ceux qui veulent faire des folies, le menu Nobel,
 réplique de la formule servie le jour de la remise
 du fameux prix, coûte 1 865 SEK. Une formule
 lunch (sauf l'été) est bien meilleur marché.

SORTIR

Les bars et pubs proposent souvent des plats types
 hamburgers ou boulettes de viande et pommes
 de terre, et ferment, pour la plupart, entre 1h et
 2h. Ensuite, c'est aux portes des discothèques
 qu'il faut frapper, d'où la grande affluence devant
 ces établissements de nuit entre 2h et 3h, lorsque
 les pubs ferment et que les fêtards cherchent
 à prolonger leurs virées. Pour des pauses *fika*,
 consultez plutôt la catégorie « Pause gourmande »
 dans le chapitre « Se restaurer ».

■ TOLV STOCKHOLM

69 Arenavägen ☎ +46 020 10 40 00
www.tolvstockholm.se/en
info@colosseumnattklubb.se
 Métro Globen ou Gullmarsplan puis marcher
 5 minutes.

*Ouvert dimanche, lundi et mardi de 11h à 23h,
 jusqu'à minuit mercredi et jeudi, de 11h à 1h du
 matin vendredi et samedi.*

À seulement 5 stations de métro de T-Centralen,
 ce centre propose de nombreuses activités pour
 passer un moment convivial : bowling, ping
 pong, patinoire, poterie, discothèque... Si le
 froid d'hiver ne vous donne pas envie de mettre
 le nez dehors, vous y trouverez aussi de quoi
 dormir et se restaurer : de l'irlandais O'Learys
 au Taco Bar en passant par l'américain Boston
 Grill, il y en a pour tous les goûts ! Et si l'envie

vous prend de taper la balle, vous pouvez même
 essayer le mini-golf de O'Learys et leur burgers
 tant appréciés des Suédois !

Cafés – Bars

Norrmalm, Vasastaden et Skeppsholmen

■ CENTRALBADET

88 Drottningatan ☎ +46 8 545 213 00
www.centralbadet.se
 Métro Hötorget. Accès par Drottninggatan
 ou Holländargatan.

*Ouvert du lundi au samedi de 8h à 19h30.
 Dimanche de 8h à 17h30. On y accède en
 passant sous un porche arrondi floqué du mot
 « Centralbadet ». Le café se trouve au fond du
 parc, sur la gauche.*

C'est le café-restaurant des bains de Stockholm.
 Surtout recommandé pendant les beaux jours,
 lorsque la terrasse ombragée permet de s'isoler
 du brouhaha du centre-ville. Sous les verrières du
 grand bassin et les feuillages épais, on déguste
 une bière ou un thé sans même entendre le
 bruit des moteurs des voitures. Toast Skagen de
 129 à 165 SEK et plats autour de 150 SEK (tout
 est bio et certains plats sont sans gluten). Bières
 autour de 50 SEK.

■ FASCHING JAZZ CLUB

63 Kungsgatan
 ☎ +46 8 20 00 66
 www.fasching.se
 info@fasching.se
 Métro Hötorget

Ouvert de 18h à minuit en semaine. Vendredi et samedi de 18h à 4h du matin. Dimanche de 18h à minuit.

Un lieu apprécié à Stockholm pour ses concerts jazz et musique du monde. Le Club montre des talents locaux et nationaux et l'ambiance est garantie !

■ ICEBAR BY ICEHOTEL STOCKHOLM

Nordic Sea Hotel
 4 Vasaplan
 Norrmalm
 ☎ +46 8 50 56 35 20
 www.icebarstockholm.se
 icebar@icebar.se

Métro T-Centralen. Juste à côté de la gare.
Ouvert de mai à septembre du dimanche au jeudi de 16h30 à minuit, le week-end de 15h45 jusqu'à 1h du matin. De mai à septembre de 11h15 à minuit et jusqu'à 1h le week-end. Entrée : 199 SEK par adulte avec un verre d'alcool, 170 SEK par adulte avec un soft, 99 SEK pour un enfant entre 3 et 17 ans.

Vivez une expérience incontournable à – 5 degrés toute l'année. L'intérieur du bar est complètement fait de glace, y compris les verres, issue de la rivière Torne au nord de la Suède. L'un des cocktails en porte d'ailleurs le nom, le Torne River, mais essayez aussi le Jukkas ou encore le Northern Light si l'alcool ne vous tente pas. L'entrée est payante mais elle comprend une boisson. Attention néanmoins aux effets secondaires, le temps resté à l'intérieur est de 45 min maximum.

Gamla Stan**■ PHARMARIUM**

Gamla Stan
 7 Stortorget
 ☎ +46 08 20 08 10
 www.pharmarium.se
 info@pharmarium.se
 Métro Gamla Stan.

Ouvert tous les jours de 16h30 à 23h, jusqu'à minuit les mercredis et jeudis, jusqu'à 1h les vendredis et samedis.

Pharmarium est un bar à cocktails incontournable dans la vieille ville, inspiré par la première pharmacie suédoise, ouverte au public en 1575. Le choix de cocktails détermine le choix de la nourriture. Des cocktails signature ainsi que des plats de taille moyenne bien préparés sont servis, composés d'ingrédients de saison

et d'herbes médicinales traditionnelles. Tout comme son premier pharmacien Anthonius Busenius les propriétaires ont créé un lieu de médecine, de beauté et de magie.

■ SJÄTTE TUNNAN

41-43 Stora Nygatan
 ☎ +46 84 40 09 19
 www.sjattetunnan.se
 info@sjattetunnan.se
 Métro Gamla Stan.

Ouvert du dimanche au jeudi de 17h à 1h, les vendredis et samedis de 17h à 3h.

Le Sjötte Tunnan se reconnaît à son entrée décorée d'un étendard moyenâgeux sang et or. Une volée de marches vous transporte directement dans la Suède médiévale : une cave voûtée, des joyeux lurons déguisés en Vikings, en chevaliers ou en fous du roi, de la bière spéciale (testez la Gambrinus)... En bref, une ambiance comme nulle part ailleurs où les chants paillards de langue locale concluent souvent des soirées bien arrosées. Dépaysement garanti, mais on n'y passera pas toute la nuit. À essayer aussi, quelques plats inspirés de recettes anciennes.

■ STAMPEN

7 Stora Gråmunkegränd
 ☎ +46 8 20 57 93
 www.stampen.se
 info@stampen.se
 Métro Gamla Stan.

Ouvert les jeudis et vendredis de 17h à 1h du matin, le samedi de 14h à 1h, le dimanche de 17h à 1h.

Stampen est depuis 1968 une place forte du jazz et du rythm and blues de la capitale. Sur deux étages, avec deux bars et deux scènes différentes, ce bar-salle de concert accueille plusieurs groupes et artistes chaque semaine dans une ambiance relax. Chaque samedi, entre 14h et 18h, les sessions *Blues Jam* invitent chacun à venir jouer avec le musicien new-yorkais Brian Kramer et ses acolytes. Le lundi est dédié au blues et le vendredi c'est swing, jazz, blues et soul !

■ WIRSTRÖMS PUB

13 Stora Nygata
 ☎ +46 8 21 28 74
 www.wirstromspub.se
 info@wirstromspub.se
 Métro Gamla Stan.

Ouvert de mardi au jeudi de 11h à 1h, le dimanche de midi à minuit.

Un pub irlandais au nom suédois qui est sans doute l'un des plus sympas de la vieille ville. La salle n'est pas très grande mais chaleureuse et donc propice aux rencontres, et le sous-sol compte une charmante petite cave

où se produisent régulièrement des groupes de blues, de soul ou de jazz. Vaste choix de bières pression suédoises, belges ou allemandes. Finger food, nachos, *fish & chips*, salades et burgers faits maison.

Södermalm

■ BOULEBAR

85 Tantogatan

☎ +46 8 714 04 20

www.boulebar.se

bokning@boulebar.se

Ouvert du lundi au jeudi de 15h à minuit, le vendredi de 11h à 1h, le samedi de 10h30 à 1h et le dimanche de 10h30 à 22h. Menu entre 135 et 350 SEK. Court à partir de 150 SEK par personne. Possibilité de réserver un coach (1 250 SEK) ou de jouer en duel (350 SEK). Réserver le court environ 2 semaines à l'avance sur le site.

Cela peut paraître étrange de venir en Suède pour retrouver le charme français. Pourtant, ici, on peut jouer à la pétanque, boire un verre de pastis et déguster un repas flirtant délicieusement avec la cuisine du Sud de la France. Boulebar comprend plusieurs restaurants dans Stockholm où l'on peut jouer à l'extérieur tout l'été. Et si vous vous sentez d'humeur à rester à l'intérieur, les Boulebars Rådhuset et Tryckeriet (ouverts en septembre 2017) vous ouvrent leurs portes et vous font profiter d'une scénographie tout à fait marseillaise.

■ KVARNEN

4 Tjärhovsgatan

☎ +46 86 43 03 80

www.kvarnen.com

kvarnen1908@hotmail.com

Métro Medborgarplatsen

L'établissement fermé à 1h de dimanche à mardi et à 3h le reste de la semaine.

Un des pubs les plus populaires de Söder, Kvarnen (le moulin). Attention à la queue le week-end ! Un bon endroit pour faire des rencontres, avec une piste de danse au sous-sol et une ambiance plutôt pub élégant au rez-de-chaussée.

■ OCH HIMLEN DÄRTILL

78 Götgatan

Au sommet du gratte-ciel Skrapan

☎ +46 86 60 60 68

www.restauranghimlen.se

info@restauranghimlen.se

Métro Medborgarplatsen

Ouvert en semaine jusqu'à 1h (lundi jusqu'à minuit), vendredi et samedi jusqu'à 3h. Age minimum : 23 ans.

L'un des plus beaux points de vue de Stockholm. Le bar est plutôt chic, les consommations un peu chères, mais l'ambiance particulière qui y

régne et le privilège d'avoir Södermalm étalée à ses pieds valent bien une petite visite ! Fait aussi restaurant (plats à partir de 225 SEK).

■ TRÄDGÅRDEN

2 Hammarby Slussväg

☎ +46 8 644 20 23

www.tradgarden.com

info@tradgarden.com

Depuis Ringvägen, descendre l'allée piétonne juste à côté du Clarion Hotel en direction de Eriksdalbadet. Descendez les marches à gauche avant la piscine. L'entrée du bar se trouve un peu plus loin sur l'allée.

Ouvert de mai à septembre, les mercredis et vendredis de 17h à 3h, les samedis de 14h à 3h et les lundis et mardis de 20h à 3h.

Un lieu bien original, devenu depuis quelques années en vogue à Södermalm. Généralement, les abords ponts qui enjambent les bras d'eau de Stockholm n'ont rien d'attractif et sont même plutôt glauques. Pas ici. Au pied des énormes piliers de béton, juste sous Johanneshovsbron, Trädgården a installé en 2008 son univers étonnant : une scène, des petits gradins, des canapés montés sur roulettes disposés autour de tables basses, un long bar qui borde une maison perdue dans ce monde hostile, un bar à cocktail, des tables ombrée par les parasols... Le tout agrémenté d'indications colorées et d'un mobilier tout à fait hétéroclite. Le grondement des véhicules qui passent au dessus des têtes est couvert par la musique et le brouhaha que les clients, de tous âges, créent autour de verres de vins, de cocktails ou de pintes de bières. L'on peut se restaurer ici, taper la partie de ping-pong, et profiter des performances de DJ qui se relaient du printemps à la fin de l'été derrière les platines. Un lieu à part, qui ferme tard le week-end dans une ambiance chaude de club en plein-air. À essayer !

Östermalm

■ PENNY & BILL

30 Grev Turegatan

☎ 08611 02 11

www.pennyandbill.se

info@pennyandbill.se

Métro Östermalmstorg

Ouvert du lundi au vendredi. Déjeuner servi du lundi au vendredi de 11h30 à 14h. Dîner de 17h à 1h du matin. Ouvert le samedi de 17h à 1h.

Un bar gastronomique imaginé par le restaurateur Henrik Norström et le barman Johan Evers, ici la nourriture et les boissons vont de pair. Les plats et les boissons sont spécialement conçus pour se compléter et créer des combinaisons de saveurs que vous n'auriez jamais connues autrement.

■ TUDOR ARMS

31 Grevgatan
 ☎ +46 86 60 27 12
 www.tudorarms.com
 info@tudorarms.com
 Métro Östermalmstorg ou Karlaplan
Ouvert du lundi au vendredi, de 11h30 à 23h. Samedi de 13h à 23h et dimanche de 13h à 19h.
 Le tout premier pub anglais ouvert dans la capitale suédoise en... 1969. Ici ambiance suédo-britannique, pintes de Guinness ou de Kilkenny, clientèle bon enfant mais souvent éméchée en fin de soirée. Le décor est sympa, et les écrans retransmettent la quasi-totalité des matchs de foot du Championnat anglais, de Coupe d'Europe ou de Coupe du monde. Ambiance assurée pendant ces soirées-là !

Djurgården et Gärdet**■ JOSEFINA**

10 Galärvarvsvägen
 Djurgården
 ☎ +46 8 664 10 04
 www.josefina.nu
 restaurang@josefina.nu
 Métro Karlaplan puis marcher 10 minutes ou tram jusqu'à Djurgårdsbron. Bus 44, 69.
Ouvert de 10h à minuit le dimanche et jusqu'à 1h les autres jours. Dress code : chic.
 Pavillon très fréquenté par le tout-Stockholm, basé sur l'île verdoyante de Djurgården, à proximité du Musée nordique. Josefina offre un cadre à l'ambiance estivale, une terrasse exotique bordée de palmiers, une vue sur le front de mer, des boissons rafraîchissantes. Une adresse pour prendre un verre, dîner ou danser au son de la dernière musique house.

Kungsholmen**■ BOULEBAR**

2 Smedsuddsvägen
 ☎ +46 8 51 801 309
 www.boulebar.se
 bokning@boulebar.se
 Métro Fridhemsplan
Ouvert de mai à octobre, du lundi au jeudi de 12h à minuit, le vendredi de 11h à minuit, le samedi de 10h30 à minuit et le dimanche de 10h30 à 22h. Menu entre 135 et 350 SEK. Court à partir de 150 SEK par personne. Possibilité de réserver un coach (1 250 SEK) ou de jouer en duel (350 SEK). Réserver le court environ 2 semaines à l'avance sur le site.
 Ce bar-restaurant de plein air propose un concept bien apprécié des Français et à présent des jeunes Stockholmlois : jouer à la pétanque tout en dégustant un délicieux cocktail ! Détendez-vous autour du court entre amis avant de passer à table : un des meilleurs chefs

suédois connu pour former les stars culinaires gère les cuisines ! En plein air tout comme sa petite sœur Boulebar Tanto, le bar est idéalement situé au bord du lac Malaren, en plein cœur du parc Ralhambov et à seulement quelques minutes du centre-ville. Endroit parfait pour passer un après-midi détente, culinaire et même musical grâce à ses DJ sets les week-ends.

► **Autre adresse** : 85 Tantogatan

Clubs et discothèques**■ PATRICIA**

19 Söder Mälarstrand, Kajplats
 ☎ +46 8 743 05 70
 www.patricia.st – info@patricia.st
 T-bana Mariatorget
Ouvert jeudi de 17h à minuit, les vendredi, samedi et dimanche de 18h à 5h.
 À bord du *Patricia*, on se détend sur le pont en prenant un verre au bar en profitant des nuits claires de Stockholm, puis on descend se déhancher en fond de cale sur l'une des pistes de danse. Si l'endroit n'est pas réputé comme « classe » (c'est clair que ça change de Stureplan et de ses boîtes chic), il a le charme de rassembler tous les noctambules qui désirent continuer la fête jusqu'au bout de la nuit, car c'est l'une des seules adresses qui restent ouvertes si tard. Musique variée qui garde la foule dynamique, le DJ ne compte pas ses heures !

■ STURECOMPAGNIET

4 Sturegatan
 ☎ +46 8 545 076 70
 www.sturecompagniet.se
 info@sturecompagniet.se
 Métro Östermalmstorg
Ouvert de jeudi à samedi de 22h à 3h.
 Un monument de la vie nocturne stockholmloise. Quatre ambiances sur deux étages, avec des alcôves et des plantes qui grimpent le long des murs... mais il faut savoir être patient car la file d'attente peut s'étaler sur le trottoir de manière impressionnante. Ici, la clientèle est plutôt jeune et les consommations plutôt chères...

Spectacles**Norrrmalm, Vasastaden et Skeppsholmen****■ CHINA TEATERN**

9 Berzelii Park
 ☎ +46 562 892 03
 www.chinateatern.se
 helena.cedermark@chinateatern.se
 Métro Kunsträdgården
Billetterie ouverte du lundi au vendredi, de 11h à 18h. Samedi de 12h à 18h.

Le China est situé dans le petit parc qui fait l'angle de Birger Jarlsgatan et de Hamngatan. En 1905, une très grande star est née au China : c'était Greta Garbo, dans le rôle d'Anna Karénine. Aujourd'hui, le China ne monte que des pièces et des comédies musicales suédoises, qui restent généralement à l'affiche plusieurs mois.

■ MAISON DES CONCERTS (KONSERTHUSET)

8 Hötorget ☎ +46 50 66 77 88

www.konsertthuset.se – info@konsertthuset.se
Métro Hötorget

Box office ouvert du lundi au vendredi, de 11h à 18h, samedi de 11h à 15h.

Cette bâtisse bleu ciel, construite en 1926 et qui domine de sa façade néoclassique la place marchande Hötorget, accueille l'Orchestre philharmonique de Stockholm : plus de 100 concerts annuels. D'autres orchestres classiques, suédois et étrangers, s'y produisent également. C'est ici que se tiennent chaque année les cérémonies de remise des prix Nobel, le 10 décembre, jour de l'anniversaire de la mort d'Alfred Nobel. Il est possible de prendre part à une visite guidée de l'édifice en anglais.

■ OPÉRA ROYAL (OPERAN)

Gustav Adolfs Torg 2

Norrmalm ☎ +46 8 791 44 00

www.operan.se

biljett@operan.se

Métro Kungsträdgården

Box-office ouvert du lundi au vendredi de 15h à 18h, le samedi de 12h à 15h. Visites guidées les samedis : 150 SEK.

Situé au bord de l'eau, juste en face du château royal, l'Opéra royal fut bâti entre 1892 et 1899 dans un style Renaissance, après que l'édifice original eut été détruit. Une fois passé le hall d'entrée en marbre, on découvre les grandes peintures murales de l'artiste national Carl Larsson. Si les opéras et les ballets ne sont malheureusement pas à l'affiche en été, en revanche en automne, en hiver et au printemps, la saison bat son plein !

Södermalm

■ THÉÂTRE SÖDRA (SÖDRA TEATERN)

1-3 Mosebacke Torg ☎ +46 8 53 19 94 00

www.sodrateatern.com

info@sodrateatern.com

Métro Slussen

Box-office ouvert du lundi au vendredi de 8h à 16h30 (fermeture pour la pause déjeuner de 12h à 12h45), et ouverture 2 heures avant les spectacles qui se déroulent sur la scène principale (Stora Scen). Attention l'été les horaires changent. Pour les spectacles de Kägelbanan et Mosebacke, les portes ouvrent une heure avant le début du show.

Partageant la grande bâtisse de la place Mosebacke avec Mosebacke Etablissement, Södra Teatern offre une programmation éclectique, entre concerts, débats et pièces de théâtre. Des artistes du monde entier pour ce lieu de culture résolument international. Les pièces de théâtre sont produites dans la belle salle classique, décorée tout de rouge et d'or, et les concerts ont surtout lieu dans la salle située en dessous, nommée Kägelbanan.



© PHILIPPE GUERAN

L'Opéra Royal.

■ FILMSTADEN SÖDER

Södermalm

6 Västgötagränd ☎ +46 8 56 26 00 00

www.sf.se

Métro Medborgarplatsen

Séances tous les jours (réservation possible via le site).

Le cinéma majeur de Södermalm, avec une programmation internationale.

Djugården et Gärdet**■ MAMMA MIA ! THE PARTY**

2 Lilla Allmänna gränd

Voir page 120.

À VOIR – À FAIRE

Il y a maintes manières de découvrir Stockholm, et pourtant, quel que soit le rythme choisi ou la durée du séjour dans la capitale, il faut se perdre dans Gamla Stan et passer au musée Vasa. Classiques et touristiques certes, mais immanquables car uniques et magnifiques. En dehors de ces deux incontournables qui cristallisent le flot des visiteurs, chaque île de la ville possède son patrimoine et son caractère particulier. L'île de Djugården et son immense musée de plein air (Skansen) est une manière de découvrir la Suède et la Scandinavie tout en restant à Stockholm. On y trouve beaucoup de musées et une atmosphère joyeuse et féérique, au bord de l'eau et près du grand parc d'attractions Gröna Lund. Plus austère et noble, Östermalm propose quelques musées de premier plan (armée et historique), mais c'est à Norrmalm que sont concentrés beaucoup de monuments historiques et de curiosités : le Musée national, l'opéra, la Maison des concerts, le musée Strindberg, la Maison de la culture... A la frontière avec Kungsholmen, l'Hôtel de Ville doit être, sinon visité en profondeur, au moins parcouru de l'extérieur, par les voûtes et les jardins. Au sud, Södermalm se réserve une place à part. Le musée de la Ville (gratuit) y est une étape obligée, mais on se rend surtout à Söder pour deux raisons : les belles promenades dans le quartier bohème de SoFo et sur les hauteurs historiques de VitaBerget, de Maria ou de Katarina, et pour y faire la fête et découvrir l'interminable avenue Götgatan et son animation nonchalante. De manière générale, il est possible de se déplacer à pied, mais le métro est aussi très simple d'utilisation. Le Stockholm Pass permet de l'emprunter à volonté tout en donnant accès à presque tous les musées.

Les incontournables

► **Le musée Vasa** (Vasamuseet). Pour découvrir l'épave intacte, magnifique, d'un galion du XVII^e siècle remonté de la baie toute proche, où il coula en 1628, après le naufrage le plus scandaleux de l'époque !

► **La vieille ville (Gamla Stan)**. Médiévale, pittoresque, chaleureuse et colorée, dédale de ruelles pavées et piétonnes, cette île garde les secrets de la fondation de la ville. Le château royal, la cathédrale et l'église médiévale de Riddar s'y trouvent. Un parfum d'un autre temps flotte dans ce quartier qu'il faut prendre le temps de savourer en s'égarant dans ses artères étroites.

► **Le musée de plein air Skansen**. L'histoire de la Scandinavie y est racontée : des bâtiments y ont été déplacés depuis les lointaines régions de Laponie, de Scanie, du Varmland, pour sauvegarder un patrimoine voué à la disparition. Une longue et très instructive visite dans un site exceptionnel, qui compte aussi un zoo, une grande scène pour les spectacles et un aquarium tropical.

► **Une excursion en bateau dans l'archipel**. Selon les envies et les priorités, la balade sera rapide à travers les îles proches de Stockholm, ou plus longue pour vous entraîner vers les lieux plus lointains et paradisiaques, où les anses, criques et détroits aux rochers plats baignent dans la senteur des pins.

► **Une longue promenade dans Södermalm**. Pour saisir l'une des facettes les plus plaisantes de la ville. Quartier d'artistes, de sorties, de maisons en bois et de façades modernes, quartier des hauteurs, des pubs et des cafés, des points de vue sur la vieille ville, de la douceur de vivre et des vieux quartiers ouvriers.

► **Baignade à Långholmen**. En été, faire comme les Stockholmlois : prendre sa serviette, quelques bières fraîches, un pique-nique et se rendre sur l'île de l'ancienne prison pour passer un après-midi à dorer et à nager sur l'un des cents lieux de baignade, avec vue sur Kungsholmen et Gamla Stan.

► **Se régaler d'une petite séance de shopping**, même pour ceux qui n'en sont pas forcément des amateurs. Poussez votre nez dans les petites boutiques de créateurs disséminés dans la ville. Même sans ouvrir le porte-monnaie, le design suédois mérite un coup d'œil. Les idées foisonnent, surtout en ce qui concerne la décoration de maison.

Visites guidées

■ BALADE À PIED DANS GAMLA STAN

Strömme Turism & Sjöfart AB
17 Svendsundsvägen
☎ +46 8 12 00 40 00
www.stromma.se
info@stromma.se

200 SEK par personne, demi-tarif pour les enfants de 6 à 15 ans, gratuit pour les moins de 6 ans. En anglais, en suédois et en russe uniquement. Durée : 90 min. Pour réserver un guide parlant français, s'adresser à l'office de tourisme.

Une promenade guidée dans les dédales des étroites ruelles de Gamla Stan. Vous saurez tout sur l'histoire de la ville, de sa fondation, aux environs du XI^e siècle, jusqu'à nos jours en passant par le bain de sang de 1520 et les épopées des héros Sterne Sture et Birger Jarl...

■ FÖRENINGEN STOCKHOLMS AUKTORISERADE GUIDER



www.guidestockholm.com
info@guidestockholm.com

L'association des guides agréé de Stockholm (FSAG), à but non lucratif, fut fondée en 1953. Son objectif est d'encourager l'industrie touristique de Stockholm à travers plusieurs formats possibles de visites guidées dans une trentaine de langues différentes, y compris la langue des signes. L'association offre la possibilité aux clients de contacter les guides par leur site Internet ou bien à l'aide d'un catalogue qui est distribué aux offices de tourisme chaque année.

► Caroline Bäcklund

☎ +46 701 720 609
caroline.cbguide@gmail.com
www.cbguideddiscoveries.se

En plus de proposer des visites guidées dans toute la ville de Stockholm depuis 2004, cette jeune femme pétillante et passionnante propose des visites guidées historiques et thématiques en mettant l'accent sur l'histoire de la ville, de ses habitants et son développement, du XVII^e siècle à aujourd'hui.

► Kerstin Frödin

☎ +46 703 731 828
kerstinfrodin.zol@gmail.com
http://www.kerstinfrodin.se

Formidable personne, guide mais surtout musicienne, Kerstin vous fera vivre Stockholm au son de sa douce voix et de ses connaissances approfondies sur la musique savante.

■ LE MILLENNIUM TOUR



☎ +46 8 508 316 20
www.stadsmuseum.stockholm.se
info@stadsmuseum.stockholm.se

Le musée de la ville organise des visites guidées (2 heures – 130 SEK) sur le thème des 4 tomes de Stieg Larsson, en anglais le samedi à 11h30. Pendant la rénovation du musée de la ville, les billets pour les visites publiques sont vendus à l'avance au musée médiéval, en ligne sur www.ticnet.se ou auprès de l'office du tourisme (Stockholm Visitor Center à Kulturhuset). Prix de la balade Millénium : 150 SEK. Visite guidée privée tout au long de l'année (en suédois, anglais, français, italien, espagnol, allemand, portugais, danois, finnois et russe). Prix pour une visite guidée privée pour des groupes jusqu'à 30 personnes : en semaine 2 900 SEK ; week-ends et soirées après 17h 3 500 SEK. La carte Millennium (40 SEK) est disponible au musée médiéval, au Stadsarkivet, au Kartbutiken et au St Pauls Bok & Pappershandel.

Vu le succès mondial du thriller et de son adaptation cinématographique, le musée de la Ville a décidé de suivre le mouvement et propose un tour qui entraîne le visiteur sur les différents sites phares du roman. Il est aussi possible de se procurer la carte où sont indiqués ces lieux et de réaliser la balade à son rythme, principalement dans le quartier de Södermalm où vivent les héros du roman, mais aussi sur Kungsholmen (station centrale de police, appartement de l'agent Monica Figuerola...), et à Norrmalm (bureau et appartement de l'avocat Nils Bjurman). La carte coûte 40 SEK et est traduite en français.

■ STOCKHOLM ADVENTURES

21 Kungsbro Strand ☎ +46 8 33 60 01
www.stockholmadvantures.com
info@stockholmadvantures.com

Bus 3 station Rådhuset ou en métro ligne 13, 14 ou 17 jusqu'à T-Centralen puis marcher 10 minutes.

Visite guidée de Stockholm en Segway à partir de 490 SEK (1h30), sortie guidée en canoë à partir de 490 SEK, sortie pêche ou bateau de plaisance à partir de 2 250 SEK (1 journée), randonnée en patins à glace à partir de 1 990 SEK, mountain bike à partir de 590 SEK, safari à 1 190 SEK. Vous rêvez d'aventures dans les pays scandinaves ? Vous souhaitez une approche thématique et stimulante de la ville ? En été, chassez l'ordinaire et partez en safari pour découvrir la faune sauvage aux alentours de Stockholm, optez pour une visite guidée de la ville en Segway ou en vélo, ou encore enfiler votre maillot de bain pour un tour en canoë. En hiver, chaussez vos patins et partez en rando sur les nombreux lacs gelés qui entourent la capitale ! Ici, on vous propose une grande diversité d'activités de plein air toute l'année et qui sortent de l'ordinaire. Le service est impeccable et le prix proposé est presque toujours *all inclusive*.

■ STOCKHOLM GHOST WALK

13 Tyska Brinken ☎ +46 76 146 66 00
 www.stockholmghostwalk.com
 info@stockholmghostwalk.com
 Métro Gamla Stan

Départ depuis Järntorget, au sud de la vieille ville.
 220 SEK par personne, 120 SEK pour les enfants
 entre 7 et 14 ans. Également une formule de 560 à
 765 SEK qui comprend un dîner. Réservation
 indispensable par téléphone du lundi au vendredi,
 de 13h à 17h.

Sur les pas de l'un des quatre guides drapés de
 noir et coiffés de chapeaux hauts de forme, cette
 promenade nocturne (départ 16h30, 18h, 18h30 ou
 19h selon les jours) fait découvrir la vieille ville
 à travers ses meurtres, mystères, exécutions,
 maladies et fantômes... En explorant les rues
 sombres et les ruelles qui composent la vieille
 ville, vous aurez l'occasion de voir, toucher et
 sentir l'histoire ! Un tour d'une heure et demie, pour
 l'instant uniquement en suédois et en anglais...
 Pour les horaires exacts, se renseigner sur le
 site Internet, où les disponibilités sont très bien
 actualisées.

■ STORY TOURS

☎ +46 704 906 269

www.storytours.eu – info@storytours.eu
 Tours et excursions allant de 2h à la journée
 complète. Tarifs entre 195 SEK par personne
 (120 SEK pour les étudiants et gratuit pour les
 enfants de moins de 12 ans) à 2 250 SEK.

Toutes les histoires, les faits et les anecdotes
 qu'ils racontent ont un lien avec les charmantes
 rues, bâtiments historiques comme la place de
 la Vieille ville de marché, l'Église allemande, les
 étroites ruelles de Stockholm, la maison qui était
 autrefois le foyer de deux membres d'ABBA, le
 palais royal et la cathédrale. Lydie, guide française
 certifiée saura avec son sourire partager, vous
 apporter bien plus qu'une simple découverte.
 Plusieurs types de tours sont proposés, mais
 nous vous conseillons de réserver à l'avance pour
 garantir de la place. Une valeur sûre pour le seul
 tour guidé en français de la ville.

■ TAKVANDRING SVERIGE

1 Munkbron

☎ +46 822 30 05

www.takvandring.com
 info@takvandring.com
 Métro Gamla Stan

Service client ouvert tous les jours de 11h à 15h. À
 partir de fin avril. Tours guidés en anglais, suédois
 et allemand pour 595 SEK par personne (2 500 SEK
 pour 2). Durée : 1 heure environ.

Une manière très aérienne de découvrir la vieille
 ville, en grimpant sur le toit de l'un des plus hauts
 bâtiments du secteur : l'ancien Parlement. Amaché,
 casqué, sécurisé avec du matériel d'alpinisme,
 vous suivrez le guide jusqu'à plus de 40 m de

hauteur. Le long des parapets, dominant le lac
 Mälaren et les ruelles, le tour est agrémenté
 par les commentaires d'un guide spécialiste sur
 l'histoire de Gamla Stan. Seules contraintes à cette
 activité : mesurer au moins 1,50 m, peser moins
 de 120 kg, ne pas avoir de problèmes cardiaques
 et, évidemment, ne pas avoir le vertige...

**■ VISITE GUIDÉE ARTISTIQUE
DU MÉTRO**

☎ +46 8 600 10 00

Visites guidées : tous les mardis, jeudis et samedis
 du 2 juin au 30 août. Point de rendez-vous : Centre
 SL, station T-Centralen. Les visites commencent
 à 15h en anglais et durent environ une heure
 (de septembre à mai, les visites guidées sont
 uniquement en suédois). Visite gratuite, il suffit
 d'avoir un ticket valide.

Les stations de métro de Stockholm ont toutes
 été décorées par des artistes, dans une volonté
 de faire des transports souterrains un théâtre
 d'expression. Il s'agit, selon le terme local, de « la
 plus longue galerie d'art du monde ». Grâce à des
 guides certifiés et spécialistes de l'art urbain et de
 la décoration dans le Tunnelbana, il est possible
 de comprendre les messages qu'ont voulu faire
 passer les décorateurs et de mieux saisir le sens
 de leurs œuvres. Les visites durent environ une
 heure et vous amènent dans les stations les plus
 intéressantes et représentatives de chaque ligne.

Quelques stations à ne pas manquer :

► **ligne bleue** : Kungsträdgården, T-centralen,
 Rådhuset, Solna Centrum, Näckrosen, Tensta ;

► **ligne verte** : Hötorget, Thorildsplan,
 Bagarmossen ;

► **ligne rouge** : Tekniska Högskolan, Stadion.

**Norrrmalm, Vasastaden
et Skeppsholmen****■ ÉGLISE DE SAINT-JEAN
(JOHANNES RÖDAKORSKRETS)**

12 Kammakargatan ☎ +46 77 119 95 00

Métro Hötorget. Au croisement de
 Döbelnsgatan et Kammargatan.

Ouvert du mardi au samedi de 11h à 16h.

Edifiée sur une excoissance de terrain rocheux
 appelée Brunkebergssåsen, l'église Saint-Jean a
 été bâtie en six années seulement et achevée en
 1890. L'intérieur, dans un style néogothique pur,
 vaut largement le coup d'œil. L'orgue et les vitraux
 sont superbes, les couleurs brunes et orangées qui
 ornent les piliers et les ogives sont suffisamment
 originales pour surprendre le visiteur. Autour de
 l'église, le parc est plutôt joli et les Stockholmsois
 font bronzette l'été sur les pelouses parsemées
 de sépultures. C'est ici que se trouve le plus vieux
 bâtiment en bois de cette partie de la ville : le
 campanile de l'ancienne chapelle.

■ GALERIE D'ART CONTEMPORAIN BONNIER (BONNIERS KONSTHALL) ★★

19 Torsgatan

☎ +46 87 36 42 48

www.bonnierskonsthall.se

info@bonnierskonsthall.se

Métro Sankt Eriksplan

Ouvert du jeudi au dimanche, de 12h à 17h. Le mercredi de 12h à 20h. Fermé lundi et mardi. Entrée 100 SEK. Visite privée 2 500 SEK (max 25 personnes).

Le plus grand musée privé de Stockholm et aussi l'une des plus importantes galeries d'art contemporain de Suède. Il est la propriété du puissant empire médiatique de la famille Bonnier, et a été créé à l'initiative de Charlotte Bonnier en mémoire de sa défunte fille qui étudiait l'art. Y est exposée la collection privée de la famille pour qui l'art est devenu un trait de caractère. L'établissement lui-même est une pièce unique. En forme de fer à repasser, il donne au musée une dimension cubique qui résonne parfaitement avec les Picasso et les Chagall qui ornent ses murs. Vous y trouverez aussi des expositions d'artistes contemporains provenant du monde entier, souvent amis de la famille tels que Keith Haring.

■ MUSÉE AUGUST STRINDBERG (STRINDBERGMUSEET) ★★

85 Drottningatan

☎ +46 8 441 91 70

www.strindbergsmuseet.se

info@strindbergsmuseet.se

Métro Rådmanstgatan, bus 68 ou 69

Ouvert du mardi au dimanche de midi à 16h. Entrée : adulte 75 SEK, étudiant 50 SEK, visite guidée pour 20 SEK de plus par personne. Gratuit pour les moins de 19 ans.

Le numéro 85 de Drottningatan fut la dernière demeure du plus célèbre auteur suédois. Il y emménagea en 1908, séparé définitivement de Harriet Bosse, sa troisième et dernière épouse. Il loua aussi au septième étage du même immeuble une pièce où il installa sa bibliothèque, riche d'environ 6 800 volumes. C'est dans la tour Bleue, appelée ainsi à cause de la couleur de l'escalier, qu'il écrivit en 1909 sa dernière pièce de théâtre *La Grand-Route*. 1910 et 1911 furent les années de la querelle Strindberg, querelle autour des quelque 500 articles politiques où il prit parti pour la classe ouvrière. Et c'est ici qu'il reçut, le jour de ses 60 ans, un premier hommage massif des couches populaires. Plus tard, lorsqu'on comprit qu'il ne recevrait pas le prix Nobel, une collecte fut organisée. Elle procura 45 000 couronnes, et constitua une sorte de prix anti-Nobel du peuple. Cette somme lui fut remise à l'occasion de son 63^e anniversaire et, dans la soirée du 22 janvier 1912, les ouvriers de Stockholm formèrent d'Odenplan à Tegnérlunden une marche aux flambeaux qui regroupa 20 000 personnes. Strindberg apparut à son balcon, souleva son haut-de-forme et remercia. Il mourut quelques mois après, le 14 mai, et 60 000 personnes l'accompagnèrent jusqu'à sa dernière demeure. L'appartement de Strindberg a été reconstitué d'après des témoignages et des photographies de l'époque. Meubles et objets sont, à quelques exceptions près, authentiques. Sa maison, très moderne pour l'époque, était même dotée d'un ascenseur, que l'auteur n'utilisait pas (!). Par souci de préservation, la visite de l'appartement impose que vous vous soumettiez à une petite contrainte : on vous demandera à l'entrée d'enfiler des chaussons afin de protéger le parquet original des lieux.



© PHILIPPE GUERIN

Eglise de Saint-Jean.

■ MUSÉE D'ART MODERNE (MODERNA MUSEET)



Exercisplan 4
Skeppsholmen ☎ +46 8 520 235 00
www.modernamuseet.se
info@modernamuseet.se
Métro Kungsträdgården.

Fermé le lundi. Ouvert du mardi au vendredi de 10h à 18h (jusqu'à 20h les mardis et vendredis). De 11h à 18h le week-end. Horaires modifiables pendant les vacances scolaires. Entrée (exposition temporaire) : de 120 à 150 SEK pour les adultes, de 80 à 120 SEK pour les étudiants et les seniors, gratuit pour les moins de 18 ans et les amis du musée. Entrée (collection permanente) : gratuite. Ce musée d'art moderne jouit d'une réputation mondiale. Il offre, outre différentes expositions temporaires, la collection d'œuvres modernes la plus importante du pays (4 000 pièces). Il comprend des œuvres de Picasso, Matisse, Modigliani, Kandinsky, Dali, Giacometti, Warhol ou Rauschenberg, présentées dans un bâtiment situé entre les musées d'Architecture et d'Extrême-Orient.

■ MUSÉE DE LA DANSE (DANSMUSEET)

17 Drottninggatan ☎ +46 8 441 76 51
www.dansmuseet.se – info@dansmuseet.se
Métro T-Centralen (sortie Sergels torg) ou Kungsträdgården (sortie Gallerian).

Fermé le lundi. Ouvert en semaine de 11h à 17h du mardi au vendredi et de 12h à 16h le week-end. Entrée : 120 SEK par adulte, 80 SEK par étudiant et gratuit pour les moins de 18 ans.

Installé depuis 1999 sur la place Gustav Adolf, à côté de l'Opéra et face au palais royal, le musée de la Danse est facilement accessible via les stations de métro Kungsträdgården ou T-Centralen. C'est un musée unique en son genre qui expose des collections de costumes et d'esquisses du Ballet suédois, mais aussi des tenues et des masques chinois, africains, thaïlandais, russes... Des expositions temporaires traitent de divers thèmes relatifs à la danse, mais sont payantes. Le centre d'études Rolf de Maré, en hommage au fondateur du musée (qui l'installa à l'origine à Paris en 1933 avant qu'il ne soit transféré à Stockholm en 1953), comprend une bibliothèque, des archives et surtout une vidéothèque permettant de visionner un choix de documentaires sur la chorégraphie, la danse folklorique et les ballets de tous les pays.

■ MUSÉE DES ANTIQUITÉS MÉDITERRANÉENNES (MEDELHAVSMUSEET)



Gustav Adolfs Torg
2 Fredsgatan ☎ +46 8 519 550 50
www.medelhavsmuseet.se
info@medelhavsmuseet.se
Métro Kunsträdgården

Ouvert du mardi au vendredi entre 12h et 20h et le week-end de 11h à 17h. Le restaurant Bagdad Café permet de se restaurer sur place. Entrée gratuite.

Ici, à deux pas de la place Gustav Adolf, sont présentés les vestiges de plusieurs cultures antiques méditerranéennes et du Moyen-Orient, collections d'objets datés pour certains de 5 000 ans av. J.-C. Chypre, Egypte, Iran, Empire romain et grec, Maghreb... Le musée vous entraîne dans un passé où l'art était la forme d'expression la plus puissante. Les points les plus marquants de la visite sont sans doute les deux salles égyptiennes avec leurs magnifiques sarcophages et leurs momies humaines et animales. Il est à regretter qu'une partie de l'exposition sur Chypre soit malheureusement installée à l'étage, autour des tables du bruyant Bagdad Café, rendant la fin de la visite malaisée et inconfortable. Une boutique est installée au rez-de-chaussée.

■ MUSÉE NATIONAL (NATIONAL MUSEUM)



Nationalmuseum
Södra Blasieholmshamnen
☎ +46 8 519 544 28
www.nationalmuseum.se
Métro Kungsträdgården

Ouvert mardi, mercredi, vendredi, samedi et dimanche de 11h à 19h et jeudi de 11h à 21h. Fermé lundi. Entrée gratuite sauf pour certaines expositions temporaires.

Il s'agit du plus grand musée d'art du pays. Son fonds est principalement constitué des collections privées des rois de Suède depuis Gustave Vasa, et plus particulièrement, de celles du roi Gustave III. Le musée doit également beaucoup à l'ambassadeur de Suède à Paris, Carl Gustave Tessin qui, dans les années 1740, acheta énormément d'œuvres des artistes de son temps. Les collections de peinture comportent des tableaux du XVI^e au XIX^e siècle, avec une majorité de peintres suédois des XVIII^e et XIX^e siècles mais également et, entre autres, Rembrandt, Renoir, Anders Zorn et Carl Larsson. A voir absolument, *La dame au voile (Damen med Slöjan)* d'Alexander Roslin et *La danse de la Saint-Jean (Midsommardans)* d'Anders Zorn, deux chefs-d'œuvre de l'art suédois. On pourra y découvrir aussi des collections de porcelaine européenne, de l'argenterie et du mobilier suédois, ainsi que de l'artisanat de la Renaissance à nos jours. Pour les amateurs de design, le premier étage est essentiellement consacré à l'exposition permanente Design 1900-2000 présentant une collection d'arts appliqués du XX^e siècle. Rouvert récemment (octobre 2018) et magnifiquement rénové, il comprend à présent beaucoup plus d'objets qu'auparavant ainsi qu'une nouvelle « salle aux trésors ». Un *must* depuis sa réouverture.

*Sculpture en bois de Saint Georges
terrassant le dragon,
Cathédrale de Stockholm*

© MIKHAIL MARKOVSKIY - FOTOLIA



La cathédrale de Stockholm.

© EUGENESERGEEV - FOTOLIA



■ ÖSTASIATISKA MUSEET (MUSÉE DES ANTIQUITÉS DE L'EXTRÊME-ORIENT)

Île de Skeppsholmen
Tyghusplan

☎ +46 10 456 12 97

www.ostasiatiska.se

info@ostasiatiska.se

Métro Kungsträdgården

Ouvert de mardi à dimanche de 11h à 17h (nocturne jusqu'à 20h le mardi). Fermé le lundi. Entrée gratuite.

La collection permanente de ce musée dépayssant comprend essentiellement la salle du «royaume du milieu» dans laquelle est présenté le patrimoine des différentes dynasties chinoises. Objets qui retracent à travers armes, vaisselles, sculptures et meubles, l'évolution des peuples chinois. 5 000 ans d'histoire ! La salle des religions expose les sculptures de divinités des trois religions principales est-asiatique : hindouisme, bouddhisme et jaïnisme. Des expositions temporaires régulières mettent l'accent sur des particularités culturelles des pays asiatiques.

Gamla Stan



■ CATHÉDRALE (STORKYRKAN)

1 Trångsund

☎ +46 87 23 30 00

www.stockholmsdomkyrkoforsamling.se

Métro Gamla Stan

Ouverte tous les jours, de 9h à 16h et jusqu'à 17h au mois d'avril. Horaires d'été (de juin à août) : tous les jours, de 9h à 18h. Entrée : 60 SEK pour les adultes, 30 SEK pour les seniors et gratuite pour les moins de 18 ans.

La Storkyrkan, la cathédrale de Stockholm, est la deuxième plus ancienne église de Stockholm. Elle se situe dans la vieille ville, près du Palais royal. L'histoire raconte que le fondateur de la ville, Birger Jarl, a fait construire sur le point le plus élevé de Stadsholmen (actuelle Gamla Stan), une chapelle en bois durant le XIII^e siècle. La construction brûla et à son emplacement fut bâtie une église plus vaste qui fut inaugurée en l'an 1306. Agrandie, élevée et embellie dans le style gothique au cours du XV^e siècle, elle devint la « Cathédrale aux 5 nefs ». De nombreux ornements et œuvres d'art ont été placés ici à partir du XVII^e siècle. Le visiteur peut donc voir ici des pièces telles que *Saint Georges terrassant le dragon*, une sculpture en chêne et corne d'élan réalisée par Berndt Notke de Lübeck à la fin du XV^e siècle. À Stockholm, cette représentation fabuleuse est associée à la victoire du chevalier suédois

Stern Sture l'Aîné contre les troupes du roi Danois Kristian I^{er} en 1471. L'autel est formé d'un triptyque d'argent et d'ébène façonné en 1650. Les tableaux du *Jugement dernier* (1696), des *Parhélies* (1630) ou de la *Mise en croix du Christ* raviront les amateurs de peinture Renaissance. Malheureusement, le lieu est tellement empli de visiteurs qui mitraillent chaque recoin de l'édifice en été qu'il en perd toute dimension sacrée ou mystique. Convient mieux à une visite hors-saison.

■ MUSÉE NOBEL (NOBELMUSEUM)



2 Stortorget

☎ +46 8 534 818 00

www.nobelmuseum.se

info@nobelmuseum.se

Métro Gamla Stan.

En été (juin-août), ouvert tous les jours de 9h à 20h. En hiver, (septembre-mai), ouvert du mardi au jeudi de 11h à 17h, vendredi jusqu'à 20h, le weekend de 10h à 18h. Visites guidées en anglais tous les jours à 10h15, 11h15, 13h15, 15h15, 16h15 et 18h15. Possibilité de réserver une visite guidée en français (bokning@nobelmuseum.se) ou de télécharger gratuitement l'audioguide en français sur l'application smartphone du musée. Entrée : 120 SEK par adulte, 80 SEK pour les étudiants, gratuit pour les moins de 18 ans. Accès gratuit pour tous le vendredi entre 17h et 20h.

Un incontournable de Gamla Stan ! Le musée présente la vie d'Alfred Nobel et l'histoire des prix et des lauréats depuis 1901, date de la remise des premières récompenses. Depuis plus d'un siècle, des personnalités ayant apporté la plus grande contribution aux domaines de la physique, de la chimie, de la médecine, de la littérature et de la paix lors de l'année écoulée sont récompensés par ce prix mondialement connu. Depuis 1969, un sixième prix est décerné, récompensant les plus grands économistes. Il faut préciser que le prix Nobel de la paix n'est pas décerné à Stockholm, mais à Oslo selon la volonté d'Alfred Nobel.

► **S'il est assez instructif**, le musée n'est pourtant pas vaste et la visite faite en 45 minutes. Le musée est séparé en deux parties : l'une consacrée à la vie de Nobel, inventeur de la dynamite, et l'autre aux lauréats du prix depuis sa création. C'est aussi un lieu idéal pour faire une pause et déguster l'incontournable glace spéciale Nobel, accompagnée entre autres de son petit médaillon en chocolat. Et entre nous, vous serez surpris de ce que vous trouverez sous les chaises du restaurant !

■ ÉGLISE DE RIDDARHOLMEN (RIDDARHOLMSKYRKAN)



Kungliga slottet

☎ +46 8 402 61 30

www.kungahuset.se

info.stockholms-slott@royalcourt.se

M° Gamla Stan.

Ouverte tous les jours de début mai à fin septembre de 10h à 17h. Du 1^{er} octobre à fin novembre, jusqu'à 16h. Adulte : 50 SEK, réduit : 25 SEK, gratuit pour les moins de 7 ans. Il est possible d'acheter ses tickets sur internet. Visites guidées de mi-mai à mi-septembre tous les jours (14h30 en anglais).

Riddarholmskyrkan (l'église des Chevaliers) est la seule église médiévale encore visible à Stockholm. Elle abrite les sépultures des rois de Suède. C'est ici que reposent Gustave II Adolf, Charles XII, Charles XIV Jean, Gustave V et leurs épouses. Y sont aussi exposés les blasons des chevaliers de l'ordre royal du Séraphin, qui tapissent une partie des murs de l'édifice. L'église, à l'origine un monastère franciscain, fut construite en 1280. Le bâtiment principal, gothique, en briques rouge rouille, avec un toit cuivré, est entouré de petites chapelles de style Renaissance et baroque. Elancé et mince, le clocher en fonte datant des années 1840 domine l'île de Riddarholmen et la vieille ville.

■ PALAIS ROYAL DE STOCKHOLM (KUNGLIGA SLOTTET)



1 Slottsbacken

Gamla Stan

☎ +46 08 402 61 00

www.kungahuset.se

info.stockholms-slott@royalcourt.se

Métro Gamla Stan ou T-Kungsträdgården.

Le palais comprend les appartements royaux, le trésor et le musée Tre Kronor. De mai à septembre, le musée des Antiquités de Gustave III est également inclus. Les appartements royaux et le café ouvrent à 9h en juillet et août, les autres parties ouvrent à 10h. Le palais peut être fermé en totalité ou en partie lors de réceptions officielles de Sa Majesté le Roi. Vérifier les horaires d'ouverture sur le site Internet. Entrée : ticket total (château, trésor, musée Tre Kronor et musée des Antiquités seulement l'été) 160 SEK par adulte, 80 SEK pour les étudiants et gratuit pour les moins de 18 ans. Il est possible d'acheter vos tickets sur le site Internet.

Le Palais royal (Kungliga Slottet) est la résidence officielle de la famille royale à Stockholm, un bâtiment baroque dessiné par l'architecte Nicodemus Tessin le Jeune qui comprend plus de 600 pièces réparties sur sept étages. Outre les appartements, vous pourrez découvrir trois musées d'histoire : le musée du Château (Tre Kronor Museum), le Trésor (Skattkammaren), dédié à l'histoire médiévale du palais, et le musée des Antiquités de Gustav III (Gustav III : s antikmuseum) avec ses sculptures antiques. Ne manquez pas la relève de la garde à 12h15 du lundi au samedi (13h15 le dimanche).

Edifié peu à peu, à partir d'un donjon datant de la fin du XII^e siècle, le château de Stockholm, connu à l'origine sous le nom de Tre Kronor (Trois Couronnes), ne cessa de s'agrandir avec le temps. Le roi Gustave 1^{er} Vasa (1521-1560), fondateur de l'État moderne suédois, compte parmi ceux qui renforcèrent la défense de l'ancien château fort. Son fils, Jean III



La galerie de Charles XI, palais Royal.

(1569-1592), s'intéressait plutôt à l'aspect esthétique et fit remanier la sévère construction médiévale dans un opulent style Renaissance. Au cours du XVII^e siècle, Tre Kronor abritait difficilement les services administratifs d'un Etat devenu une grande puissance européenne, et le roi Charles XI (1660-1697) confia à l'architecte Nicodème Tessin fils les travaux d'agrandissement du château. Il fallait créer une résidence magnifique, digne du monarque absolu de Suède. L'aile nord fut élevée pendant les années 1692-1695 et, dans un même élan, on entreprit d'aménager l'étage supérieur en salons de réception, tels qu'on peut les voir aujourd'hui. Le 7 mai 1697, un incendie éclata, ravageant l'ancien château dans sa presque totalité. Seule fut sauvée l'aile nord nouvellement construite. La prenant pour point de départ, Tessin conçut un plan pour un palais entièrement nouveau. La reconstruction, rapide au début, fut freinée par le manque de moyens car les guerres de Charles XII (1697-1718) avaient dévoré toutes les ressources financières. Un peu avant sa mort, en 1728, Tessin eut le bonheur de voir assurer la continuation de son œuvre par la création d'un impôt spécial. La tâche de Nicodème Tessin, en sa qualité de responsable artistique et administratif, incombait à son fils Charles-Gustave. Mais c'est l'architecte Charles Hårleman qui devint le vrai directeur des travaux. S'il suivit fidèlement les plans originaux de Tessin fils, il appliqua toutefois aux appartements du rez-de-chaussée le style rococo de son époque. En 1754, Adolphe-Frédéric (1751-1771) et Louise-Ulrique purent quitter leur résidence provisoire sur l'île de Riddarholmen et s'installer au palais royal, ou plus exactement dans la partie inférieure des deux grands étages de l'aile nord, appelée aujourd'hui « appartements Bernadotte ». Leurs fils, les princes Gustave III, Charles XIII et Frédéric-Adolphe, reçurent successivement leur propre demeure dans les ailes est et ouest. Le château, devenu un véritable palais, fut entièrement aménagé vers 1770.

Visite :

► **La chambre à coucher d'apparat de Gustave III.** Le plafond aux riches motifs allégoriques a été exécuté dans les années 1690 par Fouquet et Chauveau. Les autres décors de la chambre, d'après des dessins de J.-E. Rehn, datent des années 1772-1779. C'est ici que, pour la première fois, le classicisme Louis XVI se déploie pleinement dans la décoration d'un intérieur suédois. Dans l'alcôve qui abritait autrefois la couche royale, on peut admirer une tapisserie rococo de la manufacture des Gobelins, fort bien conservée et reproduisant une scène de l'opéra *Roland*, de Quinault et

Lully. Elle fut offerte à Gustave III à Paris, en 1784. L'alcôve renferme trois cabinets exécutés par l'ébéniste parisien Adam Weisweiler en 1784, décorés de panneaux de laque japonais et de pietra dura, mosaïque de pierre en relief. Enfin, sur les consoles, deux bustes : ceux de Charles XII et de Gustave III.

► **La galerie de Charles XI.** Elle forme le centre de l'appartement d'apparat royal créé par Tessin. Sa décoration originale, commencée dans les années 1690 et portant la marque de l'influence que Tessin a subie au temps de ses études en France sous Louis XVI, n'a pas été sensiblement modifiée. Seul le stuc marbré des murs est d'origine plus récente (1819-1820). Les allégories du plafond sont un hommage à Charles XI et à son épouse Ulrique-Éléonore. Les bustes du couple royal se retrouvent d'autre part au-dessus de l'entablement. Les vitrines du mur intérieur renferment des collections d'objets d'art et de curiosités, la plupart du XVII^e ou XVIII^e siècle. Dans la première vitrine de l'ouest, on voit, entre autres, des pièces provenant de la verrerie de Kungsholm, à Stockholm. Dans la deuxième, l'attention est attirée par une grande salière en ivoire représentant le triomphe de Vénus et ciselée par l'artiste allemand Georg Petel. La vitrine de l'est contient une collection de porcelaines du XVIII^e siècle, en majeure partie originaires de la manufacture de Meissen. La galerie sert de salle à manger lors des dîners officiels du roi, une longue table permettant d'y placer plus de 150 convives. La porte située au centre du mur intérieur de la galerie donne sur le cabinet blanc.

► **Le salon de Don Quichotte.** Il doit son nom à ses tapisseries murales qui retracent des scènes de la vie du héros de Cervantès. Cette suite de tapisseries, ainsi que le revêtement des sièges, figurait parmi les nombreux cadeaux offerts par Louis XVI à Gustave III lors de la visite de ce dernier à Paris, en 1784. Le plafond, représentant *Junon et les Quatre Vents*, est de Taraval. Les dessus-de-porte aux riches encadrements exécutés d'après les esquisses de Rehn ont été peints par F. Boucher dans les années 1740.

► **L'appartement Bernadotte.** Cet appartement, aménagé sous la direction de l'architecte Carl Hårleman, avait été prévu à l'origine pour Frédéric I^{er} et la reine Ulrique-Éléonore la jeune mais, à son achèvement en 1754, ce furent Adolphe-Frédéric et Louise-Ulrique qui s'y installèrent. Le dernier couple royal qui habita l'appartement Bernadotte fut Oscar II et la reine Sophie.

► **La galerie Bernadotte.** Des riches décors rococo d'origine, il reste aujourd'hui le plafond de Taraval ainsi que la cheminée, les fenêtres et les portes. La galerie a été partiellement vidée de ses ornements dès l'époque de Gustave III pour faire place à une partie de l'importante collection de tableaux cédée par Charles-Gustave Tessin à Frédéric I^{er}. On peut y voir, entre autres, des portraits de la dynastie Bernadotte : Oscar I^{er} et la reine Joséphine, peints à l'occasion de leurs fiançailles à Munich en 1823 ; dans un cadre néogothique, une toile de Fr. Westin représentant les quatre fils d'Oscar I^{er} ; les portraits d'Oscar II et de la reine Sophie par Anders Zorn. Entre les deux fenêtres de l'ouest, divers objets ayant appartenu à Charles XIV Jean – son bâton de maréchal de France, son épée, son armoire de campagne – évoquent ses nombreuses années passées sur les champs de bataille.

► **Le musée du Château (Tre Kronor Museum).** Le musée, situé dans les caves de l'aile nord, expose des objets médiévaux illustrant le passé de l'ancien château fort. Du fort de défense en bois du XII^e siècle jusqu'à l'actuel édifice baroque, en passant par le grand incendie de 1697, l'histoire du site est retracée dans les détails et illustrée par des maquettes, vestiges et armes d'époque.

► **Le Trésor (Skattkammaren).** On accède au Trésor à partir de la rue Slottbacken qui monte vers la cathédrale. Gardiennes des symboles de la monarchie suédoise, les splendides salles souterraines sud et est du château abritent le Trésor et le Cabinet royal d'armes. Le Trésor, ce sont en fait les insignes du pouvoir royal, ou *regalia*. Le Cabinet royal d'armes expose une collection impressionnante d'objets attestant du rôle, politique et cérémonial, des monarques suédois, de Gustave I^{er} Vasa jusqu'à Bernadotte et sa dynastie. Le musée est tout petit et souvent comble... Mais jetez quand même un coup d'œil sur l'épée de Gustave Vasa et sur la couronne royale de Suède exécutée à Stockholm en vue du couronnement d'Erik XIV, en 1561.

Södermalm



MUSÉE DE LA PHOTO (FOTOGRAFISKA MUSEET)



22 Stadsgårdshamnen ☎ +46 8 50 900 500
www.fotografiska.eu – info@fotografiska.eu
Depuis Slussen, descendre sur le quai est, passer Birka Cruise et continuer le long de l'eau jusqu'à trouver le grand hangar qui abrite le musée.

Ouvert du dimanche au mercredi de 9h à 23h, du jeudi au samedi jusqu'à 1h. Entrée : 145 SEK, étudiants et seniors : 115 SEK. Gratuit pour les moins de 12 ans.

Fotografiska est l'un des plus grands lieux dédiés à la photographie contemporaine. Ouvert en 2010, ce musée est un bonheur pour les passionnés de photo, bien qu'il faille se renseigner au préalable

sur le contenu des expos, qui changent plusieurs fois par an. Quatre grandes expositions et une vingtaine plus petites sont présentées chaque année. Pas d'exposition permanente donc, mais des artistes suédois et internationaux qui emplissent les trois étages de leurs œuvres. Attention, il ne s'agit pas d'un musée sur les techniques de photographie mais bien sur la photo en elle-même : ici sont montrés des clichés, mis en valeur par des éclairages et des ambiances adaptées à chaque artiste. Le musée comprend une boutique de livres et de souvenirs, un restaurant et une galerie de photos. Au dernier étage, vous trouverez l'un des meilleurs points de vue de Stockholm avec une vue magnifique sur Skeppsholmen, Djurgården et Gamla Stan. Le restaurant de Fotografiska a remporté le Gold Dragon Award et est dirigé par le chef Paul Svensson.

■ QUARTIER DE VITA BERGEN



Vitabergsparken

Métro Skanstull. Suivre Ringvägen vers l'est, pour arriver à l'entrée du parc.

Le quartier de Vita Bergen (la Montagne blanche) fut l'un des plus pauvres de la banlieue de Stockholm jusqu'au début du XX^e siècle. Plusieurs installations industrielles y furent implantées au XVIII^e siècle et sont toujours visibles, notamment dans la rue Malmgårdsvägen, où les bâtiments qui abritaient un abattoir, une brasserie et une fabrique textile sont encore debout. On peut même accéder à l'arrière cour et aux jardins de ces bâtisses (par la porte surmontée d'une lanterne), devenues appartements. L'impression de remonter le temps est évidente. Portes basses, escaliers de bois, jardins paisibles et parfumés... On entre ensuite dans le parc Vitabergsparken, construit sur une butte au sommet de laquelle se dresse l'église Sainte-Sofia (élevée en 1904). Arrivé devant l'église, on note les nombreuses petites maisons de bois rouge Falun qui s'alignent dans la pente. Il s'agit de Bergsprängargård, l'une des rues de cet ancien quartier d'artisans pauvres. La route n'est pas bétonnée et presque toutes les maisons y ont été conservées telles qu'au début du siècle. Une petite promenade dans ce cœur historique de Södermalm permet d'imaginer plus facilement le fossé qui sépare la vie à Stockholm en 1910 de celle de nos jours.

Östermalm

■ MUSÉE DES ARTS DU SPECTACLE (SCENKONSTMUSEET)



2 Sibyllagatan ☎ +46 8 519 567 00
www.scenkonstmuseet.se

Métro Östermalmstorg

Ouvert du mardi au dimanche de 11h à 17h (mercredi jusqu'à 20h). Tickets : gratuit de 0-20 ans, 140 SEK à partir de 21 ans. Entrée gratuite le mercredi. Abonnement annuel par adulte : 270 SEK (380 SEK pour deux adultes).

Garde du palais Royal.

© PHILIPPE GUERSAN



La mission du musée : faire vivre le patrimoine culturel, à savoir la musique, le théâtre et la danse en Suède. C'est l'un des principaux musées d'Europe dédié à la performance. Les collections réunissent 50 000 objets environ, dont les plus anciens datent du XVI^e siècle. Elles sont composées d'instruments de musique, de maquettes de scénographie, de costumes, d'objets d'art, d'accessoires de théâtre et de marionnettes. Scenkonstmuseet est un musée d'État qui fait partie de Musikverket, l'agence suédoise des arts du spectacle. L'espace d'exposition de Scenkonstmuseets s'étend sur trois étages et comprend un grand espace pour des concerts et des spectacles, ainsi qu'un restaurant dans le centre de Stockholm.

■ MUSÉE HISTORIQUE DE STOCKHOLM (HISTORISKA MUSEET)



13-17 Narvavägen
 ☎ +46 8 519 556 00
 www.historiska.se
 info@historiska.se
 Métro Karlplan

Ouvert tous les jours de 11h à 17h. Entre juin et fin août, ouvert à partir de 10h. Horaires susceptibles d'évoluer lors des vacances scolaires et jours fériés. Entrée gratuite.

Le musée historique de Stockholm propose des collections uniques, regroupées autour de cinq thèmes majeurs : la Préhistoire, les Vikings, l'art médiéval, le textile et l'or. Une visite complète est donc forcément assez longue. La section la plus visitée est celle qui est dédiée au peuple viking, où se trouvent entre autres une immense maquette de la ville fortifiée de Birka (l'une des plus anciennes de Suède), des restes de navires et une collection abondante de bijoux, d'armes et outils de ces brillants navigateurs nordiques.

Djugården et Gärdet



■ ABBA THE MUSEUM



68 Djurgårdsvägen
 ☎ +46 7 717 575 75
 www.abbatheuseum.com

Ouvert tous les jours. Du 1^{er} mai au 1^{er} septembre : du lundi au dimanche de 9h à 20h. Du 2 septembre au 15 décembre : du lundi au mardi de 10h à 18h, du mercredi au jeudi de 10h à 20h, du vendredi au dimanche de 10h à 18h. Du 28 octobre au 3 novembre : du lundi au dimanche de 10h à 18h. Du 16 décembre au 12 janvier : du lundi au dimanche de 10h à 19h. Entrée : 250 SEK pour les adultes, 95 SEK pour les moins de 15 ans. Gratuit pour les moins de 7 ans. Ticket famille (deux entrées pour chaque adulte et quatre enfants entre 7 et 15ans) : 595 SEK. Le guide audio est disponible à la billetterie du musée, 20 SEK.

ABBA The Museum est un musée consacrée au célèbre groupe pop suédois, depuis sa création en 1970 jusqu'à sa séparation en 1983. Il a ouvert ses portes en mai 2013. On y découvre les costumes, les instruments, les disques d'or et d'autres objets ayant appartenu au groupe. Il est dit qu'on y entre en marchant et qu'on en sort en dansant...

Vous voulez en savoir plus sur chacun des membres ABBA ? Au ABBA The Museum, c'est l'histoire de Björn, Benny, Frida et Agnetha qui vous sera racontée rétrospectivement. Quelle enfance ont-ils eue ? Comment était leur vie en grandissant ? Quand la musique est-elle entrée dans leur vie ? Comment se sont-ils rencontrés ? Et comment ont-ils formé le groupe pop ABBA ? Vous marcherez sur les traces d'ABBA, à travers les répliques exactes des lieux où ABBA a vécu et travaillé au cours de sa carrière, également à travers les objets personnels d'ABBA et d'autres souvenirs encore.

■ MUSÉE NORDIQUE (NORDISKA MUSEET)



6-16 Djurgårdsvägen
 ☎ +46 8 519 56 00
 www.nordiskamuseet.se
 Bus 44 ou 69, tramway 7

Ouvert tous les jours de 10h à 17h et en été, de 9h à 18h. Le mercredi jusqu'à 20h. Entrée adulte : 120 SEK, gratuit pour les moins de 18 ans.

Le plus grand musée d'histoire culturelle de Suède. Un énorme bâtiment de style Renaissance qui abrite des collections consacrées aux populations nordiques et à leur vie au fil des époques. L'une des salles d'exposition retrace l'histoire du seul peuple indigène de Suède, les Samis, au travers d'objets du quotidien documentés.

L'imposant bâtiment fut édifié entre 1889 et 1907 par Isak Gustaf Clason. Son architecture, à l'instar des châteaux du XVI^e siècle, arbore des cimes dorées en cuivre. C'est Artur Hazelius, créateur du musée de plein air Skansen, qui fonda, en 1873, un début de collections ethnographiques. Celles-ci, considérablement enrichies par de nombreux dons, ont permis l'ouverture du Musée nordique en 1907. On y trouvera costumes, ustensiles de cuisine, photographies, outils, meubles, tapisseries, jouets, bref, tout ce qui faisait le cadre de vie des Suédois de 1520 à nos jours, un témoignage précieux de l'histoire culturelle du pays. Les collections, conçues de manière vivante, montrent des scènes intimistes de la vie quotidienne. Le rez-de-chaussée est consacrée à la culture japonaise ; le 2^e étage, à l'art populaire, avec une galerie de costumes, d'alimentation et de jouets ; et au 3^e étage se tient une rétrospective des meubles et de l'habitat du pays. Dans le

hall d'entrée du 1^{er} étage, et sous l'œil attentif du roi Gustave Vasa dont la statue fut édifée en 1925 par Carl Milles, on découvre le musée des enfants (une maison campagnarde d'il y a 100 ans où les bambins peuvent jouer) ainsi qu'une librairie et un restaurant.

■ JUNIBACKEN

8 Galärvarsvägen
Djugården ☎ +46 8 587 230 00
www.junibacken.se
info@junibacken.se

Bus 69 ou 44. A droite juste après le pont de Djugården.

Ouvert l'été tous les jours de 10h à 17h. En juillet et août jusqu'à 18h. Fermé le lundi. Entrée : 149 SEK pour les enfants (gratuit pour les moins de 2 ans) et 179 SEK pour les adultes.

Cet espace ludique et éducatif est un vrai paradis pour les enfants : le train magique les mène à travers les histoires d'Astrid Lindgren, auteure de la célèbre Fifi Brindacier. On y rencontre tous les personnages merveilleux des récits de l'écrivaine : Zozo la tornade, Bertrand du pays des lutins ou Ronya, fille de brigand... Le parcours, conté en français, s'achève chez les frères Cœur de Lion. Les enfants peuvent aussi s'amuser dans la maison aux mille illusions de leur rouquine favorite et se prendre pour les héros des contes, ou encore partager un moment de complicité avec leurs parents dans la plus grande bibliothèque jeunesse de tout le pays. Et en cas de petit creux après toutes ces aventures, le restaurant du site propose des plats sains et des pâtisseries faites maison qui ravira toutes les papilles !

■ MUSÉE ETHNOGRAPHIQUE (ETNOGRAFISKA MUSEET)

34 Djurgårdsbrunnvägen
Ladugårdsgården
☎ +46 10 456 12 99
www.etnografiska.se
info@etnografiska.se
Bus 69 arrêt Museivägen

Ouvert du mardi au dimanche de 11h à 17h, mercredi de 11h à 20h (fermé le lundi). Entrée gratuite.

C'est un temple des cultures et traditions, des peuples et de leurs rites des XIX^e et XX^e siècles. On découvre les modes de vie à travers des instruments, armes, vêtements, moyens de transport et autres objets usuels et rituels. Vous verrez des masques de théâtre indonésiens, les costumes de carnaval chinois, un kayak pour enfant inuit, des flèches et coiffures de tribus indiennes, des gravures sur cuivre béni-noises... L'atmosphère sonore et visuelle permet de se plonger dans les différents contextes présentés. Expositions temporaires sur les mêmes thématiques.

■ MUSÉE MARITIME (SJÖHISTORISKA MUSEET)

24 Djurgårdsbrunnvägen
☎ +46 8 519 549 70
www.sjohistoriska.se
bokningen.sm@maritima.se

Bus 69, arrêt Museivägen

Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h. Entrée gratuite.

C'est un paradis pour les passionnés d'histoire navale et de maquettes de navires. Ici sont exposées les reproductions de magnifiques trois-mâts du XIX^e siècle, de voiliers marchands et autres vaisseaux de guerre, de sous-marins modernes, de croiseurs du début du XX^e siècle... Il faut absolument voir cette impressionnante maquette de la frégate britannique *Joséphine*, les restes de drakkars au sous-sol ou les belles figures de proue de plusieurs tonnes suspendues aux murs. Des photos, objets de navigation de toutes sortes et peintures retracent l'histoire de la navigation suédoise et internationale à travers les âges. Malheureusement, il y a peu d'explications en anglais (aucune en français), ce qui diminue l'intérêt informatif de la visite.

■ MUSÉE VASA (VASAMUSEET)

14 Galärvarsvägen
Djugården ☎ +46 8 519 548 00
www.vasamuseet.se
bokningen.vasa@maritima.se

Tramway 7 depuis Hamngatan jusqu'à l'arrêt Nordiska museet/Vasamuseet ; bus 69 depuis la gare centrale de Stockholm (ou depuis Sergels torg) jusqu'à l'arrêt Djurgårdsbron ; bus 67 depuis Karlaplan jusqu'à l'arrêt Nordiska museet/Vasamuseet ; ferry en direction de Djurgården depuis Slussen/Gamla Stan (l'été, aussi depuis Nybroplan).

Ouvert du 2 janvier au 31 mai et du 1^{er} septembre au 30 décembre de 10h à 17h, le mercredi de 10h à 20h (le restaurant est ouvert de 10h à 16h). Du 1^{er} juin au 31 août de 8h30 à 18h (le restaurant est ouvert de 9h30 à 17h30). Le 31 décembre de 10h à 15h. Fermé les 1^{er} janvier et du 23 au 25 décembre. Entrée : 130 SEK, étudiants 110 SEK, gratuit pour les moins de 18 ans.

Ce musée (le plus visité du pays) expose le seul navire du XVII^e siècle conservé à 98 %. À l'intérieur, outre l'immense navire visible de tous les endroits du musée, on peut trouver des squelettes de marins morts durant le naufrage, des films sur l'histoire du vaisseau royal, des centaines d'objets retrouvés dans l'épave, des simulateurs informatiques pour voir si vous auriez pu éviter au bateau de couler dès sa sortie inaugurale...

► **Pratique.** Les expositions illustrent sous de multiples angles l'histoire du navire et de son époque. L'auditorium diffuse continuellement un film consacré au Vasa, projeté en français à 10h40, 14h et 15h40. Les visites guidées, qui durent 25 minutes, sont en anglais mais il est possible de télécharger un audioguide en français sur l'application du musée.

Depuis l'arrière-cour du musée, la vue donne sur les belles îles de Skeppsholmen et Kastellholmen, et derrière le musée sont amarrés deux autres navires, plus modernes ceux-ci, qu'il est aussi possible de visiter. L'un est un bateau-phare et l'autre un brise-glace.

► **Le nouveau musée Vasa** a été inauguré en 1990 par le roi Charles XVI Gustave. Cet édifice de 12 540 m², unique en son genre, constitue désormais l'une des attractions majeures de Stockholm. Le vaisseau, placé dans le fond d'un vieux bassin de radoub de 1879, trône au centre de la vaste salle. L'entrée est au niveau de la ligne de flottaison supposée, et le sol pavé fait penser à un quai. Le plafond de béton s'élève très haut au-dessus du pont, pour donner place aux deux bas-mâts originaux et aux copies du bas-mât d'artimon et de beaupré. Le plafond s'abaisse ensuite en draperie pour atteindre presque le niveau du sol sur l'un des côtés de l'édifice. Les parties supérieures des mâts, qui manquent, sont évoquées à l'extérieur par la mâture très stylisée qui surmonte le toit en cuivre du musée. Des galeries sont aménagées pour le public sur sept niveaux, de la quille au sommet du château arrière. Les murs sont en béton brut ou peint. Outre les sections pavées, les sols sont en pin et en pierre calcaire.

► **Histoire du vaisseau royal Vasa.** Une véritable œuvre d'art. Le 16 janvier 1625, le roi Gustave II Adolphe signe avec le constructeur

de navires Henrik Hybertsson le contrat de construction de Vasa. Plus de mille chênes sont abattus en vue des travaux. L'année suivante, la mise en chantier du Vasa débute à Skeppsgården, sur Blaiseholmen, en plein cœur de Stockholm, quai Nybrokajen. Quatre cents hommes y participent et on commence à couler les canons de bronze. A la mort du constructeur, en 1627, la suite des travaux est confiée à Hein Jakobsson. Trois ans durant, charpentiers, scieurs, cordiers, verriers, voiliers, peintres, buffetiers, sculpteurs sur bois et autres hommes de métier travailleront à la construction du nouveau vaisseau de la marine, un vaisseau royal, nom réservé au XVII^e siècle aux plus grands des bâtiments de guerre. Le Vasa, avec ses 64 canons de gros calibre et ses mâts de plus de 50 m de hauteur (qui sont les seules pièces ajoutées du bateau), est appelé à en être le fleuron. Non seulement ses canons mais la profusion de ses sculptures rendent le navire particulièrement impressionnant : une tête de lion rugissant, des anges, des démons, des guerriers, des ménétriers, des empereurs et des dieux... Au total, 400 figures sculptées et 300 ornements en bois taillé. Le lion symbolisait le roi et la puissance suédoise dans sa lutte contre les catholiques et l'empereur allemand. Gustave II Adolphe était pour ses contemporains le Lion du Nord.

En 1628, le navire est amarré au pied du château royal et l'on achemine à son bord lest, boulets et canons. Le 10 août, un dimanche, le Vasa entame son voyage inaugural. Ce sera le dernier... Car sous l'effet d'une soudaine bourrasque, le navire chavire et coule à la hauteur de l'île de Djurgården, après un trajet de 1300 m. Personne ne portera la responsabilité de la catastrophe. Les tentatives de renflouer le navire échoueront.



Musée Vasa.

► **La découverte et le renflouage.** Au cours des années 1950, Anders Franzén, un ingénieur et grand amateur d'archéologie, se met à la recherche du Vasa dans les eaux de Stockholm, avec l'espoir de le récupérer en bon état. Les recherches ne sont pas une mince affaire. Durant des années, les eaux du port ne livrent que vieux vélos, fourneaux rouillés, sapins de Noël ou cadavres de chats. En 1956, les efforts de Franzén, aidé du scaphandrier Per Edvin Fälting, aboutissent enfin : le vaisseau est repéré devant l'îlot de Beckholmen. Les deux hommes déploient alors toute leur énergie pour assurer son sauvetage. Et, en 1957, la Marine nationale et la société Neptun décident de participer au renflouage. Des scaphandriers creusent des tunnels sous le bâtiment, et des sculptures bien conservées sont ramenées à la surface. En 1959, d'épais filins sont passés sous le navire et la société Neptun le ramène en eau moins profonde. Le 24 avril 1961 a lieu le renflouage définitif. Quand, après 333 ans, le navire refait surface, les coffres des marins sont encore chargés de vivres, de vêtements et de menus objets personnels. Des barils de viande sont rangés dans la cale, la table de l'amiral est en place dans sa cabine. Tout est là : les beaux services d'étain des officiers, les chandeliers de bronze, les lanternes... et le chat du bord ! Au cours des années suivantes, les scaphandriers continueront à fouiller les fonds d'où ils ramèneront des centaines de sculptures sur bois. Le Vasa a été installé sur un ponton en béton entouré d'une structure en aluminium qui servira de musée provisoire, un musée que visitaient déjà 10 millions de personnes en 1986.

■ SKANSEN

49-51 Djurgårdssläätten

☎ +468442 82 00

www.skansen.se

info@skansen.se

Bus 44, tramway ligne 7 depuis Sergelstorg ou Norrmalmstorg, ferry depuis Slussen ou Nybroviken.

Parc ouvert tous les jours de 10h à 20h entre juin et août, jusqu'à 18h en mai et en septembre, 15h entre octobre et mars, 16h en avril. Un conseil : vérifiez les horaires (très variables selon les jours et la période de l'année) sur le site Internet de Skansen. Entrée (selon la saison) : 195 SEK par adulte et 60 SEK par enfant, 175 SEK pour les étudiants et les seniors. De nombreux événements toute l'année, vérifiez la programmation sur le site internet.

Skansen, grande fierté des Stockholmlois, sortie familiale et adorée des touristes. Les fêtes traditionnelles telles que le Midsummer, la Walpurgis Night et Lucia y sont célébrées.



► **Un peu d'histoire.** Skansen, le plus ancien musée en plein air au monde, nous fait découvrir la Suède en montrant des maisons et des fermes d'autrefois (environ 150 fermes et habitations en provenance de tout le pays ont été démontées et transportées ici). Il nous raconte comment l'on vivait en fonction des saisons et du climat et nous parle des us et coutumes, du travail, des fêtes et du quotidien d'antan selon les différentes régions du Royaume de Suède. Ce lieu fut créé en 1891 par le professeur et spécialiste des langues nordiques Artur Hazelius. La fin du XIX^e siècle vit une explosion des activités industrielles et de profonds changements de la société, et de nombreuses voix s'inquiétèrent de la disparition des cultures locales et traditionnelles, vouées à être absorbées par un système global et tout puissant. Durant ses voyages, Hazelius prit conscience de la nécessité d'entreprendre un vaste travail de collecte pour sauver ce qui pouvait encore l'être. Cet immense projet, débuté en 1870, constitua la base des collections du Musée nordique, ouvert en 1888. Suivant sa logique de mémoire et d'œuvre à but pédagogique, Hazelius souhaita rendre le passé encore plus vivant, en montrant les demeures anciennes meublées et habitées par des personnages vêtus de costumes d'époque. Chaque bâtisse fut démontée de son environnement habituel et transportée ici. Le concept était lancé. Par la suite, le musée s'élargit pour laisser place aux bâtiments de toutes les classes de la population : ouvrière, bourgeoise, agricole, cléricale...

Dans les années 1930-1940, Skansen s'est doté d'un quartier urbain où ont été remis en scène les métiers traditionnels disparus des grandes villes depuis la fin du XIX^e siècle.

Skansen est aujourd'hui un lieu de rendez-vous populaire, avec sa multitude de concerts et danses folkloriques l'été, et son marché de Noël qui attire une foule nombreuse chaque année.

► **La visite.** Skansen s'étend sur 75 ha et abrite 150 bâtiments, vieux de 50 à 600 ans. C'est ainsi que se côtoient sur un même territoire, la ferme scannienne, ses saules et ses hêtres, la ferme de Delsbo du Hälsingland, ses bouleaux et ses pins. Malgré quelques entorses inévitables à l'exactitude géographique, Skansen offre la possibilité au visiteur de découvrir lors d'une charmante promenade l'histoire de l'habitat et des coutumes en Suède. Un plan est fourni à l'entrée, indispensable pour s'y retrouver et apprécier pleinement sa visite. Également, le musée de plein air comporte un zoo qui présente de nombreuses espèces de Scandinavie comme le loup, le bison, l'élan, le phoque gris, l'ours brun, le hibou grand-duc...

■ VIKINGALIV

48 Djurgårdsvägen
 ☎ +46 8 400 229 90
www.vikingaliv.se/en
info@vikingaliv.se

Ouvert toute l'année de 10h à 18h entre début juin et fin août (17h le reste de l'année). Adulte 159 SEK, enfants 119 SEK, gratuit en dessous de 6 ans. Tarif réduit pour les étudiants et les seniors (139 SEK). Audioguide disponible sur application smartphone.

Petit musée qui conviendra particulièrement aux enfants. Vous plongerez au cœur de la vie du peuple légendaire et découvrirez comment hommes, femmes et enfants travaillaient la terre et voyageaient. Unique au monde : un mannequin grandeur nature a été reproduit à partir de l'ADN retrouvé sur le squelette d'un de ces aventuriers. La copie est d'une grande précision puisqu'elle respecterait à 99 % les caractéristiques physiques de l'homme qui aurait vécu ! Mais le clou du musée reste encore le train qui vous fait voyager à travers l'histoire de Ragnfrid et Harald. Un musée ludique et interactif sur les Vikings dans la capitale.

Kungsholmen**■ HÔTEL DE VILLE (STOCKHOLMS STADSHUS)**

1 Hantverkargatan
 ☎ +46 8 508 290 58
www.stockholm.se/cityhall
anna.klynning@stockholm.se
 Métro T-Centralen ou bus 62 ou 48, arrêt Stadshuset

Pas de visite individuelle. Visites guidées tous les jours (vérifier les horaires sur le site Internet). Entrée : 110 SEK d'avril à octobre, 80 SEK de novembre à mars. Gratuit pour les moins de 12 ans.

Création de l'architecte Ragnar Östberg, l'hôtel de ville de Stockholm fut inauguré en 1923, à la veille de la Saint-Jean, après 12 années de travaux. Magnifiquement situé au bord du lac Mälaren, cet édifice d'un nouveau style architectural, le national romantisme, devint aussitôt le symbole de la ville. Aujourd'hui, il abrite les salles du conseil municipal, de la commission centrale, du comité des Echevins ainsi que les bureaux de l'administration centrale de la ville et les salons d'apparat.

► **La Tour** (ouverte seulement de mai à septembre). A l'angle du bâtiment, elle s'élève à 106 m de hauteur et est surmontée de trois couronnes, symbole national. On peut accéder à ses différents niveaux par un étroit escalier en colimaçon. Du sommet, on a une vue complète et impressionnante sur la ville. Les tickets

(seulement 30 délivrés chaque heure) sont accompagnés d'un horaire de passage. Il faut donc les réserver au plus tôt.

► **Le Hall bleu (Blå Hallen)**. Cette immense cour abritée accueille chaque année le grand dîner de remise des prix Nobel. Largement inspirée du baroque italien, avec ses balconets et ses arcades, elle honore mal son nom car il n'y a pas trace d'azur ici. La raison en est simple : l'architecte a changé d'avis sur la couleur de la pièce plusieurs mois après l'avoir nommée. Ainsi, l'appellation est restée...

► **La salle du Conseil (Rådsalen)**. Les 101 membres élus s'y réunissent deux lundis par mois. La structure de la toiture est entièrement visible, référence aux Vikings, qui tenaient anciennement leurs conseils sous la coque de leurs navires retournés. Un coin de ciel bleu apparaît au plafond entre les chevrons par une baie peinte en trompe l'œil. Là encore, le bâtisseur a voulu rappeler les habitations des ancêtres suédois dont les toits étaient fendus d'une ouverture pour évacuer la fumée. La couleur rouge – fréquente en Suède – des poutres, des textiles et du cuir souligne le caractère solennel de la salle.

► **L'Ovale (Ovalen)**. L'antichambre des salons d'apparat sert de salon pour les mariages civils les samedis de 14h à 18h. Cette salle est aussi appelée « française » de par les tapisseries issues de la manufacture royale de Beauvais autour desquelles est conçue la pièce.

► **La galerie du Prince (Prinsens Galleri)**. C'est une salle de fêtes longue de 47 m. Elle est éclairée par sept portes-fenêtres qui ouvrent sur le parc, le lac Mälaren et les rives de Stockholm. En face des fenêtres, ce vaste panorama se trouve reflété dans des fresques peintes par le prince Eugène. Trois lustres en chêne sculpté et doré sont suspendus au plafond de la salle des Trois Couronnes (Salen Tre Kronor). On y remarquera en particulier une toile parmi les plus représentatives de l'époque gustavienne, Stockholm vue de Mosebacke, par Elias Martin. Elle représente la vieille ville qui, depuis deux siècles, a su demeurer telle quelle.

► **La Salle dorée (Gyllene Salen)**. Œuvre du maître Einar Forseth, cette salle des banquets a été réalisée en seulement deux ans et constitue sans doute le clou de la visite. Le lieu est aussi original que somptueux : les murs sont entièrement couverts de mosaïques d'or et de verre qui représentent l'histoire des rois suédois (notamment les scènes du « bain de sang » de Gamla Stan en 1520 et l'avènement de Gustave Vasa trois ans plus tard) et, sur le mur du fond, l'Orient et l'Occident rendant hommage à Stockholm, dépeinte sous les traits d'une étrange femme déesse.

L'hôtel de ville.

© PHILIPPE GUERSAN



BALADES

Plongée dans Gamla Stan

Durée : 1h à 1h30. Une balade qui vous fera découvrir l'île de Stadsholmen, cœur historique de la ville de Stockholm. Vous passerez notamment par le château royal, la cathédrale, l'église allemande, Stortorget (la grande place) et les rues historiques Köpmansgatan, Väster et Österlånggatan...

► **Cette promenade débute sur Slottsbacken**, devant l'aile nord du château royal et au pied de l'obélisque élevé en 1800. De là, prenez le temps d'admirer la vue sur l'île de Skeppsholmen et son fin trois-mâts blanc, ainsi que la façade du musée national des Beaux-Arts. La cathédrale qui domine la grande esplanade est bâtie sur le point le plus élevé de l'île. Engagez-vous ensuite dans Källargrand. Vous longez un bâtiment qui n'est autre que l'ancienne Bourse de la ville, puis vous débouchez sur la grande place, Stortorget. C'est ici qu'a eu lieu le terrible épisode du « bain de sang » lors duquel le roi danois Kristian II exécuta plus de 80 notables suédois en 1520. La fontaine qui se dresse au centre de la place date de 1778.

► **Dirigez-vous vers Köpmansgatan** (rue des Marchands), l'une des rues les plus anciennes de Stockholm, qui abritait au Moyen Âge les commerçants et artisans de la ville. Au bout de cette artère historique, une grande statue attire l'œil. Il s'agit d'une réplique de la sculpture qui se trouve dans la cathédrale. Celle-ci représente le héros suédois Sten Sture terrassant le dragon danois. Revenez sur vos pas pour emprunter Sjölagårdsgatan qui vous conduit à une placette calme et ombragée par un grand arbre ; sans doute le lieu le plus paisible de tout Stockholm, nommé Brandtomte. Continuez dans cette ruelle puis laissez-vous descendre pour rejoindre Österlånggatan, rue pleine de galeries d'art et de petites boutiques d'artisanat. Le restaurant qui se trouve sur votre gauche, Gyltene Freden, est l'un des plus anciens de la ville et fut un temps la propriété du fameux peintre Anders Zorn.

► **En suivant Österlånggatan vers le sud**, vous rejoignez Järntorget (place du Fer) où se trouve une petite statue du musicien populaire suédois Evert Taube. C'est ici que se rejoignent les deux rues Öster et Västerlånggatan. Engagez-vous dans cette dernière, souvent très encombrée et qui contient autant de beautés architecturales que de magasins de souvenir. Sur la droite, une ruelle très étroite remonte vers les hauteurs de Gamla Stan. Avec ses escaliers pentus, c'est l'artère la plus étroite

(90 cm à son sommet) de toute la ville. Elle porte le nom d'un négociant Allemand venu s'enrichir à Stockholm sous le nom de Märten Trotzig. Le restaurant voisin qui porte le même nom est un incontournable du quartier.

► **Västerlånggatan** possède de nombreuses curiosités, comme cette maison au porche monumental bâtie en 1633. Le charme de cette rue est plus aisément perceptible en dehors des périodes touristiques, lorsque le flot des visiteurs est raisonnable et qu'une brume de début de soirée tombe sur la vieille ville... Continuez de la remonter puis plongez sur la gauche dans Tyskabrinken après avoir contemplé la grande église allemande (Tyska kyrkan), et sa flèche qui semble percer le ciel. Vous atteignez bientôt Stora Nygatan, l'une des deux rues jumelles parallèles (avec Lilla Nygatan, plus bas), plus larges et tracées selon des plans plus rectilignes. C'est dans cette rue que se trouvent de nombreux pubs et bars et que la vie nocturne de la vieille ville se concentre. Suivez-la vers le nord.

► **Parmi la multitude de petites ruelles** qui montent vers la droite, l'une se nomme Gåsgrand et débouche sur une mignonne petite place. C'est un bon endroit pour une pause sur la terrasse du Jerusalem Kebab, qui propose des sandwiches bon marché. En remontant la ruelle, on passe sous un tunnel très bas pour retomber sur Västerlånggatan. Il s'agit maintenant de remonter vers la cathédrale par Kakbrinken. Arrêtez-vous à l'intersection entre Kakbrinken et Prästgatan. Là, à l'angle du mur et presque au ras du sol, une pierre runique viking se dresse depuis près de 1 000 ans. Un canon de bronze a été planté devant pour empêcher les carioles de l'époque de l'abîmer. Vous arrivez bientôt au château royal, que vous pouvez visiter. La relève de la garde a lieu tous les jours vers 12h15 et, si vous voulez la voir, il est recommandé de tourner à gauche avant le château pour profiter de la belle vue sur Slottskajen et les jardins du Parlement !

Le front de mer de Djugården

Durée : environ 1 heure. A faire par beau temps. Une promenade qui vous éloigne du Stockholm urbain pour vous faire découvrir l'autre facette de la capitale : les eaux calmes de la Baltique, la verdure de Djugården et le plaisir d'une randonnée sur un chemin piétonnier.

► **Pour débiter cette promenade**, empruntez le bus 69 direction Waldemarsudde, et

descendez à l'arrêt du même nom. Prenez la direction de la galerie et du manoir, qui peuvent être visités. Une fois là-haut, contournez le bâtiment pour détailler le panorama. Un petit escalier descend vers l'eau. Ici commence une longue promenade au cours de laquelle les flots de la Baltique sont toujours à portée. Le sentier serpente entre les arbres pour aboutir bientôt au club nautique. Attention, la voie est étroite et des vélos peuvent y circuler à contre-sens.

► **Un petit café** est ouvert en été, avec une terrasse dressée devant les bateaux du port de plaisance. Sur la gauche, une longue route mène vers le château de Rosendal. En suivant le chemin qui longe la mer, on voit apparaître sur la gauche de superbes propriétés encadrées de pelouses immaculées. De petits pontons qui s'avancent sur l'eau permettent de s'arrêter pour

souffler ou, lorsqu'il fait beau, de converser avec les pêcheurs. On se sent déjà loin de Stockholm...

► **Une petite langue de terre** s'avance dans les eaux, Tväröresholmen. Sur la gauche se trouve l'école Manilla. Profitez de la vue qui s'offre sur la presqu'île de Kvarnholmen et, plus loin, sur les hauteurs de Södermalm. Lorsque le temps est clair, c'est l'assurance de photos réussies, hiver comme été. Continuons le long de l'eau. Bientôt, le chemin s'écarte pour contourner l'une des plus belles propriétés de l'île, possession de la famille de banquiers Walander, avant de replonger dans une petite anse où il fait bon pique-niquer. D'ici, il est facile d'accéder à la galerie de peinture Thiel. Ensuite, suivez toujours tout droit pour atteindre l'extrême est de Djurgården, où passe le bus 69 qui vous ramènera en centre-ville ou sur le flanc ouest de l'île.

SHOPPING

Même pendant les jours de repos, pas de « hoodie » pour les Stockholmsois ! En effet, les pulls à capuche se font rares dans la capitale suédoise car le style est ici une religion. Avant-gardistes, Stockholm compte des dizaines de boutiques originales qui séduiront les passionnés de mode mais aussi de design et de décoration intérieure. Les Scandinaves honorent ainsi leur réputation de créateurs et de peuple en avance sur leur époque. Le quartier de SoFo, à Södermalm, est très représentatif de cette émulation créatrice, tout comme le quartier de Vasastaden. Les grandes artères commerçantes qui alignent de nombreuses enseignes et magasins en tous genres feront le bonheur des amateurs de lèche-vitrines. A Gamla Stan, les antiquaires, les artisans et les commerces pour touristes sont légion.

► **Bon à savoir** : à Stockholm, la plupart des magasins sont ouverts le dimanche à partir de 11h ou de midi, et le lundi.

Norrmalm, Vasastaden et Skeppsholmen

Cadeaux

■ DESIGN TORGET

31 Götgatan ☎ +46 8 462 35 20
www.designtorget.se
info@designtorget.se
Métro T-Centralen

Ouvert de 10h à 19h, le dimanche de 11h à 19h. Basé au sous-sol de la Kulturhuset, ce magasin est une sorte de laboratoire du design pas trop cher où les créateurs expriment leur science du

pur design à la suédoise : très coloré et avant-gardiste... En 15 ans, le concept s'est développé avec de nombreux points de vente dans tout le pays. A Stockholm il existe plusieurs points de vente, dont les plus importants se trouvent à l'aéroport et à la gare centrale.

■ GRANIT

42 Kungsgatan
Norrmalm ☎ +46 84 62 66 80
www.granit.com
kundservice@granit.com
Juste en face de la Konserthuset.

Ouvert la semaine de 10h à 19h, le samedi de 10h à 17h et le dimanche de 11h à 17h.

Vous trouverez dans cette chaîne de magasins une foule d'accessoires et ustensiles pour la maison. Mais aussi des sacs, des jolis albums-photos, de la vaisselle de très bon goût... Le design est moderne et épuré, les matières naturelles et les prix très raisonnables ! Bonnes idées de cadeaux.

■ LAGERHAUS

31 Drottninggatan ☎ +46 823 72 00
www.lagerhaus.com
kundservice@lagerhaus.se
Métro T-Centralen

En semaine, de 10h à 19h, le samedi de 10h à 18h et le dimanche de 10h à 17h. Plusieurs adresses, consulter le site Internet.

Prévoyez un sac dépliant dans votre valise pour pouvoir le remplir d'objets provenant de cette chaîne de magasin qui propose des objets au design suédois pour des tout petits prix ! C'est aussi une bonne adresse pour ramener des jolis souvenirs originaux, loin des porte-clés « I <3 Sverige » ou des aimants pour le frigo.

■ SELECTED BY R.O.O.M.

78 Götgatan

Dans la galerie commerciale Pub, 3^e étage

☎ +46 86 92 50 00

www.room.se – info@mtmab.se

Métro Hötorget

Ouvert de 10h à 20h en semaine, de 10h à 18h le samedi et de 11h à 18h le dimanche.

Cet immense hangar coiffé d'une verrière est le paradis des amateurs de décoration d'intérieur. On trouve tout pour la maison dans ce magasin branché. Sans forcément faire d'emplettes, on peut s'y promener comme dans un musée.

Centres commerciaux**■ GALLERIAN**

37 Hamngatan

☎ +46 73 531 94 96

www.gallerian.se

info@stockholminfo.se

Métro T-Centralen

Ouvert tous les jours de la semaine de 10h à 20h, le samedi de 10h à 18h et le dimanche de 11h à 18h.

Galerie marchande située dans la rue Hamngatan (37), elle offre plus de 80 boutiques, pour la plupart de mode. On se laisse facilement tenter par les stands d'où s'échappent des effluves de chocolat fondu et qui proposent muffins géants et glaces, et par les cafés dont les terrasses animent les lieux. Mais rien de bien exotique dans tout ça.

■ NK STOCKHOLM – NORDISKA KOMPANIET

18-20 Hamngatan

En face de la Maison de la Suède

☎ +46 08 762 80 00

www.nk.se

servicecenter.sth@nk.se

Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 20h, le samedi de 10h à 18h et le dimanche de 11h à 17h. C'est le grand magasin le plus luxueux du pays. Dans le NK-Trend, les fanatiques de la toute dernière mode trouveront le plus grand choix de vêtements conçus par des couturiers suédois tels que Marcel Marongiu, Anna Holtblad, Acne ou Filippa K. Au sous-sol, vous trouverez un supermarché et une boulangerie.

Galerie d'Art**■ ANDRÉHN-SCHIPTJENKO**

8 Hudiksvallsgatan

☎ +46 86 12 00 75

www.andrehn-schiptjenko.com

info@andrehn-schiptjenko.com

Métro Rådmansgatan

Galerie ouverte du mardi au vendredi de 11h à 18h et le samedi de 12h à 16h. Ouverte les

jours de fêtes nationales. De mi-juin à fin août, seulement sur rendez-vous. Galerie souvent fermée l'été.

Ouverte en 1991, l'une des galeries d'art contemporain les plus importantes expose le travail de nombreux peintres et photographes suédois et internationaux.

Librairie**■ ALFA ANTIKVARIAT**

20B Olof Palmes Gata

☎ +46 8 21 42 75

www.alfaantikvariati.se

info@alfaantikvariati.se

Métro Hötorget

Ouvert de lundi à vendredi de 10h à 18h et le samedi de 10h à 16h.

C'est une mine d'or pour tous les passionnés de littérature. Livres d'occasion surtout, éditions anciennes dans toutes les langues ou presque, avec des rayonnages interminables sur tous les thèmes, de la botanique à la géographie, de la cuisine à l'histoire. Cette boutique possède un sous-sol réellement immense (plus de 100 000 ouvrages) qui propose un important rayon de littérature française. A savoir : les prix sont toujours notés au crayon à papier sur la dernière page de l'ouvrage.

Marchés**■ HALLES DE HÖTORGET (HÖTORGSHALLEN)**

Hötorgshallen ☎ +46 8 23 00 01

*Voir page 110.***Musique****■ HOUSE OF OLDIES**

63 Torsgatan ☎ +46 8 31 17 15

Métro St Eriksplan

Ouvert de lundi à vendredi de 14h à 18h30 et le samedi de 11h à 15h.

Depuis 1994, cette boutique est une mine d'or pour les collectionneurs de vinyles de jazz, blues, country et rock des années 1950 et 1960. Vend aussi des CDs. Accueil impeccable, possibilité d'écouter les disques sans problème et ambiance sympathique.

Gamla Stan**Artisanat – Déco – Maison****■ E TORNDahl**

63 Västerlångsgatan

☎ +46 8 10 34 09

www.ettorndahl.se

hej@ettorndahl.se

Métro Gamla Stan.

Ouvert tous les jours de 10h à 18h. Le dimanche à partir de 11h.

Une très jolie boutique familiale où il vous est proposé à la fois du mobilier, des objets de déco, des références du design ou des créations exclusives. Dans ce concept-store à la déco claire, on trouve tout ce qu'il nous faut ! Une adresse qualitative rare dans la vieille ville.

■ KERAMIK GERTRUD BÅGE

39 Österlånggatan
☎ +46 8 20 67 09
www.gertrudbage.se
gertrudbage@gmail.com
Métro Gamla Stan.

Ouvert de lundi à vendredi de 12h à 18h.

De magnifiques céramiques fabriquées dans un atelier de Stockholm par la renommée Gertrud Båge, qui peuvent s'intégrer dans tous genres de décoration intérieure.

Cadeaux

■ CHARLOTTE NICOLIN

3 Köpmangatan
☎ +46 8 21 66 66
www.charlottenicolin.com
Info@charlottenicolin.com

Ouvert du dimanche au mercredi de 11h à 17h, du jeudi au samedi de 11h à 18h.

Une galerie-boutique qui change des boutiques à souvenirs habituelles de la vieille ville. Ici, repartez avec une œuvre d'art peinte par l'étonnante artiste Charlotte Nicolin sur un mug, des dessous de verres, des coussins, plateaux, etc. Inspirés par la nature et avec un brin de fraîcheur, les sujets – principalement animaux – qui ornent les murs de la boutique sont tous plus colorés les uns que les autres. De quoi se faire plaisir ou offrir un cadeau original sans se ruiner.

■ HANDFASTE – MAGASIN VIKING

73 Västerlånggatan
☎ +46 8 210 720
www.handfaste.se
info@handfaste.se
Métro Gamla Stan

Ouvert tous les jours de 10h à 18h.

Ce petit magasin à l'enseigne viking propose en effet tous les objets d'artisanat et bricoles,

figurines, outils, livres sur le thème de ce peuple fameux. De quoi se faire plaisir.

■ ZNOGG

24 Österlånggatan
☎ +46 8 204 601
www.znogg.se
Métro Gamla Stan.

Ouvert en semaine de 11h à 18h, le samedi de 11h à 16h.

Impossible de ne pas trouver un souvenir à ramener de ce petit magasin ouvert depuis 1974. On y trouve de la vaisselle, des coussins, des cartes, des bibelots, des classiques de l'artisanat suédois et scandinave...

Musique

■ GOT TO HURRY RECORDS

4 Yxsmedsgränd ☎ +46 84 11 24 84
Métro Gamla Stan

Ouvert de lundi à samedi de 10h à 18h et le samedi de 10h à 16h.

Depuis 1983, ce beau magasin est spécialisé dans les musiques rock, pop et psychédélique des années 1960. Bien séparées, deux pièces sont consacrées l'une aux CDs (éditions spéciales, nombreux imports rares de label japonais) et l'autre aux vinyles, tous formats. Chercheurs de raretés introuvables ailleurs, c'est ici qu'il faut fouiner. Le sympathique patron Lasse Nerbe et vous conseillera à la lumière de sa grande connaissance de ce genre de musique.

Södermalm

■ CISSI OCH SELMA

7 Bondegatan
☎ +46 8 644 35 12
www.cissiochselma.se
info@cissiochselma.se
T-bana : Medborgarplatsen

Du lundi au vendredi de 11h30 à 18h30, samedi de 11h à 17h et dimanche de midi à 16h.

Même pas peur d'adopter le style des Rita Mitsouko ? Des robes en voici, en voilà ! Elles sont à petits motifs et de toutes les couleurs, inspirées des coupes vintage. Dans ce petit magasin coloré, elles se partagent la vedette avec quelques bijoux de fantaisie (boucles d'oreilles en tête de bouledogues, etc.).



CITY TRIP
La petite collection qui monte
Week-End et courts séjours

Version numérique OFFERTE*

Plus de 30 destinations
plus d'informations sur
www.petitfute.com
Suivez nous aussi sur



VILNIUS

version offerte sous réserve de l'achat de la version papier

■ SWEDISH HASBEENS

36A Nytorgsgatan ☎ +46 8 702 01 01

www.swedishhasbeens.com

Métro Medborgarplatsen

Ouvert du lundi au vendredi de 11h30 à 17h, le samedi de 12h à 16h.

Les amoureuses de vintage ne pourront passer à côté de cette boutique de sandales aux allures fifties. La semelle de bois est surmontée de lanières de cuir entrelacées : un produit typiquement suédois que l'on voit gambader à travers toute la ville en été !

Östermalm**■ JACKSON DESIGN AB**

53 Sibyllegatan ☎ +46 8 665 33 50

www.jacksons.se – info@jacksons.se

Métro Karlaplan

Ouvert du lundi au vendredi de 11h à 17h30, fermé le week-end.

La galerie Jackson est spécialisée dans le design scandinave et international vintage, et met l'accent sur les classiques scandinaves du XX^e siècle. Depuis leur ouverture en 1981, Paul et Carina Jackson ont bâti l'une des collections les plus étendues dans la catégorie.

■ MODERNITY

6 Sibyllegatan ☎ +46 8 20 80 25

www.modernity.se – info@modernity.se

Métro Östermalmstorg.

Ouvert du mardi au vendredi de 12h à 17h30, le samedi de 11h à 15h.

Modernity est spécialisée dans la collection et la vente de mobilier d'exception, céramique, verre, bijoux créés par les designers scandinaves les plus renommés du XX^e siècle. La collection comprend

des classiques du design tels que Hans Wegner, Finn Juhl, Arne Jacobsen, Alvar Aalto, Axel Salto, Berndt Friberg – pour ne citer que quelques-uns – mais inclut aussi des pièces uniques. L'accent est mis sur le design d'après-guerre.

■ ORREFORS AND KOSTA BODA

5 Fredsgatan ☎ +46 8 22 66 22

www.kostaboda.se – info@kostaboda.se

Métro T-Centralen.

Ouvert de lundi à vendredi de 10h à 19h et samedi de 11h à 18h.

L'une des cristalleries les plus connues. Orrefors expose ici son art pur et sublime, notamment les services Nobel et les cristaux classiques Snowball... A ne pas manquer !

■ ÖSTERMALMS SALUHALL (LES HALLES D'ÖSTERMALM)Östermalmstorg – www.ostermalmshallen.se

Métro Östermalmstorg

Ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 19h, le samedi de 9h30 à 17h. Actuellement en rénovation, des travaux qui devraient durer jusqu'à l'été 2019, l'espace temporaire d'Östermalmstorg accueille le public juste en face.

Le marché couvert le plus chic de la ville, situé dans un immense bâtiment en briques. C'est un véritable paradis pour les gourmets et les gourmands, et vous y trouverez toutes les spécialités traditionnelles suédoises et autres délicatesses : viande de renne fumée, saumon mariné, fromages, confitures de framboises jaunes... Une atmosphère incroyable, un spectacle pour tous les sens bien que tout soit relativement hors de prix ! Il faut bien le dire ! Le lieu est incontournable pour déjeuner. Ne pas louper le fameux restaurant Lisa Elmqvist qui sert des plats de poissons et fruits de mer à tomber, d'une fraîcheur incomparable.

SPORTS – DÉTENTE – LOISIRS

La capitale suédoise est très bien équipée : piscines, terrains de sports (intérieurs et extérieurs), grands parcs, espaces nautiques, golfs... Il est facile de trouver de jolies promenades au bord de l'eau, quel que soit le quartier où l'on se trouve. Stockholm est aussi une ville de cyclistes et il est recommandé d'utiliser ce moyen de locomotion pour parcourir les centaines de kilomètres de pistes qui quadrillent la ville et ses environs. Côté activités d'eau, le lac Mälaren et la mer Baltique fournissent largement de quoi régaler les amateurs de pêche, de voile, de kayak...

Sports – Loisirs**■ CENTRALBADET**

88 Drottningatan ☎ +46 8 545 213 00

www.centralbadet.se

Métro Hötorget. Accès par Drottninggatan ou Holländargatan.

Ouvert du mardi au vendredi de 7h à 20h30. Samedi et dimanche de 8h à 19h30.

Dans un bâtiment Jugendstil datant de 1904, ce magnifique établissement consacré au bien-être propose, outre une piscine traditionnelle, une piscine à remous et une autre pour les enfants, ainsi que trois saunas. Ne manquez pas de prendre un café sur leur agréable terrasse.

■ DROTTNINGHOLM GOLFKLUBB

Club de golf

1 Lovö Kyrkallé

Drottningholm

☎ +46 87 59 00 85

www.kdrgk.se – info@kdrgk.se

Parcours de 9 et 18 trous. Ouvert depuis 1931.

■ ERICSSON GLOBE, TELE2 ARENA, HOVET AND ANNEXET

2 Globentorget ☎ +46 8 600 91 00
www.stockholmive.com
info@stockholmive.com
Métro Globen

Tous les grands événements (concerts, matchs de hockey sur glace, etc.) ont lieu ici !

■ ERIKDALSBADET

20 Hammarby Slussväg
Södermalm ☎ +46 8 508 40 258
www.eriksdalsbadet.se
Métro T-bana Skanstull

Ouvert de lundi à jeudi de 6h à 21h, le vendredi de 6h à 20h, le samedi de 8h à 18h et le dimanche de 8h à 20h.

Ce grand centre aquatique (construit lorsque Stockholm postulait pour accueillir les Jeux olympiques) comprend une piscine couverte ainsi que plusieurs bassins en plein air l'été.

■ NATURKOMPANIET

38-40 Hantverkargatan
Södermalm ☎ +46 820 03 42
www.naturkompaniet.se
info@naturkompaniet.se

Ouvert en semaine de 10h à 18h et le samedi de 10h à 15h.

Articles de sport et de loisirs : information, vente de matériel (notamment de pêche).

■ POINT 65° KAYAK CENTER

26 Ekelundsvägen
Solna ☎ +46 8 663 01 06
www.point65.se
mail@point65.se
Métro Västra Skogen

Le spécialiste de la location de kayak sur le lac Mälaren. Situé un peu en dehors du centre, au nord-ouest de Kungsholmen, il propose des locations, des balades et des cours de kayak et canoë.

■ RALIS KAJAK

23 Smedsuddsvägen ☎ +46 707 71 72 73
www.raliskajak.se/english/
info@raliskajak.se

Station de bus la plus proche est Västerbroplan. Pour le métro : Fridhemsplan.

Ouvert tout l'été de 10h à 19h. 250 SEK par personne pour 2h de kayak, 350 SEK pour 4h. Possibilité de louer des kayaks à deux places et des paddle boards.

Sportif accompli, Richard a su faire de sa passion son métier et saura donc vous donner des conseils avisés. Ce centre de Kayak est idéalement situé pour découvrir la ville depuis un tout autre point de vue sans se ruiner. Il est aussi au cœur du parc Rålambshov, parfait pour se reposer ou pique-niquer après l'effort.

■ SEA SAFARI

19 Strandvägen Kajplats
☎ +46 70 480 07 83
www.seasafari.se/en
info@seasafari.se

A partir de 490 SEK par personne.

Si on a plus l'habitude de voir passer des navettes touristiques, des canoës ou encore des gigantesques bateaux de croisière au large de Stockholm, il ne faut pas oublier les zodiacs pour autant ! Cet établissement, idéalement situé sur la dynamique Strandvägen, propose une visite de Stockholm depuis l'eau ou une sortie dans tout l'archipel sur ces bateaux à haute vitesse. Le staff est professionnel et à vos petits soins pour s'assurer que vous passerez un moment inoubliable. Beauté des paysages et sensations fortes garanties !

■ STOCKHOLMS GOLFKLUBB

22 Kevinge Strand
Danderyd

☎ +46 8 544 907 10
www.stockholmsgolfklubb.se
kansli@stockholmsgolfklubb.se

Au nord de Stockholm par la route 262.

Réception ouverte le lundi de 9h à 17h, du mardi au vendredi de 8h à 17h (le week-end jusqu'à 15h). Sur réservation.

Le parcours est relativement court mais plutôt intéressant grâce au terrain bossu et aux nombreuses épreuves. 18 trous et un plan d'eau. Parcours blanc de 5 460 m, jaune de 5 166 m et rouges de 4 799 m et 4 566 m.

■ TENNISSTADION

20 Fiskartorpsvägen
Östermalm

☎ +46 8 545 252 54
www.tennisstadion.se
Métro Stadion

Location. Court de tennis : à partir de 350 SEK par heure. Badminton : à partir de 205 SEK par heure.

Détente – Bien-être

■ STUREBADET

36 Sturegallerian
Östermalm

☎ +46 8 545 015 00
www.sturebadet.se
info@sturebadet.se
Métro Östermalmstorg

Ouvert en semaine de 6h30 à 22h, le week-end de 8h30 à 20h30.

Un établissement luxueux qui, pour 595 SEK (la journée en semaine ; 995 SEK les vendredis, samedis et dimanches !), propose sa piscine à 29 °C, des bains de relaxation, des saunas, des séances de gymnastique dans l'eau...

■ BAINNADE À LÅNGHOLMEN

Långholmsmuren

M° Hornstull puis descendre en dessous de Västbron (pont qui mène à Kungsholmen) et emprunter le pont qui mène à l'île. Ensuite, suivre le chemin qui fait le tour de l'île.

L'île de Långholmen est un lieu de baignade incontournable. On y accède par le quartier d'Hornstull, à Södermalm, par deux ponts qui traversent Långholmskanalen. En suivant le chemin qui longe l'eau ou en remontant vers le parc vers l'ouest, on accède irrémédiablement à la plage principale. Elle est souvent bondée et bruyante, aussi faut-il aller plus loin pour trouver des endroits plus secrets. La propreté des lieux étonne et on trouve à tous les coups un coin de pelouse ou de rocher plat pour étendre sa serviette et passer un moment rythmé par les baignades avec vue sur la ville et le grand pont Västbron.

■ BAINNADE À SMEDSUDDSBADEN

Smedsuddsvägen

Métro Fridhemsplan

Depuis l'arrêt de métro Fridhemsplan, suivez St Eriksgatan vers le sud, vous arriverez en dix minutes directement dans Rålambshovsparken. De là, dirigez-vous vers le lac, suivez Smedsuddsvägen, passez sous le pont, et vous y êtes !

L'une des plages les plus proches du centre et sans doute l'une des plus populaires, située près du pont de l'Ouest (Västbron) et encadrée par les parcs Marieberg et Rålambshov. L'idéal pour les familles avec enfants, avec vue sur la verdoyante île de Långholmen.

■ HELLASGÅRDEN

101 Ältavägen

Nacka ☎ +46 08 716 39 61

www.hellaskgarden.se

Bus 401 à partir de Slussen (15 minutes), arrêt Hellaskgarden.

Ouvert toute l'année ; horaires extrêmement variables. Renseignements sur le site Internet.

En hiver, l'expérience à ne pas manquer dans ce

centre sportif, c'est moins la séance de sauna (hommes et femmes séparément) que la plongée dans le lac glacé à l'arrière du bâtiment ! Entouré d'une mince forêt, l'endroit est vraiment agréable, mais le challenge pourra sembler ardu pour certains (65 SEK par adulte, 35 SEK pour les moins de 16 ans). Vous avez même la possibilité de privatiser un sauna pour 1 950 SEK (tarif plus élevé pour les hommes). Sinon, en été, on peut y faire du beach-volley, de la pétanque, du kayak, du VTT...

■ RÅLAMBSHOVSPARKEN

Rålambshovsleden

Métro Fridhemsplan

Depuis Fridhemsplan, suivez St Eriksgatan vers le sud pour arriver directement au parc après une dizaine de minutes de marche.

Un grand parc qui devient pendant les beaux jours un lieu très populaire mêlant amateurs de pétanque, amoureux d'après-midi, barbecue-bière et adeptes de la bronzette. La petite plage qui borde la partie sud-est de Rålambshovsparken est attrayante : on s'y baigne dans une eau relativement propre à moins d'un kilomètre du centre-ville d'une capitale. Vue sur Kungsholmen, Långholmen, la vieille ville et Södermalm.

■ VASAPARKEN

11C Dalagatan

Normalm

Métro Skt Eriksplan

Ouvert 24h/24.

Le parc Vasa est, en été, largement fréquenté par les habitants de Normalm. Difficile alors d'imaginer que durant la Première Guerre mondiale le site était utilisé pour faire pousser des pommes de terre afin de nourrir certaines classes de population affamée. Lorsque viennent les beaux jours, les pelouses sont couvertes de monde et les terrasses des petits cabanons ne désespèrent pas. On y trouve un grand terrain de football synthétique et une aire de jeux pour enfant. La statue *Arbetaren* (le travailleur) que l'on peut y observer est l'œuvre de Gottfrid Larsson, hommage à la classe ouvrière de Stockholm.

LES ENVIRONS

Lors d'un voyage en Suède de type court, on consacre souvent quelques jours à la capitale puis... la curiosité grandit quant à ce qui peut bien se passer hors de la belle Stockholm. Si vous êtes prêts à explorer la Suède et sa vraie nature, n'hésitez plus et dirigez-vous vers le Norrland (la zone 6 du pays en termes de climat) pour découvrir des régions hautes en couleurs, à quelques heures de la capitale ! Qu'il s'agisse de la Dalécarlie (Dalarna), du Gästrikland ou du Hälsingland, vous ne serez pas déçu car qui que

vous soyez, c'est ici que, été comme hiver, la Suède livre son cœur !

■ CHÂTEAU DE GRIPSHOLM

MARIEFRED ☎ +46 159 101 94

www.kungahuset.se/gripsholm

info.stockholms-slott@royalcourt.se

Ouvert d'avril à novembre, consulter le site internet pour les horaires (variables).

Ce château fait partie de l'histoire royale du pays. Des richesses inouïes sont à découvrir en artisanat comme en peintures.

SVEALAND

Vue d'Uppsala.

© THIERRY LAUZUN - ICONOTEC



COMTÉ DE STOCKHOLM

Siégeant au bord de la mer Baltique, le comté de Stockholm compte un superbe archipel parmi

ses richesses naturelles. La capitale du pays est évidemment aussi celle du comté.

L'ARCHIPEL DE STOCKHOLM

En suédois : Skärgård. L'archipel est divisé en trois grandes zones (Norra, Mellan et Södra). Les destinations qui sont détaillées dans ce chapitre sont situées dans Mellan Skärgård, « l'archipel du milieu », à l'exception de Sandhamn et d'Utö, toutes deux situées dans Södra Skärgård. Pour celui qui cherche à oublier le monde bruyant et stressant, on ne saurait que trop lui conseiller une petite balade à travers les milliers d'îles et îlots que compte ce dédale sauvage, à tel point qu'il est quasi impossible, même en naviguant trois heures vers le large, de cerner l'horizon de la mer. Des bateaux sillonnent ces espaces magnifiques, dont la plupart sont encore vierges, et vous déposent au bout d'un ponton, loin de tout, dans un cadre superbe. Certaines destinations peuvent être visitées en une journée, comme la charmante ville de Vaxholm, les îles de Grinda ou de Fjäderholmarna. On peut également planifier un parcours dans l'archipel en faisant escale dans des auberges de jeunesse ou des refuges, souvent de bois rouge, en se procurant la brochure *Bed and Breakfast* à l'Office de Tourisme.

► **Fjäderholmarna**, se trouve à 25 minutes de bateau, et il faut compter 3h30 de traversée pour rallier Utö, la plus éloignée.

FINNHAMN

A trois heures de Stockholm, en direction du grand large, sommeillent trois îles : Stora Jolpan, Lilla Jolpan et Idholmen, qui constituent Finnhamn, un petit paradis sur terre. Vous pouvez vous balader librement sur de nombreux sentiers, traverser des bois de pins et de bouleaux, cueillir des fleurs et des baies dans les prés et vous baigner sur les rochers rendus lisses par le vent et les vagues de l'hiver. Attention tout de même aux fourmis ! Ici, elles sont rouges et plutôt énormes. On s'aperçoit vite qu'il ne faut pas s'installer partout, sous peine de voir son pique-nique décimé et de devoir s'enfuir au galop.

Transports

Départs réguliers toute l'année, presque à chaque heure en pleine saison. La traversée dure environ 3 heures. Les billets s'achètent aux guichets, sur le quai :

Le Svealand et ses immanquables

Le Svealand (le pays des Svear) couvre des territoires qui bordent la capitale suédoise. C'est l'une des trois régions de Suède et elle regroupe les provinces de Dalécarlie (Dalarnas), Västmanland, Uppland, Värmland, Närke et Södermanland. Malgré une disparition de plus en plus évidente des dialectes de la région (le sveamål notamment), il faut remarquer leurs richesses vu les nombreuses traces archaïques qu'ils comportent.

► **Retrouver son âme d'étudiant** à Uppsala, pique-niquer sur les belles étendues vertes, déambuler parmi les bâtiments de la plus ancienne université de Suède.

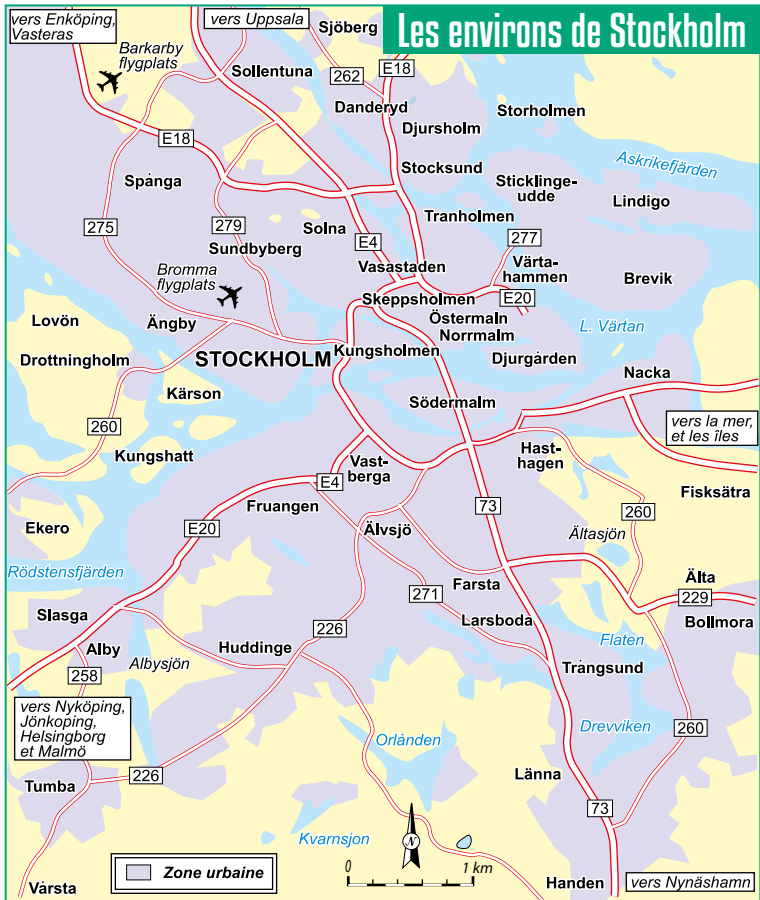
► **S'essayer à la pêche** sur les bords du beau lac Siljan, un des plus poissonneux de Suède, et visiter cette campagne typique où les maisons ne peuvent avoir d'autre couleur que le rouge de Falun ou le jaune.

► **Visiter le musée Zorn**, sans doute le peintre suédois le plus talentueux. On ne peut rater la visite de sa maison, de son atelier et la contemplation de nombre de ses œuvres. A Mora, autour du lac Siljan.

► **Rendre une visite au père Noël** dans sa maison officielle de Santa World, près de Mora.

► **Visiter l'atelier** de fabrication du fameux cheval en bois de Dalécarlie, tout près de Mora également.

► **Retrouver l'univers de l'écrivain populaire Selma Lagerlöf** en se rendant dans sa maison devenue musée et mémorial, au nord de Karlstad.



► **Waxholmsbolaget** (www.waxholmsbolaget.com) : 140 SEK pour un aller simple.

► **Cinderella Båtarna** (www.stromma.se) : 170 SEK pour un aller simple.

Se loger

■ STF FINNHAMN HOSTEL & CAMPING

Finnhamns brygga ☎ +46 8 54 24 62 12
www.finnhamn.se – info@finnhamn.se
 À partir de 720 SEK par adulte en chambre simple, 690 SEK pour un cottage.

Cette auberge de jeunesse, la plus grande de tout l'archipel, a été originellement bâtie en 1915. 80 lits répartis entre le bâtiment principal et des bungalows environnants. Salle à manger, cuisine, sanitaires collectifs. Il est aussi possible de planter sa tente sur les emplacements réservés.

Se restaurer

■ FINNHAMN CAFÉ-RESTAURANT

Finnhamns brygga ☎ +46 8 54 24 62 12
www.finnhamn.se – info@finnhamn.se

Le café-restaurant est ouvert les weekends à partir de la fin du mois de mai à la mi-octobre. Le déjeuner est servi de 11h30 à 14h30, le dîner de 17h à 21h. Plats principaux environ 200 SEK. Ce restaurant, le seul de Finnhamn, propose des plats préparés principalement à base de produits frais de l'archipel. Il a été l'un des établissements pilotes du projet « Le Goût de l'archipel » qui avait pour ambition de valoriser la qualité de la cuisine insulaire. Devant un coucher de soleil, manger une tranche de saumon fumé accompagnée d'un verre de vin blanc sur la terrasse, sous les lampions et face aux eaux du petit port, est un profond bonheur !

FJÄDERHOLMARNÄ

Cette petite île de l'archipel (dite l'île aux Plumes) est la plus proche de Stockholm. Elle est idéale pour s'imprégner du parfum de la Baltique et de son atmosphère unique, le temps d'une demi-journée. Mentionnée pour la première fois en 1381, Fjäderholmarna a toutefois dû attendre la fin du XVII^e siècle pour être habitée, vu l'absence presque totale, à l'époque, de bois et de pâtures sur l'île. En 1862, seules trente personnes y vivaient, majoritairement les artisans et paysans. Fjäderholmarna connut une période agitée lors de l'épisode de la « guerre de la Vodka », dans les années 1870 : le grand producteur de spiritueux L.O. Smith, créateur de la marque Absolut (dont on peut visiter la distillerie à Åhus dans le sud de la Suède), offrit à ses clients, pour contourner le monopole étatique, la traversée pour que ces derniers puissent se ravitailler en vodka sur l'île. En moins de neuf mois, Smith vendit ainsi près d'un million de litres de son breuvage ! Puis la Marine se servit de l'île comme base. Ce n'est que depuis le milieu des années 1980 que Fjäderholmarna a rouvert ses boutiques d'artisanat, ses restaurants et cafés, redevenant aussi une partie du parc national et une destination touristique facilement accessible. L'un des grands intérêts de Fjäderholmarna est la présence des artisans qui ouvrent leurs ateliers et y vendent leurs produits : bois, verre, métaux, fibres naturelles...

Transports

La traversée dure seulement 25 minutes.

► **Strömna Kanablaget.** Départs de Nybroplan (face au théâtre Dramaten), direction Östermalm (www.stromma.se). Aller simple à partir de 155 SEK.

Se restaurer

■ FJÄDERHOLMARNÄS KROG

Stora Fjäderholmen

☎ +46 87 18 33 55

www.fjaderholmarnaskrog.se

info@fjaderholmarnaskrog.se

Ouvert à partir de fin avril et jusqu'à mi-septembre, tous les jours de 11h30 à tard. Entrées autour de 180 SEK, plats entre 175 SEK et 365 SEK, desserts autour de 145 SEK.

Ce Krog, dont la terrasse est léchée par la proue des navires de plaisance, est un grand bâtiment de bois rouge Falun bâti au ras des flots. Les prix sont un peu excessifs, mais on paie sans doute autant la vue et l'atmosphère charmante que le contenu des assiettes. La cuisine est raffinée et souvent concoctée à base

de produits typiques de l'archipel. Un classique à Fjäderholmarna.

■ RÖKERIET

12 Fjäderholmen

☎ +46 87 16 50 88

www.rokeriet.no

info@rokeriet-fjaderholmarna.se

Ouvert tous les jours à partir de 12h. Menus complets autour de 600 SEK.

Un autre restaurant avec terrasse qui plonge dans la Baltique et une superbe véranda où domine le bois. Spécialités de poissons et très bons vins. Propose également un petit café.

GRINDA

A seulement une heure de Stockholm en bateau, cette toute petite île est vraiment paisible et offre tout le confort à ceux qui veulent se détendre et oublier le tumulte de la ville. Malgré l'impression d'avoir atterri au bout du monde, vous y trouverez un restaurant, un petit hôtel, une auberge de jeunesse, un camping et quelques magasins. Acquis par le premier directeur de la fondation Nobel en 1906, qui y fit construire une maison de style Art nouveau, l'île redevient propriété de la ville de Stockholm en 1944. Elle appartient désormais à la fondation de l'archipel. Une belle plage de pelouse et de sable vous accueille près de l'embarcadere. Prévoyez dix minutes de marche pour atteindre l'hôtel, ainsi que de quoi vous restaurer, car le monopole de la vente des sandwiches rend le casse-croûte prohibitif. Location de vélos et de bateaux à rames, et sauna.

Transports

L'aller pour Grinda dure environ 1h20. Nombreux départs par jour en été depuis Strandvägen.

► **Cinderella Båarna.** De mi-avril à fin septembre. Aller simple : 140 SEK. ☎ +46 8 12 00 40 45 – www.stromma.se

SANDHAMN

A trois heures de Stockholm, cette destination est très prisée par les plaisanciers. Le yacht-club suédois y est implanté depuis plus d'un siècle. On accoste dans le port de Sandhamn, charmant village où vivent seulement 100 âmes en hiver (mais qui est pris d'assaut par les touristes en été). Près du port s'alignent restaurants, cafés, magasins et hôtels. Le village est ravissant, avec ses bosquets d'hortensias, ses maisons de bois et ses rues étroites... Le reste de l'île est presque intégralement couvert de pins et tout autour s'étendent de très jolies plages de sable fin.



© THÉRY LAUZIN - ICONOTEC

Sandhamn.

Transports

Plusieurs compagnies permettent de se rendre sur l'île de Sandhamn à partir de Stockholm. Les tarifs sont quasi identiques (entre 79 et 160 SEK l'aller selon la saison). Durée de la traversée : de 2h à 8h selon le navire et la formule choisie. Départs réguliers toute l'année, presque à chaque heure en pleine saison.

► **Waxholmsbolaget** (www.waxholmsbolaget.com – ☎ +46 8 600 10 00). Cette compagnie propose aussi des croisières pour les différentes îles, en bateau à vapeur traditionnel. Se renseigner au guichet.

► **Strömman** (www.stromma.se – ☎ +46 8 12 00 40 00 – bokning@stromma.se). Billet à partir de 170 SEK. Dans les deux cas, les billets s'achètent sur Internet ou aux guichets, sur le quai.

Se loger

■ RESTAURANT SANDHAMN VÄRDHUS

101 Vårdshuset

Sur le port

☎ +46 8 571 530 51

www.sandhamns-varldshus.se

info@sandhamns-varldshus.se

Plat principal : environ 250 SEK. Chambre double : 1350 SEK.

Sur le port typique et plein d'animation l'été. Ce restaurant à la devanture jaune et à l'enseigne de bois sert les marins depuis 1672 ! Le restaurant propose d'excellents plats de poissons et des

produits frais de l'archipel. Le prix du plat du jour est variable, entre 130 et 250 SEK. Loue aussi cinq chambres doubles.

■ SANDHAMN SEGLARHOTELL

378 Sandhamn

☎ +46 8 574 504 00

www.sandhamn.com

reception@sandhamn.com

Plusieurs chambres doubles à partir de 2 390 SEK et quelques appartements à louer à partir de 12 000 SEK la semaine.

L'hôtel possède un sauna et une piscine.

UTÖ

Utö est située dans la partie sud de l'archipel, c'est aussi l'île la plus éloignée de Stockholm que nous proposons dans ce guide. C'est un lieu idéal à parcourir à bicyclette, couvert de rochers et de pins. Vous y louerez les fameux deux-roues suédois, un peu lourds mais pratiques et robustes. Vous y trouverez un hôtel, un restaurant-auberge, une boulangerie, des plages de sable fin, des criques secrètes, beaucoup de verdure, et la plus vieille mine de fer du pays, transformée aujourd'hui en musée. Pour profiter de la meilleure vue de l'île, vous pouvez visiter le moulin à vent, construit en 1791. C'est ici qu'avaient été établies les plus anciennes mines de fer de Suède, dès le XII^e siècle. Leurs traces jonchent encore certains coins de l'île, comme les maisons de mineurs du XVIII^e siècle. Le petit musée, ouvert en été, permet d'en apprendre plus sur cette industrie révolue.

Transports

Départs réguliers depuis Strömkajen (face au Grand Hôtel). La traversée dure environ 3h30. Consultez les horaires directement au guichet de la compagnie Waxholmsbolaget (www.waxholmsbolaget.se).

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME

Utö Tourist Gruvbyggnad

☎ +46 850 157 410

www.uto.se/en/uto-tourist-office/

info@uto.nu

Entre avril et septembre, ouvert de 10h à 18h.

Se loger

■ STF VANDRARHEM UTÖ

10 Prästbacken

☎ +46 8 504 203 00

www.utovardshus.se

mail@utovardshus.se

Ouvert de fin avril à fin septembre. Chambre simple à partir de 560 SEK, double à partir de 1 095 SEK. Lit à partir de 175 SEK. Petit déjeuner compris.

Auberge située dans une grande maison de bois, peinte en jaune. Chambres de 2 à 4 lits. Activités proposées : réserve naturelle, baignade, minigolf, court de tennis, tours de pêche...

VAXHOLM

La ville de Vaxholm, située sur l'île de Vaxön, tient son nom de la forteresse qui y fut établie au milieu du XVI^e siècle par le roi Gustave Vasa, afin de sécuriser l'accès maritime à Stockholm. Le château nécessitant des hommes pour surveiller les passages par le détroit, le roi invita des paysans à quitter leurs domaines pour s'installer là, les exonérant de taxes sur la pêche et l'habitation. Ainsi naquit Vaxholm, en 1558, dix ans après l'achèvement de la forteresse. Cette station balnéaire est une destination très populaire durant la période estivale. S'y évadent des Stockholmlois en vacances, des touristes et des baroudeurs en balade dans l'archipel. La ville est alors fleurie, pleine de terrasses et d'animation, et le bois de ses maisons comme le magnifique paysage d'îles et d'anses qui l'entourent en font un lieu très agréable,

où il est recommandé de passer au moins une demi-journée.

Transports

► **En bateau.** Pour rallier l'île de Vaxholm, les compagnies Vaxholmsbolaget et Strömma proposent des départs réguliers depuis Nybroviken (juste en face du théâtre Dramaten à Östermalm) et Strömkajen. Un aller pour Vaxholm dure environ une heure. Le prix d'un billet aller-retour est d'environ 295 SEK avec Strömma et 79 SEK avec Vaxholmsbolaget. Les billets s'achètent sur le quai, aux guichets ou en ligne sur Internet.

► **Par les transports en commun.** Prendre la ligne de métro rouge en direction de Mörby Centrum. Descendre à l'arrêt Danderyd Sjukhus. De là, emprunter le bus 670 en direction de Vaxholm. Le trajet dure au total une petite heure.

► **En voiture.** Sortir de Stockholm par la E18 vers le nord, direction Norrtälje, puis bifurquer sur la route 274 après Hägernäs. Vous arrivez sur l'île après avoir franchi deux ponts.

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME

Rådhuset Torget

☎ +46 8 541 708 00

turistbyran@vaxholm.se

Ouvert toute l'année. Consulter les horaires sur le site Internet.

Se loger

■ KASTELLET BED & BREAKFAST

Vaxholms Kastell

Dans le château

☎ +46 8 54 13 30 35

www.kastelletbnb.se

info@kastelletbnb.se

Chambre simple à partir de 1 000 SEK et double entre 1 100 et 1 300 SEK.

Il faut emprunter le bateau pour gagner ce petit hôtel qui se trouve sur l'îlot, dans l'enceinte du château de Vaxholm. Petites chambres confortables décorées de façon très classique, toutes composées de deux lits simples séparés mais qu'il est très facile d'accoler. Salles de bains et toilettes collectives. La vue sur la mer et le fort est superbe depuis certaines fenêtres.

REPÉREZ LES MEILLEURES VISITES

★ INTÉRESSANT ★★ REMARQUABLE ★★★ IMMANQUABLE ★★★★★ INOUBLIABLE

Se restaurer

■ WAXHOLMS HOTELL

2 Hamngatan ☎ +46 8 541 301 50
www.waxholmsshotell.se/valkommen
info@waxholmsshotell.se

Ouvert toute l'année. Les plats principaux, poisson ou viande, débutent à environ 170 SEK et grimpent jusqu'à plus de 300 SEK.

Le restaurant du grand hôtel de Vaxholm, idéalement situé, sort sa longue terrasse en été. Bien pour un dîner avant de prendre le dernier bateau vers 21h30, ambiance détendue à l'extérieur mais cadre déjà bien plus élaboré dans la salle à manger, avec une belle vue sur la forteresse.

À voir - À faire

■ LA FORTERESSE

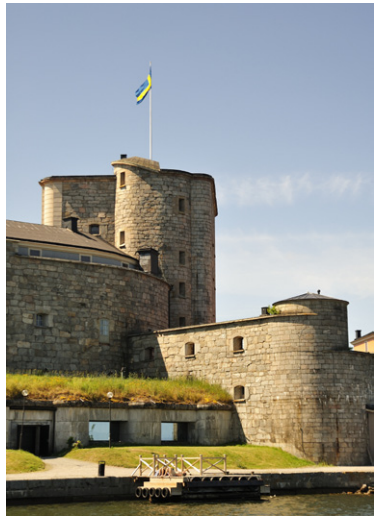
ET LE MUSÉE DE VAXHOLM (VAXHOLMS FÄSTNING)



Kastellet ☎ +46 8 541 311 10
www.vaxholmsfastning.se
info@vaxholmsfastning.se

Ouvert en mai puis tous les jours les trois premières semaines de juin de 12h à 16h, de la dernière semaine de juin à fin août de 11h à 17h. Autres dates à voir sur le site Internet. Entrée libre dans le fort. Musée : 80 SEK, gratuit jusqu'à 19 ans. Tarifs ne comprenant pas ceux du bateau pour rejoindre l'île.

La situation stratégique de Vaxholm, porte maritime de Stockholm, fut établie dès le début du XVI^e siècle, lorsque le régent Sten Sture décida d'y construire une maison fortifiée. Le roi Gustave Vasa renforça le site 50 ans plus tard, craignant les attaques des Danois et des Russes. La construction se limitait alors à une grosse tour circulaire armée de canons, d'où était commandée une chaîne de protection barrant le détroit. Afin d'obliger le trafic maritime à emprunter ce passage, le roi entreprit le pharaonique projet de boucher un détroit voisin, tâche qui prendra plus de 300 ans. Rapidement, la forteresse s'avéra efficace pour contrer les tentatives ennemies de s'approcher de Stockholm par la mer Baltique : en 1598, la flotte polonaise du roi Sigismund fut découragée par l'opposition rencontrée à Vaxholm. 14 ans plus tard, une armée de 8 000 Danois dut rebrousser chemin après avoir été sérieusement bombardée par les canons suédois. En 1719, les Russes tentèrent à leur tour de forcer le détroit, sans succès. Au XVIII^e siècle, d'autres constructions complétèrent le dispositif de défense de l'archipel, dont le fort de Fredriksborg. Avec le temps, la forteresse de Vaxholm perdit de son importance militaire et, au milieu du XIX^e siècle, la vieille tour de Gustave



La forteresse de Vaxholm.

Vasa fut démolie. Une construction neuve vit le jour (elle est visible aujourd'hui), que l'armée suédoise quitta définitivement en 2006.

► **La visite.** Il est possible de déambuler librement dans le fort : la cour des parades et ses élégants bâtiments rose et crème, les épais remparts de granit sur lesquels s'alignent canons anciens et modernes, la tour qui domine Vaxholm et les îles environnantes (130 marches à gravir), la promenade qui fait le tour des murailles, et enfin le musée dédié à l'histoire du fort, ouvert depuis 1964 et rénové en 2003.

Sports - Détente - Loisirs

■ VAXHOLMS KANOTSÄLLSKAP

Sjösportcenter, Eriksövägen
 ☎ +46 8 541 320 31

www.vaxholmkanot.se

À 40 min à pied du point de débarquement. Passez à l'office de tourisme pour une carte si nécessaire. Trajet simple.

De 150 à 300 SEK par personne pour une demi-journée suivant le type de kayak et de 400 à 500 SEK pour la journée. Pour 24h, comptez 500 SEK.

Dans ce club qui a compté – et compte d'ailleurs toujours – des champions du monde en sport nautique, on trouve toujours kayak à son pied pour une balade courte ou de longue durée. Avec un accueil très sympathique et un cadre hors du commun, l'expérience vaut le détour. Personne ne rentre à la maison sans rapporter de beaux souvenirs !

STOCKHOLMS LÄN

TYRESTA NATIONAL PARK

Accessible assez facilement depuis la capitale, ce parc national s'étend sur près de 5 000 hectares et est considéré comme l'un des plus beaux exemples de forêt nordique quasiment intacte. Déclarée parc national en 1993 après avoir résisté pendant près d'un siècle aux exploitants de bois et aux promoteurs immobiliers, la forêt de Tyresta est constituée de paysages typiques de cette région centrale de la Suède. Elle est unique à l'échelle internationale. Avec ses pins plusieurs fois centenaires (certains ont 400 ans), ses lacs calmes et bordés de joncs, ses multiples espèces animales et ses variétés de plantes rares, ce sanctuaire constitue une excellente opportunité de sortie au grand air. Safari avec un guide, promenade ou baignade, le choix est large, à condition bien sûr de respecter les règles élémentaires : ne pas laisser de déchets derrière soi, ne pas détériorer les arbres et les plantes, ne pas allumer de feu, garder son animal en laisse, ne pas utiliser de vélo hors des sentiers balisés, ne pas déranger ou effrayer les espèces animales...

► **Accès.** A 20 km au sud-est de Stockholm, le parc de Tyresta est facilement accessible : bus 807 depuis Gullmarsplan (la station de métro juste au sud de Södermalm) ; plusieurs voyages par jour jusqu'au village de Tyresta, porte d'entrée principale du parc. Autre solution : Pendeltag jusqu'à la station Handen, puis bus 834 jusqu'à Tyresta. En voiture, il vous faudra suivre Brandbergen et Tyrestavägen.

► **Au village de Tyresta,** situé à la lisière sud-ouest du parc, vous trouverez le centre d'accueil (le Naturum), ainsi que de quoi se restaurer et certaines peintures rupestres vieilles de plus de 1 000 ans. Des toilettes sont aussi à disposition.

DROTNINGHOLM

À proximité de Stockholm, le château de Drottningholm est situé sur une île du lac Mälaren (l'île d'Ekerö) que l'on nomme « l'île de la reine ». Ce site qui comprend trois monuments – le château, le théâtre baroque et le pavillon chinois – est classé au patrimoine mondial de l'Unesco depuis 1991. Cette reconnaissance se base sur des éléments précis et notamment due à la somptuosité du lieu, parfaitement préservé, un exemple probant de résidence royale d'Europe du Nord du XVII^e siècle. Depuis

Stockholm, il faut compter une traversée d'une heure pour rejoindre le site. Il est nécessaire de prévoir une journée pleine si l'on souhaite profiter autant des visites (que l'on préférera guidées) que de l'environnement. Inspiré par le château de Versailles, devant le château s'étend un très beau jardin à la française, aux allées de graviers impeccables, parsemé de sculptures et de fontaines joyeuses et, plus loin, donnant de l'ampleur au domaine, le parc anglais offre ses immenses pelouses aux pique-niqueurs. Cygnes et canards peuplent les points d'eau, et il est possible de faire une agréable promenade entre deux visites.

Transports

Il y a plusieurs manières de se rendre à Drottningholm :

En transports en commun

► **Métro** (T-bana) à Brommaplan puis changement de bus à Drottningholm.

Il est possible de choisir son itinéraire grâce au site : www.sl.se/en/
Adresse de destination : Drottningholms Slott, Drottningholm.

En voiture

► **E4 / Södertälje.** Prendre l'autoroute E4 en direction de Stockholm. Continuer sur la route 275 jusqu'à Vällingby. À Brommaplan, suivre les indications pour Drottningholm.

► **E4 / Uppsala.** Prendre l'autoroute E4 vers le sud. Poursuivre sur la route 279 jusqu'à Kista. Tourner à droite sur la route 275 vers Vällingby. À Brommaplan, suivre les indications pour Drottningholm.

► **E18 / Oslo.** Prendre l'E18 à l'est et conduire jusqu'à Stockholm. Suivre la route 275. À Brommaplan, suivre les indications pour Drottningholm.

► **Du centre ville de Stockholm.** Suivre la route 275 jusqu'à trouver la route qui mène à Drottningholm (il y a des panneaux vers Vällingby). À Brommaplan, suivre les indications pour Drottningholm.

En bateau

Service régulier de bateaux en été qui partent de Stadshuskajen (embarcadere) vers Drottningholm. Pour les horaires et les tarifs, s'adresser à Strömma Kanalbolaget au ☎ + 46-8-587 140 00.



© ANNA VI - LA MUSEE

Château de Drottningholm.

À voir - À faire

■ CHÂTEAU DE DROTTHINGHOLM (DROTTHINGHOLMS SLOTT) ★★★★★

Drottningholm ☎ +46 8 402 62 80

www.kungahuset.se

A 11 km à l'ouest du centre-ville.

Bus 176, 177.

Ouvert tous les jours en avril de 10h à 16h ; de mai à septembre de 10h à 17h. Consulter le site Internet pour connaître les horaires des autres mois. Adulte : 130 SEK, réduit : 65 SEK, gratuit jusqu'à 7 ans.

Ce palais aux formes gracieuses, qui s'élève au bord des eaux du lac Mälaren, est le lieu de résidence de la famille royale depuis 1981. Bâti à la place du précédent château qu'un incendie ravagea, cet édifice baroque aux murs crème qui fait la fierté de la Couronne suédoise est une visite incontournable pour découvrir un intérieur en tous points surprenant, mêlant baroque, rococo, trompe-l'œil et néoclassicisme. C'est l'architecte Nicodemus Tessin l'Ancien qui a dessiné les plans de cet ouvrage commandé par la reine Edwige Eléonore, qui trouvait le château de Stockholm (ancêtre du château actuel) trop grossier et médiéval pour accueillir les représentants étrangers. En 1662, elle lança les travaux avec l'ambition de faire de Drottningholm un palais à hauteur du prestige du royaume suédois, alors à son apogée. Un siècle plus tard, la reine Louisa Ulrika de Prusse donnera la forme définitive au bâtiment en orientant la décoration vers le style rococo à la française. Les façades extérieures ont été rénovées jusqu'en 2002 et il est certain que, si on se contente de considérer ces murs sans charme, on ne peut deviner l'originalité de ce qu'ils renferment.

► **Le grand hall.** L'entrée dans le château est saisissante tant l'aspect extérieur ne prépare pas le visiteur au fantasque de la décoration ! Tout en faux marbre et en trompe-l'œil, peuplé de bustes d'empereurs romains, de déesses et de faux reliefs, cet espace où s'entrecroisent les escaliers mérite une bonne observation, afin de saisir les détails des fresques et d'essayer de restituer ce style intemporel. Au premier étage se trouvent les guichets, d'où commencent les visites guidées. Juste à gauche se trouvent les appartements du roi de Suède, où il vit avec sa famille une grande partie de l'hiver.

► **La chambre à coucher d'Eleonora.** Sans doute la pièce la plus somptueuse du château, et l'une des plus chères d'Europe. Une expression absolue du style baroque, avec des tables basses et des ornements d'or symboles du pouvoir royal, des tapisseries d'un bleu profond qui mettent en valeur la travail en trompe-l'œil du magnifique plancher. Au plafond, une fresque sur laquelle deux mains mystérieuses se joignent : elles représentent la rencontre au paradis d'Eleonora et de son mari Charles XI, mort en 1660.

► **La chambre chinoise.** Une curiosité qui révèle le penchant du roi Gustave III pour les arts et notamment sa fascination pour la Chine. En cette époque des Lumières, l'empire lointain dont les vertus spirituelles du pouvoir sont vantées jusqu'en Europe passe pour une sorte d'Eden. Les artistes locaux créent alors, en copiant le style chinois, l'art qui prendra le nom de « chinoiserie ». Ici est donc présenté un excellent exemple de ce courant, par le biais d'une chaudière tout aussi surprenante qu'ingénieuse. De l'autre côté trône un superbe buffet qui est en fait... un lit portatif !

► **La pièce d'Oscar II.** Un style radicalement différent. Sur les murs sont tendues des tapisseries chargées aux couleurs puissantes. Elles sont en fait les cadeaux de mariage d'Edwige Eléonore, retrouvées par Oscar II plus de 200 ans plus tard, lui qui était nostalgique du style d'alors. Les tapisseries racontent la légende grecque de la prêtresse Héro et de son amant Léandre, qui traverse chaque nuit à la nage la mer qui le sépare de son aimée. Un jour un orage éclate mais Léandre tente tout de même la traversée, et se noie. Lorsque son corps s'échoue sur les rives de l'île d'Héro, celle-ci se laisse mourir de chagrin.

► **La salle de réception.** Décorée par Oscar I^{er}, fils de Jean-Baptiste Bernadotte. Le monarque, voulant sans doute placer son royaume au sein des plus grands, a affiché son portrait encadré par ceux de Napoléon III et de la reine Victoria de Grande-Bretagne. Très haute de plafond, cette salle aurait servi aux princes et princesses à jouer au badminton. Et pour preuve : lors des rénovations, des volants ont été retrouvés partout sur le parapet qui court tout autour de la pièce.

■ THÉÂTRE BAROQUE

Drottningholm Palace Theatre

☎ +46 87 59 04 06

guide@dtm.se

Entrée : à partir de 110 SEK et gratuit pour les moins de 16 ans. Les billets s'achètent dans l'un des pavillons qui entourent le théâtre, là où se trouve aussi la boutique du théâtre. Visite guidée uniquement (30 minutes), en français, allemand ou anglais, toutes les heures de 11h à 16h30 entre mai et septembre ; tous les jours à 12h et 15h30 en avril et octobre, les week-ends en novembre et jusqu'à mi-décembre.

C'est sans doute la présence de ce théâtre sur le site de Drottningholm qui a décidé les spécialistes de l'Unesco à inscrire ce site sur la liste du patrimoine mondial. Il figure parmi les rares théâtres baroques du XVIII^e siècle non rénovés et visitables dans le monde. Son histoire est pittoresque puisque l'édifice fut construit en 1766 par la reine Ulrica puis magnifié par Gustave III qui y fit venir des artistes français, italiens et allemands. Puis, le théâtre fut soudainement fermé en 1792. C'est presque par hasard qu'il fut redécouvert par un historien à la recherche d'une peinture (qui est d'ailleurs exposée dans l'une des salles). Ce dernier réalisa le trésor qu'il venait de déterrer (le théâtre sommeillait depuis près de deux cents ans), il demanda l'autorisation de le réhabiliter, ce qui fut fait. Aujourd'hui, des opéras et des pièces sont présentés régulièrement au public. La salle en elle-même est magnifique, plongée dans une semi-obscrité pour rendre efficaces

les nombreux trompe-l'œil, selon le souhait de l'architecte. Les décors de la scène sont toujours changés à la main par le système mécanique originel. La visite vous entraînera ensuite dans les pièces attenantes à la salle, dans les chambres qui servaient à loger les artistes du temps de Gustave III et la pièce de réception, où le roi aimait à prendre le petit déjeuner avec les comédiens, au son d'un orchestre qui jouait depuis le balcon aérien circulaire...

BIRKA

Entre les années 800 et 1000, Birka était l'un des plus importants comptoirs vikings et passe pour avoir été la première ville de Suède. Sur l'île de Björkö étaient bâtis un village dont la population atteignait environ un millier d'habitants, un fort dont une partie des murs est toujours visible, ainsi que plusieurs cimetières dont plus de 1 200 tombes ont déjà été excavées par les archéologues. Des milliers d'objets ont été déterrés, permettant de se faire une idée assez précise de la manière dont vivaient les peuples de cette région à la fin du premier millénaire. Birka était à cette époque la plus grande plate-forme commerciale de toute la Scandinavie ; y vivaient des paysans, artisans et esclaves, mais aussi des guerriers puissants et de riches commerçants. Des pièces de monnaie frappées à Byzance et une statuette de Bouddha venant des Indes ont été retrouvées sur place, prouvant combien le réseau de ces prodigieux navigateurs était vaste. Birka a perdu son influence aux environs du IX^e siècle, au profit de Sigtuna, et fut désertée aussi soudainement que mystérieusement. Les motifs de l'abandon de la ville restent flous : rehaussement du sol qui aurait empêché un accès par la mer, ou manque de bois, abondamment utilisé sur l'île ? En 1993, l'Unesco a inscrit Birka au patrimoine mondial, comme exemple unique de comptoir viking complet et conservé des VIII^e et IX^e siècles.

► **La visite.** La découverte de Birka peut se faire en une demi-journée. Les départs se font à 10h ou à 12h en été (les horaires peuvent varier selon la période), et le ticket aller-retour inclut l'entrée dans le musée ainsi que les visites guidées. La traversée dure environ 2h, le navire vogue alors sur le lac Mälaren, le long des îles Fögelund, Kungshatt et Ekerö, dont un guide archéologue vous racontera les histoires. Arrivé à Birka, vous découvrirez qu'il y a peu d'infrastructures : un restaurant, le musée, et des toilettes. Ne ratez pas le bateau de 17h30 pour rentrer à Stockholm, car il n'y a pas d'hôtel sur l'île, à part les maisons vikings récemment rebâties, en bois et en chaume...

■ ANCIENNE CITÉ VIKING DE BIRKA (BIRKA VIKINGASTADEN) ★★☆☆

Björkö

A 45 km à l'ouest de Stockholm, sur l'île de Björkö. Accessible en grande partie par la route puis par ferry ou en croisière à partir de Stockholm.

Entre l'an 800 et 1000, Birka, sur le lac Mälaren, était un des plus importants comptoirs viking. Cette ville fut découverte lors des fouilles archéologiques qui ont mis également au jour, dans l'île de Björkö, plus de 3 000 sépultures. Nombre d'entre elles contenaient des trésors provenant du butin amassé par les Vikings lors de leurs innombrables expéditions. Il faut dire que Birka était avant tout à cette époque la plus grande place de commerce de toute la Scandinavie et elle rassemblait des milliers de Vikings mais aussi des étrangers venus de toute l'Europe du Nord, ce qui a joué un rôle essentiel dans l'abondance de vestiges millénaires sur cette petite île du lac Mälaren. De ce fait, Birka présente pour les amateurs un intérêt archéologique de tout premier plan.

■ MUSÉE DE BIRKA ET VILLAGE VIKING ★

5 Björkö

☎ +46 8 560 514 45

www.birkavikingastaden.se

Entrée incluse dans le prix de l'aller-retour. Compter à partir de 295 SEK pour l'aller-retour depuis Stockholm et la visite. Déclaré Site du patrimoine mondial de l'UNESCO depuis 1993.

► **Le petit musée de Birka** est, comme les autres bâtiments modernes de l'île, construit sur une croissance qui, du temps des Vikings, était couverte par la mer. Le reste de l'île est protégé. Dans ce petit musée dont la visite est assez rapide, un film permet de comprendre la manière dont les archéologues retracent, année après année, les contours de ce qu'était la vie à Birka, son organisation, son histoire... Plusieurs maquettes, dont celles du port, d'un quartier de la ville et du domaine royal, sont ici présentées. Une charmante petite boutique vous donnera l'occasion de ramener un souvenir.

► **Le village viking** est un symbole de l'histoire de l'industrie et du commerce dans le pays. Expérience kitsch pour certains, passionnante pour d'autres, le village est constitué de maisons faites entièrement à la main et à la manière viking. Torchis, paille et bois. Habillés en costumes d'époque, les habitants s'affairent sur le chantier naval, sculptant la proue du

dernier drakkar. Ou tressent des chausses de cuir, tannent des peaux et aiguissent les flèches pour la chasse. Les enfants peuvent se déguiser et aller voir les navires à fond plat qui s'alignent le long de la jetée. Laissez-vous porter par la visite guidée sans brider votre imagination.

■ RESTAURANG SÄRIMNER

1 Björkö

☎ +46 8 56 05 10 31

Plats autour de 125 SEK et pinte à 50 SEK.

Le petit restaurant offre une belle terrasse qui donne sur le petit port de plaisance. L'intérieur est tout en bois et bien chaleureux. Spécialités suédoises incontournables (poisson fumé, sauté de renne). Sinon, on peut simplement s'installer entre deux visites pour boire une bière ou un jus de fruit.

■ STRÖMMA KANALBOLAGET

☎ +46 8 12 00 40 00

www.stromma.se

info@stromma.se

Se renseigner sur le site Internet ou au guichet pour les horaires hors saison. Comptez à partir de 250 SEK l'aller-retour en bateau, la visite du musée et les tours guidés dans l'île.

Départs depuis Stadhusbron (près de l'hôtel de ville). En été, tous les jours à 10h et 12h. Les billets s'achètent directement à bord. La traversée jusqu'à l'île de Birka dure environ 2 heures.

BRO

■ BRO HOF SLOTT GOLF CLUB

Bro Hof Slott

☎ +46 8 54 52 79 90

www.brohofslott.se

info@brohofslott.se

De 750 à 2 500 SEK le greenfee.

En choisissant le Bro Hof Slott golf club, voilà une expérience dont vous risquez de vous souvenir toute votre vie. Choisissez entre le parcours du château, un parcours pour compétiteurs qui se rapproche plus des « lonks » écossais, ou le parcours du stade, l'un des plus beaux parcours au monde implanté au beau milieu de grands lacs, et partez à la découverte du golf pratiqué dans un écrin. Croyez-nous, vous ne voudrez plus quitter ce lieu magique. Côté restauration, le Grodan, le restaurant de l'hôtel, saura vous combler dans le cadre unique du château dans lequel il se trouve.





Sigtuna.

SIGTUNA



Sigtuna, petite ville d'une dizaine de milliers d'habitants, se trouve à 40 km de Stockholm et constitue une excursion délicieuse les jours de beau temps. Posée sur les rives nord du lac Mälaren, cette cité est la ville – encore existante – la plus ancienne du royaume de Suède. Ses fondations remontent au X^e siècle, et les amoureux d'histoire médiévale et du passé viking y trouveront de nombreuses traces d'un passé riche : plusieurs églises en ruines dressent leur clochers sur les hauteurs de la ville, les pierres runiques foisonnent, le musée local expose une collection nourrie d'objets vieux de plus d'un millénaire et familiarise le curieux avec l'évolution de la commune au cours des siècles. Sigtuna fut une ville de première importance entre les X^e et XIII^e siècles, bastion créé par le roi Erik Segersäll après la chute de la cité insulaire de Birka, pour renforcer les positions du royaume dans cette région. Au courant du XII^e siècle, la christianisation conduisit à la construction de cinq églises en pierre, puis, au XIII^e siècle, à l'établissement d'un couvent dominicain. La ville actuelle, avec ses vastes jardins aérés, sa rue principale aux façades de bois, ses agréables pelouses tendues au bord du lac, n'a plus grand chose à voir avec la cité viking compacte et dense qui voyait des dizaines de navires accoster sur les jetées de bois. On découvre Sigtuna de préférence sous un beau soleil, pour profiter des terrasses, des jardins, des ruines et du calme ambiant, qui fait de ces lieux un tableau typique de petite station touristique et historique suédoise.

Transports

On rejoint Sigtuna en suivant l'autoroute E4 en direction de Sundsvall puis en bifurquant sur la route 263 après une trentaine de kilomètres. Pour accéder au centre-ville, prendre à gauche au rond-point après le pont. Des parkings gratuits se trouvent le long du lac et sur le port.

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME

33 Stora Gatan

☎ +46 8 594 806 50

destinationsigtuna.se

info@destinationsigtuna.se

Ouvert en semaine de 10h à 17h, le samedi de 11h à 15h et le dimanche de 12h à 16h.

On y trouve toutes les infos nécessaires à la visite de la ville et de ses environs, ainsi qu'une boutique. La maison s'ouvre sur un très beau jardin qui descend en pente douce vers le lac.

Se restaurer

■ BATHUSET KROG & BAR

2 Hamngatan

☎ +46 8 592 567 80

www.bathuset.com

info@bathuset.com

Du mardi au dimanche, de 17h à 23h.

Un emplacement unique au bord du lac Mälaren avec une vue imprenable sur la baie Sigtuna. Restaurant cosy, cadre enchanteur, 45 places dans la salle à manger, cheminée, bar, cuisine ouverte et salle à manger en plein air l'été.

Une cuisine soignée, simple, une expérience culinaire diversifiée (pas uniquement centrée sur le poisson), l'accent est mis sur la fraîcheur et la qualité dans le respect du produit et des saisons. Vaut le détour.

■ RESTAURANG KOPPARKITTELN

31 Storgatan

☎ +46 8 592 510 95

www.kopparkitteln.se

boka@kopparkitteln.se

Ouvert tous les midis et soirs en haute saison. Plats entre 195 et 285 SEK. Plats du jour : autour de 100 SEK.

Un restaurant qui possède une terrasse agréable avec une belle vue sur le lac et les jardins qui descendent en pente douce vers les rives. Ici, cuisine traditionnelle avec des plats de viande (filet mignon, steak) ou de poisson (saumon grillé...), accompagnés le plus souvent de pommes de terre à la vapeur et de crudités. Nous conseillons les plats du jour, de meilleur rapport qualité/prix. Avec quand même la sensation de payer plus pour la vue que pour le contenu de l'assiette.

■ TANT BRUNS KAFFESTUGA

3 Laurentigränd

☎ +46 8 592 509 34

www.tantbrun-sigtuna.se

info@tantbrun-sigtuna.se

Ouvert tous les jours, toute l'année. La semaine de 10h à 17h et le week-end jusqu'à 18h.

Immanquable car annoncée par une maison basse en bois rouge, aux poutres tordues, et devant laquelle pose la souriante Tant Bruns, cet établissement bien connu des estivaliers propose thés, cafés et pâtisseries dans une bâtisse du XVII^e siècle. La terrasse est bien sympathique, nichée à l'ombre des arbres.

À voir – À faire

■ CHÂTEAU DE SKOKLOSTER



Skokloster Slott

☎ +46 84 02 30 60

www.skoklostersslott.se

skokloster@lsh.se

Depuis Stockholm, il faut prendre le train jusqu'à Bålsta, puis le bus UL 894 jusqu'à Skokloster.

Ouvert tous les jours de mi-juin à fin août et seulement le week-end de début mai à mi-juin et en septembre. Entrée gratuite. Visites guidées : 80 SEK.

Depuis Sigtuna, en continuant sur la route 263, puis en suivant l'itinéraire fléché, vous arriverez au superbe château de Skokloster datant du XVII^e siècle. Ce château de style baroque, l'un des plus célèbres de Suède, a conservé en l'état des chambres datant de sa construction.

■ SIGTUNA MUSEUM



55 Stora Gatan

☎ +46 8 591 266 70

www.sigtunamuseer.se

sigtunamuseum@sigtuna.se

Ouvert tous les jours de 12h à 16h de mai à septembre (fermé le lundi le reste de l'année). Au centre de la ville. Entrée : 100 SEK.

Quelques vestiges archéologiques vikings sont exposés dans ce joli musée. On y trouve le célèbre Viking de Sigtuna, une tête de Viking de quelques centimètres, remarquablement sculptée dans une corne d'élan et dont l'origine et la fonction restent mystérieuses, ainsi que des pièces de monnaie de cette époque. C'est aussi à Sigtuna que l'on trouve la plus grande concentration de pierres runiques (pierres gravées de l'écriture des Vikings, les runes) au monde.

UPPSALA, VÄSTMANLAND ET SÖDERMANLAND

UPPSALA



Située à moins d'une heure de Stockholm, Uppsala est une étape à ne pas manquer. Quatrième ville de Suède avec ses 214 559 habitants, il s'en dégage pourtant une agréable douceur de vivre. Cité universitaire, centre religieux et culturel, les lieux sont imprégnés du savoir des illustres personnages ayant marqué de leur empreinte les sciences et le pouvoir du royaume, tels que Carl von Linné (le célèbre botaniste dit le roi des fleurs), Olof Rudbeck (médecin, linguiste et professeur de médecine qui donnait des cours de dissection en haut de la tour du bâtiment en face de la cathédrale d'Uppsala) ainsi que, et ce n'est pas des moindres, le roi Gustave Vasa. De la vieille ville (Gamla Uppsala) où s'élevait le temple païen, sanctuaire de la démocratie, il ne reste que des collines où seuls des tertres rappellent le glorieux et sacré passé des lieux. L'intérêt de cette étape est sans aucun doute le centre historique, blotti entre la rivière Fyris et le château dominant la ville. S'y trouvent la cathédrale, la plus haute de Scandinavie, sa bibliothèque, et son université, la plus ancienne de Suède, fondée en 1477 par Jakob Ulfsson. On aime se promener entre la place centrale (Stora Torget) et la bibliothèque municipale par les longues rues piétonnes Svärtbäcksgatan et Kungsängsgatan, le long de la rivière.

Transports

► **Trains** : nombreux trains directs entre Stockholm et Uppsala. Comptez entre 95 SEK et 145 SEK pour environ 40 minutes. Le trajet Sala-Uppsala dure entre 35 minutes et 1h25 et coûte entre 75 et 135 SEK.

► **Voiture** : de Stockholm, prendre la E4 direction Uppsala-Gävle. Environ 80 km par l'autoroute. Depuis Sala, par la route 72 en un peu moins d'une heure. Comptez 1h entre Gävle et Uppsala.

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME

☎ +46 18 727 48 00

www.destination uppsala.se

info@destination uppsala.se

Accueil téléphonique : du lundi au vendredi de 10h à 17h, le samedi de 10h à 15h.

Des Info Points sont également présents en ville et dotés d'un personnel qui vous communiquera toute l'information touristique. Vous y trouverez cartes, brochures, conseils sur les événements actuels, les sites touristiques et les activités à Uppsala. Quelques adresses : Akademiska Sjukhuset, entrance 70 ; Broströms Kafé, Godsmagasinet, Roslagsgatan 1, Uppsala (liste complète sur le site Internet).



Péniches dans les canaux d'Uppsala.

■ PHARMACIE (APOTEK KRONANS)

8 Svartbäcksgatan

☎ +46 771 45 04 50

*Du lundi au vendredi de 8h à 20h, le samedi de 10h à 18h et le dimanche de 11h à 18h.***■ POLICE (POLISEN)**

49 Svartbäcksgatan

☎ +46 77 114 14 00

www.polisen.se

■ UPPSALA UNIVERSITY HOSPITAL

Akademiska Sjukhuset

10 Sjukhusvägen

☎ +46 18 611 00 00

*Ouvert 24h/24.***Se loger**

Large choix d'hébergements, principalement des hôtels et auberges de jeunesse. Toutes les adresses et numéros de téléphone sur (www.destinationuppsala.se).

■ AKADEMI HOTELLET

5 Övre Slottsgatan ☎ +46 18 15 51 90

www.akademihotellet.se

info@akademihotellet.se

Chambre double à partir de 895 SEK. Petit déjeuner inclus. Wi-fi. Offres sur Internet.

Un petit hôtel charmant de 41 chambres, situé entre l'université et la bibliothèque Carolina Rediviva. Buffet au petit déjeuner inclus dans le prix, et si vous souhaitez cuisiner vous-même vous trouverez une petite cuisine à chaque étage.

■ HOTELL UPPSALA CENTRALSTATION

13 Bangårdsgatan

☎ +46 76 185 84 85

hotellcentralstation.se

info@hotellcentralstation.se

Check-in à partir de 14h. Wi-fi. Chambre double à partir de 600 SEK (un peu moins cher le week-end), lit en dortoir à partir de 250 SEK.

Cette auberge est récente et bien entretenue. Les petites chambres doubles possèdent un hublot qui donne sur le couloir (pas de fenêtres sur l'extérieur, mais ça n'est vraiment pas un problème). Les douches communes sont modernes, et parmi elles, il y a même des petites salles de bains privées avec douche, toilettes et lavabo. L'auberge est bien placée, près du centre mais aussi juste derrière la gare.

■ RADISSON BLU HOTEL UPPSALA

4 Stationsgatan

☎ +46 18 474 79 00

www.radissonblu.com/en/hotel-uppsala

info.uppsala@radissonblu.com

À partir de 1 595 SEK la chambre double standard.

Établissement moderne, très bien situé car proche de la gare. Chambres spacieuses, calmes et literie confortable. Belle terrasse qui donne sur le centre-ville. Le centre des congrès et salle de concerts d'Uppsala se trouve à 150 mètres.

■ VIKTORIA HOTELL & KONFERENS

33 Almungevägen

☎ +46 18 13 22 60

www.compass-group.se

viktoria@eurest.se

Ouvert du lundi au jeudi de 6h30 à 19h30, le vendredi de 6h30 à 16h. Environ 1 300 SEK la nuit.

Petit hôtel bien tenu avec 21 chambres au total. Les chambres sont spacieuses et confortables. La navette pour l'aéroport s'arrête juste devant, un atout non négligeable ! Sauna et salle de sport à disposition de la clientèle.

Se restaurer**Pause gourmande****■ CAFE LINNE HORNAN**

22 Svartbäcksgatan ☎ +46 18 15 55 10

www.cafelinne.com

cafe.linne@hotmail.com

Du lundi au samedi de 8h à 22h, et le dimanche de 9h à 22h.

Le *kladdkaka*, ce gâteau au chocolat suédois, est délicieux et annonce la couleur de toutes les pâtisseries de ce café aux fauteuils très confortables. C'est l'idéal pour une pause *fika* ou pour prendre un dessert après l'un ou l'autre restau, d'autant qu'il ferme relativement tard.

■ OFVANDAHLS HOVKONDITORI

5 Sysslomansgatan

☎ +46 18 13 42 04

www.ofvandahls.se

Ouvert en semaine de 7h30 à 18h, le samedi de 10h à 17h (à partir de 11h le dimanche).

Ofvandahl, poète suédois du XIX^e siècle, a décidément raté sa vocation ! Ses contemporains l'ont toujours considéré comme un très mauvais poète, et curieusement sa maison est devenue aujourd'hui un café-salon de thé très prisé, où l'on fait la queue pour déguster de délicieux gâteaux. Comme le précise une petite plaque à l'entrée, des générations d'étudiants sont passées par là. Également plats classiques (lasagnes, sandwichs et salades) pour un prix raisonnable.

Bien et pas cher

Pour les petits déjeuners et brunchs, profitez des prix très attractifs des nations d'étudiants ! Ouvertes au public tous les dimanches, il y en a pour tous les goûts et c'est délicieux !



Uppsala.

Bonnes tables

■ DOMTRAPPKÄLLAREN

15 St Eriks Gränd

☎ +46 18 13 09 55

domtrappkallaren.se

domtrappkallaren@gmail.com

Ouvert du lundi au vendredi de 11h à 22h, et le samedi de 12h30 à 23h. Menus à 490 SEK (végétarien) et de 560 à 795 SEK.

Le cadre est très rustique, on se croirait vraiment dans une cave aménagée. Certains murs datent, paraît-il, du XIII^e siècle. La cuisine est essentiellement suédoise. Une des spécialités du restaurant est un filet de renne poché aux champignons. Adresse sympathique.

■ HAMBERGS FISK

8 Fyrstorg

☎ +46 18 71 00 50

www.hambergs.se

info@hambergs.se

Du mardi au samedi de 10h à 22h, fermé le dimanche et le lundi. Terrasse. Entrées entre 95 SEK et 245 SEK, plats principaux entre 125 SEK et 335 SEK, desserts autour de 85 SEK. Un restaurant conseillé par les locaux. De quoi découvrir les poissons suédois... Un vrai régal !

■ MESSOB AFRICAN RESTAURANT

4A Sturegatan

☎ +46 18 500 020

www.restaurantmessob.se

info@messob.se

Réservation conseillée. Autour de 130 SEK le plat, plats végétariens autour de 120 SEK.

Manger éthiopien en Suède ? Finalement, pourquoi pas ! D'autant que ce restaurant baigne dans une atmosphère tout à fait agréable, conviviale même, et que la nourriture y est succulente ! On picore dans un grand plat en inox et on découvre un peu d'Afrique en Scandinavie... Pour les vrais aventuriers !

Sortir

Les bars sont éparpillés dans le centre-ville et pour les étudiants, le meilleur endroit pour sortir se localise dans la rue St Larsgatan, où 6 nations ont élu domicile. Pour se procurer une carte de visite (pour une semaine, deux semaines ou plusieurs mois), adressez-vous au quartier général des nations (☎ +46 18 480 31 50, www.kuratorskonventet.se) ou au bureau des étudiants (Uppsala Studentkår, rue Åsgränd).

■ FYRISBIOGRAFEN

10 S. t Olofsgatan

☎ +46 18 15 03 46

fyrisbiografen.com

Salle de cinéma. Face au néon vintage, on comprend vite que les films dits « commerciaux » ne sont pas, ici, privilégiés. Géré par un organisme sans but lucratif, le Fyrisbiografen, ou Fyris, est une salle de cinéma historique de la ville qui joue des films en provenance du monde entier et pour tous les âges. Sans pour autant présenter des films d'auteurs, les longs métrages sélectionnés présentent des histoires de vie de personnes dans différentes parties du monde et soulèvent ainsi des idées et le désir d'échanger à leur propos.

■ KATALIN AND ALL THAT JAZZ

Godsmagasinet Östra Station
1 Roslagsgatan ☎ +46 18 14 06 80
www.katalin.com – info@katalin.com
Ouvert jusqu'à minuit du lundi au jeudi (1h le week-end). Fermé le dimanche.
Juste derrière la gare, dans un ancien hangar ferroviaire. Déco à l'ancienne, grande cheminée centrale et ambiance très conviviale. Régulièrement des concerts de blues et de jazz. A côté, c'est toujours Katilin, dans sa version boutique de déco et souvenirs, artisanat et vêtements (assez chers) surtout pour les jeunes. Petit café aux allures de maison de poupée, tout en rose et blanc.

À voir – À faire

■ BIBLIOTHÈQUE CAROLINA REDIVIVA



Dag Hammarskjölds väg 1
www.ub.uu.se – biologibibl@ub.uu.se
Ouvert dès 8h30. Heure de fermeture variable suivant les sections.
Cette superbe bibliothèque recèle d'innombrables et inestimables trésors, dont trop peu sont exposés : une carte de la ville de Mexico dessinée à la main par Alonzo de Santa Cruz en 1555, des partitions de Mozart et des manuscrits du Moyen Âge magnifiquement enluminés, dont le *Codex Argenteus*, ou Bible d'argent datant du VI^e siècle, dont l'histoire fabuleuse pourra vous être contée par un guide en français (réservations à l'office du tourisme). Dans le bâtiment principal de l'université se trouvent le grand amphithéâtre et les appartements du chancelier.

■ CHÂTEAU DE SKOKLOSTER



98-100 Skoklostervägen
☎ + 46 84 02 30 70
skoklostersslott.se/en– sko.bokning@shm.se
A 25 km au sud d'Uppsala.
Visites de septembre à mai le samedi et dimanche de 11h à 16h, de juin à août, tous les jours de 11h à 17h. Visite guidée 80 SEK, gratuit pour les moins de 19 ans. Audioguide (en anglais) 40 SEK.
Devenu musée national en 1967, ce remarquable château Renaissance a été bâti dans le courant du XVII^e siècle, époque de la grandeur du royaume de Suède. Carl Gustav Wrangel, homme de tous les excès, y a réuni durant son séjour des collections d'armes, d'animaux exotiques, de documents et d'objets rares venus du Nouveau Monde et des Indes... Les salles sont décorées de meubles baroques, de lustres, d'œuvres de maître. L'atmosphère de l'époque y est encore palpable grâce à une conservation méticuleuse du mobilier et des pièces. Une visite guidée est recommandée pour découvrir les lieux...

■ LINNÉS HAMMARBY – RÉSIDENCE D'ÉTÉ DE CARL VON LINNÉ

755 98 Danmark ☎ 018 47 12 838
www.hammarby.uu.se
hammarby@linnaeus.uu.se
15 km au sud-est d'Uppsala.
Le parc est ouvert de mai à septembre, de 11h à 17h. Gratuit pour les moins de 15 ans.
La résidence d'été du botaniste à Hammarby, bâtie par ses soins en 1758. Ce manoir est l'un des mieux conservés en Suède et reflète tant la vie privée de cet homme que son travail scientifique.

■ LINNÉTRÄDGÅRDEN – MUSÉE ET JARDIN DE CARL VON LINNÉ

27 Svartbäcksgatan
☎ +46 1 847 125 76
www.botan.uu.se
linnaeus.garden@linnaeus.uu.se
De mai à septembre : jardin ouvert de 11h à 17h (fermeture 20h), musée ouvert de 11h à 17h de mardi à dimanche. Entrée : 80 SEK pour le musée et le jardin, gratuit pour les moins de 15 ans et entrée dans le jardin gratuite à 17h. Visites guidées organisées : consulter le site Internet.
Logé dans la maison que Linné a habitée à partir de 1744, le musée reconstitue la bibliothèque et le cabinet de travail du grand naturaliste suédois et expose nombre de ses objets personnels. Le jardin du musée comporte quelque 1 300 différentes espèces de plantes.

► **A noter :** L'anniversaire de Carl von Linné est célébré ici tous les 23 mai (entrée gratuite). Le 16 août, nuit culturelle avec le jardin illuminé par des bougies.

■ MUSEUM GUSTAVIANUM

3 Akademigatan ☎ +46 18471 75 71
www.gustavianum.uu.se
museum@gustavianum.uu.se
En face de la cathédrale.
Ouvert du mardi au dimanche de 11h à 16h et à partir de 10h en été. Entrée payante : 50 SEK/adulte, 40 SEK/étudiant.
Nommé en hommage à Gustave Adolphe, ce remarquable édifice, facilement reconnaissable à sa coupole, est le bâtiment le plus ancien d'Uppsala. Le musée présente une exposition consacrée à l'histoire de l'université d'Uppsala depuis 1477, ainsi que des collections archéologiques comportant vases grecs, sarcophages égyptiens, casques vikings, etc. Le point fort de la visite est le théâtre anatomique (Theatrum Anatomicum), un étonnant petit amphithéâtre en bois réalisé selon les souhaits du professeur Olof Rudbeck et où ont pu être réalisées des dissections de criminels décapités, devant des assemblées d'étudiants en chirurgie, jusqu'en 1766.

■ UPPSALA DOMKYRKA – CATHÉDRALE



Domkyrkoplan ☎ +46 1 843 035 00
www.svenskakyrkan.se/uppsala/domkyrkan
uppsala.domkyrka@svenskakyrkan.se
Ouverte tous les jours de 8h à 18h. Entrée gratuite.

C'est la plus grande église de Scandinavie : 118,70 m de hauteur pour autant en longueur au sol. De style gothique, à l'intérieur rénové après l'incendie qui la ravagea en 1702, elle est un curieux mélange d'architecture médiévale, d'Art nouveau (la plupart des fresques ont été réalisées au début du XX^e siècle) et de baroque avec la plus grande chaire du pays. Derrière l'autel repose le roi Gustave Vasa avec deux de ses femmes, dans une majestueuse chapelle bleu azur. Également une chapelle dédiée à sainte Brigitte.

► **Salle du trésor.** Dans l'un des clochers jumeaux, une riche collection d'ornements, d'habits et de pièces précieuses religieuses. On y voit notamment une cape de messe fabriquée en France en 1268, les habits des membres de la famille Sture, assassinés par le roi Erik XIV en 1567, conservés magnifiquement et qui restent les seuls vêtements de la Renaissance visibles dans le monde. La salle du trésor, avec des sceptres, épées et couronnes des reines de Suède, ravira les passionnés d'histoire royale.

■ UPPSALA SLOTT – CHÂTEAU D'UPPSALA



Château d'Uppsala
 Slottet ☎ +46 18 727 24 82
www.destinationuppsala.se
info@destinationuppsala.se
 Sur les hauteurs de la ville.

L'été (de fin juin à fin septembre), des visites guidées en anglais et en suédois sont proposées du mardi au dimanche. Audioguides en plusieurs langues dont le français.

Ce château, dont la construction a été ordonnée par Gustave Vasa en 1549, est aujourd'hui la résidence du gouverneur et le siège de l'administration régionale. À visiter, la Rikssalen, ou salle d'État (de 11h à 16h), où la reine Christine renonça à la couronne. C'est également ici que, dans un accès de folie, Erik XIV fit exécuter des nobles influents en 1567 (l'histoire se souvient de cet événement sous le nom de « meurtre des Sture »). Le château abrite également plusieurs musées, dont le musée d'art d'Uppsala (Uppsala konstmuseum), dont l'entrée est gratuite.

SALA

Sala a poussé autour d'une mine d'argent découverte en 1510. Seul intérêt de la pause, une descente dans ce puits de plus de 200 m

de profondeur. En 1526, le roi Gustav Vasa accorda à cette mine, où l'argent abondait, la réglementation et les privilèges royaux, le souverain voulant renflouer les caisses. Aussi le travail sans cesse poussé plus loin sous terre permit-il d'extraire 10 000 tonnes de ce métal précieux.

Transports

En venant de Falun, prendre la route 80 en direction de Gävle pendant 9 km, puis prendre à droite la route 266 en direction de Hedemora. Un peu avant Hedemora, on retrouve la route 70, que l'on suit vers le sud en direction d'Enköping. On passe la ville d'Alvesta, après laquelle on croise sur le côté de la route un gigantesque cheval de Dalécarlie (sans doute la plus grande reproduction existante du célèbre cheval de bois), signe que l'on quitte cette région pour entrer dans le Västmanland. Arrivé à la ville de Sala, prendre la route 67 en direction de Västerås. Des paysages de campagne remplacent désormais les interminables forêts de conifères.

► **A Sala, suivez les panneaux Silvergruva.** Ouvert tous les jours (horaires susceptibles d'évoluer en fonction de la période de l'année). Entrée : de 195 à 295 SEK selon la profondeur. Renseignements sur : www.salasilvergruva.se

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME

1B Stora torget
 Kommunhuset
 ☎ +46 22 45 52 02
www.destinationalsala.se
information@sala.se

VÄSTERÅS



Västerås est la sixième ville du pays, et compte aujourd'hui près de 147 420 habitants. Ancrée sur la rive nord du lac Mälaren, elle en a tiré son surnom (« Mälärstaden ») et se repère de loin grâce à la tour Skrapan. Cette ville très dynamique est le siège du géant industriel ABB, et continue d'attirer des ingénieurs, courtisés par les nombreuses firmes installées aux alentours, et des étudiants. Ces dernières années, la ville s'est beaucoup développée. Son vieux quartier et ses façades du XVI^e siècle (Kyrkbacken) méritent une petite promenade, tout comme le prestigieux site viking Anundshög, situé à 5 km. Le centre-ville, comme le château, ne présente rien de très excitant, mais on découvre dans le Vasaparken une maison construite dans un arbre à dix mètres du sol et, le long de la rivière Svartån, la première turbine hydro-électrique du

pays. Les environs de la ville sont aussi propices aux visites culturelles, puisque l'on trouve un grand nombre de châteaux tout autour du lac Mälaren (Strömsholm, Tidö, Engsö, Grönsö, Sundbyholm, etc.).

Transports

On quitte Uppsala par la route 55 avant d'emprunter la 263. On rejoint la route E18 qui mène directement à Västerås. Le train qui part de la gare d'Uppsala toutes les demi-heures environ rallie Västerås en 1h30 (compter entre 137 et 178 SEK) (www.sj.se).

► **De Stockholm**, la E4 direction Uppsala, puis bifurquez sur la E18 direction Oslo. 100 km séparent la capitale de Västerås.

■ AÉROPORT DE STOCKHOLM-VÄSTERÅS

Västerås Flygplats AB

☎ +46 21 80 56 00

www.vasterasflygplats.se

operations@vasterasairport.se

De la gare centrale de Stockholm à l'aéroport, il faut compter 80 minutes par navettes (Flygbussar). Si vous voyagez en train depuis la gare centrale de Stockholm, via Sundbyberg, Bålsta et Enköping, le trajet dure environ 60 minutes. De la gare centrale de Västerås, prenez la navette n° 3 (inclus dans le prix de votre billet de train) qui vous emmènera à l'aéroport (il y a des navettes toutes les dix minutes tout au long de la journée entre 5h55 et 18h09).

Pratique

Tourisme - Culture

■ OFFICE DE TOURISME

10 Kopparbergsvägen

☎ +46 21 39 01 00

www.visitvasteras.se

visit@vasteras.se

Dans le bâtiment de la Konserthus. Ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 17h, le samedi de 10h à 14h. Horaires variables en été.

Moyens de communication

■ POSTE

114 Skrapan

☎ +46 771 33 33 10

www.postnord.se/en

Santé - Urgences

■ APOTEKET HJORTEN

Pharmacie 34 Stora gatan

☎ +46 77 145 04 50

De 8h à 19h en semaine, samedi de 10h à 17h et dimanche de 11h à 16h.



Anundshög, le plus grand tumulus de Suède.

© RAPHAËL VANLEEMPUTTEN

SVESLAND

■ VÄSTERÅS CENTRAL HOSPITAL

Centre hospitalier

Sigtunagatan

☎ +46 21 17 30 00

www.regionvastmanland.se

Ouvert 24h/24.

Adresses utiles

■ POLICE (POLISEN)

7 Västgötegatan

☎ +46 77 114 14 00

www.polisen.se

Se loger

Locations

■ HEM TILL GÅRDEN

13 Slånbärgsgatan

☎ +46 70 228 75 18

www.hemtillgarden.se

info@hemtillgarden.se

À partir de 1 100 SEK, l'appartement spacieux pour 2 adultes. Canapé-lit disponible dans les chambres. Pour 4 personnes, compter 2 000 SEK.

Une ancienne ferme avec beaucoup de cachet, située à 3 minutes en voiture du centre de Västerås. Devenue une maison de campagne suédoise à partager, chaque appartement à louer est décoré dans un style différent. Une vraie bonne adresse !

Bien et pas cher

■ MÄLARCAMPINGEN

Johannisbergsvägen

☎ +46 21 14 02 79

www.nordiccamping.se

malarcamping@nordiccamping.se

Ouvert toute l'année. Réception ouverte de 8h à 22h en haute saison. Emplacements de tentes à partir de 200 SEK.

Camping très bien tenu, avec des bungalows à louer, beaucoup de place pour les tentes et une petite place.

■ RYTTERNE KYRKSKOLA B&B

1 Rytterne Kyrkskola ☎ +46 70 820 68 88

www.rytterne-bob.se

annika@rytterne-bob.se

Chambre simple 500 SEK, chambre double 750 SEK.

À 20 km de la ville, dans une grande maison traditionnelle suédoise, les chambres sont confortables, décorées simplement et comprennent un petit coin salon et une salle de bains commune. Bon rapport qualité/prix.

Confort ou charme

■ BEST WESTERN HOTEL ESPLANADE

2 Domkyrkoesplanaden

☎ +46 2 110 12 00

www.esplanadevasteras.se

esplanade@acc.se

À partir de 850 SEK la chambre double.

Bien situé, à proximité de la gare centrale de Västerås qui se trouve à 10 minutes de marche. Hôtel répertorié comme étant respectueux de l'environnement, à l'ambiance chaleureuse, 75 chambres tout confort. Le petit déjeuner est un buffet constitué de produits bio. Espace détente à disposition de la clientèle.

■ RYTTERNE KYRKSKOLA B&B

1 Rytterne Kyrkskola ☎ +46 70 820 68 88

www.rytterne-bob.se

annika@rytterne-bob.se

Chambre simple 500 SEK, chambre double 750 SEK.

À 20 km de la ville, dans une grande maison traditionnelle suédoise, les chambres sont confortables, décorées simplement et comprennent un petit coin salon et une salle de bains commune. Bon rapport qualité/prix.

■ SKULTUNA BRUKSHOTELL

6 Bruksgatan

SKULTUNA

☎ +46 021 701 60

www.skultunabrukshotell.se

info@skultunabrukshotell.se

Chambre double à partir de 900 SEK.

Situé à 13 km environ de Västerås. Etablissement familial dont le bâtiment date de 1900, planté au centre de pelouses verdoyantes et paisibles. Mobilier qui semble d'époque, chambres spacieuses et confortables. Le charme de l'authenticité.

Luxe

■ ELITE STADSHOTELLET VÄSTERÅS

7 Stora Torget ☎ +46 21 10 28 00

www.elite.se

info.vasteras@elite.se

Chambres doubles à partir de 800 SEK le week-end, 1 200 SEK en semaine.

Malgré la couleur brunâtre de la façade, c'est un hôtel de luxe. Chambres avec télévision, wi-fi et service impeccable. Possibilité de garer sa voiture juste devant autour de la fontaine ou dans la cour de derrière. Petit déjeuner compris et restaurant uniquement le soir dans l'hôtel. Les pubs Bishop Arms et Harry's sont sur la même place, pour aller boire une bière le soir. Buffet de petit déjeuner compris.

Se restaurer

■ DJÄKNEBERGETS RESTAURANG

10 Djäknebergsvägen ☎ +46 21 13 48 80

www.djakneberget.se

info@djakneberget.se

Le midi, plats autour de 100 SEK et le soir à partir de 180 SEK.

Situé au sommet d'une colline qui domine la ville, un petit restaurant aux tarifs honnêtes, très agréable. De grands espaces verts où les gens promènent leurs chiens, jouent avec leurs enfants et profitent des belles journées estivales. Une bonne étape pour prendre de la hauteur et admirer le lac Mälaren.

■ FRANK

3 Stora Torget

☎ +46 21 13 65 00

www.frankbistro.com

info@frankbistro.com

4 plats pour 595 SEK. Ouvert du mardi au vendredi à partir de 17h. Le samedi à partir de 16h.

Restaurant classique, un peu cher, mais le service y est excellent. Cuisine d'inspiration suédoise mais très évolutive.

À voir – À faire

■ LE QUARTIER HISTORIQUE – KYRKBACKEN



Au nord du centre-ville.

La mémoire de Västerås réside dans ce petit quartier peu étendu mais qui offre un voyage

dans le temps très agréable. Beaucoup des petites maisons en bois, peintes de jaune et rouge, basses et trapues, parfois biscornues, datent de plus de 200 ans et il est bon de flâner dans les ruelles pavées, entre les jardins pleins de fleurs au printemps et enneigés l'hiver. De vieilles enseignes accrochées au-dessus des portes contribuent à garder le charme des siècles passés. Un dépaysement total après les avenues sans charme du centre-ville moderne.

■ FRILUFTSMUSEUM – MUSÉE EN PLEIN AIR DE VALLBY

2 Skerikesvägen ☎ +46 21 39 80 70
www.vallbyfriluftsmuseum.se
vallby.friluftsmuseum@vasteras.se
A 2 km du centre. Bus 12 vers
Höglöftsvägen. Arrêt près du musée,
demandez au chauffeur.

Ouvert toute l'année, de 10h à 17h. Entrée gratuite.

Ici ont été rebâties des habitations, fermes, quartiers miniers ou citadins de la région à travers les époques. On peut visiter une vieille épicerie, une ancienne école et voir de nombreux moutons, poulets ou cochons qui se promènent parmi les visiteurs. Animations pendant les fêtes et durant l'été. Cafés, magasins de souvenirs...

■ VÄSTERÅS DOMKYRKA – CATHÉRALE DE VÄSTERÅS

6 Västra Kyrkogatan ☎ +46 21 81 46 11
Cette cathédrale à la forme atypique (le bâtiment est relativement peu élevé, mais la pointe du clocher est immense) fut construite au XIII^e siècle et détient dans son musée une collection d'objets en argent remontant jusqu'à cette époque. Elle abrite aussi la tombe en marbre du roi Erik XIV.

■ VESTIGES VIKINGS DE ANUNDSHÖG

Anundshög

A 5 km à l'est de Västerås, ce site exceptionnel – et gratuit – attire des milliers de touristes chaque année. C'est effectivement le plus gros tertre funéraire de Suède, vestige de ce carrefour durant la période viking et lieu de passage du roi après son couronnement au Moyen Âge. Le site est caractérisé par un long alignement de pierres dressées et recèle l'une des plus remarquables pierres runiques du pays. On se gare facilement et il est possible de suivre la visite grâce à des panneaux (traduits en français !) et des indications fléchées. A ne pas manquer, hiver comme été. Informations à l'office de tourisme, possibilité de suivre des visites guidées.

Sports – Détente – Loisirs

Sports – Loisirs

■ FRÖSÅKER GOLF & COUNTRY CLUB

9 Frösåker Gård ☎ +46 21 30 96 00
www.fgcc.se
info@frosakergolf.se

Détente – Bien-être

Il est recommandé de se baigner dans le lac lorsque l'on fait escale à Västerås en été. Les environs de la ville comptent de nombreuses îles aux plages charmantes. Nous citerons ici Ridön, qui est aussi une magnifique réserve naturelle, et Östra Holmen, accessible par bateau en seulement 10 minutes. Horaires des ferries à l'Office de Tourisme, mais départs réguliers depuis le port.



Au bord de la rivière à Västerås.

ÖREBRO ET VÄRMLAND

ÖREBRO



« Petite, mais pleine de surprises » : c'est ainsi que les habitants d'Örebro définissent leur ville, qui compte tout de même 146 631 habitants mais qui se parcourt facilement à pied. En effet, on se rend vite compte qu'Örebro n'est pas très étendue ; mais elle est entourée par une nature absolument magnifique ! Les trois lacs situés aux alentours comptent environ 300 espèces d'oiseaux sur les 420 répertoriées en Suède. Concernant le centre-ville, il est organisé le long de la rivière noire (Svartån) et mérite définitivement une promenade à pied ou à vélo. Le château est impressionnant et donne une allure originale à la ville. Enfin, au milieu du grand parc (Stadsparken), on découvre un pittoresque village.

Transports

Comment y accéder et en partir

Depuis Västerås, prendre la direction d'Örebro par l'autoroute E18, qui vous fait parcourir les 95 km séparant les deux villes en moins d'une heure.

► **Trains** : réguliers depuis Stockholm, qui passent par Västerås (2 heures de trajet).

■ FEDERIAKTIEBOLAGET

5 Engelbrektsgatan ☎ +46 197 609 300

www.lagerbjelke.com

info@lagerbjelke.com

Billets et départs sur Hamnplan, près du château. Gratuit pour les enfants entre 0 et 5 ans, 195 SEK pour les enfants entre 6 et 12 ans, 390 SEK pour les adultes.

Croisières sur le lac Hjälmaren.

Se déplacer

Location de vélos : se renseigner auprès de l'office de tourisme.

■ TAXI

Södra stationen ☎ +46 19 12 43 00

www.taxiorebro.se

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME

Örebro Visitor Center

Örebro slott (sydvästra tornet)

☎ +46 19 21 21 21

info@orebrokompaniet.se

A la mi-saison, ouvert du lundi au vendredi de 11h à 15h le samedi et le dimanche. Haute saison : ouvert tous les jours de 11h à 16h.

Un office de tourisme vaste et bien équipé.



Façade d'hôtel à Örebro.



■ POLICE (POLISEN)

3 Järnvägsgränd ☎ +46 19 15 60 00
www.polisen.se

Se loger

Il est plus agréable de loger un peu en dehors de la ville si on décide de ne pas prendre une chambre avec vue sur le château. Tout le charme se perd dans les rues adjacentes, alors autant se plonger dans la nature... Pensez aux *Bed & Breakfast*.

■ GUSTAVSVIK CAMPING

Sommarrovägen ☎ +46 19 19 69 50
www.gustavsvik.se
camping@gustavsvik.se
Emplacement campagne à partir de 375 SEK.
Un camping 5-étoiles à côté du complexe aquatique Gustavsvik.

■ LILLÅNS BED & BREAKFAST

28 Grytångsvägen ☎ +46 70 202 70 52
www.lillansbborebro.se
marie.syren@telia.com
Gîte (sans petit déjeuner) : 1 adulte à 500 SEK par nuit, 2 adultes à 600 SEK par nuit, enfants de 2 à 15 ans à 100 SEK par nuit. Location à la semaine : 3 700 SEK. Petit déjeuner : 50 SEK par personne et par jour (30 SEK pour les enfants jusqu'à 10 ans). Draps et serviettes : 50 SEK par personne. Lessive : 40 SEK par machine.
Cette maison rouge, typiquement suédoise, servit d'habitation à une famille de fermiers dès le XIII^e siècle. Par la suite, elle fut le témoin d'histoires incroyables et le lieu d'un véritable conte de fée. Aujourd'hui, c'est une maison d'hôtes absolument charmante, entièrement rénovée, avec une cuisine moderne très bien équipée, une salle de bains privée, une chambre qui comprend un lit double et un lit superposé. La salle de séjour est grande et très « cosy », avec un petit poêle à bois qui vous donne l'impression d'être au plus proche du mode de vie suédois. D'ailleurs, la rencontre avec Marie et Lars est tout aussi agréable ! L'organisation est parfaite et le séjour n'en est que plus réussi. En été, profitez des repas dans le jardin et en toute saison, plongez-vous dans la nature environnante pour des balades qui ressourcent. C'est sans aucun doute notre coup de cœur de la région !

Se restaurer**■ NATURENS HUS**

15 Oljevägen
Vattenpark ☎ +46 19 18 95 50
cafe.naturensus.se
info@naturensus.se
Près du lac, dans la réserve naturelle, à 5 minutes de voiture du centre-ville.

Ouvert du lundi au vendredi de 11h à 16h, jusqu'à 17h samedi et dimanche.

Le restaurant de la réserve naturelle du lac Hjälmaren. Très agréable car bâti sur de petits lacs artificiels avec une vue sur la réserve. On y mange très bien et pour pas très cher (poisson et viande autour de 70 SEK), mais seulement le midi. L'idéal après une longue balade à observer les oiseaux sur le lac.

■ PITCHER'S I ÖREBRO

8 Engelbrektsgatan
☎ +46 19 25 30 40
www.pitchers.se
info.orebro@pitchers.se
Environ 150 SEK pour un burger, plats entre 170 et 200 SEK. Snacks de 50 à 60 SEK.
Un grand pub juste en face du superbe château. Le rendez-vous des amateurs de football et de hockey sur glace. Mais surtout une adresse où les locaux vont boire une bière tranquillement après le travail. La cuisine est bonne. Vaste choix de burgers copieux.

À voir - À faire**■ CHÂTEAU (ÖREBRO SLOTT)** ★

Örebro slott
1 Kansligatan
☎ +46019214499
www.orebroslott.se/english/
info@orebroslott.se
Ouvert tous les jours l'été et pendant les vacances. Le reste de l'année, le château est ouvert seulement lors de visites guidées (se renseigner par mail ou par téléphone au préalable).
D'abord tour d'observation au XIII^e siècle puis manoir au XV^e siècle, le château d'Örebro n'a pris sa configuration définitive qu'à la fin du XIX^e siècle. Cet édifice doté de quatre tours arrondies est bâti sur Svartån, la rivière noire. Aujourd'hui les lieux sont habités par le gouverneur de la région, mais il est possible de visiter la tour nord-est dans laquelle se trouve une instructive exposition permanente, gratuite. On y accède en longeant les murs par la droite après le petit pont. Le reste du bâtiment n'est ouvert qu'aux visites guidées pour les groupes. Remarque : les habitants d'Örebro trouvent le château plus beau de l'extérieur que de l'intérieur... à vous de juger !

■ ÉGLISE SAINT-NICOLAS

Stortorget
www.asaintnicolas.com
Une grande église qui domine la place et dans laquelle sont donnés en hiver des déjeuners-concerts gratuits. Pour la petite histoire, c'est ici qu'a été prise la décision finale de faire

du maréchal d'Empire français Jean-Baptiste Bernadotte le prince du Royaume, en 1810.

■ KARLSLUNDS HERRGÅRD

11 Diedens Allé
 ☎ +46 19 27 07 88
www.karlslundsherrgard.se
jander@karlslundsherrgard.se
 A 5 km du centre-ville.

Plus que le manoir, c'est avant tout le parc qui mérite le détour pour ses promenades le long de la rivière, ses coins de baignade et ses boutiques d'artisans.

■ MUSÉE DE LA RÉGION (LÄNS MUSEET)

1 Kansligatan
 ☎ +46 019 602 87 00
www.orebrolansmuseum.se
info@olm.se
 Château ouvert samedi et dimanche de 11h à 15h.

Il rassemble la mémoire de la région et présente des expositions d'artistes locaux.

■ RÉSERVE NATURELLE DU LAC HJÄLMAREN

Hjälmaren
Ouvert toute l'année, balade libre dans la réserve. En voiture, suivre la direction de l'hôpital et, au rond-point, tourner à droite. Les panneaux indiquent Naturen Hus. A peine 5 minutes de route.

Une balade autour du lac est un régal, surtout pour les passionnés d'ornithologie. Au printemps, lorsque la végétation renaît, le site est incroyablement beau : forêts de joncs, grandes étendues d'herbe où paissent les troupeaux de vaches et de moutons. Des colonies de cygnes, de hérons cendrés, de canards sauvages côtoient bécassines des marais, étourneaux et vanneaux. Il est utile de se procurer la brochure qui indique les chemins à la Naturen Hus, fraîchement bâtie à l'entrée de la réserve. Des sites sont aménagés pour l'observation et les pique-niques.

Sports - Détente - Loisirs

■ CENTRE DE LOISIRS (GUSTAVSVIK)

4 Stenbackevägen
 ☎ +46 19 19 69 00
www.gustavsvik.se
bad@gustavsvik.se
Ouvert de 6h à 22h. Prix pour la « Cité Perdue » : 155 SEK pour les enfants et 215 SEK pour les adultes. Fitness, Centre de relaxation/massages et camping également.

Un énorme complexe aquatique avec cascades, toboggans et bassins extérieurs, aménagé en jungle tropicale. Une grande attraction dans la région.

KILSBERGEN

A 17 km de la ville. Suivre Erkesvägen, direction Norra. En hiver, on peut y skier sur quelques pistes même lorsqu'Örebro n'est pas enneigé, grâce à des canons à neige. L'été, c'est un paradis pour les randonneurs, amateurs de kayak, de vélo et de baignades dans les lacs de forêt.

KRISTINEHAMN

En continuant sur la E18 direction Oslo, on passe par Kristinehamn, une tranquille ville portuaire sur le Vanumsviken, une lagune du lac Vänern. Elle semble avoir inspiré les hommes de tout temps puisque l'on trouve, à quelques kilomètres au sud, la pierre runique de Järsbergsstenen, l'une des plus anciennes du pays, et puisque le dernier en date à avoir laissé son empreinte sur cette ville n'est autre que Pablo Picasso ! Il cherchait un endroit paisible pour y laisser une de ses œuvres, Kristinehamn fut sa solution.

Transports

Comment y accéder et en partir

► **De Västerås**, on atteint Kristinehamn en moins de 40 minutes.

► **De Mariestad**, au sud, suivre la route E20 en direction de Stockholm, puis bifurquer vers la route 64 en direction de Kristinehamn et Filipstad. On entre alors dans la région de Värmland et on arrive à Kristinehamn 80 km plus loin.

■ BOEIER – CHRISTINE AF BRO

8 Hamnvägen
 ☎ +46 70 293 42 90
www.visitkristinehamn.se/en/boeier
rederiobjorten@gmail.com
Ouvert en juin, juillet et août. Adultes : 40 SEK, gratuit pour les enfants. Pour les sorties sur le lac : consulter le site de l'office du tourisme.
 Ce bateau du XVII^e siècle, long de 29 m, est le symbole de la ville. Datant de l'époque où Kristinehamn reçut son statut de commune, il est représenté sur les armoiries de la ville. Il est conservé dans le port de Kristinehamn, à proximité de Hamnbrogatan.

Se déplacer

■ TAXI

Taxi i Kristinehamn AB
 2 Stationsgatan
 ☎ +46 55 01 50 45
www.taxikristinehamn.se
 055015045@telia.com

Pratique

■ KRISTINEHAMN VÅRD CENTRAL

Centre hospitalier 2 Sandbäckgränd
☎ +46 550 863 03

■ OFFICE DE TOURISME

3 Södra Torget ☎ +46 550 881 87
www.visitkristinehamn.se
turist@kristinehamn.se
Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 16h, le mercredi de 10h à 12h puis de 13h à 16h. Le samedi de 11h à 14h.

■ POLICE (POLISEN)

30 Kungsgatan ☎ +46 77 114 14 00
www.polisen.se

Se loger

■ REVSAND FAMILJECAMPING

12 Revsandsvägen ☎ +46 70 695 25 08
revsandscamping@hotmail.se
10 km au sud de Kristinehamn.
Ouvert du 1^{er} mai au 1^{er} septembre. Emplacements pour tente à partir de 160 SEK.
Ce camping a l'avantage d'être situé sur la côte du lac Vänern et offre une belle plage de sable. Il loue aussi des bungalows. A privilégier si l'on est motorisé.

À voir - À faire

■ SCULPTURE DE PICASSO ★

Elle se trouve à 7 km au sud-ouest de Kristinehamn. Depuis le centre, il faut suivre la route Presterudsvägen, qui devient la route Välosundsvägen, jusqu'aux bords du lac Vänern. Réalisé par l'artiste espagnol en 1965, ce curieux totem gris et blanc est planté à l'entrée du port. En été, on y trouve aussi une exposition relative à la sculpture et un café.

SÄFFLE

Bâtie de part et d'autre de la rivière Byälven, à 5 km du lac Vänern, la petite ville frappe par son caractère riant et ses nombreux jardins plantés d'arbres fruitiers. Ses atouts sont nombreux : une activité musicale intense ; un centre de canotage apprécié du fait de la proximité de nombreux lacs, fjords et cours d'eau ; et un fleuve, le Byälven, qui attire les pêcheurs, en particulier les amateurs de sandre (ce grand poisson est considéré meilleur que le saumon, et on le trouve ici en abondance). Ici commence la Vikingaleden, la route des Vikings (s'adresser à l'Office de Tourisme). C'est en effet de Säffle que le roi viking Olof Trätälja partit en bateau vers Arvika, 70 km plus au nord. Il allait en Norvège à

la recherche d'une épouse et remonta le fleuve Bhälven jusqu'au fjord Glasfjorden. Aujourd'hui, cette route des Vikings peut être parcourue en été sur des vaisseaux vikings reconstitués.

Transports

Quitter Karlstad par la E18, direction Oslo, et, après 32 km, prendre à gauche la route 45, direction Säffle, qu'on atteint après 16 km.

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME

2A Östra Storgatan ☎ +46 533 68 10 10
tourist@saffle.se
Ouvert en haute saison.

Se loger

■ BED & BREAKFAST VIKING

31 Olov Trätäljagatan ☎ +46 73 631 13 20
www.bnbviking.se
maureen.sondell@gmail.com
Chambre simple à 650 SEK (550 SEK le week-end et l'été), chambre double à 850 SEK (750 SEK). Lit supplémentaire : entre 150 et 200 SEK.
Une jolie pension familiale où vous serez accueillis par Maureen et Alf dans quartier résidentiel sympathique. La maison, de bois jaune, est typiquement suédoise et tient son nom de la rue où elle se trouve, Olov Trätäljare, roi viking légendaire de Säffle. Le petit déjeuner, compris dans le prix, est excellent et copieux.

■ DUSE UDDE CAMPING

☎ +46 533 108 00
www.vanernlakeresort.se
info@vanernlakeresort.se
Au sud de la ville, vers le lac Vänern. Réception : consulter le site Internet pour les horaires d'ouverture. Restaurant. Mobil-home autour de 500 SEK, cottage pour 4 personnes autour de 900 SEK.

Camping très bien situé. On peut également louer des chalets. Location de vélos, canoës et barques.

Se restaurer

■ FYREN RESTAURANG & CAFÉ

Duse Udde Camping ☎ +46 70 201 74 61
www.duseuddecamping.se
info@rattvikscamping.se
Dans le camping Duse Udde, au sud de la ville : ouvert en été seulement.
Ce restaurant occupe un ancien phare restauré et agrandi. On y mange de manière correcte avec une belle vue sur le lac Vänern.



© THIERRY LAUZIN - ICONOTEC

Rivière Klarälven.

KARLSTAD

Karlstad est construite sur le delta de la rivière Klarälven, qui se jette dans le lac Vänern. Cette ville de 90 198 habitants est surtout connue pour l'étape du Championnat du monde de rallye qui s'y déroule chaque année, mais aussi pour son statut de capitale du commerce équitable, et pour son opéra, l'un des cinq en Suède. On ne trouvera pas ici de merveilles architecturales, mais deux attractions valent la peine d'une halte : le musée Värmland, et le parc Mariebergsskogen, réserve naturelle et parc d'attractions. Le centre-ville compte toutefois quelques curiosités comme la statue de la place centrale Stortorget, qui célèbre le pacte signé en 1905 et qui fit de la Suède et de la Norvège deux nations distinctes. On trouve aussi, au bord de la rivière, les statues de l'écrivain Selma Lagerlöf, fille du pays, et de Sola, jeune serveuse au sourire éternel qui a donné son symbole à la ville : un joyeux soleil qui s'affiche partout à Karlstad.

Transports

Comment y accéder et en partir

► **De Örebro**, suivre la E18, direction Oslo. La route s'engage d'abord dans d'épaisses forêts de conifères et de bouleaux. Puis les paysages se font plus vallonnés et on arrive à Karlstad après 100 km, en longeant de vastes plaines bordées de jolis lacs.

► **Trains réguliers** depuis Stockholm (3 heures), Västerås (2 heures) ou Örebro (1 heure).

■ AVIS

24 Hamngatan

☎ +46 54 15 26 60

www.avis.se

Agence ouverte de 7h à 22h du lundi au jeudi, vendredi de 7h à 20h, samedi de 7h à 13h, et dimanche de 14h à 20h.

■ BUS – BATEAU

Uniquement en été, une initiative qui permet de se rendre jusqu'à Mariebergskoget, ou de faire une plus longue balade sur les canaux et le lac. 7 lignes différentes, se renseigner à l'office de tourisme pour les différents itinéraires.

Se déplacer

■ TAXI

Karlstads Taxi AB / Taxi Kurir

3 Bidevindsgatan

☎ +46 54 15 02 00

www.taxikurir.se/karlstad

Pratique

Tourisme – Culture

■ OFFICE DE TOURISME

Bibliotekshuset

26 Västra Torggatan

☎ +46 54 540 24 70

www.destinationkarlstad.se

tourist@karlstad.se

Du lundi au jeudi de 10h à 19h, le vendredi de 10h à 18h et le week-end de 10h à 16h.

Possibilité de télécharger une brochure sur la ville (voir site Web).

Santé – Urgences

■ CENTRALSJUKHUSET I KARLSTAD – CENTRE HOSPITALIER

9 Rosenborgsgatan
☎ +46 54 61 50 00
www.liv.se

■ GRIPEN VÅRDcentral – CLINIQUE MÉDICALE

24 Västra Torgatan
☎ +46 54 61 66 30

■ PHARMACIE – APOTEKET ÖRNEN

2 Järnväggsgatan
☎ +46 77 145 04 50
www.apoteket.se
kundservice@apoteket.se

Adresses utiles

■ POLICE – POLISEN

22 Infanteringatan
☎ +46 77 114 14 00
www.polisen.se

Se loger

■ CLARION COLLECTION HOTEL BILAN

3 Karlsbergsgatan ☎ +46 54 10 03 00
www.nordicchoicehotels.se
cc.bilan@choice.se
Chambre double à partir de 1 350 SEK. Wifi. Offres sur Internet.
Très bel hôtel situé dans une ancienne prison, fermée en 1968. On découvre au rez-de-chaussée un petit musée qui retrace l'histoire des lieux. Sur les murs, de vieux carnets de prisonniers et des documents pénitentiaires d'époque. Les chambres sont très bien arrangées au design simple mais de très bon goût. Sauna et piscine.

■ KARLSTAD SWECAMP BOMSTADBADEN

640 Bomstadsvägen
☎ +46 54 53 50 68
www.bomstadbaden.se
info@bomstadbaden.se
Emplacements de tente et voiture entre 170 et 330 SEK suivant la période.
A 9 km du centre, un grand camping familial près du fleuve, dans lequel on se baigne sans problème. Tout confort.

■ STF VANDRARHEM KARLSTAD

19 Kasernhöjden
☎ +46 54 56 68 40
www.svenskaturistforeningen.se
karlstad.vandrarnhem@swipnet.se
Lit en dortoir à partir de 270 SEK, chambre simple à partir de 470 SEK, double à partir de

680 SEK. Supplément de 50 SEK par personne par nuit pour les non-membres. Wi-fi.
Auberge toute neuve établie à 1 km au nord-ouest du centre-ville.

Se restaurer

■ VARMLANDS MUSEUM KOKKAFFÉ

Sandgrundssudden
☎ +46 54 701 19 00
www.varmlandsmuseum.se
museikafeet@varmlandsmuseum.se
Le musée est fermé jusqu'en juin 2019.
Après la visite de l'incontournable musée, l'arrêt au café-resto est bienvenu. Le buffet végétarien proposé chaque jour vous ravira par la diversité et la qualité des mets proposés. En été, une grande terrasse extérieure offre une superbe vue sur le Klarälven.

Sortir

■ KORIANDER

10 Västra Torggatan
☎ +46 54 21 00 54
www.korianderkarlstad.se
info@korianderkarlstad.se
Ouvert les jeudis, vendredis et samedis de 21h à 2h. À partir de 22h le samedi. Déjeuner à partir de 99 SEK.
Le lieu à la mode. On y mange, on y boit, on y danse. Le week-end, les soirées sont très animées et attirent de nombreux étudiants. On peut aussi déjeuner, les plats sont délicieux.

À voir – À faire

■ GAMLA STENBRON

Östra Bron
Un ancien pont de pierre traversant l'Östra Klarälven, juste derrière l'office du tourisme. Construit au XVIII^e siècle, il est remarquable par son style, fait d'une succession de douze arches de pierre enjambant la rivière. Reliant les quartiers de Haga et Norstrand avec ses 168 m de longueur, il est aussi le plus long du genre en Suède.

■ MÅRBACKA – MAISON DE SELMA LAGERLÖF

42 Mårbacka
Sunne ☎ +46 565 310 27
www.marbacka.com
info@marbacka.com
A environ 60 km au nord de Karlstad. Prendre la route 45 jusqu'à Sunne, puis tourner à droite en direction de Mårbacka.
Ouvert du lundi au vendredi de 12h à 15h hors saison. En été et le week-end, horaires prolongés.



Entrée : 40 SEK. Visites guidées : 105 SEK par adulte et 50 SEK pour les enfants de 5 à 15 ans. Tarif famille : 285 SEK pour 2 adultes + 2 enfants. Là se trouve la demeure de la très populaire écrivain, Prix Nobel de littérature en 1909, qui a grandi dans le Värmland. On y découvre, dans un cadre charmant, les pièces restées intactes, la bibliothèque où furent écrites beaucoup des nouvelles de l'auteur. Un guide vous racontera l'histoire de cette femme à travers une visite des lieux. Le jardin est également à découvrir. Un café permet de se restaurer et boire un thé.

■ MARIEBERGSSKOGEN – MUSÉE EN PLEIN AIR

Treffenbergsvägen

☎ +46 54 54 02 750

www.mariebergsskogen.se

mariebergsskogen@karlstad.se

Ouvert toute l'année, tous les jours de 7h à 22h. Entrée gratuite.

Cette grande zone située à 25 minutes de marche du centre (ou par le bus 5 à partir de Stortorget) est en même temps un musée en plein air, une réserve naturelle et une ferme. Au début du siècle, le propriétaire de la forêt légua ses terres à la ville en exigeant que celles-ci soient préservées. Le résultat est brillant : à deux pas de la ville se tient une forêt de conifères plusieurs fois centenaire et une vaste zone humide où se rassemblent des milliers d'oiseaux. Une tour d'observation permet de détailler ces espèces et des habitats traditionnels de la région ont été apportés ici. De nombreux animaux (chèvres et boucs, cochons, chevaux, lapins, chinchilla, rats...) peuplent une ferme pleine de jolies cabanes rouges. L'été de nombreux concerts et animations égaient les lieux.

■ VÄRMLANDS MUSEET – MUSÉE DU VÄRMLAND

Sandgrundsudden

☎ +46 54 701 19 00

www.varmlandsmuseum.se

museet@varmlandsmuseum.se

Ouvert du lundi au vendredi de 11h à 16h (mercredi jusqu'à 18h), le week-end de 11h à 16h. Adulte : 60 SEK, gratuit pour les moins de 25 ans.

Elu meilleur musée de Suède en 2006 et pas par hasard ! Ce musée est une petite merveille de scénographie, présentant à travers les époques la culture et le patrimoine de la région. Les objets historiques sont mis en valeur comme rarement dans un musée. On passe du Moyen Âge à l'émigration de masse vers les États-Unis, puis au XX^e siècle et ses inventions dans un tourbillon d'objets, de films et de mises en



Parc de Rottneros, statue de Selma Lagerlöf.

scènes délicieusement réalistes. La nouveauté, c'est la salle de découverte des sciences et techniques, où on apprend beaucoup sur le mouvement, la lumière, les matières... On procède soi-même aux expériences, on passe par un détecteur de chaleur, on peut même créer son propre papier ! Sans conteste un lieu incontournable si vous faites halte dans la ville. Musée de l'art moderne dans le second bâtiment avec du bon, et du moins bon.

Visites guidées

■ NATURUM VÄRMLAND – MARIEBERGSSKOGEN

Treffenbergsvägen

☎ +46 54 540 27 60

naturumvarmland@karlstad.se

Ouvert tous les jours, toute l'année de 7h à 22h. Entrée libre.

Dans la réserve de Mariebergsskogen. Lieu de sensibilisation à la nature et de découverte. Un bâtiment très spécial, construit moitié dans la forêt, moitié sur le lac, en forme de feuille et qui porte en son sein un œuf géant. Très instructif et conçu pour que les enfants apprennent tout en s'amusant. Ils pourront tâter du vrai poil de loup, d'ours ou de lynx. Café avec produits bio ou issus du commerce équitable, avec une très belle vue sur le lac.

DALARNAS

Nombril de la Suède, la province de Dalécarlie (dite Dalarnas) est la plus visitée du pays, et ce n'est pas étonnant. Non seulement, elle offre une nature splendide, entre lacs et forêts, mais elle livre également de multiples secrets sur la Suède tout entière. Région des anciennes mines (qu'on désignait alors comme des « montagnes » en vieux suédois), la Dalécarlie est le lieu de naissance de plusieurs traditions qui sont toujours d'application aujourd'hui et qui sont liées à l'histoire minière du pays... Aussi, en plus de représenter le pays avec ses petits chevaux rouges, cette région se distingue par sa volonté de conserver les anciennes traditions, ce qui lui vaut la faveur des voyageurs depuis plus de deux siècles ! Le folklore de ses costumes populaires aux multiples coloris, la richesse de ses arts populaires (peinture et musique)... Il existe de multiples raisons pour s'arrêter dans cette région qui fait office de « mini-Suède » à elle toute seule.

FALUN



Pourquoi la Suède compte-t-elle autant de maisons rouges ? Pourquoi les Suédois peuvent-ils uniquement acheter de l'alcool dans un *systembolaget* (des magasins exclusivement réservés aux boissons alcoolisées et qui ferment tôt) ? Pourquoi y a-t-il des sculptures de bouc et des symboles féminins partout dans la ville ? Les réponses se trouvent à Falun ! Pas étonnant donc que le slogan de cette petite ville bâtie sur les rives du lac Runn soit *Falun is always a reason* ! Classée au patrimoine mondial de l'Unesco, en raison de ses vieux quartiers composés de maisons traditionnelles en bois datant pour certaines du XVII^e siècle (quartier d'Elsborg), Falun est également connue pour sa gigantesque mine de cuivre que l'on peut encore visiter de nos jours. Son poids historique est considérable et elle mérite à elle-seule un passage dans la région. La descente est tout simplement grandiose et on apprend par

exemple que de cette mine est extrait depuis des centaines d'années le cuivre qui donne le pigment particulier à cette peinture rouge qui habille les maisons traditionnelles suédoises. Cette couleur est nommée « Falu rödfärg » en suédois et possède des priorités naturelles qui protègent le bois des intempéries. Selon la légende, c'est un bouc qui aurait été responsable de l'exploitation du cuivre et ainsi de la construction de la ville de Falun, ayant trouvé une entrée dans la mine et étant revenu à son troupeau avec le pelage entièrement rouge. Pour ce qui concerne le *systembolaget*, il est en fait inspiré du « système de Falun » : la veuve d'un mineur avait décidé de vendre de l'alcool mais se faisant trop d'argent avec son affaire, le gouvernement ordonna que les profits reviennent à l'Etat et c'est toujours le cas aujourd'hui ! Enfin, pour ce qui est du symbole féminin, il est également le symbole du cuivre, tout comme le symbole masculin est celui de l'acier !

Transports

Comment y accéder et en partir

► **Voiture.** De Leksand, prendre la route 70, direction Borlänge, puis au bout de 30 km, prendre la route 293 vers Falun.

► **Trains.** Toutes les heures vers Borlänge et, de là, liaison vers Mora ou vers Stockholm.

Se déplacer

■ STÅNGTJÄRN

Lövbergsvägen

791 77

Aire de camping-car, ouvert toute l'année.

Gratuit. 10 emplacements. Pas de services.

Idéal pour stationner la nuit, près du lac, à 6 kilomètres environ du centre de Falun. Il n'y a pas de services ni de poubelles. Laissez l'endroit propre.

Le cheval de Dalécarlie

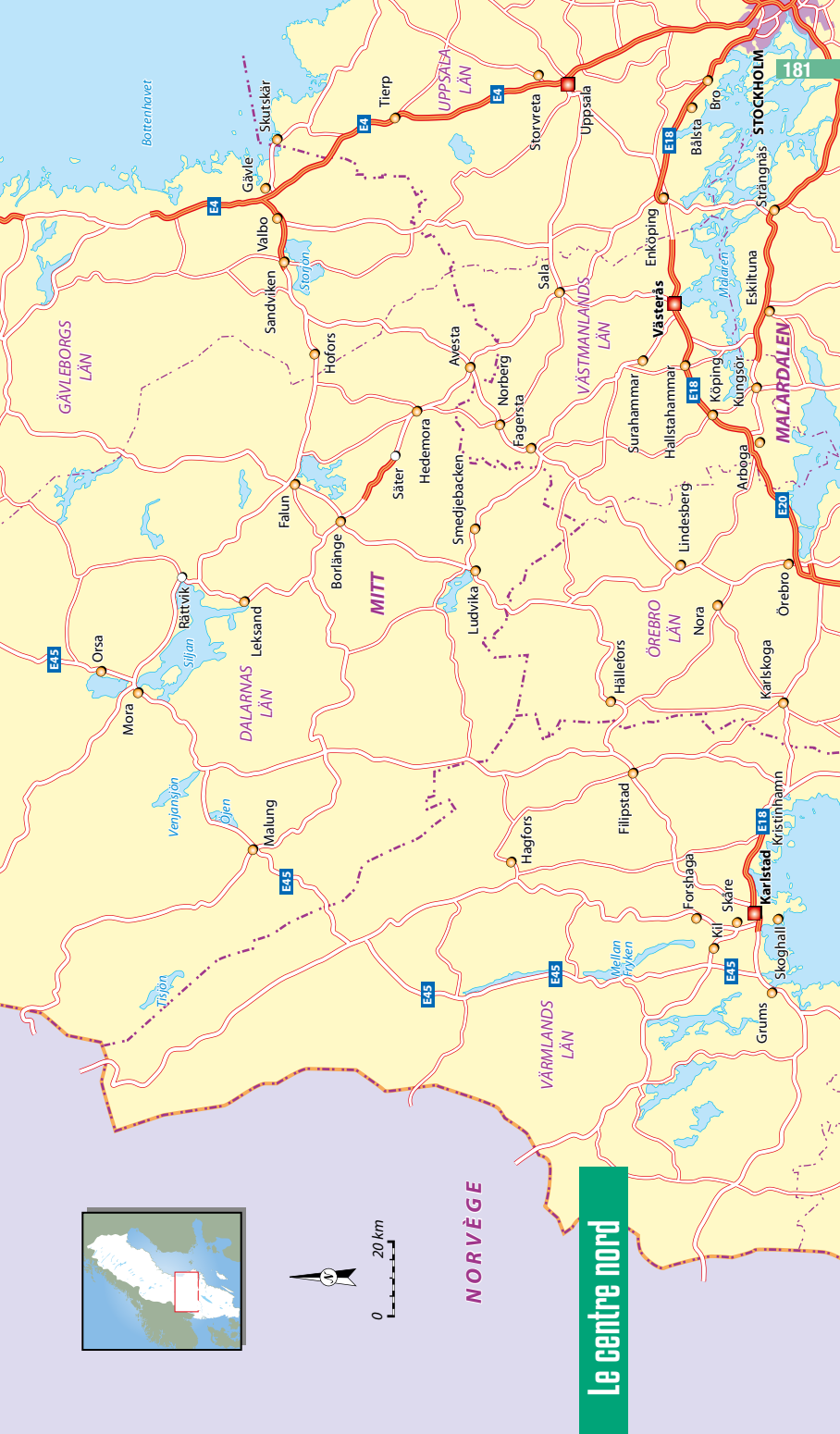
Figurine en bois peinte en rouge, ce cheval caractéristique est le symbole de la Dalécarlie, et même celui de la Suède en général. Dès le XVIII^e siècle, les bûcherons de la région commencèrent à sculpter ces petits chevaux pour les offrir comme jouets à leurs enfants. Le cheval était un animal de très grande importance dans la vie quotidienne de l'époque (travaux de ferme, animal de bât et de selle) et était donc considéré comme un très beau cadeau.



0 20 km

NORVÈGE

Le centre nord



Une leçon d'alchimie !

La ville de Borlänge arbore le symbole masculin « ♂ », tandis que celle de Falun affiche la féminité « ♀ ». Faux ! Il s'agit en fait de deux signes d'Alchimie : le premier pour l'acier, le second pour le cuivre. En Suède, la plupart des mines révèlent encore les minéraux qui ont été extraits de leurs entrailles en affichant les symboles sur les bâtiments des alentours. Ainsi, pour l'or on aura un cercle avec un point en son centre, pour l'argent une demi-lune ouverte vers la droite, etc. Ce n'est que plus tard, avec la découverte de nouveaux minéraux et éléments chimiques qui demandaient un classement plus élaboré qu'on abandonna les représentations symboliques en faveur du tableau de Mendeleev.

■ TAXI

Koppartaxi AB
5 Britsarvsvägen ☎ +46 236 30 00
www.koppartaxi.se/kontakt.htm
info@koppartaxi.se

Pratique

■ FALU LASARETT – CENTRE HOSPITALIER

10 Lasarettsvägen
☎ +46 23 49 20 00

■ OFFICE DE TOURISME

10-12 Trotzgatan
☎ +46 77 162 62 62
info@visitdalarna.se
Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 17h. Le samedi de 10h à 13h.

■ POLICE – POLISEN

26 Kristinegatan ☎ +46 77 114 14 00
www.polisen.se

Se loger

■ FALUN FÄNGELSE VANDRARHEM

17 Villavägen ☎ +46 23 79 55 75
www.falufangelse.se
info@falufangelse.se
Située au centre-ville.
A partir de 300 SEK pour une nuit, 400 SEK la chambre simple et 75 SEK pour le petit déjeuner.
Une ancienne prison, construite au milieu du XIX^e siècle, fermée en 1995 et transformée en AJ en 1999. On y passe une nuit originale dans les anciennes cellules. Un petit musée rappelle les temps anciens du bâtiment.

■ FALUN LUGNETS CAMPING

14 Lugnetvägen ☎ +46 23 654 00
www.lugnetscamping.se
lugnet-anl@falun.se
Ouvert du 1^{er} mai au 30 septembre. Emplacement pour tente à partir de 185 SEK, chambre à partir de 380 SEK. A 2 km du centre de Falun.

Situé dans un cadre tranquille et pittoresque, ce camping dispose à la fois d'une proximité avec les zones de loisirs de la ville de Falun et également d'un accès direct à la nature splendide de la Dalécarlie.

■ FRÄMBY UDDE RESORT

20 Främby Udde ☎ +46 023 129 00
www.frambyudde.se
info@frambyudde.com
Maisonnette de 4 lits : comptez autour de 1 200 SEK par nuit. Pour 6 lits : comptez 1 600 SEK. Prix variables en fonction de la saison. Le restaurant est ouvert tous les jours de 10h à 16h en semaine (déjeuner : 96 SEK) et tous les week-ends de 11h30 à 14h (déjeuner : 125 SEK).

Un endroit plus qu'agréable pour passer des vacances en famille ou entre amis. Au bord du lac, les voyageurs choisissent leur petite maison douillette et coquette et profitent des activités qu'offre l'établissement. Loin de ressembler à un « village vacances » sans personnalité, le Främby Udde permet à tout un chacun de faire l'expérience de la tranquillité dalécarlienne, de la nature somptueuse et de ce qu'elle a à offrir. Une adresse qui allie confort et fun, sans aucun doute !

Activités :

En hiver, vous êtes plutôt patins à glace sur le lac gelé ou trottinette des neiges ? Et en été, kayak ou pêche ? Baignade après un sauna, vélo ou randonnée ? Peu importe la saison, on peut aisément passer une semaine entière à s'adonner aux joies de tous ces loisirs au cœur de la Dalécarlie !

► **Pour les mois chauds :** baignade libre autour du lac. Location de vélos. Location de matériel de pêche. L'hôtel propose des packages qui comprennent la location d'un canoë et les nuitées. Plusieurs parcours de randonnée de longueur variée ont été tracés par les habitants.

► **Quand le froid a pris ses quartiers :** location de trottinettes des neiges (tous les jours de 9h à 16h). Patins à glace sur le lac. Conseils

pour les débutants : Si vous n'avez jamais patiné, vous pouvez demander des bâtons (ça rassure !), mais le meilleur conseil est d'essayer et de réessayer. Après une bonne nuit de sommeil, on a l'impression que tout va mieux et plus facilement ! A noter que l'hôtel propose également des packages qui combinent l'hébergement et les activités.

■ STF VANDRARHEM FALUN

3 Vandrarvägen ☎ +46 23 105 60
www.stffalun.se
info@stffalun.se

Ouvert toute l'année. Réception entre 8h et 12h et 17h et 19h. Lit à partir de 270 SEK. Vélos à louer. Un peu à l'écart du centre, au sud-est, au bord du lac. Pour y accéder, prendre le bus 701 vers Hälsinggården et descendre à l'arrêt Koppartorget.

Se restaurer

Dans le centre de Falun (autour de la rue Holmgatan), on trouve des restaurants de tout type (italien, chinois, etc.). Juste à la sortie de la ville, un supermarché « Coop » (fermeture à 20h) peut également dépanner pour un pique-nique.

■ KOPPARHATTEN

2 Stigaregatan ☎ +46 23 191 69
www.kopparhatten.se
bokning@kopparhattenfalun.se

Déjeuner : buffet 99 SEK, buffet végétarien 79 SEK. Fermé le lundi, mardi de 10h à 17h, mercredi jusqu'à 23h, jeudi jusqu'à 22h, vendredi jusqu'à minuit, samedi de 12h à minuit et dimanche jusqu'à 21h.

Un petit café-restaurant tranquille avec des photos d'époque et une jolie vue sur la rivière. Terrasse pendant la belle saison et concerts parfois. On y boit du thé, on mange végétarien et on profite d'un bon buffet à un prix raisonnable. Un lieu également à envisager pour une pause *fika*.

À voir - À faire

■ DALARNAS MUSEUM

2-4 Stigaregatan
☎ +46 23 76 55 00
www.dalarnasmuseum.se
info@dalarnasmuseum.se

Entrée gratuite. Ouvert du mardi au vendredi de 10h à 17h, le week-end de 12h à 17h.

La Dalécarlie est présentée dans un mélange d'histoire et d'art, ancien et contemporain. Coup de cœur :

► **Les peintures folkloriques** inspirées par des contes dramatiques avec des dragons ou racontant des histoires bibliques. Les peintres

(fin XVIII^e, début XIX^e) s'inspiraient uniquement des stéréotypes de mode comme modèles pour représenter leurs personnages.

► **La salle aux chevaux de Dalécarlie.** De toutes les couleurs, de diverses époques, cette collection est un spectacle incroyable.

■ ELSBORG, GAMLA HERRGÅRDEN ET ÖSTANFORS

Ces quartiers plusieurs fois centenaires, sont quasi exclusivement constitués de maisons en bois rouges dans le plus pur style suédois. Les habitations d'Elsborg furent construites par les mineurs et celles de Gamla Herrgården et Östanfors par les ouvriers des fonderies. Le temps d'une balade enchanteresse dans ces petits quartiers, vous oublierez votre époque et la ville qui vous entoure.

■ MAISON DE CARL LARSSON

12 Carl Larssons väg
☎ +46 23 600 53
www.carllarsson.se
info@carllarsson.se

A 15 km du centre de Falun.

Ouvert tous les jours de 10h à 17h. Adultes : 180 SEK, enfants de 6 à 18 ans : 60 SEK.

A ne pas rater si l'on passe à Falun. Chaque année, plus de 60 000 visiteurs viennent découvrir la demeure des très populaires artistes Carl et Karin Larsson. On admire ici la magnifique décoration intérieure des lieux, ainsi que de nombreuses œuvres du peintre.

■ MINE DE CUIVRE

44 Gruvgatan ☎ +46 23 78 20 30
info@falugruva.se

Pour une visite de la mine et du musée, compter 210 SEK, 80 SEK pour les enfants. Ouvert en semaine entre 10h15 et 16h. Le week-end de 11h45 à 15h. Visite guidée en semaine à 14 h et le week-end à 12h et 14h.

En arrivant, on est tout de suite impressionné par le gigantesque trou dû à un éboulement survenu en 1687, et que l'on peut mieux apprécier depuis un petit observatoire en face du musée. Cette mine de cuivre est l'une des plus grandes d'Europe. On peut aujourd'hui la visiter, car son activité a été stoppée en 1992. Les casques et combinaisons sont fournis, puis la longue descente vous mène dans d'immenses salles creusées à la main, puis par les machines depuis des siècles, et le long des galeries et boyaux qui s'étalent en tout sur 80 km ! La température avoisine les 7 °C en bas, donc mieux vaut prévoir des vêtements chauds. La visite guidée est fortement recommandée à ceux qui ne veulent pas passer à côté des secrets des lieux... ! On en apprend sur les traditions de toute la Suède ! Pour un tour en français, contactez l'établissement à l'avance.



Le Framby Udde Resort au bord du lac Runn à Falun.

Sports - Détente - Loisirs

La région est propice aux randonnées et aux sports d'eau ou de neige. En mars 2015, Falun a d'ailleurs accueilli pas moins que les Championnats du Monde de Ski ! Pour plus d'informations : Lugnet (Lugnetvägen 11, www.lugnet.se). Si vous désirez skier, l'Office de Tourisme de Falun détient de nombreuses informations à ce sujet ! La ville de Falun compte aussi un cinéma, idéal pour une soirée de détente (Östra Hamngatan 16 - 1, renseignez-vous pour une programmation en anglais : ☎ +46 08 56 26 00 00)

■ FRÄMBY UDDE RESORT

20 Främby Udde
☎ +46 023 129 00
Voir page 182.

Shopping

La rue Holmgatan abrite une galerie commerçante et une série de magasins. Pour le shopping « typique » de Dalécarlie, visitez la boutique du Musée de la Dalécarlie (voir rubrique à voir/à faire) ou aventurez-vous jusqu'au village de Leksand où un petit magasin traditionnel offre mille trésors.

MORA

Cette localité tranquille ne connaît guère de bouleversements dans l'année. Un événement y a toutefois lieu chaque année : le final de la célèbre Vasaloppet, plus longue course de ski de fond au monde.

Transports

► **Trains** depuis Stockholm. Plusieurs trains directs par jour, s'arrêtant à Leksand et Börslänge.

► **Voiture.** Depuis Östersund, comptez environ 4 heures pour parcourir les 314 km. On quitte Östersund par la E14 direction Sundsvall puis, après 15 km, on prend la route 45, direction Sveg et Mora. 30 km après Sveg, on entre en Dalécarlie, grande région centrale connue essentiellement pour ses peintures paysannes.

► **En bus,** comptez 5 heures avec une étape à Sveg.

Pratique

■ MORA LASARETT – CENTRE HOSPITALIER

35 Lasarettsvägen
☎ +46 250 49 30 00
www.regiondalarna.se

■ OFFICE DE TOURISME

Siljan Turism Mora
3A Köpmannagatan
☎ +46 77 162 62 62
<https://www.visitdalarna.se/mora>
info@visitdalarna.se

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h. Samedi de 10h à 14h.

Situé sur les bords du lac Siljan, ce bureau centralise les offices de tourisme de Leksand, Orsa et Rättvik.

■ **POLICE – POLISEN**

6-8 Millåkersgatan
 ☎ +46 77 114 14 00
 www.polisen.se

Se loger

■ **MORA HOTEL & SPA**

12 Strandgatan
 ☎ +46 250 59 26 50
 www.morahotell.se
 info@morahotell.se
Chambre simple à partir de 850 SEK, double à partir de 1 500 SEK.

Cet hôtel de 141 chambres se trouve dans une ancienne auberge de 1830, où des artistes comme Anders Zorn auraient séjourné. Quatre catégories de chambres dont certaines sont adaptées aux handicapés. Spa, restaurant (bon et à des prix raisonnables) et accès Internet.

■ **MORA PARKEN HOTEL & CAMPING**

Parkvägen
 Mora Parken
 ☎ +46 25 02 76 00
 www.moraparken.se
 info@moraparken.se
Chambre simple à partir de 995 SEK (895 SEK l'été et le week-end) et double à 1 295 SEK (995 SEK). Emplacement dans le camping 4-étoiles : entre 100 et 180 SEK.

Un hôtel de 75 chambres, situé sur la rivière Österdalälven, à proximité du centre. Camping 4-étoiles à proximité.

■ **STF VANDRARHEM MORA**

2 Björnramsgatan
 ☎ +46 250 381 96
 www.malkullan.se
 info@malkullan.se
Ouvert toute l'année. En catégorie Bed & Breakfast, chambre à 650 SEK.

Le Malkullan propose aussi des chambres en *Bed and Breakfast*, et en pensionnat. Dans deux maisons rouges en bois (normal en Dalécarlie !).

À voir – À faire

■ **VASALOPPSMUSEET**

30 Vasagatan
 ☎ +46 250 392 00
 info@vasaloppet.se
Ouvert du lundi au vendredi, de 8h à 12h puis de 13h à 16h30. Visites guidées sur demande (bokning@vasaloppet.se).

Il retrace l'histoire de la course à ski Vasaloppet depuis 1922 lorsqu'elle fut instaurée. Des skis et des équipements des participants au fil des années et un film pas trop mal fait sur les moments forts de l'histoire de la course.

■ **ZORN MUSEET**

36 Vasagatan
 ☎ +46 250 59 23 10
 www.zorn.se – info@zorn.se
Ouvert de 9h à 17h de fin mai à septembre, et de 11h45 à 16h le reste de l'année. Vérifier les horaires (variables) sur le site Internet. Entrée : 100 SEK, gratuit pour les enfants jusqu'à 15 ans. Accès à la maison : 100 SEK. Accès aux jardins Zorn : 50 SEK. Il est possible d'acquies un billet combiné.

Anders Zorn (1860-1920) fut l'un des plus célèbres peintres suédois, certainement aussi le plus riche de son vivant. Ce musée qui expose nombre de ses œuvres est un régal pour les yeux. L'originalité de cet artiste était de toucher à tous les styles avec un talent égal dans chacun. Dessins au crayon, sculptures sur bronze ou bois, peintures de nus, aquarelles... Ce natif de la ville était sans doute l'un des peintres les plus doués pour mettre en valeur les personnages de ses toiles, et rendre réels les mouvements de l'eau. Le musée expose aussi une partie de la collection privée de Zorn et différentes pièces du patrimoine local. On trouve aussi dans ce complexe Zornsamlingsarna, la belle et imposante maison en bois que le peintre a habitée, ainsi que son petit chalet de travail.

NUSNÄS



Ce village, à 10 km au sud de Mora, est le berceau des célèbres chevaux en bois de Dalécarlie. La visite des deux fabriques et de leurs ateliers (face à face) sont passionnantes ! On y découvre les techniques artisanales de création de ces objets, peints entièrement à la main et devenus l'un des symboles de la Suède. En plus des chevaux, dont la taille varie de quelques millimètres à plus d'un mètre, on peut découvrir d'autres créations artisanales en bois, comme des figurines de cochons ou de coqs, des horloges ou encore des sabots. La plus grande fabrique est celle de Nils Olsson.

■ **NILS OLSSON HEMSÖJD AB**

17 Edåkersvägen
 ☎ +46 25 03 72 00
 www.nilsolsson.se
 info@nohemslojd.se
Boutique ouverte de 9h à 16h, le samedi de 11h à 15h.

C'est ici que l'on pourra se procurer un exemplaire du fameux cheval de Dalécarlie, fait main dans la plus pure tradition. On peut commander aussi des chevaux en bois de la couleur que l'on souhaite directement sur le site Internet.

► **Bon plan** : Il est moins cher d'acheter son cheval à Nusnäs que dans un magasin ou un Office de Tourisme !

RÄTTVIK

A 35 minutes de Mora, Rättvik est une petite ville où l'on peut réellement apprécier la beauté du lac Siljan. Chaque année, le festival de musique populaire « Musique à Siljan » se déroule à Rättvik, ainsi que le Dalhalla Opera, qui se tient chaque été dans un théâtre en plein air.

■ OFFICE DE TOURISME

40 Riksvägen

☎ +46 248 79 72 00

www.visitdalarna.se/rattvik

info@visitdalarna.se

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h. Samedi de 10h à 14h.

TÄLLBERG

A 12 km au nord de Leksand. Situé sur les hauteurs bordant le lac Siljan, ce village de 250 habitants domine un cadre magnifique. Au début du siècle, de nombreux artistes suédois venaient s'y installer durant les mois d'été. Sur le site du musée de plein air, on peut voir des maisons traditionnelles en bois non traité. On trouve également à Tällberg plusieurs hôtels, un camping et des cafés.

LEKSAND



A l'intersection du lac Siljan et de la rivière Dalälven, cette petite ville d'environ 5 000 habitants se situe au cœur d'une région

de forêts, et vit principalement de l'industrie du bois. Mais la cité est surtout connue pour ses peintures paysannes. La rivière qui serpente entre les collines, les coquettes maisons en bois blanc à deux étages, les rues bordées de bouleaux, et de nombreux espaces verts lui confèrent une douceur qui contraste avec l'austérité des villes situées plus au nord. Mais Leksand s'endort, comme toutes les villes situées au cœur de la Suède, dès l'heure de fermeture des boutiques... On pourra y découvrir le musée en plein air Hembygdsgården, qui regroupe un ensemble de fermes-chalets construits de façon traditionnelle. Autre curiosité, à l'Ouest, au bord du lac Siljan, l'église du XV^e siècle, qui fut revêtue au XVIII^e siècle d'une coupole en forme d'oignon !

Transports

► **Voiture.** Depuis Mora, on prend la route 70, direction Rättvik. Pendant 58 km, la route longe et contourne le lac Siljan, jusqu'à Leksand.

► **Bus.** La gare des bus se trouve sur Bygatan, au centre.

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME

28 Norsgatan

☎ +46 248 79 72 00

leksand@visitdalarna.se

Du lundi au vendredi de 12h à 17h.



Région de Rättvik.



© THIERRY LAUZIN - ICONOTEC

L'atelier de Nils Olsson, fabrication des chevaux de Dalécarlie.

■ POLICE (POLISEN)

Leksandsvägen

☎ +46 77 114 14 00

www.polisen.se

Se loger

■ KORSTÄPPAN HOTELL & PENSIONAT

33 Hjortnäsavägen

☎ +46 247 123 10

www.korstappan.se

bokning@korstappan.se

Chambre simple à partir de 910 SEK, double à partir de 1 070 SEK.

Au nord-ouest de la ville, non loin de la rive du lac Siljan, c'est une belle maison de 1906, en bois jaune. La rue, charmante, est bordée de maisons en bois entourées de jardins. Les chambres sont claires, sobres, avec un mobilier traditionnel de Dalécarlie et la vue sur les jardins noyés dans la végétation. La salle à manger est superbe avec sa véranda donnant sur le jardin.

■ VÄSTANVIKSBADET

130 Västankvik Siljansnäsavägen

☎ +46 76 812 85 10

www.vbcl.se

info@vbcl.se

Emplacements entre 225 et 265 SEK selon la saison (sans électricité). 50 SEK de plus pour avoir un accès au courant. Bungalows à louer pour 3 nuits minimum.

Beaucoup d'activités, liées au lac Siljan, petite plage.

À voir - À faire

■ KULTURHUSET – MAISON DE LA CULTURE

3 Kyrkallén ☎ +46 247 802 45

www.kulturhusetstadsteatern.se

kundtjanst@stadsteatern.stockholm.se

Située à côté du magasin de l'association de l'artisanat (Hemslöjden).

Musée ouvert en semaine de 8h à 18h (jusqu'à 17h le vendredi) et le samedi de 11h à 14h.

On visite les salons où sont exposés des costumes folkloriques avec tabliers, écharpes et accessoires typiques, ainsi que des œuvres de peintres locaux (il s'agit d'expositions temporaires, le thème et les artistes varient donc régulièrement, mais restent toujours liés à la région). Également des documents sur l'histoire culturelle de la région, une boutique et un café.

Shopping

■ LEKSANDS HEMSLÖJD

1 Kyrkallén

☎ +46 247 100 46

www.leksandshemslöjd.se

butik@leksandshemslöjd.se

Ouvert du mardi au vendredi de 11h à 17h, et le samedi de 10h à 14h.

Même si vous ne faites que passer à Leksand, une pause dans ce magasin vaut vraiment la peine. À l'étage, on peut découvrir une mini-exposition sur les costumes de Dalécarlie, et au rez-de-chaussée, on trouve des cadeaux de la région.



Göteborg est la seconde ville de Suède.

© ROGER ANDERSSON

GÖTALAND



GÖTEBORG



Göteborg, à la différence de Stockholm, est une cité assez chaude, où les traditions ouvrières, encore vivaces, ont sans nul doute contribué à forger un caractère local relativement atypique qui fait de ses habitants des gens rarement indifférents, et aisément familiers. La présence d'étudiants, répartis dans les différentes facultés de la ville, et le réseau dense de tramways au look rétro et aussi fluides que des paquebots, ajoutent au dynamisme de cette capitale de l'Ouest. De nos jours, c'est à l'ouest du quartier de Haga, sur les hauteurs, que se concentrent les quartiers populaires. Des immeubles gris sans charme s'agrippent aux gros rochers de granit. Quelques merveilleux sites d'observation permettent toutefois de surplomber la ville, notamment depuis l'ancienne tour de défense Skansen Kronan et la remarquable église Masthugg, toutes deux situées au sud-est de la ville. Alors se découvrent, outre les innombrables grues des chantiers navals et du port, des collines boisées à l'est et, au centre, les toits rouges,

verts et orangés d'immeubles curieusement imbriqués les uns dans les autres, tandis que les façades ocre donnent à la métropole un aspect presque méridional. Ville d'événements, Göteborg possède des infrastructures efficaces et centrales qui permettent de recevoir des compétitions sportives mondiales, des conférences politiques et de grands spectacles. C'est une cité en mouvement, tant propice aux sorties nocturnes et au lèche-vitrines qu'aux visites de musées, innombrables, qui comptent parmi les plus réputés du pays. Göteborg est aussi une ville-clé pour le commerce d'exportation de la Suède, car c'est aussi le premier port du pays. De son côté, l'entreprise Volvo, basée à Hisingen, continue à produire des milliers de véhicules chaque année, et le tourisme, en essor constant, est une ressource économique importante. Enfin, Göteborg est le siège d'un grand nombre de compagnies de design suédoises comme Nudie Jeans, Velour ou Stylein, ce qui donne à la ville une image vraiment tendance.

Göteborg en quelques dates

- **D'après les fouilles archéologiques** réalisées autour de Göteborg, on sait que la ville et les environs étaient habités il y a 8 000 ans.
- **A partir du XI^e siècle**, des cités sont bâties le long du fleuve Göta Älv, mais elles disparaissent, détruites par les assaillants danois. Aucune ville significative n'est alors établie dans la région pendant plusieurs siècles.
- **Il faudra attendre 1621** pour que le roi Gustave II Adolf crée la ville de Göteborg. Il choisit de la fonder sur un site stratégique, au fond du fjord Älvsborg (Älvsborgs fjorden) et à l'embouchure du fleuve Göta Älv. C'est le premier territoire suédois sur la côte ouest de la Suède, alors sous domination danoise.
- **Attirés non seulement par des conditions favorables** au commerce, mais par l'absence d'impôts et de droits de douane, des commerçants et artisans hollandais s'installent au XVII^e siècle sur le site de l'actuel centre historique, Inom Vallgraven. Maîtrisant les difficultés du sous-sol argileux de la ville, ils bâtissent des remparts, des fortifications, tracent des rues et creusent des canaux. La première cité montre alors de nombreuses caractéristiques hollandaises : tracé géométrique des rues, canaux et fortifications.
- **Terre d'immigration**, Göteborg garde de sa constante résistance contre le Danemark le symbole de son lion combattant. La ville s'enrichit surtout d'immigrants allemands et hollandais, avant d'attirer aux XVIII^e et XIX^e siècles des Ecossais, des Anglais et des Juifs allemands. Il est vrai que, devenue le siège de la Compagnie suédoise des Indes orientales, Göteborg avait obtenu en 1731 le monopole de l'exportation du fer et du bois vers Canton, d'où les navires ramenaient thé, soie et porcelaine.
- **De ce passé glorieux**, il reste de rares vestiges architecturaux, les maisons anciennes ayant été détruites lors des cinq incendies gigantesques qui ravagèrent successivement la riche cité. Au cours du XIX^e siècle, Göteborg perd ses murailles, remplacées par de grands parcs (Kungsparken et Trädgårdsföreningens Park) et s'agrandit rapidement, rongeant peu à peu les collines environnantes.



RAMBERGSSTADEN

Keillers Park



Stålhandskegatan

Polstjärnegatan

Karlavagnsgatan

Lindholmsallén

Lindholmsplanen

Tekg. Uppig. Lång.

Diagonalen

Kungälvsg.

Kungälvsg.

Kungälvsg.

Kungälvsg.

Kungälvsg.

Kungälvsg.

Kungälvsg.

Kungälvsg.

Kungälvsg.

Kungälvsg.

Kungälvsg.

Kungälvsg.

Kungälvsg.

Kungälvsg.

Kungälvsg.

Kungälvsg.

Kungälvsg.

Kungälvsg.

Kungälvsg.

Kungälvsg.

Kungälvsg.

Kungälvsg.

Kungälvsg.

Kungälvsg.

Kungälvsg.

Kungälvsg.

LUNDBYVÄSSEN

Anders Carlssons g.

Hålem ar Norens

Hålem ar Norens

Hålem ar Norens

Hålem ar Norens

Hålem ar Norens

Hålem ar Norens

Hålem ar Norens

Hålem ar Norens

Hålem ar Norens

Hålem ar Norens

Hålem ar Norens

Hålem ar Norens

Hålem ar Norens

Hålem ar Norens

Hålem ar Norens

Hålem ar Norens

Hålem ar Norens

Hålem ar Norens

Hålem ar Norens

Hålem ar Norens

Hålem ar Norens

Hålem ar Norens

Hålem ar Norens

Hålem ar Norens

Hålem ar Norens

Hålem ar Norens

Hålem ar Norens

Hålem ar Norens

Hålem ar Norens

Göta Älv

Musée maritime

LE CENTRE

HISTORIQUE

INOM VALL: GRÄVEN

Kungälvsg.

Kungälvsg.

Kungälvsg.

Kungälvsg.

Kungälvsg.

Kungälvsg.

Kungälvsg.

Kungälvsg.

Kungälvsg.

Kungälvsg.

Kungälvsg.

Kungälvsg.

Kungälvsg.

Kungälvsg.

Kungälvsg.

Kungälvsg.

Kungälvsg.

Kungälvsg.

Kungälvsg.

Kungälvsg.

Kungälvsg.

Kungälvsg.

Kungälvsg.

Kungälvsg.

Kungälvsg.

Kungälvsg.



0

300 m

Vers le centre d'art Röda Sten

Oskarleden

Karlavagnsg.

Karlavagnsg.

Karlavagnsg.

Karlavagnsg.

Karlavagnsg.

Karlavagnsg.

Karlavagnsg.

Karlavagnsg.

Karlavagnsg.

Karlavagnsg.

Karlavagnsg.

Karlavagnsg.

Karlavagnsg.

Karlavagnsg.

Karlavagnsg.

Karlavagnsg.

Karlavagnsg.

STIGBERGET

Eglise Masthugg

Karlavagnsg.

Karlavagnsg.

Karlavagnsg.

Karlavagnsg.

Karlavagnsg.

Karlavagnsg.

Karlavagnsg.

Karlavagnsg.

Karlavagnsg.

Karlavagnsg.

Karlavagnsg.

Karlavagnsg.

Karlavagnsg.

Karlavagnsg.

Karlavagnsg.

Karlavagnsg.

Karlavagnsg.

MAST HUGGET

Eglise Oscar Fredrik

Karlavagnsg.

Karlavagnsg.

Karlavagnsg.

Karlavagnsg.

Karlavagnsg.

Karlavagnsg.

Karlavagnsg.

Karlavagnsg.

Karlavagnsg.

Karlavagnsg.

Karlavagnsg.

Karlavagnsg.

Karlavagnsg.

Karlavagnsg.

Karlavagnsg.

Karlavagnsg.

Karlavagnsg.

Karlavagnsg.

HAGA

Skansparken

Fortin à la couronne

Karlavagnsg.

Karlavagnsg.

Karlavagnsg.

Karlavagnsg.

Karlavagnsg.

Karlavagnsg.

Karlavagnsg.

Karlavagnsg.

Karlavagnsg.

Karlavagnsg.

Karlavagnsg.

Karlavagnsg.

Karlavagnsg.

Karlavagnsg.

Karlavagnsg.

Karlavagnsg.

Karlavagnsg.

MAJORNA

SLOTTSSKOGEN

Slottsskogsparken

Säldammen

Säldammen

Säldammen

Säldammen

Säldammen

Säldammen

Naturhistoriska Museet

Karlavagnsg.

Karlavagnsg.

Karlavagnsg.

Karlavagnsg.

Karlavagnsg.

Karlavagnsg.

Karlavagnsg.

Karlavagnsg.

Karlavagnsg.

Karlavagnsg.

Karlavagnsg.

Jardin botanique



Göteborg

QUARTIERS

Centre historique (Nordstaden) ★★

Enfermés entre le fleuve Göta Älv au Nord, et Rosenlundskanalen au Sud, les quartiers de Nordstaden et d'Inom Vallgraven (à l'intérieur du fossé des remparts) sont séparés par le Stora Hamnkanalen : ils constituent le centre historique de la ville dont l'allure un peu hétéroclite se fonde dans l'animation brouillonne d'un centre commercial moderne (Nordstan) digne des Halles parisiennes, et la majesté assez imposante de certaines places et avenues aux allures stockholmniennes.

► **Nordstaden.** Au nord de Stora Hamnkanalen, le quartier de Nordstaden, adossé au fleuve, voit peu à peu se métamorphoser les quais de son port industriel, jusqu'alors peu accessibles au public. En été, avec un rayon de soleil, et le soir, ils sont devenus un des endroits les plus animés et chaleureux de la ville avec leurs cafés, terrasses et restaurants. Juste en face de l'opéra se trouve un port de plaisance appelé Lilla Bommen, agrémenté d'une jolie marina où se succèdent quelques boutiques, bars et restaurants dont les terrasses au bord de l'eau sont particulièrement agréables quand il fait soleil. Non loin de là se dresse depuis 1987 l'Utkiken (« le panorama »), familièrement surnommé par les habitants le *lipstick* (« rouge à lèvres »), une tour anguleuse, haute de 86 m, dont les étages supérieurs bicolores blancs et rouges offrent le point de vue le plus complet sur la ville.

► **Inom Vallgraven.** Après avoir franchi un pont aux rambarde ciselées, on atteint le quartier Inom

Vallgraven (à l'intérieur du fossé des remparts), sorte d'îlot délimité au sud par le Rosenlundskanalen. Au milieu de l'entrelacs de rues piétonnes émerge la cathédrale Domkyrkan, construite en 1815 dans un style néoclassique, sur l'emplacement de deux églises qui avaient brûlé en 1721 et en 1802. En se dirigeant vers le Rosenlundskanalen, on rejoint le marché couvert (Saluhallen), aux étals abondamment pourvus. C'est à Inom Vallgraven que se trouve l'Office de Tourisme et que tous les tramways de la ville convergent.

Haga, Vasastaden et Lorensberg

★★★★

► **Haga.** Ce quartier aux rues pavées, sans trottoirs et rectilignes, peut se parcourir à pied en moins d'une heure. Mais il mérite qu'on s'y attarde pour son côté bohème. Ici, boutiques d'antiquités, de livres et de vêtements côtoient des cafés à l'ambiance chaleureuse et d'excellents restaurants. Édifié à partir de 1648 dans la foulée du centre historique, Haga abrita très longtemps une population ouvrière piégée dans des habitations insalubres. Les rénovations entreprises en 1982 et achevées en 1993 chassèrent l'ancienne population ouvrière, remplacée par un monde de petits boutiquiers, d'étudiants assez fortunés et de couples de bobos ou de hipsters.

► **Vasastaden et Lorensberg.** C'est là, à plus d'un kilomètre des rives du fleuve, que la grande bourgeoisie édifia après 1870 ses grands immeubles de pierre, aérés par de vastes espaces de verdure déjà escarpés. En partant de l'église de Haga, construite en 1856 dans un style néogothique, on longe la large avenue Vasagatan. Les immeubles élégants qui la bordent abritent, outre de grands appartements bourgeois, le siège des universités ainsi que les Archives nationales. Mais c'est surtout sur Avenyn et dans les rues adjacentes que se concentre l'essentiel de l'animation et de la vie nocturne de la cité. Dans cet espace privilégié, des noctambules avides de bars et clubs à la fois chic et branchés, les édifices datant du XIX^e siècle sont rares, la plupart ayant été détruits dans les années 1960 et 1970 pour être remplacés par des bâtiments modernes de quatre ou cinq étages aux larges façades de verre. Il faut remonter jusqu'à Göta Platsen, le « lieu culturel » où le peuple de Göteborg se retrouve lors des grands événements, situé un peu en hauteur, pour jouir d'une vaste perspective sur l'avenue. Cette immense place, édiflée en 1923 lors du tricentenaire de la cité, est dominée par la statue de Poséidon, création du sculpteur Carl Milles.

© ISTOCKPHOTO.COM/WINTERVIT



Eglise de Vasa.



Cruise Quay

S. Frihamnsplan

Götaälvsbron

Barque Viking

Lilla Bommens Torg

Göteborgs Operä

Sjöstaden

Kronhusetkvarteret

Kronhusg

Postgatan

Tingsrätt

Göteborgs Stadsmuseum

(Musée de la ville)

Packhus platsen

Läns Styrelsen

Styrrelsen

Ekeledsgatan

Kungsgatan

Kungshuset

Sociala Huset

Sahlgröns

Rosenlundsg

Marché aux poissons

Södra Alleg

Haga Östergatan

Haga Nygata

Pilgatan

Skansen Kronan

Universit

Handels-högskolan

Bibliothek

Utsiktspl.

NORDSTADEN

Spannmalsgat

Kanalstorgsgatan

Börsen

Gustaf Adolfs torg

Radhus

Eglise Christina

Köpmeg

Södra Hamng

Kyrkog

Domkyrkan

Kungsgatan

Vallgatan

Larmgatan

Kungsparkspl

Saluhallen

Basargatan

Stora Teatern

Kungsparkspl

Kungsparkspl

Kungsparkspl

Kungsparkspl

Kungsparkspl

Kungsparkspl

Kungsparkspl

Kungsparkspl

Kungsparkspl

Le centre-ville de Göteborg

Gare routière

Gare centrale

Drottning-torget

Poste

Polhems platsen

Rosarium

Fjärilshuset

Palmhuset

Jardin Trädgård-sförenöngen

Katolska Kyrkan

Gare routière

Exercis-heden

Södra vägen

Lorensbergsg

Teatergatan

Röhska museet

Vasaparken

Vasaparken

Vasaparken

Vasaparken

Vasaparken

Vasaparken

Vasaparken

Vasaparken

Vasaparken

Vasaparken

	Information touristique
	Gare routière
	Gare ferroviaire
	Poste
	Monument ou curiosité
	Mairie
	Musée

195

0 200 m



Padden

Alvsraben

Stenbro

Strandsgatan

Otterhög

Kungsgatan

Kungshuset

Sociala Huset

Sahlgröns

Rosenlundsg

Marché aux poissons

Södra Alleg

Haga Östergatan

Haga Nygata

Pilgatan

Skansen Kronan

Universit

Handels-högskolan

Bibliothek

Utsiktspl.

Universit

Föreningsgatan

Landala platsen

HEDEN

LORENSBERG

K. Gerhards parken

Konsert-huset

Majorna et Slottsskogen

► **Majorna.** Situé à l'ouest de la ville, le quartier de Majorna est avant tout résidentiel. Il se caractérise par un très grand nombre de maisons à deux étages dites *landshövdingehus* : le rez-de-chaussée est en pierre et les deux étages en bois, car, au début du XIX^e siècle et jusqu'au début du XX^e siècle, par décision du préfet et pour prévenir les risques d'incendies, il fut décidé que toutes les maisons auraient un rez-de-chaussée en pierre et que les deux étages supérieurs devaient être en bois, le sol argileux de la ville ne supportant pas le poids de plus d'un niveau en pierre. Jusqu'à la première moitié du XX^e siècle, Majorna était essentiellement un quartier habité par des ouvriers. Fière de cet héritage, Majorna garde aujourd'hui une forte identité populaire, plutôt bobo. Si vous êtes de passage à Göteborg au printemps, ne manquez pas l'immense marché aux puces qui s'y tient en mai-juin : tous les habitants du quartier ont droit de revendre leurs vieux objets et on y trouve absolument tout, à un prix défiant toute concurrence !

► **Entre Majorna et Haga,** à partir de Linnégatan et de Järntorget se trouve l'un des quartiers très populaires de Göteborg : le quartier de Linné. Il est réputé pour ses trois rues (Andra Långgatan, Tre Långgatan et Fjärde Långgatan, autrement dit « l'autre longue rue », « la troisième longue rue » et « la quatrième longue rue »), qui constituent l'étape de choix du noctambule. Vous y trouverez majoritairement des Suédois et peu de touristes. On y mange pour pas cher et on y découvre une atmosphère très relax.

► **Slottsskogen.** C'est le grand parc de Göteborg, un véritable poumon vert de 137 hectares au cœur de la ville. Ouvert toute l'année et créé en 1874, il jouxte Majorna. On y trouve un observatoire équipé d'un télescope, le musée d'histoire naturelle de Göteborg et un zoo (ouvert de mai à août). C'est à Slottsskogen que se tient chaque été le festival de musique alternative Way Out West. A proximité de ce parc se trouve le sublime jardin botanique de la ville où poussent plus de 12 000 espèces de plantes.

SE DÉPLACER

L'arrivée

■ AÉROPORT GÖTEBORG CITY

34 Säve Flygplatsväg

☎ +46 31 92 60 60

Désormais fermé aux vols commerciaux, l'aéroport est ouvert aux petits appareils.

L'aéroport de Göteborg City est un aéroport international situé à 14 km du centre de Göteborg. Il a ouvert en 1940 en tant que base aérienne militaire. L'aile militaire a fermé en 1969, et en 1976, l'aéroport s'est ouvert aux civils et à l'aviation générale. En 1984, des travaux ont été effectués et la piste de l'aéroport a été allongée de 400 mètres. Jusqu'en 2015, les compagnies *low cost* opéraient depuis cet aéroport (Ryanair, Wizzair...). Bien que désormais fermé, l'aéroport reste ouvert aux plus petits appareils.

■ AÉROPORT LANDVETTER FLYGPLATS

Göteborg Landvetter Airport

☎ +46 10 10 93 100

www.swedavia.se/landvetter/#gref

info@landvetterairport.se

L'aéroport de Göteborg Landvetter est situé à 40-25 km de Göteborg et à 40 km de Borås. Si vous venez d'Oslo, Malmö, Karlstad ou Stockholm, suivez les panneaux indiquant l'aéroport Göteborg Landvetter lorsque vous approchez de Göteborg. Il faut 20 minutes pour

se rendre du centre de Göteborg à l'aéroport. C'est le deuxième aéroport du pays, utilisé pour tous les vols internationaux et réguliers.

■ GARE CENTRALE DE GÖTEBORG (CENTRAL STATIONEN)

5 Drottningtorget

www.sj.se

Station : Drottningtorget

Pour rejoindre facilement la gare centrale de Göteborg, prenez les lignes de tramway 1, 2, 3, 4, 7, 9, 11 ou 13 en direction de la gare de Drottningtorget. Dans le même bâtiment que la gare centrale, vous trouverez également le terminal de bus, Nils Ericson Terminalen. Réseau wifi : All Station Guests.

La gare centrale de Göteborg est la plaque tournante du trafic ferroviaire et des lignes de bus de la ville.

■ STENA LINE

20 Emigrantvägen

☎ +353 1 907 55 55

www.stenaline.se

freightbooking.se@stenaline.com

Départ de Frederikshavn pour le Danemark et Kiel pour aller en Allemagne. Service client : accueil téléphonique du lundi au vendredi : de 6h30 à 19h et le week-end de 8h à 16h.

Grand opérateur de ferry avec notamment 21 routes en Scandinavie.



© MARTIN WAHLBERG

Le canal de Göta.

En ville

Bus

■ TRANSPORTS EN COMMUN DE GÖTEBORG

☎ +46 771 41 43 00

www.vasttrafik.se/en

Le service client est ouvert de 6h à 22h en semaine et de 8h à 22h le week-end.

Le réseau de tramway dessert tous les lieux stratégiques du centre, mais aussi de la banlieue. Il est très facile de s'y repérer, et utiliser ce moyen de transport permet aussi de découvrir agréablement la ville. À chaque arrêt, une liste détaillée des arrêts suivants est affichée, ligne par ligne. Il est donc très facile de savoir rapidement quel tramway prendre en fonction de son itinéraire, même si vous ne parlez pas suédois et que vous êtes très pressé. Le temps d'attente est aussi clairement indiqué par un compteur électronique à chaque arrêt et la ponctualité est la règle. Les bus publics, de couleur bleue, complètent le dispositif et sont tout aussi efficaces. En général, arrêts de bus et de tram sont au même endroit. On fait facilement la différence entre les lignes de bus et de tramway sur les panneaux des arrêts grâce aux symboles représentant un bus ou un tram face à chaque numéro de ligne.

► **Tarifs des billets de tram et de bus : 28 SEK** l'aller simple (valable 90 minutes à partir du

moment où vous le composez). A partir de 95 SEK le billet à la journée, forfait 3 jours, comptez 190 SEK et dans tous les cas, sachez que les transports sont gratuits pour les enfants de moins de 7 ans.

Vous pouvez acheter vos billets dans les bureaux de tabac ou dans les supermarchés où est accroché un petit drapeau bleu avec le logo de la compagnie Västtrafik. Vous pouvez aussi acheter les billets aux machines automatiques à l'intérieur des trams (paiement en espèces ou carte bleue). Pour valider votre ticket, il suffit ensuite de le poser sur le lecteur des bornes à l'intérieur des tram : un bip retentit.

► **Bon plan futé : deux applications mobile très pratiques.** Téléchargez l'application *Västtrafik* qui vous permettra de connaître quel tram ou bus emprunter en rentrant votre point de départ et votre destination. Autre application utile *Tram Sightseeing* qui vous permet de faire une visite guidée de la ville en tram (mettez vos écouteurs) : www.info.vasttrafik.se/timetables/sightseeing/index_eng.html ! Les deux applications sont gratuites et en anglais.

Taxi

■ TAXI

Taxi Kurir
6A Åbäcksgatan
☎ +46 7 186 00 00
www.taxikurir.se
info@taxikurir.se

The Gothenburg Pass

Connu également sous le nom de *Gothenburg City Card*, ce véritable passe-partout vous donne accès au top 30 des attractions et visites immanquables de la ville, un billet gratuit pour Hop on Hop off Bus pendant une journée, un guide de la ville ! Très intéressant.

► Tarifs :

Pour les adultes : (1 jour) 375 SEK, (3 jours) 775 SEK, (5 jours) 1 045 SEK.

Enfants : (1 jour) 275 SEK, (3 jours) 475 SEK, (5 jours) 595 SEK.

■ TAXI

Taxi Göteborg
19 Gustaf Daléngsgatan
☎ +46 31 650 000
www.taxigoteborg.se
uppdrag@taxigoteborg.se

Vélo

■ STYR & STÄLL (CITY BIKES)

62 Drottninggatan
☎ +46 31 22 72 27
en.goteborgbikes.se
callcenter@jcdcaux.se
Pass 3 jours : 25 SEK. Première demi-heure gratuite ! Vous pouvez ainsi vous promener de borne en borne toute la journée et ce, gratuitement, tant que le même vélo n'est pas utilisé plus de 30 minutes. Attention, après 30 minutes, un surcoût de 140 SEK est prélevé. L'idéal pour aller d'un point à un autre de la ville. Comme dans la plupart des grandes villes européennes, Göteborg possède son système de location automatique de vélos « prêts-à-rouler ». Pas cher et pratique !

Voiture

■ PARKINGS

Les parkings découverts de Heden et du terminal des bus se trouvent à 2 minutes de Kungsparks Avenyn et il y a toujours des places ! Vous trouverez aussi plusieurs parkings autour du centre dont celui d'Evenemang près du parc Liseberg ou le long du canal, juste en face du quartier de Haga. À Göteborg, tous les parcmètres des parcs de stationnement sur rue portent la mention TAXA, suivie du numéro 1-7, 22 ou de la lettre A.

► **Paiement en espèces :** les pièces de 10, 5 et 1 SEK sont valables. Certains parcomètres acceptent également les cartes de débit ou de crédit, mais pas tous.

► **Informations complémentaires :** <https://www.goteborg.com/en/good-to-know/getting-around-town/>

Et notamment une carte recensant tous les parkings de la ville : <https://www.parkering-goteborg.se/hitta-parkering/?visitorrent=Visit>.

PRATIQUE

Tourisme - Culture

■ OFFICE DE TOURISME

Inom Vallgraven ☎ +46 31 368 42 00
www.goteborg.com/goteborgs-turistbyra
turistinfo@goteborg.com
Accueil téléphonique du lundi au vendredi, de 10h à 17h (jusqu'au 30 avril), du lundi au vendredi de 10h à 17h, le samedi de 10h à 14h et le dimanche de 12h à 16h (du 1^{er} mai au 2 juin), au mois de juin puis de mi-août à fin septembre jusqu'à 17h en semaine, samedi de 10h à 14h puis le dimanche de 12h à 16h enfin du 24 juin au 18 août de 10h à 20h. Quelques exceptions à vérifier sur le site Internet.

Bureau de l'office de tourisme de l'ouest de la Suède. Leur site Web fournit de nombreuses informations importantes pour de magnifiques escapades et activités.

■ OFFICE DE TOURISME

1 Nordstadstorget
Nordstan ☎ +46 313 684 200
www.goteborg.com
turistinfo@goteborg.com
Ouvert en haute saison tous les jours de 10h à 20h (jusqu'à 18h le week-end et pendant les vacances scolaires).
Boutique, renseignements, réservations dans ce grand bureau très central qui vous donnera

les clés de la ville. Ne pas hésiter à suivre leurs conseils : le walking tour vous donnera une approche très complète de la ville (compter 2h en marchant sans s'arrêter...).

Moyens de communication

■ SIDEWALK EXPRESS

Gothenburg Central Station (gare ferroviaire)
www.speed-services.se
info@speed-services.se
Accès au wifi.
Bornes avec accès à Internet.

■ STADSBIBLIOTEKET

3 Götaplatsen
☎ +46 31 368 33 00
www.stadsbiblioteket.nu
En semaine de 9h à 21h, samedi et dimanche de 10h à 18h.

Santé - Urgences

■ APOTEK HJÄRTAT NORDSTAN

Götatan 12
Nordstan ☎ +46 77 14 05 405
Ouvert tous les jours de 7h à 22h du lundi au vendredi et le week-end de 8h à 22h.

■ SAHLGRENKA UNIVERSITETS SJUKHUSET – CENTRE HOSPITALIER

5 Blå stråket ☎ +46 31 342 10 00
www.sahlgrenska.se
A proximité du jardin botanique.

Adresses utiles

■ POSTE (POSTEN)

3 Ekelundsgatan
Nordstan ☎ +46 10 436 17 86
www.postnord.se

SE LOGER

Göteborg est une ville où l'on peut se loger à tous les prix. Elle conviendra aussi bien aux voyageurs à petit budget qui pourront trouver une chambre dans un *Bed & Breakfast* ou un *hostel*, qu'aux voyageurs plus fortunés prêts à mettre le prix pour dormir dans un sublime hôtel design. Cependant, l'été, les prix augmentent vite, et il est conseillé de réserver à l'avance pour s'assurer d'avoir une chambre à un tarif correct. Il existe plusieurs campings dans la banlieue Est de Göteborg (à moins de 15 km du centre-ville), à savoir :

► Göteborgs Camping Lilleby

☎ +46 31 562 240 ; Lisebergssbyn
☎ +46 31-400 100 ; Partille Ställplats
☎ +46 31 44 65 01.

Centre historique (Nordstaden)

■ CLARION HOTEL POST

10 Drottningtorget ☎ +46 31 61 90 00
www.clarionpost.se – cl.post@choice.se
Station Centralstation. Lignes de tram n° 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 9, 10, 11, 13.
Chambre double standard à partir de 1 200 SEK, double supérieure à partir de 1 400 SEK, double deluxe à partir de 2 000 SEK. Petit déjeuner inclus et wi-fi gratuit.
Ouvert depuis janvier 2012, à proximité de la gare, le Clarion Hotel Post est un établissement de style contemporain. Installé dans un bâtiment classé monument historique, la poste principale de la ville construite dans les années 1920 et dont la façade a été préservée, l'hôtel est, en réalité, constitué de deux bâtiments,

construits en partie l'un sur l'autre dans un savant mélange architectural. L'un, ancien, de trois étages, correspond directement à la poste et, l'autre, moderne, est un haut building récent. Le design règne partout en maître ici, et ce dès l'arrivée au lobby dont la façade de cristal à elle seule vaut un million d'euros... Au-dessus de l'ascenseur, juste en face de l'accueil, une authentique carcasse de voiture de postier aplatie fait figure d'oeuvre d'art. Le service est partout excellent et, le directeur de l'hôtel, lui-même, veille discrètement au confort de ses clients. Il oriente même les clients perdus à leur arrivée, allant jusqu'à porter leur valise, sans jamais dire qu'il est (c'est du vécu !).

Les chambres sont toutes confortables et parfaitement équipées, celles du bâtiment moderne étant cependant un peu plus petites. Pour vous détendre un peu, allez donc faire un tour au SPA ; le hammam, la piscine et le sauna devraient faire votre bonheur (accès payant). Et si vous voulez en prendre plein la vue, allez vous baigner à la piscine en plein air installée sur les toits de l'hôtel : vous aurez une vue panoramique dans la piscine d'eau chaude grâce aux murs de verre tout autour. Une expérience époustouflante ! Côté restaurants, le ravissement se poursuit avec le Norda Grill & bar au 1^{er} étage dont la décoration et les plats ont une réelle empreinte new-yorkaise qui leur vient tout droit du chef qui est aux commandes... C'est en effet Marcus Samuelsson, le célèbre chef suédois du Red Rooster à New York, qui a élaboré le concept de ce restaurant, au croisement de la cuisine US et suédoise.

■ **HOTEL AVALON**

9 Kungstorget
 ☎ +46 31 751 02 00
www.avalonhotel.se
info@avalon.se

Station Kungssportsplatsen. Lignes de tram
 n° 3, 4, 5, 7, 10.

Chambre double entre 1 200 et 1 500 SEK, double supérieure entre 1 800 et 2 000 SEK, chambre deluxe entre 2 300 et 2 500 SEK, suite entre 4 000 et 4 500 SEK, suite royale avec accès direct à la piscine 12 000 SEK. Petit déjeuner inclus et wi-fi gratuit.

Un hôtel chic et design à souhait, qui reste à taille humaine. Situé au cœur de la ville, au niveau de Kungssportsplatsen et à deux pas d'Avenyn, c'est le point de chute idéal pour sillonner la ville facilement. Tout l'hôtel est construit et meublé selon la théorie Feng Shui. Et il est vrai que l'atmosphère harmonieuse qui règne dans cet établissement est évidente. Du lobby jusqu'aux plus petits détails de décoration des chambres, tout a été étudié pour qu'on se sente immédiatement bien. La piscine découverte sur le toit est petite, mais tellement design ! Elle est très originale, car elle a un mur en verre qui donne directement sur la rue ce qui permet aux passants de vous voir au moment où vous vous baignez, si vous vous approchez du bord. Tentez l'expérience... L'espace d'un instant, vous vous sentirez une petite star hollywoodienne à Göteborg. Quant au restaurant, il est très animé le soir aux beaux jours et vous apprécierez sa terrasse qui donne vraiment sur la place pleine de vie en été. Au niveau des plats, rien à dire c'est généralement très bon ! En résumé, l'hôtel Avalon est vraiment notre établissement coup de cœur !

■ **HÔTEL EGGERS**

2-4 Drottningtorget ☎ +46 31 333 44 40
www.hoteleggers.se – info@hoteleggers.se
Chambre simple à partir de 1 372 SEK, double à partir de 1 552 SEK. Petit déjeuner inclus. Wi-fi. Offres sur Internet.

En face de la gare, l'hôtel Eggers vous plonge au début du XX^e siècle par son petit salon décoré de tentures de l'époque, ses moulures sur les plafonds, sa salle de restaurant aux motifs forestiers. Les chambres restent dans cette ambiance centenaire grâce à quelques meubles anciens, une ou deux copies de tableaux d'époque, tout en étant impeccables et bien équipées.

■ **STF GÖTEBORG CITY**

63-65 Drottninggatan ☎ +46 31 756 98 00
goteborgcity@stfturist.se
Chambre individuelle à partir de 595 SEK, chambre double à partir de 430 SEK par personne. Parking proche.

Aux abords d'un champ de blé, à travers une forêt où l'on peut entendre les oiseaux chanter, à l'orée d'un paysage glacé... Peu importe l'étage, on trouve ici des chambres neutres et impeccables avec salle de bains privative. Cuisine, lounge, petit déjeuner (buffet), une bonne adresse en plein centre de Göteborg !

■ **Majorna et Slottskogen**■ **STF GÖTEBORG/STIGBERGSLIDEN VANDRARHEM**

10 Stigbergsliden
 ☎ +46 10 190 24 80
www.hostel-gothenburg.com
info@stigbergsliden.com
 Tram 3, 9 ou 11, arrêt Stigbergstorget.



Göteborg de nuit.

Lit à partir de 165 SEK. Chambre simple à 400 SEK, double à partir de 600 SEK. Les prix augmentent un peu en été. Wi-fi gratuit.

Ce joli bâtiment blanc fut au XIX^e siècle une pension pour marins avant de devenir, seulement en 1996, une auberge de jeunesse. L'accueil y est très sympathique, ainsi que l'arrière-cour avec ses tables et bancs en bois, au pied de la

colline de Masthugg. Les chambres sont propres et les sanitaires dans le couloir. À l'étage, cuisine et salle communes avec TV et canapés. Buffet à volonté pour le petit déjeuner, et énormément d'informations sur les visites à Göteborg et dans la région. Proximité du quartier de Haga et de la vivante Tre Långgatan, accessibles en 10 minutes de marche. Prix imbattables.

SE RESTAURER

La situation géographique de Göteborg, en bord de mer, garantit un apport constant de poissons et de fruits de mer de qualité. La ville compte ainsi six restaurants étoilés au Michelin, dont le célèbre Kock & Vin. Si vous aimez les produits de la mer, autant dire que vous vous régalez durant votre séjour à Göteborg ! Le soir, avec un rayon de soleil, on pourra aller jusqu'au port, dîner ou boire un verre dans l'un des nombreux cafés-restaurants ou bateaux-restaurants le long des quais Sjö Farten, Göta Leden et Skeppsbron, près de l'opéra et à une dizaine de minutes à pied de Brunnsparken. Toute cette zone portuaire a été réaménagée avec beaucoup de goût. Sinon, les rues de la rive sud (Linnegatan et Övrehusargatan) fourmillent de restaurants pour tous les budgets. De l'autre côté du fleuve, vers Haga et Andra Långgatan, de nombreux petits restaurants servent à des prix honnêtes une cuisine suédoise ou étrangère. Pour une cuisine plus élaborée, vous pourrez vous attabler dans l'un des nombreux restaurants d'Avenyn, mais c'est un peu plus cher, voire beaucoup plus cher... Notre conseil pour éviter les mauvaises surprises : consultez attentivement le menu avant de vous asseoir. Enfin, si vous êtes vraiment à sec, il vous restera toujours le McDonald's et le Burger King, qui sont aussi sur Avenyn et qui ont pour avantage d'être ouverts 24h/24, ce qui fait le bonheur des fêtards affamés à la sortie des boîtes, au petit matin...

Centre historique (Nordstaden)

Pause gourmande

■ FLICKORNA KANOLD

Victoria Passagen
14 Södra Larmgatan
☎ +46 31 13 05 61
www.flickornakanold.com
info@flickornakanold.com
Du lundi au vendredi de 11h à 18h, le samedi de 11h à 16h.

À l'entrée du passage Victoria, une minuscule échoppe où l'on trouve sucreries à l'ancienne

conservées dans des bocaux et petits chocolats irrésistibles.

■ JUNGREN'S CAFÉ

37 Kungssportsavenyn
☎ +46 31 16 17 51
Ouvert de 8h à 21h en semaine à partir de 9h le week-end.

Ce café situé en haut de Kungssport était, dans les années 1940, le fief des étudiants et des acteurs sans le sou. Il est devenu depuis un salon de thé toujours bondé. On peut, à condition d'y trouver une place, manger de délicieux sandwichs et boire du thé dans d'immenses tasses. L'un des murs de la salle exiguë est entièrement occupé par une fresque où un vieux couple se promène dans les allées ombragées de Lorensbergspark.

Bien et pas cher

■ ANDRUM CAFÉ

19 Östra Hamngatan
☎ +46 31 13 85 04
Ouvert de 11h à 21h en semaine, 20h le week-end.

Un charmant café-restaurant fleuri et plein de verdure. Tous les plats proposés sont végétariens. À midi, on y sert des sandwichs et des salades originales pour un prix raisonnable.

■ TILDAS KROG

7 Herkulesgatan ☎ +46 31 22 15 08
www.tildaskrog.se
tildas.gbg@gmail.com
Lundi et mardi de 11h à 22h, mercredi et jeudi de 11h à 23h, vendredi de 11h à minuit, samedi de 13h à minuit, dimanche de 13h à 22h. Comptez entre 150 et 210 SEK pour un plat.

Sur l'île d'Hisingen qu'on rejoint en 9 min de la gare centrale de Göteborg, descendez à l'arrêt Hjalmar Brantingspl (tram 6 ou 13) pour profiter de cette adresse « bon plan ». En effet, le rapport qualité-prix est excellent ! Principalement des plats de viande à la carte mais aussi des plats de pâtes finement pensés. Craquez par exemple pour les linguini crème poivre vert avec bouchées de viande Sirloin qui fondent dans la bouche !

Bonnes tables

■ FISKEKROGEN

1 Lilla Torget

☎ +46 31 10 10 05

www.fiskekrogen.se

info@fiskekrogen.se

Ouvert du lundi au jeudi de 17h30 à 22h, le vendredi de 16h à 22h, le samedi de 12h à 22h.

Fermé le dimanche. Menu à 895 SEK.

C'est l'un des meilleurs restaurants de poissons et de fruits de mer de la ville. Bonne carte de vins.

■ KAJSKJUL 8

11 Packhusplatsen

☎ +46 31 10 75 50

www.kajskjul8.se

info@kajskjul8.se

Fish & chips entre 129 et 145 SEK, classic burger 135 SEK, pizza 149 SEK.

Installé dans un entrepôt du XIX^e siècle restauré, l'établissement ne manque pas de charme. C'est l'un des restaurants les plus grands de la ville puisqu'il peut accueillir jusqu'à 900 personnes. Poissons et fruits de mer sont les spécialités de la maison. Des spectacles et des concerts ont lieu sur place tout au long de l'année.

■ SPACE 62

6 Sankt Eriksgatan

☎ +46 31 13 27 80

www.swedishtaste.nu

info@swedishtaste.com

Ouvert du lundi au vendredi de 11h30 à 14h et le soir de 17h à 23h du mardi au jeudi, de 16h à tard le vendredi et le samedi.

Une cuisine fusion créative avec des plats inspirés des cuisines du monde entier.

■ RESTAURANG GABRIEL

Feskekôrka

A l'intérieur du marché aux poissons aux allures d'église

☎ +46 31 13 90 51

Station Hagakyrkan. Lignes de tram

n° 1, 3, 5, 6, 9, 10, 11, 13. Lignes de bus n° 753, 760, 764, 765. Une fois à

l'arrêt Hagakyrkan, il faut traverser le pont Rosenlundsbron et tourner à gauche.

Ouvert du mardi au jeudi de 11h à 17h, vendredi de 11h à 18h, samedi de 11h à 15h. Plats de 150 à 295 SEK.

Dans le cadre pittoresque du marché aux poissons Feskekôrka, tout au fond, à l'étage, se trouve le restaurant Gabriel. Les spécialités sont, bien entendu, le poisson et les fruits de mer. Les produits viennent directement des poissonniers du marché et sont donc on ne peut plus frais. Ouvert depuis 28 ans, ce petit restaurant à l'atmosphère conviviale ne

désemplit pas. La raison est simple : les plats sont délicieux et l'accueil de Johan Malm et de son père Gunnar, les patrons du restaurant, est exceptionnel. Une excellente adresse.

Haga, Vasastaden et Lorensberg

Pause gourmande

■ CAFE KRINGLAN

13 Haga nuggatan

☎ +46 31 309 08

Hagakyrkan.

Du lundi au samedi de 8h à 21h, dimanche de 8h à 19h.

S'il y a un endroit pour se donner un rendez-vous *fika* dans le quartier, c'est bien ici. Dans ce petit salon douillet aux mille pâtisseries traditionnelles (*semla*, *kannelbullar* mais aussi *kladdkaka* parsemé de grains de grenade ou de framboises et buffet petit déjeuner), c'est le lieu idéal pour se prendre une petite pause à la lumière des bougies qui habillent les tables d'une douce lumière. Tartines également proposées : chèvre et noix, *köttbollar* (boulettes suédoises) et autres délices.

Bien et pas cher

■ SJÖBAREN RESTAURANG

25 Haga Nygata ☎ +46 31 711 97 80

www.sjobaren.se

haga@sjobaren.se

Ouvert du lundi au jeudi de 11h à 23h, le vendredi de 11h à minuit, le samedi de 12h à minuit, le dimanche de 13h à 22h. Menus à partir de 469 SEK.

Charmant petit restaurant situé dans le quartier très vivant de Haga. L'atmosphère est chaleureuse et animée, et la cuisine est ouverte, ce qui inonde la salle de succulentes odeurs... Une adresse réputée pour ses plats de poissons et de fruits de mer à la fraîcheur irréprochable. Très bons vins à la carte et terrasse, dans un charmant patio, par beau temps.

Bonnes tables

■ CALEO

39B Engelbrektsgatan

Lorensenberg ☎ +46 31 708 93 40

www.caleo.se

Plats principaux aux alentours de 230 SEK.

Indiqué par un soleil, ce bar à vins (de toutes les régions du monde) et restaurant orienté méditerranéen met à l'honneur les poissons et les viandes, dans un cadre chaleureux et distingué. Bons produits et belle mise en place, il ne faut pas le nier, mais vous payez probablement aussi pour la situation géographique du lieu.

■ **FAMILJEN**

7 Arkivgatan
 ☎ +46 31 20 79 79
www.restaurangfamiljen.se
info@restaurangfamiljen.se
Ouvert du lundi au samedi de 17h à tard. Comptez 395 à 495 SEK le repas.

Familjen, c'est un restaurant convivial installé dans une grande salle de séjour moderne et design. La terrasse, qui donne sur une petite rue tranquille, est particulièrement agréable aux beaux jours. Décoré avec soin et dans des tons chauds, ce lieu à la mode veut donner aux clients l'impression de « faire partie de la famille ». La cuisine est typique de la Suède occidentale avec une vraie touche contemporaine et le programme culinaire évolue selon l'humeur de l'excellent chef, Mark Olsson. Le menu composé de 3 plats est servi pour 455 SEK. Le week-end, le plateau de 6 huîtres locales est à 100 SEK ; une promotion que les amateurs de crustacés apprécieront, car ces huîtres sont absolument délicieuses !

■ **SMAKA**

3 Vasaplatsen
 ☎ +46 31 13 22 47
www.smaka.se
info@smaka.se
Ouvert tous les jours de 17h à 2h (3h le week-end). Menu environ 520 SEK.

Le restaurant de Göteborg pour découvrir la cuisine traditionnelle suédoise : steaks d'élan, boulettes de viande aux airelles, *biff greta*, gratin de poisson à des prix tout à fait raisonnables. Clientèle variée et service sympathique.

Luxe

■ **THORNSTROMS KOK**

3 Teknologgatan
 ☎ +46 31 16 20 66
www.thornstromskok.com
info@thornstromskok.com
Ouvert du mardi au samedi entre 18h et minuit (1h le week-end). Menus à partir de 675 SEK.

Le rapport qualité/prix de ce restaurant est largement à l'avantage des amateurs de vraie cuisine. C'est sans doute l'une des meilleures adresses de la ville et elle s'est vu attribuée une étoile au guide Michelin en 2011. Dès l'entrée, on trouve une petite cave à vin au milieu de laquelle une table en bois est posée pour accueillir ceux qui souhaitent manger dans un cadre très spécial. Des tables plus classiques, où des fauteuils remplacent les habituelles chaises, vous attendent. La carte est constituée en fonction des saisons d'ingrédients essentiellement issus de la région côtière autour de Göteborg.

Majorna et Slottskogen

■ **CAFÉ ZENIT**

11 Allmänna Vägen
 ☎ +46 31 14 56 60
www.kafezenit.se
Ouvert de 9h à 19h.
 Un petit café cosy où l'on sert des spécialités végétariennes. Les sandwiches wraps sont particulièrement bons !

■ **CELLO CAFÉ**

6 Andra Långgatan
 ☎ +46 31 775 99 12
www.cellocafe.se
cello@cellocafe.se
 Tram 3 ou 9, arrêt Järntorget.
Ouvert de 10h à 1h (jusqu'à 2h le week-end).
 Le Cello Café a tout pour plaire : une déco étonnante et anachronique, des plats simples, bons et pas chers, une liste interminable de salades, de pizzas, de lasagnes et de pâtisseries, une ambiance calme et détendue, un service rapide, sympa et souriant. On passe ici pour boire une tasse de thé en piochant un livre dans la bibliothèque, pour se connecter à Internet sans fil en savourant un gâteau à la carotte, pour fumer la chicha dans la petite pièce couverte de canapés et de coussins. Bref, passez-y, on y mange bien et on s'y sent bien.

SORTIR

Göteborg est une ville à la vie nocturne trépidante, principalement le week-end. La plupart des bars et des clubs se concentrent autour d'Avenyn, qui devient le centre névralgique de la ville à la nuit tombée. Touristes et jet-setteurs y festoient jusqu'au bout de la nuit, tous les week-ends jusqu'au petit matin. Le pendant d'Avenyn, c'est le quartier de Linné, avec ses bars à l'ambiance décontractée et à la clientèle bobo. Côté spectacles et concerts, toute l'année,

il est proposé une vaste palette d'activités avec des artistes internationaux et des talents nationaux. Vous aurez l'embarras du choix, entre le club de jazz Nefertiti, le Konserhuset (où se produit régulièrement le Gothenburg Symphony Orchestra) ou encore l'opéra. Si vous aimez le cinéma, sachez également que la ville compte de nombreuses salles, dont l'Hagabion, un cinéma réservé aux films d'auteur, dont la terrasse de café ne désemplit pas l'été.

Cafés - Bars

Centre historique (Nordstaden)

■ ÖLHALLEN 7 : AN

7 Kungstorget

☎ +46 31 13 60 79

Ouvert de 11h à minuit (dimanche, lundi et mardi), jusqu'à 1h les autres soirs.

Construit dans les années 1900, c'est le plus vieux bar à bières de Suède. L'intérieur restauré, avec des murs en bois, est original. Ne manquez pas de goûter les bières de la maison *Ljusare än det ena et Mörkare än det andra*.

■ PUTA MADRE

3 Magasinsgatan

☎ +46 31 711 88 38

www.putamadre.se

info@putamadre.se

Station Domkyrkan. Lignes de tram n° 1, 2, 5, 6, 9, 11, 13.

Ouvert du lundi au jeudi de 18h à minuit, le vendredi et le samedi de 17h à 1h du matin. Fermé le dimanche.

C'est probablement l'un des bars les plus surprenants de Göteborg, pas seulement en raison de son nom, qui, si vous comprenez l'espagnol peut être saisissant... Ce qui étonne surtout c'est sa décoration, directement inspirée d'une maison close de Tijuana qui appartenait, dans les années 1900, à un ancêtre de la famille aujourd'hui propriétaire du bar. L'atmosphère cosy, les tableaux et photos d'époque aux murs ainsi que les tentures rouges font de ce lieu un bar intimiste agréable où vous pourrez converser des heures autour d'un verre.

Haga, Vasastaden et Lorensberg

■ BARRIQUE

18 Berzeliigatan ☎ +46 31 20 86 90

www.barrigue.nu

info@barrigue.nu

Ouvert du lundi au jeudi de 17h à minuit, vendredi et samedi jusqu'à 1h. Possible de déjeuner du mardi au vendredi de 11h30 à 14h30.

Un très bon bar à vins. Tous les serveurs ont suivi une formation sur les vins et sauront vous conseiller au mieux. Une bonne adresse.

■ LOCATELLI

36-38 Kungssportavenyn

☎ +46 31 727 10 89

www.locatelligoteborg.se

locatelli@elite.se

A côté de l'hôtel Elite Park Avenue dont il fait partie. Station Valand. Lignes de tram n° 3, 4, 5, 7, 10.

Ouvert du jeudi au dimanche de 18h à 2h du matin.

Le bar idéal pour un *before*, histoire de se mettre en route pour la soirée au son d'une douce musique *lounge*, ou pour faire la fête toute la nuit en se déhanchant sur des tubes électro ou R'n'b.

■ RUBY NUEVO LATINO BAR

24 Kungssportavenyn

Scandic Hotel, au 7^e étage.

☎ +46 31 751 54 17

www.rubybar.se

ruby@scandichotels.com

Station Valand. Lignes de tram n° 3, 4, 5, 7, 10.

Ouvert au printemps et en été de 17h à 1h (à partir de 15h le vendredi et 13h le samedi). Fermé lundi et dimanche.

Un petit bar de style design installé sur le toit du Scandic Hotel. Bonne musique électronique et vue exceptionnelle sur Göteborg. L'idéal pour un apéro en admirant le coucher de soleil. *Gay friendly*.

■ THE FLYING SCOTSMAN

45 Storgatan ☎ +46 31 13 76 46

www.flyingscotsmen.se

info@flyingscotsmen.se

Station Valand. Lignes de tram n° 3, 4, 5, 7, 10.

Ouvert du lundi au jeudi, de 18h à 1h en semaine et jusqu'à 3h le week-end.

Chez « l'Ecosse volant », on écoute du rock des années 1980, on danse, on boit de la bonne bière et du whisky dans un cadre soigné où on se lâche passé 23h le week-end. Clientèle 30-40 ans et salle bondée les soirs de week-end. Quelques bonnes bières en bouteille et carte de whisky conséquente. La proximité de Kungssports Avenyn est pratique si l'on veut sortir ensuite en discothèque.

Majorna et Slottskogen

■ CAFÉ PUBLIK

20 Andra Långgatan

☎ +46 31 14 65 20

www.cafepublik.blogspot.fr

info@cafepublik.se

Tram 3 ou 9, arrêt Masthuggsplatsen.

Ouvert du lundi au samedi jusqu'à 1h (vendredi et samedi jusqu'à 2h).

Bar à la mode, le Publik Café annonce la couleur : « Café-Bistro-Bar-The good life ». Il est vrai qu'on y est bien entre amis, autour d'une pinte et au son de musique parfois rétro, parfois moderne, mais de qualité. Le carrelage blanc sur les murs tranche avec le rouge sombre qui habille les lieux. Beaucoup d'étudiants se retrouvent ici, mais aussi des trentenaires habitués qui se plantent au comptoir pour des discussions enlevées.

Clubs et discothèques

Centre historique (Nordstaden)

■ NEFERTITI

6 Hvitfeldtplatsen
 ☎ +46 31 711 40 76
 www.nefertiti.se
 info@nefertiti.se
 Station Heden. Lignes de bus n° 43, 173, 186, 503.

Concerts vendredi et samedi de 20h30 à minuit puis boîte de nuit jusqu'à 4h du matin. Entrée payante.

A la frontière du quartier bohème de Haga et du vieux centre, le club de jazz Nefertiti accueille tous les fans de jazz de la ville. De nombreux concerts d'artistes plus ou moins connus, dont certains sont de vraies peintures internationales, ont lieu tout au long de l'année, en soirée, vendredi et samedi. Le tarif d'entrée au concert dépend de la notoriété de l'artiste sur scène. Ces concerts, toujours de qualité, attirent parfois même des célébrités de passage en ville... Ce fut le cas de Bono qui vint au Nefertiti en 2010, après avoir donné un grand concert à Göteborg. L'entrée se trouve à l'arrière du grand bâtiment en pierre de l'Université, sur la place, côté parking. Après le concert, place à la discothèque avec des soirées aux thèmes variés, mais dont la programmation musicale est toujours alternative, loin des tubes commerciaux des discothèques d'Avenyn. L'été, un grand patio est à disposition des fêtards et l'ambiance bat son plein.

■ PORT DU SOLEIL

11 Packhusplatsen
 ☎ +46 761 99 81 24
 www.portdusoleil.se
 info@portdusoleil.se
 Station Lilla Bomen. Ligne de tram n° 5 et 10.
Ouvert de début juin à fin août.

Ce club au bord de l'eau, à deux pas du musée Maritimam, est le rendez-vous de la crème des fêtards et des *Beautiful People* de Göteborg, dès les beaux jours. Avec sa grande terrasse et son bar extérieur, on se croirait dans une boîte branchée de Cannes ou de Saint-Trop', d'où le nom du club. A l'intérieur vous attendent deux grands bars et une très grande piste de danse où trône le DJ (toujours excellent). La déco est directement inspirée des meilleurs *dancefloors* de Miami et d'Ibiza ; les connaisseurs auront vraiment un sentiment de déjà vu ! Mais quelle réussite ! Nous avons adoré : le Port du Soleil est vraiment LE meilleur club de Göteborg pendant la saison estivale. Gageons que vous ferez, tout comme nous, la fermeture, car le temps passe décidément trop vite au Port du Soleil.

Haga, Vasastaden et Lorensberg

■ PARK LANE CLUB

38 Kungssports avenyn
 ☎ +46 31 20 60 58
 www.parklane.se
 info@parklane.se
 Station Valand. Lignes de tram n° 3, 4, 5, 7, 10.
Ouvert du mercredi au samedi. Age minimum : 22 ans

Ce club fait partie des discothèques branchées d'Avenyn. Programmation électro avec de bons DJ's de la scène suédoise qui s'y produisent régulièrement, comme le célèbre et iconoclaste DJ Peter Siepen. Clientèle plutôt jeune cependant.

■ TRÄDGÅR'N

11 Nya Allén
 ☎ +46 31 10 20 90
 www.tradgarn.se
 info@tradgarn.se
 Station Heden. Lignes de bus n° 43, 173, 186, 503.

Ouvert de 22h à 3h les mardis, jeudis, vendredis et samedis. Âge minimum : 20 ans.

La plus grande boîte de Göteborg avec son immense piste de danse, sa terrasse et ses lasers, attire une foule nombreuse chaque week-end. Il vaut mieux venir tôt pour éviter la queue.

■ YAKI-DA

47 Storgatan
 ☎ +46 31 727 92 10
 www.yaki-da.se
 bokabord@yaki-da.se
 Station Valand ou Kungssportsplatsen. Lignes de tram n° 3, 4, 5, 7, 10.

Ouvert le mercredi de 20h à 3h du matin, vendredi et samedi de 20h à 4h du matin.

Si vous voulez sortir en semaine et que vous cherchez de l'ambiance, venez au Yaki-Da, la fête est toujours au rendez-vous. Installé dans une superbe maison du XVIII^e siècle de 4 étages, ce bar-club a une programmation musicale différente à chaque niveau. Tout en haut, se trouve un piano-bar pour ceux qui souhaitent simplement discuter, mais, plus bas, DJ et groupes *live* (selon les soirs) enflamment la piste. A vous de monter ou de descendre au gré de vos envies. Autre avantage non négligeable, la cuisine reste ouverte jusqu'à tard, ce qui permet de manger de bons petits plats. Côté clientèle, le Yaki-da est devenu le repaire des clubbers branchés et Kanye West en personne est même venu y faire la fête en 2011, après son concert au Festival Way out West, à Slottsskogen.

Spectacles

■ GÖTEBORGSOPERAN

Christina Nilssons Gata

☎ +46 31 10 80 00

www.opera.se – info@opera.se

Station de tram et de bus : Lilla Bommen.

Cet opéra moderne situé sur les quais fut construit en 1994. Les spectacles ont lieu en semaine à 19h, mais, le week-end et pendant les vacances, à 18h, voire plus tôt pour certains longs opéras. On y interprète des comédies musicales aussi bien que des opéras classiques.

■ GÖTEBORGS KONSERTHUS

Götaplatsen

☎ +46 31 726 53 10

www.gso.se – biljett@gso.se

Sous le musée d'Art. Station Valand. Lignes de tram n°3,4,5,7,10.

Pour assister aux concerts de l'Orchestre national symphonique de Suède. Généralement un ou deux concerts par semaine au moins, sauf lors des tournées. Le reste du temps, on peut profiter d'autres spectacles ou de concerts jazz, classiques ou contemporains. L'acoustique y est sublime et, depuis quelques années, c'est le fantastique chef d'orchestre Gustavo Dudamel qui y officie...

■ HAGABION

21 Linnégatan ☎ +46 31 42 88 10

www.hagabion.se

info@hagabion.se

Station Prinsgatan. Lignes de tram

n° 1, 6, 13.

Cinéma d'art et d'essais. Nombreux films français. Profitez également du Hagabion's café pour prendre un verre dans un cadre bien sympathique entre bobos, étudiants et Stockholmois branchés !

À VOIR – À FAIRE

La deuxième ville de Suède concentre un grand nombre de superbes musées, dont certains font partie des plus beaux du pays, comme le musée de la ville, le musée Universeum, le musée des Beaux-Arts ou encore le musée du design Röhsska. Si vous êtes fan de musées, vous serez donc ravi et ne vous ennuierez pas un instant. Vous adorerez également flâner dans le quartier pittoresque de Haga, aux rues pavées, semblable à un petit village dans la ville. Vous tomberez sous le charme de ses petites maisons en bois si typiques, de ses magasins d'antiquités et de ses jolis cafés. Le centre historique, riche d'un passé glorieux, avec ses monuments et ses églises, est aussi l'occasion de balades agréables et passionnantes. Pour vous distraire, vous ne manquerez pas non plus d'aller vous amuser au parc Liseberg, le plus grand parc d'attractions de Scandinavie. Enfin, si vous aimez la nature, vous serez aux anges à Göteborg, car c'est une ville très verte qui compte beaucoup de parcs, avec une proportion de 175 m² d'espaces verts par habitant. Les amateurs de footing et de pique-nique ne s'en plaindront pas.

Les 10 incontournables

► **Une balade dans Haga**, le vieux quartier ouvrier de Göteborg, devenu un lieu à la mode très chaleureux avec ses nombreux cafés et boutiques pittoresques.

► **Arpenter Kungsgatan** et les alentours pour quelques heures de Shopping.

► **Visiter le jardin botanique**, l'un des plus beaux d'Europe, situé au sud de la ville.

► **Admirer la vue panoramique sur Göteborg** depuis la tour Skansen Kronan ou le building Lipstick.

► **Visiter le musée scientifique Universeum**, et se promener dans sa forêt tropicale reconstituée, ne serait-ce que pour s'amuser avec les vrais singes en liberté qui vont d'arbre en arbre, mais aussi de visiteur en visiteur.

► **Aller déjeuner au Feskekörka**, le marché aux poissons de la ville, au bâtiment en forme d'église, où les fruits de mer et les poissons sont excellents.

► **Gôûter aux joies d'un bon fika** dans l'un des cafés que compte par centaines le centre-ville de cette capitale du Sud.

► **Aller faire la fête jusqu'au bout de la nuit** dans les boîtes branchées d'Avenyn ou dans les bars plutôt bohème du quartier de Linné.

► **Faire une balade en bateau-mouche ou en kayak** sur les canaux de la ville.

► **Pique-niquer au parc de Slottskogen** puis y faire une balade digestive, sans oublier d'aller voir le petit zoo où vivent plusieurs animaux nordiques, notamment des phoques.



Visites guidées

■ RINGLINIEN (LE VIEUX TRAMWAY) ★

☎ +46 31 19 00 27

www.ringlinien.org

info@ringlinien.org

Arrêt de tram : Central station. Lignes de tram : 1, 2, 3, 4, 7, 9, 11 et 13.

Tickets achetés dans le tram. Adulte : 25 SEK. Gratuit avec la Göteborg Pass. De mai à septembre, le tram fonctionne seulement le samedi, entre 11h à 18h. De juillet à août, il fonctionne tous les jours de 11h à 18h. Départs toutes les 15 à 30 minutes. Comptez de 35 à 40 minutes pour l'aller-retour.

Départ de la gare et arrivée au Parc Liseberg. Un tramway bleu datant de 1902 vous fait traverser la ville.

Centre historique (Nordstaden) ★★

■ GÖTEBORGS STADSMUSEUM (MUSÉE DE LA VILLE)

12 Norra Hamngatan ☎ +46 31 368 36 00

www.stadsmuseum.goteborg.se

pedagog.stadsmuseum@kultur.goteborg.se

Arrêt Brunnsparken. Lignes de tram n° 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 9, 10, 11.

Fermé le lundi. Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h, et le mercredi jusqu'à 20h. Entrée : 60 SEK pour les adultes, gratuit pour les moins de 25 ans. Gratuit avec le Göteborg Pass.

Le musée de la ville, dont l'emplacement se trouve dans le bâtiment ayant abrité les bureaux et les entrepôts de l'ancienne compagnie des Indes orientales (Ostindiskahuset), regroupe à la fois un musée archéologique, un musée historique, un musée de l'industrie et un musée du théâtre. Il accueille aujourd'hui plusieurs collections historiques évoquant la vie de Göteborg du Moyen Âge à nos jours et illustrant l'histoire culturelle de la Suède occidentale. On y trouve notamment un bateau viking découvert en 1933, l'*Åskekärrskeppet*, ainsi que des objets de porcelaine provenant des nombreux voyages effectués par la Compagnie des Indes orientales au XVIII^e siècle. Le XX^e siècle est aussi à l'honneur via les collections retraçant l'histoire industrielle et théâtrale.

■ KRONHUSKVARTERET (QUARTIER DE LA MAISON DE LA COURONNE) ★★★★★

Station Brunnsparken. Lignes de tram n° 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 9, 10, 11, 13. Lignes de bus n° 16, 18, 19, 42, 50, 52, 58, 60, 86.

L'ensemble de Kronhuset et les maisons qui l'entourent furent la propriété de la couronne au XVII^e siècle. C'est un petit pâté de maisons organisé autour d'une grande place, entre Postgatan et Kronhusgatan. Il abrite Kronhuset



© LAGNÄS - FOTOLIA

Kronhuset.

(la maison de la Couronne), le plus ancien bâtiment de Göteborg datant de 1654 et qui fut un entrepôt pour l'artillerie suédoise. Aujourd'hui, il sert de salle de concert à l'orchestre de la ville.

Dans les maisons autour de la place, les *Kronhusbodarna* – construites au milieu du XVIII^e siècle et restaurées dans les années 1970 – on peut voir des artisans au travail comme aux temps révolus. On y trouve verrier, potier, horloger... Également sur la place, le café Kronhuset est particulièrement charmant et pittoresque ; sa terrasse est très agréable, aux beaux jours, pour un café ou un déjeuner.

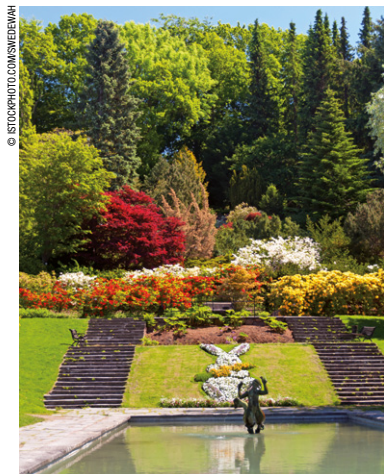
Haga, Vasastaden et Lorensberg

★★★★★

■ TOUR DE LA COURONNE (SKANSEN KRONAN)

★★★★★

De la colline de Skansen transformée en parc ombragé, on a une belle vue sur le quartier de Haga, juste en contrebas, sur les chantiers navals, le vieux centre et le fleuve. Au sommet du parc, la tour de Skansen Kronan, édifiée entre 1687 et 1699 en grosses pierres de granit, est coiffée d'une énorme couronne dorée. C'est l'un des vestiges des fortifications de la ville, lorsque Göteborg était le seul accès à la mer du Nord, enserrée par les Norvégiens au nord et les Danois au sud. Transformée successivement en prison puis en musée militaire, elle ne se visite plus, mais se loue pour organiser des anniversaires ou des soirées de mariage.



Jardin botanique.

■ KONSTMUSEUM (MUSÉE DES BEAUX-ARTS)

6 Götaplatsen

En haut d'Avenyn

☎ +46 31 368 35 00

konstmuseum.goteborg.se

info.konstmuseum@kultur.goteborg.se

Station Götaplatsen, Valand/Avenyn. Lignes de tram n° 3, 7, 10. Lignes de bus n° 18, 42, 58 et 158.

Fermé le lundi. Ouvert du mardi au jeudi de 11h à 18h, le mercredi de 11h à 20h, les vendredi, samedi et vacances de 11h à 17h. L'entrée (60 SEK pour les adultes, gratuit pour les moins de 25 ans et pour les possesseurs du Göteborg Pass) donne accès au musée et à la salle des expositions temporaires (Konsthallen) qui se trouve sur le côté ouest de la Göta Platsen.

Le musée des Beaux-Arts possède, avec le musée national de Stockholm, l'une des premières collections d'art international du pays. Y sont exposés principalement des peintres suédois et nordiques du XVI^e siècle à nos jours (Carl Larsson, Ernst Josephson, Ivar Arosenius, Karl Isaksson, Anders Zorn, Edvard Munch...), mais aussi des peintres hollandais et flamands du XVII^e siècle et des œuvres françaises des XVIII^e et XIX^e siècles. Le musée abrite des collections privées, telle celle de Fürstenberg, très admirée pour la lumière nordique et la mélancolie fin de siècle qui la caractérisent. Au 1^{er} étage, une exposition consacrée à l'art après 1945. Aux 2^e et 3^e étages, sculptures (Rodin, Per Hasselberg, Johan Tobias Sergel, Henry Moore, Carl Milles...), graphiques et dessins. Les véritables chefs-d'œuvre sont exposés aux 4^e et au 5^e étages. L'art nordique des XVIII^e et

XIX^e siècles et du début du XX^e siècle expose, entre autres, les huiles gaies et champêtres du Danois Peder Severin Sekoy (1851-1909), comme *La Fête des artistes à Skagen*, d'autres funèbres comme *La Mort de Charles XII*, du Suédois Gustaf Cederström (1845-1933), le *Double portrait*, d'Alexander Roslin (1718-1793), et de nombreuses et magnifiques huiles d'Anders Zorn (1860-1920) qui laissent apparaître la douce lumière des étés nordiques. Mentionnons la terrifiante et réaliste *Famille d'acrobates devant le directeur de cirque*, de Nils Forsberg (1842-1934). Parmi les œuvres plus récentes, on remarquera en particulier une huile d'Odd Nerdrum (né en 1944), l'enfant terrible de l'art nordique contemporain. Le tableau fut le coup d'envoi de la carrière artistique de ce Norvégien qui, rompant avec le modernisme, prenait comme modèle Rembrandt plutôt que Picasso et Duchamp. Autre Norvégien de renommée mondiale, Edvard Munch (1863-1944) se trouve largement exposé avec notamment *La Fille malade* et *Madone*, deux œuvres exprimant une véritable angoisse de mort. Enfin on y trouvera exposées des œuvres de Van Gogh, Delacroix, Chagall, Monet, Picasso, Rousseau, Gauguin, Fantin-Latour, Rubens, Jordaens et Bueckelaer.

■ MUSÉE DU DESIGN, DE LA MODE ET DES ARTS DÉCORATIFS (RÖHSSKA MUSEET)

39 Vasagatan

☎ +46 31 368 31 50

www.rohsska.se - info@rohsska.se

Station Valand. Lignes de tram n° 3, 4, 5, 7 et 10. Lignes de bus n° 18, 42, 58, 753, 760.

Ouvert mardi de 11h à 18h, mercredi de 11h à 18h, jeudi de 11h à 20h, le week-end de 11h à 17h. Fermé le lundi. Entrée : 60 SEK, gratuit pour les moins de 25 ans et les détenteurs du Göteborg Pass. Le ticket d'entrée donne aussi accès au musée des Beaux-arts, au musée de la ville, au Musée maritime et au musée d'Histoire naturelle.

Ouvert en 1916, le musée Röhsska est consacré aux arts décoratifs et au design. Il sert de tribune à des débats sur les questions de qualité artistique et technique. Les collections, exposées sur quatre étages, comprennent 50 000 objets. La bibliothèque réunit près de 30 000 volumes consacrés aux différents courants esthétiques. Les objets artisanaux constituant les collections, issus essentiellement de Scandinavie et d'Europe, mais aussi de l'Antiquité grecque et romaine et d'Extrême-Orient, sont sélectionnés non pas pour leur poids historique ou leur valeur symbolique dans leur époque, mais uniquement pour leur valeur esthétique et leurs qualités techniques.

■ **UNIVERSEUM**

50 Södra Vägen ☎ +46 31 335 64 50
www.universeum.se – info@universeum.se
Station : Korsvägen. Lignes de tram n° 2, 4, 5, 6, 8 et 13.

Ouvert tous les jours de 10h à 18h. Adulte autour de 190 SEK, enfants (de 3 à 16 ans) 135 SEK. Gratuit avec le Göteborg Pass.

Ici, sont réunis différents types d'environnement mis en valeur par de nombreuses espèces animales rares. On visite les expositions dans l'ordre souhaité. La vie des mers, avec d'immenses aquariums dans lesquels tournent de gros esturgeons, de belles raies et surtout des requins ; les animaux mortels : derrière des parois de verres, certains des reptiles les plus dangereux du monde ; une zone dédiée à la faune polaire ; et surtout la reconstitution d'une forêt tropicale où l'on se déplace librement, côtoyant de petits singes, des caïmans, des iguanes des grenouilles tropicales. Il fait si chaud dans cette forêt que, durant l'hiver, les habitants de Göteborg ont coutume d'y aller pour s'y réchauffer et profiter le temps d'une visite d'un climat tropical pour retrouver la pêche ! D'autres sections proposent de découvrir les phénomènes scientifiques et spatiaux en réalisant soi-même des expériences. Vous apprécierez enfin la terrasse du musée où ont lieu des expositions temporaires tout au long de l'année et d'où la vue sur Göteborg est sublime !

En résumé, ce musée est un lieu parfait pour les enfants et les adultes. Toutes les informations sont traduites en anglais.

Majorna et Slottskogen

■ **BOTANISKA TRÄDGÅRDEN** (JARDIN BOTANIQUE)

22A Carl Skottsbergs gata
☎ +46 10 473 77 77
www.botaniska.se/en/visit-us
botaniska.tradgarden@vgregion.se
Station Botaniskaträdgården. Lignes de tram n° 1, 2, 7, 8 et 13. En voiture, roulez jusqu'à Linnéplatsen, puis vers le sud environ 500 mètres (direction : Särö) et prenez la bretelle d'accès indiquée Änggården, tournez à gauche pour traverser l'autoroute, à gauche encore pour prendre la rue Carl Skottsbergs Gata où se trouve l'entrée principale.

Ouvert tous les jours de 9h au coucher du soleil. La serre est ouverte jusqu'à 17h en été en 16h le reste de l'année. Entrée 20 SEK, gratuit jusqu'à 17 ans et pour les détenteurs du Göteborg Pass. Le plus grand jardin botanique de Suède. Ici, dans un magnifique décor, poussent près de 12 000 espèces de plantes. La vallée japonaise, l'arboretum avec des arbres du monde entier,

les serres tropicales, orchidées rares ou forêts de bambous... Ce site est un bonheur pour qui aime la nature et cherche à passer un moment de calme, entouré de splendides végétaux.

■ **ÉGLISE MASTHUGG** (MASTHUGGSKYRKAN)



15 Storebackegatan
Stigberget ☎ +46 31 731 92 50
www.svenskakyrkan.se/masthugg
Station Fjällskolan. Ligne de bus n° 60.

Suivre Stigsbergsliden vers l'ouest, passer l'auberge de jeunesse puis tourner deux fois à gauche. L'église se trouve au sommet du promontoire.

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 16h hors saison et tous les jours en été de 9h à 18h.

Cette église, au clocher orné à la fois – fait rare – d'une croix et d'un coq, domine la ville et offre un panorama superbe sur Göteborg et son estuaire. Elle fut inaugurée en 1914 et s'impose comme un excellent exemple du courant architectural national romantique. Aspect donc assez austère de l'extérieur, briques rouges, tuiles et clocher massif de 60 m de hauteur. Pourtant l'intérieur réserve de bonnes surprises : l'immense charpente en bois pur attire tout de suite le regard. On retrouve ce trait distinctif à l'hôtel de ville de Stockholm, où la charpente ainsi mise en valeur est un rappel de la culture viking, qui voyait les hommes tenir conseil sous la coque retournée de leurs drakkars. Les sculptures sont fines et harmonieuses, et l'on s'attarde volontiers sur les détails qui peuplent les boiseries. La pièce du baptême, juste à l'entrée, semble une caverne de lumière. Et au-dessus, encore de très belles sculptures sur bois dominant les lieux et rappellent une scène des Évangiles.



© SÅKE WOLFF – FOTOLIA

Église Masthugg.

BALADES

► **Le quartier de Haga**, avec ses jolies petites maisons typiques, est un endroit particulièrement agréable pour se promener et flâner. En hiver, vous pourrez vous réchauffer avec un bon café et un *cinnamon bun* au Café Kringlan et, dès les beaux jours, libre à vous de vous installer sur l'une des nombreuses terrasses des cafés du quartier pour dorer au soleil, comme le font alors la plupart des locaux.

► **Non loin de là, allez faire un tour dans le quartier populaire et bobo de Linnégatan.** Vous pourrez, si l'envie vous prend, aller voir un film d'auteur au cinéma Hagabion ou prendre un verre à la terrasse de son café. Si vous vous attardez un peu dans le coin, vous trouverez de nombreux bars à l'ambiance décontractée

où vous pourrez prendre un apéro, entouré de nombreux locaux, qui préfèrent de loin ce quartier à celui d'Avenyn, qu'ils jugent trop touristique. Si vous allez vers la gauche, vous apercevrez alors la forteresse Skansen Kronan tout en haut de la colline. Depuis cet édifice construit au XVII^e siècle, la vue sur Göteborg et les environs est sublime, mais, si vous n'avez pas le courage d'aller tout en haut, dirigez-vous plutôt vers Linnéplatsen, tout au bout de Linnégatan. A l'entrée du parc Slottskogen, vous trouverez le musée d'histoire naturelle qui date de 1923. Vous serez impressionné par son importante collection zoologique. A la sortie du musée, partez faire une balade dans le parc de Slottskogen et n'oubliez pas d'aller voir les adorables phoques au mini zoo.

SHOPPING

« Made in Göteborg » est devenu une sorte de marque de fabrique ces dix dernières années en Suède. La ville accueille en effet de plus en plus de stylistes et de designers très populaires au niveau national, mais aussi au niveau international, à l'image de Maria Erixon Levin qui a lancé, en 2001, sa marque Nudie Jeans qui est désormais célèbre dans le monde entier. La ville offre d'importantes opportunités de shopping avec environ 500 boutiques qui satisferont une large clientèle, puisque les boutiques de marques design côtoient indifféremment les grandes chaînes de magasins. Les boutiques sont ouvertes du lundi au vendredi de 10h à 18h (19h dans les grandes surfaces) et le samedi (parfois le dimanche) de 10h à 14h (17h). Les principales rues commerçantes sont l'Avenyn, Fredsgatan, Haga, Linnégatan, Östra Hamngatan (le NK), Saluhallen Briggen (dans la Nordhemsgatan 28) et Arkaden (entre l'Östra Hamngatan et Brunnsparken). Pour les achats d'articles de mode, baladez-vous tout au long des rues piétonnes du centre historique, sur Kungsports Avenyn et dans le grand magasin NK. Vous trouverez aussi de nombreuses boutiques de mode dans les rues Vallgatan, Kungsgatan ou Södra Larmgatan. Enfin, vous ne pourrez pas manquer l'immense centre commercial Nordstan – le plus grand centre commercial de Suède, avec 200 boutiques – qui n'est pas des plus pittoresques, mais abrite une multitude de boutiques de vêtements, de chaussures, de bijoux ainsi que des pharmacies, des banques et même un Office de Tourisme.

Centre historique (Nordstaden)

■ DESIGNTORGET

Vallgatan 14

www.designtorget.se

info@designtorget.se

Ouvert tous les jours, même le dimanche.

Des objets divers et variés élaborés par des designers suédois, connus et moins connus. Vous y trouverez forcément un petit souvenir à votre goût !

■ FESKEKÖRKA

Rosenlunds vägen

feskekorka@goteborgaren.se

Station Hagakyrkan. Lignes de tram n° 1, 3, 5, 6, 9, 10, 11, 13. Lignes de bus n° 753, 760, 764, 765. Une fois à l'arrêt Hagakyrkan, il faut traverser le pont Rosenlundsbron et tourner à gauche.

Ouvert du mardi au vendredi de 10h à 18h, le samedi de 10h à 15h. Fermé dimanche et lundi. Ce marché aux poissons, surnommé l'église du poisson en raison de son bâtiment en forme d'église, est un incontournable de Göteborg. Ici, du mardi au samedi, à 7h, le poisson et les crustacés sont vendus à la criée, mais surtout c'est l'endroit idéal pour déjeuner ! On peut en effet acheter auprès des différents poissonniers de délicieux sandwiches aux crevettes ou de consistantes salades aux fruits de mer. Le rapport qualité-prix est excellent et on se régale. Quand il fait beau, on peut s'installer en terrasse sur les grands tables en bois disposées à l'extérieur ou tout simplement s'asseoir au bord

de l'eau. Il est aussi possible de déjeuner dans l'un des restaurants sur place : le meilleur est, sans aucun doute, le restaurant Gabriel, tout au fond en haut de l'escalier.

■ STORA SALUHALLEN

46 Kungstorget

☎ +46 31 13 93 26

www.storasaluhallen.se

Station Kungssportsplatsen. Lignes de tram n° 3, 4, 5, 7 et 10. Lignes de bus n° 18, 42, 50, 52, 58 et 142.

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h, samedi de 9h à 16h.

Tout ce qui est bon à se mettre sous la dent se trouve dans le grand marché couvert de la ville.

Haga, Vasastaden et Lorensberg

■ BEBOP ANTIK

4 Kaponjergatan

☎ +46 31 13 91 63

www.bebop.se

info@bebop.se

Ouvert du mardi au samedi de 13h à 18h, le samedi de midi à 18h.

Bebop est spécialisé dans le design scandinave des années 1920 aux années 1970. Dans la boutique, on trouve, entre autres, des meubles, des lampes, des objets en céramique, des verres mais aussi du linge de maison. En résumé, tout ce qui a rendu le design scandinave célèbre à travers la planète.

■ LITEN KARIN

25 Haga Nygata

☎ +46 31 13 45 44

www.litenkarin.se

butik@litenkarin.se

Station Hagakyrkan. Lignes de tram n°1, 3, 5, 6, 9, 10, 11, 13. Lignes de bus n° 753, 760, 764, 765.

Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 18h et le samedi de 10h à 16h.

Jouets artisanaux jolis et rustiques. Vous adorerez, quel que soit votre âge, le petit ours en peluche qui fait des bulles à l'entrée de la boutique.

SPORTS – DÉTENTE – LOISIRS

Göteborg est une ville qui respire la nature. Très verte, elle compte beaucoup de parcs, avec une proportion de 175 m² d'espaces verts par habitant. Les amateurs de footing et de pique-nique seront aux anges. Il est aussi possible de pratiquer du canoë-kayak sur les canaux de la ville, en partant du port de plaisance de Lilla Bomen.

■ POINT 65°N KAYAK CENTER

2 Lilla Bommens Torg ☎ +46 31 15 01 03

www.point65.se – goteborg@point65.se

Ouvert du lundi au vendredi, de 10h à 18h. De 10h à 16h le samedi. Fermé le dimanche.

Location de kayaks de tous styles, du kayak pour débutant au kayak de compétition. L'idéal pour se faire une balade depuis le port de Lilla Bomen vers Göteborg. Si le départ en mer est un peu difficile pour les débutants, la traversée des canaux de la ville est beaucoup plus aisée.

VÄSTRA GÖTALAND

Le Västra Götaland englobe une bonne partie de la côte ouest du pays. Il partage une frontière avec le comté norvégien d'Østfold.

LES ENVIRONS DE GÖTEBORG

HISINGEN



Hisingen est une grande île au nord de Göteborg, à laquelle elle est reliée par deux ponts. C'est la quatrième plus grande île de Suède, avec 199 km² de superficie ; c'est avant tout la zone industrielle de Göteborg mais vous apprécierez les musées Volvo et celui d'Aeroseum (musée de l'aviation). Ne manquez pas non plus la balade qui mène jusqu'en haut de la colline Ramberget, d'où le point de vue sur Göteborg est exceptionnel. Vous adorerez également flâner à Eriksberg, une promenade aménagée en bord de mer où restaurants et bars abondent. Notez qu'Hisingen a accueilli en 2011 la première mosquée de Göteborg. En effet, la majorité de la population musulmane de la ville vit sur l'île.

Transports

- ▶ **Voiture.** Hisingen est reliée à Göteborg par le pont Älvsborgsbron et le pont Götaälvbron.
- ▶ **Bateau.** Depuis Göteborg, on peut accéder à Hisingen par les ferries d'Älvsnabben et d'Älvsnabbare (mais on ne voit pas trop l'intérêt, puisqu'il y a les ponts !). Hisingen est aussi reliée à l'archipel nord puisqu'un ferry fait la liaison vers Öckerö.

À voir – À faire

■ AEROSEUM

100 Holmvägen ☎ +46 31 55 83 00
www.aeroseum.se – info@aeroseum.se
Station Granhäll. Ligne de bus n° 35. La correspondance depuis Göteborg se fait à la station de tram Hjalmar Brantingsplatsen (lignes de tram n° 5, 6, 10).
Ouvert tous les jours de 11h à 18h. Adultes 100 SEK, enfants (de 4 à 16 ans) 50 SEK. Gratuit pour les détenteurs de la Göteborg City Card.
Un musée de l'air installé dans une ancienne base militaire souterraine. L'endroit est plutôt insolite et s'adresse surtout aux passionnés d'aviation, petits et grands. Procurez-vous une petite carte d'informations « Aeroseum » dans un Office de Tourisme ou dans votre hôtel afin

d'avoir une expérience gratuite dans l'un des simulateurs de vol ! Passionnant !

■ RAMBERGET

Ramberget
Station Rambergsvallen. Lignes de tram n° 5, 6 et 10.
Cette colline culmine à 87 m et se trouve dans le beau parc Keillers. Le point de vue sur la ville de Göteborg est magnifique.

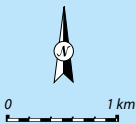
■ VOLVO MUSEUM

Arendal Skans ☎ +46 31 66 48 14
www.volvomuseum.com
museum@volvo.com
Station Eketrågatan. Lignes de tram n° 5, 6, 10. Une fois à la station, prenez le bus n° 32 en direction de Volvo Torslanda via Arendal. Descendez à Arendal Skans. Le musée est à 100 m à pied, en bord de mer.
Ouvert mardi au vendredi de 10h à 17h, les samedis et dimanches de 11h à 16h. Fermé le lundi. Adultes : 100 SEK, enfants (de 6 à 15 ans) : 25 SEK, jeunes (de 16 à 19 ans) : 50 SEK. Gratuit avec le Göteborg Pass.
Découvrez l'évolution de la Volvo depuis sa création en 1927 jusqu'à nos jours.

ÖCKERÖ-HÖNÖ

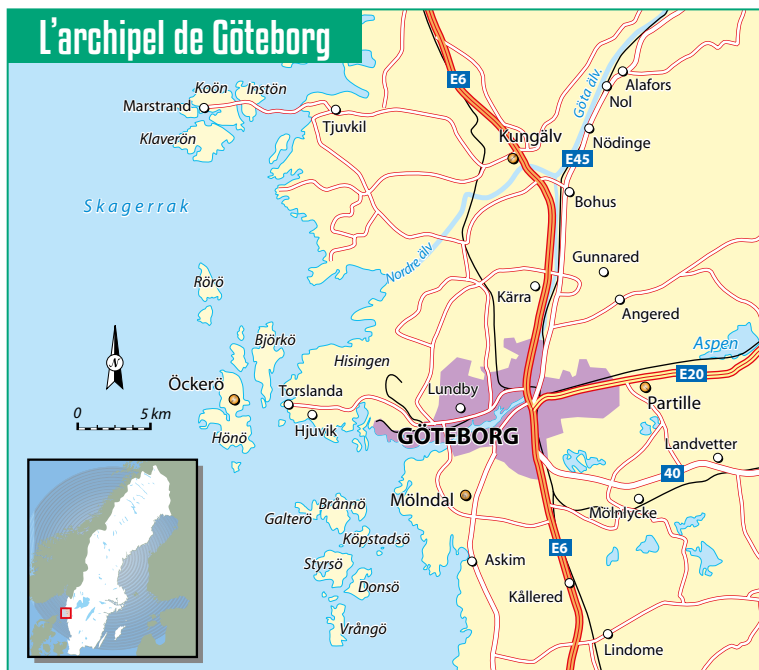


On vient surtout à Öckerö et Hönö pour se baigner et faire des randonnées. Sur l'île d'Öckerö, les points stratégiques sont les plages de Hjälvik et Saltasckliken. Sur la partie Ouest, vous trouverez un sentier de randonnée et de remise en forme qui part du terrain de sport Bräslängen. La partie Nord, très sauvage et préservée, offre de nombreuses possibilités de balade en bord de mer. L'île de Hönö, la plus grande de l'archipel nord, est très appréciée pour son port, le port de Klåva. C'est à la fois un port de pêche et un port de plaisance où se trouvent de nombreux restaurants, des boutiques, etc. Les aires de baignade sont multiples sur l'île avec notamment 3 jolies plages municipales. Côté balades, les opportunités ne manquent pas, comme dans la réserve Ersdalen où vous pourrez observer des oiseaux rares.



-  *Information touristique*
-  *Hôtel*
-  *Restaurant*
-  *Musée*
-  *Sentier*
-  *Port*
-  *Plage*





Transports

De Göteborg, on passe d'abord sur l'île d'Hisingen en traversant un simple pont, puis on rejoint Lilla Varholmen où il faut faire le choix entre le ferry vers Hönö ou Björkö. Une fois arrivé à Hönö, on tourne à gauche (vers le reste de l'île), ou à droite, vers Öckerö. Il est également possible de prendre un bus vers les îles.

► **Ferry** : tous les jours, en été comme en hiver, de jour comme de nuit. Au minimum, le ferry passe 1 fois par heure. Gratuit.

Pratique

Sur Hönö, on trouve une station-service et les deux îles comptent des magasins et des restaurants.

Se loger

Le camping sauvage n'est pas autorisé sur les deux îles mais il existe d'autres solutions de logement. L'Office de Tourisme possède de nombreuses adresses, comme celle de la Havskattens vandrarhem (Rödvägen 73, Hönö - ☎ +46 706 76 93 60), comptez 450 SEK/personne avec petit déjeuner.

Shopping

■ GNS DELIKATESSE

2 Stranden ☎ +46 31 96 88 83

www.tillanders.se

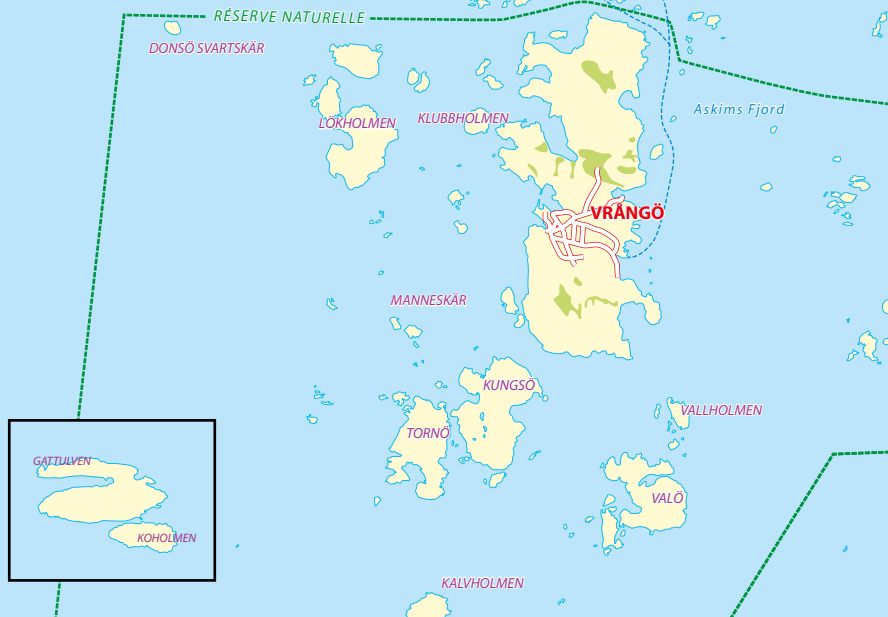
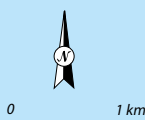
Ouvert du mardi au jeudi de 9h à 18h, vendredi de 9h à 19h, et le samedi de 9h à 14h, toute l'année. Produits de la mer et du terroir : crevettes, saumon mais aussi saucissons au vin et autres délices. La qualité de ces produits vaut vraiment le détour. Les sandwiches de la mer sont également à découvrir et à savourer.

STYRSÖ

Styrsö est une île préservée qui offre toutes les commodités d'une vie en ville. Jusqu'au XIX^e siècle, elle n'était pas ouverte au tourisme, mais consacrée au monde de la pêche, car une fabrique de salage et de traitement des harengs y fonctionnait à plein régime. Dans les années 1830 se met en place la première *guesthouse* et une petite station balnéaire se crée. S'en suit peu après, en 1867, l'inauguration des premiers bateaux à vapeur se rendant sur l'île. Les grands parcs et les belles villas d'été de l'île sont le témoignage de cette époque. C'est aujourd'hui une station balnéaire, assez huppée, très appréciée pour ses plages et ses traditions de pêche encore vivaces.



La commune de Styrso



Les incontournables du Västra Götaland

- **Déguster un succulent poisson grillé** dans les petits villages de pêcheurs aux maisons rouges qui se succèdent tout le long de la côte ouest.
- **Explorer cinq des îles de la commune d'Öckerö**, qui sont d'une beauté sauvage et singulière, et que vous apprécierez hiver comme été : Öckerö, Hönö, Björkö, Källö-Knippla et Rörö. Une demi-journée, voire une journée sur chacune de ces îles devrait suffire pour les visiter.
- **Visiter le village pittoresque de Fjällbacka**, où Ingrid Bergman venait passer ses vacances et d'où la célèbre auteur de best-sellers, Camilla Läckberg, est originaire.
- **Aller à Grebbestad** pour aller pêcher le homard ou des huîtres.
- **Faire une halte à Marstrand**, délicieux village sur une île, dominé par une forteresse médiévale.

■ FERRY SÖDRA SKÄRGÅRDEN

18 Talattagatan

☎ +46 7 714 143 00

www.vasttrafik.se

Attention, les horaires varient selon la saison ; rendez-vous sur le site de Vasttrafik pour plus de précisions.

Le tram n°11 vous conduit de Göteborg à l'embarcadere de Saltholmen. La ligne de ferry Saltholmen-Vrängö dessert successivement Styrsö, Donsö et Vrängö. Une deuxième ligne de ferry dessert successivement Asperö et Brännö.

■ PENSIONAT STYRSÖ SKÄRET

53 Skåretvägen ☎ +46 31 97 32 30

www.pensionatskaret.se

info@pensionatskaret.se

Chambre double à partir de 1 500 SEK (prix en fonction de la vue). Petit déjeuner inclus et wi-fi gratuit.

Une pension pleine de charme tenue à la perfection par l'adorable couple de propriétaires Ylva et Ola. Le restaurant sur place permet de se régaler de spécialités locales avec un menu dégustation à 600 SEK qui est d'un excellent rapport qualité-prix. Une très bonne adresse.

ASPERÖ



Située non loin de Saltholmen, cette minuscule île de 450 habitants est une bonne escapade pour la journée. Vous pourrez aller vous baigner à Kvistevik et aller admirer la vue du plus haut point de l'île, au sommet de la montagne Vallen. Si vous avez encore un peu de temps, allez faire un tour dans le petit musée près du port, qui retrace l'histoire de la pêche sur l'île. Ce passé explique d'ailleurs pourquoi la plupart des habitants sont encore impliqués dans ce commerce.

CÔTE OUEST (BOHUSLÄN)

Entre Göteborg et la pointe sud de la Norvège, le littoral Bohuslän s'étire en un lieu de villégiature qui s'avère être le plus populaire de Suède. Pendant l'hiver, beaucoup de Suédois font des projets pour retourner naviguer autour de l'archipel durant les beaux jours et prévoient des escales dans leurs villages de pêcheurs préférés. Les crustacés y sont exquis et les activités nautiques multiples. Si de nombreux villages côtiers, tels Marstrand, sont devenus des centres de villégiature touristiques et le théâtre de fêtes interminables en été, d'autres, comme Fjällbacka ont su garder un caractère plus secret. Durant les mois d'hiver, l'accès à la côte ouest est assez limité si vous ne possédez pas de véhicule. Les villages sont endormis mais leur charme et leur sérénité laissent aux visiteurs le plaisir de se ressourcer.

KUNGÄLV



La forteresse de Bohus, qui date du XIV^e siècle, domine le petit village de Kungälv du haut de sa colline. En été, elle s'anime grâce aux artistes et artisans du coin qui prennent place dans un petit marché de rue, et grâce aux concerts organisés. Mais ce n'est pas seulement pour elle que les visiteurs font halte ici. En effet, la fabrique des biscuits de Göteborg attire également les curieux. (Informations à l'Office de Tourisme qui, lors de notre visite, était en rénovation). Dans la rue Västra gatan, on trouve des points de départ pour une courte grimpe jusqu'à un joli point de vue. Des petits bancs sont parsemés tout au long de la montée : idéal pour faire une pause pique-nique.



MARSTRAND

Le village de Marstrand, doté d'un ravissant port avant tout dédié à la voile, est situé sur une île, à l'extrémité ouest de l'archipel de Göteborg. Vous apprécierez, outre les restaurants de poisson et de crustacés, les majestueuses maisons de bois richement décorées, avec vérandas, colonnades et tourelles. Mais l'édifice qui vous séduira le plus est sans nul doute la forteresse de Carlsten, qui domine le village.



■ FORTERESSE DE CARLSTEN



☎ +46 303 602 65

www.carlsten.se – thomas@carlsten.se

Ouvert tous les jours de juin à août (consulter les horaires sur le site Internet). Visite guidée. Pour visiter en dehors des heures d'ouverture, téléphonez à la forteresse et arrangez-vous avec les guides à l'avance : 95 SEK, enfants (de 7 à 15 ans) : 50 SEK.

La province de Bohuslän devient suédoise à la suite du Traité de paix de Roskilde en 1658. Réalisant la valeur stratégique du port de Marstrand, le roi Charles X ordonne la construction de fortifications ; c'est ainsi que commence la construction de la forteresse. Il a fallu environ 200 ans pour qu'elle soit entièrement construite. Ce sont des forçats qui ont bâti la forteresse des années durant. Le plus célèbre de ces prisonniers est Lasse-Maja – une sorte de Robin des Bois Suédois – qui parvint à s'échapper de la forteresse en se déguisant en femme. Quand vous visiterez la forteresse, vous pourrez voir une cellule et constaterez à quel point elles étaient minuscules et sombres... On comprend que Lasse-Maja ait élaboré un tel stratagème pour sortir de là ! La vue depuis la tour de la forteresse, haute de 100 m, est à ne

pas manquer ! Nous espérons que vous visiterez la forteresse avec le guide Eiwe Svanberg, un vrai personnage plein d'anecdotes sur la forteresse, dont certaines sont amusantes et d'autres font froid dans le dos...

■ MARSTRANDS HAVSHOTELL

2 Varvskajen ☎ +46 303 24 02 00

www.marstrand.se

info@sodrabohuslan.com

A partir de 2 000 SEK la chambre double. Petit déjeuner et accès au Spa inclus.

Un hôtel de luxe tout confort qui a ouvert ses portes en 2011. Le Spa, moderne et spacieux, est une réussite.

■ MARSTRANDS WARDSHUS

23 Hamngatan

☎ +46 30 36 03 69

www.marstrandwardshus.se

info@grandmarstrand.se

Ouvert d'avril à septembre de midi à 1h du matin.

Plats autour de 250 SEK.

Un restaurant avec une belle terrasse en bord de mer, particulièrement prisé en été. Côté cuisine, on se régale de spécialités locales de poissons et de grillades. Le week-end, des concerts ont généralement lieu dans la partie pub, à l'intérieur. Le serveur, Johan Wellander, connaît très bien la France et sera ravi de discuter avec vous. Il vous donnera même tous les bons plans du moment à Marstrand. Une bonne adresse.

■ OFFICE DE TOURISME

Marstrand Turistin Formation

33 Hamngatan

☎ +46 30 36 00 87

www.marstrand.se

info@sodrabohuslan.com



Forteresse de Carlsten.

TJÖRN



Passé le Tjörnbron, le pont de Tjörn, avec ses câblages couleur corail aux attaches bleu ciel, le voyageur descend sur la sixième plus grande île de Suède, avec ses 148 km² de superficie. Prisée par les touristes, elle passe de 15 000 habitants en hiver à 45 000 habitants en été. Côté activités, c'est l'île idéale pour faire de la randonnée ou du vélo, sans oublier ses agréables coins de baignade. Mais ce sont sûrement les amateurs d'art contemporain qui craqueront le plus pour cette île, car ils y trouveront le Nordiska Akvarell Museet (musée de l'aquarelle), qui présente les œuvres d'artistes du moment, de Suède ou d'ailleurs, ainsi que l'étonnant Parc Pilane où se déploient, en pleine nature, de sublimes sculptures d'artistes du monde entier.

Se loger

■ SALT & SILL

Klädesholmen
☎ +46 304 673 480
www.saltosill.se
info@saltosill.se

Chambre double à partir de 1 600 SEK. Plusieurs formules proposées sur le site (chambre, dîner, vins, truffes en chocolat...).

Une expérience hors des sentiers battus, Salt & Sill, l'hôtel flottant de Suède est situé sur l'île de Klädesholmen, à 45 minutes de Göteborg. Un havre de paix à expérimenter à la belle saison. Vous profiterez d'une chambre coquette, moderne et lumineuse, décorée dans un style scandinave classique. En vous réveillant le matin, vous n'aurez qu'à ouvrir la porte de votre chambre pour vous baigner. Attention au mal de mer car les chambres sont situés sur des plateformes flottantes !

■ VILLA SJÖTORP

5 Sjötorpsvägen
Ljungså
☎ +46 522 201 74
www.villasjortorp.se
info@villasjortorp.se

Chambre simple à 1 198 SEK, double à partir de 1 600 SEK. Petit déjeuner inclus et wi-fi gratuit. Restaurant.

Si vous voulez loger dans le cadre naturel et paisible de Tjörn, sachez que vous ne trouverez peu de logements sur place. Alors, plutôt que de retourner à Göteborg, quittez Tjörn et partez à 45 minutes de là pour loger dans le hameau de Lyckorna qui est au milieu de la forêt et en bord de mer. Vous y trouverez la Villa Sjötorp, une sublime maison d'époque, construite en 1901 et parfaitement restaurée. C'est un véritable havre



Åstol, île de Tjörn.

de paix dont les chambres confortables et spacieuses sont une invitation immédiate au repos. Les amateurs de balade apprécieront la descente jusqu'à la plage par l'escalier en bois de la propriété qui part du jardin. Quant aux repas du restaurant, ils sont excellents et uniquement à base de produits locaux de saison. Une belle adresse.

Se restaurer

■ SUNDSBY – GÅRDSKAF RESTAURANG

Sundsby säteri
☎ +46 304 66 63 00
www.sundsbygardskafe.se
info@sundsbygardskafe.se

Environ 130 SEK pour un plat. Ouvert de 11h à 17h, en été de 11h à 18h, de novembre à février seulement du vendredi au dimanche de 11h à 17h.

Dans une ambiance de salon de grand-mère, on se réchauffe autour d'un *fika* ou d'un petit plat. Pendant les beaux jours, on peut profiter des tables de pique-nique des alentours. En effet, le café-restaurant fait partie d'un complexe de maisons rouges où il y a de l'action. Départ de sentiers de randonnées, ateliers d'artisans (bijoux), petit théâtre en plein air, concerts et... récolte de myrtilles !

À voir – À faire

■ NORDISKA AKVARELL MUSEET (MUSÉE DE L'AQUARELLE)

6 Södra Hamnen

Skärhamn

☎ +46 304 60 00 80

www.akvarellmuseet.org

info@akvarellmuseet.org

Ouvert du mardi au dimanche de 11h à 16h.

Adultes 50 SEK, gratuit pour les moins de 25 ans.

Un musée extraordinaire, installé au bord de l'eau, ce musée d'aquarelles, à l'architecture très design, présente avant tout des aquarelles d'artistes contemporains. Le musée met régulièrement à l'honneur un ou plusieurs artistes lors d'une grande exposition temporaire. L'exposition change tous les 6 mois environ. Le café-restaurant du musée est très agréable, surtout si vous arrivez à vous asseoir à une table près des grandes baies vitrées qui offrent une jolie vue sur l'eau et les rochers.

■ PILANE

Pilane Heritage Society

Sältebo Gård

Klövédal

☎ +46 304 66 39 50

www.pilane.org

info@pilane.org

Fermé en basse saison. Adultes : 140 SEK, gratuit pour les moins de 18 ans. Itinéraire : prendre l'autoroute E6 à partir de Göteborg. Sortir à Stenungsund, suivre les indications en direction de Tjörn. Passer le pont Tjörn puis tourner à gauche au feu tricolore et suivre la route 169 en direction de Skärhamn. Au carrefour Wallhamn, tourner à droite vers Källekärr et Kyrkesund. Passez Källekärr et suivre les indications jusqu'à Pilane en gardant la direction de Kyrkesund.

Sur un site historique datant de l'âge du fer, situé sur une colline verdoyante d'où la vue sur l'archipel nord de Göteborg est sublime, sont disséminées une dizaine de sculptures d'artistes contemporains du monde entier. À côté de vieilles pierres qui symboliseraient, selon les historiens, les tribunaux de l'époque, des sculptures ultra-modernes viennent ajouter un vrai plus à ce paysage, sans que jamais cela ne perturbe le regard. C'est comme si ces sculptures contemporaines avaient toujours été là. Ce musée en plein air c'est l'idée d'un passionné d'art, Peter Lennby. Il est souvent là et sera ravi de vous faire découvrir son parc, si vous voulez en savoir plus sur les différentes œuvres, au-delà des panneaux explicatifs. Les sculptures changent tous les 2 ans, mais l'originalité et la surprise sont toujours au rendez-vous.

MÖLLOSUND



Face à la petite île de Mollön, cet adorable village de 500 habitants, dont 50 pêcheurs et 300 retraités, voit sa population atteindre 2 000 habitants en été. Sur plusieurs centaines de mètres se succèdent des cabanes de pêcheurs en bois rouge et crème, dont beaucoup sont construites à même les rochers. Une bien jolie vue, en été comme en hiver ! Pendant la belle saison, les rues étroites et pavées sont fleuries de chèvrefeuille, de rosiers et de clématites. Ici et là, on peut acheter du poisson fraîchement pêché ou découvrir quelques boutiques d'artisanat. Tout près du port, non loin d'une pompe à essence, un étroit escalier dallé, creusé dans la roche grise, donne accès à une crique aménagée en lieu de baignade. Des plongeurs et des escaliers en bois ont été construits dans la roche au-dessus d'une eau particulièrement transparente. Un jeu de passerelles permet de franchir les bassins et de passer d'une roche à l'autre.

■ STF VANDRARHEM TOFTA GÅRD/ORUST

Tofta Gård

Stocken, Ellös

☎ +46 30 45 03 80

www.toftagard.se

nfo@toftagard.se

A une dizaine de kilomètres au nord de Möllosund, entre Ellös et Stocken. Suivre les panneaux fléchés. Juste avant d'arriver, prendre un chemin de terre bordé d'ormes sur une centaine de mètres.

Chambre double à partir de 260 SEK par personne pour les membres (comptez donc à partir de 360 SEK).

Dans un grand parc ombragé de grands frênes et de sorbiers, une vaste maison de bois rouge datant du XVIII^e siècle. Les chalets sont pourvus d'une cuisine bien équipée et de douches. Les chambres, coquettes et très propres, offrent une vue sur la baie et sur les fameux rochers gris de granit typiques de Bohuslän. Un restaurant complète le tableau. L'endroit est très calme et l'accueil fort agréable.

■ STOCKEN CAMPING ORUST

Stockens camping 101

Ellös

☎ +46 304 511 00

www.stocken.nu

info@stocken.nu

Emplacement à partir de 170 SEK par nuit (de 210 à 250 SEK en été). Situé dans une baie fermée.

Une atmosphère de camping dans toute sa splendeur ! Petite supérette, mini-village vacances, et la baie en U garde ses visiteurs en une petite communauté à part entière.

LYSEKIL

Autre charmante petite ville balnéaire qui mérite une halte. Elle se trouve au bout de la route 162, sur une pointe de terre. Depuis Smögen, reprendre la route 174 vers le nord-est, puis, avant Hunnebostrand, emprunter la 171 que l'on suit en direction de la E6 jusqu'à ce qu'elle rejoigne la route 162. Prendre alors à droite en direction de Brastad et de Lysekil.

■ OFFICE DE TOURISME

6 Södra Hamngatan
 ☎ +46 523 61 30 00
www.vastsverige.com/lysekil
turistbyran@lysekil.se
Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 16h.

■ SIVIKS CAMPING

172 Tråleberg
 ☎ +46 523 61 15 28
www.sivikscamping.nu
info@sivikscamping.nu
Ouvert de mai à mi-septembre. Emplacements entre 230 et 350 SEK selon la saison.
 A 2 km au nord de la ville, site bordé d'une belle plage de sable. Emplacements pour tentes et caravanes, mais aussi villas à louer.

SMÖGEN

Un très joli village de pêche (le marché aux poissons du matin est inoubliable) à 45 km de Fjällbacka, dont l'emblème est une crevette ! En longeant la côte vers le sud depuis Fjällbacka, on passe Hamburgsund, Bovallstrand, Hunnebostrand et enfin Kungshamn. Smögen se trouve sur une île, que l'on rejoint par un pont, en face de Kungshamn. L'arrivée est d'une rare

beauté : le pont s'ouvre sur un détroit qui sépare les deux villes, entourées de rochers gris polis par la mer qui s'étalent jusqu'à l'horizon. Les toits rouges et les façades crème des maisons de bois se détachent sur le ciel bleu. Somptueux... Hors saison, le village est désert, mais en été, les terrasses s'alignent devant la mer, les bateaux de pêche vont et viennent entre les îlots... En juillet, l'île est la destination privilégiée de nombreux jeunes de Göteborg qui viennent s'adonner à des nuits blanches bien arrosées.

► **Balades** : Suivre Äbyhällen (Indiqué par un « ㊦ ») sur la route 171. Trois sentiers de randonnées dont deux de 4,5 km et un tout petit de 700 m.

■ OFFICE DE TOURISME

☎ +46 523 66 55 50
info@sotenasturism.se
Ouvert seulement en été.
 Bureau dans une maison jaune, sur la jetée principale. Toujours tout droit en arrivant, c'est très bien indiqué.

■ PENSIONAT BRYGGAN

5 Hamnen
 ☎ +33 523 329 00
www.pensionatbryggan.se
info@pensionatbryggan.se
À partir de 1 100 SEK la chambre double.
 Coup de cœur pour cet établissement situé au bord de l'eau, au sein du charmant village de Smögen. Ouvert seulement à la belle saison (car l'hiver, le village est désert), vous adorerez ses chambres lumineuses dont les murs sont recouverts d'un motif fleuri dans les tons de bleu et blanc. Salle de bains privative. Terrasse sur le toit, petit déjeuner qui ravira tout le monde.



Port de Smögen.

FJÄLLBACKA



Le nom Fjällbacka vient de la montagne Vetteberget (qui s'élève à 76 mètres au-dessus du niveau de la mer et domine le village). *Fjället* et *berget* désignent en effet tous deux « la Montagne », et il serait bien dommage de ne pas aller la voir de plus près. Situé au fond du fjord Jorefjorden, en face de nombreux îlots habités, le petit port de pêche et de plaisance se blottit contre d'immenses rochers gris et dénudés qui, en ne laissant guère de place pour de nouvelles constructions, contribuent à sa préservation. Tout en haut de ces mastodontes, l'église construite en pierre se confond avec la roche. Les rues étroites qui descendent vers le port sont bordées de maisons de bois peintes en bleu, jaune et blanc et aux toits de tuiles rouges et marron. En face du port, sur la place Ingrid Bergman, s'élève une statue représentant le buste de l'actrice qui avait fait de cet endroit son lieu de villégiature (elle avait en effet sa résidence secondaire sur la petite île de Dannholmen au large du village ; sa maison peinte en vert est toujours là et on peut l'apercevoir en mer en allant sur l'île de Väderöarna). C'est au large du village, dans cette eau particulièrement transparente, que furent dispersées ses cendres, comme elle l'avait demandé dans ses dernières volontés. Fjällbacka est aussi le village de naissance de l'auteur de romans policiers Camilla Läckberg, dont les livres sont en tête des ventes partout en Europe. Bon nombre de ses romans se déroulent à Fjällbacka et certains de ses personnages sont directement inspirés d'habitants du village qu'elle connaît bien. On lui doit aussi, le livre de recettes *À table avec Camilla Läckberg*, une escapade culinaire à Fjällbacka, coécrit avec son ami, le chef Christian Hellberg.

Se loger

■ FJÄLLBACKA VANDRARHEM (PENSIONNAT)

2b Falkevägen ☎ +46 52 53 28 80
www.fjallbackakusten.se
fjallbacka@bokarum.nu
Lits à partir de 500 SEK.

Une des premières maisons que l'on voit en entrant dans le village. Il est d'ailleurs écrit « Vandrarhem » sur la façade. L'intérieur est clair, coloré de bleu et blanc et assorti de décorations maritimes. Un petit coup de neuf ne serait pas du luxe mais le cadre est tellement charmant qu'on oublie très vite ce léger désagrément. Les chambres de 4 lits ont leur propre WC, mais les douches sont dans le couloir. Le petit déjeuner peut être pris dans le petit jardin derrière la maison.

■ STORA HOTELLET BRYGGAN

Galärbacken 2
 Ingrid Bergmans Torg
 ☎ +46 525 765 020
www.storahotelletbryggan.se
reception@storahotelletbryggan.se
Chambres simples à partir de 1 150 SEK et doubles de 1 690 à 1 590 SEK. Ouvert toute l'année. Petit déjeuner inclus. Lunch du midi à 95 SEK (buffet : soupe, pain, salade, café et tarte).

Le paysage de Fjällbacka est déjà d'une beauté indéniable mais en passant la nuit dans cet hôtel de la petite rue en pente, accroché à la roche, on ne sait plus où regarder. Sans même considérer le charme de la grande salle à manger au style colonial et marin, il est impossible de ne pas succomber aux très jolies chambrées, uniques en leur genre. En effet, chacune d'entre elles a été aménagée selon un thème particulier qui fait référence au voyage d'un capitaine qui écrivait à son frère, resté à Fjällbacka. Les lettres sont accrochées à l'entrée de certaines chambres où consultables à la demande.

■ VILLA EVALOTTA

2 Skolgatan
 ☎ +46 70 836 29 35
www.villaevalotta.se
info@villaevalotta.se
Chambre à partir de 600 SEK en basse saison.
 Villa Evalotta, une grande maison blanche, familiale, bien tenue, comme on les aime. Après avoir franchi le perron, composé le code d'accès (pas si simple dans le noir), poussé la porte d'un coup sec, laissé tomber ses bagages sur le sol... un sentiment de « chez-soi » vous envahit soudain. D'ailleurs, il est recommandé de porter des pantoufles, proposées en libre accès à l'entrée. Un grand salon avec canapé, télé, espace dîatoire et cuisine équipée est à la disposition de la clientèle. On peut utiliser les produits abandonnés par les précédents clients dans les placards. Quitte à payer un peu plus cher, réservez une des chambres qui font face à la mer. Le matin venu, les volets ouverts, votre tasse à café à la main, vous ne regretterez pas !

À voir – À faire

■ SITE PRÉHISTORIQUE DE TANUMSHEDE



2 Vitlycke
 Tanumshede
 ☎ +46 52 52 09 50
www.vitlyckemuseum.se
vitylcke.museum@vgregion.se
 À 15 min en voiture de Fjällbacka.
Musée ouvert tous les jours, de mai à août, entre 10h et 18h ; de septembre à octobre, tous les

jours de 10h à 16h. Sur rendez-vous le reste de l'année. Entrée gratuite.

La petite ville de Tanumshede est célèbre pour son site aux exceptionnelles gravures rupestres qui ont été découvertes à proximité, au village de Vitlycke (depuis Tanumshede, suivre les panneaux « Vitlycke Museum »). Ce site, déclaré Patrimoine mondial par l'Unesco en 1994, est riche de nombreuses énormes pierres où figurent des gravures datant de l'âge du bronze et racontant l'histoire de la région il y a plusieurs millénaires. En arrivant sur le site, vous trouvez à votre droite un chemin balisé, ponctué de panneaux indicatifs (en français), qui vous promène sur la colline au milieu de ces vestiges du passé. Sur votre gauche en arrivant se trouve un musée qui retrace le mode de vie de ces hommes préhistoriques (huttes, outils et pièges de chasseurs reconstitués). Possibilités de visites guidées. On pourrait sans prétention appeler ce site « les grottes de Lascaux suédoises » tant il est riche de ces traces du passé. Un camping se trouve derrière le musée.

■ POINT DE VUE VETTERBERGET

A 10 minutes à pied de la place Ingrid Bergman. Tout en haut d'un escalier, le rocher de Vetterberget se dresse au-dessus du village, offrant une vue imprenable sur les îles avoisinantes.

Visites guidées

■ FJÄLLBACKA GUIDER

☎ +46 7 03 32 740

www.fjallbackaguidar.se

guidar@fjallbacka.com

Pour une visite guidée de 1h30, compter 150 SEK par personne, 2 000 SEK pour un groupe de quinze personnes. L'été, les visites sont programmées les mardis et jeudis, à 18h (autrement sur rendez-vous). Visites guidées (en bus), à la demande : pour un groupe de trente personnes, compter 2 000 SEK. Au-delà, un guide supplémentaire est nécessaire et il faudra déboursier 3 500 SEK (taxes incluses).

Visité guidée seul ou en groupe. Le sympathique guide Jürgen Wickert, d'origine allemande, est de loin le plus expérimenté. Après 1h30 de visite guidée, Fjällbacka n'aura plus de secrets pour vous ! Vous pourrez même voir plusieurs lieux dont s'est inspiré Camilla Läckberg dans ses différents romans policiers.

ÎLES VÄDERÖARNA



Les îles Väderöarna sont les terres les plus avancées du Bohuslän, le littoral qui longe l'Océan Atlantique. Après elles, l'horizon est infini ! L'histoire de ces îles remonte aux années 1600 où elles étaient habitées par des

« pilotes » : navigateurs expérimentés et extrêmement habiles à la voile qui scrutaient l'océan pour aider les navires en danger. Installés sur les îles avec leur famille, les pilotes pouvaient être mobilisés à tout moment, en cas de signe de détresse. Ils devaient alors naviguer jusqu'au bateau en difficulté afin de reprendre la barre et ainsi les secourir. En effet, ces pilotes connaissaient le moindre haut fond de l'archipel et pouvaient ainsi mener le voilier à bon port. Ils n'étaient pas rémunérés par le gouvernement mais en échange de leur savoir-faire, ils étaient seuls autorisés à pêcher autour de l'archipel. Aujourd'hui, les sauvetages en mer ne se font plus à partir de l'île mais les opérations sont toujours dirigées par un organisme privé et non public ! En se promenant sur l'île de Störö-Ramnö, l'une des 300 appartenant à la réserve de Väderöarna (et à laquelle on accède grâce au Plogjärnet, le bateau de la Väderöarna Vardhus (voir ci-dessous), on peut découvrir des vestiges du passé comme une rose des vents gravée dans la pierre. La date de sa création a pu être identifiée grâce à la pointe Nord qui présente des degrés de différence avec notre Nord d'aujourd'hui. De fait, les champs magnétiques se déplacent au cours des siècles et le Nord de nos boussoles en fait donc autant. Enfin, on aperçoit une antenne radar qui fut érigée quand la Suède entra dans l'espace Shengen. Pour protéger les côtes, la Suède a placé 96 piliers de ce type tout autour de ses frontières maritimes. Un pêcheur du coin raconte que le radar de Störö-Ramnö fut longtemps hors service mais qu'il fut vite réparé le jour où l'Ukraine perdit la Crimée...



© RAPHAËL VANLEEMPUTTEN

Promenade sur l'archipel des îles Väderöarna.

■ VÄDERÖARNAS VÄRDSHUS & KONFERENS

☎ +46 525 320 01

www.vaderoarna.com

info@vaderoarna.com

Package de 2 195 SEK/pers (trajet en bateau, sauna et bain chaud à l'extérieur avec dégustation de produits locaux, 2 repas complets – avec entrée, plat, dessert et boisson –, nuit dans une chambre double). + 1 150 SEK/pers pour une nuit supplémentaire avec repas. Prix légèrement plus bas en hiver. Restaurant, réservation d'une table : ☎ +46 (0) 525 320 06.

Le voyage commence par un rendez-vous donné au port de Fjällbacka. On monte ensuite à bord d'un bateau pour s'éloigner du continent et serpenter entre les îles de la réserve naturelle de Väderöarna jusqu'à s'amarrer sur l'une d'entre elles. Là, les bonnes surprises s'enchaînent ! Bain chaud à l'extérieur, sauna avec vue sur l'océan, tourisme de phoques, chambres au décor marin et au confort divin,... et pour couronner le tout, le personnel de l'établissement et le Chef du restaurant rivalisent d'ingéniosité pour rendre votre séjour agréable. Produits de la mer dans votre assiette, eau potable et eau d'utilisation pour les sanitaires, chauffage,... tout est pensé dans un esprit respectueux de l'environnement.

STRÖMSTAD



Agrippée sur de hauts rochers gris aux reflets roses, polis par les glaces, cette station balnéaire au sud de la frontière norvégienne (dont elle est distante de 25 km à peine) est blottie au fond d'une baie, à l'entrée d'un fjord enjambé par trois ponts. De là, on a vue sur une multitude d'îlots parmi lesquels les îles Koster, paradis des baigneurs. Autrefois norvégien, de même que toute la région de Bohuslän, ce petit village de pêcheurs fut suédois dès 1658, avant de devenir, à la fin du XVIII^e siècle, une station balnéaire renommée pour ses eaux de source. Aujourd'hui, si la pêche aux moules ou à la crevette et les petites industries de l'électronique ou de la mécanique fine jouent un rôle économique non négligeable, c'est avant tout le tourisme qui fournit le plus d'emplois et génère la prospérité de la ville. Il est vrai que Strömstad ne manque pas d'attraits, avec ses deux ports de plaisance colorés et animés et ses petites rues pavées qui descendent vers le port. Par ailleurs, en 2009, c'est ici que fut créé le premier parc national marin protégé de Suède. Inauguré par le roi du royaume, Kosterhavet est un espace protégé de 450 km² dédiés à la protection des espèces et à la découverte du patrimoine naturel exceptionnel de ces lieux. Strömstad s'élève sur des collines d'où l'on aperçoit la côte rocheuse

et, au fond, les îles de l'archipel. Campé sur l'un de ces promontoires, au nord, de l'autre côté de la rivière Strömsån, l'Hôtel de Ville domine la cité de son dôme vert pâle. Cette couleur se retrouve d'ailleurs dans nombre de toitures dans le village : certaines églises, des bâtiments publics et maisons individuelles arborent ce vert, qui contribue à l'originalité de Strömstad. Les soirs d'été, les quais où flotte par moments une odeur de frites sont très animés, les bancs et les terrasses bondés. Les occupants des voiliers descendent à terre pour déguster des assiettes de crevettes tout en buvant un verre de vin ; on flâne le long du port en regardant les bateaux et le soleil couchant... Enfin, si vous êtes dans la région au début du mois d'août, vous ne manquerez pas l'attraction du jour, la course à la rame des serveurs de restaurants, entre Strömstad et les îles Koster. Toute la ville est dehors et la bière coule à flots dans une ambiance euphorique.

Transports

■ BATEAU POUR LES ÎLES KOSTER

☎ +46 526 20 110

www.kostermarin.se

info@kostermarin.se

Aller-retour adultes : comptez 130 SEK. Aller-retour jeunes : 100 SEK.

Un bateau toutes les deux heures depuis le port nord de Strömstad appelé *Norra Hamn* (les horaires exacts sont disponibles à l'office du tourisme). Durée du trajet : 45 minutes. On peut acheter ses billets en CB aux machines automatiques avant d'embarquer, mais uniquement en espèces à bord.

Le ferry ne prend que des passagers à pied. Il faut donc laisser sa voiture à Strömstad, au grand parking situé en face des bateaux, de l'autre côté du port.

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME

Tullhuset, Norra Hamnen

2 Ångbåtskajen ☎ +46 52 66 23 30

infocenter@stromstad.se

Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 17h et le samedi de 11h à 15h. Fermé le dimanche.

Se loger

■ BJÄLVERÖDS CAMPING

1 Bjälveröd Lidhult

☎ +46 52 62 60 60

Ouvert du 1^{er} juin au 31 août.

Un camping familial situé à 7 km au sud de Strömstad.



■ **LAGUNEN COTTAGES AND HOSTEL**

40 Skårsbygdsvägen

☎ +46 526 755 000

www.lagunen.se – info@lagunen.se

*À partir de 795 SEK son lit en dortoir de quatre.**À 1 minute de la plage. Ambiance jeune et amicale !*■ **RODDAREN**

26 Fredrikshaldsvägen ☎ +46 703 587 919

www.roddaren.com

vandrarhemmet@roddaren.se

*Ouvert toute l'année. 650 SEK pour une chambre double, 690 SEK pour une triple, 750 SEK pour une quadruple. 895 SEK pour une 5 lits. Wifi gratuit.**A 400 m de l'hôtel de ville, une maison jaune à toit rouge offrant 19 chambres neutres pour 2, 3, 4 et 5 personnes. Douches au sous-sol, cuisine à disposition.***Se restaurer**■ **THE COD**

1 Torskholmen ☎ +46 52 66 15 00

www.thecod.com – info@thecod.com

*Ouvert tous les jours en été. Autour de 150 SEK la salade ou le club sandwich, 160 SEK le hamburger.**Un bar-restaurant-boîte de nuit. Longue salle avec parquet et à ciel ouvert en été. On y a une superbe vue sur le port et la mer.***GREBBESTAD**

Grebbestad est une magnifique bourgade de pêcheurs, typique de la côte ouest suédoise. En effet, elle offre en toile de fond des rochers spectaculaires et de pittoresques maisons en bois de couleurs pastel, sans oublier le port qui en est le cœur. Ce village vous charmera avec ses « safaris » d'huîtres (90 % des huîtres suédoises viennent de Grebbestad !) ou de homards. Pour ce, levez l'ancre en compagnie d'un pêcheur local afin de remonter certaines de ces bêtes dans des casiers, puis dévorez-les une fois de retour.

■ **EVERTS SJÖBOD**

61 Grönemadsvägen

☎ +46 525 142 42

www.evertssjjobod.se

info@evertssjjobod.se

*A Grönemad, 2 km au nord de Grebbestad.**Safari huîtres ou homards à partir de 700 SEK par personne, safari langoustes à partir de 900 SEK par personne (seulement possible quand c'est la saison, soit du 1^{er} lundi de septembre à fin avril).**Les chaleureux frères Per et Lars Karlsson, pêcheurs de profession de père en fils, vous*

emmènent avec eux sur leur ravissant bateau typique pour faire un « safari » d'huîtres ou de homards. Une aventure incroyable avec beaucoup de suspense ! Au retour, on peut emporter ses prises avec soi ou les faire cuisiner sur place. Rassurez-vous, il est également possible de se régaler d'un bon repas de crustacés, même si l'on revient bredouille. Dans tous les cas, les produits sont délicieusement frais et on se régale. Une très bonne adresse.

■ **GREBBESTAD INFO CENTRE**

48 Nedre Långgatan ☎ +46 525 611 88

www.grebbestad.se

info@grebbestad.se

*Ouvert du mardi au samedi de 10h à 14h.***ÎLES KOSTER**

Les îles Koster forment un petit archipel auquel il est facile d'accéder de Strömstad. Elles se situent près de la frontière norvégienne, à un kilomètre au large. L'archipel des Koster est constitué de deux îles habitées, Nordkoster (île Koster Nord) et Sydoster (île Koster Sud), et d'îles inhabitées, Ursholmen et Ramsö, ainsi que de petits îlots. L'ensemble de l'archipel est une réserve naturelle. Les deux seules îles touristiques de l'archipel sont Nordkoster et Sydoster, car ce sont les seules îles habitées et équipées pour recevoir des touristes. Sur terre et en mer, ces îles concentrent à elles seules plus de 6 000 espèces marines, dont certaines ne se trouvent nulle part ailleurs. Les îles Koster appartiennent en fait au parc national Kosterhavet qui, avec sa superficie de 388,78 km², est le plus important parc national maritime de Suède. Les îles Koster se caractérisent par un terrain rocheux, une côte très découpée et de nombreuses plages de sable. La végétation y est prospère, avec des forêts de pins et de chênes, et les terres sont fertiles. En été, c'est le lieu le plus ensoleillé de toute la Scandinavie et la mer y est agréablement tempérée. Depuis les temps les plus reculés, les habitants des îles Koster pratiquent la pêche aux crevettes et aux homards. Dès le XV^e siècle, ces produits étaient exportés en Hollande et en Angleterre. Aujourd'hui, la population sédentaire atteint 400 habitants, principalement sur Sydoster.

■ **EKENÄS SYDKOSTER HOTELL**

41 Hamnevägen ☎ +46 52 62 02 50

www.hotelkoster.se

info@hotelkoster.se

*Chambre simple à partir de 1 000 SEK, doubles à partir de 1 200 SEK. Petit déjeuner inclus et wi-fi gratuit.**Chambres confortables. Également, un très bon restaurant sur place et un bar où la fête*

bat son plein le week-end. A noter : l'hôtel a pour avantage d'être à 5 minutes à pied de l'arrêt de ferry.

■ KOSTERS TRÄDGÅRDAR

Kosters Trädgårdar Långegårde

☎ +46 526 205 88

www.kosterstradgardar.se

info@kosterstradgardar.se

Pour le midi (prix compris entre 130-220 SEK) et le soir (pizzas entre 135-175 SEK). Il y a peu de places, pensez à vous informer des disponibilités. Dans une ferme bio tenue par Stefan Botmer et sa femme, un ravissant café-restaurant se trouve au milieu du jardin. Tous les produits sont bio, bien sûr, et la nourriture est excellente. Également une bonne carte de vins. Très bonne adresse !

L'INTÉRIEUR DES TERRES

MARIESTAD



En arrivant à Mariestad, on découvre les côtes du lac Vänern, le plus grand lac de Suède. La ville est construite à la fois sur les rives du lac et sur la rivière Tidan, qui se jette dedans. Les parties les plus intéressantes de la ville, la vieille ville, les musées et le port, se trouvent à l'embouchure de la rivière. Une petite balade dans les étroites rues pavées de la vieille ville, datant des XVIII^e et XIX^e siècles, vous permettra de profiter de la vue sur le lac, en particulier au pied de l'impressionnante église de pierre qui se trouve au sommet de la butte de Gamla Stan.

Transports

On reprend la route vers l'ouest en sortant de Jönköping, direction Bankeryd. Afin de profiter un peu plus longtemps de la vue sur le lac Vättern, mieux vaut choisir la route 195 en direction de Hjo plutôt que les routes 47-48. La route est bientôt cernée à droite par le lac, que l'on entraperçoit à quelques centaines de mètres, et à gauche par le parc de Hökensås. Arrivé à la sortie de Hjo, il faut suivre la route 194 en direction de Skövde pendant quelques kilomètres, avant de bifurquer sur la route 201 vous conduisant à Mariestad et au lac Vänern.

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME

5 Esplanaden ☎ +46 501 75 58 50

turistbyran@mariestad.se

Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 12h et de 13h à 16h30.

■ POLICE (POLISEN)

Oxvägen 1 ☎ +46 77 114 14 00

www.polisen.se

Se loger

■ STF VANDRARHEM MARIESTAD

20 Hamngatan ☎ +46 50 11 04 48

www.vandrarhemmariestad.se

vandrarhemmariestad@hotmail.com

Ouvert toute l'année, mais il faut prévenir à l'avance entre septembre et mai. Réception en été de 8h à 10h et de 17h à 19h. A partir de 200 SEK par personne (pour les membres) dans des chambres de 2 à 7 personnes.

Une maison de bois rouge pleine de charme, en face de l'office du tourisme. On sent que l'on est dans la vieille ville centenaire, et la *vandrarhem* a plus l'air d'une grange que d'une auberge, sa petite cour pavée couplée avec son minuscule jardin accentuant son côté typique. Café pendant l'été.

LE SUD

HALLAND

Le comté de Halland, au sud de Göteborg, se caractérise par des plages de sable très étendues. Les activités de loisirs y sont diversifiées et les vacanciers peuvent s'adonner aux joies du bain de soleil, de la natation, de la planche à voile ou du golf, dans des stations balnéaires aussi réputées qu'Apelviken, Skrea, Thylösand et Mellbystrand. L'intérieur des terres est riche en forêts profondes et en lacs splendides. Des berges boisées longent des rivières où le saumon abonde. Ce paysage somptueux fait du comté de Halland une région de prédilection pour la pêche, le canoë et le vélo.

► **Pour plus d'informations :** www.halland.se/en

HALMSTAD

Au sud du Halland, à 145 km de Göteborg, l'autoroute E6 passe à proximité de Halmstad, ville portuaire célèbre pour son château du XVII^e siècle. Ce château, ainsi que les remparts autour de la ville, fut construit par le roi danois Christian IV, afin de se prémunir contre les attaques suédoises ! Les armes de la ville, représentant trois couronnes sur un bouclier, lui ont été offertes par ce roi danois pour récompenser la bravoure et la résistance de Halmstad face aux Suédois. Aujourd'hui, son principal intérêt réside dans les plages de la côte du Halland ainsi que dans ses sept terrains de golf répartis dans les environs.

■ OFFICE DE TOURISME

20 Köpmansgatan ☎ +46 351 202 00
www.destinationhalmstad.se
info@tourist.halmstad.se

Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 18h, le samedi de 10h à 14h.

■ BORGMASTARGÅRDEN

KAFÉ & KONDITORI

31 Storgatan
311 31 Falkenberg ☎ +46 70 932 20 20
borgmastargarden.com
info@borgmastargarden.com

Ouvert du mardi au vendredi de 8h à 18h, samedi de 9h à 16h. Fermé le dimanche.

Sur la route entre Hamstad et Varberg, une pause gourmande s'impose à Falkenberg dans le café-boulangerie-pâtisserie qui était jadis la maison du maire de la ville, Anders Lundberg

(1820-1912). La carte évolue au jour le jour en fonction de la saison et de la disponibilité des matières premières.

■ HALMSTAD GOLFKLUBB

Golfbanevägen ☎ +46 35 17 68 00
www.hgk.se — info@hgk.se

Golf ouvert en semaine de 8h à 16h, le week-end de 8h à 14h. Restaurant ouvert pour la saison en semaine de 8h à 16h, le week-end de 8h à 16h. Ce terrain de golf est classé n°1 en Suède et il est considéré comme l'un des meilleurs terrains de golf d'Europe.

VARBERG



Ville portuaire de 25 000 habitants à 77 km au sud de Göteborg, Varberg est l'un des points de départ des ferries vers le Danemark. Mais c'est aussi une destination de choix pour les vacanciers suédois venus profiter de la mer, et tout particulièrement pour ses plages nudistes, réputées dans tout le pays ! Il est clair que l'endroit est idéal car la nature est omniprésente dans cette région. On en profite pour observer les oiseaux, se baigner dans la mer (même en hiver, après un sauna aux thermes) et pour se promener dans cette bien jolie contrée. Côté culture, l'attraction de Varberg est surtout sa forteresse, héritée de l'époque de domination danoise, qui surplombe la mer. Certaines parties du fort datent des XIII^e et XIV^e siècles, et son style en étages rappelle quelque peu les constructions fortes de Vauban.

■ FORTERESSE ET MUSÉE

(FÄSTNING & LANSMUSEET)

Varbergs fästning ☎ +46 340 828 30
www.museumhalland.se
info@museumhalland.se

Le musée se trouve dans l'enceinte de la forteresse.

Ouverture d'été du 1^{er} mai au 23 juin, tous les jours de 10h à 16h. De juin à août, de 10h à 18h. D'août à décembre de 10h à 16h. Entrée au musée : 80 SEK et gratuit pour les moins de 19 ans. Kafé Kulknappen ouvert de 10h à 16h du mardi au dimanche.

L'attraction majeure de Varberg est évidemment cette forteresse établie originellement sur cet emplacement dès la fin du XIII^e siècle, face à la mer du Nord, afin de protéger la côte contre les envahisseurs danois. A l'époque, elle n'avait rien



Les incontournables du sud du Götaland

- **Grimper au donjon de Helsingborg** pour admirer la vue sur le détroit, les proches côtes danoises et la jumelle d'en face, Helsingør.
- **Visiter la tour Turning Trosö**, le château de Malmö et s'essayer au patin à glace (en hiver seulement !) sur Lilla Torget, sous les lampions de Noël, dans la féerie de la tombée de la nuit.
- **Retrouver une ambiance inoubliable à Lund** entre histoire millénaire, animation et jeunesse étudiante, charme provincial et richesse culturelle.
- **Entre Trelleborg et Simrishamn**, passer du temps entre les dunes et les superbes plages de sable fin et blanc, sous le soleil d'un été nordique.
- **Visiter la ravissante et provinciale Karlskrona**, ville militaire classée au patrimoine mondial, et son archipel, fermé au public jusqu'en 1996.

de similaire avec l'immense construction actuelle. Il s'agissait alors d'un château de bois perché sur le promontoire. Au fil des siècles, et principalement entre 1588 et 1618, le roi danois Christian IV fit bâtir d'imposants murs d'enceinte autour du château afin de le protéger de la puissance des nouveaux canons de l'époque. Le château redevint suédois en 1645. Inédite en Scandinavie de par sa conception, la forteresse joua un rôle important dans les relations entre les royaumes de Norvège, du Danemark et de Suède jusqu'au XIX^e siècle, date à laquelle elle perdit son rôle défensif et devint, en partie, une prison. Prison qui abrite désormais l'auberge de jeunesse. Depuis le début du XX^e siècle, le lieu est devenu un musée.

► **Le Lansmuseet** fait partie intégrante de la forteresse. Il propose des expositions interactives que le visiteur suit avec un audioguide et, en haute saison, on croisera des chevaliers en armure, des paysans et des seigneurs qui arpentent les ruelles et les fortifications. Idéal pour les enfants.

► **Le grand marché annuel et les journées médiévales**, le premier week-end de juillet, sont une occasion parfaite de visiter la forteresse, qui retrouve pour l'occasion l'animation bourdonnante et colorée des siècles passés...

► **Des visites guidées** ont lieu chaque jour en été pour découvrir les remparts, les casernes et les installations de la forteresse. Hors saison, des panneaux traduits en français permettent de visiter à son rythme.

■ KALLBADHUSET (LES THERMES)

Direction Hamnar.

Au centre-ville, prendre à droite.

Derrière l'université, sur les quais.

☎ +46 34 01 73 96 – www.kallbadhuset.se
varberg@kallbadhuset.se

L'entrée coûte 70 SEK pour les adultes et 35 SEK pour les enfants. En été, ouvert de 10h à 18h tous les jours (jusqu'à 20h le mercredi), les

mercredis, samedis et dimanches (de 13h à 20h et de 9h à 17h le week-end) le reste de l'année. Un bâtiment intemporel et hétéroclite posé sur les eaux... On y trouve des bains hommes et femmes, avec deux saunas pour chacun, et un café en été. Une superbe vue sur la mer à travers les fenêtres orientales.

■ NATURUM GETTERÖN

1 Lassavägen ☎ +46 340 875 10

www.naturumgetteron.se

Ouvert tous les jours de 10h à 16h, en été jusqu'à 17h. De novembre à février uniquement du vendredi au dimanche de 10h à 16h. Entrée libre. Centre d'observation d'oiseaux (notamment des aigles particulièrement en hiver) dans leur milieu naturel. Petite exposition très sympathique car interactive et longues vues sur le point d'eau. Aussi, le site est aménagé avec des petites cahutes d'observation et des barbecues libres d'utilisation (mais apportez votre charbon !). Magasin de souvenirs, café, toilettes. Même si vous ne possédez pas un intérêt particulier pour les volatiles, l'endroit vaut le détour pour une pause relaxante en famille ou entre amis.

■ STATION RADIOPHONIQUE GRIMETON

72 Radiostationen

A environ 10 km à l'est de Varberg.

Suivre la E153.

☎ +46 340 67 41 90

www.grimeton.org – info@grimeton.org

Quittez Varberg par la route 153. Bifurquez à droit lorsque le panneau indique Radiostationen Grimeton. On atteint la station après 2 km.

Classée au Patrimoine mondial par l'Unesco en 2004, cette station radiophonique est unique au monde. Construite entre 1922 et 1924, elle abrite aujourd'hui le seul émetteur à alternateur en état de marche. Celui-ci permettait la communication télégraphique avec la base américaine de Long Island et a cessé d'être utilisé en 1996.

SKÅNE

La plus méridionale des régions suédoises a une histoire haute en couleur, celle d'une région frontière entre la Suède et le Danemark. De fait, le tempérament des Scaniens (Skåningar) ressemble plus à celui des Danois qu'à celui des autres Suédois. Ils aiment en général bien manger et bien boire, sont assez loquaces et parlent avec un accent régional qui n'est pas toujours bien compris du reste du pays, où l'on feint volontiers de ne pas comprendre le dialecte du Sud...

BÅSTAD

Inscrit au fond de la large baie de Laholmsbukten, dans une région de verts pâturages, cet ancien village de pêcheurs est aujourd'hui une station balnéaire huppée, avec de nombreux hôtels et des restaurants de luxe, qui ne s'animent réellement que pendant la belle saison. Presque entièrement ravagée par un incendie en 1870, la petite ville conserve néanmoins le long de la rue Agardsgatan, fleurie de rosiers, quelques maisons basses aux toits pentus et aux façades de crépi blanc, recouvertes de poutres en bois peintes aux couleurs pastel. Située un peu en hauteur par rapport à la mer, Båstad s'étire le long de la rue Köpmansgatan, autour de laquelle se concentrent les principaux commerces (on pourra s'y procurer les authentiques sabots en bois, *Båstad toffeln*, fabriqués sur place et

vendus jusqu'à Paris). Köpmansgatan s'achève sur une grande place pavée où vous trouverez deux kiosques à journaux et l'office de tourisme. L'église Maria, construite en 1460 en pierre blanche, est reconnaissable à son clocher en briques. Des petites rues pavées descendent sur quelques centaines de mètres vers le port, où se côtoient yachts luxueux et humbles barques de pêcheurs. Juste à côté, la plage de sable, enserrée entre la jetée et de vastes prairies, offre un parfum début du siècle avec ses cabines en bois et ses vieux couples riches et distingués. Un peu plus haut, de grands courts de tennis accueillent chaque année au mois de juillet, durant une semaine, l'Open de tennis suédois : Björn Borg et Jimmy Connors ont joué ici une finale mémorable. Bien plus à l'est, une autre plage un peu plus sauvage, Malens Havsbud, est accessible à pied ou à vélo en longeant Strandpromenaden, la promenade en bord de mer. Vous y trouverez aussi une piscine en plein air (avec un grand toboggan) et un mini-golf.

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME

1 Köpmansgatan

☎ +46 43 17 50 45

www.bastad.com/en

turistbyran@bastad.se

Histoire de la Scanie

Il y a quelque 15 000 ans, les glaciers commencèrent à se retirer de la future Scanie, mais il fallut encore un peu plus d'un millénaire avant que des peuplades venues du sud s'y installent pour chasser le renne et autres gibiers. On y a retrouvé des vestiges d'habitations vieilles de 11 000 ans, ainsi qu'un squelette vieux de 8 000 ans : ce squelette de femme (la première Suédoise ?) se trouve aujourd'hui au Musée historique de Stockholm. Au néolithique, on commença à enterrer les morts dans des sépultures en pierre. La plus remarquable est la tombe du roi à Bredarör, au sud de Kivik. L'âge du fer vit la population augmenter ; c'est à cette époque que les Vikings entreprirent leurs expéditions vers les côtes d'Angleterre et de France. Au IX^e siècle, la Scanie appartenait déjà au Danemark. Le château fort de Glimmingehus, édifié par les seigneurs danois, témoigne de cette période. En 1658, la Scanie devint suédoise : la fondation de l'université de Lund par le roi Charles X Gustave atteste le souci du souverain de lier plus fortement la Suède à l'ancienne province danoise. À l'issue d'une guerre civile, qui oppose partisans et adversaires du rattachement à la Suède, la Scanie reste dans le giron suédois. Aujourd'hui, la Scanie est le grenier de la Suède, car la terre y est fertile et les traditions agricoles bien ancrées depuis le Moyen Âge. Au sud et à l'ouest en particulier (de Malmö à Ystad environ), c'est une alternance de cultures céréalières, légumières et de pâturages qui n'ont rien à envier à la campagne normande. Au fur et à mesure que l'on progresse vers l'est, la côte plate cède le terrain à de plus rudes vallons sur lesquels se dressent de fières forêts de bouleaux, de chênes et de pins.

Se loger

■ BÅSTAD SPORHOTELLET & VANDRARHEM

9 Korrödsvägen

☎ +46 43 16 85 00

www.bastadsporthotellet.se

info@bastadsporthotellet.se

Chambres de 2 à 4 personnes. Chambre double à partir de 580 SEK. Réception ouverte de 9h à 21h de lundi à jeudi et jusqu'à 19h le vendredi et le samedi. Fermée le dimanche.

L'auberge de jeunesse, constituée de petits bâtiments en longueur sans étage, se trouve derrière le parking du centre sportif, et la réception est dans le complexe lui-même. Elle est très souvent occupée par des équipes de tennis venues participer à des compétitions.

■ PENSIONAT NEPTUN

18 Havsbadsvägen

☎ +46 431 36 91 30

www.pensionatneptun.se

info@pensionatneptun.se

Chambre double à partir de 795 SEK.

Une villa de bord de mer avec des belles chambres à l'ambiance chic rustique. Le buffet du petit déjeuner est diversifié et charmeur (avec ses gaufres chantilly-confiture). Il est possible de louer des vélos pour une balade dans les environs de Torekov par exemple.

Se restaurer

■ KNUT JÖNS BAGERI

2 Köpmansgatan

☎ +46 431 70176

Juste à l'entrée de la petite ville, cette boulangerie-café permet une petite pause gourmande bien sympathique. Idéal pour un stop sur la route de (ou vers) Göteborg.

À voir – À faire

■ HOVS HALLAR

160 Hovshallavägen

www.hovshallar.com

info@hovshallar.com

Réception ouverte de 8h à 18h du lundi au samedi, le dimanche de 8h à 10h.

À 8 km au nord-ouest de Båstad, la réserve naturelle de Hovs Hallar dresse ses falaises le long d'une côte découpée. C'est dans ce lieu d'une beauté insolite, parsemé de grands rochers couleur rouille, de galets et de grottes profondes, qu'Ingmar Bergman a tourné une scène du film *Le Septième Sceau*, au cours de laquelle le héros joue aux échecs avec la mort.

HELSINGBORG



L'histoire d'Helsingborg est intimement liée à celle de sa jumelle danoise, Helsingør. Toute la journée, des ferries assurent la liaison entre les deux villes qui possèdent une sorte de double nationalité, acquise après des siècles d'invasion et d'occupation danoise. Aujourd'hui, un slogan lie ces deux cités : « Deux pays – Une destination ». Preuve d'une étroite complicité. Helsingborg est une ville-carrefour, de par sa proximité avec le Danemark, mais aussi une ville de vacances, avec des plages ravissantes et des nouveaux quartiers résidentiels qui bordent le front de mer. Du château qui dominait la ville et qui protégeait cette porte de la Scanie des envahisseurs, il ne reste que le donjon Kärnan au sommet duquel flottent de fiers drapeaux, et qui domine majestueusement la ville. La rue principale, Drottninggatan, est pourvue d'une Maison de la culture très moderne qui abrite désormais l'Office de Tourisme. Une gare ferroviaire et maritime impressionnante et moderne contrôle le départ des ferries pour le Danemark et des trains pour Malmö, Göteborg et Copenhague. Le tout sous le regard de l'imposante Rådhuset, inaugurée en 1897, dont les flèches néogothiques des quatre tourelles et du clocher piquent le ciel. Helsingborg est recommandée en été, lorsque la ville s'anime et qu'il y flotte un parfum de vacances, du port jusqu'aux rues commerçantes.

Transports

Comment y accéder et en partir

De Malmö, un train part toutes les 10 minutes et le trajet dure un peu plus d'une heure. On peut aussi y accéder en longeant la côte danoise puis en prenant le ferry à Helsingør, mais cela ne vaut pas vraiment le détour, à part si on n'a pas encore pris le pont de l'Östersund. Dans tous les cas, il ne faut pas manquer Helsingør ; si vous n'êtes pas venu par le Danemark, faites l'aller-retour avec le ferry de Scandlines (informations sur : www.scandlines.com, 28 SEK l'aller simple). Vous découvrirez une toute petite ville pleine de charme, et vous tomberez amoureux du château, là où Shakespeare aurait dit-on rédigé *Hamlet*...

■ SCANDLINES FERRY

43 Knutpunkten

☎ +46 421 860 00

www.scandlines.se

kundservice@scandlineshh.com

Ouvert aux piétons et voitures. Prix à consulter sur le site Internet.



© MICHAÏL MARKOVSKIY - ISTOCKPHOTO

Helsingborg.

Se déplacer

Tous les transports partent de la gare centrale. Vous trouverez toutes les informations là-bas. Le centre-ville est piéton.

■ TAXI

Taxi Helsingborg AB
10 Västra Stationstorget
☎ +46 42 38 02 10
www.taxihelsingborg.se
forbestallning@sverigetaxi180200.se

Pratique

Tourisme - Culture

■ OFFICE DE TOURISME

7 Drottninggatan
☎ +46 42 10 43 50
www.visithelsingborg.com
turistbyran@helsingborg.se
Ouvert de 11h à 18h de lundi à vendredi, de 11h à 15h le samedi.
Informations pratiques, souvenirs, visites guidées, location de vélos, réservations d'hôtels.

Moyens de communication

■ 7-ELEVEN

www.7-eleven.se
info@shellcard.se
Juste en face de la gare.
19 SEK pour 1 heure de connexion.

Santé - Urgences

■ CENTRE HOSPITALIER

10 Charlotte Yhlens gata
☎ +46 42 406 10 00
www.helsingborgslasarett.se

■ PHARMACIE (APOTEKET UGGLAN)

Björnen
14 Drottninggatan
☎ +46 771 450 450
www.apoteket.se
kundservice@apoteket.se

Adresses utiles

Il y a des casiers à la gare centrale (5 jours maximum, 150 SEK/jour). Vous les trouverez au fond du couloir à droite en descendant du grand escalator ; longez bien l'escalator. On y trouve également un petit stand « secret » de hot-dogs.

■ POLICE (POLISEN)

25 Berga allé
☎ +46 77 114 14 00
Ouvert 24h/24.

Se loger

Helsingborg a une grande diversité de logements ; hôtels dans le centre-ville, auberges de jeunesse avec vue sur la mer, B&B, campings ou cottages.

Bien et pas cher

■ CITY VANDRARHEMMET

39 Järnvägsgratan

☎ +46 42 14 58 50

<http://cityvandrarhemmet.com>

info@hbgturist.com

Lit à partir de 195 SEK. Chambre double à partir de 545 SEK.

En centre-ville dans un bâtiment qui ressemble plus à des bureaux qu'à une auberge de jeunesse. Des chambres claires et propres récemment rénovées. Un point de rencontre pour voyageurs adeptes du sac à dos. Frigo dans certaines chambres.

■ NYCKELBO VANDRARHEM

4 Scoutstigen

☎ +46 42 920 05

www.nyckelbo.se

boka@nyckelbo.se

3 km au nord de la ville. Prendre le bus 219 à partir de la gare.

Chambre double à partir de 600 SEK. Ouvert toute l'année. A environ 3 km au nord du centre et à 500 m de la plage. Petit déjeuner inclus. Auberge sans grand charme mais le jardin est joli et les prix abordables. Parking gratuit.

■ RÅÅ VALLAR CAMPINGKUSTGATAN

Kunstagatan

Råå

☎ +46 42 18 26 00

raavallar.nordicccamping.se

raavallar@nordicccamping.se

Ouvert d'avril à novembre. Emplacements pour tentes autour de 300 SEK par nuit en saison haute, bungalow à partir de 700 SEK la nuit.

Camping familial au bord de la mer, à 4 km au sud du centre-ville.

■ STF VANDRARHEM MIATORP

71 Planteringsvägen

☎ +46 42 13 11 30

www.miatorp.nu

boka@miatorp.nu

A 3 km au sud du centre-ville. Lit à partir de 345 SEK. Chambre simple à partir de 545 SEK, double à partir de 890 SEK.

Une auberge de jeunesse très confortable et récemment rénovée. Parking gratuit.

Confort ou charme

■ HOTEL KULLABERG

16 Gyllenstjernas allé 263 77 Mölle

☎ +46 42 34 70 00

www.hotelkullaberg.se/hotellnet/

info@hotelkullaberg.se

A 35 km de Helsingborg.

Chambres doubles à partir de 1 600 SEK.

En plein cœur du village de pêcheurs de Mölle, un hôtel plein de charme, très couleur locale, bénéficiant d'un emplacement de rêve en bord de mer et qui donne sur le port avec en toile de fond, le détroit de l'Öresund. Chaque pièce est décorée d'une manière unique, parée d'un mobilier ancien mais confortable. Dépaysement garanti ! Location de vélos gratuits sur place pour explorer les environs. Le restaurant sert des spécialités à base de poissons frais issus de la pêche locale et de fruits de mer. En été, les repas peuvent être pris sur la terrasse.

■ HÔTEL LINNEA

4 Prästgatan ☎ +46 42 37 24 00

www.hotell-linnea.se

linnea@hotell-linnea.se

Chambre simple à partir de 965 SEK (775 SEK le week-end et en été), double à partir de 1 245 SEK (945 SEK le week-end et en été).

Un hôtel très agréable, situé dans le centre. Les chambres sont décorées avec goût et vous pourrez prendre le petit déjeuner (inclus dans le prix) dans une petite cour intérieure.

■ HOTEL RUSTHÅLLARGÅRDEN

26 Stora Vägen ☎ +46 42 34 65 30

www.rusthallargarden.se

receptionen@rusthallargarden.se

Situé à 40 min (35 km) de Helsingborg.

Chambres doubles à partir de 2 000 SEK.

Établissement datant de 1675, l'Hotell Rusthållargården est situé dans le village d'Arild au nord de Helsingborg. Avec sa jolie vue sur la baie de Skälderviken, sa décoration désuète avec le mobilier régional, les rideaux et le papier peint fleuris, le parquet en bois, l'hôtel ne manque pas de charme. Lors des beaux jours, une grande terrasse sur le toit permet de prendre des bains de soleil et de passer un moment agréable.

■ ÖRENÄS SLOTT

Ålabodsvägen 193, 261 63 Glumslöv

☎ +46 418451100

www.orenasslott.com

info@orenasslott.com

Situé à 25 min (30 km) de Helsingborg.

Chambres doubles à partir de 1 600 SEK.

Situé au sud de Helsingborg, à côté d'Öresund, le château d'Örenäs offre une vue magnifique sur l'île de Ven. Il constitue un excellent point de départ pour diverses activités et visites dans la campagne environnante. Les terrains de golf, l'île de Ven, les centres commerciaux et le Danemark sont tous facilement accessibles. C'est véritablement une oasis de verdure sur la côte ouest, un refuge idéal pour palier le rythme haletant de la ville dans un environnement inspirant et naturel. Le château d'Örenäs mérite une visite à tout moment de l'année.

■ HOTELL VIKING

1 Fågelsångsgatan
 ☎ +46 42 14 44 20
 www.hotellviking.se
 info@hotellviking.se

A partir de 1 300 SEK la chambre double.

Coup de cœur pour cet hôtel placé sous le signe des Vikings : maquettes de bateaux, peintures, objets divers dans un cadre absolument charmant. Très belles chambres.

Se restaurer

Comme souvent en Suède, il est possible de manger un repas complet là où on peut aussi prendre uniquement un café et une gourmandise. La rue Bruksgatan est un bon lieu pour commencer les recherches.

■ EBBAS FIK

20 Bruksgatan ☎ +46 42 28 14 40
 www.ebbasfik.se
 ebbasfik@ebbasfik.se

Ouvert de lundi à vendredi de 9h à 18h, et jusqu'à 16h le samedi. Fermé le dimanche.

Un café rétro, dans le style des années 1950 et qui propose des hamburgers fantastiques.

■ FLICKORNA LUNDGREN PÅ SKÄRET

19 Skäretvägen
 ☎ +46 42 34 60 44
 flickornalundgren.se
 info@flickornalundgren.se

A 35 minutes en voiture de Helsingborg (environ 32 km).

Ouvert l'été.

Depuis 1938, à la belle saison, du café et des gâteaux sont servis chaque jour dans le petit chalet de Skäret. À l'époque, l'histoire des sept sœurs qui ouvrirent ce café s'était rapidement répandue dans tout le royaume. Selon la rumeur, ce n'est pas seulement le roi Gustav Adolf qui vint en personne mais des milliers d'invités qui voulurent aussi profiter de la douceur du lieu pendant la saison estivale du 1^{er} mai au dernier dimanche d'août. Le lieu est autant apprécié pour les biscuits faits maison, les jus et le bon café que pour les jardins ombragés et la quiétude qui y règne. De petits plats sont préparés en fonction du marché du jour et les plus populaires sont le sandwich aux crevettes, la salade aux concombres et une sorte d'omelette dont la recette est bien gardée.

■ OSLONS SKAFFERI

6 Mariagatan ☎ +46 42 14 07 80
 www.olsonsskafferi.se
 info@olsonsskafferi.se

Du lundi au samedi de 10h à 23h.

En face de la petite église Ste Maria, non loin de la gare, poussez la porte en bois de ce petit

restaurant familial. Les carreaux rouges et blancs des nappes s'étendent sous une petite bougie et une rose blanche. C'est là que vous pourrez déguster la lasagne ou le rosbif de la maison très populaire !

À voir - À faire

En débarquant à Helsingborg, on est tout de suite ébloui par la mairie, qu'il est possible de visiter en été. Il y a là une histoire et des vitraux absolument splendides ; à découvrir. La tour Kärnan est également un incontournable, tout comme les plages qui font face au Danemark. L'Office de Tourisme est très moderne et vous pourrez y trouver un nombre incalculable de propositions d'activités. Suivez les petits lapins de pierre...

■ CHÂTEAU DE SOFIERO

(SOFIERO SLOTTSTRÄDGÅRD)



57 Sofierovägen ☎ +46 42 10 25 00
 www.sofiero.helsingborg.se
 sofiero@helsingborg.se

À 5 km au nord du centre-ville. Attention, le week-end l'entrée principale est fermée, on accède donc au château par le magasin Flower&Garden, à droite de la grille. À partir de la gare, prendre le bus n° 219.

Ouvert du 13 avril au 17 septembre, visites de 10h à 18h. Entrée gratuite pour visiter le jardin. Entrée : entre 100 et 120 SEK, gratuit pour les moins de 18 ans.

Célèbre pour son parc magnifique et son vallon de rhododendrons qui, avec 10 000 plantes, est le plus fourni de Scandinavie. Ce château du XIX^e siècle fut offert en cadeau de mariage par le roi Oscar II à son petit-fils Gustav Adolf et à son épouse Margareta en 1905. Déjeuner dans le restaurant du château, promenade le long des étangs... Un délice. En été, expositions et concerts sur les belles et les vastes pelouses qui bordent le château. Les pièces ont été rénovées, mais l'odeur des siècles passés est toujours bien présente, le mobilier royal n'ayant pas bougé d'un pouce !

■ DÉESSE DE LA MER

(SJÖFARTSGUDINNAN)

Hamntorget

A Hamntorget, on pourra voir cette sculpture, signée Carl Milles et érigée à la mémoire des marins disparus en mer.

■ PLAGES

Örestrandsbaden et Påljöbaden, au bout de la Strandvägen. Les habitants de Helsingborg traversent la ville en peignoir de bain pour aller faire trempette dans la mer. Juste derrière le port et la plage tropicale plantée en été de palmiers et de paillotes. Très prisée.

■ **FREDRIKSDALS FRILUFTSMUSEUM**

1 Gisela Trapps väg

☎ +46 42 10 45 00

www.fredriksdal.se

fredriksdal@helsingborg.se

Ouvert tous les jours de janvier à avril de 10h à 16h, entre mai et août de 10h à 18h, et de 10h à 16h en octobre. Entrée : 70 SEK et gratuit pour les moins de 18 ans.

Le plus grand musée en plein air de Suède. On pourra y admirer un très beau manoir, des maisons typiques et un jardin botanique, et, à midi, pique-niquer sur l'herbe.

■ **MAISON DE LA CULTURE (DUNKERS KULTURHUS)**

Kungsgatan 11

☎ +46 42 10 74 00

www.dunkerskulturhus.se

visningar.dunkers@helsingborg.se

Ouvert en semaine de 10h à 18h, le week-end jusqu'à 17h. Entrée : 70 SEK, étudiants : 35 SEK, gratuit pour les moins de 18 ans.

Très récente, cette belle Maison de la culture à l'architecture très originale se situe sur les quais, en plein centre, devant une place majestueuse. Dans ce bâtiment au design ultramoderne se trouve le musée interactif de la ville très bien animé par des ambiances avec sons et lumières. Huit salles différentes qui ont chacune leur caractère pour découvrir le passé de Helsingborg, ou voir des expositions en tous genres : la Maison des jeunes, une salle de concert, un théâtre, un café avec vue sur le port et l'office de tourisme complètent les lieux. Une attraction qui ajoute à la ville un indéniable intérêt culturel.

■ **SANCTAMARIA KYRKAN**

Södra Storgatan

Eglise gothique du XIV^e et XV^e siècle. A voir, le tabernacle du XV^e siècle et le trésor en argent dans la crypte de la sacristie ainsi que l'imposant lustre doré qui tombe des voûtes. Si vous regardez attentivement, vous y trouverez un chapeau, signature de l'anonyme qui a offert cette pièce à la paroisse.

■ **TOUR KÄRNAN**

Slotthagen

kontaktcenter@helsingborg.se

En été, ouvert tous les jours entre 11h et 19h. D'octobre à mars, fermé le lundi et ouvert de 11h à 15h. En avril, mai et novembre : fermé le lundi, ouvert de 9h à 16h en semaine et de 11h à 16h le week-end. Entrée : 50 SEK, gratuit pour les moins de 18 ans.

Plantée sur les hauteurs de la ville, la tour Kärnan veille sur Helsingborg depuis plus de 600 ans.

Haute de 35 m, ses murs ont une épaisseur de 4,50 m. Elle a servi de tour de défense et de guet pour prévenir des attaques des troupes danoises. Après la fin des guerres nordiques, la forteresse s'est dégradée et tous les bâtiments furent détruits à l'exception de la tour qui fut restaurée en 1894. Du sommet (après avoir gravi les 188 marches !), une superbe vue sur la baie et, au loin, les contours de la voisine danoise Helsingør.

Shopping

En sortant de la gare, tournez à gauche, passez la mairie (le grand bâtiment surplombé d'une tour et de quatre tourelles, impossible à louper), et prenez la première à droite jusqu'à tomber sur la rue Kullagatan. La plupart des boutiques de vêtements sont situées dans ce passage. La rue Norra Storgatan (puis Södra Storgatan et Södergatan, en continuant vers l'est), qui lui est parallèle, propose des magasins plus petits et moins issus de la grande distribution. La place Mariatorget peut aussi être une étape de votre parcours.

LUND

Au centre de Lund, il y a son université. Elle habille la petite ville de Scanie avec beaucoup de charme et une certaine convivialité. Située à 7 km de la côte, dans une grande plaine cultivée dont les routes sont bordées de saules, Lund entretient en effet une atmosphère de gaieté, d'activité et de douceur. Promeneurs, pèlerins, amateurs de vieux bâtiments, de culture populaire ou d'art moderne, nostalgiques de la joyeuse vie estudiantine, qui que vous soyez, une visite de Lund vous comblera de bonheur. Cette capitale universitaire de 100 000 habitants est, malgré sa taille moyenne, une ville où il y a toujours quelque chose à faire le soir : un concert de rock ou de jazz, une pièce de théâtre, une lecture... Durant les mois d'été, Lund vit un peu au ralenti, tout en restant une étape intéressante pour sa cathédrale, ses musées, ses cafés et ses parcs, mais aussi pour les rives ensoleillées du détroit de l'Öresund et les belles plages de la Scanie. En tout cas, cette ville qui fleurit bon les siècles passés et la jeunesse épanouie est une étape immanquable. Côté histoire, Lund fut fondée par le roi danois des Vikings, Sven Tveskågg, aux environs de 990. Le souverain des royaumes unis du Danemark et d'Angleterre choisit de construire la ville sur l'emplacement d'un ancien siège de tribunal rural et d'un vieux marché. C'est l'époque où Lund devient le centre religieux, politique, culturel et commercial de la Scandinavie.

Transports

Lund est la ville du vélo ! Adressez-vous à l'Office de Tourisme sur la place centrale, on vous conseillera la formule qui vous convient. Si vous arrivez en voiture, n'hésitez pas à vous garer dans les parkings couverts. Ils sont au même prix que les parkings publics extérieurs. On paye d'ailleurs sa place à l'arrivée et non à la sortie.

TAXI

Taxi Lund 121212
30 Örnvägen
☎ +46 461 212 12
info@taxilund.com

Pratique

CENTRE HOSPITALIER

Skånes University Hospital
4 Getingevägen
☎ +46 46 17 10 00

OFFICE DE TOURISME

Stortorget
9 Stortorget
☎ +46 46 35 50 40
www.lund.se/en/Tourist-Information/
turistbyran@lund.se
Ouvert de 10h à 18h du lundi au vendredi et de 10h à 14h le week-end de juin à août.
Vous pouvez notamment vous y procurer la brochure *Walking Tour* qui vous guidera pour une balade à pied dans les rues de Lund.

PHARMACIE (APOTEKET SVANEN)

5 Kyrkogatan
☎ +46 771 45 04 50
www.apoteket.se
kundservice@apoteket.se
Ouvert de lundi à vendredi, de 10h à 18h.
Allez jeter un coup d'œil à cette charmante pharmacie au style ancien.

POLICE (POLISEN)

1 Byggmästaregatan
☎ +46 77 114 14 00
www.polisen.se

Se loger

On trouve tous les types d'hébergement à Lund.

Bien et pas cher

CHAMBRES CHEZ L'HABITANT

11 Kyrkogatan
☎ +46 35 50 40
S'adresser à l'office de tourisme : les chambres chez l'habitant se trouvent soit au centre, soit dans des quartiers un peu excentrés. Leur prix

est autour 225 SEK la nuit. Ce prix inclut le petit déjeuner. L'office de tourisme prend 50 SEK pour la réservation.

WINSTRUP HOSTEL

3 Winstrupsgatan
☎ +46 46 80 900
www.winstruphostel.se
stay@winstruphostel.se
Check-in entre 7h et 11h et de 15h à 20h. Lit en dortoir 395 SEK (draps inclus), petit déjeuner 95 SEK, serviette 70 SEK. Prix variants en fonction des dates de visite.
Derrière ses briques rouges et ses châssis verts, cette auberge très confortable propose des lits en dortoirs pour 4 à 8 personnes. On se couche dans son lit comme dans un train couchette : chacun rentre quand il veut dans son petit espace séparé par un rideau, pour un confort optimal.

Confort ou charme

HÔTEL CONCORDIA

1 Stålbrogatan
☎ +46 46 13 50 50
www.concordia.se
info@concordia.se
Chambre simple à partir de 1 375 SEK, chambre double à partir de 1 495 SEK.
Dans une de ces rues tranquilles, presque campagnardes, entourée de vieilles maisons traditionnelles dans le centre de Lund, une vieille demeure, ancienne résidence du recteur de l'université, reconverte en hôtel. Accueil chaleureux, confort et charme : si on doit dormir à Lund, que ce soit ici ! Le hall, donnant une vue sur les deux étages de l'hôtel, lui apporte un certain style. Les chambres sont très bien équipées et l'on apprécie le petit espace salon avec canapé et fauteuil. Parmi les services de l'hôtel, connexion Internet et sauna gratuits.

HOTELL OSKAR

3 Bytaregatan
☎ +46 46 18 80 85
www.hotelloskar.se/se
stay@hotelloskar.se
En semaine : chambre double à partir de 1 400 SEK, simple : 1 290 SEK. En week-end : double à partir de 1 095 SEK et simple à partir de 890 SEK.
Charmant petit hôtel qui occupe un bâtiment rénové du XIX^e siècle. Très bien situé, à proximité de la gare (à 5 minutes à pied). Quelques pièces de mobilier scandinave classique créé par des designers tels qu'Arne Jacobsen et Gunilla Allard. Certaines chambres donnent sur une cour arborée. Petit déjeuner délicieux.

■ HÔTEL LUNDIA

2 Knut den Stores torg

☎ +46 46 280 65 00

www.lundia.se

info@lundia.se

Chambre simple à partir de 1 450 SEK la semaine et 825 SEK le week-end, double à partir de 1 495 SEK la semaine et 895 SEK le week-end.

Situé dans une rue piétonne, à 100 m de la gare, cet hôtel ouvert en 1968 dispose de 100 chambres ultramodernes. Les chambres qui donnent sur les deux rues piétonnes bordées d'érables sont plus petites, mais plus sympathiques et plus calmes que celles qui donnent sur la rue pavée, qui peut être assez animée le soir.

Luxe

■ GRAND HÔTEL

1 Bantorget

☎ +46 46 280 61 00

www.grandilund.se

info@grandilund.se

Chambres de 1 300 à 2 045 SEK. Offres sur internet.

A deux pas de la gare, ce bâtiment ancien datant de 1895 se dresse sur quatre étages. Il a une façade victorienne de pierre couleur saumon avec, de part et d'autre, deux tourelles couvertes de tuiles grises. Les chambres donnent soit sur la place ombragée Bantorget, soit sur une petite rue. Dans un style un peu ancien, avec lit en bois, murs blancs, moquette verte (et baignoire dans d'agréables salles de bains), elles évoquent un luxe capitonné et discret.

■ THE MORE HOTEL LUND

18 Kastanjegatan

☎ +46 271 64 00

www.themorehotel.se/lund

lund@themorehotel.com

Chambre double à partir de 1 300 SEK. Offres sur internet.

Superbe hôtel qui était autrefois une gare ferroviaire datant de 1906. Rénové dans un style contemporain, on profite de prendre son petit déjeuner, attablé devant de grandes baies vitrées. Les chambres sont spacieuses, la literie est confortable. Seul bémol : à proximité du parc Stadsparken, mais un peu loin du centre.

Se restaurer

Niveau gastronomie, la reine de la région est la saucisse *lundaknake*. Il y a également de très bons fromages du côté des Saluhallen notamment et les restaurants foisonnent dans le centre-ville.

■ BULJONG

6 Östra Mårtensgatan

☎ +46 73 024 40 29

Du lundi au vendredi de 11h à 15h.

Des soupes copieuses qui suivent des recettes suédoises. Un bon plan !

■ CAFÉ-RESTAURANT FINN

4 Mårtenstorget

☎ +46 13 05 65

www.cafefinn.se

cafefinn@telia.com

Ouvert du lundi au jeudi de 11h à 23h et jusqu'à minuit le week-end. De midi à 23h le dimanche. Plats entre 100 SEK et 200 SEK.

Ouvert en 1993, ce restaurant est situé sur la place Mårtenstorget, juste à côté du Konsthallen, la salle des expositions avec laquelle il communique. Le Finn, tout en longueur, présente un plafond beige traversé de poutrelles d'acier, un parquet et un bar en brique et des globes qui diffusent une lumière jaune réfléchie par les miroirs pendus aux murs.

■ EBBAS SKAFFERI

5 Bytaregatan

☎ +46 46 13 41 56

www.ebbasskafferi.com

camilla@ebbasskafferi.com

Ouvert tous les jours de 10h à 20h. Déjeuner : 119 SEK, sandwiches à partir de 55 SEK.

Un petit café simple et très agréable dans une jolie maison (classée Patrimoine historique) en brique rouge. Cour intérieure en été et feu de cheminée l'hiver. Pour un déjeuner sur le pouce ou une pause goûter.

■ SALUHALLEN

Mårtenstorget Place

Ouvert en général de 10 à 20h.

Dans ce marché couvert (bien aménagé et coquet), chaque comptoir propose des plats du jour à petit prix (cuisine suédoise – 85 SEK chez Björfågel par exemple – mais aussi japonaise ou italienne). Même les végétariens seront comblés, chez Vegeriet (plats entre 59 SEK et 75 SEK) et les plus curieux chez Gröna Deli où l'on peut tester une part de cake salé au saumon. Si vous ne voulez pas vous installer, il reste encore la possibilité de se procurer des mets délicieux dans les diverses épiceries. Toilettes non payantes. Pour info : il y a des Saluhallen dans toutes les grandes villes de Suède (Göteborg, Stockholm, etc.).

Sortir

Durant la période scolaire (de septembre à fin mai), les étudiants étrangers qui passent par Lund peuvent participer aux fêtes estudiantines en se procurant une carte d'invité d'une

semaine. Dès lors, ils auront accès aux clubs et aux soirées des « nations » (sorte de cercles estudiantins). L'entrée des nations est payante à partir de 18h.

■ CAFÉ ARIMAN

2 Kungsgatan

☎ +46 46 13 12 63

www.ariman.se

Ouvert de 11h à minuit le lundi, jusqu'à 1h du mardi au jeudi, vendredi et samedi jusqu'à 3h du matin et le dimanche de 15h à 23h.

Situé derrière la cathédrale, Ariman est un lieu culte de la ville fréquenté par une clientèle d'étudiants, de musiciens, de poètes et d'artistes qui aiment discuter, jouer aux échecs et lire des quotidiens (parfois même *Le Monde diplomatique* !). On vous sert des sandwiches chauds aux olives et au brie fondu, des gâteaux coulants de chocolat et du café au lait dans de grands verres. Le week-end, le bar se transforme en night-club avec ambiance reggae-ragga le vendredi et raï ou soul-funk le samedi.

■ HERKULES BAR

1 Stortorget

☎ +46 13 92 90

www.stortorget.net

info@stortorget.net

Même établissement que le restaurant Stortorget. Ouvert jusqu'à 3h les soirs de week-end.

En plein sur la grande place Stortorget, ce bar-restaurant est le lieu à la mode de Lund. Décor métallique serti de photographies en noir et blanc de jazzmen et de stars du cinéma. Compte aussi un restaurant et une discothèque, le Herkules Klubbar.

■ MEJERIET

64 St Södergatan ☎ +46 708 78 85 26

www.kulturmejeriet.se

matti@kulturmejeriet.se

Mejeriet, la vieille laiterie de briques rouges de Lund (*mejeri* veut dire « laiterie »), se situe à l'entrée des jardins publics. C'est un autre lieu réputé de Lund où s'abritent une grande salle de concerts et un minuscule cinéma programmant des films non commerciaux. Entre septembre et mai se succèdent dans ce lieu pièces de théâtre, expositions, concerts de jazz, rock ou afro, et projections ciné.

■ STADSPARKSCAFEET

Stadsparken

☎ +46 211 44 47

www.stadsparkscafeet.se

info@stadsparkscafeet.se

Ouvert le lundi de 11h à 22h, du mardi au vendredi de 11h à minuit, le samedi de midi à minuit, le dimanche de midi à 22h. Plats à partir de 89 SEK.

A 500 m au sud de la gare, le parc Stadsparken abrite, au milieu de grandes allées majestueuses bordées de chênes, de hêtres et d'ormes, une petite maison de bois rouge devant laquelle sont disposées des tables blanches avec parasols. L'endroit, très calme, est idéal pour lire et jouer aux échecs. On peut aussi y manger des plats (viandes, poissons) pour environ 125 SEK.

À voir - À faire

Ville universitaire par excellence, la moitié de Lund est peuplée par des étudiants. Autant dire qu'il s'agit d'une ville jeune et très dynamique !

■ BOTANISKA TRÄDGÅRDEN (JARDIN BOTANIQUE)

20 Östra Vallgatan

☎ +46 222 73 20

www.botaniskaträdgården.se

botan@botan.lu.se

Ouvert tous les jours de mai à septembre de 6h à 21h30 et d'octobre à avril de 6h à 20h. Les serres ouvrent entre 12h et 15h. Entrée libre.

La rue qui passe devant l'évêché (Biskopsgatan) conduit au Jardin botanique dont les 7 000 plantes proviennent des quatre coins du monde. L'institution abrite un beau musée et un laboratoire. Le jardin est un enchantement pour les botanistes et les flâneurs.

■ KULTUREN (MUSÉE DES ARTS ET DES TRADITIONS POPULAIRES)

Tegnérsplassen

☎ +46 35 04 00

www.kulturen.com

info@kulturen.com

Le musée est ouvert tous les jours de 10h à 17h : du 1^{er} mai au 31 août, et de midi à 16h, du 1^{er} septembre au 30 avril. Entrée : 90 SEK (120 SEK en mai-août), 60 SEK pour les retraités (80 SEK en mai-août), 45 SEK pour les étudiants (60 SEK en mai-août), gratuit pour les enfants en-dessous de 18 ans.

Situé en bordure du parc Lundagård, dans un entrelacs de petites rues pavées, le Kulturen (ouvert en 1892) est comparable au musée Skansen de Stockholm. Le parc du musée reproduit une histoire en raccourci de l'architecture du sud de la Suède. On y a reconstruit des petites fermes, des presbytères et des maisons d'habitation tels qu'à l'origine ainsi qu'une magnifique église en bois venant du village de Bosebo, dans la province de Småland. Certaines des maisons sont meublées et décorées, et ouvertes aux visiteurs : impression d'être entré par effraction chez de bons bourgeois du temps jadis. Le musée expose de riches collections de porcelaine, de verres, d'argenterie, de textiles et d'objets d'art populaire. Café en plein air à côté du bâtiment principal.

■ ÉGLISE DROTTE

Kattesund

Dans le quartier situé à l'ouest de Mårtenstorget, rue Kattesund, on pourra voir les ruines de l'église Drotten. Les fouilles archéologiques effectuées en 1984-1985 ont mis en évidence sa richesse et le caractère fascinant de son histoire. Tout porte à croire que l'église, construite vers le milieu de XI^e siècle, était destinée à l'évêché. A l'origine, il y avait des cryptes sous le chœur et sous une partie de la grande nef. Drotten abrita un couvent avant de servir, vers 1300, d'église paroissiale et ce jusqu'à la Réforme, en 1536, date de sa démolition.

■ KUNGSHUSET (MAISON DU ROI)

Lundagård

Bâtiment médiéval de brique, construit autour de 1580 sur ordre du roi du Danemark Frederik II pour servir de résidence à l'évêque de Lund. Un siècle plus tard, il fut donné à l'université de Lund. La tour a un temps servi d'observatoire astronomique. Le bâtiment abrite aujourd'hui le département de philosophie de l'université.

■ LUNDS DOMKYRKA (CATHÉDRALE)

Lunds Domkyrka

☎ +46 46 35 87 00

www.lundsdomkyrka.se

info@lundsdomkyrka.se

Ouverte en semaine de 8h à 18h, le week-end de 10h à 17h.

Depuis le XII^e siècle, les deux tours de la cathédrale, appelées « Lunna Pägarna », s'élèvent au-dessus de la plaine, indiquant au voyageur qu'il n'est plus loin de Lund. Elle nous rappelle aussi qu'il y eut ici jusqu'à 27 églises et 8 couvents. L'église présente un jeu inhabituel de différents tons de grès provenant d'une carrière de la région de Lund. La même carrière, utilisée encore aujourd'hui pour les besoins de la cathédrale, a fourni le grès pour ses sculptures ornementales et figuratives d'une richesse rare. L'attraction la plus populaire de la cathédrale est son horloge astronomique qui date de la fin du XIV^e siècle. Chaque jour, aux douze coups de midi ainsi qu'à 15h (le dimanche à 13h et 15h), un mécanisme met en mouvement des figurines en bois : le spectacle commence par un échange de coups d'épées entre deux chevaliers... L'église abrite un ensemble de stalles de toute beauté destinées aux chanoines du vieux monastère Saint-Laurent qui appartenait à l'église. Le triptyque au-dessus de l'autel date du XV^e siècle. L'abside se termine en haut par une mosaïque représentant le Christ, œuvre de Joakim Skovgaard en 1925.

► **Ne manquez pas de visiter la crypte**, qu'on rejoint en descendant l'escalier à côté de l'autel.

Elle date de 1123 et abrite les tombeaux de personnages célèbres. Elle est soutenue par des colonnes sur lesquelles sont gravées des sculptures. L'une représenterait Finn le Géant qui, selon la légende, construisit l'église pour Saint Laurent. En effet, non rémunéré pour son travail, il aurait menacé de détruire l'édifice et un rayon de soleil l'aurait alors pétrifié à cet endroit. D'autres affirment que la statue évoque le personnage de Samson.

■ PARC LUNDAGÅRD

Lundagård

Nous vous recommandons vivement de traverser le parc Lundagård qui s'étend au nord de la cathédrale. Ainsi, vous découvrirez Kungshuset, appelée aussi Lundagårdshuset, une maison en brique rouge bâtie dans la dernière moitié du XVI^e siècle et ancienne résidence du roi Frédéric II du Danemark. Le bâtiment, siège de la faculté de philosophie, abrite une des annexes de la bibliothèque de l'université. Dans le parc, entre Kulturen, le musée des Arts et des Traditions populaires et le bâtiment de l'Union des étudiants, la place Tegnér est reconnaissable à la statue d'Essais Tegnér, célèbre poète romantique qui fut étudiant à l'université de Lund avant d'y professer. Son domicile, situé Stora Gråbrödersgatan, a été transformé en musée. On peut y voir ses livres, ses meubles et divers documents.

■ SKISSERNAS MUSEUM (MUSÉE DES ESQUISSES)

2 Finngatan ☎ +46 046 222 72 83

www.skissernasmuseum.se

info@skissernasmuseum.lu.se

Depuis la cathédrale, suivre Sandgatan et traverser Biskopsgatan.

Ouvert mardi et mercredi de 11h à 17h, jeudi jusqu'à 21h, vendredi jusqu'à 18h, le week-end de midi à 17h. Entrée 80 SEK, gratuit pour les moins de 25 ans.

Précédé par un jardin de sculptures, voici un musée passionnant autant qu'original ! Il présente le travail de création d'une œuvre d'art (et notamment d'un monument public) à travers esquisses, dessins, maquettes et autres travaux préparatoires.

► **La majeure partie des collections** est consacrée aux artistes suédois, la grande salle internationale nous emmène en terrain connu : on y découvre Jean Lurçat (tapisserie pour le collège de Chichester, 1952), Jean Dubuffet (université de Nanterre, 1965), Sonia Delaunay (pavillon de l'Exposition universelle de Paris, 1937), Raoul Dufy (avec l'esquisse de la fameuse *Fée Électricité*, aujourd'hui au musée d'art moderne de Paris), Henri Matisse (dessins pour la chapelle de Vence, 1959),

Pierre Soulages (Maison de la Radio à Paris, 1963), Jean Bazaine (cartons préparatoires aux vitraux de l'église Saint-Séverin de Paris, 1970) ou encore Fernand Léger (immeuble Gaz de France à Alfortville, 1955) et Marc Chagall (synagogue à Jérusalem).

► **Également une riche collection mexicaine** avec des esquisses des principaux peintres muralistes, Diego Rivera, Juan O'Gorman et José Clemente Orozco.

► **Enfin le musée présente des sculptures.** Bourdelle et Jean Arp y sont présents, mais aussi Henry Moore avec ses *Arches de la colline*, sans oublier Christo et Jeanne-Claude présentant des schémas de leur fameux emballage du pont Neuf.

Enfin, à l'étage, petite salle danoise avec la maquette de la statue d'Andersen de Copenhague et des œuvres de Robert Jacobsen et de Per Kirkeby.

■ UNIVERSITÉ

2 Paradisgatan

☎ +46 46 222 00 00

www.lunduniversity.lu.se

info@rektor.lu.se

L'université de Lund a été fondée en 1666. Aujourd'hui, environ 35 000 étudiants y sont inscrits. En face du bâtiment de l'université et sur le côté droit du parc de Lundagård se dresse le bâtiment de l'Union des étudiants (Akademiska Föreningen) qui abrite des locaux pour les réunions, des salles de concerts, un pub, un restaurant et l'administration. Pendant l'année universitaire, des flots d'étudiants déambulent dans le périmètre compris entre l'université, l'Akademiska Föreningen et les nombreux instituts. La bibliothèque universitaire se situe derrière l'évêché, le Biskopshuset, visible en haut de Sandgatan. A gauche, au nord de la bibliothèque, on ne peut pas ne pas voir le plus grand hôpital de Suède.

Sports - Détente - Loisirs

On peut nager toute l'année à Lund ; en hiver, dans les piscines de Delphinbadet et Högervallsbade (celle-ci est conseillée par les habitants !), en été dans les piscines ouvertes de Södra Sandby, Dalby, Veberöd... Les joggeurs seront également ravis car Skrylleskogen (un peu en dehors de la ville) comprend pas mal de sentiers éclairés – pratique quand il fait déjà noir !

Shopping

En sortant de la gare, dirigez-vous sur la droite et marchez jusqu'à atteindre la petite place de Bantorget (à quelques minutes). Traversez-la en diagonale et vous arriverez dans la rue Lilla Fiskaregatan. De jolis commerces y sont présents, et au fond, vous tomberez sur la Grand-Place de la ville.

■ LIBRAIRIE FRANÇAISE (FRANSKA BOKHYLLAN)

Lilla Tvärgatan 21

☎ +46 12 85 68

Ouvert de 9h30 à 17h en semaine et de 10h à 14h30 le samedi.

La seule en Suède, profitez-en si vous avez envie de vous procurer une bonne lecture pour votre voyage ! Possède également un rayon de cartes et guides de voyage.

■ UDDATINA

981 Önnestlövs Egendom 24798 GENARP

☎ +46 734 14 92 28

www.uddatina.se

info@uddatina.se

Ouvert le vendredi de 11h à 18h, le week-end jusqu'à 17h.

Une explosion de couleurs et d'objets insolites, comme des décorations pour bougies, des abats-jours fantastiques, des tasses au style scandinave... On peut facilement trouver quelque chose de très sympa à ramener dans sa valise.

MALMÖ



Lorsqu'on demande aux Suédois comment ils décriraient la ville de Malmö, la réponse la plus répandue est « internationale » ! Au cœur de la ville, des édifices à l'architecture récente comme la tour Torso côtoient les places romantiques Stortorget, Gustav Adolfs Torg et Lilla Torg (surtout). Pour leur part, l'impérieuse église Saint-Petri et la forteresse Malmöhus témoignent de l'histoire mouvementée d'une ville demeurée danoise jusqu'en 1685. Il est très agréable de se « baser » à Malmö en alternant les sorties côté suédois puis côté danois. Quand on sait que le centre-ville de Copenhague est à 25 minutes en train avec un accès extrêmement facile à chacune des gares, on en profite ! En quittant Malmö vers la capitale danoise, vous verrez un bateau échoué sur votre gauche qui donne une allure dramatique au paysage, surtout par temps de brume...

REPÉREZ LES MEILLEURES VISITES

★ INTÉRESSANT ★★ REMARQUABLE ★★★ IMMANQUABLE ★★★★★ INOUBLIABLE

Transports

Comment y accéder et en partir

Si vous avez atterri à Copenhague : cherchez le panneau « To Malmö » dans le hall d'entrée de l'aéroport. En dessous, vous trouverez des bornes de couleur rouge et des guichets pour acheter un billet de train qui vous emmènera à destination (comptez 122 SEK). Le trajet dure 22 minutes, et c'est un plaisir à renouveler que celui de traverser la mer à bord d'un train (en journée, car la nuit, on ne voit rien !). La gare de Malmö est bien desservie, autant en trains qu'en bus. Les trains circulent de jour (un train entre en gare toutes les 20 minutes environ) comme de nuit (à partir de 0h46, il faut compter 1 heure d'attente). L'aéroport de Malmö se trouve à environ 70 minutes.

► **Retrouvez les informations** sur les sites Internet des compagnies ferroviaires danoise et suédoise : www.dsb.dk ou www.sj.se

■ NAVETTE AÉROPORT FLYGBUSSARNA

Gare centrale de Malmö

1 Skeppsbron

☎ +46 771 51 52 52

www.flygbussarna.se

info@flygbussarna.se

Départs de la gare centrale de Malmö vers l'aéroport de Malmö. 105 SEK l'aller simple (réduit : 85 SEK), 199 SEK l'aller-retour. 40-50 minutes de trajet. Réservations sur Internet recommandées pour éviter l'attente.

■ PONT DE L'ÖRESUND

Öresundsbron

☎ +46 40 22 30 00

www.oeresundsbron.com

kundecenter@oresundsbron.com

Aller simple : 48 € pour une voiture, 27 € pour une moto et 96 € pour un mini-bus ou un van de 6-9 mètres de longueur (si paiement via internet). Il existe des pass annuels (BroPas). Le pont reliant Malmö à Copenhague a ouvert le 1 juillet 2000. Le train y circule également et la ligne est reliée à la gare centrale de Malmö par le City Tunneln.

Se déplacer

À pied ou à vélo, vous pouvez faire tranquillement le tour de la ville, vu les nombreuses pistes cyclables. Pour l'exploration des environs, prenez un ticket 24h auprès de la compagnie de bus/trains Skånetrafiken à la gare centrale. Il existe également des tickets 72h. Autre variante moins coûteuse, une visite limitée au périmètre Malmö/Lund/Helsingborg avec des zones adjacentes. En attendant votre tour, regardez sur l'appui

de fenêtre derrière les chaises : normalement, vous y trouverez un bol avec des porte-clés en forme de cœur qui portent le nom de la compagnie de transport. Un petit souvenir suédois en plus !

■ TAXI

Taxi Skåne AB

5 Kosterögatan

☎ +46 40 33 03 30

www.taxiskane.com

Pratique

Côté pratique, le point de passage obligé de cette ville de Scanie est la gare centrale (Malmö C). On y trouve les infos et services nécessaires : supermarché, bureau de réservation des bus et des trains, *Bancontact*, casiers pour déposer sa valise, cafés et même des petits stands de « street food » (nouilles, hot-dogs, bar à huîtres, etc.), pour ceux qui ont les crocs après un long voyage.

Tourisme - Culture

■ RUNDAN & CITY SIGHTSEEING MALMÖ

Promenades en bateau

3 Norra Vallgatan

☎ +46 40 611 74 88

www.stromma.se

info@rundan.se

Départs en face de la gare centrale, sur Norra Vallgatan.

Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 18h. Tour (en anglais) de 50 minutes, à partir SEK 160.

Une excursion en bateau le long des canaux, sous les ponts pour découvrir Malmö d'un autre angle. Un parcours à travers l'histoire, les personnalités qui ont marqué les siècles, les bâtiments et les anecdotes.

Internet

La gare centrale de Malmö offre un accès wi-fi gratuit aux voyageurs. En vous connectant, vous tomberez sur le site de la ville de Malmö, très pratique pour planifier sa visite et ses déplacements (horaires de train, bus, etc.). Vous pouvez en outre utiliser un ordinateur pendant 15 minutes sans frais à l'Office de Tourisme, sur le côté de la gare.

■ MALMÖ STADS BIBLIOTEK

11 Kung Oscars väg

☎ +46 40 660 85 00

www.malmo.se/stadsbibliotek

malmostad@malmo.se

Ouvert du lundi au jeudi de 10h 20h, vendredi de 10h à 18h, samedi et dimanche de 11h à 17h. Accès possible à Internet.



Hôtel de ville de Malmö.

Santé - Urgences

■ CENTRE HOSPITALIER

Handkirurgi
5 Jan Waldenströms gata
Entrée 36
☎ +46 40 33 60 52

■ PHARMACIE (APOTEKET LEJONET)

8 Stortorget
☎ +46 77 14 50 450
www.apoteket.se
Une superbe pharmacie de 1662. L'immeuble est aussi du style Art nouveau.

Adresses utiles

► **Casiers dans la gare centrale** (comptez 60 SEK par heure).

► **WC et douches publiques** sur la place Gustav Adolfs Torg. Ouvert de 6h à 23h en semaine et de 8h à 23h les samedis et dimanches. Toilettes : 10 SEK, douche : 60 SEK. Il est possible d'acquies un kit d'hygiène (comprenant savon, shampoing, brosse à dents, etc.) pour un supplément de 5 à 15 SEK par produit.

■ POLICE (POLISEN)

4b Porslinsgatan
☎ +46 77 114 14 00
www.polisen.se
Ouvert 24h/24.

Se loger

Malmö est une ville en expansion et le nombre d'hôtels à disposition est proportionnel. On y retrouve des grandes chaînes qui se situent autour des places Stortorget et Gustav Adolfs Torg.

Bien et pas cher

■ FIRST CAMP SIBBARP-MALMÖ

101 Strandgatan
☎ +46 40 15 51 65
www.firstcamp.se/malmo
malmo@firstcamp.se
Au sud-ouest de la ville, à moins de 15 minutes en voiture. Ouvert toute l'année. Emplacement tente et voiture : 200 SEK.

Le seul camping de Malmö. Un site agréable dans la verdure, proche de l'arrivée du pont. Une plage avec vue sur l'impressionnante construction courbe. Pratique pour passer une nuit si l'on franchit le pont tardivement.

■ STF VANDRARHEM MALMÖ CITY

1 Rönngatan
☎ +46 40 611 62 20
www.svenskaturistforeningen.se
malmo.city@stfturist.se
Lit à partir de 125 SEK pour un enfant et 190 SEK pour un adulte. Chambre à 455 SEK. Petit-déjeuner à 60 SEK.

Auberge de jeunesse idéalement située au centre-ville, rénovée en mobilier Ikea. Accueil chaleureux. Douche avec lavabo et WC indépendants ou en commun. Très grande cuisine commune bien équipée.

Confort ou charme

■ HOTEL DUXIANA MALMO

1 Maester Johansgatan
☎ +46 40 607 70 00
www.malmo.hotelduxiana.com/contact/
bokning@malmo.hotelduxiana.com
A proximité de la gare centrale : 3 min à pied. Parking à 2 minutes à pied. Chambre à partir de 2 000 SEK.

Un boutique-hôtel fondé sur l'importance d'une bonne nuit de sommeil. Comme l'hôtel est partenaire de la grande marque suédoise DUX, fabriquant de lits et de mobilier haut de gamme, chacune des chambres dispose d'un lit DUX ce qui contribue à vous faire vivre l'une des expériences de sommeil les plus confortables au monde. L'hôtel est très central, à proximité de la gare et à deux pas du cœur de la vieille ville. Un petit déjeuner buffet est servi tous les matins et préparé à partir d'ingrédients bio et locaux. Avis aux amateurs, vous pourrez même préparer vos

propres gaufres. Cadre agréable dans des tons crème et meublé de pièces design. Certaines suites disposent d'une baignoire en fonte sur pieds placée dans un coin de la chambre avec vue sur la ville : un MUST l'hiver quand il neige !

■ MAYFAIR HOTEL TUNNELN

4 Adelgatan

☎ +46 40 10 16 20

www.mayfairtunneln.com

info@mayfairhotel.se

Chambre double à partir de 1 200 SEK.

Un hôtel historique très bien situé se trouvant à proximité de la gare centrale de Malmö (5 min à pied) et de la place Stortorget. Au XIV^e siècle le bâtiment était occupé par des membres de la famille royale suédoise. De belles chambres avec des poutres d'origine, lit confortable avec sommier électrique, salle de bains décorée d'un carrelage noir et blanc. Une galerie de portraits dans les couloirs. Petit déjeuner servi dans une cave voûtée.

■ STORY HOTEL STUDIO MALMÖ

1 Tyfongatan

☎ +46 40 616 52 00

www.storyhotels.com/studio-malmo/

welcome@storyhotels.com

Le petit déjeuner buffet et la connexion wi-fi gratuite sont toujours inclus. Toutes les chambres sont non-fumeurs. A partir de 2 000 SEK la chambre double. Offres promotionnelles sur le site Internet.

Le Story Hotel Studio Malmö est situé à 5 minutes à pied de la gare centrale de Malmö. Restaurant et bar sur le toit offrant une vue spectaculaire sur l'océan et la jolie ville de Malmö. Ambiance industrielle.

Luxe

■ ELITE HOTEL SAVOY

62 Norra Vallgatan

☎ +46 40 66 44 800

www.elite.se

info.savoy@elite.se

Chambre simple à partir de 747 SEK, double à partir de 837 SEK. Parking : 225 SEK. Gym. Sauna.

De l'autre côté du petit pont, en face de la jolie gare de Malmö, l'hôtel Savoy de la chaîne luxueuse Elite est le point de chute rêvé ! Un hall d'entrée raffiné, des chambres distinguées et impeccables, un service de choix, un petit déjeuner goûteux et copieux et enfin, un sauna agréable où l'on trouve des pommes croquantes et des produits de soin exquis. Que demander de plus ?

■ CLARION HOTEL & CONGRESS

MALMÖ LIVE

2 Dag Hammarskjölds torg

☎ +46 40 20 75 00

book@clarionlive.se

Chambre double à partir de 1 600 SEK.

Hôtel du groupe Nordic Choice Hotels mais qui à la spécificité cette fois de battre des records de hauteur. Les chambres standards modernes sont climatisées, disposent de la télévision par câble et sont réparties sur vingt-quatre étages. Un bar et le restaurant Kitchen & Table, conçu par le chef suédois Marcus Samuelsson donnent sur la ville au 25^e étage. Gym, sauna pour prendre soin de soi, salle de concert pour sortir sans quitter l'hôtel.

Se restaurer

Malmö est une des villes où il y a le plus de restaurants par habitant, et son côté international y est sans doute pour beaucoup. Commencez par rôder autour et sur la place Lilla Torg. Nul doute que vous y trouverez votre bonheur. Sachez que les établissements qui ressemblent à des cafés ou à des bars servent aussi très souvent des menus complets (parfois même pour les toutous, mais seulement le dimanche !).

Sur le pouce

Stands de « street food » (à manger sur le pouce) dans la gare centrale, ainsi qu'un stand de hot-dogs près des quais 3 et 4.

Pause gourmande

■ CACAOFONI

1 Göran Olsgatan ☎ +46 40 97 76 81

www.cacaofooni.se

info@cacaofooni.se

Ouvert du mardi au vendredi de 12h à 18h, de 11h à 16h le samedi. Fermé lundi et dimanche. Boutique et salon de thé proposant des chocolats maison (à manger ou à boire, à emporter ou à consommer sur place). Accueil charmant. Les gourmands du lieu peuvent même apprendre à confectionner des friandises au chocolat...

■ FOLK Å ROCK

11 Skomakaregatan

☎ +46 40 781 03

www.folkarock.se

Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 18h, le samedi de 10h à 18h et le dimanche à partir de 12h.

Au coin de la place Lilla Torg, on peut prendre un café et/ou une pâtisserie en écoutant de la bonne musique ! L'ambiance est un peu rétro, et le café donne directement sur la boutique d'un disquaire, où l'on trouve CD et vinyles.

■ **KONDITORI HOLLANDIA**

8 Södra Förstadsgatan ☎ +46 40 12 48 86
www.hollandia.se
info@hollandia.se

Ouvert en semaine de 7h 45 à 19h, le samedi et dimanche de 9h à 19h. Café à volonté

Du raffinement à la suédoise, du goût, c'est l'endroit idéal pour une vraie pause gourmande. Les tartes sont délicieuses, et le décor façon boudoir est vraiment sympathique. Le chocolat chaud est servi dans des chocolatières individuelles.

■ **LILLA KAFFEROSTERIET**

24 Baltzarsgatan
 ☎ +46 40 48 20 00
www.lillakafferosteriet.se
info@lillakafferosteriet.se

Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 18h (samedi et dimanche à partir de 10h).

Un endroit idéal à Malmö pour une petite tasse de thé accompagnée de quelques douceurs.

Bien et pas cher

■ **MALMÖ SALUHALL**

6 Gibraltargatan ☎ +46 40 626 77 30
www.malmosaluhall.se
info@malmosaluhall.se

Ouvert du lundi au jeudi, de 10h à 19h, vendredi de 10h à 21h, samedi de 10h à 17h et dimanche de 11h à 16h.

Saluhallen, le marché couvert, est l'endroit idéal pour manger sur le pouce. Il y en a pour tous les goûts : burgers, sandwiches, plats du jour à des prix intéressants.

■ **MELLO YELLO**

1 Lilla Torg ☎ +46 40 30 45 25
www.melloyello.se

Lundi et mardi de 15h30 à 1h, vendredi de 14h30 à 1h, samedi de 12h à 1h, dimanche de 15h30 à 1h. Plats à partir de 189 SEK.

Nous avons beaucoup aimé et il semble que nous ne soyons pas les seuls... On peut y boire une bonne bière accoudé à une des jolies tables en bois de la terrasse, ou s'installer sous le chapiteau pour déguster une délicieuse cuisine.

■ **STEAKHOUSE MANDO**

4 Skomakaregatan
 ☎ +46 40 780 00
mandosteakhouse.com
info@mandosteakhouse.com

Ouvert de 11h30 à 21h30 lundi et mardi, jusqu'à 22h mercredi et jeudi, 23h vendredi et dimanche de 11h30 à 21h30. Autour de 200 SEK le plat.

Situé dans une rue piétonne entre Stortorget et Södergatan, ce restaurant est spécialisé dans les viandes. On mange assis sur des tabourets autour d'un grand bar carré qui fait office de

cuisine. La salle aux murs de couleur cuivre a gardé le même décor culte depuis sa création en 1966. Si vous avez vraiment faim, on vous conseille de prendre un *plankstek*. Ce plat est tellement apprécié que le restaurant affiche sur un panneau le nombre de *plankstecks* servis depuis le début de l'année !

Bonnes tables

■ **BASTARD**

11 Mäster Johansgatan
 ☎ +46 40 12 13 18
www.bastardrestaurant.se
info@bastardrestaurant.se

Ouvert de mardi au jeudi de 17h à minuit, vendredi et samedi jusqu'à 1h. Plats de 70 à 265 SEK.

Le style est chic décontracté et les plats raffinés. Une adresse pour se faire plaisir et à tester sans hésiter. Les vins sont à la hauteur, l'ambiance est au rendez-vous ! Un grand bar central permet aux clients d'attendre leur table autour d'un verre. Réservation conseillée.

■ **HIPP**

12 Kalendegatan
 ☎ +46 40 97 40 30
www.hipp.se
info@hipp.se

Ouvert tous les jours de 9h à 20h sauf le samedi et le dimanche : pour le déjeuner entre 11h30 et 14h, pour le dîner à partir de 17h30. Plats à partir de 115 SEK.

Cette superbe salle Art nouveau décorée de nombreux miroirs abrite ce restaurant proposant une cuisine française savoureuse, présentée sur des tables bien dressées. Service stylé.

■ **RÅDHUSKÄLLAREN**

2 Sortorget
 ☎ +46 40 790 20

Ouvert de 11h30 à 14h et de 17h à 22h30. Plats du jour à midi : 100 SEK (formules plus complètes de 199 à 290 SEK selon le nombre de plats).

Au pied de l'hôtel de ville (comme son nom l'indique) dans une belle cave voûtée : buffet de salades et de sandwiches locaux à midi, mais aussi menus plus élaborés le soir, servis dans un cadre chaleureux.

Luxe

■ **ATMOSFÄR**

4 Fersensväg
 ☎ +46 40 12 50 77
www.atmosfar.com
matsalen@atmosfar.com

Ouvert de lundi à samedi de 11h30 à minuit. Formule lunch de lundi à vendredi de 11h30 à 14h30. Plats entre 330 et 500 SEK.

Ce restaurant gastronomique est aujourd'hui considéré comme l'un des meilleurs restaurants de la Scanie. La terrasse en été est bondée.

■ RESTAURANG VOLLMERS

5 Tegelgårdsgatan
 ☎ +46 40 57 97 50
 www.vollmers.nu
 info@vollmers.nu

Ouvert du lundi au samedi à partir de 18h. Menu 1 600 SEK sans le vin.

Une des plus belles adresses de Malmö, le chef étoilé Mats Vollmer officie dans un cadre à l'élégance sobre et distinguée.

Sortir

Si vous ne vous sentez pas d'aller explorer les clubs de Copenhague, c'est sur les places Lilla Torg et Gustav Adolfs Torg que vous trouverez de l'animation. Pour faire la fête « un peu moins cher », préférez la place Möllevångstorget.

Cafés - Bars

■ DRUMBAR

9 Lilla Torg
 ☎ +46 40 799 90
 www.drumbar.se
 info@drumbar.se

Ouvert du lundi au jeudi de 16h à minuit, vendredi de 16h à 1h et samedi à partir de midi.

Un peu plus de 30 whiskies vous sont proposés sur la carte. Pour ceux qui ne tiennent pas le choc, il est également possible de se restaurer avec de bonnes viandes. Ambiance rustique, avec tables en bois et tonneaux écossais.

■ MATTSSONS

1 Göran Olsgatan
 ☎ +46 40 23 27 56
 www.mattssonsmusikpub.com

Ouvert du lundi au jeudi, de 20h à minuit, le vendredi et samedi jusqu'à 2h.

Situé en face de l'église Saint-Petri, Mattssons est fréquenté par des mélomanes avertis, de 30 à 50 ans. Dans un décor de style ancien (banquettes, miroirs et tableaux), soirées dansantes avec musique de variétés le jeudi et le vendredi. Le samedi est consacré au rock'n'roll.

■ VICTORS

1 Lilla Torg
 ☎ +46 40 12 76 70
 www.victors.se
 info@victors.se

Ouvert de 11h30 à minuit le lundi et le mardi, et jusqu'à 3h du mercredi au samedi. Interdit aux moins de 23 ans. Terrasse ouverte de fin mars à fin octobre. Quelques plats internationaux aux alentours de 180 SEK, le moins cher autour de 149 SEK.

Ce pub situé sur la place Lilla Torg est très fréquenté les vendredis et samedis soir par un public jeune et populaire venu apprécier les cocktails colorés et les DJs officiant à partir de 22h.

■ MALMÖ BREWING CO & TAPROOM

33 Bergsgatan
 ☎ +46 42 20 96 85
 www.malmoebrygghus.se
 info@thebeerproject.se

Le pub est ouvert du lundi au jeudi de 16h à minuit, vendredi jusqu'à 3h, samedi de midi à 3h, dimanche de 16h à minuit.

Racheté en 2002 par Andy Beerson et sa famille, ce bâtiment du XIX^e siècle, ancienne brasserie, a été rénové au fil des années pour devenir une institution à Malmö. Derrière les hauts murs de briques se trouvent une salle de concert et club, et désormais un pub et une brasserie qui produit sa propre bière emplissant à nouveau les lieux de saveurs de houblon. Sous l'appellation « The Beer Project », cinq différentes sortes de bières sont proposées !

Clubs et discothèques

■ BABEL

38 Spångatan
 ☎ +46 40 57 98 96
 www.babelmalmo.se

Ouvert vendredi et samedi de 19h30 à 4h du matin. Les mardis de 23h30 à 4h.

Un club, du jazz, des concerts.

Spectacles

■ KULTURBOLAGET

18 Bergsgatan
 ☎ +46 40 30 20 11
 kulturbolaget.se
 mona@kulturbolaget.se

Tous les grands concerts se passent ici, chaque semaine ou presque. 750 places pour cet établissement qui a accueilli depuis 1982 des groupes et artistes mondialement célèbres... Night-club le week-end. Également un restaurant-bar très apprécié.

À voir - À faire

Entre le château-musée, la plage Ribban, la tour Torso que l'on peut admirer d'en bas en mangeant son pique-nique au skate Park, le choix d'activités est vaste ; sans compter le musée moderne, le marché multiculturel de Möllevångstorget et la charmante et incontournable place Lilla Torg... Dans tous les cas, vous ne vous ennuierez pas à Malmö. Et si vous voulez changer d'air, un petit tour à Copenhague et le tour est joué !

■ FOLKETS PARK (PARC DU PEUPLE) ★

35 Huvudentrén Amiralsgatan

☎ +46 40 34 10 00

www.malmo-folketspark.se

folketspark@malmo.se

Ouvert toute l'année. La majorité des attractions sont gratuites.

C'est le Tivoli de Malmö. Délicieusement vintage ! Au cœur du quartier animé (et multiethnique) de Möllevången, c'est un parc d'attractions très populaire qui existe depuis 1893 et qui attire petits et grands. Manèges divers, grande roue, ferme avec animaux, théâtre de marionnettes et autres bacs à sable font la joie des tout-petits, les grands disposant de restaurants très variés, et tous pouvant se retrouver en frissonnant d'effroi face aux araignées et autres serpents à sonnettes du Terrarium. Cafés, glaciers...

■ FORÊT DE HÊTRES, LAC, CHÂTEAU ET GOLF

A 10 km à l'est de Malmö, en direction d'Ystad et en bordure du lac Yddingen, la forêt de hêtres est un lieu d'escapade très prisé, tant pour son château Torup et son golf que pour la détente dans un environnement naturel exceptionnel. Le parc et le pavillon de chasse du château sont ouverts au public toute l'année. En été, on peut, certains jours, visiter dix des grands salons du château dont la construction date de la deuxième moitié du XVI^e siècle.

C'est une occasion unique de déambuler dans une vaste demeure encore habitée et entièrement meublée, avec de riches collections de peintures et des trésors artistiques. Des chemins sinueux à travers le bois vous conduiront à un centre de sport offert par la ville aux amateurs de culture physique. Vous y trouverez notamment un sauna, des douches, des pistes et des parcours de différentes longueurs. Le bois de hêtres abrite un golf de 27 trous.

■ FORM DESIGN CENTER ★

9 Lilla Torg

☎ + 46 40 664 51 50

www.formdesigncenter.com

form@formdesigncenter.com

Fermé le lundi. Ouvert du mardi au samedi de 11h à 17h, le dimanche de 12h à 16h. Entrée gratuite. Ce musée du design nordique est géré par l'association du Design suédois (Svensk Form). Une porte cochère d'une maison de style normand sur la place Lilla Torg permet d'accéder à une petite cour pavée datant du XVI^e siècle, Hedmanska Gården. Sur trois niveaux, dans des salles aux murs blancs, plancher en bois et poutres au plafond, se trouvent réunis les éléments du design contemporain : meubles, tissus, tapis, verres, porcelaine. Au troisième

étage, une boutique vend des objets réalisés par de grands artistes du design nordique (céramiques, verres, vêtements), mais aussi, meilleur marché, sacs, serviettes et tissus. Près de 25 expositions chaque année. Allez-y, cela vaut la visite.

■ JARDIN BOTANIQUE D'AUGUSTENBORG

56 Ystadvägen ☎ +46 40 94 85 20

www.ekostaden.com

daniel.skog@malmo.se

Ouvert de 11h à 16h tous les jours de juin à août et les week-ends en mai et septembre.

Excentrique et écolo ! Augustenborg, un petit quartier de Malmö, s'est transformé en « Ecoparc » dont l'attraction principale est la création d'un jardin botanique aérien ! Comprenez par là que le jardin a été construit sur les toits de certains bâtiments du quartier. Vous pouvez même apprendre à faire votre propre toiture verte ! Un bel exemple de mise en valeur de l'écologie en zone urbaine, mais réservé aux passionnés de ce genre de concept écologique...

■ KULTURHUSET MAZETTI (MAISON DE LA CULTURE MAZETTI)

15B Friisgatan ☎ +46 40 34 88 00

www.malmo.se/mazetti

mazetti@malmo.se

Ouvert du lundi au jeudi de 8h à 20h, le vendredi de 8h à 18h30.

En 1880, un certain Emil Mazetti-Nissen ouvrait au cœur de Malmö une fabrique de chocolats qui resta en activité jusqu'en 1992. Aujourd'hui réhabilité, ce grand bâtiment de briques accueille un centre culturel voué en partie à la chorégraphie, en partie à la bande dessinée, et en partie à l'université populaire s'adressant aux adultes. Expositions et performances dramatiques et musicales se succèdent dans ce lieu qui a su ne pas se couper de ses racines puisqu'il abrite également un musée du Chocolat (Chokladmuseet, accès au 9 Södergatan, ouvert tous les jours de 8h30 à 17h).

■ LILLA TORG (PETITE PLACE)

Lilla Torg

Attenante à la Grand' Place, la Petite Place, toujours sympathiquement animée, ne manque pas de charme avec ses maisons colorées souvent à pans de bois, datant du XVI^e siècle dont quelques-unes abritent des cafés.

■ PILDAMMSPARKEN

Pildammsvågen

Le poumon de la ville. Cet immense parc doté d'un grand lac a été aménagé pour accueillir l'Exposition nordique en 1914. Aujourd'hui, il fait la joie des joggeurs, pique-niqueurs et autres promeneurs de chiens.



© HÖRST

Château de Malmö.

■ MALMÖHUS SLOTT & MALMÖ MUSEER (CHÂTEAU ET MUSÉES DE MALMÖ) ★★

5-8 Malmöhusvagen

☎ +46 40 34 44 00

www.malmo.se/museer

malmomuseer@malmo.se

Accès direct depuis Slottsgatan par

Malmöhusvågen qui serpente dans le parc.

Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 17h. Billets valables pour tous les musées : 40 SEK, étudiants 20 SEK. Gratuit pour les moins de 19 ans. Le musée est fermé le 24/12, le 25/12, le 31/01, le 1/01, le 1/05.

Le château de Malmö est l'héritier d'un premier édifice fondé par Erik de Poméranie en 1430 avant d'être rebâti un siècle plus tard et occupé par l'administration des monnaies. Après la restitution de la Scanie à la Suède, les défenses ont été renforcées et un système de douves creusé. Puis la paix avec le Danemark revenue, le bâtiment a été reconverti en prison avant d'être aménagé en musée en 1937. Du château proprement dit subsiste, au-delà du pont en bois jeté sur les douves, une façade massive encadrée de deux tours rondes, le tout construit en brique.

Dans la cour, un édifice moderne (sans légèreté lui non plus) abrite quatre sections des musées de Malmö (Malmö Museer).

La maison du Gouverneur et la maison des Techniques et de la Marine se trouvent à l'extérieur du château. Entre le musée et Kommendhanthuset, on remarque des cabanes de bois peintes de couleurs vives : c'est le

Fiskehoddorna qui fait office chaque matin de marché aux poissons.

► **Kontsmuseet (musée des Beaux-Arts).** Belle collection de paysagistes suédois tels que Carl Fredrik Hill (1849-1911). On y découvre également des œuvres contemporaines, notamment dues au sculpteur Carl Fredrik Reuterswärd (né en 1934) et au peintre surréaliste né à Malmö, Max Walter Svanberg (1912-1995). Une salle est consacrée à une esquisse réalisée par le Danois Joakim Skovgaard pour la mosaïque de la cathédrale de Lund. Belle collection de peintures russes de la fin du XIX^e siècle et œuvres représentatives du design suédois.

► **Musée historique.** Documents, plans et objets retraçant l'histoire du château de Malmö et mettant l'accent sur la vie en Scanie au XVII^e siècle, époque de son rattachement à la Suède.

► **Aquarium & Tropicarium.** Poissons et amphibiens de la région, mais aussi (plus exotique) gymnotes, plus connues sous le nom d'anguilles électriques, et autres piranhas.

► **Musée d'histoire naturelle.** Flore et faune de Scanie, géologie et paléontologie avec notamment un squelette de dinosaure.

► **Kommendanthuset (la maison du Gouverneur).** Une demeure du XVIII^e siècle abritant aujourd'hui des expositions consacrées à la photographie.

► **Tekniken och Sjöfartens Hus (maison des Techniques et de la Marine).**



Sculpture de griffon, l'animal héraldique de Malmö.

■ MODERNA MUSEET (MUSÉE D'ART MODERNE)

22 Gasverksgatan

☎ +46 406 857 937

www.modernamuseet.se

info.malmo@modernamuseet.se

Ouvert du mardi au dimanche de 11h à 18h (samedi et dimanche jusqu'à 17h). Entrée gratuite. Audio guides gratuits en anglais.

Une centrale électrique du début du XX^e siècle qui abritait jusqu'à ces dernières années le centre d'art contemporain Roseum. Totalelement relooké par les architectes Tham et Videgård, ce lieu magique abrite depuis 2009 le musée d'Art moderne et contemporain, qui présente des expositions temporaires en grande partie issues des collections permanentes de sa maison-mère, le Moderna Museet de Stockholm.

■ PONT DE L'ÖRESUND

Öresundsbron

☎ +46 40 22 30 00

www.oeresundsbron.com

kundecenter@oresundsbron.com

Aller : 590 SEK pour une voiture faisant moins de 6 m de hauteur, 1 178 pour une voiture entre 6 et 10 m de hauteur, 1 930 SEK pour les voitures faisant plus de 10 m de hauteur. 300 SEK pour une moto.

Le pont reliant Malmö à Copenhague a fêté ses 15 ans d'existence en 2015. Le train y circule également et la ligne est reliée à la gare centrale de Malmö par le City Tunnel.

■ RIBERBORGS KALLBADHUS

1 Limhamnsvägen, Bryggå

☎ +46 40 26 03 66

www.riberborgskallbadhus.se/sv

info@riberborgskallbadhus.se

70 SEK par personne.

Au bout du Pier, le pavillon en bois sur pilotis (datant de 1898) attire les plus courageux. Après un sauna, on se plonge dans la mer Baltique, même en plein hiver ! Ribersborgsstranden, la longue plage de sable conduisant au port de plaisance, a converti Malmö en station balnéaire. Une promenade dans ces conditions bien agréables est conseillée.

■ SANKT PETRI KYRKA (ÉGLISE SAINT-PIERRE)



Accès depuis Stortorget par le passage situé sur la droite de la pharmacie Lejonet, puis Katendegatan à gauche.

Ouverte tous les jours de 10h à 18h.

Du début du XIV^e siècle, cette église en brique de style gothique aurait été édifiée sur le modèle d'une église de Lübeck. L'intérieur, très clair, conserve un spectaculaire retable de bois sculpté, œuvre d'artistes allemands, ainsi qu'une chaire de grès et des fonts baptismaux sculptés au tout début du XVII^e siècle par un artisan local du nom de Daniel Tommisen (actif entre 1582 et 1603).

Elle a également conservé des restes de fresques médiévales visibles dans la chapelle des Commerçants (Krämarkapellet).

■ STADSBIOTEK (BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE)

11 Kung Oscars Våg

A l'orée de Slottsparken, cet édifice construit en 1901 pour abriter à l'époque un musée a été agrandi entre 1997 et 2000 par Henning Larsen, l'architecte de l'Opéra de Copenhague, qui a dessiné notamment l'immense façade de verre qui vaut au lieu son surnom de « calendrier de verre ».

■ SLOTTSPARKEN & KUNGSPARKEN (PARCS DU CHÂTEAU ET DU ROI)



Slottsgatan

Longer le canal par Norra Valligatan jusqu'à Slottsgatan.

Le parc du Roi se trouve à la pointe ouest de la vieille ville, séparé du parc du Château par le canal du Parc (Park Kanalen) et de la ville, par Slottsgatan. Détail amusant : le château se trouve dans le parc du Roi et non dans celui du Château. Il est vrai qu'il n'y a pas grande différence entre les deux espaces, aménagés à l'anglaise à partir de 1872 et reliés par une ou deux passerelles. Ils constituent tous les deux un lieu agréable de promenade, animé par les oies sauvages qui folâtrant dans l'herbe à

proximité de l'eau.

Les flambeurs fréquentent quant à eux volontiers les « bandits manchots » du casino installé dans un pavillon à l'orée du parc, du côté de Slottsgatan.

En s'approchant du château, on découvre un jardin botanique (Slottsträdgården) établi au pied d'un moulin : les habitants de Malmö viennent y faire provision de légumes bio.

■ STORTORGET (GRAND PLACE) ★★

Stortorget

La Grand' Place de la ville est présidée par la statue (équestre) de Charles X Gustave (1622-1660), le roi qui, monté sur le trône après l'abdication de la reine Christine, récupéra la Scanie en 1658 à l'issue de la première guerre du Nord. Vaste et rectangulaire (mais convertie en parking), la place est bordée par quelques bâtiments intéressants :

► **L'hôtel de ville (Rådhuset)** est le grand bâtiment en brique (sur un soubassement de pierres de taille) de style Renaissance hollandaise qui domine le côté est. Construit en 1546 (largement remanié au XIX^e siècle), il arbore un spectaculaire pignon baroque au centre de sa façade. Juste à sa droite, la pharmacie (Apoteket) Lejonet mérite un coup d'œil pour son intérieur inchangé depuis les années 1900 : mobilier en bois et bœux en faïence.

► **Au coin de Kansligatan**, Residentet est un immeuble oscillant entre le baroque et le néoclassique, et arborant une façade jaune. Comme son nom l'indique, ce petit palais abritait la résidence du gouverneur lors de sa construction, au début du XVII^e siècle.

► **Du côté opposé (Frans Sueligatan)** se dresse un des plus anciens bâtiments de la ville, la maison Kock (Kockska Huset). Cette sévère maison en brique sombre aux pignons à redans date de 1523 : c'est l'ancienne demeure du bourgmestre Jörgen Kock qui fit de Malmö la deuxième ville du royaume danois. Le sous-sol abrite aujourd'hui le restaurant le plus réputé de la ville, Årstiderna.

■ TURNING TORSO ★

14 Lilla Varvsgatan

En 1999, l'Espagnol Santiago Calatrava (né près de Valence en 1951) a participé au concours organisé pour construire la liaison trans-Øresund. Son projet n'a pas été retenu, mais il prévoyait sur la rive suédoise un étrange monument torsadé qui a suffisamment séduit les examinateurs pour qu'ils proposent à l'architecte de le modifier en immeuble d'habitation. C'est chose faite depuis 2005, et cette tour de 190 m de hauteur (la plus haute d'Europe

du Nord) s'est depuis lors si bien intégrée au paysage qu'il est difficile d'imaginer Malmö sans ce signal : un peu comme Paris sans la tour Eiffel !

L'immeuble est constitué de neuf « cubes » de cinq étages chacun qui s'enroulent à 90° autour d'un axe central. Il en résulte une impression de légèreté... et de défi aux lois les plus élémentaires de l'équilibre : une parfaite réussite !

Sports - Détente - Loisirs

En plus de la baie de Riberborgsstranden où les joggeurs se comptent par dizaine et du Riborgs Kallbadhus, avec ses saunas et ses échelles qui descendent droit dans la Baltique (voir la rubrique à voir/à faire), on trouve :

■ SIMHALLSBADET (AQ-VA-KUL)

24 Regementsgatan

☎ +46 40 30 05 40

www.aqvakul.se

aqvakul@malmo.se

Ouvert tous les jours de 9h à 21h30.

Centre de loisirs nautiques, avec notamment des bains turcs, piscines etc.

Shopping

En partant de la gare centrale, on traverse le canal, puis on file toujours tout droit, en serrant à gauche en traversant la place Stortorget. D'ailleurs, au fond de celle-ci, vous trouverez une ancienne et très jolie pharmacie à visiter. La rue Södergatan comprend la plupart des commerces de la ville. Quelques jolies boutiques aussi sont situées sur la place Lilla Torg.

■ AHLGRENS KONFEKTYR

1 Södra Tullgatan

☎ +46 40 611 35 12

www.ahlgrenskonfektyr.se

info@ahlgrenskonfektyr.se

Ouvert tous les jours de la semaine à partir de 10h et jusqu'à 18h30, le samedi la boutique ferme à 16h. Fermé le dimanche.

Petite épicerie fine à ne pas manquer. Les amateurs de chocolat seront comblés.

■ GUSTUS

9 Lilla Torg

☎ +46 40 23 49 53

www.gustus.dk

gustus9@hotmail.com

Ouvert en semaine de 11 à 18h, le week-end de 11h à 16h.

Cette boutique-galerie expose des petits objets réalisés selon la technique du vitrail. Des mouches, des libellules, des anges, etc., pour décorer son sapin ou sa fenêtre.

SKANÖR-FALSTERBRO

On y pratiquait autrefois la pêche au hareng. Aujourd'hui, ces deux villages ont une vocation avant tout résidentielle. Au centre du village de Skanör, l'église Saint-Olof, datant du XIII^e siècle, toute blanche, est entourée d'un cimetière bien entretenu et verdoyant. Une curiosité : près du port, des oies empruntent un passage clouté qui leur est spécialement destiné ! Jouxant Skanör, Falsterbo a une tonalité plus moderne. Omniprésents, les parterres de roses et de lavande lui confèrent un accent méridional. Plusieurs kilomètres de plage de sable blanc (le plus blanc du pays !) en font un lieu de villégiature fort apprécié. Cette plage très ensoleillée est un véritable paradis en été ; son sable est très fin, et l'eau, particulièrement bleue (bien qu'assez fraîche) invite à la baignade. On peut faire des kilomètres et des kilomètres de balade le long de la mer, les pieds dans les vagues.

Transports

De Lund (51 km), rejoindre Malmö par l'auto-route E6, direction Trelleborg. Après 17 km, emprunter la route 100, direction Skanör-Falsterbo. La route pénètre dans la presqu'île en longeant l'agglomération de Höllviken et ses villas nichées au sein d'une végétation luxuriante de pins, de bouleaux et de lilas. Elle franchit un pont ouvrant, édifié au-dessus du canal qui relie la Baltique à la mer du Nord. Ici, de sérieux embouteillages sont à prévoir... Les quelques kilomètres qui mènent à Skanör-Falsterbo traversent une réserve naturelle ; la route y est droite et plate, s'étirant au milieu d'immenses champs de bruyère. Cet endroit est le paradis des ornithologues, et il n'est pas rare de les apercevoir, assis au loin, une paire de jumelles à la main...

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME

30 Strandbadsvägen
Falsterbo ☎ +46 40 635 44 00
turisten@vellinge.se

Se loger

■ HÔTEL GÄSSLINGEN

6 Rådhusorget ☎ +46 40 45 91 00
www.hotel-gasslingen.com
info@hotellgasslingen.com
En été, chambre simple : 1 195 SEK, double : 1 895 SEK. Les prix augmentent pendant le spectacle hippique.
Juste à côté de l'église de Skanör, l'hôtel Gässlingen est une ancienne ferme agréable-

ment rénovée. Le style du mobilier est un peu solennel, mais l'ensemble est confortable, voire coquet. Toutes les chambres sont équipées d'une salle de bains et d'une télévision. On prend un petit déjeuner suédois, particulièrement copieux, près de la piscine, dans une cour intérieure où poussent des rosiers, de la lavande et même un figuier.

■ HOTELL GÄSSLINGEN

6 Rådhusorget ☎ +46 40 45 91 00
www.hotellgasslingen.com
info@hotellgasslingen.com
Chambres doubles à partir de 1 500 SEK. Espace de conférence, piscine.
À seulement cinq kilomètres au sud de Malmö, vous trouverez l'hôtel Gässlingen à Skanör, un lieu dédié à la détente. Accueil chaleureux. Au cœur de l'hôtel, le restaurant avec à la carte des plats composés d'ingrédients biologiques et de saison.

■ LOTSVILLANS VANDRARHEM

22 Västra Kanalvägen
☎ +46 76 118 00 45
www.lotsvillan.com
info@lotsvillan.com
Juste après avoir traversé le canal, prendre à gauche sur Västra Kanalvägen que l'on suit jusqu'à l'autre embouchure.
Chambre double à partir de 650 SEK, simple pour 450 SEK.
Au bout de cette rue très calme où le seul bruit est celui des mouettes, on arrive à une petite maison de couleur ocre.

Se restaurer

■ SKANÖRS GÄSTGIFVAREGÅRD

13 Mellangatan ☎ +46 40 47 56 90
www.skanorsgastis.se
info@skanorsgastis.se
Dans la rue centrale de Skanör, ouvert tous les soirs jusqu'à 22h et 20h le dimanche. Autour de 1 350 SEK la chambre double, 1 600 SEK la chambre familiale (2 adultes et 1 enfant).
Ce restaurant traditionnel propose des spécialités suédoises dans un cadre ancien. C'est devant ce restaurant, dont l'emblème est une oie, qu'un passage piéton pour oies a été dessiné.

À voir - À faire

■ MUSÉE DE FOTEVIKEN

Museivägen 24 ☎ +46 40 33 08 00
www.foteviken.se – bokning@foteviken.se
A l'entrée de Höllviken lorsque l'on vient de Malmö sur la route 100, prendre à droite en direction du Fotevikens Museum.

Ouvert toute l'année. 90 SEK par adulte et 30 SEK pour les enfants, le tour guidé est inclus dans le prix. Cabanon à partir de 550 SEK la nuit.

Ce site sur le bord de mer présente un village viking reconstitué, avec habitations, fermes et artisanat. Pour mieux connaître la vie des « hommes du Nord ». Possibilité de louer des cabanons sur le site.

YSTAD

En arrivant dans cette ville, ne vous fiez surtout pas aux apparences... Eloignez-vous vite de la gare et du port, situés dans un environnement peu séduisant. Ystad est en fait une calme et adorable bourgade pleine de charme. Au cœur de la ville se trouve un monastère franciscain du XIII^e siècle, dont les moines furent chassés vers 1530, pendant la Réformation. Après avoir abrité un hôpital au XVI^e siècle, puis une distillerie au XVIII^e siècle, l'imposant bâtiment de briques est ensuite devenu un grenier à céréales, avant d'être finalement sauvé de la démolition et restauré pour devenir un musée qui expose l'héritage culturel de la région. La ville est aussi connue pour ses studios cinématographiques, dans lesquels sont tournées nombre de célèbres productions nationales.

Transports

De Malmö

- **En train**, toutes les heures 08, pour une durée de 50 minutes.
- **En voiture**, prendre l'E65 ; même temps de parcours.

De Simrishamn

- **En train**, toutes les heures 49.
- **En voiture**, prendre la Route 9 sur 40 km.

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME

St. Knuts Torget ☎ +46 411 57 76 81
www.ystad.se
turistinfo@ystad.se

Dans le même immeuble que le musée d'art. Pour y accéder, traversez la place en face de la gare. Ouvert de lundi à vendredi toute l'année de 9h à 17h, de 10h à 14h le samedi.

L'office propose des chambres chez l'habitant pour un prix raisonnable.

■ POLICE (POLISEN)

51 Kristianstadsvägen
☎ +46 77 114 14 00
www.polisen.se

Se loger

■ LÖDERUPS STRANDBADS CAMPING

Östanvägen, Löderups

☎ +46 411 52 63 11

www.loderupsstrandbadscamping.se

info@loderupsstrandbadscamping.se

Ouvert d'avril à septembre. Idéal si l'on est motorisé. A partir de 150 SEK l'emplacement, environ 40 SEK de plus pour l'électricité.

■ STATIONEN BED & BREAKFAST

1A Hamntorget

☎ +46 70 857 79 95

www.turistlogi.se

stationen@turistlogi.se

Ouvert toute l'année. Comptez 395 SEK la nuit (695 SEK en été), chambre double à 595 SEK (895 SEK l'été).

Une auberge de jeunesse propre. A votre disposition, pièce TV et cuisine. Au rez-de-chaussée se trouve un pittoresque petit musée du Chemin de fer. Vous pourrez faire quelques courses dans le petit supermarché situé sur la place, à 50 m de la gare.

■ VILLA STRANDVÄGEN

1 Strandvägen

☎ +46 41113630

www.villastrandvagen.se

info@villastrandvagen.se

Chambre à partir de 3 000 SEK.

La Villa Strandvägen est une maison charmante composée de sept chambres avec toutes beaucoup de cachet. Au milieu d'un jardin luxuriant, trône une piscine chauffée dont on peut profiter pendant les journées chaudes. Autre alternative, pourquoi ne pas profiter d'une courte promenade jusqu'à la plage pour se baigner dans l'océan ? Lors de votre séjour à la Villa Strandvägen, vous aurez également accès au spa de Ystad Saltsjöbad, situé à 200 mètres. Enfin, vous pourrez vivre une expérience culinaire dans le restaurant de l'établissement qui peut accueillir jusqu'à 40 couverts. Plats classiques réinterprétés, choix minutieux des ingrédients.

Se restaurer

■ BRYGGERIET RESTAURANG & PUB

20 Långgatan

☎ +46 41 16 99 99

www.ystadbryggeriet.se

Le jeudi et samedi de 17h à 22h, le vendredi de 18h à 23h.

Une brasserie-restaurant dans une ancienne distillerie voisine de Sekelgården. C'est là qu'il faut goûter à la bière locale fraîche Ystad Färsköl.



Les maisons pleines de charme d'Ystad.

■ BÄCKAHÄSTEN KAFFESTUGAN

6 Lilla Östergatan

☎ +46 411 140 00

Ouvert en août de 10h à 18h.

Restaurant-salon de thé ombragé, avec une jolie terrasse où l'on peut savourer le temps qui passe en compagnie d'une salade. Dans la même rue, un bouquiniste fort sympa.

■ SÖDERBERG & SARA STENUGNSBAGERI

2 Regementsgatan

☎ +36 411 125 80

www.soderbergsara.se

bageri@soderbergsara.se

Ouvert du lundi au vendredi de 7h30 à 18h.

Söderberg & Sara Stenugnsbageri est une boulangerie artisanale, de qualité et de quartier à Ystad. Le pain est cuit dans le four à pierre selon des méthodes traditionnelles. Les ingrédients sont sélectionnés de préférence biologiques et/ou cultivés à proximité. Tarifs honnêtes et petites tables pour déjeuner sur place.

À voir - À faire

■ MUSÉE DU CINÉMA CINETEKET

8 Elis Nilssons Våg

☎ +46 411 57 70 57

cineteket@ystad.se

Ouvert toute l'année, tous les jours en été et du jeudi au dimanche de 11h à 17h hors saison. Visites commentées (dont une en anglais). Prix adulte : 60 SEK, 25 SEK pour les moins de 18 ans.

Accolé aux Ystads Studio, où sont notamment tournés une partie des épisodes du film *Wallander*, ce musée propose de découvrir l'univers du 7^e art, depuis la création du script

jusqu'à la distribution, en passant par les effets spéciaux. On peut même tester soi-même le fameux « écran bleu » et visiter la reconstitution du commissariat du commissaire Kurt Wallander.

■ PLAGES

Les côtes d'Ystad et de ses environs sont réputées pour la finesse de leur sable, le plus beau de Suède, paraît-il... De Falsterbo à l'ouest jusqu'à Sandhammaren à l'est, vous trouverez de nombreuses plages pleines de dunes sauvages où la baignade est un régal !

■ YSTADS KONSTMUSEUM

St Knuts Torg

☎ +46 411 577 285

www.konstmuseet.ystad.se

konstmuseet@ystad.se

Fermé le lundi. Ouvert du mardi au vendredi de 12h à 17h. Le week-end de 12h à 16h. Entrée 50 SEK.

L'un des plus vastes musées d'art régional de Suède. Des centaines de pièces d'artistes aussi bien suédois que danois, tous issus de la culture scanienne du XX^e siècle. Expositions temporaires régulièrement renouvelées, dont le programme est affiché en détail sur le site.

SIMRISHAMN

Au Moyen Âge, Simrishamn fut un important centre de commerce et de pêche au hareng. De cette époque, la ville a su conserver ses rues centrales pavées bordées de maisons, datant du temps où la Scanie appartenait au Danemark. En 1749, Carl von Linné visita Simrishamn, et la ferme où il séjourna à Kockska Gården est préservée depuis cette époque. La hardiesse de la couleur du crépi se manifeste dans de grandes

variétés de tons, allant du blanc immaculé au violet en passant par le bleu iroquois, le vert pastel, le rose pâle et le jaune soleil. La rue commerçante Storgatan, en partie piétonne, descend doucement vers le port. On peut y admirer l'église Saint-Nicolas dont les plus anciennes parties datent du XII^e siècle. Les sculptures devant l'église sont l'œuvre de Carl Milles.

Transports

► **De Kåseberga**, il faut continuer la route de Simrishamn. Il reste alors 30 km pour rejoindre Simrishamn par la route côtière qui permet d'accéder à de nombreuses plages, notamment celles de Sandhammaren, de Målarhusen et de Borby. Le sable est particulièrement blanc dans la région, et l'eau, assez froide, ne freine en rien l'ardeur des nombreux vacanciers. A Brantevik, à 5 km de Simrishamn, on peut admirer des gravures rupestres qui représentent des scènes de guerre.

► **Bateau.** En été, il arrive que des départs vers l'île danoise de Bornholm soient organisés. Les horaires et les prix peuvent être obtenus auprès de l'Office de Tourisme.

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME

Marint Centrum
2 Varvsgatan
☎ +46 414 81 98 00
www.simrishamn.se/turism
turistbyrå@simrishamn.se
Ouvert hors saison de lundi à vendredi de 9h à 17h.

Se loger

■ NÄCKROSEN KURSGÅRD OCH B&B

Gyllebo ☎ +46 41 42 30 52
www.nackrosen.net
info@nackrosen.net
A partir de 800 SEK pour une chambre double. Dans le village de Gyllebo, à 10 km vers l'intérieur des terres.
Ancienne ferme au charme lumineux.

■ TOBISVIKS CAMPING

Tobisvägen, Simrishamn
☎ +46 414 41 27 78
www.tobisvikscamping.se
info@tobisvikscamping.se
Ouvert toute l'année. Emplacements entre 120 et 210 SEK selon la saison. Le camping se trouve un peu au nord de la ville, à côté de la plage.

Se restaurer

■ BÖRJE & OLSSON SKAFFERI AB

11 Storgatan
☎ +46 414 171 77
www.borjeolssonsskafteri.se
Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 18h, samedi de 10h à 15h. Fermé le dimanche.
Fromages, charcuteries, pains et épices de pays principalement méditerranéens, mais aussi des spécialités d'Österlen. Sur les étagères de cette épicerie fine, vous trouverez tout, de l'huile d'olive et du vinaigre à la confiture, du miel, des biscuits, des gâteaux, du café fraîchement moulu et du thé en vrac. Tous les jours, de 11h à 14h, un buffet est préparé avec des tartes chaudes, des salades copieuses, de la charcuterie et du fromage, selon la saison. Vous pouvez également acheter un panier de pique-nique à emporter dans la nature. Vous choisissez le prix et la taille et il sera garni selon les goûts et les produits disponibles.

À voir - À faire

■ GLIMMINGEHUS

Hamnenhöj
☎ +46 41 41 86 20
glimmingehus@raa.se
A 10 km au sud-ouest de Simrishamn, Glimmingehus est un château fort du Moyen Âge, en grosses pierres grises d'où émergent d'étroites lucarnes. Son toit est découpé en forme d'escalier. Certains soirs d'été, abrité par des murs de 2,50 m d'épaisseur, on peut assister à des spectacles historiques et à des concerts dans une ambiance médiévale. L'endroit a la réputation d'être fréquenté par des fantômes...

KIVIK



Entouré de vergers, le village côtier de Kivik est réputé pour son cidre de pomme au goût particulièrement fin et sucré. Chaque année vers la mi-juillet, durant deux jours, la foire de Kivik attire plusieurs dizaines de milliers de curieux. C'est l'occasion de vendre et d'acheter à peu près tout ce qu'il est possible d'imaginer. On peut sauter à l'élastique à partir d'un pylône, mais aussi écouter des conteurs, des chanteurs... La place de parking coûte 40 SEK, mais l'entrée est gratuite. Si vous manquez cette foire, vous pourrez assister au marché de la pomme, qui a lieu fin septembre (vers le 27). Dans tous les cas, vous pouvez vous arrêter à la Maison de la pomme (Äpplets Hus), pour y découvrir l'histoire du fruit, ses différentes variétés et les secrets de fabrication du cidre.

Transports

En quittant Simrishamn par la route 9, après quelques kilomètres, on atteint les villages de pêcheurs de Baskemölla et Vik. La côte offre ici de nombreuses possibilités de baignade sur des plages de sable blanc. Un peu plus loin, le golf du petit village de Vik est très prisé des amateurs. La route se faufile à travers une série de vallons couverts de vergers ; on a par moments une échappée sur la Baltique. Les collines environnantes, qui atteignent jusqu'à 120 m d'altitude, invitent à de nombreuses balades. 1 km avant Kivik, la route à droite mène à la réserve naturelle de Stenshuvud (la tête de Sten), jouissant d'un splendide panorama sur la mer. En continuant la route 9, on parvient à la petite ville de Kivik.

Se loger

■ BLÅSINGSBORGS GÅRDSHOTELL

Blåsingsborgs Gårdshotell

☎ +46 414 702 18

www.blasingsborg.se

info@blasingsborg.se

Forfait week-end : 1 395 -1 695 SEK par personne et par jour. Location de vélos, balades équestres dans la région.

Dans un cadre bucolique, petit hôtel familial avec beaucoup de charme situé à 2 km du centre de Kivik et à 15 minutes en voiture de la ville de Simrishamn. Les chambres sont toutes différentes de part leur taille, le mobilier, la décoration et elles offrent une vue sur le jardin. Il est possible de réserver des chambres familiales. Pour le déjeuner et le dîner, une

cuisine de saison à base de produits locaux est proposée sur place.

■ STF VANDRARHEM HAVÄNG

Skepparpsgården

☎ +46 414 740 71

www.stfhavang.com

bokning@stfhavang.com

Lits entre 245 et 360 SEK par nuit. Chambre double à partir de 590 SEK. Ouvert de fin avril à fin septembre. Réception entre 17h et 19h.

Skepparpsgården est une vieille ferme : toit de paille, façade décorée de boiseries rouges et crépi blanc. La jolie cour est pavée de dalles de pierres rondes. L'auberge a 50 lits répartis dans des chambres de 2 à 6 personnes, mais sans douche privative. En plein cœur de la réserve naturelle de Haväng, les plages de sable sont très belles. Pour s'y rendre, prendre à droite pendant 5 minutes une route en pleine campagne, à la hauteur de Ravlunda, au nord de Kivik. Idéal pour les enfants.

À voir – À faire

■ TOMBE DU ROI

Kungagraven ☎ +46 41 47 03 37

www.raa.se

redaktionen@raa.se

Ouvert de mi-mai à fin août de 10h à 18h. Entrée : 10 SEK.

Au sud de Kivik, la curieuse tombe du roi est un monticule de pierre de 75 m de circonférence à l'intérieur duquel des peintures rupestres représentent des chevaux, des chariots et des êtres humains. On estime que cette tombe, qui date de l'âge du bronze, a environ 3 000 ans.



Tombe royale de Kivik.

KRISTIANSTAD



Ville de 33 000 habitants (76 540 avec l'agglomération), située à 12 km de la mer, Kristianstad fut édifée en 1614 par le roi danois Christian IV qui la dota de fortifications pour protéger le site des attaques suédoises. Kristianstad conserva ses fortifications jusqu'au milieu du XIX^e siècle. Elles furent remplacées par des boulevards au style parisien, ce qui valut à la ville l'appellation de *Lilla Paris* (« le petit Paris »). Bien que certains quartiers aient une allure de petite cité-dortoir, les ruelles pavées et piétonnes, et les nombreuses places chargées d'histoire contribuent à faire de Kristianstad une cité vivante. De l'époque médiévale, la ville a conservé le tracé perpendiculaire des rues. Parmi les monuments, mentionnons l'église Heliga Trefaldighets Kyrkan (église de la Sainte-Trinité), bâtie en briques rouges entre 1617 et 1628, dans un style Renaissance danois appelé « Christian IV Renaissance ». Sur la Grand-Place (Stora Torg), encastrée dans le mur au-dessus de l'entrée de l'Hôtel de Ville, on peut apercevoir la statue de Christian IV, regard tourné vers le cœur de la cité...

Transports

La ville se trouve à 69 km de Simrishamn. En sortant de Kivik ou de Havång, prendre la route 9 sur une dizaine de kilomètres, puis, à droite, la route 19. Après 10 km, prendre à droite la route 118, direction Åhus. Partiellement abrité derrière des fortifications médiévales, Åhus est le siège de l'usine de vodka suédoise Absolut, qui connaît un grand succès à l'exportation. Le village est aussi spécialisé dans la pêche et les anguilles fumées. Après Åhus, la route 118 mène à Kristianstad (à 15 km).

■ GARE FERROVIAIRE

Västra Boulevarden 2

En face de l'église

☎ +46 44 11 02 45

Quasiment un train toutes les heures pour Stockholm, changement à Hässleholm, pour Malmö (direct) ou Göteborg (différents changements).

Pratique

■ PHARMACIE DE GARDE

Apotek Svanen. Lilla Torg

www.pharmaciesdegarde.com

contact@pharmaciedegarde.com

■ POLICE (POLISEN)

1 Östra Kaserngatan

☎ +46 77 114 14 00

www.polisen.se

■ CENTRE HOSPITALIER

Centralsjukhuset Kristianstad

5 J A Hedlunds väg

Jourläkarcentralen

☎ +46 44 309 10 00

■ OFFICE DE TOURISME

32 Stora Torg

☎ +46 44 13 53 35

www.turism.kristianstad.se/sv

info@kristianstad.se

Ouvert de 12h à 17h du mardi au jeudi, vendredi de 12h à 16h et le samedi de 10h à 14h.

Se loger

■ CHARLOTTSBORGS CAMPING VANDRARHEM

98 Slättängsvägen

☎ +46 44 21 07 67

www.charlottsboragsvandrarhem.com

info@charlottsboragsvandrarhem.com

L'auberge de jeunesse (non-STF, mais ouverte toute l'année) et le camping se trouvent à la sortie sud-ouest de la ville. 160 SEK pour un emplacement de tente ou caravane, et à partir de 160 SEK la nuit dans l'auberge. Petit déjeuner : 50 SEK. Faites-vous confirmer les prix au moment de la réservation ; le propriétaire a une notion assez large des estimations...

On peut y accéder en bus depuis la gare. Un fois arrivé à l'arrêt Kristianstad Charlottesb, on traverse et on marche vers la droite le long d'une grande route, pendant un peu moins de 5 minutes. Au milieu d'un long carré vert parsemé de grands arbres, une maison crème se dresse fièrement pour vous offrir le logis. On peut planter sa tente tout autour.

■ WANÅS RESTAURANT HOTEL

Wanås 289 90 Knislinge

☎ +46 0 44 253 1582

www.wanasrh.se

hotel@wanasrh.se

Situé entre Hässleholm et Kristianstad.

À partir de 2 400 SEK la nuit en chambre double.

Le Wanås Hotel est un lieu reposant et unique qui se distingue par son élégance contemporaine. Le mobilier d'époque et les pièces d'art contemporain se mêlent aux matériaux naturels, aux sols calcaire et aux murs de pierre, aux éléments en bois, qui créent une atmosphère authentique et reflètent une époque, une famille. L'hôtel dispose de onze chambres doubles toutes différentes, dotées de lits confortables, de salle de bain avec baignoire et douche. Petit déjeuner au restaurant Wanås et possibilité de réserver le Wanåspaket qui combine la nuit d'hôtel et le dîner.

■ **FIRST HOTEL CHRISTIAN IV**

15 Västra Boulevarden

☎ +46 44 20 38 50

www.firsthotels.com

christianlv@firsthotels.se

Chambre simple à partir de 616 SEK ; les tarifs varient de façon importante en fonction de la date. Petit déjeuner compris.

Proche de la gare, cette superbe bâtisse grise couronnée d'un dôme vert date de 1900. C'est l'hôtel de luxe de la ville, avec 96 chambres, grandes et claires (salle de bains, télévision, minibar, téléphone et sèche-cheveux). Le petit déjeuner est servi dans une salle imposante aux immenses lustres.

Se restaurer

■ **CAFÉ GRAFFITI**

45 Västra Storgatan

☎ +46 44 12 59 90

www.graffiticafe.se

Ouvert en semaine de 7h30 à 18h, le samedi de 9h à 15h.

Des tables dressées dans la rue piétonne en été et, à l'intérieur, deux petites salles. Spécialités : sandwichs au fromage, au crabe ou au rosbif, grosses pommes de terre cuites au four truffées de crevettes et accompagnées de sauces diverses. Prix raisonnables dans cette enseigne nationale.

■ **KIPPERS KÄLLARE**

9 Östra Storgatan

☎ +46 44 10 62 00

www.kippers.se

info@kippers.se

Du mardi au dimanche de 18h à 22h. Entrées entre 100 et 150 SEK, plats entre 200 et 300 SEK. Un restaurant dans une cave voûtée datant du XVII^e siècle, à l'atmosphère intense. Le pub Harry's est juste à côté.

■ **STEAKHOUSE N.9 AT GARVAREGÅRDEN**

9 Tivoligatan

☎ +46 44 21 21 09

kristianstad.kyparn.se/steakhouse-no9

Ouvert du lundi au jeudi de 11h30 à 22h, le vendredi jusqu'à 23h, le samedi de 12h à 23h, le dimanche de 13h à 21h. Burgers et plats à partir de 159 Sek.

Restaurant suédois traditionnel, le Garvaregården (*garvare* veut dire « tanneur ») se trouve dans l'une des plus anciennes maisons de la ville, un chalet de bois sombre du XVII^e siècle fleuri de géraniums donnant sur une cour pavée.

À voir – À faire

Une demi-journée à Kristianstad pourrait suffire, mais quel que soit votre planning, il ne faut

surtout pas manquer la visite de l'église en face de la gare. Absolument magnifique !

■ **EKOMUSEET**

Spannmålgatan 11

☎ +46 44 13 64 80

Ouvert toute l'année.

Un site d'observation naturel de premier ordre, juste en dehors de la ville. Renseignements et guides à l'office de tourisme.

■ **FILMMUSEET (MUSÉE DU CINÉMA)**

53 Östra Storgatan

☎ +46 44 13 57 29

www.regionmuseet.se/filmmuseet

film@regionmuseet.se

Ouvert le dimanche de 12h à 17h (aussi pendant la semaine en été). Entrée libre.

L'industrie du film suédois est née à Kristianstad, il était normal qu'un musée lui rende hommage.

■ **FORTIFICATIONS DE KRISTIANSTAD**

Depuis sa fondation en 1614 jusqu'en 1837, Kristianstad était une forteresse passée successivement aux mains danoises et suédoises. Considérée comme l'une des plus modernes du XVII^e siècle en Europe du Nord, elle était protégée par une muraille rectangulaire défendue par de nombreux bastions en forme de pointe, et encerclée d'eau. Aujourd'hui, le bastion nord-est (Bastionen Konungen) est le seul encore visible, avec quelques canons restants et le tracé du ruisseau qui laisse deviner la forme de l'ancienne fortification.

■ **REGIONMUSEET I SKÅNE**

Stora Torg

☎ +46 44 13 58 00

www.regionmuseet.se

info@regionmuseet.se

Ouvert du mardi au dimanche, de 11h à 17h.

Ses fondements furent posés en 1616 sur l'ordre de Christian IV qui souhaitait construire un château. Seule l'écurie vit le jour, qui devint par la suite une fabrique de textile avant d'être reconvertie, en 1959, en musée d'histoire de la ville. On y verra une intéressante exposition d'objets d'orfèvrerie et d'art local de la verrerie. La cour intérieure abrite les sculptures de deux artistes locaux contemporains, N. Möllerberg et F. Truedsson.

■ **WANÅS KONST**

Hässleholmsvägen, Vanås, 289 90 Knislinge

☎ +46 44 253 15 68

www.wanaskonst.se

info@wanaskonst.se

Situé à 30 km (25 min) de Kristianstad.

Le parc est ouvert tous les jours, toute l'année, de 10h à 17h. Galerie ouverte de 11h à 16h, tous les jours de 10h à 17h à la belle saison (voir le site pour les horaires complets). Adulte : 100-

140 SEK (selon la période), étudiant et senior 80-120 SEK, gratuit en dessous de 18 ans.

Centre d'art et d'apprentissage, ce musée montre un art contemporain qui défie et redéfinit la société en travaillant à l'extérieur, à partir du paysage et de l'environnement de Wanås dans le sud de la Suède. La collection permanente du parc de sculptures est complétée par un programme d'expositions temporaires, à l'extérieur et dans la galerie d'art, et par des événements tels que des visites guidées, des

conférences d'artistes, des performances et des ateliers réunissant un large public. Les activités sont nombreuses et en perpétuel développement.

Shopping

Dans le centre piéton de Kristianstad, près de la petite place (Lilla Torg), on trouvera de nombreuses boutiques de vêtements assez bon marché : Indiska, H&M, Din Sko, Vero Moda...

BLEKINGE

Appartenant à la Suède depuis le IX^e siècle, la Blekinge devint danoise en 1101. Au XVI^e siècle, la ville de Ronneby fut incendiée, et sa population exterminée lors des batailles qui opposèrent les deux pays. Avec la paix de Roskilde, en 1658, la Blekinge revint dans le giron suédois en même temps que la Scanie. Au XIX^e siècle, la région se spécialisa dans la production d'alcool tiré de la pomme de terre, dont la culture était facilitée par la qualité du sol. Malgré cette source de revenus, les régions de Blekinge et de Småland (plus au nord) s'appauvrirent et fournirent, durant la seconde moitié du XIX^e siècle, un important contingent d'émigrants à destination de l'Amérique du Nord. Les départs avaient lieu à Karlshamn, comme en témoigne, dans le parc situé sur le port, la statue de l'Emigrant (Utvandrarmonumentet) réalisée par Axel Olson. Aujourd'hui, la Blekinge est appelée « le jardin de la Suède ». Ses nombreuses forêts (de feuillus près de la mer, de conifères à l'intérieur), ses rivières, ses champs de seigle et de pommes de terre, ses fermes opulentes et son archipel justifient pleinement cette appellation. La rivière Mörrum (Mörrumsån), qui passe à 10 km à l'ouest de Karlshamn, abonde en saumons et attire chaque année des dizaines de milliers de pêcheurs.

KARLSKRONA

Les gens d'ici confient malicieusement que « tout le monde veut habiter à Karlskrona l'été, et à Stockholm l'hiver ». La cité est en effet, comme sa grande sœur du nord, bâtie sur l'eau, et possède une beauté tout à fait scandinave, un calme provincial et un parfum méridional délicieux. Karlskrona est unique ! Et elle est d'ailleurs inscrite au Patrimoine mondial de l'humanité depuis 1998. Cette ville construite

sur une île située à un kilomètre du continent est un bonheur à découvrir, si le soleil laisse les couleurs de l'eau jouer avec les façades pastel. Aujourd'hui, plus de quarante entreprises tournées vers les nouvelles technologies de communication lui ont valu en Suède le surnom de Telecom City. Malgré cela, son aspect provincial est frappant.

Transports

Les 125 km qui séparent Kristianstad de Karlskrona se parcourent en moins de 2 heures. On quitte Kristianstad par la E22, direction Karlshamn, Karlskrona et Sölvesborg. On quitte par là-même la Scanie pour entrer dans la région de Blekinge.

■ GARE CENTRALE

Järnvägstorget ☎ +46 45 54 37 40
Trains pour Malmö toutes les 2 heures. Plusieurs trains directs par jour pour Göteborg.

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME

2 Stortorget ☎ +46 455 30 34 90
www.karlskrona.se/tourism
visit@karlskrona.se
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h, le samedi de 10h à 14h.

■ PHARMACIE

15 Borgmästaregatan
☎ +46 10 447 70 42
Ouverte en semaine de 9h à 19h et de 10h à 15h le week-end.

■ POLICE (POLISEN)

5 Järnvägstorget ☎ +46 45 51 14 14
www.polisen.se

Se loger

■ CAMPING FIRST CAMP DRAGSÖ

Dragsövägen

☎ +46 45 51 53 54

www.dragso.se – info@dragso.se

Ouvert d'avril à octobre. Environ 295 SEK en haute saison, 195 SEK en avril, mai, septembre et octobre. 500 SEK par nuit et 3 000 SEK par semaine en haute saison pour l'auberge de jeunesse.

Un terrain de camping juste au bord de l'eau. En pleine nature, avec une petite plage et un minigolf. A 2 km du centre. Possibilité de louer des bungalows ou de dormir dans l'auberge de jeunesse.

■ HÔTEL CONRAD

Västra Köpmansgatan 12

☎ (0455) 36 32 00

www.hotelconrad.se

info@hotelconrad.se

Ouvert toute l'année. Chambre simple : 1 195 SEK en semaine et 795 SEK le week-end et en été, chambre double : 1 295 SEK et 995 SEK.

Dans le centre-ville, chambres équipées (téléphone, TV, douche, réfrigérateur et kitchenette) au mobilier clair et moderne. Une piscine, un sauna et un parking sont à la disposition de la clientèle.

■ STF VANDRARHEM KARLSKRONA-TROSSÖ

Nya Skeppsbrogatan 1

☎ +46 45 51 00 20

www.karlskronavandrarhem.se

troso.vandrarhem@telia.com

Ouvert toute l'année. Lits à partir de 200 SEK, chambre double à partir de 400 SEK.

Cette auberge de 45 lits se trouve sur l'île de Trossö, dans le centre-ville de Karlskrona, à cinq minutes à pied de Stortorget. Chambres propres, accueil agréable.

Se restaurer

■ NIVÅ

3 Norra Kungsgatan

☎ +46 45 51 03 71

www.niva.nu – info@niva.nu

Fermé le dimanche. Ouvert le lundi, mardi, mercredi et le jeudi de 17h à 23h, vendredi de 16h jusqu'à minuit et samedi de 12h à minuit. Sandwichs et hamburgers autour de 200 SEK, portions de frites 45 SEK, plats à base de poissons autour de 200 SEK, desserts entre 55 et 135 SEK.

Ambiances très hétéroclites, entre le coin sofas panthère, le bar western, ou la salle aux murs rouge vif style 80's !

■ MONTMARTRE

18 Ronnebygatan

☎ +46 455 31 18 33

www.montmartre.se

Pizzas à partir de 71 SEK, pâtes entre 80 et 95 SEK, plats de viandes ou poissons entre 130 et 210 SEK.

Il n'a de français que le nom ! Dans trois salles à la lumière tamisée, baignées de musique plutôt classique, des plats assez copieux.

■ TVÅ RUM & KÖK

3 Södra Smedjegatan

☎ +46 45 51 04 22

www.2rok.se

restaurang@2rok.se

Fermé le dimanche. Fondues pour 2 personnes au minimum : 280 SEK.

Assez chic, ce restaurant est connu en ville pour ses délicieuses fondues. Une adresse à noter en vue des longues soirées d'hiver ! Salle très chaleureuse et terrasse donnant sur la rue en été.

À voir – À faire

L'Unesco a voulu mettre en valeur les îles Stumholmen, Björkholmen et Trossö, le centre-ville, et les anciennes places fortes (Kungsholm, Drottningsskär, Kurrholmen, Koholmen, Godnatt) des alentours. Ces dernières trouvent leur origine dans le fait que Karlskrona fut fondée en 1680 sur ordre du roi Charles XI, qui cherchait pour sa flotte de la mer de la Baltique un port naturel protégé, situé au sud et dégagé des glaces en hiver. Aussi, Stortorget, l'une des plus vastes places d'Europe, compte deux églises, dont la belle et arrondie Sainte-Trinité. L'archipel entier mérite une visite et de nombreuses excursions sont organisées au départ de Fisktorget, la place aux poissons.

■ BJÖRKHOLMEN

Björkholmen

A l'ouest de la ville et à environ 15 minutes à pied de la Grand-Place, vous découvrirez le quartier le plus authentique de Karlskrona. Ce furent d'abord des artisans qui s'y installèrent, comme en témoignent quelques maisons en bois de la première moitié du XVIII^e siècle. Les rues orientées nord-sud portent des noms de navires, celles orientées est-ouest des noms d'amiraux célèbres. Les polyglottes pourront reconnaître dans ce quartier l'authentique dialecte björkholmskan, riche en diphtongues.

■ ÉGLISE DE L'AMIRAUTÉ

Amiralitetstkyrkan

On la rejoint à pied en quelques minutes (vers le sud). Bâtie en 1685, elle est entièrement en bois et très probablement due à l'architecte Erik

Dahlberg. La statue *Rosenbaum* représente un vieil homme affublé d'un chapeau et tendant la main.

■ GRAND-PLACE



Stortorget

Elle est considérée par beaucoup comme l'une des plus belles places de l'Europe du Nord. Très vaste, elle offre une vision saisissante par la couleur ocre des bâtiments qui l'entourent ; au centre, se dresse la statue de Charles XI, fondateur de la ville. En empruntant Ronnebygatan (la rue principale, en partie piétonne, traversant la ville d'est en ouest), on se trouve face aux formes rondes de l'église de la Sainte-Trinité, dont le plan a été dessiné par Tessin le Jeune d'après un modèle d'église romaine. Appelée aussi église allemande, elle atteste la présence dans la ville, jusqu'au milieu du XIX^e siècle, d'une importante communauté germanique. A l'est de la place, l'église Frédéric (du nom de Frédéric I^{er}) est remarquable par ses deux tours plates.

■ MUSÉE DE BLEKINGE

Fisktorget

☎ +46 455 30 49 85

www.blekingemuseum.se

blekingemuseum@karlskrona.se

Ouvert tous les jours de 10h à 18h du 1^{er} juin au 31 août. Le reste de l'année, fermé le lundi et ouvert de 12h à 17h. Entrée 60 SEK en été et gratuit le reste de l'année.

Construit en 1705 sur l'ordre de l'amiral comte Hans Wachtmeister, le musée présente des expositions consacrées aux tailleurs de pierres, à la construction navale, à la navigation et à la pêche. Au sous-sol, en été, le café Greven propose des gâteaux faits maison et des quiches. Joli jardin baroque.

■ MUSÉE DE LA MARINE

Sur l'île de Stumhlomen

☎ +46 455 35 93 00

www.marinmuseum.se

receptionen.marinmuseum@maritima.se

Ouvert tous les jours en été de 10h à 16h, fermé le lundi le reste de l'année. Entrée gratuite, ou de 100 à 130 SEK, en fonction de la période de l'année ; gratuit pour les enfants.

Collections d'armes de la marine et modèles de navires anciens. On y découvre le rôle de la flotte suédoise basée à Karlskrona dans l'émergence de la Suède, comme grande puissance européenne au XVII^e siècle. Des expositions retracent en détail le mode de vie à bord des vaisseaux de guerre d'antan. Un certain raffinement semblait déjà y régner : on peut admirer, entre autres, un

chat à neuf queues, utilisé pour les châtiments. Depuis un tunnel d'observation sous-marin, il est même possible de voir l'épave d'un navire du XVIII^e siècle.

■ PARC DE HOGLAND

Högländ Park

Au centre de la ville, entre la gare et la Grand-Place, ce parc (sans grande fantaisie, il est vrai) commémore la bataille de Högländ qui eut lieu en 1788. On peut y voir la statue du roi Charles XII qui, à cette occasion, dirigeait la flotte suédoise. Près de la fontaine, une statue en bronze de Gunnar Nilsson, natif de Karlskrona, représente la jeune fille de Blekinge.

■ PLACE AUX POISSONS

Fisktorget

Au bout de Ronnebygatan, à l'ouest, le quai aux poissons abritait autrefois les halles. Les habitants de l'archipel continuent d'y amarrer leurs bateaux. C'est le point de départ des principales excursions.

■ VIEIL ARSENAL (GAMLA VARVET)

Situé à l'extrême sud de la ville, il fut construit en 1680. En 1960, on y fabriquait encore des cordes et des câbles. On peut aujourd'hui y contempler le premier sous-marin suédois, le *Hajen* (le requin) construit en 1905. Tout au long du Gröna Gången (le chemin vert), des maisons en bois jaune qui furent au XVIII^e siècle des logements d'officiers, sont toujours habitées (ouvert tous les jours en été).

Sports - Détente - Loisirs

■ BAINS CHAUDS (VARMBADHUSET)

Kungsplan

☎ +46 455 30 34 11

Horaires variables en semaine (en général, ouverts de 13h à 21h) et de 10h à 15h le week-end.

Les plus vieux de Suède, dans un bâtiment jaune datant du début du siècle. Bains chauds, piscine, sauna sec ou avec vapeur, solarium, ainsi qu'une salle de gymnastique et un restaurant.

TORHAMN

Un village de pêcheurs pittoresque, où les observateurs d'oiseaux se régaleront ! Ici se trouve l'excellent restaurant Byakrogen, élu meilleur établissement de la région en 2004. La cuisine est à base de produits de l'archipel : poissons, fruits de mer, champignons... Adresse : Sandhamnsv. 26 (☎ +46 455 515 90).

LE CENTRE

KRONOBERG

VÄXJÖ

Plantée au cœur du Småland, juste à l'ouest de la région surnommée le Royaume de Cristal, Växjö est une ville de taille moyenne, entourée de lacs, et constitue une étape naturelle si l'on veut passer de la mer du Nord à la mer Baltique. Reconnaisable grâce à sa cathédrale aux clochers jumeaux, son centre-ville est organisé autour de la très animée et piétonne rue Storgatan. Le musée du Verre de Småland et la quinzaine d'ateliers de souffleurs de verre, fierté du Småland, méritent assurément un arrêt.

Transports

Comment y accéder et en partir

- **De Kalmar**, suivre la direction Nybro par la route 31, puis continuer environ 50 km sur la route 25.
- **De Jönköping**, emprunter la E4 jusqu'à Värnamo avant de bifurquer sur la route 27 en direction de Kalmar et Växjö.
- **De Växjö à Malmö (via la E23)**, comptez 2h30. Des points d'intérêts sont indiqués par des petits carrés aux coins en boucles et par ces indications : Snugge (ferme suédoise où est née la chanteuse d'opéra Christina Nilsson. Visite possible en été), Huseby Bruk (manoir de la famille Stephen's (fin des années 1800). Visite du site et promenade en bateau sur la rivière. Un arrêt qui peut s'étendre jusqu'à quelques heures), Linneminnen (jolie église où le père du « Roi des fleurs », Carl Von Linné,

à officié), Gravfält (Pierres qui furent l'objet de croyances particulières au XIX^e siècle. On pensait alors que ces pierres étaient sorties de terre pour rendre hommage aux soldats morts au combat), Bosjökloster (un château, un restaurant, et une jolie vue).

■ HERTZ

Ljungadalsgatan 1 ☎ +46 470 77 57 12
www.hertz.se
customerrelations@hertz.se
Locations de voiture.

Se déplacer

■ VÄXJÖ TAXI

Fagrabäcksvägen 16
☎ +46 47 01 35 00
www.vaxjotaxi.se

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME

7 Residenset – Stortorget, Kronobergsgatan
Place du marché ☎ +46 470 73 32 80
turism@vaxjo-co.se
Ouvert de 10h à 17h de septembre à mai. De juin à août, ouvert jusqu'à 18h et le samedi de 10h à 16h.

Infos sur les visites dans la ville mais aussi dans toute la région de Småland.

■ POLICE (POLISEN)

31 Sandgårdsgatan
☎ +46 77 114 14 00
www.polisen.se

Les immanquables du centre de Götaland

- **Partir à la découverte de Växjö**, souvent décrétée ville la plus verte d'Europe, nichée au cœur d'immenses forêts et de lacs scintillants.
- **Entre Växjö et Jönköping**, prendre la route des verreries célèbres en Suède et de pas oublier de faire un tour au musée du Verre.
- **Visiter le village de Gränna**, si pittoresque avec ses rues pavées et ces maisons en bois peintes.
- **Se balader au petit matin le long du lac Vättern**, avec ses rives encore plongées dans la brume pour une ambiance quasi mystique.

Se loger

■ CAMPING VÄXJÖ EVEDALS

Evedal

☎ +46 47 06 30 34

www.evedalscamping.com

evedals.camping@telia.com

Ouvert toute l'année. Bungalows à partir de 650 SEK par nuit et emplacement de tente à partir de 200 SEK.

Camping familial dont les bâtiments d'accueil ont été fraîchement rénovés. Restaurant et pub.

■ HOTELL ESPLANAD

21A Norra Esplanaden

☎ +46 470 225 80

www.hotelesplanad.com

info@hotelesplanad.com

Chambre simple : Basic (salle de bain partagée) 595 SEK ; Standard 795 SEK ; Deluxe 895 SEK. Chambre double : Basic 795 SEK ; Standard 895 SEK ; Deluxe 1 195 SEK. Également des chambres familiales. Check-in : 15h-21h, check-out à midi. Parking gratuit.

Entièrement rénové en début d'année 2015, cet hôtel d'une petite trentaine de chambres s'adapte à tous les goûts. Dans un style moderne ou plus classique, le confort des lieux est poussé jusqu'au... bain à bulles ! Une adresse bien agréable pour visiter Växjö avec un rapport qualité-prix très intéressant !

■ PM & VÄNNER

10 Västergatan

☎ +46 470 75 97 00

www.pmrestauranger.se/en/hotel/

reservations@pmhotel.se

Chambres doubles à partir de 2 000 SEK. Pour se restaurer : bistro ou restaurant gastronomique récompensé d'une étoile au guide Michelin.

Situé à Växjö, au cœur du Småland, vous trouverez le PM & Vänner, un hôtel ouvert en 2014 comprenant 74 chambres toutes uniques et réparties en cinq catégories. La décoration reflète la philosophie du lieu proche de son environnement, de la nature, de forêt, des prairies et des lacs avec un choix de matériaux calcaire et des sols en chêne massif qui rappellent les forêts ombragées. Un petit bijou à tester de toute urgence ! Le restaurant promeut la grande variété de produits de la région. Il a été récompensé par une étoile au Guide Michelin et un Grand Award du Wine Spectator.

Se restaurer

Växjö ne manque pas de restaurants mais pour les petits budgets (et/ou pour les aventuriers), il existe des barbecues en libre-service au bord du lac.

À voir - À faire

À l'est de la ville, les « glasbruk » sont nombreuses. Le royaume du cristal (« Glasriket ») est disséminé à travers la forêt. Le Glasriket Pass, qui coûte 95 SEK, donne des accès gratuits pour les visites ainsi que de nombreux avantages dans les magasins et restaurants de la région. Toutes les infos sur www.glasriket.se

■ CATHÉDRALE (VÄXJÖ DOMKYRKAN) ★

Växjö Domkyrkan

Ouverte tous les jours de 9h à 18h.

Une très jolie construction, dont l'originalité tient au double clocher qui jaillit de l'imposante façade rouge orangé. Selon la légende, cette église fut bâtie pour la première fois en bois autour de l'an 1000 par saint Sigfrid, venu d'Angleterre (on trouvera d'ailleurs une sculpture le représentant avec ses trois neveux sur l'esplanade, à droite). Au XII^e siècle, elle fut reconstruite en pierre et la base de la tour date toujours de cette époque. La cathédrale trouva sa configuration définitive autour de l'an 1500. Malgré tout, il fallut de nombreuses rénovations, dont les plus récentes datent de 1960, pour que le lieu retrouve son caractère moyenâgeux original. L'intérieur, très épuré, est d'une blancheur uniforme dont les hautes voûtes mettent en valeur quelques belles pièces façonnées par les artistes souffleurs de verre de la région.

■ FABRIQUE DE VERRE DE KOSTA (KOSTA GLASBRUK)

Orrefors ☎ +46 47 83 45 00

www.kostaboda.se – info@kostaboda.se

A environ 50 km de Växjö. Suivre la route 25 direction Kalmar, puis tourner à gauche sur la 247. Ouverte également en hiver.

L'une des meilleures fabriques de verre de la région. Possibilité de suivre un guide pour la visite. Le site est en explosion, du fait du succès de l'entreprise. Ici on souffle des pièces pour toute la maison, avec de très jolis motifs peints à la main. De quoi ramener quelques fragiles souvenirs. Cette année, un musée tout en verre devrait même ouvrir à Kosta.

■ PIERRE RUNIQUE DE TYKE (RUNSTEN)

Runsten

Derrière la cathédrale se trouve une très ancienne pierre funéraire viking datée de l'an 1000. Retrouvée dans la chapelle est, elle présente un texte de runes gravé en forme de serpent. On trouve la traduction sur un panneau descriptif voisin : « Pierre érigée par Tyke le Viking en mémoire de Gunnar, fils de Grim. Que dieu protège son âme ».

► **L'alphabet runique** y est également détaillé : l'occasion d'écrire votre prénom avec les lettres des anciens peuples scandinaves.

■ **MUSÉE DU VERRE SMÅLAND**

2 Södra Järnvägsgränd

☎ +46 470 70 42 00

www.smalandsmuseum.se

reception@smalandsmuseum.se

Ouvert toute l'année du mardi au vendredi de 10h à 17h, et le samedi et dimanche de 11h à 16h pendant l'été. Entrée : 90 SEK et 40 SEK pour les étudiants.

La plus importante collection de verre d'Europe du Nord, collectée depuis les années 1930. Le travail des souffleurs de verre de Småland, réunis dans ce qui porte le nom de Royaume du Cristal, se trouve mis en valeur de façon sublime. On trouvera des explications sur les méthodes, la culture et les origines de cet art importé de Venise au XVI^e siècle et devenu marque de fabrique de toute la région.

JÖNKÖPING

Située à la pointe Sud du lac Vättern, Jönköping fut fondée par Magnus Ladulås en 1284 et compte aujourd'hui près de 135 297 habitants. Le centre est divisé en deux secteurs, le centre-est, plus ancien, où l'on trouve quelques bâtiments de bois, et le centre-ouest, plus récent et plus moderne. Ces deux quartiers ne sont séparés que par les petits parcs Rådhusparken et Hamnparken, coincés entre le lac Vättern au Nord et le lac Munksjön au Sud. A l'est de la ville se trouve le quartier de Huskvarna, dont le nom vous dit sans doute quelque chose. C'est ici que fut fondée la société du même nom qui fabriqua à l'origine des armes, avant de se tourner vers la construction de motos et d'appareils d'entretien d'espaces verts. Plutôt que de s'éterniser à Jönköping, mieux vaut aller visiter le village de Gränna et l'île Visingsö sur le lac Vättern, où vous pourrez découvrir et profiter de la Suède traditionnelle.

Transports

■ **TAXI**

Taxi Jönköping AB

5 Datorgatan

☎ +46 36 34 40 00

www.taxijonkoping.se

bokning@taxijonkoping.se

Pratique

■ **CENTRE HOSPITALIER**

Länssjukhuset Ryhov

Sjukhusgatan

☎ +46 10 241 00 00

www.rjl.se

■ **OFFICE DE TOURISME**

12 Järnvägsgränd

Dans la gare centrale.

☎ +46 77 121 13 00

www.destinationjonkoping.se

info@destinationjonkoping.se

Ouvert de 10h à 17h. Fermé le week-end.■ **POLICE (POLISEN)**

3-5 Vallgatan ☎ +46 77 114 14 00

www.polisen.se

Se loger

■ **HUSQVARANA VANDRARHEM**

10 Odengatan

Husqvarna ☎ +46 36 14 88 70

www.hhv.se – 148870@hhv.se

Elle se trouve dans le centre d'Husqvarna, en direction de la gare.

Lit à partir de 160 SEK par personne (210 SEK pour les non-membres). Chambre double à partir de 225 SEK (275 SEK pour les non-membres). Petit déjeuner : 65 SEK. La partie hôtel propose des chambres simples à 695 SEK et doubles à 895 SEK.

On y trouve des chambres d'auberge de jeunesse et des chambres classiques, quasi identiques sauf pour les prix. Cette *vandrarhem* est très propre et bien entretenue et l'on y trouve une cuisine à chaque étage. Toutes les chambres ont la télévision.

■ **VILLA BJÖRKHAGEN CAMPING**

31 Friggagatan ☎ +46 36 12 28 63

www.villabjorkhagen.se

info@villabjorkhagen.se

Ouvert toute l'année. Emplacement à partir de 185 SEK et 235 SEK en été.

Un camping 4-étoiles sur le lac Vättern. Minigolf et jeux pour les enfants.

Se restaurer

■ **MASTER GUDMUNDS KÄLLARE**

2 Kapellgatan ☎ +46 36 10 06 40

www.mastergudmund.se

Menu entrée, plat et dessert pour 339 SEK.

Un restaurant à l'ambiance médiévale dans une cave aux plafonds voûtés. Des menus suédois complets sont proposés, pour ceux qui veulent découvrir le goût du renne ou de l'élan. Les autres plats coûtent entre 150 et 250 SEK. Carte de cognacs et de cigares !



© THIERRY LAUZIN - ICONOTEC

Sur le lac Vättern.

■ TWIN CITY

1 Hamngatan
 ☎ +46 36 71 41 11
www.twincity.nu
frank@twincity.nu

Ouvert tous les jours. Autour de 390 SEK pour une entrée et un plat ou plat et dessert.

Le premier restaurant Twin City ouvert en Suède par ces deux jumeaux séparés à la naissance et rencontrés par hasard dans les rues de Minneapolis, aux Etats-Unis, décidant par la suite de s'unir dans leur passion de la cuisine. Cet établissement, situé dans une grande maison verte de Hamnparken, sert selon la tradition Twin City, une cuisine partagée entre origines italiennes et américaines. L'été, la terrasse est recommandée, mais l'intérieur est aussi très lumineux et bien agencé.

À voir - À faire

■ LÄNS MUSEUM (MUSÉE DE LA RÉGION)

2 Dag Hammarskjölds plats
 ☎ +46 36 30 18 00
www.jkpglm.se
info@jkpglm.se

Heures d'ouverture régulières : mardi de midi à 19h, mercredi de midi à 21h, jeudi de midi à 19h,

*vendredi de midi à 19h, samedi et dimanche de 11h à 15h. De juin à août : du lundi au vendredi de 10h à 17h. Samedi et dimanche de 11h à 15h. On y trouve des expositions d'artistes locaux, ainsi qu'une exposition permanente consacrée à John Bauer, un peintre du début du XX^e siècle, né à Jönköping. Il devint célèbre pour ses dessins dans les livres de Noël Bland *Tomtar och Troll* entre 1907 et 1915. Une grande partie de son œuvre dépeint un univers de contes de fée, rempli de trolls et d'elfes. Il périt à 35 ans, lors du naufrage d'un ferry dans le lac Vättern.*

■ TÄNDSTICKSMUSEET (MUSÉE DE L'ALLUMETTE)

27 Tändsticksogränd
 ☎ +46 36 10 55 43
www.matchmuseum.se
matchmuseum@jonkoping.se

En été, ouvert du lundi au vendredi de 10h à 17h, le week-end entre 10h et 15h. Le reste de l'année, ouvert du mardi au samedi de 11h à 15h. Entrée gratuite de novembre à février, et 40 SEK de mars à octobre. Visite guidée à 500 SEK. Ce musée retrace l'histoire moderne des allumettes, ainsi que leur mode de fabrication, et expose des boîtes, modèles, livres... depuis leur invention en 1848 à Jönköping.

CÔTE EST

ÖSTERGÖTLAND

NORRKÖPING

Surnommée la Manchester du Nord en raison de ses anciennes industries textiles situées dans le centre-ville, Norrköping abrite, en plus du campus universitaire et de certaines entreprises high-tech, le musée de la Ville (Stadsmuseet) et le musée du Travail (Arbetets Museum). Vous remarquerez que Norrköping a ses propres tramways, et le plus vieux d'entre eux, Gamla Ettan, centenaire, vous permet de faire une visite guidée de la ville à petit prix. Aux alentours, l'attraction la plus célèbre est le zoo de Kolmårdens, et surtout son tropicarium et son delphinarium.

Transports

Comment y accéder et en partir

En remontant d'Oskarshamn vers Stockholm (350 km), la E22, la route de la côte (Kustvägen), longe une côte rocheuse très découpée, bordée de bouleaux et de sapins. La route s'enfonce le plus souvent dans les terres et les petites maisons de bois peintes en rouge se reflètent dans les eaux cristallines des lacs et des rivières De Stockholm vers le sud, suivez la E20 (S) puis la E4.

Se déplacer

■ TRAM VETERANS PARVAGNAR (GAMLA ETTAN)

Gamla Ettan

www.gamlastaninnorrkoping.se
info@gamlastaninnorrkoping.se

Circule du 1^{er} juin au 9 août, consulter les horaires à l'Office de Tourisme. Adulte 40 SEK ; enfant 20 SEK.

Ce vieux tramway orange, aussi appelé Veteranspårvagnar et construit en 1902, vous fera faire un tour de Norrköping le long de la ligne 1, aujourd'hui abandonnée.

Pratique

■ CENTRE HOSPITALIER

Vrinnevisjukhuset

25 Gamla Övägen ☎ +46 10 103 00 00
Au sud de la ville.

■ OFFICE DE TOURISME

1 Värmekyrkan, Källvindsgatan

☎ +46 11 15 50 00
www.upplev.norrkoping.se
turistbyran@norrkoping.se

■ POLICE (POLISEN)

4-6 Stockholmsvägen ☎ +46 77 114 14 00
www.polisen.se

Se loger

■ STF CENTRALSTATIONENS VANDRARHEM

94 Norra Promenaden ☎ +46 11 10 18 28
www.centralstationens.se
Lit à partir de 800 SEK.

L'auberge est située au dernier étage de la gare centrale de Norrköping.

Les immanquables de la côte Est

► **Emprunter le pont de 7 km** qui enjambe la Baltique, pour découvrir l'île d'Öland, sa diversité de paysages et la réserve ornithologique d'Ottenby, à la pointe Sud, l'une des plus animées d'Europe.

► **Se rendre sur l'île de Gotland** et débarquer dans la Ville des roses, Visby. Manger la spécialité du coin : une gaufre au safran et/ou avec de la crème fraîche et des fruits rouges.

► **S'essayer au camping sauvage** sur les îles avoisinantes de Stora Karlsö ou de Farö, au bord d'une plage, d'un lac ou près d'une forêt millénaire.

► **Parcourir les rues grossièrement pavées de Kalmar**, sa belle et animée Larmtorget, et les remparts herbus de son imposant château qui fait face à la mer Baltique.

► **Profiter de baignades** sur les jolies plages dans le comté de Kalmar.



© ROLF_52 - ISTOCKPHOTO

Norrköping.

À voir - À faire

■ **PARC ANIMALIER DE KOLMÅRDEN** ★
 Kolmarden ☎ +46 10 708 70 00
 www.kolmarden.com – info@kolmarden.com
 Ouvert du 1^{er} mai au 29 septembre (seulement le week-end en septembre). Pass incluant le spectacle des dauphins : 1 jour 399 SEK/adulte ; 299 SEK/enfant -12 ans. 2 jours 499 SEK/adulte ; 399 SEK/enfant -12 ans. Le prix d'entrée

comprend l'accès au parc animalier, au parc safari, au Monde marin, au Monde des tigres, au Monde de l'oursin Bamse et au Camp sauvage. Le plus grand parc animalier de Suède. On y trouve un très grand nombre d'espèces (lions, girafes, crocodiles, etc.). Le show des dauphins est l'attraction la plus populaire, mais c'est sans compter le premier téléphérique au monde dans un parc de ce genre, qui permet d'observer les espèces de beaucoup plus près !

KALMAR

VÄSTERVIK

La route E22 longe la mer Baltique sans toutefois s'en approcher. Pour apercevoir l'horizon par-dessus la mer, il fait donc bon de s'arrêter à Västervik, célèbre pour ses chantiers navals qui ont fourni près de 80 % de la flotte royale de guerre de Gustav Vasa au XVII^e siècle. A la fin du XIV^e siècle, le village était établi quelques dizaines de kilomètres plus au nord, à Gamleby, mais pour soutenir en vivres la forteresse bâtie en 1360 (dont les ruines sont encore visibles sur le bras de terre qui traverse les eaux), le roi décida de déplacer le foyer d'habitations et, pour convaincre les habitants de déménager, leur offrit quatre années d'exonération de taxes royales pour bâtir une église et leurs nouvelles maisons. Ainsi, la blanche Sainte-Gertrude est toujours debout et fut donc le premier bâtiment construit sur le site moderne de Västervik, en 1433. On peut en une journée faire le tour des rues charmantes composées de maisons en bois de toutes les couleurs et des deux belles églises, s'asseoir sur l'une des nombreuses terrasses qui font du port, en été, un lieu très animé, et aller nager dans la Baltique dans un cadre superbe. En restant une nuit, on aura le

temps d'une excursion en bateau vers les belles îles que compte cet archipel.

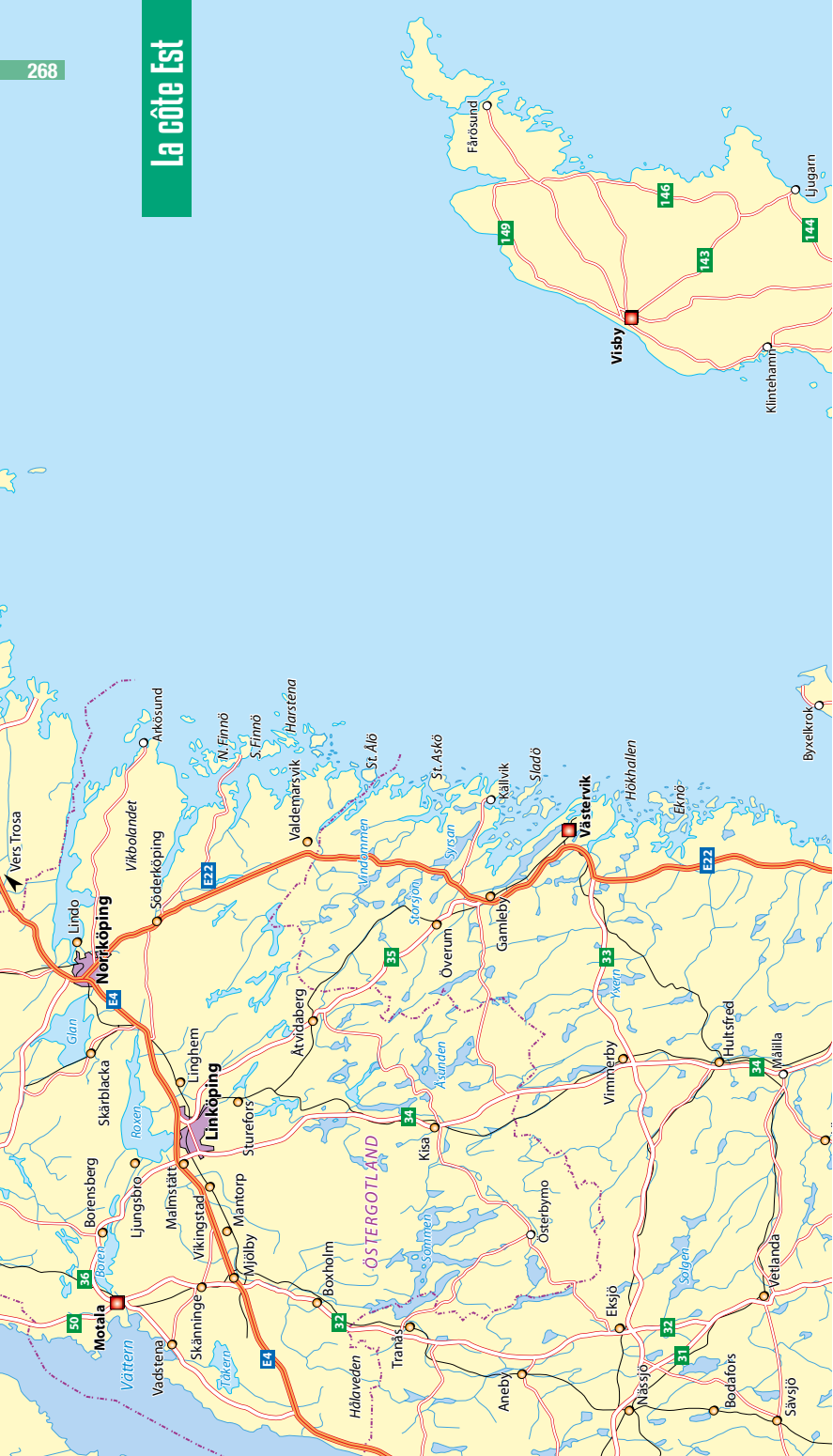
Transports

Comment y accéder et en partir

► **En voiture**, de Stockholm : suivre la E4 (S) puis la E20 et enfin la route E22 (environ 3h). Et si vous venez du sud, la E22 permet d'aller d'Oskarshamn à Västervik en moins d'une heure.

► **Autre itinéraire, de Västervik vers Norrköping puis Stockholm** : au lieu de suivre directement la E22 direction Norrköping, empruntez la très pittoresque route de Gamleby. Déconseillé en cas de mauvaise météo et durant l'hiver, cet itinéraire serpente dans la forêt, le long de très beaux lacs et à travers des villages perdus. Suivez ensuite la direction Lofta, puis tournez à gauche vers Björnshamn. Vous rejoindrez la E22 après une trentaine de kilomètres.

► **En train**, le trajet Oskarshamn-Västervik dure une heure et coûte environ 65 SEK. Le trajet Stockholm-Västervik dure entre 4h et 4h30, avec un changement à Linköping.





Le pays des cristalleries et du verre soufflé

Au cœur de la région de Småland, à l'ouest de Kalmar, dans les forêts séparant les villes de Nybro et de Växjö, s'ouvre le pays des cristalleries et du verre soufflé. Là, sur 60 km d'est en ouest et sur 30 km du nord au sud, une quinzaine de cristalleries abritées dans d'anciennes forges nous offrent une démonstration fascinante : le verre, rougi par la chaleur, sort du fourneau et prend la forme d'œuvres d'art. Le prix du cristal et du verre soufflé est étonnamment bas. Le roi Gustav Vasa introduisit cet art en Suède en faisant venir un souffleur de verre originaire de Venise. Le premier verre soufflé en Suède le fut ici même, en 1556, dans cette région riche en forges. Parmi les cristalleries de renommée mondiale, on peut citer Kosta Boda, avec son style si particulier, mariant les couleurs vives avec des formes rondes et fantaisistes. La cristallerie d'Orrefors est elle aussi réputée pour ses objets d'art – Pour plus d'informations, consulter le site www.glasriket.se –. Les cristalleries sont indiquées par des panneaux routiers « glasriket » ou « glasbruk ».

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME

Rådhuset – Stora Torget

☎ +46 490 25 40 40

www.vastervik.se – turistbyran@vastervik.se

Horaires précis en fonction du mois de visite sur le site Internet.

■ PHARMACIE (APOTEKET LEJONET)

48 Östra Kyrkogatan

☎ +46 77 145 04 50

■ POLICE (POLISEN)

35 Breviksvägen ☎ +46 77 114 14 00

www.polisen.se

Se loger

■ GRÄNSO SLOTT HOTELL

☎ +46 49 08 24 30

www.granso.se – info@granso.se

A Gränsö, 4 km du centre. Après les ruines du château, deuxième à droite puis toujours tout droit.

Chambre simple à partir de 1 490 SEK et double à 1 890 SEK.

Chambres finement décorées réparties dans de très confortables petites maisons de bois rouge. C'est aussi ici qu'est organisé le marché de Noël début novembre, ainsi que le grand festival musical de Västervik.

■ CENTRAL HOTELLET

23 Brunnsgatan ☎ +46 49 08 95 50

info@centralhotellet.com

Chambre budget (sans douche) à partir de 590 SEK (490 SEK le week-end). Chambre simple à 1 330 SEK (week-end 880 SEK), double 1 490 SEK (1 280 SEK le week-end). En juillet, chambre simple à 1 080 SEK et double à 1 280 SEK. Petit déjeuner compris dans le prix. Plus de renseignements sur le site.

Hôtel confortable, situé dans le vieux centre, dans une grande maison en bois peinte en vert pâle. Le bâtiment date des années 1920 et abritait une banque à l'origine. Connexion wi-fi et TV dans toutes les chambres. Accueil sympathique et parking gratuit à l'arrière du bâtiment.

■ HOTELL FÄNGELSETT

Fängelsetorget 1

En face de la gare ☎ +46 76 136 89 66

www.hotellfangelset.se/

info@hotellfangelset.se

A partir de 550 SEK. Chambre simple, double ou familiale. Salle de bain commune ou privée. Hôtel familial d'environ 35 chambres à classer dans la catégorie « insolite » ! En effet, l'établissement offre un séjour garanti unique dans ce qui fut une prison fin des années 1800. Si les chambres sont un peu exiguës, le lieu est loin d'être lugubre. En été, la cour de l'enceinte accueille des concerts pour un public jusqu'à une centaine de personnes et la microbrasserie (qui peut être visitée) produit près d'une dizaine de types de bières locales.

À voir – À faire

Rien n'est plus agréable que de déambuler dans les petites rues du centre-ville et de se procurer une glace ou un goûter pour le déguster le long du petit port de Västervik. Soirées en terrasse également conseillées. Pour connaître le productif passé naval de Västervik ainsi que sa faune et flore, rendez-vous au Musée de Västervik et Naturum (Kulbacken, ☎ +46 49 02 11 77).

■ ARCHIPEL DE VÄSTERVIK

Depuis le port, on peut emprunter des bateaux qui font la navette avec les îles d'Idö et de Hasselö. La première est célèbre pour ses excellents restaurants et est un refuge pour de

nombreux citadins qui y possèdent des chalets de vacances. Sur Hasselö, on peut faire de belles randonnées et louer des quads pour sillonner les chemins de l'île. Horaires disponibles à l'office de tourisme. Départ des bateaux : sur le port.

■ NATURUM VÄSTERVIK

38 Kulgatan ☎ +46 490 211 77

www.vasterviksmuseum.se

info@vasterviksmuseum.se

Sur les hauteurs, juste derrière les ruines du château.

Entrée : 50 SEK pour les 18 ans et +.

Ici est d'abord présenté le très productif passé naval de Västervik : les chantiers de la ville ont produit, au XVII^e siècle, près de 80 % de la flotte royale de Gustav Vasa. Maquettes et historiques rappellent adroitement les enjeux locaux de ces temps prospères. Le Naturum, dédié à la faune et flore locale, est un outil d'information et de sensibilisation à la protection de l'environnement et du respect de la mer. Le billet donne également accès à une tour du haut de laquelle la vue est superbe sur la ville, son port et son ancien château.

■ PLAGES

Les eaux de Västervik sont très propres et possèdent le label drapeau bleu européen. Il ne faut donc pas se priver ! Les habitants vous le diront, le meilleur endroit pour se baigner se trouve à 4 km au nord-est de la ville : Gränsö Slott. À côté de l'hôtel, on trouve de quoi satisfaire tout le monde. Plages de sables, rochers, promontoires pour plonger. Un autre lieu très populaire est situé dans les îlots du complexe de Lysingbad, à l'est du centre-ville, mais accessible uniquement par les clients du camping.

■ LA VIEILLE VILLE

Elle est divisée en deux parties. A Gamla Oster (à l'est) sont concentrées, entre la nouvelle église Saint-Petri et le front de mer, d'adorables maisons de bois séparées par des rues pavées. L'église blanche médiévale Sainte-Gertrude est le premier bâtiment construit sur le site actuel de Västervik. De l'autre côté, Gamla Norr est le quartier le plus ancien de la ville. On trouvera juste à côté une maison rouge qui est la plus ancienne maison de la ville. Le long de rues pavées s'alignent les maisons traditionnelles peintes de couleurs vives.

■ LE VILLAGE DE PÊCHEURS DE HANDELOP

À 20 km au sud-est de Västervik (aller-retour), ce village de maisons rouges et jaunes construites au bord de l'eau est l'un des plus jolis de Suède. Lorsque le soleil se couche, la lumière est superbe... Les amateurs de photo en repartiront comblés !

OSKARSHAMN

La ville n'est pas aussi coquette que sa voisine Västervik mais elle a pour qualité de servir de point de départ des ferries pour l'île de Gotland (et d'Öland). Nichée au fond d'une étroite baie du détroit de Kalmar, entre la grande route E22 et un littoral dépourvu de tout relief, Oskarshamn, avec ses 26 000 habitants, est une cité portuaire et industrielle. Saab Scania y construit des camions, les chantiers navals y bâtissent des voiliers de luxe et le port exporte le bois des forêts de Småland. Tout cela contribue à créer en été une certaine animation dans les petites rues pavées, montant du port vers le centre-ville et sa Grand-Place. On distingue la mer au loin, en contrebas. À cinq minutes de la place centrale, les musées de la Marine et de Döderhultan, situés dans l'immeuble de la bibliothèque municipale, méritent une visite (Döderhultan, mort en 1925, est un sculpteur sur bois dont les figurines, hautes de 20 cm, représentent des scènes de la vie paysanne). Oskarshamn offre deux jolies plages situées chacune à environ 1 km du centre. Au nord, la plage de sable et le camping Havsslätt, et au sud, la plage de Gunnarsö et son camping sur une côte plus rocheuse.

Transports

■ FERRIES POUR L'ÎLE DE GOTLAND

☎ +46 771 22 33 00

www.destinationgotland.se

bokningen@destinationgotland.se

Dès l'entrée dans la ville, des panneaux indiquent le lieu d'embarquement.

Les prix varient selon la saison, nous donnons donc ici une fourchette assez large (les prix étant les plus élevés en juin, juillet et août. Passager + 26 ans : 195-391 SEK. Passager 19-25 ans : 156-313 SEK. Vélo et moto : 50 et 50 SEK. Voiture : 263-550 SEK. Caravane : 696-1 458 SEK. Attention, l'embarquement se termine 15 minutes avant le départ !

► De Oskarshamn vers Visby (Du continent à l'île de Gotland).

Du 3 février au 4 mai : 21h10 du lundi au jeudi, 20h10 du vendredi au dimanche (+ un ferry à 10h55 le mardi). Du 5 mai au 8 juin : 21h10 du lundi au jeudi, 20h10 du vendredi au dimanche (+ un ferry le mardi à 10h55, + un ferry le dimanche à 15h40). Du 9 juin au 27 juin : tous les jours, un ferry à 10h55 et idem que les mois précédents pour le soir. Du 28 juin au 11 août : lundi, samedi, dimanche à 10h50 et 15h10, du mardi au vendredi à 13h10 (+ un ferry le mardi à 16h45 et à 21h15), et tous les jours à 21h10. La suite sur le site www.destinationgotland.se

► De Visby à Oskarshamn (De l'île de Gotland vers le continent).

Du 3 février au 4 mai : le mardi et le samedi à 7h15, le vendredi et le dimanche à 16h20, du lundi au jeudi à 17h (mardi 17h05). Du 5 mai au 8 juin : le mardi et le samedi à 7h15, le dimanche à 12h et à 16h40, le vendredi à 16h20 et du lundi au jeudi à 17h (mardi 17h05). Du 9 juin au 27 juin : tous les jours à 7h15, du vendredi au dimanche à 16h20, du lundi au jeudi à 17h (mardi 17h05). Du 28 juin au 11 août : lundi, samedi, dimanche à 7h20 et 11h30, du mardi au vendredi à 9h30, tous les jours à 17h05 sauf le mardi à 13h15 et 17h. La suite sur le site www.destnationgotland.se.

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME

7 Biogränd

☎ +46 491 770 72

www.oskarshamn.com

info@oskarshamn.com

Ouvert de lundi à vendredi, de 11h à 16h. Horaires susceptibles de changer selon la période de l'année, consulter le site Internet.

■ PHARMACIE (APOTEKET LEJON)

3 Stora Torget

☎ +46 771 450 450

www.apoteket.se

apoplus@apoteket.se

Ouvert de 9h30 à 18h en semaine et de 9h30 à 14h le samedi.

Se loger

■ CLARION COLLECTION HOTEL POST

Stora Torget

☎ +46 48 11 60 60

cc.post@choice.se

Chambre simple : entre 800 et 1500 SEK, double : à partir de 1 310 SEK.

Cet hôtel de trois étages occupe le bâtiment d'une ancienne poste. Les vastes chambres (parquets de bois clair, moquettes rouges, cheminées blanches très kitsch aux motifs roses et verts, plafond haut, TV) donnent sur une place carrée. La réception a l'originalité de partager la même pièce que le bar de l'hôtel. Sauna, bain bouillonnant et un buffet le soir, compris dans le tarif !

■ STF VANDRARHEM OSKARSHAMN

15-17 Södra Langgatan

☎ +46 48 11 58 00

www.forumoskarshamn.com

info@forumoskarshamn.com

Ouvert toute l'année de 8h à 10h et de 17h à 19h, et plus longtemps en été. Lits à partir de

180 SEK, chambre double pour 205 SEK par personne, simple pour 305 SEK. Mieux vaut prévenir à l'avance les week-ends.

A 200 m de la gare et des ferries, cette maison de trois étages en brique constitue une halte agréable avant de prendre le ferry pour l'île de Gotland. Chambres pour 2 à 6 personnes, TV, douches, cuisine, machine à laver.

Se restaurer

Pour manger, rien de tel que le port où sont regroupés quelques restaurants sur Skeppsbron et Hamnbäckgatan.

■ RESTAURANG KINESISKA CECIL

2-4 Lilla Torget

☎ +46 491 773 90

www.restaurangcecil.se

Restaurant ouvert tous les jours, pub seulement de mercredi à samedi.

Un complexe sur Lilla Torget comprenant un restaurant chinois (Kinesiska Cecil), un pub (Cecil) et une boîte de nuit (Apollo). De quoi s'occuper en soirée.

À voir – À faire

■ MAISON DE LA CULTURE (KULTURHUSET)

18-20 Hantverksgatan

☎ +46 49 18 80 40

disa.carlsson@oskarshamn.se

80 SEK pour visiter les deux musées.

Le Musée maritime d'Oskarshamn, présentant des objets et des documents maritimes issus de la région d'Oskarshamn, et le musée Döderhultar où sont réunies d'étonnantes sculptures de bois représentant personnages ou animaux, dont l'auteur Axel Pettersson, un excentrique Suédois, a vécu au début du XX^e siècle.

KALMAR



Kalmar est un point de passage obligé pour qui souhaite emprunter le pont en direction de l'île d'Öland, mais cette petite cité côtière mérite largement une halte, au moins pour son château. Séparée en deux parties (vieille ville à l'ouest et centre plus moderne à l'est), la ville propose de nombreuses attractions culturelles (son château donc, mais aussi les musées de la Région et de l'Art) et un cœur adorable avec des rues grossièrement pavées. L'imposante cathédrale aux murs jaunes, quelques vieilles bâtisses sur Storgatan et les restes des remparts qui protégeaient la cité rappellent les jours où Kalmar était fortifiée, frontière fragile entre les royaumes de Suède et du Danemark. La place

Larmtorget possède également son charme avec l'animation colorée et la douceur de vivre qui se révèle en été. Il fait bon flâner ici et là, vers les maisons en bois de Gamla Stan, traîner sur le port ou sur les pelouses qui entourent le château, aller boire un café dans les vestiges des remparts, avant d'emprunter le pont qui relie la ville à cette langue de terre qui bouche l'horizon, l'île d'Öland.

Transports

■ AÉROPORT DE KALMAR

Kalmar Öland Airport AB

☎ +46 48045 90 00

flyget@kalmarairport.se

A 10 minutes en voiture du centre-ville (5km).

Vols réguliers pour Stockholm-Arlanda et Bromma.

■ GARE FERROVIAIRE

Centralstation

Entre la vieille ville et le centre. Trains réguliers pour Stockholm, Malmö et Göteborg.

■ TAXI

Taxi Kalmar AB

Kalmar Flygplats

☎ +46 480 44 44 44

www.taxikalmar.se/Pages/Default.aspx

info@taxikalmar.se

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME

11 Ölandskajen

☎ +46 480 41 77 00

www.kalmar.com/sv

info@kalmar.com

Se loger

■ HOTELL SVANEN

1 Rappegatan

☎ +46 480 255 60

www.hotellsvanen.se

info@hotellsvanen.se

26 chambres d'hôtel (615 SEK pour une chambre simple avec douche dans le couloir et 870 SEK pour une chambre double avec toilettes dans la chambre) et 18 chambres de type AJ (à partir de 415 SEK pour une chambre simple, 510 SEK pour une chambre double). Lit en dortoir à partir de 195 SEK. Les chambres sont fraîchement rénovées et toutes ont la TV. Comptez 80 SEK pour le petit déjeuner.

A la fois hôtel et auberge de jeunesse. Un établissement moderne, assez grand, dans le quartier (ou plutôt l'île) d'Ängö, à 1,5 km du centre.

■ SLOTTSHOTELLET

Slottsvägan 7 ☎ +46 48 08 82 60

www.slottshotellet.se

info@slottshotellet.se

1 personne, à partir de 695 SEK, 2 personnes à partir de 895 SEK. Chambre triple et quadruple également. Parking privé à partir de 75 SEK par jour.

Un très bel hôtel de caractère, situé à 2 minutes du château, face au parc et au tout nouveau musée des Arts. La grande bâtisse rouge est facilement reconnaissable lorsqu'on se dirige vers la mer. Les chambres se partagent entre le bâtiment principal et une petite annexe d'un étage, où elles sont meublées avec beaucoup de goût, entre modernité et nostalgie. Un petit restaurant, derrière la maison, sert des formules déjeuner le midi et à la carte en soirée, dans un cadre très romantique.

Se restaurer

■ KALLSKÄNKEN

33 Esplanaden ☎ +46 480 169 50

www.kallskanken.nu

info@kallskanken.nu

Comptez un peu moins de 200 SEK pour un repas sans les boissons. Bar à salades et à sandwiches, environ 100 SEK.

Assortiments de petits plats à orientation suédoise, à déguster sur de jolies tables en bois sous des ampoules vintage. Deux choix par personne offrent un repas bien complet. Pour un pique-nique ou un petit plat du soir à emporter, les salades de pâtes et les sandwiches feront des heureux avec leurs produits succulents et de qualité (d'autant que cela ne coûte pas plus cher que le food truck à junk food du coin).



Rue aux façades colorées de Kalmar.



Château de Kalmar.

■ POSTGATAN

5 Postgatan ☎ +46 480 40 86 90
www.postgatan.nu – hej@postgatan.nu
Ouvert tous les jours (sauf le dimanche) de 17h à la fermeture. Entrée autour de 180 SEK, plat autour de 350 SEK, dessert autour de 340 SEK.
 Une excellente adresse située dans le centre de Kalmar où l'on se sent comme à la maison. En entrant, à droite, ne pas hésiter à se délester des manteaux que l'on peut accrocher au portemanteau commun. Le lieu est extrêmement chaleureux à l'image du patron, un grand colosse barbu qui se laisse volontiers aller à la causette en fin de service. La salle du restaurant est décorée dans un style scandinave moderne avec parquet, lambris clair et mobilier en bois clair, luminaires en laiton et vaisselle blanche apportant la touche finale. Plats copieux, savoureux, réalisés à partir d'ingrédients choisis précautionneusement et exécutés avec une constante recherche esthétique et un souci du détail. Le soir, l'heure de fermeture est une question d'humeur, d'envie, l'important étant que les invités passent une bonne soirée.

À voir – À faire

■ CHÂTEAU DE KALMAR

Kalmar Slott ☎ (0480) 45 14 90
www.kalmarlott.kalmar.se
info@slottet.kalmar.se

Visite adulte : de 100 à 120 SEK (en fonction de la saison), enfant de 5 à 16 ans : 25 SEK. Étudiants : 60 SEK. Ouvert l'été tous les jours, de 10h à 17h, de 10h à 16h en avril, mai et septembre. Le reste de l'année, le deuxième week-end de chaque mois entre 11h et 15h30.
 Bastion stratégique à la frontière du Danemark et de la Suède au Moyen Âge, puis acteur majeur

durant la guerre de Scanie en 1676, ce solide château orangé entouré par les eaux de la mer Baltique fut initialement bâti au XII^e siècle. Il fut le lieu de la signature du traité de Kalmar en 1397 avant d'être transformé par la dynastie des Vasa jusqu'à prendre son apparence actuelle à la fin du XVI^e siècle. Il est aujourd'hui le château Renaissance le mieux conservé du pays. Un tour guidé est proposé à l'accueil, inclus dans le prix du billet.

■ MUSÉE DE LA RÉGION DE KALMAR (LÄNS MUSEUM)

51 Skeppsbrogatan ☎ +46 480 45 13 00
www.kalmarlansmuseum.se
info@kalmarlansmuseum.se
Ouvert tous les jours de 10h (11h le week-end) à 16h et jusqu'à 18h en été. Entrée payante pour les adultes (compte 50 SEK), gratuit pour les moins de 18 ans.

Ce musée, situé sur le port dans un immense édifice en briques, est incontournable pour découvrir l'histoire de la région. Et cela essentiellement grâce à l'exposition consacrée au *Kronan*, bateau de guerre suédois le mieux armé du XVII^e siècle dont l'épave a été découverte en 1980 au large d'Öland. Contrairement au *Vasa*, exposé à Stockholm en très bon état, l'épave du *Kronan* n'est pas exposée en tant que telle, mais une partie des 25 000 pièces sorties des eaux permettent de se faire une idée de la vie à bord et de l'histoire des combats navals qui ont émaillé la côte. Le musée est très bien fait, les enfants comme les adultes y trouveront intérêt. On découvre aussi une partie de l'un des plus grands trésors découverts en Suède : plus de 6 000 pièces d'argent et 255 d'or ont été remontées de différentes parties des navires, enfermées dans des coffres...

ÎLE DE GOTLAND

Située à mi-chemin des côtes suédoises et lettonnes, et à une centaine de kilomètres à l'est d'Oskarshamn, l'île de Gotland s'étire sur 125 km de longueur et sur 50 km dans sa largeur maximale. A son extrémité nord, l'île de Fårö, à quelques centaines de mètres du rivage, est aisément accessible par un bac. Cette île, dont les 58 000 habitants parlent un dialecte difficilement compris ailleurs, est rattachée au continent par les seuls ferries en partance d'Oskarshamn et de Nynäshamn. Gotland suscite de l'intérêt chez les passionnés de préhistoire et d'histoire médiévale. Elle porte le surnom de « l'île aux cent églises ». Les édifices ont pour la plupart été bâtis au XIII^e siècle et le plus souvent laissés en état, contrairement au reste du pays, où les ruines médiévales ont été presque systématiquement rasées et remplacées par des bâtiments plus modernes.

Conseils pour visiter l'île

Visby, par sa position médiane, est un bon point de départ pour aller à la découverte de cette île qui, si l'on fait abstraction de quelques infrastructures industrielles au nord-est, se consacre intégralement à la pêche, à l'agriculture et au tourisme. Ainsi, sans délaissier totalement l'intérieur des terres, voué à l'agriculture et aux forêts, on privilégiera un itinéraire suivant le pourtour de l'île. Un tel parcours peut s'effectuer en voiture en un ou deux jours, mais tout participe ici à ralentir le temps et à favoriser les déplacements à bicyclette (locations possibles à l'arrivée des ferries à Visby). Ajoutons que

l'absence de dénivelés importants (le point le plus élevé de l'île culmine à 83 m d'altitude), l'extrême diversité des paysages, et la présence de quinze auberges de jeunesse (dont neuf STF), de quelques hôtels-restaurants, et de points d'alimentation bien répartis sur le territoire incitent à sillonner, du sud au nord et d'est en ouest, une multitude de petites routes goudronnées et de pistes de terre ou de cailloux bien entretenues. En cours de route, l'île constitue par ailleurs un lieu privilégié pour le camping sauvage, même dans ses extrémités nord et sud, plus austères et dominées par une sorte de lande caillouteuse et rocheuse. Partout, on trouvera, sans trop de difficultés, une ferme ou une maison à laquelle on n'hésitera pas à s'adresser pour se procurer de l'eau douce. La gentillesse des habitants est totale, la seule difficulté étant peut-être de se faire comprendre.

Des plages ravissantes

Si au sud-ouest de Visby et sur quelques kilomètres se dressent d'imposantes falaises, partout ailleurs, la côte est généralement plate et offre un grand nombre de plages. Tantôt, à l'orée d'un petit bois de pins parasols ou d'une verte prairie, se découvre une superbe plage de sable blanc aux eaux fraîches et transparentes ; tantôt, dans un paysage véritablement lunaire parsemé de gigantesques *raukar*, apparaît une interminable plage de galets et de rochers plats qu'une piste creusée à même la roche permet de longer pendant des kilomètres.

Comment se rendre sur l'île ?

► **Ferries.** Deux ferries partent de Nynäshamn et d'Oskarshamn en direction de Visby toute l'année, l'un le matin et l'autre en début d'après-midi. Renseignez-vous à propos des horaires sur les sites Internet des compagnies mentionnées plus loin. Les prix sont variables selon les saisons. Comptez entre 150 et 350 SEK par personne pour un aller, et entre 400 et 800 SEK pour un véhicule léger.

■ DESTINATION GOTLAND

LÄRBRO

☎ +46 771 22 33 00

www.destinationgotland.se

bokningen@destinationgotland.se

Les billets peuvent s'acheter en ligne, ou directement aux guichets des embarcadaires, à Nynäshamn ou Oskarshamn.

PETITE HISTOIRE DE L'ÎLE DE GOTLAND

276

La période viking

Durant la période viking (de 800 à 1050), l'île de Gotland acquit une grande importance et Visby devint le principal port commercial de la Baltique. Les Vikings étaient en effet des pirates, mais surtout de grands navigateurs et commerçants. Aux Arabes, ils vendaient des fourrures et des armes, ce qui leur permettait de se procurer des pièces d'or et d'argent, avec lesquelles ils achetaient des armes aux Gaulois. De ce florissant commerce triangulaire, de nombreuses traces sont parvenues jusqu'à nos jours, et il ne se passe guère d'années sans que l'on découvre quelque nouveau trésor archéologique.

Le Moyen Âge

Au Moyen Âge, le christianisme supplanta peu à peu (souvent de force) les dieux nordiques. Jusqu'en 1679, Gotland fut au centre des nombreux conflits qui agitaient la mer Baltique.

► **Sous influence tantôt danoise, tantôt suédoise** ou hanséatique, Visby vivait son âge d'or. Favorisée par des taxes sur le commerce plus basses que dans toutes les autres villes marchandes d'Europe du Nord, et assez indépendante de l'influence du roi de Suède (les premiers représentants de la Couronne ne seront mentionnés sur l'île qu'à partir du XIV^e siècle), Visby devient le premier port de commerce de Scandinavie. Cependant, la ville a également connu des heures sombres. La domination que les bourgeois de Visby exerçaient sur les paysans pauvres les amena, pour s'en protéger, à faire édifier en 1288 une grande muraille tout autour de la ville. La guerre civile se termina par la capitulation des paysans. Lorsqu'en 1362 le roi danois Valdemar Atterdag envahit l'île, alors suédoise, les paysans montèrent vers Visby pour chercher refuge derrière les hautes murailles. Les bourgeois de Visby ayant refusé d'ouvrir les portes, plus de 2 000 personnes furent massacrées au pied des remparts. Puis la ville se rendit, la population fut rançonnée et les églises furent pillées. Cette extorsion des richesses de la ville par Valdemar est

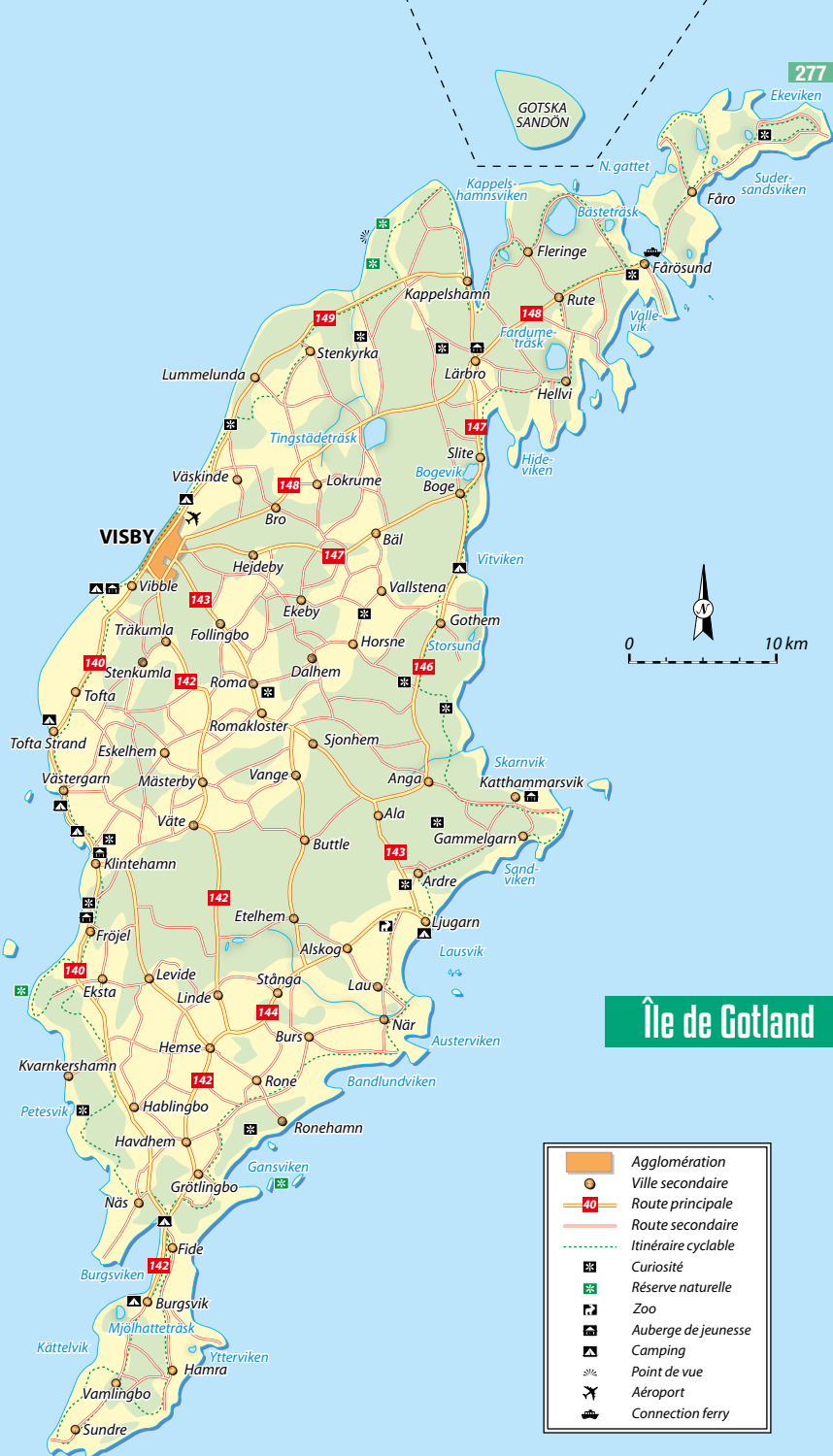
immortalisée par l'immense et magnifique peinture de Carl Gustaf Hellqvist, intitulée *Valdemar Atterdag brandskattar Visby*, visible au Musée national de Stockholm, et dont une reproduction orne un mur du musée de Visby. Le récit de cette invasion a d'ailleurs donné lieu à deux légendes. Selon la première, un orfèvre de la ville et sa fille, connue pour être particulièrement hautaine, étaient souvent victimes des moqueries de la ville. Pour se venger, ils vantèrent au roi danois les nombreux trésors de l'île, ce qui incita le souverain à l'envahir. La seconde légende veut qu'une jeune fille de la ville soit tombée amoureuse du roi danois et ait trahi la ville. En guise de châtiment, elle fut emmurée vivante dans une tour située sur les remparts proches de la mer et nommée depuis, tour de la Vierge (*Jungfrutornet*). Cette seconde légende et l'épisode de la capitulation de Visby sont reconstitués chaque année, au cours de la seconde semaine du mois d'août, lors du festival médiéval de Visby.

Gotland devient suédoise

La période glorieuse de Visby prit fin en 1525, lorsque l'armée de Lübeck s'empara de la ville et en détruisit une grande partie. En 1645, date qui marque la fin de la guerre entre Suédois et Danois (paix de Brömsebro), Gotland, possession danoise depuis presque 300 ans, fut cédée au royaume de Suède. Au XIX^e siècle, à la suite du remembrement, l'île connut une véritable révolution agricole. Parallèlement, les industries de la pierre et du ciment se développèrent.

Gotland de nos jours

Aujourd'hui, les 58 000 habitants de l'île, dont 23 000 résident à Visby, vivent principalement du tourisme, attirant chaque année près d'un demi-million de personnes. Mais le chômage sévit et l'île souffre de l'exode rural. On ne compte plus les maisons d'agriculteurs et de pêcheurs, devenues des résidences secondaires pour l'été. Il faut s'être rendu à Gotland en hiver pour comprendre à quel point le tissu économique et social s'en trouve désormais fragilisé.



VISBY



Appelée la Ville des Roses, la cité médiévale est blottie entre de puissantes et austères murailles, qui l'enserrent sur ses trois côtés terrestres et une partie du front de mer. Née vers l'an 1000, et d'abord centrée autour de son port, Visby s'est agrandie vers l'est en s'étagant vers les hauteurs, avant qu'en 1300 la crainte des invasions étrangères et des jacqueries paysannes ne dicte à la bourgeoisie locale l'édification de ces hauts murs de pierre grise, auxquels des tourelles médiévales et de lourdes portes vinrent apporter un semblant de fantaisie. Aujourd'hui, c'est à l'est, au pied des remparts, ou à l'ouest, près de la plage et du port de plaisance, que le visiteur trouvera un des quatre parkings disponibles où abandonner son véhicule. La ville, dont la circonférence n'excède pas quatre kilomètres, est désormais presque exclusivement vouée aux flâneries piétonnes, au hasard des rues pavées, étroites et sinueuses, descendant parfois de façon abrupte vers la mer.

► **Une sublime cité médiévale.** En arpentant ce dédale cerné de maisons à un ou deux étages et aux murs recouverts de crépi blanc, rose, jaune ou bleu, qu'une lumière vive très pure et parfois même étincelante vient raviver, on pense à la splendeur méditerranéenne. Là, au détour d'une maison bourgeoise du XVIII^e siècle, ou d'un porche cerné de chèvre-feuilles géants, vous humerez la senteur épiciée de parterres de roses, annonciatrice de jardins secrets. Ayant rejoint sur les hauteurs l'étroite Vardklockegatan, vous dominerez du regard jusqu'à la mer cet ensemble fortement imbriqué de toits de tuiles, d'où émergent les trois clochers noirs de la blanche Domkyrkan Sainte-Maria, seule église rescapée des temps médiévaux qui soit encore fonctionnelle. Soudain, sur une pelouse pentue que dissimule à peine un lourd marronnier, vous distinguerez un tapis de grands îlots de ruines, vestiges des dix églises laissées à l'abandon au XVII^e siècle. Leurs pierres blanches ont servi de matériau pour la construction des demeures bourgeoises de Visby. Plus loin, attiré par les sons mélodieux d'un concert, vous vous

attablerez à la terrasse d'un café, au bord d'une place pavée. Aujourd'hui, alors que la ville a été inscrite au patrimoine mondial de l'Unesco afin d'éviter la spéculation immobilière et la pénurie de logements qui s'ensuit, seuls les résidents permanents de l'île ont le droit d'acheter une maison à l'intérieur des murailles.

Transports

Comment y accéder et en partir

Il est assez aisé de se déplacer dans l'île grâce au réseau Gotlandsbus qui dessert régulièrement (surtout en été) les quatre coins de l'île. Prix du billet : 68 SEK pour 50 km. La gare routière se trouve à l'est des remparts, le long de Kung Magnus Vägen.

Durée d'un parcours en bus à partir de la station Hamnterminal de Visby :

- **Visby-Klintehamn** : 40 minutes.
- **Visby-Lärbro** : 45 minutes.
- **Visby-Fårösund** : 1 heure.
- **Visby-Ljugarn** : 50 minutes.

Se déplacer

► **Parkings.** Hors saison, il est possible de circuler en voiture dans la vieille ville, et les parkings situés à l'extérieur des murs sont gratuits. C'est là qu'il est possible de laisser son véhicule pendant une période prolongée. En été, il est interdit aux voitures des non-résidents de pénétrer dans la ville intra-muros, et il faut payer un ticket de parking à l'extérieur (parkings situés près du port, près de la porte est et de la porte Kajsar, au sud-ouest ; environ 5 SEK de l'heure).

■ GOTLANDS CYKELUTHYRNING

2 Skeppsbron

☎ +46 498 21 41 33

<http://gotlandscykeluthyrning.com>

info@gotlandscykeluthyrning.com

Les bicyclettes, les chariots, les tandems (et même des tentes !) se louent à la descente du ferry. Ouvert tous les jours dès l'arrivée du bateau.

Rauk [ar]

En terme géologique, il s'agit d'un stack, c'est-à-dire un pilier, une pointe, une sorte d'épingle de pierre que l'on peut apercevoir le long des littoraux des îles Gotland et Öland. Parfois mesurant jusqu'à une dizaine de mètres au-dessus de la surface de l'eau, ils peuvent prendre des formes étranges que l'on associe dans la mythologie à des créatures pétrifiées. Le travail de l'érosion y est sûrement aussi pour quelque chose. Le *rauik* le plus célèbre se trouve au sud de l'île : c'est le *Hoburgsgubben*, « le vieil homme ».



Visby

Edifice religieux

Musée

Curiosité et divers

Hôtel de ville

Banque

Centre médical

Information touristique

Station de bus

Parking



La semaine médiévale de Visby

Cette manifestation se déroule chaque année dans les rues de la cité médiévale, aux environs de la première semaine d'août. Lors des dimanches d'inauguration et de clôture des festivités, une procession traverse toute la ville. Elle commémore l'invasion de l'île par le roi danois Valdemar Atterdag et son entrée dans la cité. Des centaines d'habitants vêtus de costumes d'époque parcourent Visby. Arrivés place Stortorget, ils rejouent le procès de la jeune fille qui, tombée amoureuse du roi, fut accusée de trahison. La procession se dirige alors vers une tour près de la mer (*Jungfrutornet*) où la jeune fille fut, dit-on, emmurée vivante. Durant toute une semaine, les rues médiévales grouillent d'habitants déguisés en archers, artisans, soldats... Les restaurants servent, comme au Moyen Âge, de l'agneau grillé en plein air et de la bière tirée à même les tonneaux. Des artisans exposent leurs œuvres fabriquées selon des techniques du XIV^e siècle, et des spectacles variés, des messes, des concerts et des jeux médiévaux se déroulent un peu partout. Le samedi, la ville entière se retrouve sur les pelouses devant les murailles, à la hauteur de la porte Saint-Göransporten, au nord de la ville. Le clou du spectacle est un grand tournoi de chevaliers, avec fanions, heaumes, boucliers et hallebardes. Les spectacles ayant lieu dans les lieux publics sont gratuits. Pour les autres, les billets sont vendus à l'Office de Tourisme (avec le programme des festivités).

Pratique

■ CENTRE HOSPITALIER

Visby Lasarett 5 Stora Göransgatan
☎ +46 498 26 90 00
www.gotland.se/3528

■ OFFICE DE TOURISME

1 Donnerska Huset, Donners Plats
☎ +46 498 20 17 00
www.gotland.info – info@gotland.info
Ouvert du lundi au vendredi, de 9h à 17h, le samedi de 10h à 16h
L'office de tourisme est l'idéal pour des réservations de logements à la dernière minute et surtout pour organiser des visites guidées de la vieille ville.

■ POLICE (POLISEN)

2B Norra Hanségatan
☎ +46 498 29 35 00
www.polisen.se
A l'extérieur des murailles. Sortir par Österport et prendre la troisième rue à gauche.

Se loger

Locations

■ GULA VILLAN

Färjeleden 3 ☎ +46 498 20 12 60
www.gotlandsresor.se
info@gotlandsresor.se
Dans une villa toute jaune, huit appartements à louer, accueillant 1 à 5 personnes chacun. Petit déjeuner inclus dans le prix. Chambre double : SEK 990. Petit déjeuner : 95 SEK.

Bien et pas cher

■ JERNVÄGSHOTELL

9 Adelsgatan ☎ +46 498 20 33 00
www.gtsab.se
info@gtsab.se
Chambres doubles autour de 800 SEK.
Un hôtel budget situé en plein cœur de la vieille ville et dans le même bâtiment que l'hôtel Villa Borgen. Petit déjeuner à 60 SEK.

■ STF VANDRARHEM VISBY/RÄVHAGEN

Rävåhagen
☎ +46 498 24 04 50
info@resestugan.se
A 2 km au sud-est du centre-ville. Suivre la route 143 et tourner à gauche après le rond-point. L'auberge se trouve sur la gauche de la route.
Ouvert toute l'année. Chambre double à partir de 270 SEK par personne.
Les chambres se partagent sur les deux ailes qui s'étendent de part et d'autre de la réception. Confort simple mais tout est propre et le buffet du petit déjeuner est relativement bien fourni.

Confort ou charme

■ GUTE HOTELL

29 Mellangatan
☎ +46 498 20 22 60
www.hotellgute.se
info@hotellgute.se
De mai à mi-septembre : chambre simple à 1 290 SEK, double à 1 490 SEK. Le reste de l'année : simple à 995 SEK en semaine et 795 SEK le week-end, double à 1 195 SEK et 995 SEK le week-end.

À l'angle d'une étroite rue pavée dépourvue de trottoir, l'entrée, abondamment fleurie, donne sur un établissement calme. Les 28 chambres très propres, au charme un peu désuet, ont des couvre-lits au crochet et des rideaux de dentelles aux fenêtres. Douche, téléphone, TV câblée et réfrigérateur dans chaque chambre. Pour le buffet du petit déjeuner, pain et confitures maison.

■ HÔTEL VILLA BORGEN

11 Adelsgatan

☎ +46 498 20 33 00

www.gtsab.se

hotell.villaborgen@telia.com

Chambre simple de 990 à 1 150 SEK, double de 1 110 à 1 360 SEK, selon la période de l'année. Cette discrète villa du XVIII^e siècle, aux murs blancs et aux fenêtres fleuries de chèvrefeuille, se niche dans la végétation désordonnée d'un petit jardin rempli de roses. Les chambres donnant sur le jardin ont des fenêtres plus grandes et sont les plus charmantes. Toutes (il y en a 16) sont équipées de douche, toilettes, TV et minibar.

Luxe

■ CLARION HOTEL WISBY

Strandgatan 6

☎ +46 498 25 75 00

www.wisbyhotell.se

cl.wisby@choice.se

En semaine (été), compter 1 590 SEK pour une chambre simple et 2 190 SEK pour une chambre double. Les prix varient les week-ends selon la période de l'année.

Situé à l'angle des rues Kilgränd et Strandgatan, sur la place Donnersplats, ce bâtiment de quatre étages couleur crème abrite 134 chambres dans un décor de palais. Dès l'entrée, le plafond

voûté, le sol pavé et un réverbère évoquent une rue du Moyen Âge. Donnant sur la verrière ou sur les rues piétonnes et les toits rouges, les chambres sont de style 1850 ou 1900 : grands lits recouverts d'une doudoune aux dentelles blanches, parquets de bois clair, murs ornés de tableaux représentant la famille royale, rideaux bleus aux dentelles blanches. Le sous-sol, tout en colonnades et fontaines, abrite la piscine et le sauna. Lors de la semaine médiévale de Visby, le personnel est vêtu de costumes d'époque. On y trouve aussi un restaurant, le Kaptenhuset, une brasserie, le Friheten, et un bar, le Vintergårdén, eux aussi évoquant une atmosphère ancienne.

Se restaurer

Bien et pas cher

■ BISTRO BORGEN

53 Södra Murgatan

☎ +46 498 24 79 55

info@matmuren.se

Tout près d'Östraporten.

Ouvert tous les jours jusque tard.

L'un des seuls endroits de la vieille ville où l'on peut à la fois manger des pizzas pas très chères (et très bonnes), boire une bière fraîche brassée à Gotland (la Visby Kloster est recommandée) et taper le billard dans la grande salle du fond avec ses voûtes médiévales (48 SEK par heure). Pour la restauration, la salle est agréable et donne directement sur le rempart est et sa grande porte. Tout un pan de mur a été décoré façon salon moderne avec étagères, aquarium et grand écran plat qui diffuse – très souvent des chaînes de sport. Les pizzas (entre 80 et 120 SEK) sont préparées sous vos yeux. Le service est rapide.



© ALAMER - ICONOTEC

■ CRÊPERIE & LOGI

3 Wallers Plats

☎ +46 498 28 46 22

www.creperielogi.se

mattias@creperielogi.se

Ouvert tous les jours à partir de 11h.

Petite crêperie bien sympathique, tout en longueur, bois et blancher. Propose aussi des chambres pour environ 1 550 SEK par nuit avec petit déjeuner.

■ MUNKKÄLLAREN

Stortorget

☎ +46 498 27 14 00

www.munkkallaren.se

Pendant la semaine médiévale, on y sert, dans une cour pavée intérieure, de l'agneau grillé accompagné de gratin de pommes de terre, de salade et de pain. On mange à volonté sur de grandes tables en bois. On se restaure aussi dans une salle à manger rustique prolongée d'une verrière. Le buffet traditionnel de Noël (*Julbord*) débute fin novembre. Cette adresse est essentiellement recommandée l'été. En hiver, le restaurant n'ouvre qu'en soirée.

Bonnes tables

■ BAKFICKAN

1 Stora Torget ☎ +46 498 27 18 07

www.bakfickan-visby.nu

bakfickanvisby@gmail.com

En bas de la place, au commencement de la rue St Katarinagatan.

Ouvert de lundi à vendredi de 11h à 23h et samedi et dimanche de midi à 23h. Formule lunch le midi à 90 SEK.

Bakfickan est le seul restaurant de poisson et fruits de mer de Visby. Et pas n'importe lequel ! Dans une ambiance familiale, avec éclairages colorés et nappes cirées, on se sent tout de suite à son aise. Rapidement le serveur dépose une ardoise sur la table : à la craie sont indiqués les arrivages frais du jour (hareng, crevettes fumées, homard...). Sinon la carte propose des plats entre 140 et 250 SEK. Crevettes fumées servies avec sauce aioli et toasts grillés, hareng mariné sur pain croquant, écrevisses et carlet... Le gros présentoir réfrigéré est toujours plein de tourteaux, de langoustines, de moules. L'ambiance est joyeuse, le service amical et la soupe de poisson succulente. Un *must*.

■ GUTEKÄLLAREN

Lilla Torggränd 3

☎ +46 498 21 00 43

www.gutekallaren.com

vip@gutekallaren.com

Compter 175 SEK le plat.

Situé dans une petite rue qui part de la place Stora Torget, ce restaurant sert une cuisine

raffinée, typique de Gotland. Dans sa salle chaleureuse et intime, un grand choix de spécialités, parmi lesquelles le filet d'agneau sauce noisette ou la très typique crêpe au safran. On y trouve aussi une boîte de nuit.

Sortir

■ FIKET I VISBY

2 Östervägen

☎ +46 498 21 73 46

www.fiketvisby.se – info@fiketvisby.se

Ouvert du lundi au mardi de 11h à 17h, les autres jours jusqu'à 19h. Fermé le dimanche.

Chaudement recommandé par les locaux, ce café logé dans le rempart est de la ville est un lieu de rendez-vous habituel de nombreux habitants de Visby. Joli et original avec son style moyenâgeux et ses murs de vieille pierre.

■ ST HANS CAFÉ ET KONDITORI

St. Hansplan 2

☎ (0498) 21 07 72

Ouvert de 10h à 18h du lundi au vendredi, de 11h à 17h le samedi et de 12h à 16h le dimanche.

Le café profite des ruines de l'église St. Hans (XII^e siècle). Pans de mur de pierres blanches et vieille arche restée intacte abritent un jardin où les tables rondes en bois et les bancs en fer forgé sont à l'ombre des sureaux et des pommiers. De ce cadre très romantique, on a une vue superbe sur les vieilles maisons encastrées dans la paroi rocheuse surplombant le jardin.

À voir – À faire

■ LES FORTIFICATIONS



Les fortifications sont sans aucun doute l'élément le plus saisissant de cette ville, tant leur conservation est presque parfaite. Le mur d'enceinte qui enserrait la vieille ville a été construit entre le XIII^e et le XIV^e siècle. D'abord sommaire, il fut relevé à la fin des années 1300 et renforcé par des tours hautes et solides pour protéger la ville des velléités danoises. Aujourd'hui, les murailles se dressent tout autour de la ville, à l'exception de sa partie sud-ouest. Il est possible de se promener le long des remparts sur toute leur longueur et de grimper sur les deux tours qui dominent la mer à l'extrémité nord-ouest. Un petit sentier permet de faire le tour de la ville par l'extérieur, meilleure manière d'avoir une vue d'ensemble sur ces murs blancs et ses tours crénelées, sans compter les belles portes qui percent les remparts en neuf points. La plus monumentale est la porte est (Österport), mais il faut jeter un œil sur la porte Skt Göran au nord, avec son vieux pont de pierre qui enjambe les anciennes douves.

Les fortifications de Visby.

© KHRMAN VLADIMIR - SHUTTERSTOCK.COM



La cathédrale Ste-Marie, Visby.

LONEROC - SHUTTERSTOCK.COM



■ CATHÉDRALE STE-MARIE (DOMKYRKAN STA MARIA)

Kyrkogatan

Cette église fut bâtie à partir de la fin du XII^e siècle par la communauté germanique de Visby. Elle devint cathédrale en 1572 et connut plusieurs modifications structurelles durant le Moyen Âge. Les flèches noires caractéristiques de ses trois clochers furent ajoutées au XVIII^e siècle. L'intérieur vaut le détour. Le style médiéval y est encore prédominant, agrémenté par des ornements baroques et des vitraux remarquables.

■ LUMMELUNDAGROTTAN

Tour d'une heure pour 120 SEK et tour « aventure » de 3 heures pour 580 SEK par personne (www.lummelundagrottan.se).

En quittant la capitale par le nord, route 149, on longe des plages de sable. A une douzaine de kilomètres au nord de Visby, la grotte de Lummelunda, creusée par des courants marins jusqu'à 3 km à l'intérieur de la roche, est ouverte au public. On la visite avec un guide, uniquement en été.

■ MUSÉE DE GOTLAND

14 Strandgatan ☎ +46 498 29 27 00
info@gotlandmuseum.se

Ouvert de 12h à 16h hors saison et jusqu'à 20h en été. Entrée : 80 SEK, étudiants 65 SEK. Un remarquable musée qui nous fait remonter le temps, depuis les premières pierres gravées datées du V^e siècle jusqu'à la reconstitution d'une ferme de Gotland au XIX^e siècle en passant par les exceptionnels trésors vikings découverts au nord de l'île et les curiosités géologiques que compte « l'île aux cent églises ». Un petit café et une boutique.

■ LES RUINES DES ÉGLISES MÉDIÉVALES

Entre le début du XII^e et la fin du XIII^e siècle, la ville était un carrefour commercial incontournable de l'Europe du Nord. Des communautés slaves, russes, allemandes, polonaises et baltes s'établirent dans les différents quartiers de Visby et, tout naturellement, y élevèrent des lieux de culte. Détériorées par les attaques des Danois ou des troupes Lübeck, par des incendies ou par l'usure au cours des siècles, sept églises dressent aujourd'hui leur squelette médiéval entre les remparts. Concentration exceptionnelle et étonnante que le visiteur découvrira au fil de ses promenades. Voici les bâtiments à découvrir :

► **Sankta Katarina.** Sur Stortorget, achevée aux alentours de 1250 par l'ordre des Franciscains. Les ruines de cette église gothique dominent la Grand-Place.

► **Sankt Nikolaus.** Aussi appelée « la cathédrale culturelle » (Kulturdralen) où se tiennent en été des concerts et des pièces de théâtre.

► **Helge Ands.** Bâtie aux alentours de 1200, cette église est unique dans son genre en Suède : son clocher est octogonal, comme ceux qui existaient dans les châteaux médiévaux de l'Europe de Charlemagne.

► **Sankt Lars.** Une église dont la structure architecturale est caractéristique du style byzantin.

► **Les autres églises en ruine :** Sankt Drotten, presque accolée à Sankt Lars, Sankt Clemens, Sankt Hans, dont il ne reste presque rien.

■ VÄSTERGARN

A 5 km au sud de Tofta Strand, le village de Västergarn, entouré de remparts, était à l'époque viking un haut lieu de commerce.

FARÖSUND



Färö, « l'île des moutons », est aisément accessible à partir du village de Färösund, situé à une quinzaine de kilomètres au nord-est de Lärbo par la route 148. De Lärbo à Färö, la route traverse une zone militaire interdite, et le parcours sera donc accompli sans détours. A Färösund, un bac (toutes les demi-heures environ) permet de rejoindre l'île de Färö, distante d'un kilomètre. Färö est la partie la plus sauvage, pour ne pas dire austère, de Gotland. Ses nombreux lacs d'eau douce peu profonds et transparents, ses petites cabanes de pêcheurs et ses criques secrètes sont accessibles par un réseau de routes souvent non goudonnées, mais en bon état. Les principales plages de sable blanc se trouvent à Nordersand et Sudersand, à l'extrémité nord de l'île. Ici, comme ailleurs sur Gotland, l'eau de mer est fraîche, et en général peu profonde sur plusieurs dizaines de mètres. Mais après avoir passé un petit mur de rochers sur lequel viennent s'écraser les vagues, la pente s'accroît et l'on perd pied très rapidement. De nombreuses pistes sillonnent Färö, longeant une côte parfois bien découpée où l'on peut découvrir la plus forte densité de *raukar* existant à Gotland. A l'ouest, la baie de Lauterhorn, à une dizaine de kilomètres du village de Färö, en abrite une vingtaine, dont la célèbre « cafetière » (*Kaffepannan*). Un peu plus au nord, à Digerhuvud, on découvre des alignements de *raukar* de 50 m de largeur et de 3 km de longueur. Quelques kilomètres plus loin, le café Lauter, installé dans le décor coquet d'une ferme rénovée, propose un choix de pâtisseries assez étonnant dans cet environnement... C'est à la pointe nord-est de l'île, près de Skalasandsvik, dans un décor de criques de sable et de galets dominé par le phare, qu'on éprouve le plus vivement la sensation d'être au bout du monde. Voilà sans doute quelques-unes des raisons qui ont incité Ingmar Bergman à élire domicile ici.

LÄRBRO

Se loger

■ LICKERSHAMN

Ce village de vacances est situé à 25 km au nord de Visby, au bord d'une plage de sable. Non loin, le *rauk* Jungfrun (*rauk* de la Vierge) atteint 12 m de hauteur. Un peu avant la mer, sur la gauche, un groupe de *raukar* très jolis sont dressés sur une petite colline. Deux d'entre eux forment une porte étonnante, qui se prête bien aux photos.

■ STF VANDRARHEM LÄRBRO/GRANNEN

Lärbro.

2 Norrvangevägen

☎ +46 498 22 50 33

www.grannen.se

restaurang@grannen.se

Ouvert de mi-mai à fin août. Nuit à partir de 240 SEK par personne.

Cette maison blanche sans étage, située à 700 m du centre de Lärbro, était autrefois un hôpital de guerre. On peut y préparer ses repas ou manger au restaurant. La plage est à 3 km. Location de vélos et sauna.

Se restaurer

■ KRAKAS KROG

223 Kråklingsho

☎ +46 49 85 30 62

www.krakas.se

info@krakas.se

Du mi-juin à mi-octobre, ouvert du jeudi au dimanche à partir de 18h.

Un incontournable de la côte est. Ulrika Karlsson, sommelière formée en France, propose dans cette belle maison blanche une cuisine traditionnelle délicieuse et une carte des vins remarquable. Propose aussi des chambres à louer.

À voir – À faire

■ ÉGLISE DE LÄRBRO

Le village abrite une église blanche du XII^e siècle, au clocher gris et pointu. L'architecture est typique des églises médiévales de Gotland. La grosse tour carrée qui côtoie le clocher est appelée un *kastal*, tour fortifiée qui protégeait l'édifice sacré.

■ PRESQU'ÎLE DE FURILLEN

Cette presqu'île perdue au nord-est de Gotland est surtout connue pour son hôtel Fabriken, très original, mais la réserve naturelle au sud de la presqu'île est superbe pour

s'isoler et profiter d'une végétation vraiment étonnante.

■ EKSTAKUSTEN

Le plus bel endroit de l'île pour assister au crépuscule, lorsque le soleil se couche derrière l'île de Stora Karlsö. Tout près, un charmant petit village de pêcheurs nommé Djupvik.

■ RÉSERVE NATURELLE DE HALL

Sur la pointe nord-ouest de l'île, forêts de pins et prés verdoyants, dans un environnement assez marécageux.

GOTHEM

Le village de Gothem, sur la route 146, est situé à 5 km à l'intérieur de terres. L'église, en ruines, présente pourtant toujours des portails médiévaux et, à l'intérieur, des fresques du XIV^e siècle. Renseignements : www.gotland.info

À voir – À faire

■ GROGARNSHUVUD

A 15 km au sud de Gothem, rejoindre 10 km plus loin vers le sud-est le village côtier de Katthammarsvik. Une piste mène au site de Grogarnshuvud, un rocher de 30 m de hauteur, creusé de grottes, dont certaines sont ornées de peintures rupestres. Un peu plus au sud, toujours en longeant la côte, on rejoint le village de pêcheurs de Herrvik.

ROMA

Ce village, à 20 km à l'intérieur des terres, vaut le détour. On peut s'y rendre à partir de Visby, par la route 143. On y verra les ruines d'un monastère cistercien, dans un décor qui n'est pas sans rappeler la Ville éternelle.

LJUGARN

A l'entrée nord de ce village côtier, on pourra voir de nouveaux alignements de *raukar*. Ljugarn est séparée d'une plage de sable par un bois de pins. Une jolie maison rouge abrite une pension d'été. L'auberge de jeunesse est située dans un agréable jardin, près du petit port et d'une autre plage de sable.

► **Le long de la côte, de Ljugarn à la pointe sud.** Tout au long de la côte, on traverse de nombreux champs de blé et des forêts de pins. Des allées de sorbiers, de chênes, d'érables ou d'ormes bordent les routes. Les fermes de bois rouge entourées de pommiers laissent peu à peu la place à une végétation plus rude de genévriers, et à une sorte de garrigue parsemée de petits murets de pierre.

HOBURGEN

■ HOLMHÄLLAR

Sur la presqu'île tout au sud, de nombreux *raukar* disposés en cercle forment de petits bassins remplis d'une eau bleu vert plus chaude que la mer, ce qui invite à la baignade.

■ SUDRET

La presqu'île la plus au sud de Gotland est une zone vaste et jolie que de nombreux artistes et artisans ont choisi pour son calme et ses paysages. Les prés qui bordent la côte plate font la joie des ornithologues.

STORA KARLSÖ

Cette île, dont le pourtour n'excède pas 5 km, est située à 17 km de Klintehamn et à 6 km des côtes de Gotland. La traversée, qui dure 30 minutes, permet à l'approche de découvrir d'abruptes falaises de calcaire et des plages de galets blancs. En mai et juin, la visite de cette île, paradis des oiseaux de mer, vous permet de découvrir des splendeurs florales, peu habituelles à cette latitude. Vous trouverez sur l'île un restaurant et une auberge

de jeunesse où l'on peut préparer ses repas (www.storakarlso.com).

Transports

► **Ferry.** Billet aller-retour pour environ 300 SEK. Le prix inclut une visite guidée de l'île. Il y a trois traversées par jour entre fin juin et fin août et une seule le reste de l'année. Infos : www.storakarlso.se

Se loger

■ STF VANDRARHEM STORA KARLSÖ ET KARLSÖBÄDD

Dans le phare de l'île

☎ +46 498 24 05 00

boka@storakarlso.com

La nuit coûte entre 200 et 250 SEK à l'auberge et presque le double au phare. Ouvert du 1^{er} mai au 31 août. Sur l'île, vous avez la possibilité de coucher à l'auberge de jeunesse STF (qui peut accueillir 25 personnes) ou dans l'ancien phare (de 1887). Il faut réserver à l'avance dans les deux cas.

Les chambres du phare sont spartiates, mais la vue est époustouflante.

ÎLE D'ÖLAND

En face de Kalmar et du continent, l'île d'Öland est une destination idéale pour les amoureux de la nature. En effet, nombreux sont ceux qui enjambent la Baltique sur le pont de 7 km, achevé en 1972 et dont la partie centrale atteint 41 m (même hauteur que le phare du sud de l'île), afin de profiter des nombreuses plages de sable blanc de l'île, de ses 25 campings en bord de mer et de son excellent ensoleillement. Öland est aussi renommée pour sa flore et sa faune exceptionnelles (on y trouve des orchidées sauvages !), ses 345 curieux moulins à vent, et ses sites historiques et archéologiques. Délimitée au nord et au sud par un phare, Öland est par ses dimensions, la seconde île de Suède et la plus petite province du pays. Longue de 140 km et large de 4 km à 16 km, elle a une superficie de 1 345 km² pour une population d'environ 24 000 habitants. Le socle rocheux ölandais s'est constitué au cours de plus de 500 millions d'années, et consiste de bas en haut, en couches de grès, de schiste et de pierre calcaire. Sur le Stora Alvaret, steppe qui s'étend sur 40 km de longueur dans le sud

de l'île, la pierre calcaire affleure à la surface, ou est recouverte d'une très mince couche de terre. Le paysage agricole du sud de l'île est d'ailleurs classé au patrimoine de l'Unesco. La région comprise entre Stora Alvaret et les environs de Borgholm, plus au nord, offre un décor très différent. On y traverse la plus vaste forêt de feuillus de la Suède méridionale. Les petits villages de maisons de bois, pittoresques à souhait, cachent de beaux musées comme celui en plein air de Himmelsberga, qui vaut largement une halte. Au nord de la charmante baie de Köpingsvik, les falaises abruptes sont battues directement par la mer, et forment à Byrums Sandvik la seule côte rocheuse érodée d'Öland. De l'autre côté de l'île, à l'est, des langues de terre s'avancent dans la Baltique. Dans l'extrême nord, la baie de Bôda, dont les plages sablonneuses comptent parmi les plus belles d'Öland, s'étend sur des kilomètres. La région de Högsby jusqu'à la baie lagunaire de Grankulla, est le domaine du Bôda Kronopark, une forêt domaniale de conifères de 6 000 hectares.

BORGHOLM



Cette petite ville côtière, la principale de l'île, est située à 10 km au nord de Halltorp. On peut y voir les ruines d'un château médiéval, détruit par le feu en 1806 (ouvert de 10h à 18h en été ; 50 SEK la visite), et la résidence d'été de la famille royale, un château (Solliden) au crépi blanc, construit entre 1903 et 1906 par la reine Victoria, dans un style italien. Le parc du château (ouvert d'avril à septembre, de mai à août de 10h à 18h) abrite une roseraie.

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME

1 Storgatan

☎ +46 485 88 800

www.visitoland.com/en

info@visitoland.com

De fin septembre à fin avril, ouvert du lundi au vendredi de 10h à 16h, de fin avril à fin septembre ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h et le samedi jusqu'à 15h. En haute saison, de fin juin à mi-août ouvert du lundi au samedi de 9h à 18h puis le dimanche de 9h à 16h.

Se loger

Bien et pas cher

■ BÖDA HAMNS CAMPING

40 Bödahamnsvägen

☎ +46 485 220 43

www.bodahamnsamping.se

info@bodahamnsamping.se

Près de la plus belle plage de l'île, au nord-est.

Ouvert de fin avril à début octobre. De 150 à 200 SEK l'emplacement.

Un camping bien équipé avec cuisine collective, emplacements bien ombragés, petite boulangerie et magasin de ravitaillement. Un restaurant, le Böda Hamnkro, permet de se restaurer sans effort.

■ EDITH OCH JULIA B&B

1 Högrumsvägen

☎ +46 485 487 30

www.edithochjulia.se

stefan@edithochjulia.se

Basse saison : 425 SEK pour une chambre double, en haute saison : 550 SEK. Petit déjeuner inclus.

Peu après avoir rejoint l'île d'Öland, en direction de Borgholm, il fait bon de poser ses valises dans une chambre du Edith och Julia. Avec des hôtes charmants qui vous donneront des indications précises sur les activités et les lieux à visiter en fonction de vos centres d'intérêt, tout se

décline pour mettre les visiteurs à leur aise. Les chambres sont très agréables, tout comme les salles de vie et la petite cuisine équipée. N'hésitez pas à demander à vos hôtes pour déguster le plat typique de l'île : le *kroppkakor* (un mélange de viande et de pommes de terre crues et cuites) et pour les plus « sucrés », une bonne gaufre faite maison.

■ STF VANDRARHEM BÖDA

102 Landsvägen Mellböda

Löttorp ☎ +46 48 52 20 38

mikael.sten@telia.com

Ouvert du 1^{er} mai au 30 septembre. A partir de 400 SEK pour une chambre double.

Au nord de l'île, à 700 m des magnifiques dunes de sable de Böda, l'auberge de jeunesse de Böda a une cuisine bien équipée, mais vous pouvez aussi commander vos repas au restaurant de l'auberge. Vous serez logé, soit dans les charmantes chambres à l'étage, soit dans les petits bungalows en bois rouge pour 2 à 6 personnes. Là, vous aurez une mini-véranda pour vous seul et une vue sur les pelouses vertes. Location de bicyclettes.

■ STF VANDRARHEM & CAMPING OTTENBY

106 Ottenby

Degerhamn ☎ +46 485 66 20 62

www.ottenbyvandrarhem.se

info@ottenbyvandrarhem.se

A l'extrémité sud de l'île, à côté de l'église d'Ås.

Ouvert toute l'année. Chambre de 2 à 3 pers à partir de 190 SEK/nuît (pour les membres). Chambres de 4 pers à partir de 170 SEK/nuît (membres). Pour les non-membres, ajoutez 50 SEK/nuît.

Logée dans une vieille école en bois, l'auberge de jeunesse offre la possibilité de cuisiner et de prendre le petit déjeuner sur place. Machine à laver le linge, location de vélos et deux piscines.

■ STF VANDRARHEM ÖLANDS SKOGSBY

Färjestaden

☎ +46 485 383 95

www.vandrarhskogsby.se

info@vandrarhskogsby.se

A 5 km de Färjestaden en prenant la route 136 vers le sud et Ottenby.

Ouvert de mi-avril à début octobre. 230 SEK la chambre avec toilettes.

L'auberge de jeunesse d'Ölands Skogsby (la plus ancienne de Suède et la plus proche du pont reliant l'île à Kalmar.) est située dans un ancien restaurant qui ressemble à une ferme opulente du début du siècle. Une cuisine bien équipée permet de préparer ses repas. Les jours de grand soleil, il est délicieux de prendre son petit déjeuner dans la jolie cour pavée.





Paysage à Saxnäs d'Öland.

■ VILLA SOL & VILLA EKEBO

Borgholm
30 Slottsgatan
☎ +46 73 578 27 47
www.villasol.nu
villasol@telia.com

Ouvert toute l'année. Chambre simple à partir de 375 SEK en été (550 SEK le reste de l'année), double à partir de 650 SEK en été (550 SEK hors saison), facilités en commun.

La meilleure adresse en ville ! Dans une maison en bois jaune de 1926, chacune des chambres est décorée avec beaucoup de personnalité. Le charme un peu désuet de cet hôtel fait que l'on s'y sent comme chez soi. Très joli jardin fleuri et cuisine commune à disposition des clients.

Confort ou charme

■ HOTELL BORGHOLM

15-19 Trädgårdsgatan
En plein centre de Borgholm
☎ +46 485 770 60
www.hotellborgholm.se
info@hotellborgholm.com

L'hôtel 4-étoiles propose 41 chambres bien équipées avec toilettes, douche, baignoire, télévision, téléphone, et 1 suite spacieuse, toutes dotées d'équipements modernes. La plupart des chambres sont climatisées. Ascenseur. Le bar dispose d'une cheminée à foyer ouvert et sert des cocktails, du café et du thé. Des salles de réunion et de conférence peuvent accueillir jusqu'à 50 personnes. Chambres doubles à partir

de 1 400 SEK. Restaurant avec 1 étoile Michelin. A quelques minutes à pied des magasins, de la plage et des loisirs. Les clients ont accès à un charmant jardin d'où émane une odeur d'herbes fraîches. Restaurant gastronomique réputé tenu par la célèbre chef suédoise Karin Fransson, mentionné dans le guide blanc et récompensé d'une étoile au Guide Michelin. La cave à vin de l'hôtel propose une large gamme. Lounge bar, salles de conférence.

■ STRANDNÄRA ECO BED & BREAKFAST

3 Dansbanevägen
☎ +46 485 366 00
www.strandnara.com
info@strandnara.com

Chambre de 1 100 à 1 650 SEK.

Nul doute que le B&B StrandNära est plus qu'un *Bed & Breakfast*. C'est une atmosphère et une maison. Une maison qui accueille ses invités toute l'année de manière chaleureuse, décontractée et sans prétention, tenue par des hôtes qui mettent particulièrement l'accent sur un luxe discret, une attention au détail et à servir une nourriture biologique qualitative dans un cadre confortable et naturel. La propriétaire, Erica, s'est attachée à créer une atmosphère fidèle à l'environnement et à l'histoire du lieu, tout en maintenant le sentiment de visiter une maison privée. À seulement 200 mètres de la mer, l'hébergement offre une retraite paisible et pittoresque à proximité de sites tels que Stora Frö ceux du patrimoine mondial d'Alvaret. Une expérience à vivre, un coup de cœur énorme !

Se restaurer

■ LAMMET OCH GRISEN

35 Hornvägen

Löttorp

☎ +46 485 203 50

www.lammet.nu

hovis@lammet.nu

Certains soirs, ce restaurant (son nom signifie « l'agneau et le cochon ») sert à volonté des spécialités de grillades (comptez 250 SEK). Menus avec bon rapport qualité-prix.

Pour y accéder : sur la route 136, sortir par le rond-point, direction Löttorp, et continuer jusqu'à Horn. Là, une grande maison basse au crépi blanc laisse filtrer la lumière de l'immense salle où l'agneau et le cochon sont grillés entiers. L'ambiance est conviviale.

■ VILLA LAVENDEL

Badhusgatan 1

☎ +46 48 57 70 69

Fermé en hiver. Autour de 600 SEK la chambre double en haute saison et 450 SEK en basse saison.

Peu connu des touristes, ce petit restaurant familial est situé derrière le jardin qui fait face au port. Cuisine traditionnelle de Öland, à des prix des plus raisonnables. On peut s'asseoir dans le jardin en été.

À voir – À faire

L'île est parsemée de sentiers accessibles à pied ou à vélo. N'hésitez pas à vous renseigner à l'Office de Tourisme pour obtenir une carte de l'île. Pour les points d'intérêt (sites à visiter mais également restaurants ou logements), vous pouvez consulter le site www.olandsturist.se et choisir l'onglet « MAP ». Une carte de l'île s'affiche avec les points intéressants à découvrir.

■ DE BORGHOLM À LA POINTE NORD



► **Ruines de la chapelle Sainte-Birgita.** 2 km avant Föra, quittez la route 136 pour rejoindre celle qui longe la côte Est. A une vingtaine de kilomètres au sud apparaît le village de Bredsåtra. Les ruines de la chapelle Sainte-Birgitta du XIII^e siècle se situent à 5 km au-delà, près de la côte. C'est un excellent endroit pour l'observation des oiseaux.

► **Sandvik.** A 7 km au nord-ouest de Föra, Sandvik est un port de pêche et un centre d'industrie de la pierre, célèbre surtout pour son moulin à vent en bois de huit étages.

► **Föra.** Village situé 2 km à l'est de la route 136. Son église est curieusement flanquée d'une

tour fortifiée du XII^e siècle. Remarquez la croix de Saint-Martin du XV^e siècle.

► **Joderhamn.** A 3 km, le long de la côte, se trouve le seul moulin à polir la pierre d'Öland.

► **Vi.** Juste avant le village de Källa, situé sur la route 136, on aperçoit un champ funéraire avec un monument circulaire préhistorique et des pierres sacrificatoires.

► **Byrums Sandvik.** A 8 km au nord-ouest de Högby, sur la côte Ouest, de hautes formations de pierres blanches, un peu comme les *raukar* sur l'île de Gotland, et des plages de sable et de rochers font de cet endroit un lieu privilégié de baignade et de balade. **Ferry vers l'îlot Blå Jungfrun** (littéralement, la « sirène bleue ») qui constitue à lui seul un parc national.

► **Byxelkrok.** Ce petit village de pêcheurs est un port de plaisance très animé en été, avec des restaurants et des cafés au bord de la plage de galets. Le soir, il est délicieux de dîner sur la terrasse d'un des restaurants, en regardant les voiliers sur une mer qui vire au rose avec le soleil couchant. Peut-être verrez-vous aussi le ferry passer au loin en direction de l'île de Gotland. A 3 km au nord, le long de la côte, dans la réserve naturelle de Neptuni Åkrar, les prés sont jonchés de vipérins, petites fleurs bleues rares.

► **Karlevistenen.** A 2 km de la jetée, au nord, se dresse la plus ancienne pierre runique d'Öland, datant du X^e siècle.

► **A la pointe nord de l'île** en forme de pince de crabe, on trouve d'un côté, le joli phare Långe Erik, sur la baie de Grandkullaviken et de l'autre, un sentier de promenade, le Trollskogen.

■ DE BORGHOLM À LA POINTE SUD

► **Jardin Zoologique** (Ölands Djurpark) – Färjestaden. ☎ +46 48 53 92 22 (www.olandsdjurpark.com, info@olandsdjurpark.com). *Ouvert toute l'année, 129 SEK par adulte en basse saison et 300 SEK entre mi-juin et fin août. Horaires : entre 10h et 18h en été et jusqu'à 17h le reste de l'année.*

Vous tombez directement dessus en arrivant sur l'île, après avoir franchi le pont Ölandsbron. Zoo mais aussi parc d'amusement.

► **Björnhovda Kvarnar.** A 2 km à l'est de Färjestaden, on peut voir le roi des moulins, le plus grand d'Öland.

► **Beijershamn.** A 5 km à l'ouest de Vickelby, cette jetée de pierre longue de 2 km a été édifiée en 1850.

► **Bårby borg.** Au bord de la route 136, cette forteresse en forme de demi-cercle surplombe un précipice appelé Landborgsstupet. Le panorama est magnifique.

► **Ottenby Kungsgård.** En remontant vers le nord, on rejoint la route 136, dans un paysage de bocage où l'on aperçoit de nombreux daims. C'est le territoire d'une ferme royale, Ottenby Kungsgård, qui compte l'un des plus grands troupeaux de moutons de Suède.

► **Mur de Charles X Gustave.** A 6 km de l'extrémité sud de l'île, un haut mur de pierre coupe l'île d'est en ouest sur 5 km. Il fut construit en 1650, afin d'empêcher les daims de quitter la région d'Ottenby.

► **Phare Långe Jan et Station ornithologique d'Ottenby (Ottenby Fågelstation)** – Ottenby

► **Eketorps Borg.** 3 km plus au sud, une petite route vers l'ouest permet d'atteindre le site de cette place forte du V^e siècle, encore habitée au début du Moyen Âge. A l'intérieur du mur d'enceinte, seules les fondations des maisons sont encore visibles. En chemin, on pourra faire une halte dans le petit port de pêche de Gråsgård.

► **Jags Museet.** A Seby se trouve un musée bien original : il célèbre la vie d'un homme considéré comme fou par ses contemporains, mais qui a laissé derrière lui une remarquable collection de sculptures et de meubles en bois. Fermier qui haïssait le travail de la ferme, mais obligé de s'en occuper après le départ de ses frères et sœurs pour l'Amérique en ces temps de misère, Johan August Gustafsson (1852-1932) présente donc ici l'œuvre de sa vie.

■ STÖRLINGE KVARNAR

A 5 km au sud de Bredsåtra sont alignés sept moulins à vent. C'est la plus longue rangée de l'île. Deux kilomètres plus au sud, l'église médiévale de Gårdslösa abrite des fresques du XVII^e siècle, et du mobilier des XVII^e et XVIII^e siècles.

■ HIMMELBERGA (MUSÉE DE PLEIN AIR D'ÖLAND)

Himmelsberga Museum
Borgholm

☎ +46 485 56 10 22

www.olandsmuseum.com

info@olandsmuseum.com

Ouvert tous les jours de mi-mai à fin août entre 10h et 17h30, et les week-ends en septembre. Ouvert également du 1^{er} au 3 octobre. Comptez 70 SEK par adulte et 20 SEK pour les enfants de 7 à 15 ans.

L'endroit mérite une visite. Himmelsberga est un village de bâtiments préservés des XVII^e et XIX^e siècles que l'on peut visiter. Les fournitures et meubles sont toujours là, avec les machines et les équipements d'époque. Le musée compte aussi une galerie d'art dans laquelle sont présentées des expositions temporaires.

■ KÖPINGS KLINT

A la sortie nord de Borgholm, d'imposantes falaises calcaires et des vestiges préhistoriques.

■ MUSÉE VIDA

Borgholm

☎ +46 48 57 74 40

www.vidamuseum.com

info@vidamuseum.com

Ouvert tous les jours de mai à septembre et le week-end en avril, octobre et décembre. Entrée : 40 SEK et gratuit pour les moins de 15 ans.

Sur la route 136 après Halltorp se trouve ce musée d'art moderne sur pilotis, à la forme très cubique et aux grandes baies vitrées, qui présente les œuvres (sculpture, design, poterie...) de Ulrica Hydman-Vallien et Bertil Vallien, depuis les années 1960 jusqu'à aujourd'hui.

NORRLAND

Vue du zoo de Jarvsö.

© RAPHAËL VANLEEMPUTTEN



LE SUD DE LA RÉGION

GÄVLEBORG

Roslagen

Appellation qu'on donne à une série de petits villages très, très mignons situés en bord de mer et non loin des *bruk*. Prendre la route 288, direction Östhammar et Öregrund.

GÄVLE

Important port de commerce, Gävle est la principale ville de la région de Gästrikland. De nombreux bâtiments évoquent le passé, même si une grande partie de la ville fut reconstruite suite à un incendie en 1869. Parmi les bâtiments issus de la reconstruction, on pourra remarquer le Gävle Teater, qui est une réplique en plus petit de l'Opéra Garnier de Paris. La vieille ville, située sur la rive sud, est composée de basses maisons de bois colorées datant du XVII^e siècle – un endroit charmant ! On pourra y voir la maison natale de Joe Hill ; ce Suédois, devenu américain, fut au XIX^e siècle l'une des figures de proue du mouvement ouvrier aux États-Unis. Gävle est une ville où il faut passer au moins une journée entière pour avoir le temps de voir son Frängelsmuseet, redonnant vie aux anciennes prisons de la ville, le beau parc de Boulogne que traverse le fleuve Gävleån, et faire une halte au Länsmuseet, pour la culture de la région. Comme beaucoup d'agglomérations moyennes suédoises, les animations sont concentrées autour de la

place centrale. Mais Gävle est surtout célèbre pour son équipe de hockey qui cartonne régulièrement en championnat, et pour son immense bouc en paille, dressé tous les ans le 1^{er} décembre depuis 1966 sur Slottstorget. De Gävle, on peut aussi découvrir les jolis villages de pêcheurs, comme Bönan, qui s'étirent le long de la côte.

Transports

En sortant d'Uppsala, prendre la route E4 vers le Nord, en direction de Sundsvall. On rejoint Gävle au bout de 100 km. A partir d'Östhammar, prendre la route 76. Après les villages de Harg et d'Östhammar, les forêts de feuillus laissent peu à peu la place à des conifères (sapins et pins). On atteint Gävle, édifée en 1446 au fond de la baie Gävlebukten. En train, il faut une heure pour rallier la gare centrale de Gävle. Les prix sont extrêmement variables selon les horaires, de 100 à 550 SEK ! Réservations sur www.sj.se ou directement dans les gares.

■ EUROPCAR

28 Upplandsgatan

☎ +46 26 62 10 95

www.europcar.se – info@europcar.se

Pratique

■ HANDELSBANKEN

20 Nygatan

☎ +46 26 17 20 00

www.handelsbanken.se

gavle.city@handelsbanken.se

Les immanquables du sud du Norrland

- **S'arrêter à Hudiksvall**, même le temps d'un café et surtout d'une petite balade sur le ponton qui supporte les maisons de pêcheurs d'autrefois.
- **Monter en haut du Skuleberget**, une montagne au sommet de laquelle parvenait la mer Baltique il y a des milliers d'années. La vue à partir de ce sommet est l'une des plus belles du pays. Le parc national qui l'entoure, classé au Patrimoine mondial, vaut aussi le détour.
- **Visiter, à Näsaker (près de Sollefteå)**, l'un des sites de peintures rupestres préhistoriques les plus importants d'Europe, perdu dans une vallée absolument magnifique.
- **Assister à un coucher de soleil** sur Östersund, lorsque le lac rougit et qu'au lointain les premières montagnes s'estompent dans un brouillard pastel.



■ OFFICE DE TOURISME

Gävle Tourist Center – 15 Södra Skeppsbron
 ☎ +46 26 17 71 17
www.visitgavle.se/en – turist@gavle.se
 On y trouve toutes les infos sur la ville et les escapades dans la région. Possibilité de réserver par leur intermédiaire des chambres et des chalets à la nuit, à la semaine ou au mois, ainsi que des billets pour la Konserthuset.

■ PHARMACIE (APOTEK HJÄRTAT)

12 Drottningatan
 ☎ +46 77 140 54 05
www.apotekhjartat.se

■ POLICE (POLISEN)

1 Södra Centralgatan
 ☎ +46 77 114 14 00
www.polisen.se

Se loger

Bien et pas cher

■ GÄVLE CAMPING ENGESBERG

7 Solviksvägen
 ☎ +46 026990 25
www.campinggavle.se
info@campinggavle.se

À environ 12 km du centre, le camping se trouve juste avant d'arriver à Bönans.

Ouvert du 1^{er} mai au 30 septembre. Comptez au minimum 150 SEK par nuit sans l'électricité, 550 SEK pour un bungalow de 4 lits.

A environ 10 km au nord-ouest de Gävle, un camping 2-étoiles. Près de la mer. L'établissement étant fermé lors de notre visite, vous trouverez plus d'informations à l'Office de Tourisme.

■ GEFLE VANDRARHEM

1 Södra Rådmansgatan
 ☎ +46 26 62 17 45
www.geflevandrarhem.se
info@geflevandrarhem.se

Ouvert toute l'année. Lit en dortoir à partir de 240 SEK, chambre simple à partir de 420 SEK, double à partir de 520 SEK. Salles de bains communes. Petit déjeuner : 80 SEK par personne. Wi-fi.

Jolie auberge, bien située dans le quartier de la vieille ville et très bien aménagée. A 600 m de la gare. En saison, la petite cour est fleurie de roses et de rhododendrons. On y est bien à l'ombre d'un grand arbre, autour des tables en bois... Salle TV, cuisine, machine à laver. Un endroit très paisible et fort bien tenu.

■ **HOTELL ALDERHOLMEN**

3C Norra Skeppsbron

☎ +46 72 511 51 15

www.hotellalderholmen.se

info@hotellalderholmen.se

Chambre simple à 735 SEK, double à 975 SEK (en semaine). Le week-end, chambre simple à 590 SEK, double à 795 SEK. Une chambre familiale est également disponible, à partir de 1 095 SEK.

Dans la très jolie rue au canal de Norra Skeppsbron, cet établissement est particulièrement agréable. Vous pourrez y arriver quand vous voulez car la propriétaire à qui vous aurez donné votre numéro de portable au moment de la réservation vous enverra un code secret par SMS, qui vous permettra de rentrer dans l'hôtel puis d'accéder à un petit coffre personnel contenant la clé de votre chambre. Le petit déjeuner est inclus, ainsi que des sandwiches pour le soir ; il suffit de se servir dans le frigo ! Beaucoup de liberté donc, et en outre l'établissement est plutôt confortable.

Confort ou charme■ **VILLASTADENS PENDLARBOSTAD**

8 Tegnervägen

☎ +46 73 540 63 00

www.pendlarbostad.se

info@pendlarbostad.se

A partir de 599 SEK la chambre double.

Une très jolie auberge, bien située, confortable et joliment décorée. Adresse recommandée.

Luxe■ **ELITE GRAND HOTEL GÄVLE**

28 Kyrkogatan

☎ +46 26 400 73 00

www.elite.se – centralreservation@elite.se

Chambre double à partir de 1 341 SEK.

Hôtel quatre étoiles faisant partie de la chaîne hôtelière Elite Hotels of Sweden. Le bâtiment a été rénové sans être pour autant défiguré et date de 1901. Une belle adresse entre tradition et modernité.

Se restaurer■ **MATILDAS**

23 Timmermansgatan

☎ +46 26 62 53 49

www.matildas.nu – info@matildas.nu

Entre 170 SEK et 340 SEK le plat principal.

À partir de 585 SEK le menu.

Cette adresse, conseillée par des expatriés français en Suède, vaut vraiment le détour. Le Matildas sert des plats d'une grande finesse dans une atmosphère classe bien que décontractée. Le service est fantastique... Une idée à retenir si vous voulez vous faire plaisir avec un bon resto.

■ **SÖDERHIELMSKA GÅRDEN**

Södra Kungsgatan, 23

☎ +46 70 060 45 87

www.soderhielmska.se

info@soderhielmska.se

Ouvert du vendredi au mardi de 15h à 22h, les mercredis et jeudis de 15h à minuit. Menu à partir de 299-319 SEK, menu du déjeuner à partir de 99 SEK.

Un assez grand restaurant, à l'intérieur bleu ciel et blanc, situé près de la vieille ville et de Slottstorget. À midi, les tarifs lunch sont intéressants. L'été c'est une grande terrasse souvent très fréquentée qui offre un cadre bien sympathique pour un déjeuner.

Sortir■ **KONSERTHUSET**

22 Kungsbäcksvägen

☎ +46 26 17 29 00

www.gavlekonsertus.se

beryl.lunder@gavle.se

La billetterie est ouverte mardi et mercredi de midi à 15h, jeudi et vendredi de 16h à 18h.

Pour les amateurs de musique classique ou de jazz.

■ **SPEGELN**

11 Norra Köpmangatan

☎ +46 26 12 00 12

www.spegelngavle.se

Info@spelplatsgavle.se

Un théâtre (également salle de concert) dont l'entrée est commune avec le café Spegeln.

À voir – À faire■ **LÄNSMUSEET**

Södra Strandgatan 2

☎ +46 26 65 56 00

www.lansmuseetgavleborg.se

lansmuseetgavleborg@xlm.se

Ouvert tous les jours de 11h à 16h. Entrée gratuite.

Le musée régional Gävleborg abrite une splendide collection de l'art suédois du XVII^e siècle à nos jours, avec, entre autres, des œuvres d'Alexander Roslin, de Marcus Larsson et Carl Larsson. Depuis peu, une salle est consacrée à Gunnar Cyrén (artiste célèbre pour ses pièces en verre). Il est notable et plaisant de constater le décalage qui a été créé par la présentation, dans de mêmes pièces, d'œuvres de styles et d'époques diamétralement opposés. Ce musée est bien aussi pour les enfants car il dispose d'une grande salle pour s'adonner aux arts plastiques et d'un mini chapiteau pour jouer au cirque. Sans oublier les expositions temporaires, un café et une boutique.



■ MURBERGET LÄNSMUSEET VÄSTERNORRLAND

31 Murbergsvägen
Murberget
☎ +46 611 886 00
www.murberget.se
hej@murberget.se

Situé à 3h30 en voiture de Gävle. Ouvert tous les jours de 11h à 16h. Entrée libre.

Situé au nord-est de la ville, le musée en plein air de Murberget est une sorte de mini Skansen (son grand frère stockholmlois), avec de vieilles fermes habitées en été, des enclos d'animaux et des activités évoquant la vie rurale de la région d'Ångermanland.

■ MUSÉE DU CHEMIN DE FER SUÉDOIS (SVERIGES JÄRNVÄGSMUSEUM)

1 Råls gatan
☎ +46 26 455 14 60
www.trafikverket.se/jarnvagsmuseum
jarnvagsmuseet@maritima.se
Musée actuellement fermé pour travaux, réouverture en 2020.

Il expose l'une des plus belles collections de locomotives et wagons illustrant toute l'histoire du chemin de fer suédois. Mais ce qui ravira les enfants (et sans doute quelques autres), c'est la possibilité de monter dans la cabine du conducteur d'une locomotive à vapeur !

■ SVERIGES FÄNGELSEMUSEUM (HAMILTON HOUSE)

Hamiltongatan, 3
☎ +46 26 65 44 30
www.sverigesfangelsemuseum.se
info@fangelsemuseet.se
Sur la rive sud, dans les anciennes prisons de la ville.

Ouvert du mercredi au dimanche de 12h à 16h, le mercredi jusqu'à 18h. Adulte : 80 SEK, réduit : 40 SEK, enfants de 8 à 16 ans : 30 SEK.

Un musée tout récent et passionnant. Aux XVIII^e et XIX^e siècles, les prisonniers enfermés dans la prison de Gävle faisaient une douloureuse connaissance avec le concept de l'isolement. A l'époque, les détenus étaient cantonnés dans leurs cellules 24h/24, jouissant seulement de vingt minutes de sortie dans des geôles à ciel ouvert. Depuis janvier 2004, un musée remet en scène la vie dans cet enfer depuis l'ouverture jusqu'à la fin du XX^e siècle. A travers les deux bâtiments construits respectivement en 1742 et 1847, l'exposition mène dans les cellules où mannequins, objets trouvés sur les détenus au fil des époques et interactivité redonnent vie à ces lieux sombres. Ludique et passionnante, la visite montre notamment le cachot souterrain où étaient jetés les prisonniers jusqu'à leurs aveux, une cellule laissée en l'état depuis la fermeture de la prison en 1986 ou les correspondances et objets interdits confisqués aux détenus depuis plus de 150 ans ! Ce musée très original donne des frissons autant qu'il instruit sur les différents systèmes carcéraux utilisés dans le royaume depuis deux siècles et demi.

■ VIEILLE VILLE (GAMLA GEFLE)

Un petit groupe de maisons, large de 70 m au sud de la rivière Gävleån. Des maisons en bois traditionnelles peintes de couleurs vives et d'étroites rues pavées vous font vraiment plonger l'espace de quelques instants dans le Gävle d'il y a deux siècles. Les étranges miroirs doubles que vous verrez devant les fenêtres sont des glaces-espion. Détail curieux, les habitants les utilisaient (et sans doute continuent-ils à le faire) pour voir ce qui se passait dans la rue sans bouger de leur fauteuil ! Vous trouverez derrière, l'auberge de jeunesse, le Majas Kaffee Stuga où, en été, on peut s'asseoir à une ravissante terrasse fleurie et qui prend en hiver des airs de maison du père Noël. Un coin superbe pour prendre des photos.



Les forêts de Furuviiks parken sous la neige.

ÅMOT



Blotti dans une nature exceptionnelle jusqu'au bout de chaque forêt, ce petit village en plein cœur de la Suède donne un accès facile à la découverte de trois régions (la Dalécarlie, le Hälsingland et le Gästrikland). C'est ici que commence le « vrai » Nord, là où la vie des Suédois n'est plus rythmée par les grandes villes et que les traditions s'épanouissent encore. D'ailleurs, on trouve encore de nombreuses traces du passé dans cette région, et plusieurs habitants se sont donné le mot pour les préserver et les mettre en valeur. Les activités proposées sont rôdées mais loin d'être usées par un flot de touristes, si bien qu'en voyageant dans les alentours d'Åmot, tout est si authentique qu'on se sent comme le premier visiteur. « Åmot » (« Å » pour eau et « mot » pour rencontre) désigne tout simplement l'emplacement de la rencontre de deux cours d'eau.

Transports

Depuis Stockholm, il y a 200 km jusqu'à Åmot, via la E4 (N). La station ferroviaire la plus proche est à Ockelbo, à environ 15 minutes en voiture du village.

Se loger

En plus de la possibilité de faire du camping sauvage, il existe plusieurs B&B et chambres d'hôtes dans la région. On peut également louer des « cabins » au détour d'un lac ou dans la forêt.

■ STILLEBEN

21 Bruksvägen
 ☎ +46 297 74 30 00
www.stilleben.nu
info@stilleben.nu

B&B, chambre lits jumeaux standard avec vue sur le jardin : à partir de 1 200 SEK, chambre double de luxe à partir de 1 445 SEK. Petites maisons de vacances et « cabin » également à louer.

Depuis quelques années, le défi que s'est donné Stilleben, c'est de montrer aux voyageurs le cœur de la Suède en la révélant dans son caractère authentique ! C'est ainsi que l'on découvre un B&B charmant qui sert dans son petit restaurant, des plats divins concoctés à partir des produits du jardin et des fruits ramassés en forêt, une *cabin* sur une île (où on vit en autarcie totale), des cottages typiquement suédois... bref, le pari est plutôt réussi ! L'établissement est tenu avec brio par Jeroen et Sam, deux expatriés belges en Suède qui sont (en plus d'être charmants !) extrêmement attentifs au bien-être de leurs visiteurs tout en gardant un esprit « comme à la maison ». Créatifs et ingénieux, ils vous

donnent de nombreux conseils pour découvrir la Suède hors des sentiers battus et organisent de nombreuses activités ! Sauna, et *cabin* se situent dans la forêt imaginés à partir du poème de Dan Andersson (poète suédois qui fut un jour en manque terrible de sa région natale et surtout, de sa cabane dans la forêt, alors qu'il vivait à Stockholm). Suivant le concept de la *cabin* sur l'île, le visiteur sera laissé seul dans la forêt, (salle de bain, toilettes et ingrédients fournis pour faire soi-même quelques recettes suédoises) et le tout, dans un respect de la nature avec des concepts de maison passive et de « travail avec la nature » pour ne pas abîmer ou consommer. Vous l'aurez compris, ce ne sera pas une simple cabane dans la forêt !

► **Info pratique** : Contactez l'établissement si vous n'êtes pas véhiculé. La gare d'Ockelbo est à 15 min de l'établissement. En voiture, suivre l'autoroute E4 (N) depuis Stockholm. Comptez 2 heures.

À voir – À faire

Si le village ne compte qu'environ 400 habitants, il ne manque ni de vie, ni de possibilités de faire de nombreuses activités et découvertes. L'établissement Stilleben (voir la rubrique « Se loger ») organise et centralise un grand nombre d'entre elles. Possibilité de louer un véhicule à la journée.

► **En été** : en plus des nombreuses randonnées possibles (à pied ou à vélo), de la baignade et de la sérénité qu'apportent les lieux, d'autres activités sont organisées par les habitants du village : cours de boulangerie (pour apprendre à faire les *knäckebröd* suédois), promenade dans la nature avec guide (pour voir des ours !), parcours de pêche, etc.

► **En hiver** : randonnées en raquettes, chiens de traîneaux, motoneiges, ski (la station Kungsberget se trouve à 25 min du village), balade en traîneaux d'époque (tirés par un cheval), etc.

■ STENEGÅRD

1 Stenegård
 ☎ +46 651 340 021
www.stenegard.com
info@stenegard.com
Horaires d'ouverture (11h-15h) susceptibles de varier, vérifier le site Internet.

Le centre d'information se trouve dans le village de Järvsö mais il n'est pas nécessaire d'aller jusque-là pour visiter l'une des fermes (dont les peintures murales appartiennent désormais au patrimoine de l'Unesco) qui sont éparpillées dans la région. Contactez le centre pour découvrir

quelle ferme est la plus proche de votre localisation du moment. Une activité très agréable surtout en été, où de nombreuses festivités sont organisées (à la ferme Kristofers près du centre d'information), on fait par exemple du pain à l'ancienne et des concerts sont programmés, à la ferme de Svedbovallen, on fait du fromage, etc.). Le long de la E4, à hauteur de Söderhamn, dans le village de Asta, on trouve la ferme Erik-Anders (☎ +46 270 287 941, www.erik-anders.se) pour se loger.

■ WIJ TRÄDGÅRDAR



2 Wijberget

☎ +46 297 554 20

www.wij.se

info@wij.se

A 10 min en voiture d'Åmot.

100 SEK pour la journée, 60 SEK pour une visite guidée. Ouvert en été : de début juin à début septembre de 10h à 16h. Restaurant ouvert jusqu'à 21h, avec animation.

Un lieu très agréable pour apprendre de nombreuses choses sur la nature, la nourriture, la culture et l'art de les concilier. Visite guidée, ateliers, espace de jeux et restaurant. Pour un après-midi en famille !

FURUVIK

Furuvik est une petite localité dans la région de Gävle, célèbre pour son zoo du même nom. Le parc animalier s'avère en effet être une attraction bien rodée.

■ FURUVIKSPARKEN

4 Dannemansvägen

☎ +46 10708 79 00

www.furuvik.se

info@furuvik.se

12 km au sud de Gävle. Le parc est bien indiqué. Prendre la direction d'Älvkarleby, route 76

Ouvert de mi-mai (autour du 18 mai) à fin août. Entrée adulte : 259 SEK, enfants de 3 à 12 ans : 229 SEK.

Un parc qui fait à la fois zoo, avec notamment le « monde des singes », et parc d'attractions. Forêt tropicale, cirque, piscine, maison des orangs-outangs, temple inca... bref, tout pour enchainer petits et grands. Plusieurs restaurants sur place et un camping pour passer la nuit.

ÄLVKARLEBY

Située sur la E4, à 26 km au sud de Gävle. Cette petite ville est principalement connue pour la pêche sportive, qui attire chaque année des milliers d'amateurs. Quelques 15 tonnes de

saumons et de truites de mer y sont pêchées chaque saison (du 1^{er} mars au 31 octobre) ; la période la plus fructueuse est située entre mars et avril. Ici, de belles plages de sable attirent du monde l'été. Si vous voulez goûter à la Baltique, c'est un endroit tout indiqué.

■ OFFICE DE TOURISME

Älvkarleby Turistbyrå

Hantverkshuset

Laxön

☎ +46 026 726 20

www.alvkarleby.se

info@visitalvkarleby.se

Si vous aimez dormir en pleine nature et si vous êtes motorisé, n'hésitez pas à passer vos nuits dans les villages voisins du magnifique parc national de Färnebofjärdens. Pour plus de renseignements, demandez des brochures à l'office de tourisme de Gysinge, un charmant petit village, au sud de Gävle, qui se trouve à l'entrée du parc national.

SÖDERHAMN

Une ville de 28 000 habitants, sur la route E4, qui fut plusieurs fois incendiée par le passé. La dernière fois remonte à 1876, où elle fut presque totalement réduite en cendres. De la reconstruction ayant suivi cet incendie subsiste aujourd'hui encore le découpage actuel des rues et des parcs, rectangulaire. Une visite à Oscarberget, la butte au sud du centre-ville, vous permettra de profiter de son parc et de la superbe vue depuis la tour blanche qui trône au sommet. Au plus haut point, on surplombe d'une soixantaine de mètres la mer toute proche.

Transports

De Gävle, rejoindre la route E4, direction Söderhamn, Hudiksvall et Sundsvall. On traverse, sur une cinquantaine de kilomètres, la région de Gästrikland, constituée aux trois-quarts de forêts et riche en minerai de fer. Néanmoins, si l'on souhaite profiter du paysage, mieux vaut emprunter l'ancienne route E4 qui longe la côte par endroits (direction Björke en sortant de Gävle). On ne rallonge pas beaucoup la route et on peut par exemple s'arrêter pour manger un morceau à Axmar Bruk (à 50 km au nord de Gävle, sur la côte), dans le restaurant Axmar Brygga Havskrog, spécialisé dans les plats de poissons, et qui fut élu meilleur restaurant de la région en 2006. On peut profiter d'une fantastique terrasse quasiment sur la mer (☎ +46 297 32 000 – www.axmar-brygga.com – ouvert tous les jours en été et seulement le week-end le reste de l'année).

20 km environ avant Söderhamn, le paysage commence à changer : le contraste est frappant entre le vert tendre des champs cultivés et le vert de plus en plus sombre des coteaux recouverts de conifères et de bouleaux. Ce tableau est parfois troublé par la tache jaune de quelques champs de colza ou par le rouge ocre du bois des rares maisons qu'on aperçoit au loin. On vient d'entrer dans la région de Hälsingland. Après la rivière Ljusnan, au sud de Söderhamn, apparaissent soudain dans le lointain et pour la première fois les collines marquant l'extrémité sud-est de la chaîne montagneuse des Alpes scandinaves. On quitte alors les plaines côtières auxquelles on s'est tout à fait habitué depuis Malmö, pour aborder des contrées plus rudes, plus vallonnées, aux dénivelés parfois non négligeables (les cyclistes ressentiront plus vivement ce changement).

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME

Norra Hamngatan
Stadsbiblioteket ☎ +46 270 753 53
www.visitsoderhamn.se
info@visitsoderhamn.se
Ouvert de lundi à vendredi de 10h à 15h, jusqu'à 18h en été.

Se loger

■ HÄLSINGEGÅRD ERIK-ANDERS

726 Åsta
Söderala ☎ +46 270 28 79 41
www.erik-anders.se
info@erik-anders.se
À partir de 1 400 SEK la chambre double en basse saison, 1 600 SEK en haute saison.
Une belle adresse comme on les aime, propre, authentique, bien située. Cinq chambres, spacieuses, décorées d'une tapisserie aux tons clairs et composée de petites fleurs, parquet au sol. Elles disposent toutes de la vue sur le jardin. Un charme champêtre.

■ SUNNY HILL COTTAGE

1 Kolningsvägen
Bergvik ☎ +46 729 870 419
sunnyhillcottage@gmail.com
Pour un ou deux adultes : compter 750 SEK par nuit et 4 500 SEK la semaine.
À 12 km de Söderhamn. Un bon plan pour s'arrêter une nuit sur la route vers l'ouest ou le nord de la Suède.

HUDIKSVALL



En sortant de Söderhamn, reprendre la route E4 jusqu'à Hudiksvall. Cette ville située au fond d'une baie est la plus ancienne de Suède, édifée en 1582. Son église, bâtie en 1672, est le seul bâtiment qui a échappé de l'incendie de la ville par les Russes, en 1721.

Mais un quartier de pêcheurs, datant de 1792, a su conserver son authenticité. Des escapades dans les environs peuvent être une bonne occasion de découvrir l'histoire ancienne du pays. En allant à l'ouest, vers l'intérieur des terres, on peut notamment voir l'église de Hälsingtuna, datant du XII^e siècle et près de laquelle figurent des inscriptions runiques. Des excursions sont également possibles vers l'archipel de Hornslandet, qui recèle des petits villages de pêcheurs préservés et des sites préhistoriques. Renseignements sur les balades possibles à l'Office de Tourisme.

■ HÄLSINGLANDS MUSEUM

31 Storgatan ☎ +46 65 01 96 01
www.halsinglandsmuseum.se
halsinglands.museum@hudiksvall.se
Ouvert lundi et samedi de 12h à 16h et de mardi à vendredi de 10h à 16h. Entrée gratuite.
Pour se familiariser avec la culture de la région et l'histoire de la ville et de ses environs. Peintures, objets, reconstitutions de certains habitats traditionnels... ainsi que des expositions temporaires qui présentent des artistes locaux.

■ OFFICE DE TOURISME

33 Storgatan ☎ +46 650 191 00
www.visitgladahudik.se/sv
turistbyran@visitgladahudik.se
L'office du tourisme propose de très nombreuses activités sportives dans la région : canoë, baignade, pêche, randonnée...

■ STF HOTELL & VANDRARHEM HUDIKSVALL KUNGSGÅRDEN LÅNGVIND

Kungsgården Långvindsbruk
Enånger ☎ +46 650 822 33
www.langvind.com – info@langvind.com
À 30 km environ de Hudiksvall.
À partir de 820 SEK la chambre double.
De belles chambres avec vue sur la rivière Långvind. Sorties de pêche organisées par le personnel de la maison. Une chapelle et le musée de la ville se trouvent à proximité, tout comme le restaurant d'été Bränneriet, très apprécié par les locaux.

VÄSTERNORRLAND

SUNDSVALL



La capitale du Norrland fut fondée en 1621 par Gustav Adolph, dont la statue orne la place centrale, Stora Torget. La ville a longtemps vécu de l'exportation du bois vers l'Europe du Sud, et notamment la France. Aujourd'hui, la ville compte 99 300 habitants dont beaucoup sont employés par SCA, l'immense fabricant de papier qui possède plusieurs pôles dans le coin. Sundsvall est bâti dans un vallon entre deux montagnes, la Nöraberget et la Södraberget. Sur la première, des maisons traditionnelles abritent au mois de décembre un marché de Noël typique et la seconde compte quelques pistes de ski. Le centre-ville a été entièrement rebâti après l'incendie qui le détruisit entièrement en 1888. Avec l'argent des assurances, les magnats du bois employèrent les meilleurs architectes pour en faire une capitale : immeubles flamboyants d'inspiration italienne et française, larges places, esplanades, hôtels aux allures de palaces, ce qui lui donne le surnom de « cité de pierre », tant il est rare de voir un centre-ville du nord de la Suède compter si peu de bâtiments en bois. Sundsvall est assez agréable, et si les soirées y sont plutôt mortelles, elle a toutefois été consacrée en 2004 « ville européenne de la pop », grâce aux nombreux studios qui attirent ici des artistes du monde entier.

Transports

Comment y accéder et en partir

► **En train**, le trajet entre Umeå et Sundsvall dure 3h50 (2h50 seulement avec le SJ X2000, mais le prix n'est pas le même).

► **En voiture** : Sundsvall se trouve sur l'E4 (environ 3h de route à partir d'Umeå). Un Y géant vous souhaite la bienvenue.

Se déplacer

TAXI

Taxi Sundsvall AB
 ☎ +46 60 19 90 00
 www.taxisundsvall.se
 stefan@taxisundsvall.se

Pratique

OFFICE DE TOURISME

Stora Torget
 ☎ +46 60 658 58 00
 www.visitsundsvall.se – info@visitsundsvall.se

Hors saison, ouvert de lundi à vendredi de 11h à 18h et le samedi de 11h à 15h. De juin à fin août, de 10h à 18h en semaine et de 10h à 16h le samedi. Fermé le dimanche.

POLICE (POLISEN)

37 Storgatan ☎ +46 77 114 14 00
 www.polisen.se

POSTE (POSTEN)

11 Östra Långgatan
 www.postnord.se

Se loger

GAFFELBYN – SUNDSVALLS VANDRARHEM

Norra Stadsberget ☎ +46 60 61 21 19
 www.gaffelbyn.se – boka@gaffelbyn.se
Ouvert de 8h à 10h et de 16h à 20h en été (du 25 juin au 19 août) et de 16h à 18h le reste de l'année. Lits en dortoir à partir de 615 SEK, chambre à partir de 440 SEK. Animaux admis moyennant des frais supplémentaires. Petit déjeuner à 85 SEK (servi entre le 25/06 et le 19/08).
 Petite auberge de jeunesse tout en bois située à 2 km du centre, à proximité du musée en plein air de Sundsvall, au sommet de Norra Stadsberget. On grimpe pendant 5 minutes avant de la trouver. Accès Internet gratuit.

SUNDSVALL CITY HOTEL & HOSTEL

11 Sjögatan ☎ +46 6012 60 90
 www.sundsvallcityhostel.se
 bokning@sundsvallcityhostel.se
Lit à partir de 300 SEK. Chambre simple à partir de 500 SEK et double à partir de 650 SEK. Ouvert toute l'année.
 Dans ce grand bâtiment qui fait le coin, on trouve un grand nombre de chambres modestes sans charme particulier. Le point positif est la situation, proche du centre-ville et cependant au calme.

Se restaurer

Pas de restaurants vraiment typiques à Sundsvall, mais de jolis cafés.

SVENSSONS KÖK & BAR

8 Torggatan ☎ +46 60 17 43 30
 www.svenssonsbaren.se
Ouvert de mardi au jeudi à partir de 16h, le vendredi à partir de 14h et le samedi à partir de 12h. Plats et pizzas autour de 130 SEK.
 Un pub sur la place Stora Torget où l'on mange bien et pour un bon prix. Comme d'habitude dans les pubs suédois, l'alcool est plutôt cher. Bonne ambiance le week-end.

■ TANT ANCI & FRÖKEN SARA

15 Bankgatan

☎ +46 60 785 57 00

www.tantancifrokensara.cominfo@tantancifrokensara.com

Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 20h30, le samedi de 11h à 28h et le dimanche de 12h à 16h. Budget : environ 95 SEK.

Autour de tables blanches garnies de fleurs roses et de chaises jades, on mange ici dans une ambiance décontractée. Pâtes, salades et/ou pâtisseries ; le thé est offert en accompagnement (servez-vous à gauche du comptoir). Produits écologiques garantis.

Sortir**■ BISHOP ARM'S**

10 Nybrogatan

☎ +46 60 608 00 11

www.bishopsarms.com/Sundsvallbishops.sundsvall@elite.se

Ouvert les mardis, mercredis et jeudis de 16h à minuit, les vendredis et samedis jusqu'à 1h, et les lundis et dimanches jusqu'à 23h.

Un pub tapissé de livres où l'on apprécie une bonne bière (comme la Bulldog de Gotland). La pita de viande de renne est authentique, et le burger particulièrement délicieux.

■ UNGA MAGASINET

4 Packhusgatan

☎ +46 60 19 17 89

www.ungamagasinet.seinfo@ungamagasinet.se

Ouvert du lundi au jeudi de 15h à 22h, le vendredi de 15h à minuit. Fermé le week-end.

Ouvert depuis octobre 2011, ce café tenu par de jeunes volontaires européens propose un concept sympathique ! Une scène ouverte avec des guitares à votre disposition, un tournoi de jeux vidéo le mercredi de 16h à 22h, du café et des pâtisseries (à des prix abordables, car le but ici n'est pas de faire du profit) et des expos. L'accès est « privilégié » pour les 16-25 ans.

À voir – À faire

Des visites guidées de la ville selon différents thèmes sont possibles grâce à l'association des guides de Sundsvall. Visites sur-mesure possibles toute l'année et ouvertes tant aux groupes qu'aux particuliers. Renseignements sur les prix et les itinéraires directement à l'Office de Tourisme.

■ KULTURMAGASINET

4 Parkhusgatan

☎ +46 60 19 18 00

kultrec@sundsvall.se

Ouvert de 10h à 19h en semaine et de 11h à 16h le week-end.

Le cœur culturel de Sundsvall. Il faut au moins y entrer pour goûter à l'étrange ambiance de ce lieu à l'architecture très originale. Quatre immeubles qui servaient autrefois à stocker les réserves de vivres de la ville sont regroupés par des parois de verres, faisant de l'endroit une halle couverte. Ici se trouvent la grande bibliothèque et des salles qui accueillent chaque année des centaines d'expositions, dont la permanente consacrée à la ville et son histoire. Entrée gratuite l'été.

■ STONE CITY – STENSTADEN

Stora Torget

www.sundsvalltown.se/stonecity.htm

On peut trouver à l'Office de tourisme le petit guide qui permet de constater l'architecture d'inspiration française et italienne des immeubles qui composent le centre-ville (573 bâtis entre 1891 et 1895). Désormais, cette visite peut être réalisée avec un audioguide. Pour les passionnés d'architecture de la fin du XIX^e siècle.

Sports – Détente – Loisirs

En été, la priorité est aux sports d'eau ! Sinon, vous pourrez aussi vous adonner à un loisir d'un tout autre genre : le casino.

■ HIMLABADET

13 Universitetsallén

☎ +46 60 19 20 00

www.himlabadet.seinfo@himlabadet.se

Les horaires varient en fonction des activités.

Consulter le site Internet.

Des piscines, des toboggans et, cerise sur le gâteau, un simulateur de vagues pour apprendre à faire du surf !

Shopping

Stenstan (basiquement, le centre-ville) est l'endroit parfait pour le shopping ; il débute sur Storgatan. Profitez de passer dans cette rue pour visiter « en douce » l'entrée magnifique d'un immeuble de la fin du XIX^e siècle (à côté de la boulangerie Bakgården). On trouve aussi Birsta, un énorme centre commercial à 7 km de Sundsvall.

TIMRÅ

Pêche, baignade, activités culturelles et golf sont possibles dans cette petite ville, située à quelques kilomètres au nord de Sundsvall.

■ OFFICE DE TOURISME

Timrå Turistinformation

☎ +46 606 585 800

www.visitsundsvall.se – info@visittimra.se

ÎLE DE TJUHOLMEN

En été, cette île située au milieu du golfe de Sundsvall est une destination privilégiée pour aller faire trempette dans l'eau fraîche du golfe de Botnie. Renseignez-vous à l'Office de Tourisme pour connaître les horaires des bateaux qui s'y rendent.

FUNÄSDALEN

Ce village, le plus important de la région, est surtout connu pour abriter Funäsfjällen, la troisième plus grosse station de ski du pays. Le domaine skiable est situé au nord de la réserve Rogen, à proximité de la frontière norvégienne.

HÄRNÖSAND

Située sur le golfe de Botnie, point de départ des excursions vers la Haute Côte, plus au nord, cette ville, siège de la préfecture de la région d'Ångermanland, est connue pour sa forte densité d'écoles de musique et de formations diverses. Formée à l'est par la presqu'île de Härnön, que deux ponts relient au continent, la ville, incendiée par les Russes en 1721, a conservé des maisons en bois traditionnelles. La rue Långgatan en particulier, tout près du pont Skeppsbron où mouillent les bateaux de plaisance, est bordée d'anciens bâtiments en bois. Le tout ne manque pas d'intérêt. Quelques rues charmantes descendent vers le port, telles Nybrogatan et Storgatan, où l'on trouve des bâtiments aux styles architecturaux assez contrastés. C'est dans cette partie que l'on trouvera hôtels, cafés, restaurants, ainsi que l'Hôtel de Ville, édifié en 1791 par Olof Tempelman, et surtout la cathédrale, bâtie en 1846 dans un style classique, la seule du pays à être de couleur blanche. À l'ouest, la partie continentale de la ville est dénuée de charme mais on y trouve la gare et de grands magasins d'alimentation ouverts jusqu'à 20h.

Pratique

■ CENTRE HOSPITALIER

Vårdcentralen Södra Sundet
3-5 Södra Vägen
☎ +46 611 87 07 00
www.lvn.se

■ OFFICE DE TOURISME

Härnösands Turistbyrå
2 Stora Torget
☎ +46 611 204 50
turistinfo@harnosand.se
Ouvert du lundi au vendredi, de 12h à 16h.

■ POLICE (POLISEN)

2 Storgatan
☎ +46 611 37 16 21
www.polisen.se

■ POSTE (POSTEN)

13 Köpmangatan
www.postnord.se

Se loger

■ SÄLSTENS CAMPING

22 Sälsten
☎ +46 61 11 81 50
www.salstencamping.se
salsten.camping@telia.com
Ouvert de mi-mai à fin août. Comptez 180 SEK l'emplacement pour une tente, et 250 SEK pour une caravane (et 30 SEK pour l'électricité).
Le camping est situé à 4 km au nord-est de la ville, sur la presqu'île de Härnön.

■ STF VANDRARHEM MITT I HÄRNÖSAND

7 Köpmangatan
☎ +46 61 12 43 00
www.mittiharnosand.com
mitti@telia.com
Chambre simple à partir de 395 SEK. Chambre double à partir de 545 SEK. Petit déjeuner à 75 SEK. Linge de lit : 100 SEK. Nettoyage de la chambre (optionnel) : 150 SEK. Réception ouverte de 15h à 17h du lundi au samedi, à l'adresse Köpmangatan 7.
Jolie auberge située dans un bâtiment datant de la fin du XIX^e siècle avec 30 lits repartis dans 11 chambres. Salle télé et ordinateur. Parking gratuit. Une seconde adresse à Köpmangatan 7, lieu moins joli mais où se trouve la réception. Réservation recommandée en été.

À voir - À faire

■ SMITINGEN BEACH

www.smitingen.se
À l'est de la presqu'île de Härnön, à 5 km du centre-ville, s'étire une longue plage de sable blanc bordée de rochers escarpés. Des sentiers fléchés permettent d'atteindre des grottes et des plages de gros galets. Café sur la plage.

SMITINGEN

À l'est de la presqu'île de Härnön, à 5 km du centre-ville, s'étire une longue plage de sable blanc bordée de rochers escarpés. Des sentiers fléchés permettent d'atteindre des grottes et des plages de gros galets. Café sur la plage.

DOCKSTA

Un beau lac sur la droite de la route, mais c'est tout. On y trouvera aussi une piste de ski de descente de 1 500 m de long et de 300 m de dénivelé.

■ NATURUM HÖGA KUSTEN

Skuleberget

☎ +46 613 700 200

www.naturumhogakusten.se

info@naturumhogakusten.se

Ouvert du 29 mars au 30 septembre de 10h à 17h, du 25 juin au 19 août de 9h à 19h.

Il est sur la gauche en arrivant à Docksta. On y trouve toutes les infos nécessaires sur la Haute Côte, son histoire, les escapades, les réservations de guides, l'accès à la via ferrata qui serpente sur les flancs abrupts du Skuleberget.

KRAMFORS

Au cœur de la vallée d'Ådalen, à 40 km au nord-ouest de Härnösand, cette ville située sur les rives d'Ångermanälven est un point de départ pour des balades le long de la Haute Côte. Le bateau fluvial *Ådalen III* y accoste dans sa remontée du fleuve. En remontant la rivière d'Ångermanälven, à 70 km au nord-ouest de Härnösand, Sollefteå s'élève à flanc de coteau, de part et d'autre du fleuve. L'*Ådalen III* accoste près du quai Djupökajen.

■ OFFICE DE TOURISME

2 Torggatan

☎ +46 61 28 01 20

www.kramforsturism.se

turistinfo@kramfors.se

ÎLE HÖGBONDEN

A partir de Bönhamn, un tout petit port aux maisons de bois rouge sur pilotis, à une cinquantaine de kilomètres au nord-est de Härnösand, des bateaux permettent d'atteindre, après 10 minutes de traversée, l'île Högbonden, située à deux kilomètres de la côte. Vous pouvez également prendre le bateau à partir de Barsta. En cas de vent fort, le bateau ne peut accoster.

► **Les réservations peuvent être effectuées en ligne** à l'adresse www.hkship.se ou par téléphone au ☎ +46 613-105 50. Prix par personne, aller-retour : 200 SEK. Prix par personne, aller simple : 100 SEK. Prix enfants (1 à 12 ans), aller-retour : 70 SEK. Prix enfants (1 à 12 ans), aller simple : 50 SEK.

► **L'auberge de jeunesse Högbonden Lighthouse & Hostel**, une cabane de bois rouge accolée au phare blanc, est perchée sur un piton rocheux escarpé qui surplombe la mer.

► **Renseignements** : ☎ +46 613 230 05 – www.hogbondenfyr.se.

■ HÖGBONDENS VANDRARHEM

Högbonden

☎ +46 613 230 05

www.hogbondenfyr.se

info@hogbondenfyr.se

Compter 800 SEK pour une chambre de 2 ou 4 lits. Le petit déjeuner coûte 70 SEK supplémentaires et le café est ouvert toute l'année entre 10h et 15h.

Se trouve dans un phare. Ouvert toute l'année, mais il faut réserver son voyage en ferry et sa chambre en dehors de l'été.

ÎLE TRYSUNDA

Elle peut être atteinte à partir de Köpmanholmen et d'Örnsköldsvik. Sa largeur n'excède pas 2 km. Elle abrite un port de pêche superbement préservé dans une baie profonde. De nombreux sentiers mènent à des criques et à des falaises offrant de superbes panoramas. Le lieu dépend de l'Office de Tourisme d'Örnsköldsvik.

ÎLE D'ULVÖN

Des bateaux partant d'Ullånger, situé sur la E4 au fond du fjord Ullångerfjärden, permettent d'atteindre cette île, où l'on trouve un port de pêche et une auberge de jeunesse. De nombreux chemins mènent à des sites d'où l'on découvre une vue superbe sur la Haute Côte. Des bateaux partent aussi d'Örnsköldsvik, de Docksta, et de Köpmanholmen, 30 km avant Örnsköldsvik.

Se loger

L'île d'Ulvön compte quelques établissements susceptibles d'intéresser les voyageurs qui désirent poser leurs valises le temps d'une nuit ou plus, les informations et réservations peuvent se faire via l'Office de Tourisme ou le site Internet www.hogakusten.com.

ÖRNSKÖLDSVIK

Cette ville de 35 000 habitants au nom impropre, que même les Suédois se contentent d'appeler Övik (prononcez « euvik »), est située à l'extrémité nord de la Haute Côte, à 80 km de Härnösand. D'une importante activité industrielle, il y a une vingtaine d'années, elle a su se transformer et mettre en valeur son patrimoine et la nature qui l'entoure. La gare ultra-moderne qui a poussé au pied de la grande piste de saut à ski détonne dans ce décor, mais rend la ville plus accessible et mieux reliée au reste de la côte. Örnsköldsvik est la ville de départ de la nouvelle ligne Botniabanan, qui permet de rallier Umeå, plus au nord, en moins de 50 minutes. Elle est

également connue pour son équipe de hockey (la MODO) et pour la légende vivante qui y a joué, Peter Forsberg. La piste de saut à ski qui la surplombe donne l'impression de se jeter vers la ville. On pourra remarquer sur Torget, la place centrale, un petit parc où figure la statue d'un aigle, l'emblème de la ville.

■ OFFICE DE TOURISME

5 Lasarettsgatan

☎ +46 66 08 81 00

turism@ornskoldsvik.se

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 16h.

■ RESTAURANG VARVSBERGET

50 Varvsbergsvägen

☎ +46 660 844 80

www.varvsberget.se

varvsberget.annelie@ebrevet.nu

Ouvre à 11h en semaine et à 14h le week-end.

Menu du midi à partir de 199 SEK. Plats entre 180 et 210 SEK.

Situé sur la colline qui domine la ville, à proximité des tremplins de saut à ski, il offre une vue panoramique sur la ville et la nature environnante. Plats assez élaborés dont d'excellents filets de perche. Terrasse l'été et minigolf juste à côté pour la digestion.

■ STF VANDRARHEM ÖVERHÖRNÄS

Högsnäs, 99

☎ +46 66 07 02 44

www.svenskaturistforeningen.se

stfvandrarhem@sovb.se

A 9 km au sud d'Örnsköldsvik,

à 600 m de la route E4.

Ouvert toute l'année. Lit en dortoir à partir de 210 SEK, chambre simple à partir de 300 SEK, double à partir de 840 SEK. Wi-fi.

Une charmante maison blanche qui propose des lits en dortoir et des chambres privées. Grand jardin, petite terrasse en été et possibilité de louer des canoës.

ÅDALEN

Lors d'une très imposante grève en 1932, des milliers d'ouvriers qui se mobilisaient depuis des mois ont décidé de marcher sur Lunde, afin que leurs revendications soient enfin entendues. Au même moment, le procureur recevait une communication téléphonique de Härnösand lui annonçant que la préfecture avait accepté les demandes des grévistes qui se déplaçaient à Ådalen. Ceux-ci n'en furent pas informés à temps, et les militaires s'opposèrent à la progression des manifestants ; cinq personnes furent tuées et cinq autres blessées. En mémoire de la répression d'Ådalen, une statue a été inaugurée à Lunde, au printemps 1981, à l'entrée du pont qui traverse le fleuve Ångermanälven. Œuvre de l'artiste Lenny Clarhäll, de Södertälje,

la sculpture pèse 3 tonnes et a été exécutée en alliage de fonte et de bronze à la fonderie Bergman de Stockholm. La commune de Kramfors a contribué à son financement.

► **Un autre hommage** : le film *Ådalen 31*, réalisé par Bo Widerberg en 1969.

SOLLEFTEÅ

En fait de commune, Sollefteå est plutôt une zone assez vaste qui court le long du fleuve Ångerman, l'arrière-pays de la Haute Côte. Oubliée, cette partie de la Suède est surtout connue pour ses installations hydroélectriques qui mettent à profit le débit du fleuve, et pour la présence ici du centre national de dressage de chiens d'aveugles et policiers du pays. Le coin est demeuré très sauvage. Les bois à perte de vue, les eaux calmes du fleuve qui baignent des paysages d'un calme introuvable ailleurs... Passez à Nämforsen, connu pour son festival de musique du monde et qui abrite l'un des sites archéologiques les plus importants de toute l'Europe du Nord.

Transports

A moins d'une heure d'Härnösand, on profite de Sollefteå et de sa région, calme et riche en découvertes.

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME

Sollefteå Turistbyrå

3 Djupövägen

☎ +46 620 68 20 00

www.sollefteå.nu

medborgarservice@sollefteå.se

Ouvert de 7h45 à 16h30. Fermé le week-end.

On trouve de la documentation sur la ville, la région et le pays en général. Petite boutique.

■ PHARMACIE (APOTEKET SKÄRVSTA)

1 Lasarettsgatan

☎ +46 77 145 04 50

www.apoteket.se

kundservice@apoteket.se

Se loger

■ SOLLEFTEÅ CAMPING

4 Risövägen

☎ +46 620 68 25 42

www.sollefteå-camping.se

sollefteå.camping@telia.com

Ouvert toute l'année. 320 SEK par nuit pour tente ou caravane, avec électricité. Bungalows pour 4 personnes à partir de 500 SEK par nuit. Sur la rive opposée au centre, à 5 minutes à pied. Près du fleuve, emplacements pour tentes et caravanes, bungalows. Aire de jeu et de sport.

Chez l'habitant

Dans les environs de Sollefteå, pas moins de sept fermes ont développé un concept de découverte de la culture et de la vie des gens de la région. On réserve une maison équipée avec la possibilité de prendre ses repas avec la famille. Les fermiers de la région étant généralement très chaleureux et hospitaliers, cette expérience permet d'en apprendre plus qu'à l'hôtel. Prix très abordables, 500 SEK pour une maison pour 5 personnes à la nuit. Informations via l'Office de Tourisme (variation en fonction de la saison) !

■ CITY HOTELL

49 Storgatan
 ☎ +46 0 620167 00
www.cityhotellsolleftea.com
info@cityhotellsolleftea.com
En semaine, 840 SEK la chambre simple (660 SEK le week-end et l'été), 940 SEK la chambre double (760 SEK). Appartement à louer pour 9 personnes. Voir conditions par téléphone.
 Petit hôtel cossu en centre-ville. 23 chambres avec téléphone et TV, petit déjeuner compris.

■ HOTEL HALLSTABERGET

Hallsta
 ☎ +46 62 01 23 20
www.hallstaberget.se
hotell@hallstaberget.se
 Au sommet de la piste de ski.
Chambre simple à partir de 1 295 SEK, double : à partir de 1 595 SEK, avec petit déjeuner.
 Un établissement plein de charme, empli de boiseries, perché au sommet de la grande piste de ski. De nombreuses chambres offrent une vue somptueuse sur la ville et la vallée. Cent trente huit chambres de standing, restaurant, pub, sauna et solarium, salles de gym et de méditation.

Se restaurer

■ CAFE PETTER

43 Storgatan
 ☎ +46 70 776 97 86
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h, le samedi de 9h30 à 15h30 et le dimanche de 12h à 16h.
 Dans la même rue que le Lilla Cafe, on peut y déguster une pâtisserie, un sandwich ou s'abandonner à un *fika*. Les lieux ont une allure

un peu défraîchie, ce qui peut ne pas convenir à tout le monde. Cependant, on peut y manger sans se ruiner.

■ LILLA CAFET

58 Storgatan
 ☎ +46 620 107 56
www.lillacafet.com
Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 19h, le samedi de 9h à 17h et le dimanche de 11h à 17h.
 Petit café tranquille où vous trouverez des sandwiches, salades, plats à base de pommes de terre et de nombreuses pâtisseries et boissons. Prix honnêtes.

■ RESTAURANG NIPAN

21 Nipan
 ☎ +46 620 68 27 08
www.restaurangnipan.com
restaurangnipan@hotmail.com
Ouvert de 10h30 à 14h en semaine, fermé le week-end. Menu déjeuner à 90 SEK entre lundi et vendredi.
 Dans l'ancienne zone militaire de Sollefteå, un restaurant très populaire parmi les locaux. Grande salle bruyante et joliment décorée dans une grande maison de bois couleur crème.

À voir – À faire

■ JUNSELE DJURPARK

1 Slalomvägen
 ☎ +46 621 102 95
www.aventysrberget.se
info@wildwestadventure.se
 Suivre la route 90 depuis Sollefteå.
Ouvert l'été. 200 SEK pour les adultes, 150 SEK de 4 à 14 ans. Emplacements pour tente à partir de 250 SEK.
 A 50 km au nord de la ville, ce zoo expose des animaux du monde entier, dont des ours bruns, des oiseaux parleurs et de beaux tigres blancs.

NÄMFORSÉN

■ GRAVURES PRÉHISTORIQUES DE NÄMFORSÉN

A Näsåker, 30 km environ de Sollefteå en suivant la route 90.
 Site méconnu, l'endroit possède pourtant la plus grande concentration de gravures rupestres d'Europe du Nord, réalisée entre 4000 et 1500 av. J.-C. Les tribus et groupes de chasseurs et pêcheurs qui peuplaient cette vallée ont laissé sur les roches des milliers de fresques, dessins et symboles. Personnages, élans, traces de pieds, bateaux effilés... Ces œuvres sont visibles tous les jours du 15 juin au 15 août, lorsque le niveau de l'eau baisse par l'action des barrages.

■ NÄMFORSÉN ROCK ART CENTRE

7 Nipvägen ☎ +46 62 21 06 30

www.namforsen.com – info@namforsen.com

Entrée libre. Fermé en décembre et jusqu'aux environs du 1^{er} février.

Une halte est obligatoire à ce centre qui domine la rivière. Ouvert toute l'année, on y découvre un petit musée, des informations sur tous les

sites préhistoriques qui jalonnent cette partie du pays entre Umeå et Östersund, et on peut y voir un film très bien fait (en anglais seulement). Les enfants peuvent se déguiser en chasseur de ces temps ancestraux dans le village de pierre reconstitué à côté, s'essayer à la pêche au harpon et se prendre pour des hommes des cavernes !

JÄMTLAND

ÖSTERSUND



Non loin des montagnes du Jämtland, dans un paysage de douces collines couvertes de sapins, la principale ville du Jämtland s'étend sur les bords du grand lac Storsjön, dont la légende dit qu'il est habité par un monstre (*voir plus loin*). À l'ouest, la ville est reliée par le pont Frösöbron à l'île de Frösön, longue de 9 km et large de 4 km, avec un point culminant à 411 m, couronné d'une tour d'observation. Edifiée en 1789 par le roi Gustave III, cette coquette cité a su garder le tracé perpendiculaire de ses rues, qui descendent doucement vers le lac. La place Stortorget, légèrement en pente, n'est pas sans évoquer une place parisienne avec ses pavés, ses réverbères, ses petites fontaines et ses bancs blancs. De là partent les rues commerçantes Prästgatan et Storgatan, en partie piétonnes. Elles sont bordées de petites maisons à un ou deux étages construites dans un style typique du début du siècle. L'Hôtel de Ville, Rådhusgatan, est tout simplement impressionnant et tient plus d'un manoir que d'une mairie. De même, il est difficile de manquer l'église Stora Kyrkan, face à vous en sortant de la gare. Östersund, vu de l'île, prend le soir lorsqu'elle s'illumine des airs de cité méditerranéenne, avec les clochers rosés de Stora Kyrkan et les pointes majestueuses de l'Hôtel de Ville. Assister à un coucher de soleil ici lorsque les contours des Alpes scandinaves rosissent à l'horizon est tout simplement magnifique.

Transports

■ GARE FERROVIAIRE

Centralstation

Un peu au sud du centre-ville

► **Östersund-Stockholm**, Plusieurs trains directs par jour, trajet 6 heures.

► **Östersund-Trondheim (Norvège)**, Plusieurs trains directs par jour, durée du trajet 4 heures.

► **Train touristique Inlandsbanan**. En été (de la 2^e semaine de juillet à fin août), ce train de deux wagons, qui fait plusieurs escales

jusqu'à la Laponie, part de la gare d'Östersund à destination finale de Gällivare. Infos, réservations et horaires : www.inlandsbanan.se

■ INLANDSBANAN

Destination Inlandsbanan AB

19 Storsjöstråket

☎ +46 771 53 53 53

www.inlandsbanan.se

book@inlandsbanan.se

Tarifs : Mora – Östersund : SEK 596 ; Östersund – Sorsele : SEK 760 ; Östersund – Gällivare : SEK 1 378. Nombreuses réductions (famille, enfants, étudiants, seniors, groupes).

Voyage à bord d'un train classic. Le billet est acheté par tronçon de route. Le prix dépend de la longueur du voyage. La réservation des sièges est de SEK 50 en supplément.

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME

44 Rådhusgatan

(en face de l'hôtel de ville)

☎ +46 637 01 17 00

www.visitostersund.se

info@visitostersund.se

Ouvert entre 11h et 17h en semaine. En été, ouverture également le week-end, de juin à fin août.

Location de canoës et de bicyclettes et promenade en bateau à vapeur sur le lac Storsjön.

Se loger

■ HÔTEL EMMA

31 Prästgatan ☎ +46 63 51 78 40

www.hotelemma.com – info@hotelemma.com

Chambre simple : 950 SEK en semaine et 700 SEK le week-end et en été. Chambre double : à partir de 1 100 SEK en semaine et 900 SEK le week-end et en été.

Un petit hôtel de 18 chambres, en plein centre, dans une jolie rue piétonne. Chambres claires et propres, meublées avec goût. Accueil impeccable et petit déjeuner compris dans le prix. Une bonne adresse.

■ SCANDIC ÖSTERSUND CITY

70 Kyrkgatan

☎ +46 63 57 57 00

www.scandichotels.com

member@scandichotels.com

Chambre double : à partir d'environ 1 200 SEK (prix variable en fonction de la date).

Renseignements sur le site Internet.

Un hôtel avec garage qui se remarque de loin avec sa tour illuminée. Les chambres (certaines donnent sur le lac, à 300 m), meublées dans un style classique, sont équipées d'une TV, d'un bar et d'une salle de bains avec baignoire. Parmi les activités, on trouve une salle de relaxation avec sauna et solarium, une salle d'exercices, un piano-bar et un casino.

■ STF ÖSTERSUND LEDKRYSET VANDRARHEM

25 Biblioteksgatan

☎ +46 63 10 33 10

www.ostersundledkryset.se

info@ostersundledkryset.se

Ouvert toute l'année. Nuit à partir de 430 SEK.

Auberge située un peu au-dessus de l'hôtel de ville, dans une grande bâtisse en brique reconnaissable à sa haute tour.

Se restaurer

■ BRUNKULLANS KROG MED BAR

5 Postgränd

☎ +46 63 10 14 54

www.brunkullanskrog.se

info@brunkullanbrasserie.se

Les entrées, nombreuses, coûtent environ 100 SEK et les plats, riches et variés, de 140 SEK à plus de 240 SEK. Vin à partir de 280 SEK la bouteille.

Cette petite rue qui descend vers le lac abrite un sympathique café-restaurant très fréquenté en été pour sa terrasse en bois couverte de plantes vertes. L'intérieur est une ancienne boulangerie datant de 1860, avec parquet, poutres en bois et tableaux d'époque. Un superbe bar tout neuf vous accueille à l'entrée du restaurant. La nourriture est excellente, mais assez chère.

Sortir

■ REPUBLIKEN BAR & KÖK

9 Samuel Permans Gatan

☎ +46 63 10 16 10

www.republiken.net

info@republiken.net

Cocktails : Old Fashioned à partir de 130 SEK.

Café à la mode fréquenté majoritairement par des étudiants. Musique et déco branchées.

À voir – À faire

■ CENTRE HISTORIQUE RÉGIONAL JÄMTLI Museiplan

☎ +46 63 15 01 00

www.jamtli.com – info@jamtli.com

Ouvert du mardi au dimanche toute l'année pour le musée intérieur (de 11h à 17h) : 100 SEK. Gratuit pour les enfants accompagnés jusqu'à 18 ans.

Au nord de la ville, à quelques minutes du centre commerçant, ce musée raconte d'une façon très ludique l'histoire de la région. Très interactif et adapté aux enfants qui seront ravis de ramper dans la tanière des loups ou de voir les objets s'animer tout seuls, ce musée est remarquable. Des artisans y reproduisent les gestes d'antan. Marché de Noël le deuxième week-end de l'avent. Pendant cette période, le musée de plein air Jämtli retrace la vie quotidienne des anciens habitants de la région.

■ ÉGLISE DE FRÖSÖN



Frösö Kyrka

Elle est très prisée pour la célébration des mariages religieux. Datant du XIII^e siècle, elle est surmontée d'un magnifique clocher en bois du XVIII^e siècle. Une de ses cloches a été coulée avec du cuivre extrait d'une mine de la montagne d'Åre.

■ MOOSE GARDEN



145 Orrviken

☎ +46 63 404 80

www.mooségarden.com

info@mooségarden.com

A quelques kilomètres de la ville, emprunter Vallsundsbron, puis rouler 10 minutes après avoir pris à droite le long du fleuve.

Entrée : 110 SEK. Enfants de 8 à 15 ans : 50 SEK.

Gratuit pour les moins de 8 ans.

Ce parc est unique au monde car il permet de côtoyer des élans sans aucune barrière entre vous et ces majestueux animaux d'ordinaire sauvages et insaisissables. Sune Häggmark, le maître des bêtes, est même devenu une célébrité en Suède pour avoir utilisé les excréments de ses élans pour les recycler en un papier d'excellente qualité. Également producteur de lait et de fromage !

■ TOUR D'OBSERVATION DE FRÖSÖN

Frösötornet

Ouverte tous les jours du 15 mai au 12 septembre.

Entrée : 10 SEK, enfants 5 SEK.

La Frösötornet se dresse au point le plus élevé de Frösön, à 468 m d'altitude. Haute de 14,50 m, elle est pourvue d'un ascenseur. Au pied de la tour se trouve un cybercafé.

GRAND NORD

Les immanquables du Grand Nord

- **En été, profiter des superbes plages** qui bordent les îles au large de la grande cité d'Umeå.
- **En hiver, toujours à Umeå, faites l'expérience du Grand Nord** en alternant batailles de boules de neige, cours de curling, balade en chiens de traîneaux et petit *fika* dans un café douillet. Flâner également dans des petites boutiques de décoration suédoise très coquettes.
- **Découvrir deux sites exceptionnels** : la cité-église de Gammelstad, au nord de Luleå, et l'ancien village en bois bâti au bord de la rivière, à Skellefteå.

Passé Umeå, on remonte vers la ville de Skellefteå, choisie ici comme porte d'entrée du Grand Nord et passage obligé pour ceux qui montent en train ou en voiture vers la Laponie. Plusieurs cités côtières sur ces rives nord-occidentales du golfe de Botnie : Skellefteå

donc, puis Piteå, Luleå et, à la frontière suédo-finlandaise, Haparanda. Ces villes ne sont pas en elles-mêmes des attractions incontournables, à l'exception des vieux centres historiques de Gammelstad à Luleå, et de Bonnstan à Skellefteå.



VÄSTERBOTTEN

UMEÅ



Umeå est la plus grande ville du nord de la Suède, et brille par son dynamisme grâce à son immense université. Capitale de la culture européenne en 2014, Umeå a été dévastée par un incendie, le même jour et la même année (1888) que Sundsvall, mais la ville fut rebâtie d'abord en bois, pour ensuite laisser place à des immeubles plus modernes. La crainte du feu a poussé les habitants à constituer de longs coupe-feux composés de bouleaux, qui sont omniprésents, d'où son appellation de « Ville des Bouleaux ».

Le sport y a une place importante : les meilleurs joueurs de beach-volley du pays viennent d'ici, tout comme beaucoup de skieurs de fond talentueux. Mais c'est l'équipe féminine de football (Umeå IK) qui est la plus grande fierté de la ville : la meilleure joueuse du monde, la Brésilienne Marta, a joué ici plusieurs saisons, et le club a remporté une pléiade de titres nationaux et européens. Le football chez les filles est ici un phénomène ! Notons que des ferries assurent la liaison plusieurs fois par jour avec la Finlande.

Transports

Comment y accéder et en partir

► **Bus.** La gare routière se trouve au centre-ville, au nord de Rådhuset Esplanaden. Le bus 100 relie Sundsvall à Haparanda, et fait étape ici plusieurs fois par jour. Trajet Skellefteå-Umeå : environ 170 SEK. Un bus express va directement à Stockholm en 8h30 environ (pour 500 SEK).

► **Train.** Depuis l'ouverture à l'été 2010 de la Botniabanan, ligne express qui relie Örnköldsvik à Umeå, la gare a été déplacée à Umeå Östra, près de l'hôpital. Des trains réguliers en partent pour Stockholm.

► **Avion.** Les lignes aériennes sont très avantageuses car trois compagnies opèrent depuis l'aéroport d'Umeå vers Stockholm (SAS, Malmö Aviation et Norwegian Airlines), d'où des tarifs compétitifs. De plus, les terminaux se trouvent sur la rive droite du fleuve, à seulement 15 minutes de marche du centre-ville.

► **Voiture.** Pour s'enfoncer à l'intérieur du pays et rejoindre la vallée de Sollefteå et, plus loin, Östersund, emprunter la route 335, gelée l'hiver, qui serpente dans les forêts de sapins, entre les vallons et les lacs.

■ EUROPCAR

9 Parkvägen

☎ +46 90 15 39 60

www.europcar.se – info@europcar.se

Location de voitures.

■ HERTZ

Aéroport d'Umeå – Umeå Flygplats

☎ +46 77 121 12 12

www.hertz.se – customerrelations@hertz.se

Location de voitures.

Se déplacer

Il est très agréable de se promener à pied dans le centre-ville mais on ne trouve aucun plan pour s'orienter. Pensez à arracher un petit plan de la devanture de l'Office de Tourisme.

■ UMEÅ TAXI

19 Flygplatsvägen

☎ +46 90 14 12 14

www.umeataxi.se – info@umeataxi.se

Pratique

Il est possible de garer son véhicule pour la journée au Regementet (seulement 10 SEK pour 24h). Vous pouvez rejoindre le centre-ville à pied via une passerelle qui surplombe la grand route (un peu moins de 15 minutes).

■ BUREAU DE CHANGE

FOREX

7 Renmarkstorget

Sur la même place que l'office du tourisme.

■ CAPIO HÄLSOCENTRAL DRAGONEN

Centre médical

12 Ridvägen

☎ +46 90 785 80 72

■ CENTRE HOSPITALIER

Norrlands Universitetssjukhus

☎ +46 90 785 00 00

■ OFFICE DE TOURISME

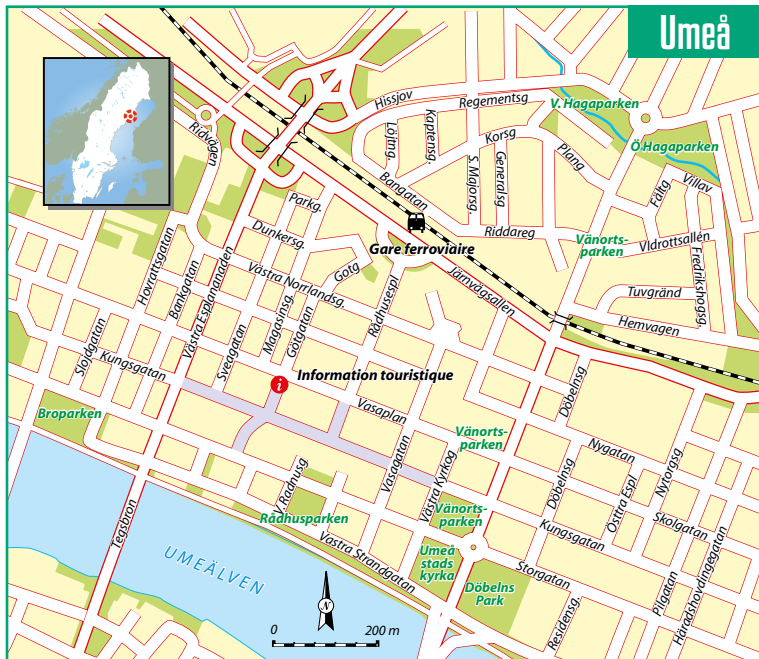
☎ +46 70 672 28 09

www.visitumea.se – info@visitumea.se

Des brochures sont disponibles sur le site.

Se loger

Umeå compte environ 25 campings dans son proche et lointain entourage. L'Office de tourisme les répertorie tous. Pour séjourner dans le centre-ville, jetez un œil au plan distribué via l'Office de tourisme. De nombreux hôtels et auberges sont référencés.



Bien et pas cher

■ FIRST CAMP UMEÅ

2 Nydalasjön
 ☎ +46 90 70 26 00
www.firstcamp.se – umea@firstcamp.se
 Ouvert toute l'année, haute saison du 21 juin au 11 août. Ce camping est situé à 5 km à l'est du centre-ville, au bord du lac Nydalasjön. A partir de 160 SEK pour un emplacement et 420 SEK pour une chambre dans un chalet en haute saison. Autour du lac, on peut s'adonner à de nombreuses activités : pêche, tours en vélo, minigolf.

■ STF VANDRARHEM UMEÅ

10 Västra Esplanaden
 ☎ +46 90 77 16 50
www.umeavandrarhem.com
info@umeavandrarhem.com
 Ouverte toute l'année. Hors saison, réception ouverte seulement de 17h à 19h. A partir de 260 SEK pour un lit en dortoir et 445 SEK pour une chambre avec douche et toilettes personnelles. 50 SEK de plus pour les non-membres. Petit déjeuner à 80 SEK.
 Une auberge de jeunesse moderne, en plein centre-ville, à 500 m de la gare routière. Facilement accessible, bien tenue, elle propose des chambres simples et des dortoirs de 3 à 6 lits. Le petit déjeuner est servi dans la grande

salle commune et l'ambiance y est sympa. Accès au wi-fi gratuit. Recommandé pour les voyageurs budget.

Confort ou charme

■ FIRST HOTEL DRAGONEN

5 Vädra Norrlandsgatan
 ☎ +46 90 12 58 00
www.firsthotels.se/dragonen/
dragonen@firsthotels.se
 Chambre simple à partir de 1 125 SEK de dimanche à jeudi et à 625 SEK le week-end. Double à partir de 1 290 SEK (850 SEK). Petit déjeuner inclus.
 Chambres tout confort équipées de TV et du wi-fi.

■ HOTEL AVENY

14 Rådhusplanaden
 ☎ +46 90 13 41 00
ligula.se/profilhotels/hotel-aveny
hotelaveny@profilhotels.se
 Chambre double à partir de 1 745 SEK, suite à partir de 2 705 SEK. Petit déjeuner inclus. Wi-fi. Offres sur Internet.
 Un hôtel en centre-ville, voisin du pub Pipes of Scotland qui appartient au même groupe. Ici, l'accent est mis sur le design à la suédoise. Belles chambres...

■ HOTEL VÄNNÄS

1 Vegagatan – Vännäs

☎ +46 93 51 09 30

www.hotelvannas.se

bert-ove@hotelvannas.se

A environ 20 km à l'ouest d'Umeå.

Suivre la E12.

Chambre double à partir de 800 SEK, 650 SEK le week-end. Wi-fi.

Cet hôtel est situé dans le centre de la petite ville de Vännäs. L'établissement est agréable, avec des chambres fraîchement rénovées. Restaurant ouvert tous les jours.

Se restaurerDes cafés, des restaurants, des *fast-foods*, des bars, l'endroit propose un peu de tout ! Le site de la ville (www.visitumea.se) donne pas mal d'idées avec de bonnes infos pratiques.**Pause gourmande****■ BOKCAFÉ PILGATAN**

14 Pilgatan ☎ +46 90 12 18 30

www.pilgatan.se

Du mardi au vendredi de 11h à 18h, et le week-end de 12h à 16h.

Dans ce lieu de rencontre, d'étude, de musique, de littérature, on peut boire un café issu du commerce équitable, ou une soupe (entre 11h et 14h). Le Bokcafé Pilgatan est une coopérative.

■ NYA KONDITORIET

57 Kungsgatan ☎ +46 090 77 14 04

Du lundi au vendredi de 8h à 19h, le samedi de 8h à 18h et le dimanche de 12h30 à 17h.

Une salle à manger vieillotte (vieille de 70 ans !), un peu sombre, mais dont le charme opère au moment de déguster une petite pâtisserie suédoise. On trouve aussi des sandwiches, et du café servi à volonté. Entrée par la pâtisserie, et salon à l'étage.

Bien et pas cher**■ DROSKAN PUB & RESTAURANG**

60 Storgatan ☎ +46 90 13 55 88

www.droskan.se – info@droskan.se

Ouvert de mercredi à dimanche, jusqu'à 22h en week-end. Lunch servi de 10h à 13h30. 110 SEK pour le menu lunch.

Un grand restaurant tex-mex, réputé comme étant la meilleure scène musicale de la ville ! Il y a effectivement des concerts tous les week-ends. Terrasse l'été.

■ PIPES OF SCOTLAND

17 Västra Norrlandsgatan

☎ +46 90 13 41 00

www.pipesofscotland.se

hammarby.sjostad@pipes.se

Ouvert du mardi au samedi à partir de 17h jusqu'à tard, le vendredi à partir de 16h. Plats de 200 SEK.

Un pub assez populaire, vaste et organisé en demi-niveaux. On commande au comptoir, même pour les plats. Rien de très original : hamburgers et plats de viande et poissons. Un choix de bières assez large, dont quelques bouteilles belges, et bien sûr du whisky. À noter les têtes de sanglier et de biche aux murs, ainsi qu'un faucon empaillé. Bien animé le week-end en milieu de soirée. Mais pour de la bonne cuisine, mieux vaut opter pour l'Angelini, qui appartient au même propriétaire et qui sert une cuisine « americano-italienne » bien plus raffinée.

Bonnes tables**■ LE GARAGE**

15 Umedalsallén

☎ +46 90 316 52

www.bistrolegarage.com

info@bistrolegarage.com

Ouvert du lundi au vendredi de 11h à 14h, du mardi au samedi de 17h à 22h, et le dimanche de 16h à 21h. Plats principaux : moules-frites 235 SEK, entrecôte 320 SEK, etc. Desserts autour de 95 SEK. Menus (trois plats) : 450 SEK.

Le Garage est un bistrot où la cuisine française se teinte d'inspiration suédoise. Les produits sont principalement issus de fournisseurs de la région, pour des raisons écologiques et pratiques.

■ REX

Rådhusorget

☎ +46 90 70 60 50

www.rexbar.com – rex@rexbar.com

Carte de 245 à 365 SEK. Night Club : comptez en moyenne 145 SEK pour l'entrée et le vestiaire. Gratuit le vendredi soir.

Au coin de l'hôtel de ville. A la fois un restaurant de qualité et bar, qui sert en terrasse l'été, et un night-club. Les deux sont relativement chers, mais très populaires. La boîte de nuit est immense.

Sortir

Les restaurants possèdent souvent un bar (le Invito, le Rex Umeå, le Lottas Krog...). Tous sont situés non loin de Vasaplan, la petite place aux bus.

À voir – À faireUmeå regorge d'activités ! Vous trouverez des informations complètes à l'Office de Tourisme (et sur le site www.visitumea.se). Si vous ne faites que passer, une visite et une pause *fika* suffiront.

■ KVINNOHISTORISKT MUSEUM (MUSÉE DES FEMMES)

Väven, Storgatan 46a

☎ +46 90 16 34 98

www.kvinnohistoriskt.se

kvinnohistorisktmuseum@umea.se

Fermé le lundi. Mardi, mercredi, et vendredi ouvert de 10h à 17h, jeudi de 10h à 19h30, samedi de 10h à 16h, dimanche de 12h à 16h. Entrée gratuite.

Dédié à l'histoire de la place de la femme dans notre société au passé, au présent et dans l'avenir, le Kvinnohistoriskt museum est le premier établissement de ce type au monde ! L'idée de ce tout nouveau projet (ouverture en 2014) a été celle de rassembler des chercheurs et de créer « un musée vivant », un lieu de rencontres et de débat. Le musée ne présente que des expositions temporaires mais a un objectif précis : « Décrire et provoquer les idées, les normes et les structures qui limitent aujourd'hui les choix et possibilités des femmes et des hommes. »

■ RAPIDES DE LA RIVIÈRE VINDEL

Vindelälven

En suivant la route 363 vers le nord, on rejoint la rivière Vindel que l'on peut remonter jusqu'à la ville d'Åmsele. En plusieurs endroits, la rivière

s'accélère pour former des rapides pouvant être impressionnants. Un peu après Åmsele, à une centaine de kilomètres d'Umeå, un superbe site a été aménagé là où la rivière se sépare en plusieurs bras. Idéal pour un pique-nique en pleine nature.

■ VÄSTERBOTTENS MUSEUM

Helena Elisabeths väg 3

☎ +46 90 17 18 00

www.vbm.se – info@vbm.se

Ouvert tous les jours de 10h à 17h (20h le mercredi) en été, fermé le lundi le reste de l'année. Entrée gratuite.

Le Västerbottens Museum se trouve dans le quartier de Gammlia, entre le centre-ville et l'université. Il présente l'histoire de la région et les œuvres d'artistes locaux (photos, tableaux, art moderne), ainsi que plusieurs expositions temporaires bien souvent liées à la vie sociale ou artistique. Une pièce est réservée au ski et à son histoire. Autour du bâtiment principal, le musée de plein air, ouvert en été, illustre la vie traditionnelle des habitants de la région. Des figurants y sont habillés en costume traditionnel et vont font découvrir les techniques et l'environnement du siècle dernier. L'hiver, le deuxième week-end de l'Avent, un grand marché de Noël anime les lieux.

La Route de l'art (Konstvägen Sju Älvar)

Douze œuvres d'art sont « cachées » le long d'un itinéraire de 334 km, qui traverse 7 rivières. Elles sont toutes signalées aux abords de la E12, puis de la route 92, par un panneau indiquant Konstverk. Elles se nomment :

- ▶ **Plats Nord 63 Grader** (au port d'Holmsund).
- ▶ **8 11** (dans une turbine abandonnée de Baggböle).
- ▶ **Eldsoffa** (à l'entrée est de Vännäs).
- ▶ **Hägring** (à 14 km à l'ouest de Vännäs).
- ▶ **Oh du härlinga land** (à 5 km à l'ouest de Bjurholm).
- ▶ **Vägabstraktion** (à 23 km à l'ouest de Bjurholm).
- ▶ **Poem** (dans le lac Skinnmudselet, 6 km à l'ouest de Fredrika).
- ▶ **En laddad plats** (à 7 km à l'ouest de Åsele).
- ▶ **Himmelmöte** (à 5 km à l'ouest du village de Högländ).
- ▶ **Ljusfenomen** (à 1,5 km à l'ouest du village de Störback).
- ▶ **Nybyggarkvinna** (à 32 km à l'ouest de Åsele).
- ▶ **Aterkallelse** (dans le village d'Ormsjö à 30 km à l'ouest de Dorotea).

On ne vous donne pas plus d'indices que ceux-ci pour trouver les œuvres les plus surprenantes, et proches d'Umeå :

- ▶ **Le lotus orange de Baggböle.**
- ▶ **Le siège de feu de Vännäs** (apportez un briquet !)
- ▶ **La confession d'un mirage**, entre Vännäs et Bjurholm.

Pour le reste, ce sera à vous de partir en quête de ces trésors !

Sports – Détente – Loisirs

Umeå est le paradis du ski de fond ! Où que vous soyez, vous trouverez une piste à 10 minutes à pied. Pour une remise en forme, visitez le petit parcours du combattant au *regementet* (au nord de la ville). Vous pourrez ramper, sauter, courir dans la poudreuse... Une bonne façon de se défouler et ce, gratuitement !

■ CURLING HALL

11 Signavälen
 ☎ +46 90 12 48 84
www.umecurling.se
info@umecurling.se

200 SEK par personne pour 1h45 avec un instructeur (tarif spécial 800 SEK pour 8 à 10 personnes). Tarifs réduits pour les étudiants, les enfants.

On peut prendre un café à l'étage en regardant des entraînements ou carrément s'essayer au curling ! Pas si facile de se déplacer sur la glace avec ces chaussons plats ! Et puis, pour le reste, ça ressemble un peu à la pétanque ou au jeu de billes. Si vous n'êtes pas nombreux, téléphonez toujours pour réserver et on vous mélangera à un autre groupe.

■ IKSU

26 Östra Strandgatan
 ☎ +46 90 17 08 10
www.iksu.se
info@iksu.se

Accès à la salle de sport, tous les jours de 6h à 21h.

Un des sites les plus visités de Suède ; tous les sports ou presque y sont représentés, et l'activité y est impressionnante. C'est le complexe sportif le plus grand d'Europe ! Visiteurs d'Umeå, penchez pour un spa ou un petit après-midi beach-volley entre copains. En plein hiver, c'est encore plus drôle de jouer dans cette salle recouverte de sable et tapissée de soleil !

Shopping

Kungsgatan est la rue commerçante d'Umeå. Grandes marques suédoises et internationales ; c'est le moment de se faire une virée shopping !

BJURHOLM

■ FERME D'ÉLANS DE BJURHOLM (ÄLGENS HUS)

Västernyliden, 23
 Bjurholm

☎ +46 93 25 00 00
www.algenshus.se – info@algenshus.se
 A 60 km à l'ouest d'Umeå par la Route 92.
Ouvert de mi-juin à mi-août. Adulte : 127 SEK, enfant de 3 à 12 ans : 64 SEK.

Cette ferme permet de voir ces animaux emblématiques de la Scandinavie et de les observer de très près. On y trouve aussi un musée dédié à l'élan, un restaurant et un magasin de souvenirs.

SKELLEFTEÅ



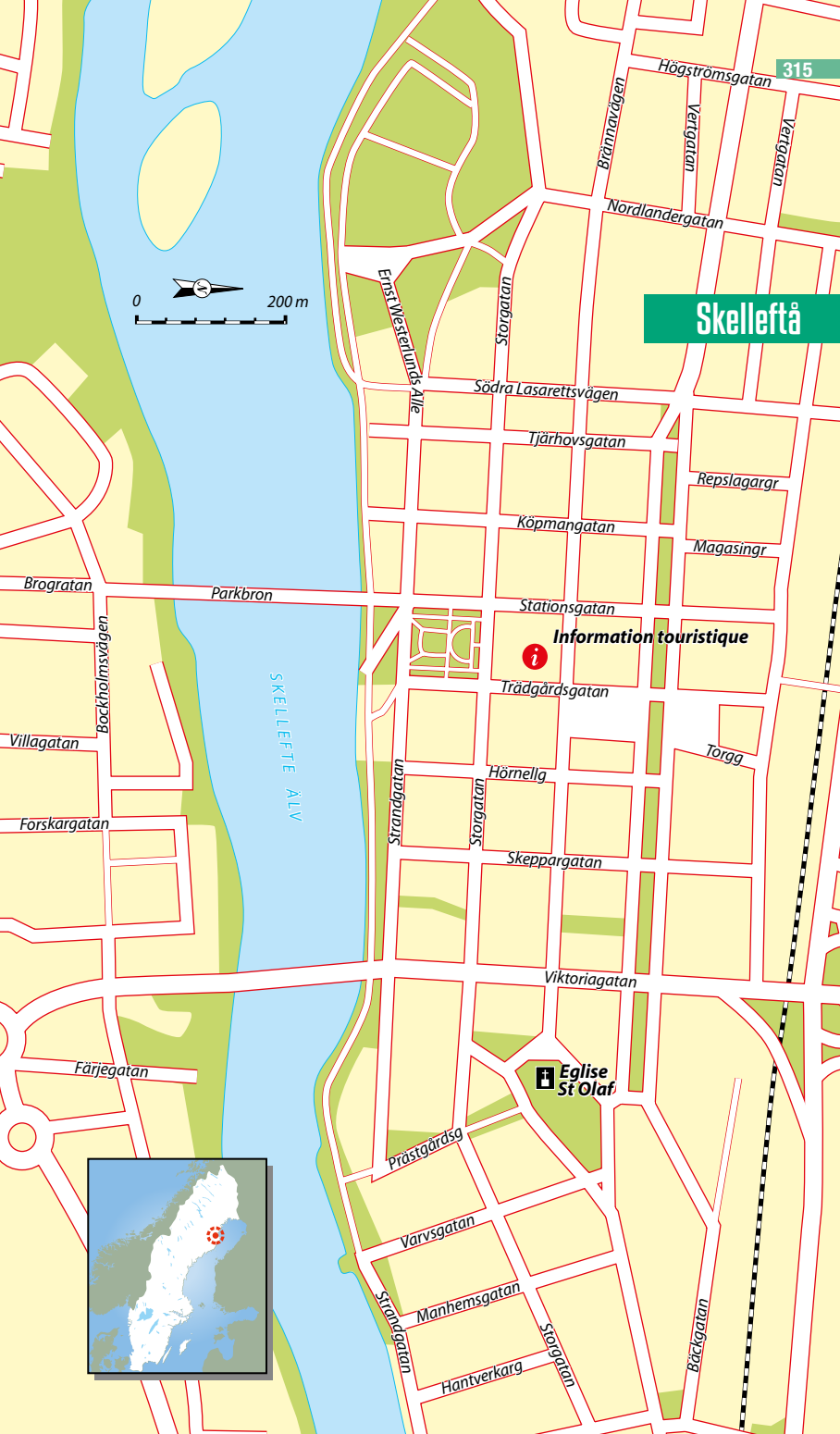
Cette ville de 72 506 habitants peut s'enorgueillir d'être plantée de bouleaux d'une taille exceptionnelle. Skellefteå est située dans la région de Västerbotten (nom qui signifie « à l'ouest du golfe de Botnie »). L'agglomération s'étire d'ouest en est, de part et d'autre du fleuve Skellefteålv, dont l'embouchure se trouve à 8 km à l'est. La route E4, venant du sud, traverse d'abord la rive droite du fleuve avec ses quartiers modernes de petits pavillons et d'immeubles à un étage sans charme particulier. Au nord, sur l'autre rive, le centre-ville forme un carré de rues perpendiculaires, parfois piétonnes et à forte tonalité commerçante. Stortorget est le cœur de la ville, et c'est là que se trouve l'Office de Tourisme. Le périmètre est animé dans la journée, mais devient désert à partir de 18h, heure de fermeture des boutiques. Quelques sculptures aux formes parfois étranges donnent un certain style à ce centre-ville, notamment autour de Nygatan. A proximité, l'église Saint-Olovs, repérable de loin par sa taille et sa couleur jaune clair, mérite qu'on s'y attarde quelques instants. Il faut toutefois sortir de ce centre reconstruit tout en béton dans les années 1950 pour trouver des traces de l'histoire de Skellefteå : à l'ouest, le long de la rivière, se trouve le grand parc Noranå, ancien centre-ville, ainsi que le village-église Bonnstan. Unique en son genre, celui-ci mérite vraiment le détour.

Transports

Comment y accéder et en partir

► **Voiture.** D'Umeå, en suivant la très bonne route E4 plein nord, on traverse d'interminables forêts de conifères et de bouleaux, sans même pouvoir entrevoir la mer, pourtant distante de quelques kilomètres seulement, ce qui rend la route très monotone. Heureusement, on découvre quelques villages esseulés au gré des rares prairies, ce qui apporte un peu de changement dans le paysage. On atteint Skellefteå après 136 km.

► **Bus.** La gare routière se trouve en face de Stortorget, de l'autre côté de la route. Trajet Skellefteå-Luleå : 2 heures, 163 SEK. Le bus 100 monte vers le nord jusqu'à Haparanda en desservant, entre autres, Piteå et Luleå, et vers le sud jusqu'à Sundsvall en passant par Umeå et Örnsköldsvik. Horaires et infos : www.ltnbd.se – www.tabussen.se



Skellefteå

Information touristique



**Eglise
St Olaf**



Se déplacer

■ SKELLEFTEÅ TAXI

☎ +46 910 17 000
www.skellefteataxi.se

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME

7 Trädgårdsgatan
A l'angle sud-ouest de la grande place
☎ +46 091045 25 10
www.visitskelleftea.se – info@visitskelleftea.se
Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 18h. Samedi de 11h à 15h.
Ici sont délivrés les permis de pêche pour profiter des eaux poissonneuses du fleuve. Possibilité de louer du matériel de pêche.

■ PHARMACIE (KRONANS APOTEK SKELLEFTEÅ CENTRUM)

7 Trädgårdsgatan
À côté de l'office de tourisme
kundservice@apoteket.se

■ POLICE (POLISEN)

47 Strandgatan ☎ +46 77 114 14 00
www.polisen.se

Se loger

■ SCANDIC SKELLEFTEÅ

75 Kanalgatan ☎ +46 910 75 24 00
www.scandic-hotels.se/skelleftea
skelleftea@scandichotels.com
Chambre simple à partir de 1 550 SEK, chambre double à partir de 1 705 SEK en hiver. Réductions le week-end et en été.

Situé dans une rue calme en forme de cul-de-sac, en plein centre-ville, un hôtel de tout confort caractérisé par une haute verrière intérieure.

■ SKELLEFTEÅ CAMPING

31 Mossgratan ☎ +46 910 73 55 00
www.skelleftea.se/skellefteacamping
skellefteacamping@skelleftea.se
Ouvert toute l'année. Emplacements à partir de 200 SEK, bungalows pour 2 personnes à partir de 850 SEK. Les tarifs varient selon la saison.
Un camping 4-étoiles avec tout le confort qui en résulte, à 2 km du centre. Minigolf, sauna, solarium.

■ STF VANDRARHEM SKELLEFTEÅ

25 Brännavägen ☎ +46 910 72 57 00
www.stiftsgarden.se/boende/vandrarhem
info@stiftsgarden.se
A 2 km à l'ouest du centre. Suivre Nygatan puis Brännavägen, toujours tout droit. Stiftsgården se trouve juste après l'église (petit parc au bord de la rivière).

Ouvert toute l'année. Réception de 8h à 20h en semaine, et de 10h à 17h le week-end (dimanche jusqu'à 14h). A partir de 240 SEK par personne pour un lit et 480 SEK pour une chambre double. 50 SEK de plus pour les non-membres.

Cette auberge est intégrée au Stiftsgården, un groupe de bâtisses en bois anciennes qui abritent un hôtel et un restaurant réputé, où est d'ailleurs servi le petit déjeuner. Le vandrarhem consiste en une mignonne maison de bois rouge à un étage qui propose des sanitaires collectifs et des chambres étroites mais claires, plutôt bien tenues. Séjour commun avec TV. Le site est agréable car entouré de belles pelouses, dominant le fleuve et son superbe pont en bois, et proche de Bonnstan, le vieux village-église. La réception se fait à l'hôtel, à droite de l'auberge.

Se restaurer

Sur la grande place, on peut manger sur le pouce, de nombreux stands de fast-food étant présents toute l'année. Sur Nygatan, des enseignes comme Max ou Subway sont des alternatives pour les affamés pressés.

■ RESTAURANG NYGATAN 57

57 Nygatan ☎ +46 910 134 44
www.nygatan57.se
Ouvert en semaine de 12h à 15h puis à partir de 17h. Formules lunch appétissantes. A partir de 110 SEK le midi.

Choix assez large de poissons (cabillaud cuit au four, salade de fruits de mer, saumon et autres...), viandes, mais également hamburgers, tartes flambées, soupes... Bon rapport qualité/prix.

À voir – À faire

■ NORDANÅ

Ernst Westerlunds allé
☎ +46 910 73 55 10
www.skellefteamuseum.se
post@skellefteamuseum.se
Musée et café ouverts hors-saison le mardi de 10h à 19h puis du mercredi au dimanche de 10h à 16h et tous les jours en été. Le parc est accessible toute l'année. Entrée libre.
Nordanå comprend, entre autres, le musée de Skellefteå, retraçant l'histoire de la ville depuis 150 ans, le théâtre Nordanå et un musée de plein air qui abrite dans son parc quelques maisons de bois rouge construites au XVIII^e siècle. Les amateurs d'ethno-tourisme y découvriront en été les activités traditionnelles de la région grâce à des expositions de meubles anciens et de métiers à tisser. L'artisanat local est composé de céramiques, bijoux et moufles sames en laine de mouton. Dans le parc, un joli sentier longe, vers l'ouest, le fleuve bordé de bouleaux qui parent

les rives de superbes couleurs en automne. À l'intérieur, dans l'ancienne école reconverte en musée, on découvre des expositions d'artisanat et de peinture, sur quatre étages. Dans le parc se trouve aussi le restaurant Nordanå, dans la seule maison de bois couleur crème, tout près de l'eau.

Sports – Détente – Loisirs

■ BORDS DE LAC ET BAIGNADE

A 1 km au sud : Falkträsket.

A 7 km au nord par la E4 : Boviksbadet.

A 30 km au nord : Byske Havsbad.

■ FLARKEN ADVENTURE

2 Flarken – Boliden

☎ +46 73 328 56 26

www.flarkenadventure.com/en/

flarkenadventure@gmail.com

A 49 minutes en voiture.

Expédition de 8 jours (arrivée/départ + 6 jours de raid traîneau) : environ 20 500 SEK.

BYSKEALVEN

À 30 km de Skellefteå, voici le paradis du saumon ! Idéal si vous souhaitez vous essayer à la pêche ! Pour plus d'information sur les activités locales : www.visitskelleftea.se/en. Un peu au sud de Fjällfors, vous pourrez faire un détour au Marranäsvaltan, un canyon long de 160 m et profond de 30 m.

BJURÖKLUBB

Au sud de Skellefteå. Au bout d'une pointe de terre avançant dans le golfe de Botnie, des vestiges remontant à l'Âge du Bronze ont été découverts. Il s'agit notamment de pierres gravées et de traces d'habitations.

Dans ce parc naturel protégé, plusieurs espèces d'oiseaux peuvent être observées, car cette presque île se trouve sur leurs routes migratoires. On peut aussi y voir un phare datant de 1859. Un café et une auberge sont ouverts en été.

NORRBOTTEN

PITEÅ

Ville portuaire de 42 000 habitants entre Skellefteå et Luleå, que l'on remarque avant tout par les fumées que dégagent les usines d'emballages. Quand le vent vient de l'est, les odeurs âcres sont perceptibles.

Le centre de Piteå ne manque cependant pas de charme, notamment les quelques ruelles garnies de maisons en bois aux couleurs claires et variées où il fait bon flâner, au milieu des boutiques. On citera surtout les deux artères perpendiculaires Storgatan et Uddmansgatan.

Transports

■ TAXI

Taxi Piteå

☎ +46 91 18 00 00

www.pitetaxi.se

telefonister@pitetaxi.se

Pratique

■ CENTRE HOSPITALIER

Piteå Älvdals Sjukhus

14 Lasarettsvägen

☎ +46 91 17 50 00

pitea.sjukhus@norrbottnen.se

Près de la gare des bus.

■ OFFICE DE TOURISME

14 Bryggargatan ☎ +46 911 933 90

www.pitea.se/turism – visit@pitea.se

Situé au bord de la E4, un peu au sud de la ville

Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 17h.

Immanquable avec son architecture étonnante et son immense baie vitrée, vous y trouverez de multiples dépliants sur la Laponie et les environs.

Se loger

■ HOTEL BISHOPS ARMS PITEÅ

44B Storgatan

☎ +46 9 112 572 50

www.bishopsarms.com

oskar.svanstrom@bishopsarms.com

À partir de 1200 SEK la chambre double.

Hôtel situé sur la rue principale de Piteå. Chambres modernes, teintes claires, literie confortable. Restaurant-pub très convivial.

■ KUST HOTELL & SPA

60 Hamngatan

☎ +46 911 300 00

www.hotellkust.se – info@hotellkust.se

À partir de 1 500 SEK la chambre double.

Établissement propice à la détente. Chambre standard, un nid douillet de 25 m², parfait si vous choisissez une chambre avec vue. Ne surtout pas manquer le restaurant qui domine le paysage (☎ +46 911-131 11 – info@restaurangtage.se).

■ **PITEÅ VANDRARHEM STF**

3 Storgatan

☎ +46 91 11 58 80

www.folketshus-pitea.org/vandrarhemmet
pitevandrarhem.fh@telia.com*Ouvert toute l'année, réception de 8h à 15h l'été et de 10h à 15h le reste de l'année. Comptez 400 SEK par personne si vous êtes membre STF !*

Une maison blanche, dans un ancien hôpital, à quelques pas du centre-ville, dans le petit parc Badhusparken.

■ **SKOOGS CITY HOTELL**

5 Uddmansgatan

☎ +46 91 11 00 00

www.skoogs.se/cityhotell

cityhotell@skoogs.se

Chambre simple : 1 075 SEK (725 SEK le week-end), double : 1 275 SEK (Petite réduction le week-end : 975 SEK). Petit déjeuner compris. Chambre budget à partir de 575 SEK.

Un hôtel très moderne, aux murs blancs et stores jaunes, au centre de la ville. Toutes les chambres sont équipées TV et wi-fi.

À voir - À faire

■ **PI TE HAVSBAD**

50 Hotellvägen

☎ +46 91 13 27 00

www.pitehavsbad.se

info@pite-havsbad.se

Au bout de la péninsule, direction sud-est depuis le centre.

Une station balnéaire grand format sur le golfe de Botnie, avec port de plaisance, centre nautique, plage, golf et campings en été, balades en motoski, en traîneau avec chiens ou rennes en hiver.

LULEÅ



Luleå est une cité industrielle et universitaire de 78 000 habitants sans intérêt majeur. On s'y arrête pour se reposer un peu, le temps de se restaurer et de faire ses courses avant de repartir vers le Grand Nord. Le fait qu'elle soit située sur l'estuaire de la rivière Luleälv lui donne néanmoins un aspect charmant de ville cernée par les eaux, et c'est tout particulièrement le cas pour le centre, concentré sur une presqu'île offrant même un bout de plage. A 10 km de là, en direction de Boden, Gammelstad est en revanche une magnifique petite ville classée monument historique. C'est la plus belle cité-église du nord de la Suède et aussi la mieux conservée. Elle fut édifée dès le XV^e siècle, aujourd'hui classée au patrimoine mondial de l'Unesco. En été,

plutôt que de passer la nuit à Luleå, faites du camping dans les alentours. Les côtes sont très belles. Une petite traversée en bateau au départ du port de Luleå vous mènera sur l'une des nombreuses îles de l'archipel situé juste en face de la ville. Une des plus proches et des plus agréables est l'île de Sandön, avec sa belle plage de sable fin, Klubbviken. Pendant les saisons froides, Luleå propose de nombreuses solutions d'hébergement et un musée régional intéressant.

Transports

Comment y accéder et en partir

La gare routière se trouve à l'extrémité sud de Storgatan. Départs et arrivées depuis/vers : Jokkmokk, Sundsvall, Umeå, Haparanda, Skellefteå Kiruna...

► **Jokkmokk-Luleå** : à partir de 261 SEK.► **Luleå-Skellefteå** : à partir de 160 SEK.Toutes les informations sur le site : <https://ltbnd.se>■ **AÉROPORT LULEÅ – KALLAX**

4 Flygstationsvagen

☎ +46 10 109 48 00

www.swedavia.com/lulea/

info@luleaairport.se

Liaisons en bus (Flygbuss) depuis le centre-ville, 50 SEK par adulte.

L'aéroport de Luleå-Kallax est situé à une dizaine de kilomètres au sud de Luleå. Il accueille une vingtaine de vols locaux et quelques vols charters à destination de l'Europe.

■ **GARE CENTRALE DE LULEÅ**

69 Stationsgatan

www.sj.se

La gare est située en plein centre et à quelques mètres de la gare routière. Des liaisons quotidiennes sont assurées depuis Stockholm et Göteborg.

■ **GARE ROUTIÈRE DE LULEÅ**

54 Skeppsbrogatan

☎ +46 92 02 41 100

www.ltt.lulea.se

litt@lulea.se

Départs quotidiens vers Kiruna, Gällivare, Arvidsjaur, Torneå. Également bus urbains pour découvrir la ville.

Se déplacer

■ **TAXI**

4b Nordkalottvägen

☎ +46 92 01 00 00

www.luleataxi.se

info@luleataxi.se

Pratique

■ CENTRES HOSPITALIERS (SUNDERBY SJUKHUS)

Södra Sunderbyn

☎ +46 920 28 20 00

www.norrboten.se/sunderbysjukhus

sunderby.sjukhus@norrboten.se

■ OFFICE DE TOURISME

Kulturens Hus

17 Skeppsbrogatan

☎ +46 920 45 70 00

www.kulturenshus.com

turistcenter@lulea.se

Ouvert en semaine du mardi au vendredi de 10h à 17h.

Avec connexion Internet gratuite.

■ PHARMACIE (APOTEKET LEJONET)

44 Storgatan

☎ +46 77 145 04 50

■ POLICE (POLISEN)

37 Skeppsbrogatan

☎ +46 77 114 14 00

www.polisen.se

Se loger

Bien et pas cher

■ EFS SUNDET

59 Gäddvikssundet

☎ +46 920 25 20 74

www.efsnnorrboten.nu – info@kgh.nu

Sur la rive sud de l'estuaire. En arrivant de la E4 par le sud, suivre la direction du centre-ville. Le camping est au bout d'une petite route sur votre gauche, après 1,5 km.

Ouvert de juin à août. Emplacement à partir de 150 SEK.

Juste au bord de l'eau.

Confort ou charme

■ HOTEL SCANDIC LULEÅ

3 Banvägen

☎ +46 920 27 64 00

www.scandichotels.com

lulea@scandichotels.com

Chambre simple à partir de 960 SEK et doubles à partir de 1 060 SEK. Salle de gym. Petit-déjeuner inclus. Tarifs internet intéressants.

Un peu en retrait du centre-ville, ce vaste hôtel possède des chambres standardisées mais confortables, certaines adaptées pour les handicapés. Deux restaurants, une salle de jeux pour les enfants, petite piscine, salle de sport, sauna, parking et wi-fi gratuit.

■ KALLAXGÅRDSHOTELL

441 Kallaxvägen

☎ +46 7 024 702 04

www.kallaxgardsboutik.se

info@kallaxgardsboutik.se

Tarifs par appartement : environ 1 480 SEK pour une personne, 1 580 SEK pour deux. Pour quatre personnes : compter 1 780 SEK.

À 5-10 min du centre de Luleå. Appartement bien équipé, avec petit jardin privé et véranda où vous pourrez vous prélasser et déjeuner au soleil (avec un peu de chance). L'établissement fait aussi office de boutique et propose des produits de la ferme, des objets artisanaux et de décoration. Beaucoup de charme.

■ QUALITY HOTEL LULEÅ

17 Storgatan

☎ +46 920 20 10 00

www.nordicchoicehotels.se

q.lulea@choice.se

Chambre simple entre 820 et 1 500 SEK, double entre 1 200 et 1 500 SEK. Petit déjeuner compris.

Cet hôtel appartient au même groupe que le Confort Hotell, est dans la même gamme de prix, et compte 209 chambres. Il est situé à l'autre bout de Storgatan et c'est le plus grand hôtel de la ville. Pas de charme et un service standardisé mais les prix sont attractifs, l'hôtel est bien placé et le petit déjeuner est de qualité.

Luxe

■ CLARION HOTEL SENSE

Skeppsbrogatan 34 ☎ +46 920 45 04 50

www.clarionsense.se – cl.sense@choice.se

Compter à partir de 1 900 SEK la chambre twin et 2 800 SEK la chambre double.

Cet hôtel 4-étoiles est le dernier né de la ville et offre des prestations luxueuses et soignées. Les vastes chambres sont plutôt *design*, la carte du restaurant recherchée, le spa, la piscine et le centre de fitness ont une superbe vue panoramique et on s'y sent rapidement comme chez soi. Une adresse de qualité.

■ ELITE STADSHOTELLET

15 Storgatan ☎ +46 92 02 74 000

www.elite.se – info.lulea@elite.se

Chambres simples à partir de 600 SEK le week-end et 700 SEK en semaine, chambres doubles à partir de 900 SEK le week-end et 1 000 SEK en semaine. À côté de l'Hôtel de ville.

Un grand bâtiment datant de 1897, à l'atmosphère particulière. Les chambres sont entièrement équipées des dernières technologies et sont décorées de manière contemporaine et sobre. Superbe salle de banquet, restaurant (Tallkoten), pub (The Bishop's Arms) et discothèque le week-end. Une des meilleures offres hôtelières de la ville.

Se restaurer

Sur le pouce

■ DAGOBERTS MACK-BAR

15 Kungsgatan
 ☎ +46 92 06 06 50
 www.dagobert.nu
 info@dagobert.nu

Ouvert en semaine de 8h à 19h, le samedi de 9h à 17h et le dimanche de 11h à 16h. Comptez environ 40 SEK pour un sandwich.

Un snack tenu par des jeunes avec une déco très bande dessinée.

Bien et pas cher

■ CORSICA

14 Nygatan
 ☎ +46 920 158 40
 www.restaurangcorsica.com

Près de l'église, dans une rue qui remonte depuis Storgatan.

Ouvert en semaine de 11h à 22h, le week-end dès midi. Pizzas de 70 à 120 SEK.

Un restaurant qui n'a de corse que le nom et la grande enseigne à l'effigie de l'île de Beauté. Essentiellement des pizzas, mais aussi quelques plats dont certains noms évoquent un peu la France.

■ RESTAURANG BAAN THAI

22 Kungsgatan
 ☎ +46 920 23 18 18
 www.baanthailulea.se
 info@baanthailulea.se

Ouvert du lundi au vendredi de 10h30 à 22h, samedi de 11h à 22h et dimanche de 13h à 21h. Formule déjeuner : 85 SEK. Compter entre 130 et 250 SEK le plat à la carte.

Un petit restaurant recommandé pour sa formule midi avec buffet à volonté de 11h à 14h, dans une atmosphère rafraîchissante. Plusieurs tables sont abritées par des toits de palme et des petites paillettes donnent à quelques tables une certaine intimité. Sur les murs, déco orientale mais aussi des dizaines de panneaux en bois portant des indications parfois loufoques comme « location de motos ». La cuisine est fraîche et le service très cordial.

Bonnes tables

■ KITCHEN & TABLE

34 Skeppsbrogatan
 ☎ +46 920 45 04 50
 www.kitchenandtable.se
 lulea@kitchenandtable.se

Ouvert du lundi au vendredi de 17h à 23h, vendredi et samedi de 17h à 1h du matin. Compter de 180 à 300 SEK le plat.

À l'heure du dîner, la table du Clarion Hotel Sense propose une cuisine fusion de qualité et une déco digne d'un restaurant new-yorkais. Avec une superbe vue sur la baie, que demander de plus ? D'excellents cocktails peut-être...

■ RALPH LUNDSTENGÅRDEN

83 Ersnäsvägen
 ☎ +46 92 03 10 54
 www.ralph-lundstengarden.com
 kristina@ralph-lundstengarden.com
Ouvert tous les jours de 12h à 16h. Menu à trois plats à partir de 650 SEK et à deux plats à partir de 525 SEK.

Un restaurant original situé à une vingtaine de kilomètres au sud de Luleå, installé dans une ferme datant de la fin du XVIII^e siècle entièrement réaménagée. Le lieu est dédié au musicien suédois Ralph Lundstengården. Au son de sa musique vous pourrez déguster des spécialités locales ou simplement siroter un café accompagné d'une douceur. Tout est cuisiné maison et le choix est vraiment difficile ! Une petite boutique d'artisanat se trouve dans la maison à côté ouverte aux mêmes horaires.

Sortir

■ THE BISHOP'S ARMS

Storgatan 15
 ☎ +46 92 02 74 030
 www.bishopsarms.com
 info@bishopsarms.com
Ouvert tous les jours à partir de 16h et entre 23h et 2h du matin selon les jours.
 Un pub anglais traditionnel, tout ce qu'il y a de plus *british*, ici au nord de la Suède. Pour boire une bière ou manger une spécialité anglaise qui vous changera peut-être du renne et de l'élan que l'on trouve partout. Au menu : salade César, *fish & chips*, *hamburger*, classique !

À voir - À faire

■ MAISON DE LA CULTURE – KULTURENSHUS

17 Skeppsbrogatan
 ☎ +46 92045 59 00
 www.kulturenshus.com
 konsthallen@lulea.se
Ouvert pour la galerie de 10h à 19h, vendredi jusqu'à 18h, samedi 11h à 16h et dimanche à partir de 12h. Bibliothèque ouverte du lundi au jeudi de 9h à 19h, vendredi jusqu'à 18h et le week-end de 12h à 16h (à partir de 11h le samedi). Entrée gratuite.
 Ouverte depuis 2007, c'est la fierté de la ville. Dessinés par un architecte suédois, les lieux abritent notamment l'office du tourisme, la



bibliothèque municipale, une galerie d'art, un café et un restaurant. On peut circuler librement partout, profiter des sièges confortables et surtout de la vue sur la mer depuis les vastes baies vitrées qui entourent le bâtiment. Possibilité d'utiliser Internet depuis l'office du tourisme et la bibliothèque. C'est un très bon endroit pour se détendre et préparer le programme des visites à suivre !

■ MUSÉE RÉGIONAL NORRBOTTENS

2 Storgatan

Museiparken

☎ +46 92 02 43 502

www.norrbottensmuseum.nu

norrbottens.museum@nll.se

Ouvert de mardi à vendredi de 10h à 16h (mercredi jusqu'à 20h), le week-end et les jours fériés de 11h à 16h. Entrée gratuite.

Le musée de la culture locale. Artisanat, peinture, histoire de la ville et de la région... on y trouve une petite boutique de souvenirs et un café.

■ PLAGE PUBLIQUE

Suivre la Norra Strandgatan, puis la Fagerlindsvägen, prendre le petit chemin ombragé qui mène à la petite plage publique de Gultzauden, agréable et tranquille, quasiment en centre-ville.

■ TEKNIKENS HUS

2 Teknikens Hus väg

☎ +46 920 55 08 00

www.teknikenshus.se

info@teknikenshus.se

Ouvert tous les jours de 10h à 16h. Fermé le lundi en hiver. Compter 95 SEK l'entrée, gratuit pour les moins de 4 ans.

Un peu à l'écart du centre-ville, rattaché à l'université, ce centre permet aux petits et grands de découvrir certaines inventions technologiques modernes et d'en comprendre le fonctionnement. Une Cité des sciences en beaucoup plus petit ! Les thèmes principaux sont concentrés sur les grandes activités suédoises : mine, pêche, forêt, etc. Les textes en suédois sont souvent en anglais mais l'important c'est surtout de pouvoir toucher et tester !

Visites guidées

■ LAPONIA REDERI

9 Storgatan

☎ +46 92 01 20 84

www.laponia.se – info@laponia.se

Départs depuis le port Nord. Informations à l'office de tourisme, juste à côté. Entre 495 et 890 SEK, en fonction du repas. Plusieurs départs par jour. Horaires variables selon les saisons.

Une petite croisière avec repas à bord, chant traditionnel et visite des îles, des microcruisiers et des excursions sont organisées l'été par cette compagnie qui offre plusieurs formules pour partir à la découverte des archipels d'îles qui entourent la ville.

GAMMELSTAD



Originale histoire que celle de Luleå : posée sur les eaux à l'embouchure du fleuve Lule, la ville était d'abord insulaire. Une église de bois y fut bâtie au XIV^e siècle et, en 1339, est mentionnée pour la première fois la tenue d'une messe en ces lieux.

La construction de l'église de pierre débute au XV^e siècle. A partir du XVI^e siècle, vue l'étendue de la commune, les paroissiens commencent à bâtir des maisonnettes au pied du clocher afin de pouvoir dormir sur place après les offices religieux et repartir le lendemain, à cheval, vers leur lointaine campagne.

Ainsi se développe la « ville-église » de Luleå. Mais la remontée rapide des terres de cette région rend bientôt les eaux du port trop peu profondes, et les villageois se déplacent plus près de la mer pour s'établir à l'emplacement du centre-ville actuel.

► **A voir** : le concert de la Sainte-Lucie, le 13 décembre, et le grand marché de Noël, les 5 et 6 décembre.

► **La « ville-église »**. Tout autour de l'église, dans un désordre impropre à la rigueur suédoise,



La ville de Gammelstad et ses maisons colorées.

les pavillons de bois rouge forment des ruelles et passages sinueux que la neige emplit pendant l'hiver. Aujourd'hui encore, durant les fêtes religieuses, les paroissiens viennent dormir dans leur maisonnette, perpétuant cette tradition ancestrale. On peut visiter les maisons (*stockamyrstugan*) 253 et 254, laissées en l'état, comme au début du XX^e siècle.

► **Accès** : Bus 9 depuis le centre-ville en direction de Kyrkbyn. Tickets en vente auprès du chauffeur, environ 30 minutes de trajet).

Pratique

■ VISITOR CENTRE

1 Kyrk torget ☎ +46 920 45 70 10

www.lulea.se/gammelstad

gammelstad@lulea.se

En hiver, ouvert de 12h à 16h du mardi au jeudi et le week-end de 11h à 15h. Visites guidées organisées, se renseigner auprès de l'agence. Au rez-de-chaussée, brochures et souvenirs. A l'étage, petite exposition sur la vieille ville et son histoire, ainsi qu'une projection de diapositives sur Gammelstad au fil des saisons.

Se loger

■ GAMMELSTADS GÄSTHEM

11 Gamla Bodenvägen ☎ +46 70 550 67 00

www.gammelstadsgasthem.se

info@gammelstadsgasthem.se

Hôtel : chambre simple 675 SEK, chambre double 825 SEK. Auberge : chambre simple 525 SEK, chambre double 725 SEK par personne pour les membres STF, sinon rajouter 50 SEK. Location des draps : 75 SEK.

A quelques minutes du centre, ce B&B fait à la fois hôtel et auberge. Il propose des chambres, pour une jusqu'à 6 personnes, aux lignes épurées et charmantes, propres, confortables avec équipement moderne (télé écran plat). Pour la partie auberge, les toilettes et douches se trouvent sur le palier ; côté hôtel, toutes les chambres disposent de WC privés. Une grande cuisine permet de prendre son petit déjeuner, ambiance chaleureuse et intimiste très sympa.

À voir – À faire

■ ÉGLISE DE NEDERLULEÅ

Kyrkorget

Ouverte tous les jours de juin à août, le reste de l'année : en semaine et lors des services religieux.

Ancienne église catholique construite au XV^e siècle et consacrée en 1492, l'intérieur possède de magnifiques fresques qui furent pendant un temps recouvertes (XVIII^e siècle),

elles datent de la fin du Moyen Âge et proviennent de l'école d'Albertus Pictor. Au centre, le tabernacle en bois relate la Passion du Christ, c'est l'un des plus beaux de Suède, réalisé à Anvers vers 1520 par un maître flamand. Les fonts baptismaux, la chaire, les fresques murales s'harmonisent parfaitement avec l'orgue inauguré en 1971, composé de 4 200 tuyaux réalisés ici même à Gammelstad. Les tapis et l'éclairage sont plus modernes. A noter au fond de l'église l'ordinateur qui permet les dons par carte bancaire !

■ FRILUFTSMUSEET HÄGNAN



21 Gamla Hamngatan ☎ +46 920 45 38 09

www.lulea.se/hagnan – hagnan@lulea.se

Ouvert en été tous les jours de 11h à 17h (entre 12h et 16h du 13 au 26 août). Entrée payante.

Ce musée permet de découvrir différents types d'habitations anciennes et présente la manière dont les habitants vivaient il y a 100 ans. En effet, Hägnan est un lieu archéologique du XIV^e siècle où il y avait un presbytère. Aujourd'hui le village a été recréé autour de ce lieu symbolique. C'est un réel travail de reconstitution et non de reconstruction qui a été réalisé. Les plus vieilles maisons sont du XVIII^e siècle et la plus récente est la boutique qui date du milieu du XX^e siècle. Quelques personnes habillées en costumes traditionnels organisent les activités telles que confection et cuisson du pain. L'intérieur des maisons est richement décoré et permet de donner une idée des conditions de vie en Suède au siècle dernier. Les vastes pièces possèdent en effet tout l'équipement et les meubles nécessaires à la reconstitution d'un intérieur typique.

■ VILLAGE



Ces maisonnettes rouges aux fenêtres et rebords blancs sont uniques. Construites pour permettre aux paroissiens qui habitaient loin de venir de temps en temps assister au service de l'église et donc pouvoir rester quelques jours, elles ont pour cette raison une taille réduite. Il s'agissait juste d'une maison secondaire qui ne servait que quelques jours par an. Encore aujourd'hui cette tradition est respectée et les propriétaires ne peuvent pas habiter ici à l'année ! D'ailleurs les maisons ne possèdent toujours pas l'eau et les toilettes sont communes. Il est vivement conseillé pour apprécier pleinement l'histoire peu courante de ce village-église de faire la visite guidée en français qui fourmille d'informations. Un régal ! Au numéro 253, situé Framläningsvägen (rue descendante près de l'entrée de l'église), le cottage *Kyrkstuga* est ouvert durant les mois d'été. Construit vers 1750, il reflète les constructions réalisées par les bourgeois à l'époque.



Église de Gammelstad.

© LIMPAN - ISTOCKPHOTO.COM

BODEN

Ville de garnison sans grand charme à 25 km de Luleå. Départs de trains pour Luleå, Kiruna, Abisko et Narvik. Si vous êtes en voiture, vous pouvez tout de même faire un tour à Rödbergsfortet, l'un des cinq forts qui constituent l'ancienne place-forte de Boden, datant de 1900. Il est ouvert du 25 juin au 12 août (120 SEK pour les adultes et 60 SEK pour les enfants) ; la visite guidée dure 1h30 environ. Se renseigner auprès de l'Office de Tourisme (Kungsgatan 40, à côté du centre commercial. On pourra aussi voir une vieille locomotive figée dans une cage de verre, au milieu des belles pelouses qui s'étalent près du lac, non loin de la gare.

■ FÖRSVARSMUSEUM BODEN

2 Granatvägen

☎ +46 92 16 28 00

www.forsvarsmuseum.se

info@forsvarsmuseum.se

60 SEK pour les adultes, 40 SEK pour les enfants. Ouvert de mercredi à dimanche, de 11h à 16h.

Un musée abrité dans la caserne de l'ancien régiment A8, qui raconte l'histoire militaire de la Suède, en temps de paix comme en temps de guerre. Reconstitution miniature du fort de Boden, collection d'uniformes, d'insignes et surtout, à l'extérieur, de nombreux équipements de l'armée suédoise (chars, pièces d'artillerie, camions militaires...)

■ OFFICE DE TOURISME

40 Kungsgatan

☎ +46 921 624 10

www.upplevboden.nu

info@upplevboden.nu

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h, et le samedi de 10h à 14h. Fermé le dimanche.

■ TREE HOTEL

2A Edeforsvägen

Harads

☎ +46 928 103 00

www.treehotel.se

info@treehotel.se

À une cinquantaine de kilomètres au nord de Boden.

Chambre double : 4 500 SEK environ. Petit déjeuner inclus.

Le Tree Hotel semble être tout droit sorti d'un rêve. Son inspiration vient d'ailleurs du conte *The Tree Lover* de Jonas Selberg Augustsen, l'histoire de trois hommes qui redécouvrent leurs racines en construisant une maison dans les arbres. Le Tree Hotel propose en effet des chambres, au *design* contemporain, nichées en pleine forêt, entre 4 et 6 m de haut. Les

chambres ont été pensées et construites par des designers suédois.

■ PENSIONAT DROTNINGGATAN 11

5 Färgaregatan

☎ +46 921 757 75

www.drottninggatan11.se

reception@drottninggatan11.se

À 35 km de Luleå en voiture.

Chambre double à partir de 800 SEK.

Établissement de 9 chambres. La gentillesse du personnel, la nature environnante, la formule avec petit déjeuner inclus et la décoration raffinée des chambres sont des atouts largement convaincants ! Petit bonus : la possibilité d'utiliser les machines à laver.

KALIX

Après Boden et Luleå, 40 km plus au nord en direction de Haparanda, l'interminable forêt de sapins laisse place par endroits à quelques prairies marécageuses. 9 km avant la ville de Kalix, la route commence à longer la rivière Kalixälven. Après Kalix, la route, de moins en moins fréquentée, traverse durant une cinquantaine de kilomètres des forêts totalement désertes. De temps à autre, la présence de quelques rennes, peu farouches et broutant au bord de la route, contribue à accroître cette sensation insolite qu'une lumière vive et un air un peu piquant viennent accentuer.

■ STF VANDRARHEM KALIX

16 Näsbyvägen

☎ +46 76 190 70 77

info@kalixfolkhogskola.se

Ouverte toute l'année. Lit à partir de 550 SEK pour les membres STF. Chambre double à partir de 700 SEK par personne.

12 chambres et 46 lits dans une grande maison aux murs couleur crème.

HAPARANDA



À l'extrême nord du golfe de Botnie, cette curieuse ville est située à un kilomètre de la mer, à l'embouchure du fleuve Torne Älv, qui fait aujourd'hui office de frontière naturelle entre la Suède et la Finlande. En 1809, à la fin de la guerre russo-suédoise, cette vallée de langue finnoise fut partagée entre la Suède et la Finlande. Tandis que Tornio, de l'autre côté du fleuve, demeurerait finnoise, Haparanda devenue suédoise obtenait ses privilèges en 1842. Dans cette cité commerciale transitaient les marchandises échangées entre la Botnie et l'Arctique. De cette époque révolue subsistent quelques maisons en bois dans la rue Torggatan et autour de l'unique place (Torget). Par la suite, durant les deux Guerres mondiales, Haparanda fut un

important centre de transit pour des prisonniers de guerre. Construite en 1919, la gare, d'une taille imposante, montre à quel point les espoirs de développement ultérieur de la ville ont été déçus. Le centre-ville, à 500 mètres seulement de la frontière, est constitué de quelques pâtés de maisons basses et modernes qui s'ordonnent autour de la place. Avec son grand hôtel à l'allure de manoir, sa fontaine et son petit jardin, cette place ne manque d'ailleurs pas de charme, et le majestueux château d'eau, à une centaine de mètres derrière le Stadshotell ne gâche rien à ce tableau. Mais la ville frappe avant tout par son silence, sa langueur, ses rues désertes. Les soirs d'été, alors que le soleil ne se couche guère, on perçoit, en longeant les rives du large fleuve, le bourdonnement des nuées de moustiques.

Transports

■ GARE ROUTIÈRE DE HAPARANDA

4 Norra Esplanaden

☎ +46 771100 110

www.ltnbd.se

lanstrafiken@ltnbd.se

On peut rejoindre Haparanda en bus depuis Luleå, grâce à la compagnie régionale Lanstrafiken Norrbotten. C'est d'ailleurs le seul transport public, puisque la gare ferroviaire est réservée au fret.

■ TAXI

Taxi Haparanda

4 Norra Esplanaden

☎ +46 922 105 00

www.taxi-haparanda.se

info@taxihaparanda.se

Pratique

■ CENTRE MÉDICAL

Vårdcentral

34 Lasarettgatan

☎ +46 922 252 25

www.haparandatornio.com

■ OFFICE DE TOURISME

5 Krannigatan

☎ +46 922 262 00

www.haparandatornio.com

info@haparandatornio.com

Ligne verte (green line) face au pont.

Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 14h.

Pour trouver toutes les informations sur Haparanda et Tornio.

■ POLICE (POLISEN)

10 Strandgatan

☎ +46 77 114 14 00

www.polisen.se

■ POSTE (POSTEN)

79 Storgatan

☎ +46 77 133 33 10

www.postnord.se

Se loger

■ STADSHOTELL

7 Torget

☎ +46 92 26 14 90

www.haparandastadshotell.se

info@haparandastadshotell.se

Chambre simple de 995 à 1 375 SEK, double entre 1 250 et 1 610 SEK.

A 97 km du cercle polaire, l'établissement domine de son imposante bâtisse marron la grande place de la ville. Les 105 chambres luxueuses, décorées dans un style début de siècle, accueillent surtout des hommes d'affaires en tournée dans le nord de l'Europe. A l'étage, une prestigieuse salle de réception évoque quelque salon du château de Versailles. Un night-club, un bar à l'ambiance nostalgique, un sauna et des bains mousseux aident peut-être à occuper les longues nuits d'hiver qui durent ici plusieurs mois. Le restaurant propose quelques spécialités locales parmi lesquelles, le civet de renne ou d'élan. En été, il accueille une annexe de l'office du tourisme.

■ SVEFI HOTELL & VANDRARHEM

3 Torget

☎ +46 922 688 00

www.svefi.net

info@svefi.net

Ouvert toute l'année. Chambre simple 520 et 740 SEK, double 820 à 1 160 SEK. Toutes les chambres ont des sanitaires privés. Petit-déjeuner inclus.

Un hébergement plutôt bon marché (pour la Suède). Les chambres ne sont pas magnifiques mais elles possèdent un certain confort. L'établissement est situé au centre de la ville et compte également un restaurant, Minerva, situé dans un bâtiment mitoyen.

À voir - À faire

■ ÉGLISE DE ALATORNIO



85 Kirkonmäentie

Ouvert en été et pendant les offices le dimanche à 10 heures

Terminée en 1797, cette église fait partie des points de mesure de l'arc géodésique de Struve qui fait partie du patrimoine mondial de l'Unesco. Le point situé sur la tour de l'église a été mesuré en 1842. Marqué dans la tour de l'horloge, on peut encore en voir la trace sur les murs.

TORNEÄLV

FINLANDE

JUHANNUSSAARI

TORNIO

SUENSAARI

SUEDE

MATTILA

MARELUND

Haparanda

vers Övertorneå
72 kmGolf
international de
Haparanda/Tornio

Närrantie

Saarenpäänkatu

Vesäsenkatu

Puutarbakatu

Haittuskatu

Torkkati

Pohjankatu

Keskikatu

Kirkkokatu

Länstranta

Kaupunginlahti

Norrskensvägen

Curteliusvägen

Marielundsvägen

Marielundsvägen

Marielundsvägen

LAPONIE

Etendue sur 110 000 km², cette région qui occupe le quart de la superficie de la Suède n'est peuplée que de 123 000 habitants, dont la plupart sont concentrés dans trois agglomérations : Kiruna, Gällivare et Jokkmokk. En dehors de ces villes, la densité de population n'atteint pas un habitant au km². Couverte de forêts, de lacs et de marécages, la Laponie est surtout réputée pour ses montagnes : elles s'étirent, sur une distance de 680 km, depuis les massifs d'Abisko et du Kebenekaise au nord jusqu'au massif de Burg au sud, à la limite de la région de Jämtland. La Laponie était, jusqu'à la fin du XIX^e siècle, totalement méconnue des touristes suédois et étrangers. Il fallut attendre l'année 1889 pour qu'à l'occasion de l'ascension du Kebenekaise par un étudiant suédois âgé de 18 ans, on apprenne qu'il s'agissait du plus haut sommet de Suède (2 117 m d'altitude). On sait aujourd'hui qu'un Français nommé Charles Rabot l'avait précédé six années auparavant... Par la suite, STF, le Touring-Club de Suède, contribua par la construction de pistes, de sentiers et de refuges à la mise en valeur touristique de la région. Aujourd'hui encore, c'est la plus vaste région sauvage d'Europe, et quelques Sames y vivent selon leur mode de vie traditionnellement nomade et suivent les troupeaux de rennes, qui constituent leur principale source de revenus et leur moyen de subsistance, depuis les montagnes jusqu'aux plaines côtières.

ABISKO



Lorsque l'on mentionne Abisko, c'est plus à Abisko Turiststation qu'au village Abisko Östra que l'on fait référence. En effet, ce dernier est situé à 35 km de la frontière norvégienne et à 380 m d'altitude dans une vallée du nord de la Laponie, où cette minuscule bourgade surplombe l'eau bleue métallique du lac Torne

Träsk, dans un paysage un peu lunaire de montagnes sombres et ventruées. Le village en lui-même est dénué de charme. Ce ne sont que quelques maisonnettes, avec une pompe à essence, une supérette, un petit hôtel et une gare située sur la ligne de train Luleå-Narvik via Kiruna. En face de la gare, de l'autre côté des rails, l'auberge de jeunesse est franchement tristounette et ne donne vraiment pas envie de s'y arrêter pour la nuit : elle est proche d'une piste pour hélicoptères et l'environnement n'est pas du tout entretenu. Il est toutefois vrai que c'est la moins chère du coin et que sa salle à manger est bien agréable.

Transports

► **En voiture à partir de Kiruna.** Cet itinéraire de 98 km de moyenne montagne, à travers les Alpes scandinaves, emprunte une assez bonne route goudronnée.

► **En train à partir de Luleå : ligne Luleå-Narvik.** 2 trains par jour, en matinée. Durée du trajet : 6h30 pour environ 400 SEK. Quelques arrêts sur la ligne Luleå-Narvik : Boden, Gällivare et Kiruna (train 96). Depuis Kiruna, le trajet dure environ 1h40 et coûte autour de 100 SEK.

► **En poursuivant la route le long de la ligne de train,** à 1 km environ d'Abisko Östra, on atteint Abisko Turiststation, où se concentre l'essentiel de l'activité touristique de la région.

■ BUS – LÄNSTRAFIKEN NORRBOTEN

www.ltnbd.se

webbmaster@ltnbd.se

Compter 1 heure 15 et environ 175 SEK pour Kiruna.

Un départ par jour pour Narvik (Norvège) et deux départs pour Kiruna : attention, les départs ont quelques fois lieu devant la gare ferroviaire.

Les immanquables de la Laponie

► **Des randonnées royales !** Au milieu des immensités lapones, la *Kungsleden* qui s'étire sur 500 km, offre des parcours de choix aux marcheurs du monde entier.

► **Aller au marché lapon de Jokkmokk,** en février, pour découvrir un artisanat remarquable et une ambiance traditionnelle unique !

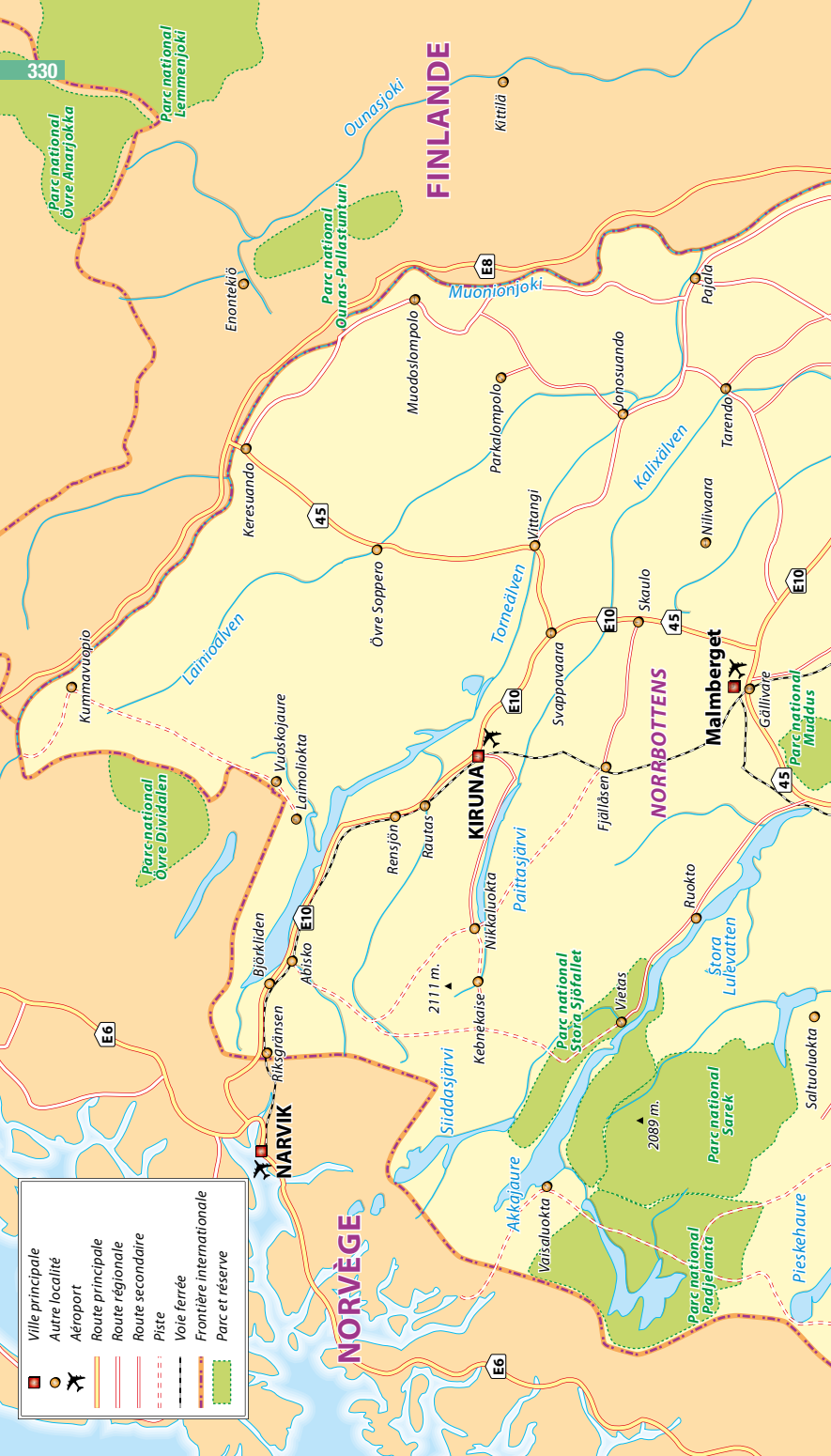
► **Sur les pas d'un guide same,** traquer les aurores boréales aux confins du cercle polaire, découvrez la culture de ce peuple lapon et lancez-vous à toute allure dans les grands espaces avec un attelage de chiens de traîneau.

► **Visiter le fameux hôtel de glace,** près de Kiruna, et peut-être y passer une nuit sur un lit de neige...

Parc national d'Abisko.

© LANDSCAPES FROM THE SKY - SHUTTERSTOCK.COM



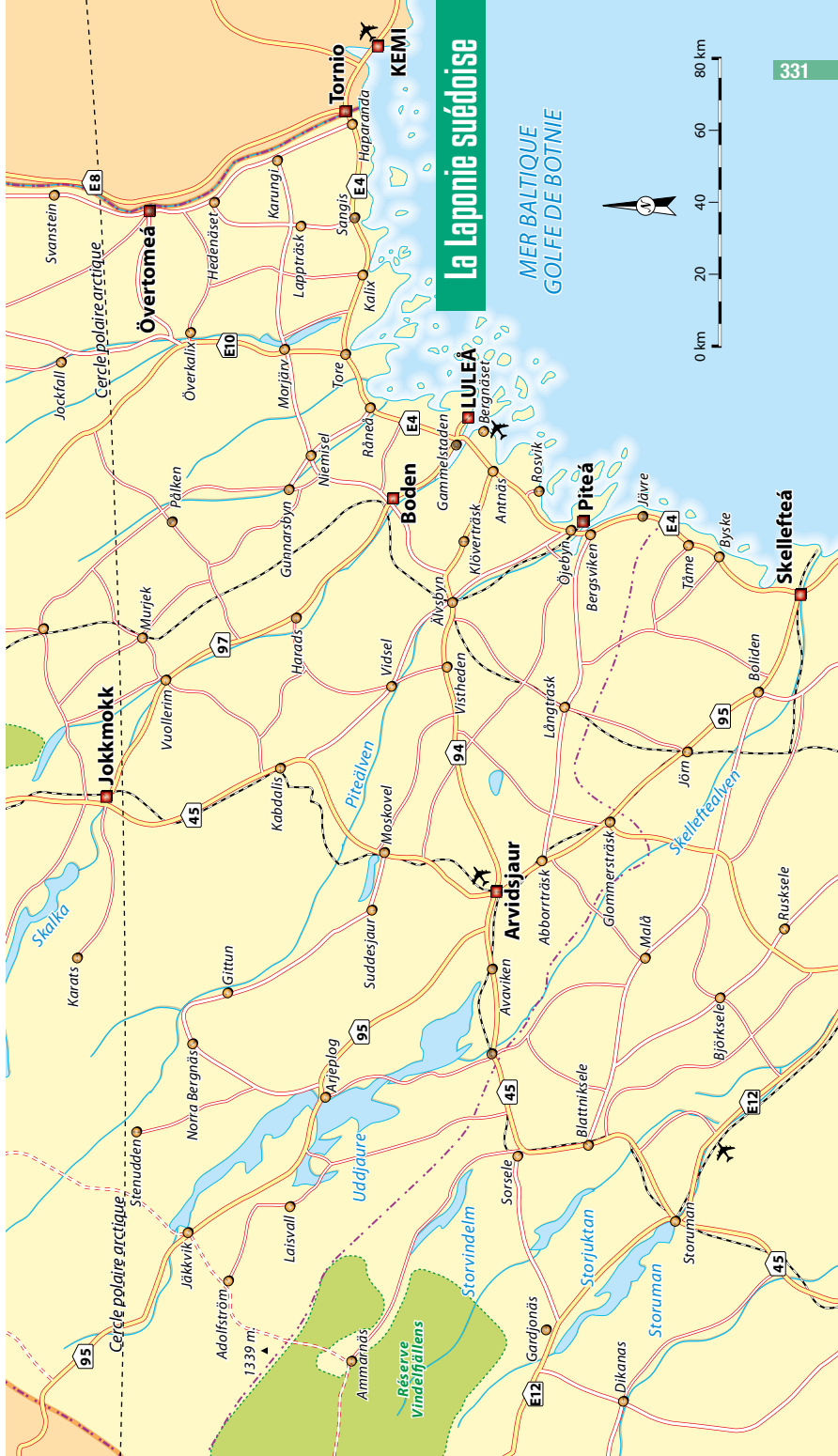


La Laponie suédoise

MER BALTIQUE
GOLFE DE BOTNIE



0 km 20 40 60 80 km



Pratique

En cas de problème, contacter un des gardes du parc national. On trouve aussi une supérette sur place, qui fait, entre autres, office de pharmacie.

■ NATURUM ABISKO – NATURE CENTRE

Abisko Turiststation

☎ +46 980 788 60

Ouvert de février à avril et de juillet à septembre tous les jours de 9h à 18h.

Ce petit centre d'informations n'appartient pas à Abisko Turiststation bien qu'il se trouve juste à côté. C'est un centre d'information du parc national, qui axe ses services sur la découverte de la nature. Il organise des visites guidées gratuites tout l'été et donne des infos sur les sentiers « nature ». Également des ouvrages pour reconnaître la faune et la flore des environs.

■ STF ABISKO TURISTSTATION

Abisko Turiststation

☎ +46 98 04 02 00

www.svenskaturistforeningen.se

ritsem@stfturist.se

Ouvert toute l'année, tous les jours de 8h à 19h, 17h en hiver.

C'est ici, à Abisko Turiststation, que se concentre l'essentiel de l'activité touristique de la région. Ce petit complexe, ouvert toute l'année, grouille de monde en été. C'est en effet le point de départ de la fameuse piste royale Kungsleden. On y trouve à la fois un refuge, une boutique d'alimentation, un écomusée et 14 chalets en location, ainsi que des emplacements de camping.

Le bâtiment principal de la localité, un immeuble de 2 étages en brique marron, propose des chambres. Au rez-de-chaussée, la superbe salle de restaurant offre par ses grandes baies vitrées une vue superbe sur le lac et le sommet Njulla (1 169 m). Le menu et le petit déjeuner

sont délicieux, revigorants et fort copieux : on se sert à volonté...

Dans le hall d'entrée, le bureau des guides organise en été de nombreuses randonnées, tant à la journée que pour plusieurs jours, sur la piste royale. Vous avez la possibilité d'acheter ou de compléter votre équipement (chaussettes, lunettes, crème anti-moustiques, etc.), dans un petit magasin juste à côté de la réception.

Se loger

■ ABISKO FJÄLLTURER AB

Lapportsv. 34 A

☎ +46 980 40103

www.abisko.net – info@abisko.net

Dortoir 225 SEK par lit, chambre double 800 SEK, quadruple 1 000 SEK. Draps non inclus, 90 SEK. Cuisine partagée et sauna.

Il faut reconnaître que cette auberge, située juste au-dessus de la gare, est un peu tristounette de l'extérieur. Cela dit, l'ambiance y est chaleureuse et le service très sympa. On dort soit en dortoir, soit dans des chambres privées avec salle de bains. L'avantage de cette auberge, c'est que de nombreuses activités y sont organisées, été comme hiver, du tour en traîneau à l'excursion en ski de fond. Et en plus, c'est peu cher, comparé aux logements dans Abisko Turiststation.

■ STF ABISKO TURISTSTATION

Abisko Turiststation

☎ +46 98 04 02 00

www.svenskaturistforeningen.se

ritsem@stfturist.se

Lit dans les chalets à partir de 295 SEK, chambre double sans salle de bains à partir de 885 SEK, chambre double avec salle de bains à partir de 1 580 SEK.

Cette organisation gère l'hébergement dans le parc. Deux options principales s'offrent à vous. La première, loger dans la station. Le bâtiment principal compte des chambres simples ou doubles très fonctionnelles, avec douche et WC à l'étage. Il y a 2 saunas, pour les hommes et pour les femmes, ainsi qu'une cuisine parfaitement équipée où l'on peut se préparer à manger, une salle télé et une bibliothèque. Ambiance très conviviale et chaleureuse.

L'autre option consiste à séjourner au cœur du parc, dans les chalets prévus à cet effet. Les chalets refuges du STF Abisko Turiststation sont de type « autosubsistance ». Les randonneurs doivent eux-mêmes couper du bois et se chauffer, aller chercher de l'eau à la rivière, faire la vaisselle et le ménage. Le logement ne peut pas être réservé à l'avance. Les cuisines sont équipées et pourvues de vaisselle, mais les randonneurs doivent apporter bougies, couverts, serviettes de toilette, papier hygiénique.

Aurores polaires

Elles sont plus spécifiquement appelées aurores boréales (dans l'hémisphère nord) et australes (dans l'hémisphère sud). Ils existent plusieurs légendes qui expliquent ce phénomène, et l'une d'elles est suédoise. En effet, dans le sud du pays, on avait l'habitude de dire que c'est à cause des Lapons qui courent après leurs rennes dans la montagne que l'on peut observer ces faisceaux de lumière. Pour apercevoir les belles de nuit, un petit tour préalable sur le site de la « météo des aurores » peut s'avérer intéressant : www.gi.alaska.edu/AuroraForecast/Europe

Bivouac sur la Piste royale.

© OTTOSON - SHUTTERSTOCK.COM





Abisko National Park.

© SRUGINA - ISTOCKPHOTO

La Piste royale (Kungsleden)

Fréquentée par de nombreux randonneurs, Kungsleden, la piste royale, est un célèbre sentier de randonnée qui s'étend sur 500 km d'Abisko, au nord, à Hemavan, au sud. Les tronçons Abisko-Kvikkjokk, au nord du cercle polaire, et Ammräs-Hemavan, dans le Sud de la Laponie, sont jalonnés de chalets-refuges et de stations de montagne appartenant au Touring Club de Suède (STF). La distance séparant les chalets, entre 15 km et 20 km, convient bien à une étape journalière. Les chalets sont ponctués d'abris-bivouacs et les sentiers clairement balisés, tant pour les courses d'été que pour les randonnées d'hiver. Le terrain n'offre aucune difficulté majeure. Des passerelles enjambent ruisseaux et torrents, les parties marécageuses sont fréquemment couvertes de planches, et pour la traversée des lacs, on a recours à des services de barques ou de bateaux à rames. La meilleure époque pour les randonnées à ski se situe entre mars et le milieu du mois de mai. Quant à la saison estivale, elle va de fin juin à la mi-septembre au plus tard.

► **N'oubliez pas de bien vous équiper**, il peut faire très froid même en été ! Et surtout ne surestimez pas vos forces, chaque année des imprudents mal équipés doivent être secourus par les gardiens du parc. Prévenez toujours quelqu'un de votre départ, indiquez en gros votre itinéraire et renseignez-vous sur les prévisions météo.

Pendant la saison d'été, un gardien donne un coup de main et perçoit les droits. Le droit de gîte dans les chalets commence à 295 SEK par personne. Les membres du Touring Club bénéficient d'une réduction. Les enfants de moins de 5 ans sont logés gratuitement.

en suivant la pente douce de la montagne avec ses quelques névés, vous pourrez gagner une plate-forme déserte, un endroit très mystérieux couvert de petits monticules de pierres plates superposées. Pour marquer votre passage, vous pourrez vous aussi empiler quelques pierres.

À voir - À faire

■ AURORA SKY STATION

☎ +46 980 40 200

www.auroraskystation.se
info@abisko.stfturist.se

Ouvert tous les jours de 21h à 1h entre décembre et mars ; de mi-juin à mi-juillet, ouvert mardi, jeudi et samedi de 9h30 à 16h et de 22h à 1h. Tarifs variables en fonction de la saison. Visite de nuit l'hiver à 645 SEK par adulte. Dîner 4 plats à 1 845 SEK. En été, environ 280 SEK par adulte. Renseignements sur le site Internet.

A Abisko, on a la possibilité de voir des aurores boréales 200 jours par an. La station Aurora Sky est installée en hauteur, loin des lumières artificielles ; on peut s'asseoir dehors avec une couverture en les attendant. En été, la station se transforme en un observatoire du soleil de minuit (de la mi-juin à la mi-juillet). On y trouve également un restaurant pour un dîner inoubliable.

■ MONTAGNE NUOLJA

C'est la montagne où se situe la station d'observation Aurora Sky, à laquelle on accède par le téléphérique. Du télésiège, une vue superbe se déploie sur toute la vallée. Au sommet, vous attend un refuge. On ne peut hélas pas y dormir mais l'endroit est magique pour déguster, assis près du poêle, un café ou un thé bien chaud accompagnés de gâteaux suédois. Ensuite,

Sports - Détente - Loisirs

■ KUNGSLEDEN

Abisko

Pour les amateurs de grands espaces et d'aventure, rien de tel que la piste royale de Kungsleden. 450 km de piste parsemée de chalets et refuges au cœur de la Laponie !

■ STATION DE SKI DE DESCENTE

DE RIKSGRÄNSEN
 RIKSGRÄNSEN

A 30 km d'Abisko.

Une station de ski de descente est située à 700 m d'altitude, au-dessus du cercle polaire et l'on peut y skier jusqu'en juin, sous le soleil de minuit.

Shopping

■ ABISKO BUTIK FJÄLLBODEN

Svenska Turistforeningen

☎ +46 980 40 200

www.svenskaturistforeningen.se/abisko
info@stfturist.se

Ouvert tous les jours de 8h à 18h.

A l'intérieur d'Abisko Turiststation se trouve cette boutique d'équipement pour la montagne, vêtements, chaussures et matériel de camping. Attention, c'est assez cher. On peut aussi y acheter quelques denrées et boissons.

KIRUNA



Située à 68° de latitude Nord, au-dessus du cercle polaire, cette cité porte un nom qui, en lapon, signifie « perdrix blanche ». Ses rues sont sinueuses afin de briser l'autoroute du vent. En hiver, le soleil se couche vers 14h30. Kiruna fut édifée à partir du XVI^e siècle par des chasseurs lapons qui devinrent par la suite éleveurs de rennes. Mais c'est à partir de 1900, lorsque l'on découvrit l'énorme potentiel de cette zone et que commença l'exploitation du minerai de fer, que Kiruna connut un véritable essor, mais les mineurs ont tellement puisé dans ces ressources depuis que toute la ville menace aujourd'hui de s'effondrer, le sous-sol étant percé de toute part. La solution ? Tout déplacer de 4 km. Un projet de 30 ans ! Pour autant, cette mine dont on ne connaît pas le fond est un véritable trésor, alors la ville en prend grand soin. L'une ne vit pas sans l'autre, il existe une véritable symbiose entre elles.

Transports

Comment y accéder et en partir

Pour un itinéraire en transport en commun, le plus facile est d'utiliser Google Maps. Choisissez l'option « itinéraire », puis cliquez sur l'icône de bus. Vérifiez bien la date ! Lorsqu'il n'y a pas de transports disponibles pour le jour choisi, le site vous redirige automatiquement vers le jour suivant. Les résultats sont plutôt fiables.

► **Bus** : attention, les bus de Länstrafiken ne roulent pas le samedi. Impossible donc de rejoindre Kiruna ou d'en sortir ce jour-là s'il n'y a pas de liaisons en train. C'est le cas par exemple des liaisons avec Jokkmokk ou Arvidsjaur. En tout cas, si le trajet a été long et que votre camarade de voyage a crié famine des heures durant, le restaurant-caféteria Svarta Björn (« L'ours noir »), auquel on accède via la salle d'attente des bus, est extrêmement recommandable. Café à 15 SEK, repas à 75 SEK environ.

► **Train** : trains de nuit à partir de Stockholm (environ 725 SEK). Trains de jour vers Gällivare, Luleå...

► **Avion** : aéroport de Kiruna (☎ +46 980 680 00).

■ AÉROPORT DE KIRUNA

☎ +46 10 109 46 00

www.swedavia.se/kiruna

info@kirunaairport.se

A 7 km à l'est de la ville.

Liaisons directes vers Stockholm, Gällivare et Luleå. En haute saison, un bus relie l'aéroport et l'office de tourisme.

■ EUROPCAR BILUTHYRNING

Forvågen 33

☎ +46 09 80 66 600

www.europcar.se – info@europcar.se

► **Autre adresse** : Une autre agence à l'aéroport.

■ GARE FERROVIAIRE

Bangårdsvågen

www.sj.se

Située quelque peu en contre-bas du centre. Trains pour et en direction du sud (Stockholm et Göteborg), et en direction de Narvik. Une nouvelle gare ferroviaire a été construite, afin de remplacer l'ancienne trop proche de la mine. Le même sort qui attend le centre-ville...

■ GARE ROUTIÈRE

Skolgatan

www.ltnbd.se – webbmaster@ltnbd.se

Située à quelques petites centaines de mètres du centre-ville.

Les bus desservent les longs trajets tout comme les destinations locales.

■ OKQ8

22 Konduktörsgatan

Au croisement de Adolf Hedsinsvägen et Hjalmar Lundbomsvägen (rond-point).

☎ +46 98 06 16 00

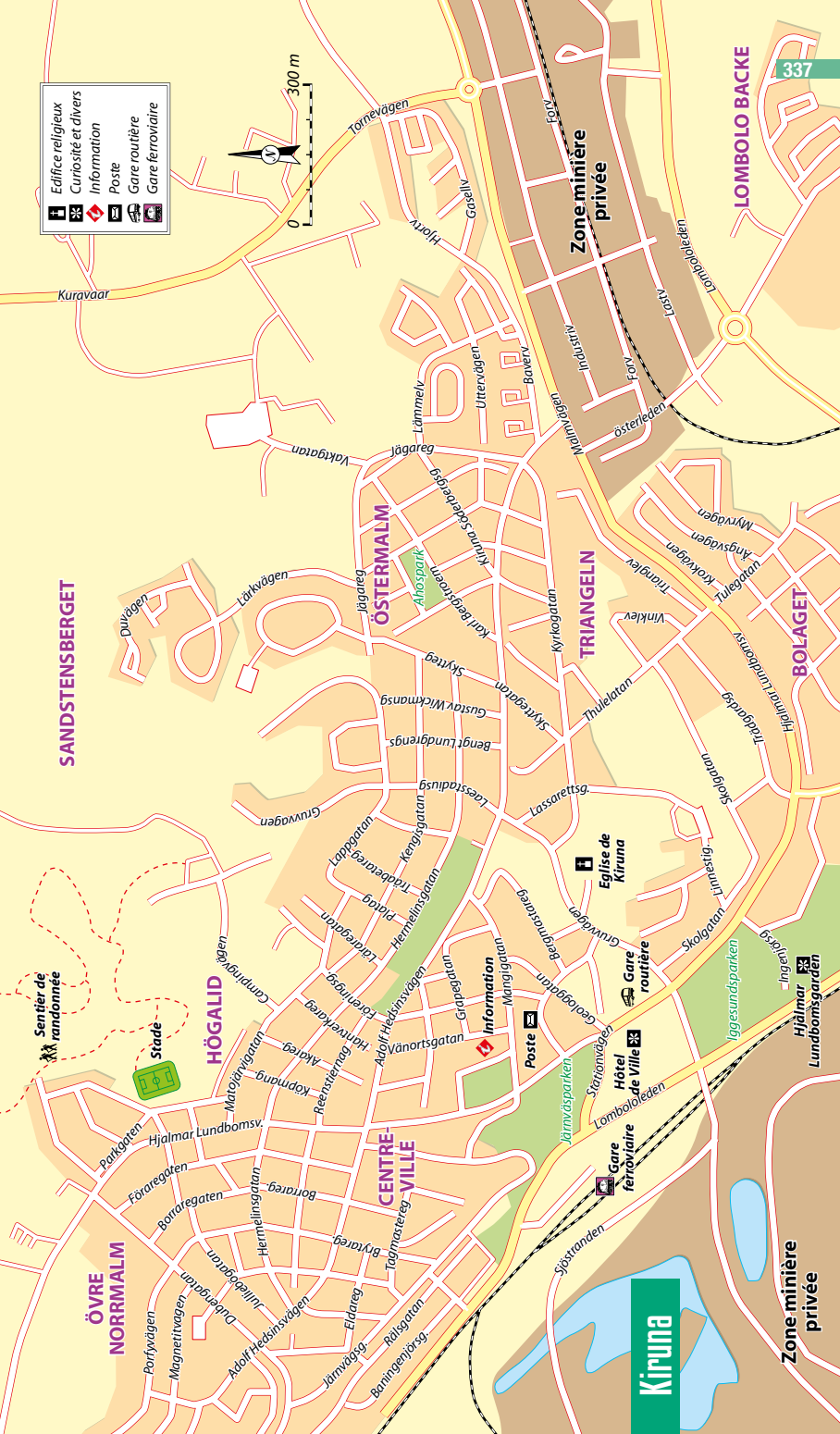
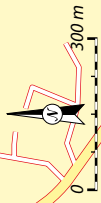
www.okq8.se – hyrbilar@okq8.se

► **Autre adresse** : Steinholzgatan 49.

Kiruna a bonne mine

La nuit, la mine ressemble à un énorme paquebot à quai, avec ses petites lumières régulières et son unique cheminée. A environ 1 km sous la terre, l'abattage du minerai se fait à l'explosif. La production remonte ensuite à la surface grâce à des chargeuses (des sortes d'ascenseurs) qui peuvent soulever jusqu'à 30 tonnes. Le minerai brut passe par une centrale de tri, puis par une centrale d'enrichissement et de fabrication de granulés. En effet, une fois séparé de la gangue (qui n'est pas exploitable), le minerai de fer roule dans un tonneau en rotation et forme des billes qui seront ensuite « cuites » à 1 250 °C. Le tout est finalement acheminé par chariots au port de chargement de Narvik (ou à Luleå). Responsable du danger d'effondrement évoqué précédemment, l'exploitation participe financièrement au projet de déplacement de Kiruna.

- Edifice religieux
- Curiosité et divers
- Information
- Poste
- Gare routière
- Gare ferroviaire



Se déplacer

■ BUS – LÄNSTRAFIKEN NORRBOTEN

www.ltnbd.se

lanstrafiken@ltnbd.se

Depuis Kiruna, avec la ligne 501, deux départs par jour pour Jukkäsjarvi, vers 9h et vers 15h. Le bus s'arrête à l'Ice Hotel et également devant l'église. Compter environ 30 minutes.

■ CITY TAXI

☎ +46 98 06 15 00

citytaxikiruna@bredband.net

■ TAXI KIRUNA AB

Taxi Kiruna AB

49 Steinholtzgatan

☎ +46 98 01 20 20

www.taxikiruna.se – bokning@taxikiruna.se

Compter 350 SEK par personne pour la navette entre l'aéroport et le centre-ville et 450 SEK pour l'Ice Hotel.

Pratique

Tourisme - Culture

■ OFFICE DE TOURISME

Lars Janssonsgatan 17

☎ +46 980 188 80

www.kirunalapland.se – info@kirunalapland.se

Dans la Folketshus, sur la place centrale.

Ouvert toute l'année du lundi au vendredi de 8h30 à 17h et le samedi de 8h30 à 11h15 et de 12h à 15h.

Il faut s'y arrêter en arrivant à Kiruna, car l'équipe est au courant de tout, la structure est très bien conçue. C'est de là que vous pourrez organiser vos excursions et sorties dans les environs. Canoë, balades, VTT, pêche, rafting, balades en traîneau, ski, scooter des neiges en hiver, etc. C'est ici aussi que l'on réserve la visite de la mine LKAB.

<< Rendez-vous à Kiruna >>

Ce film franco-suédois réalisé par Anna Novion avec Jean-Pierre Darroussin (2012) raconte l'histoire d'Ernest, un architecte renommé et très occupé par son travail. Un jour, il reçoit un appel de la police suédoise qui lui demande de venir à Kiruna afin de reconnaître le corps d'un parfait étranger, son fils qu'il n'a jamais connu. Sa route va croiser celle de Magnus, un jeune homme bien différent d'Ernest...

Moyens de communication

■ POSTE (POSTEN)

Föreningsgatan 7

www.posten.se

Galerie marchande située sur la place centrale.

Ouverte en semaine de 9h30 à 18h et le samedi de 10h à 13h.

L'office du tourisme, de l'autre côté de la place, vend des cartes postales et des timbres.

Internet

Ordinateur et wi-fi à l'Office de Tourisme ; on le capte aussi au Kafé Rost, juste au-dessus. Difficile de trouver une connexion gratuite dans d'autres lieux publics.

Santé - Urgences

■ CENTRE HOSPITALIER

Kiruna Sjukhus

29 Thulegatan

☎ +46 980 730 00

■ PHARMACIE (APOTEK HJÄRTAT)

6D Föreningsgatan

☎ +46 77 140 54 05

Adresses utiles

■ POLICE (POLISEN)

8 Lars Janssonsgatan

☎ +46 77 114 14 00

www.polisen.se

Se loger

Le parc hôtelier de Kiruna est vaste mais souvent bien occupé en été. Plusieurs auberges proposent des lits à des prix abordables, et pour les plus gros budgets, on trouve de beaux établissements (avec parfois un style same remarquable). En hiver, de décembre à avril, il est évidemment recommandé de passer une nuit à Jukkäsjarvi, dans le célèbre Ice Hotel. A noter que de nombreux hôtels proposent des « packages » logement + activités.

Bien et pas cher

■ STF HOSTEL JUKKARSJÄRVI

Marknadsvägen

☎ +46 98 06 68 00

www.icehotel.com – info@icehotel.com

Ouvert de juin à août. 500 SEK pour une chambre simple, 700 SEK pour une chambre double.

Gérée par l'Ice Hotel, l'auberge se situe juste en face son grand frère ! Ouverte depuis l'été 2010, l'auberge propose 10 chambres pour 3 personnes (un lit double et le 3^e superposé)



© MICHELI - ISTOCKPHOTO

Hôtel enneigé de Kiruna.

ayant chacune sa propre salle d'eau et WC. Une grande cuisine / salon / salle à manger est à disposition, dans un style fermier suédois. Laverie et internet. C'est une belle option d'hébergement, bon marché et située dans le cadre agréable de Jukkasjärvi.

■ THE YELLOW HOUSE

Hantverkargatan 25

☎ +46 98 01 37 50

www.yellowhouse.nu

yellowhouse@mbox301.swipnet.se

Ouvert toute l'année, réception entre 14h et minuit tous les jours. Compter 170 SEK par personne dans une chambre à 4 lits, 220 SEK par personne pour une chambre double et 350 SEK pour une chambre simple. Les draps coûtent 60 SEK supplémentaires et le petit déjeuner 60 SEK.

Peut-être l'auberge la plus sympathique de Kiruna. Elle est assez difficile à trouver, au cœur d'une ruelle, mais une fois la Hantversgatan découverte, vous ne pouvez plus la manquer, c'est la maison jaune ! Elle est composée de deux bâtiments avec, au centre, des tables en bois et un barbecue. Les cuisines, spacieuses et ensoleillées en été 24h/24 (soleil de minuit oblige), sont très bien aménagées. Télévision dans toutes les chambres, machine à laver et sèche-linge pour 15 SEK, sauna.

Confort ou charme

■ CAMP RIPAN

Campingvägen 5

☎ +46 98 06 30 00

www.ripan.se – info@ripan.se

A 10 minutes à pied du centre-ville.

Compter à partir de 1 100 SEK la cabine double. Petit déjeuner : 75 SEK. Camping (de juin à fin août uniquement) : 350 SEK pour une caravane avec électricité, 225 SEK pour une tente. Piscine extérieure, spa, sauna, salle de gym, restaurant. Été comme hiver, cet endroit est absolument fantastique ! Tout près du centre-ville, il baigne toutefois en pleine nature. En été, on profite de la grande piscine, gratuite et garnie d'un petit igloo, ainsi que des randonnées dans les environs. L'hiver, on peut chausser des raquettes ou passer sa soirée à chasser les aurores depuis une salle dans la forêt. On peut aussi prendre des cours de cuisine sami avec un chef renommé ! L'établissement est tenu par une famille qui sait bien ce dont les vacanciers ont besoin : calme, confort et liberté ! Au camping ou dans de jolies cabines, un séjour divin vous attend... De nombreuses activités sont proposées également tout au long de l'année.

■ HOTELL KEBNE

Konduktörsgatan 7

☎ +46 98 06 81 80

www.hotellkebne.com

info@hotellkebne.com

Chambre simple à partir de 1 190 SEK en semaine (790 SEK le week-end et l'été), double 1 490 SEK (890 SEK le week-end et l'été), petit-déjeuner inclus.

Ce petit hôtel à la façade vert anis se trouve en plein centre, à 300 m de la gare et une centaine de mètres de l'office du tourisme. Situé dans une petite ruelle calme, il offre tout le confort moderne. Les chambres sont lumineuses et confortables, on apprécie la déco suédoise. Également un sauna.

■ ICEHOTEL

Marknadsvagen 63

☎ +46 980 668 00

www.icehotel.com – info@icehotel.com

En été, hébergement dans les chalets uniquement : chambre double de 1 430 SEK à 8 400 SEK selon le standing. Compter 250 SEK pour une personne supplémentaire. L'hiver, hébergement dans les chalets et dans l'hôtel de glace. Pour les quinze chambres dans l'hôtel de glace, les prix varient en fonction de la période, entre décembre et avril, entre semaine et week-end, et en fonction du type de chambre. Pour deux personnes avec petit déjeuner : Ice Room entre 4 060 SEK et 5 260 SEK, Art Suite entre 5 160 SEK et 6 760 SEK... Dans les chalets, entre 1 860 SEK et 9 960 SEK pour deux.

C'est l'attraction numéro 1 de Jukkasjärvi. Cet hôtel de glace est le tout premier du genre dans le monde et c'est aussi le plus grand. Depuis plus de vingt ans, chaque année une quarantaine d'artistes internationaux, aidés de toute une équipe de spécialistes, sculptent la glace de la rivière Torne – l'une des plus pures rivières d'Europe – et donnent forme à cet édifice temporaire. Ils construisent également un Ice Bar et une église de glace. Les clients dorment par -5 °C, dans des sacs de couchage fournis par l'hôtel, sur un lit de glace. L'expérience est absolument magique. En plus des 15 chambres et 2 suites saisonnières (entre décembre et avril), l'hôtel compte une cinquantaine de chambres classiques, réparties dans de jolis chalets de bois. Ces dernières ne manquent pas de charme non plus, avec leur mobilier *design* et leurs couleurs chaudes et naturelles. L'hôtel offre également deux restaurants, une boutique de souvenirs, ainsi qu'une liste d'activités guidées à réserver à la réception.

Luxe**■ HOTEL ARCTIC EDEN**

18 Föregåtgatan ☎ +46 98 06 11 86

www.hotelarcticeden.se

info@hotelarcticeden.se

Chambre simple à partir de 1 500 SEK et double à partir de 2 000 SEK.

Le nouveau must de Kiruna, qui combine décoration et culture esthétique lapone avec modernité et luxe. Un bâtiment pas forcément très attrayant de l'extérieur avec ses murs de briques sombres, mais des chambres évidemment superbes avec tout l'équipement que requiert ce genre d'établissement. Central, l'Arctic Eden possède aussi un sauna, un restaurant, une salle de yoga, une piscine...

Se restaurer

Les hôtels possèdent en général de très bons restaurants (comme celui du Camp Ripan). Si vous êtes en mode pique-nique, pensez au parc

Järnvägsparken, juste à côté du centre, d'où l'on a une vue dégagée sur la mont Kiirunavaara. Quant à la pause gourmande, le Café Safari est vraiment idéal ; il est réellement cosy (surtout à l'étage) et le café est excellent. Pas trop mal non plus, le Café Oscar (dans la petite galerie commerçante) ou le Café Rost, où l'on peut se connecter en wi-fi (au-dessus de l'Office de Tourisme).

Bien et pas cher**■ EMPES GATUKOK**

Mommagatan 1

☎ +46 980 128 39

www.empes.se

Un peu en contrebas de la grande place centrale.

Ouvert du lundi au vendredi de 10h à minuit, le samedi de 10h30 à 1h du matin et le dimanche de 10h30 à 23h. Compter de 70 à 130 SEK.

Ce fast-food est un grand classique pour les locaux. Burgers pour tous les goûts, frites... Rien de bien fou, mais pratique pour manger pas cher et sur le pouce.

■ KAFÉ ROST

17 Lars Janssonsgatan

Folketshuset

☎ +46 98 01 66 05

kaferost@kiruna.cc

Juste au-dessus de l'office de tourisme.

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 15h.

Un café central et pratique, où sont servis des sandwiches variés (60 SEK), des salades (80 SEK), des menus qui comprennent une soupe du jour, un buffet de crudités, du pain et un café ou un thé (80 SEK). On peut aussi y manger des pâtisseries. Quelques fresques décorent les murs de ce restaurant café bien sympathique, mais pas très original.

■ LANDSTRÖM KÖK & BAR

14 Lars Janssonsgatan

☎ +46 98 01 33 55

www.landstroms.net

info@landstroms.net

A deux pas de la place centrale, derrière la galerie commerciale.

Ouvert lundi, mardi et jeudi de 18h à 23h, le mercredi de 18h à 0h30, vendredi et samedi de 18h à 1h du matin. Fermé le dimanche. Plats de 175 à 455 SEK. Menu du jour à partir de 225 SEK.

Recommandé par les habitants de Kiruna, ce restaurant sert une cuisine traditionnelle dans une vaste salle chaleureuse qui fait aussi pub. Derrière les murs en bois de cette grande maison brune et rouge, ambiance locale et spécialités de la Laponie suédoise. En été, une terrasse permet de profiter du soleil qui ne se couche pas.

Bonnes tables

■ MOMMAS STEAKHOUSE

Hotel Scandic Ferrum
Lars Janssonsgatan 15
☎ +46 980 39 86 00
www.scandichotels.se/ferrum
ferum@scandichotels.com
Ouvert du lundi au samedi de 18h à 23h. Compter de 155 à 298 SEK le plat.
On y fait des rencontres au bar et on y mange surtout d'excellents plats de viande. Pour l'anecdote, le lieu est mentionné par Ted Ström's dans sa chanson *Winter Saga*. Ambiance cosy et décor rustique.

■ RESTAURANG RIPAN

Campingvägen 5
☎ +46 98 06 30 00
www.ripan.se – info@ripan.se
Ouvert tous les jours de 11h à 14h et de 18h à 22h. Le midi, buffet à 100 SEK et 125 SEK le week-end. Le soir, compter entre 185 et 365 SEK le plat à la carte.

Le restaurant propose midi et soir une formule buffet à volonté avec café, eau et fruit inclus également. Prix raisonnables et très bonne qualité. Le soir, à la carte, c'est plus cher mais c'est une cuisine raffinée et de qualité qui permet de découvrir des plats lapons notamment le renne, produit phare de la région. Bonnes suggestions de vins.

■ THE OLD HOMESTEAD

Marknadsvägen
☎ +46 980 66 800
www.icehotel.com
Ouvert tous les jours de 8h à 22h. Compter de 95 SEK à 140 SEK l'entrée, de 170 SEK à 305 SEK le plat et de 120 SEK à 150 SEK le dessert.
Ce restaurant appartient à l'Ice Hotel. C'est ici que l'on vient prendre son petit-déjeuner et que l'on peut dîner. Situé dans une ancienne école, dans un bâtiment de bois restauré datant de 1768, l'établissement ne manque pas de charme. Son cadre, sur les bords de la rivière Torne, au milieu d'anciennes maisonnettes traditionnelles, ainsi que son menu plutôt traditionnel, en font une halte de choix à Jukkasjärvi.

Luxe

■ ICEHOTEL RESTAURANT

Marknadsvägen
☎ +46 980 66 800
www.icehotel.com – info@icehotel.com
Ouvert de décembre à avril, tous les jours de 11h à 14h30 et de 18h à 22h (21h pour la dernière commande). Compter 125 SEK pour le buffet du midi. Le soir, compter 995 SEK le menu 5 plats et de 240 SEK à 425 SEK le plat à la carte.
Le restaurant de l'Ice Hotel est une excellente table tenue par le chef étoilé Alexander Meier.



© MARC OREGALIA - ISTOCKPHOTO

Hôtel de glace près de Kiruna.

On s'y régale d'une cuisine fusion inspirée des spécialités du coin. Avec en prime un cadre unique, voilà la promesse d'une soirée exceptionnelle aux confins de l'Arctique.

Sortir

Kiruna n'est pas une ville très dynamique sur ce plan. On peut quand même aller prendre un pot au Landström Kök & Bar (voir rubrique Se Restaurer), puis aller danser au Scandic Hotell Ferrum.

■ CAFÉ SAFARI

Geologgatan 4
☎ +46 980 174 60
www.cafesafari.se
Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 18h, samedi de 10h à 16h, dimanche de 12h à 16h. Compter 45 à 75 SEK par plat.
Le seul café vraiment chaleureux de Kiruna. D'ailleurs, il y a souvent foule.

À voir – À faire

En plus de toutes les activités typiques de la Laponie (chiens de traineaux, ski, randonnées dans des paysages fabuleux, découverte de la culture sami, etc.), la mine de Kiruna fait partie des immanquables. Aussi, on peut y découvrir une curieuse église de bois rouge construite en 1912 sur le modèle d'une hutte de Lapon, ainsi que la plus vieille église de bois de toute la Laponie. Dans un style plus moderne, sa mairie est également insolite : datant de 1964, c'est une bâtisse rectangulaire de briques rouges d'où émerge une tour métallique couronnée d'horloges sur ses quatre côtés.

■ ÉGLISE DE BOIS ROUGE –

KIRUNA KYRKA

Kiruna Kyrka

Accessible par Gruvvägen

☎ +46 98 06 78 12

Ouvert tous les jours de 10h à 17h, hors services religieux. Entrée libre.

Datant de 1912, cette très jolie église construite sur le modèle d'une hutte lapone mérite d'être vue. En s'approchant, on remarque qu'elle semble être entièrement recouverte de tuiles de bois rouges. Les éclatantes statues plaquées or qui l'ornent créent un contraste saisissant avec la couleur rouge sombre du reste de l'édifice. A l'intérieur, on remarquera la magnifique sculpture de *Saint Georges et le dragon*, l'autel et, juste au-dessus, la frise peinte par Lotten Zeinwooldt. En sortant, on n'oublie pas d'admirer la magnifique orgue qui trône au-dessus de la porte.

■ ESRANGE SPACE CENTER
& SPACEPORT

Estrange Space Center

www.ssc.se

info@spaceportsweden.com

*Visites guidées organisées de manière aléatoire.**Renseignements à l'Office de tourisme.*

Ce site est unique en son genre. C'est la seule base spatiale ouverte (de manière intermittente) aux civils. Ici, on procède à des lancements de fusées et de ballons atmosphériques. Un circuit comprenant le transport jusqu'à Estrange, la présentation, la visite guidée est possible. Pour ceux qui ont moins de temps et un plus petit budget, un Visitor Center est ouvert en été sur place, où l'on peut avoir une version plus courte et plus légère de la visite. Malheureusement, la visite est parfois compliquée à obtenir, mieux vaut s'y prendre à l'avance.

■ HÔTEL DE VILLE – STADHUSET

Hjalmar Lundbohmssvagen

☎ +46 98 07 00 00

Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 17h. Entrée gratuite.

Vaste bâtiment que vous ne pourrez pas manquer avec sa tour et son horloge, on peut jeter un coup d'œil à l'intérieur pour son architecture minimaliste assez impressionnante et ses expositions temporaires souvent en suédois.

■ ICEHOTEL



Marknadsvagen 63

☎ +46 980 668 00

www.icehotel.com

info@icehotel.com

*Visites guidées tous les jours entre 10h et 18h.**Durée 30 minutes ; compter 325 SEK par adulte en hiver et 295 SEK en été.*

Tous les hivers, une construction insolite voit le jour le long de la rivière Torne : l'Ice Hotel, qui comme son nom l'indique, est un hôtel entièrement fait de glace. Visiteurs curieux de découvrir l'édifice éphémère ou heureux élus s'offrant le luxe de passer une nuit dans le froid, l'Ice Hotel attire chaque année près de 50 000 visiteurs.

Le premier et le plus grand hôtel de glace, il est le résultat d'un processus de création qui dure une année entière. En mars et avril, près de 4 000 tonnes de glace sont récupérées depuis la rivière, et stockées dans d'immenses entrepôts frigorifiques durant le printemps, l'été et l'automne. La construction commence en novembre. En décembre, l'Ice Hotel, l'église de glace, et l'Ice Bar sont inaugurés. Les clients sont accueillis jusqu'à la mi-avril, lorsque la structure commence alors à lentement fondre, puis à retourner dans la rivière.

Loin d'être uniquement un hôtel, l'Ice Hotel est également une réelle œuvre d'art de 6 000 m²,

Jukkasjärvi

À 25 minutes de Kiruna en voiture ou en bus (plusieurs aller-retour du bus 501 sur la journée), Jukkasjärvi est un incontournable ! En plus de sa jolie église sami et du camp Nutti Sámi Siida où l'on découvre le mode de vie des lapons avec leurs rennes, c'est là que s'installe chaque année le célèbre ICE HOTEL ! Puisant d'énormes blocs de glace dans le lac, les constructeurs et artistes venant du monde entier ont ainsi une matière première toute naturelle pour sculpter des chambres uniques ! Fait de glace et de « snice » (un mot propre à la maison né du mélange de *snow* and *ice*), ce petit palais offre à ses visiteurs d'un jour ou d'une nuit un spectacle hors du commun ! (... et également des activités comme des cours de sculpture de glace) ! A la fin de l'hiver et à la fonte des glaces, le lac reprend ce qu'il a prêté le temps d'une saison...

Notons que la « petite sœur » de l'Ice Hotel prend le relais pendant l'été ; de quoi montrer un aperçu aux vacanciers de cette période de l'année).

construite à partir de 1 000 t de glace et 30 000 t de *snice*, un mélange de neige (*snow*) et glace (*ice*) renforçant la construction.

Véritable centre d'architecture, d'art et de design, près d'une centaine d'artistes et architectes travaille à sa réalisation tout au long de l'année. Une nouvelle équipe est formée chaque année, il est donc impossible de retrouver les mêmes structures et sculptures deux années de suite. Soucieux de l'environnement, l'Ice Hotel n'utilise que des matériaux naturels tels que la glace et la neige pour exister.

Pour les amateurs de sensations exceptionnelles, rien de tel qu'une nuit sur un lit de glace, recouvert de peaux de rennes ! Un sac de couchage résistant aux froides températures est mis à disposition ; et au petit matin, une tasse de jus d'airielles chaud vous attend, avant une virée au sauna et un petit-déjeuner. Durant la journée, les chambres se visitent, avant d'être réservées aux hôtes le soir. On peut également jeter un coup d'œil aux sculptures de glace, boire un verre (de glace) à l'Ice Bar, ou se marier à l'église, de glace elle aussi !

■ MINE DE FER LKAB

☎ +46 98 01 88 80

www.lkab.com

info@kirunalapland.se

Visites tous les jours en été (entre 9h et 15h pour la visite en anglais). Adulte : 345 SEK ; étudiant : 295 SEK, enfant (moins de 15 ans) : gratuit. Réservation et départ à l'Office du tourisme. Non accessible aux enfants de moins de 6 ans. Une visite guidée de la plus grande mine souterraine de minerai de fer du monde. Une descente à 540 m sous terre vous est proposée, sur une voie souterraine que le bus peut emprunter (la mine en compte 400 km) ! On y explique dans les grandes lignes le développement de la mine, son impact sur la ville – et le déplacement en cours de certains quartiers, le traitement du fer, avant de montrer quelques anciennes machines et autres outils dans un petit musée. La visite dure 2 heures 45. Si le site est intéressant – une visite comme celle-ci est assez rare, il manque finalement un peu de détail et de profondeur pour rendre le tour vraiment passionnant.

■ MUSÉE SAAMI

Samegårdén

14 Bytaregatan

☎ +46 98 01 70 29

www.hotellsamegarden.se

kiruna.samegard@telia.com

Ouvert en été du lundi au vendredi de 7h à 12h et de 13h à 16h. Fermé le week-end. Entrée 20 SEK. Au sous-sol de cette grande bâtisse, un musée est dédié à la mémoire du peuple same,

aujourd'hui largement minoritaire sur son territoire historique. Des objets, vêtements, accessoires utilisés par ce peuple sont exposés et une tente traditionnelle same est reproduite. Seulement trois pièces, pas bien vastes mais intéressantes si l'on prend le temps de lire les explications en anglais. Ainsi, on en apprendra plus sur le *noaidi*, ce prêtre-médecin qui assurait le lien entre les esprits et le monde naturel, ou bien sur Lars Nilsson, martyr same brûlé pour l'exemple avec son tambour rituel, en 1693, lors de la christianisation forcée de ce paisible peuple d'éleveurs et de chasseurs, dont la philosophie est superbement représentée par cet extrait d'un poème de Paulus Utsi : « Tant que nous avons de l'eau où vivent les poissons, tant que nous avons des prairies où les rennes peuvent paître et s'ébattre, tant qu'il y a des terres où les animaux sauvages peuvent se cacher, alors nous sommes bien sur cette terre. »

Sports – Détente – Loisirs

Pour réserver une activité (motoneige, chiens de traîneau, découverte de la culture same, chasse à l'aurore boréale, pêche, rafting...), adressez-vous à l'Office de Tourisme. La boutique de Guidetur Kiruna, juste à sa droite, propose aussi des activités.

■ HENRIK TAUBE ACTIVITY

Vakkakoski

☎ +4670312 85 65

taubeactivity.vpsite.se

info@taubeactivity.com

Excursion d'une journée dans les environs de Kiruna, 1 400 SEK, équipement compris. Possibilité d'excursions sur plusieurs jours. Henrik Taube et son équipe proposent différentes activités typiques de Laponie : la balade en chiens de traîneau, le ski de fond, les raquettes, le rafting, la pêche dans la glace, etc.

■ HUSKY VOICE

Luossajokivägen 2

☎ +46 072 72 68 807

info@huskyvoice.com

Départ 10h, 900 SEK par personne pour 3 heures de tour, avec snack inclus. Départ 17h, 1 000 SEK par personne. Également tour de 5 heures, départ 9h, avec déjeuner et initiation à la conduite de traîneau, 2 000 SEK. En été, tour de 3 heures à la rencontre des huskies, 350 SEK par personne. C'est une randonnée bien accompagnée que celle-ci, avec un guide et un attelage de ces beaux chiens, typiques de Laponie. Chaque participant a son compagnon attitré, qui guidera ses pas le temps d'une balade. Un moyen fantastique de découvrir la richesse de la forêt scandinave.

■ ICEHOTEL

Marknadsvagen 63 ☎ +46 980 668 00
www.icehotel.com – info@icehotel.com
Excursions guidées toute l'année. Entre 450 à 1 995 SEK par personne. Possibilité d'organiser une excursion sur mesure, sur plusieurs jours.
 En plus de l'hébergement, l'Ice Hotel fonctionne comme un Office de tourisme pour le petit village de Jukkasjärvi. Même si vous ne résidez pas à l'hôtel, vous pouvez réserver une activité par ce biais. En fonction de la saison, tout est proposé : chiens de traîneau, raquettes, ski de fond, *snowmobile*, randonnée « soleil de minuit », pêche, *stand-up paddle* sur la rivière, vélo...

■ OFELAS ISLANDHÄSTAR ET GUIDE SERVICE

☎ +46 98 05 00 13
www.ofelas.se – ofelas@kiruna.nu
Compter entre 450 SEK et 1 750 SEK pour une excursion. Excursions sur plusieurs jours possibles.
 Selon les saisons, différentes formules de balades à dos de solides et trapus chevaux islandais : le safari des élans, la balade sous le soleil de minuit, la randonnée de plusieurs jours dans les montagnes...

Shopping

Certes, l'Office de Tourisme et le magasin de Guidetour Kiruna (à sa droite) sont bien fournis niveau souvenirs, mais voici quand même deux autres adresses, choisies avec soin, au cas où vous n'y trouveriez pas votre bonheur.

■ BUMERANGEN ÅTERVINNINGSBUTIK

25 Arent Grapegetan ☎ +46 980 755 70
 Ce magasin ne paye pas de mine, mais on peut cependant y trouver de véritables trésors

à ramener au pays. Il faut faire le tri, bien sûr, mais on découvre vite des bougeoirs en argent, des tasses typiques, des petits pots et des boîtes à biscuits... Le mieux est de se présenter après l'arrivage du matin ; ne venez pas trop tard, les belles choses partent vite !

■ CARL WENNBORG (SOUVENIRS LAPONS)

Lånecyclar, Bergmästaregatan 2
 ☎ +46 98 01 00 79
www.wennberg.com – info@wennberg.com
Ouvert de 10h à 18h en semaine, de 10h à 13h le samedi.
 Depuis 1907, on trouve dans ce très beau magasin à peu près tous les objets lapons : bracelets en *tenn*, bijoux en argent, couteaux, chaussons, articles en fourrure...

NIKKALUOKTA

Etape obligatoire pour ceux qui souhaitent gravir le Kebnekaise, le plus haut sommet du pays (2 117 m). N'oubliez pas d'emporter le nécessaire : de bonnes chaussures, des vêtements chauds (même en été), un vêtement imperméable, des provisions...

KARESUANDO

Le village le plus septentrional de Suède. Prendre la route E10, direction Malmberget Gällivare ; après 46 km, prendre à gauche sur la route 45, direction Vittangi. Karesuando se trouve à 178 km au nord. Situé à la frontière de la Norvège et de la Finlande, il offre aux visiteurs son soleil de minuit du 25 mai au 18 juillet. On y trouve également un village lapon traditionnel, et des jardins botaniques. On peut y pratiquer le canoë et la pêche.



Les montagnes lapones.



© THIERRY LAUZIN - ICONOTEC

Le kota, la tente typiquement same.

GÄLLIVARE



Cité de 19 000 habitants, Gällivare est un foyer toujours vivace de culture same. Avec la découverte de réserves de fer et de cuivre à la fin du XIX^e siècle, la population de la ville est passée de 147 habitants à plus de 10 000 habitants, en seulement dix ans. Le nom Gällivare signifie « la fracture de la montagne » et désigne une vallée proche qu'empruntaient les Sames lors de leurs migrations. Située à 100 km au nord du cercle polaire, Gällivare n'a pas d'attrait particulier, si ce n'est sa belle église blanche et la vieille église en bois bâtie au milieu du XVIII^e siècle. Les lieux sont surtout intéressants pour les excursions dans les alentours, comme les réserves naturelles du mont Dundret, le parc Muddus ou celui de Stora Sjöfallet, tous accessibles en bus.

Transports

Comment y accéder et en partir

- **Voiture.** En venant d'Abisko, reprendre la E10, direction Kiruna et Luleå. 112 km après Kiruna, à Sakajärvi, prendre à droite, direction Gällivare.
- **Bus.** Depuis Kiruna, la compagnie Norrbotens rallie Gällivare en un peu plus de 2 heures (155 SEK). Acheter le billet auprès du chauffeur. Départs vers Jokkmokk et Luleå à la gare routière.
- **Train touristique.** L'*Inlandsbanan* est un train historique de deux wagons qui parcourt les 962 km séparant Gällivare d'Östersund. Il circule tous les jours de début juin à fin août (départ tous les jours à 6h50). Ce long trajet est entrecoupé de pauses pour se restaurer et de

nuits dans les auberges. Informations : www.grandnordic.se – ☎ (0771) 53 53 53.

■ BUS – LÄNSTRAFIKEN NORRBOTEN

Gare routière, près de la gare ferroviaire
www.ltnbd.se – lanstrafiken@ltnbd.se
 Départs quotidiens pour Kiruna, Jokkmokk, Luleå...

■ BUS SWEBUS

Centralplan 2 ☎ +46 97 06 67 34
www.swebus.se

■ DÉPANNAGE VOITURES

Assistancekåren ☎ +46 97 01 66 20

Se déplacer

■ TAXI

3 Centralplan ☎ +46 97 01 00 00
www.gellivaretaxi.se
ingvar@gellivaretaxi.se

Pratique

Tourisme – Culture

■ OFFICE DE TOURISME

Centralplan 4 ☎ +46 97 01 66 60
www.gellivarelapland.se
info@gellivarelapland.se

Sur la grande place, dans la bâtisse en briques rouges. Entrée par l'arrière du bâtiment.
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h et de fin juin à mi-août tous les jours de 7h à 22h.
 Possibilité de trouver des infos pratiques sur toutes les excursions et visites en ville et dans la région.

Moyens de communication

■ POSTE (POSTEN)

15 Storgatan ☎ +46 77 133 33 10

www.postnord.se

Ouverte en semaine de 9h30 à 17h30 et le samedi de 10h à 12h.

► **Autre adresse :** Luleavägen, 17

Santé – Urgences

■ CENTRE HOSPITALIER

Gällivare Hospital – 14 Källgatan

☎ +46 970 190 00

■ PHARMACIE (APOTEK ÄLGEN)

15 Storgatan

☎ +46 771 450 450

www.apoteket.se – apoplus@apoteket.se

Ouverte en semaine de 9h à 18h et le samedi de 10h à 13h.

Adresse utile

■ POLICE (POLISEN)

20 Lasarettsgatan

☎ +46 77 114 14 00

www.polisen.se

Se loger

■ GÄLLIVARE B&B

Leastadiusvägen 18

☎ +46 97 01 56 56

www.bbgaellivare.se

marita.johansson@telia.com

A 15 minutes à pied de la gare.

Ouvert toute l'année. *Chambre simple avec draps et petit déjeuner : 540 SEK ; chambre double à 650 SEK. Cabine pour 4 personnes : 600 SEK, pour 6 personnes : 750 SEK. Petit déjeuner : 70 SEK. Location de draps : 70 SEK.*

Marita propose une trentaine de lits, répartis en 7 chambres doubles et cabines dans le jardin, dans sa maison située dans un quartier calme et résidentiel sur les hauteurs de Gällivare. Entre kitsch et coquettes, les chambres sont agréables, avec une belle vue sur la montagne. Salle d'eau et WC sur le palier, et cuisine à disposition. Parlez de la France à Marita, et ses yeux s'émerveilleront !

■ SKOGSHOTELL

Koskullskulle – Skyttegatan 40

☎ +46 97 03 06 50

www.skogshotell.com

hej@skogshotell.se

A une dizaine de kilomètres de Gällivare (transfert gratuit).

Ouvert toute l'année. *Chambre simple avec douche et petit déjeuner : 560 SEK ; chambre*

double avec douche à 860 SEK l'été et 890 SEK hiver ; maison pour 6 personnes à 1 500 SEK l'été et 1 800 SEK l'hiver. Petit déjeuner à 80 SEK.

A une dizaine de kilomètres au sud de Gällivare, sur la commune de Koskullskulle, Skogshotell est un véritable havre de paix au milieu de la forêt, proposant 2 grandes cabines de 100 m² pour 6 personnes, 4 chambres doubles (salle d'eau et WC sur le palier) et des emplacements de camping. Parmi les services proposés : restaurant, saunas extérieur et intérieur, tentes pour se réchauffer et faire des barbecues. Idéal pour passer un moment en pleine nature !

À voir – À faire

■ PARC NATIONAL DE MUDDUS

Muddus

☎ +46 971 222 50

Empruntez le bus en direction de Jokkmokk et dites au chauffeur que vous allez à Muddus.

Il vous déposera au plus près de l'entrée du parc.

Riche en animaux, forêts, marais, prairies, le site de Muddus fait partie du Patrimoine mondial de l'Unesco en Laponie. Parfait pour de longues randonnées, on y trouve des cabanes de trappeurs pour passer la nuit. Ici vivent des lynx, des ours, et une flore remarquable. Renseignements à l'office de tourisme, où l'on peut demander les services de guides.

■ RÉSERVE NATURELLE DUNDRET



Dundret

Accessible en 45 minutes à pied depuis Gällivare, à 10 km au sud.

Une réserve intéressante puisque accessible rapidement depuis le centre. Destination touristique importante depuis plus d'un siècle, cette zone protégée abrite une large variété d'animaux (beaucoup d'oiseaux comme le pluvier intrépide, le pluvier doré ou le lagopède) et de plantes (plus de 200 variétés dont des pédiculaires de Laponie, des azalées rares, de la bruyère de montagne...). A 820 m au-dessus du niveau de la mer, Dundret offre un panorama superbe et, par temps clair, on distingue même le mont Kebnekaise.

■ VISITE DES MINES – LKAB



Tourist office

☎ +46970 166 60

www.gellivarelapland.se

Visites guidées à 9h30 tous les jours de mi-juin à mi-août. Compter 340 SEK pour un adulte. Renseignements à l'office de tourisme.

Moteur de l'économie locale et raison de l'expansion de la ville, l'activité minière est cruciale pour la Laponie. Deux entreprises exploitent ici les gisements : LKAB pour le fer et AITIK pour le cuivre. Il est donc possible de descendre sous terre pour comprendre comment le minerais de

fer est extrait ou de découvrir l'impressionnante faille d'où le cuivre provient. On y découvre le rôle des différentes machines et des mineurs, ainsi que l'importance de ces matériaux dans notre vie de tous les jours. Visites originales et instructives.

Visites guidées

■ KOHLERS LANTBRUK – TOURS EN CALÈCHE

Nattavaaravägen 528

☎ +46 97 01 08 76

www.kohlerslantbruk.com

olav.kohler@telia.com

Depuis sa ferme aux alentours de Gällivare, Olav propose des balades en calèche en pleine forêt, et une surprise : une visite au père Noël ! Au programme : grillades au feu de bois, *pepparkakor* (biscuits au poivre et à la cannelle) et *glögg* (vin chaud à la cannelle) avec le père Noël ! Une belle expérience pour petits et grands !

■ RANDONNÉES EN MONTAGNE

☎ +46 97 34 00 70

www.gellivarelapland.se

info@gellivarelapland.se

Renseignements et cartes à l'Office de tourisme. En quittant Gällivare, prenez la route 45, appelée Inlandsvägen (« route de l'intérieur »), direction Porjus et Jokkmokk. Par une bonne route goudronnée et bien droite, où les rencontres avec les rennes et les élans ne sont pas rares, on arrive à Porjus, qui se trouve sur la rive du fleuve Luleälv, que sa centrale hydroélectrique rend aisément identifiable. Le village a un magasin d'alimentation ICA et un poste à essence Shell. Les 44 km séparant Porjus de Jokkmokk s'effectuent sur une route moyenne qui longe tout d'abord le fleuve Luleälv, par moments large comme un lac. Puis elle devient sinueuse et s'élève au milieu d'un paysage de sombres collines couvertes de forêts de conifères.

JOKKMOKK



Ce village, situé à 5 km au nord du cercle polaire, et non loin des Alpes scandinaves, aligne ses maisons basses en bois, entourées de jardins, tout au long de Storgatan, la rue principale. Le tout est très mignon, calme, aéré et reposant. A voir, la belle église blanche et le musée Same, bien plus passionnant que son homologue de Kiruna. Quelques artistes des environs exposent et vendent aussi leurs œuvres dans le village, et il est parfois possible de visiter les ateliers. Autour de la bourgade, un océan de forêts et de marécages à la faune riche est un paradis pour les amoureux de la nature. Le parc national de Muddus, situé à l'est du village, sur le territoire



© MATS LINDBERG - ISTOCKPHOTO

Paysage de Jokkmokk.

de la commune, abrite des forêts vierges où les arbres n'ont jamais été abattus. On y trouve aussi le plus vieil arbre de Suède, un pin âgé de plus de 700 ans. C'est de la forêt que cette commune de 7 000 habitants (3 000 habitent dans le village même) tire l'essentiel de ses ressources. Jokkmokk possède une scierie, et la pâte à papier est acheminée sur la rivière Lilla Luleälv, toute proche, vers la côte Est, pour y être raffinée. Ce lieu, où la température en hiver tombe parfois en dessous de -40°C , a longtemps constitué un point de rassemblement pour les Lapons de la région, qui y passaient l'hiver.

Transports

Comment y accéder et en partir

► **Voiture.** En quittant Gällivare, prendre la route 45 (appelée Inlandsvägen, « la route intérieure »), direction Porjus et Jokkmokk. Une bonne route goudronnée et bien droite, où les rencontres avec les rennes et les élans ne sont pas rares (surveillez votre vitesse), qui mène à Porjus, sur la rive du fleuve Luleälv (que sa centrale hydroélectrique rend aisément identifiable). Le village propose un magasin d'alimentation ICA et un poste à essence Shell. Les 44 km séparant Porjus de Jokkmokk s'effectuent sur une route moyenne, qui longe tout d'abord le fleuve Luleälv, par moments large comme un lac, avant de se faire sinueuse, s'élevant au milieu d'un paysage de sombres collines couvertes de forêts de conifères.

► **Bus.** La gare routière se trouve au bout de Berggatan, près des supermarchés. Depuis Gällivare, le trajet dure environ 1h50 et coûte 124 SEK. Direction Luleå : 207 SEK et 2h50 de route. Départs pour Luleå, Gällivare...

► **Train.** La gare se trouve au nord-est de la ville. Descendre à Stationgatan, en face de l'Office de Tourisme. L'*Inlandsbanan*, train touristique qui relie Gällivare à Östersund, passe par Jokkmokk pendant les mois d'été. Horaires à l'Office de Tourisme (ou sur www.inlandsbanan.se).

■ STATOIL

Porjusvägen

☎ +46 97 11 08 90

www.statoil.se

kund@statoilfuelretail.com

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME

Stortorget 4

☎ +46 97 12 22 50

www.destinationjokkmokk.se

info@destinationjokkmokk.se

Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 18h et le dimanche de 12h à 15h.

■ PHARMACIE (APOTEKSGRUPPEN AKKJAN JOKKMOKK)

40 Storgatan

☎ +46 971 102 85

www.apoteksgruppen.se

kundservice@apoteket.se

Se loger

Jokkmokk est un village où les logements ne manquent pas. Néanmoins, il est plus prudent de réserver à l'avance en été si vous désirez séjourner dans un endroit en particulier.

■ HOTEL JOKKMOKK

45 Solgatan

☎ +46 97 11 77 700

www.hoteljokkmokk.se

info@hoteljokkmokk.se

En hiver : chambre simple 935 SEK le week-end et 1 385 SEK en semaine, chambre double à 1 130 SEK le week-end et 1 595 SEK en semaine. En été, mêmes tarifs que les week-ends d'hiver.

Situé au milieu des pins au bord du petit lac Talvatissjön, cet hôtel de luxe à la façade de bois rouge est surtout fréquenté par des hommes d'affaires et des chasseurs. Les chambres sont propres et claires mais la salle de bains est assez rudimentaire. Le sauna, gratuit, se trouve dans un petit chalet au bord d'un lac dont les eaux sont propices à la baignade des plus courageux. Au sous-sol de l'hôtel, salle de

gymnastique et salle de détente avec cheminée. La salle de restaurant, aux baies vitrées donnant sur le lac, est étincelante. Elle propose une nourriture raffinée, spécialisée dans les plats de poisson et de viande de la région. Mais elle ne sert pas le midi.

■ HOTEL GÄSTIS

1 Herrevägen

☎ +46 97 11 00 12

www.hotell-gastis.com

info@hotell-gastis.com

Chambre simple à 950 SEK, double à 1 195 SEK. Un peu moins cher en été.

Cet hôtel d'allure modeste est en réalité d'un bon standing, avec sauna, et un superbe salon qui est, chose rare, ouvert aux fumeurs. Les chambres rénovées sont agréables et confortables. Le restaurant propose des plats locaux et l'une de ses trois salles est conçue en forme de hutte lapone, avec cheminée, et animaux empaillés en décoration. L'établissement est en outre situé en plein centre, à 200 m de l'Office de tourisme.

■ KVIKJOKK FJALLSTATION

Kvikkjokk

Storvägen 19

☎ +46 971 210 22

www.kvikkjokkfjallstation.se

info@kvikkjokkfjallstation.se

Lit en dortoir à partir de 295 SEK et chambre simple à partir de 610 SEK.

Cette station n'appartient plus au réseau STF mais au propriétaire du bel hôtel Hellsten de Stockholm. Le confort y a été amélioré et des chambres de standard hôtel ont été ajoutées aux dortoirs et chambres style auberge. Deux grandes bâtisses de bois rouge Falun plantées au bord d'une rivière tumultueuse et d'une immensité magique...

Se restaurer

Les restaurants ne foisonnent pas à Jokkmokk. Néanmoins, vous aurez le choix entre des pizzerias un peu tristes, et l'une ou l'autre bonne adresse pour manger des produits locaux (pas toujours ouvertes le soir). Le mieux est peut-être finalement de préparer son propre repas si vous avez une cuisine à disposition. Sinon, c'est l'occasion pour essayer de se faire inviter dans une famille saami !

■ AJTTE RESTAURANG

3 Kyrkogatan

☎ +46 971 170 91

www.ajtte.com

info@restaurangajtte.se

Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 16h, samedi et dimanche de 12h à 16h. Compter de 95 à 150 SEK le plat à la carte.

Donnant directement sur le musée Ajtte, ce restaurant est idéal pour la pause de midi. On y croise les habitants de Jokkmokk tout en dégustant un plat bien de chez eux. Au-dessus de vos têtes, des grands posters représentant l'artisanat du peuple Saami. Certains soirs, on peut assister à des performances de *joik*, le chant traditionnel sami.

Sortir

■ RESTAURANG OPERA

36 Storgatan

☎ +46 97 11 05 05

A 200 m de l'office du tourisme, un pub repérable par ses drapeaux, dans la rue principale. Fait aussi restaurant (steakhouse, pâtes, pizza). Vraiment rien d'original.

À voir – À faire

Comme dans la plupart des lieux habités en Laponie, à Jokkmokk, l'hiver est dédié aux activités telles que la motoneige, les chiens de traîneau, les aventures avec des rennes et le peuple Saami... L'été, on y fait de belles randonnées, à la rencontre de la culture lapone. Mais ce qui fait la particularité de cet endroit est sans aucun doute le rendez-vous annuel au marché d'hiver. Enfin, n'oublions pas tous ces artisans, et le fameux musée Ajtte !

■ ÉGLISE LUTHÉRIENNE

Ouvert de 9h à 18h en juillet et de 9h à 16h en août ; et durant le marché d'hiver.

Construite en 1889, cette église blanche surmontée d'un toit vert pâle est plutôt originale dans les environs. On dirait un château de conte de fée ! Architecture d'inspiration gothique, mais l'intérieur est un modèle de sobriété. Mais le tableau au-dessus de l'autel est lui peu banal : la Cène représentant le Christ entouré des Apôtres est très moderne.

■ ÉGLISE SAME

Ouverte en été de 10h à 18h, entrée gratuite. C'est l'ancienne église du village, construite en 1753. Un incendie l'a totalement détruite en 1972 et elle a été reconstruite à l'identique l'année suivante. C'est une église aux couleurs sames : bleu, rouge et jaune.

■ JARDIN BOTANIQUE

Ouvert de juin à août en semaine de 11h à 17h. Et de fin juin à mi-août le week-end de 12h à 17h. Entrée 30 SEK.

A quelques mètres du musée Ajtte, le jardin se concentre principalement sur la flore montagnarde des environs.

■ MARCHÉ LAPON

Le premier jeudi, vendredi et samedi de février, la foule remplit les rues enneigées de Jokkmokk.

Idéal pour dénicher peaux de bêtes, produits dérivés du renne, et perles de l'artisanat sami. Il est aussi possible de faire des balades en traîneau ou de la motoneige. L'édition automnale, fin août, n'a rien d'exceptionnel. C'est un marché classique.

■ MUSÉE AJTTE

3 Kyrkogatan

☎ +46 97 11 70 17

www.ajtte.com – info@ajtte.com

Hors saison, ouvert du mardi au vendredi de 10h à 16h et le samedi de 10h à 14h. De mi-juin à mi-août, ouvert tous les jours de 9h à 18h.

Entrée : 70 SEK.

Musée très bien fait sur les montagnes suédoises et les Sames. En effet, Jokkmokk est le centre de la culture sami suédoise, il est normal que le musée présente donc la Laponie suédoise et bien entendu la culture du peuple Saami, qui y est attachée. A travers huit salles, vous découvrirez tous les aspects de la vie de ce peuple : artisanat, coutumes, traditions, folklore, histoire, mode de vie... Pensez à demander le guide explicatif en français disponible gratuitement à l'entrée, car hélas les textes sont en suédois à l'intérieur du musée. Le nom Ajtte signifie en langue sami « la grange ». Le restaurant sert des spécialités du coin.

■ SÁMI DUODJI

4 Porjusvägen

☎ +46 97 11 28 94

Ouvert de lundi à vendredi de 10h à 17h. Entrée libre.

Une très belle galerie qui expose et vend de l'artisanat sami. Mérite un coup d'œil.

Shopping

Jokkmokk mériterait bien le surnom de « village des artistes » ! En effet, on y découvre plein de petits ateliers un peu partout (informations à l'Office de Tourisme).

■ KULTURHUSET GAMLA APOTEKET

15 Västra Torggatan

☎ +46 971120 80

www.gamla-apoteket.se

De mi-juin à mi-août, ouvert du lundi au vendredi de 10h à 18h, le samedi de 10h à 16h, et le dimanche de midi à 16h. En juillet, ouvert jusqu'à 21h les mercredis et jeudis.

Plusieurs artistes se sont rassemblés ici pour exposer et vous proposer des objets d'art nés de leur savoir-faire : petites sculptures en bois d'oiseaux de la région, bijoux, accessoires en cuir, en feutre, en étain (tous en suédois)...

► Si vous désirez observer les techniques des différents artisans (ou même participer !), contactez le magasin un peu à l'avance et ils tenteront d'arranger quelque chose.

VUOLLERIM

A 15 km de Jokkmokk, le charmant village de Vuollerim offre diverses possibilités d'hébergement, et grâce au dynamisme de ses villageois, qui s'investissent dans l'entretien des lieux, de nombreuses activités y sont possibles tout au long de l'année. On découvre notamment quelques sites assez originaux qui valent le détour, comme cette base secrète militaire, construite en cas de riposte contre des attaques russes, ou ce musée archéologique qui révèle la présence d'habitations vieilles de 6 000 ans. On ne peut que recommander de prévoir un peu de temps pour une escapade dans les environs, entre culture, histoire et nature bien évidemment. Plus de renseignements sur les sites www.turism.jokkmokk.se et www.lapland-vuollerim.se. A partir du premier mercredi de février et pendant 4 jours, le village se pare de milliers de lanternes de glace, un étonnant spectacle à découvrir si vous êtes dans les environs à cette époque.

PORJUS

On peut visiter l'ancienne centrale électrique de Porjus, fermée depuis 1975 et considérée comme l'un des plus importants monuments industriels du pays, ainsi que la nouvelle et immense centrale hydroélectrique qui a été construite sur la rivière Stora Luleälv. Visites uniquement sur rendez-vous (☎ +46 973 776 00).

■ ARCTIC COLORS GALLERY

☎ +46 97 31 03 06

Au bord du lac, le long de la route. Dans l'ancienne gare, la photographe Patricia Cowern a ouvert sa galerie. L'occasion de découvrir de superbes clichés d'aurores boréales...

ARVIDSJAUR



Arvidsjaur, ville-étape d'un peu plus de 5 000 habitants, est souvent décrite comme un endroit assez morne. Pourtant, elle n'est pas sans intérêt... L'hiver, on s'attardera ici pour la tour isolée, de laquelle on peut observer les aurores boréales, pour les très nombreux sentiers de randonnées à travers les parcs nationaux et forestiers, et pour les quelques stations de ski des environs. L'été, en plus des marches dans la région, on peut s'essayer à la draine (sorte de cuistax sur rails), au rafting, à la pêche... On ne s'y ennue pas ! L'église, saumon à l'extérieur et bleutée à l'intérieur, ainsi que le village lapon préservé sont des visites très sympathiques ; vous trouverez pas mal

d'informations sur les activités des alentours à l'Office de Tourisme. Arvidsjaur a tout pour constituer un bon camp de base. Pour la petite histoire, sachez qu'Arvidsjaur veut dire « lac généreux » en saami. Pas étonnant quand on sait qu'il y a 4 000 lacs sur la commune !

Transports

Comment y accéder et en partir

- **En bus** : à partir d'Umeå, prendre les bus 98 (ligne 100) puis le 26, qui fait étape à Skellefteå. Le trajet dure environ 5 heures, mais avec le wi-fi dans le bus, ça passe vite !
- **En train** : arrêt prévu pour l'*Inlandsbannan*.
- **Il y a également un aéroport.**

Se déplacer

Les bus de la région offrent pas mal de possibilités (renseignements à l'Office de Tourisme, ou à la gare routière, on y trouvera notamment un récapitulatif des trajets). L'idéal est tout de même d'avoir une voiture pour les déplacements locaux.

Pratique

Vous trouverez entre autres une banque, une poste et un supermarché dans Storgatan, la rue principale.

Tourisme - Culture

■ OFFICE DE TOURISME

14B Storgatan

☎ +46 960 175 00

www.visitarvidsjaur.se/en/

arvidsjaurlapland@arvidsjaur.se

Près de la pharmacie

Internet

Wi-Fi au café Hans På Hörnet.

Santé - Urgences

Pharmacie dans la rue principale.

Adresses utiles

Casiers à la station de bus (10 SEK) ; local ouvert de 7h30 à 16h30.

Se loger

On trouve de nombreux logements à Arvidsjaur. De l'hôtel de luxe avec spa, comme l'Hôtel Laponia, au camping du Camp Gielas par exemple ou encore au chalet loué à la semaine, vous avez le choix ! A nouveau, l'Office de Tourisme est un bon moyen pour obtenir des informations complètes (et en français !).



© CREDIT PHOTO

Hedvallen, région d'Arvidsjaur.

■ CAMP GIELAS

111 Järnväggsgatan

☎ +46 0960 556 00

www.gielas.se

gielas@arvidsjaur.se

Au sud-est de la rue principale.

De 750 à 795 SEK (4 ou 6 lits), 680 ou 750 SEK en basse-saison.

Le Camp Gielas comprend des *cabin* pour les familles, un camping, un point de baignade, un endroit où faire de la gym... On est au bord d'un lac et non loin de la tour (point de vue) ; petits magasins à proximité (Sörbyn).

■ HOTELL LAPONIA

Storgatan 45

☎ +46 0960 555 00

www.hotell-laponia.se

info@hotell-laponia.se

Compter 1 190 SEK la chambre simple, 1 290 SEK la double et 1 990 SEK la suite.

Plus qu'un hôtel, c'est une vraie institution. Ici, on s'occupe de vous avec soin et c'est un réel plaisir à bien des niveaux. Le spa et la piscine combleront votre besoin de détente, alors que le restaurant avec sa superbe salle à manger vous offre une cuisine fine et inspirée par la région. Enfin, l'hôtel se porte également garant de votre divertissement grâce à la panoplie d'activités proposées et à son bar en forme de tente same, juste de l'autre côté de la route. Impossible de passer à Arvidsjaur sans être à un moment ou l'autre tenté par ce géant de Laponie.

■ SILVER CROSS 45

Fjällströmsvägen 16

☎ +46 70 644 28 62

www.silvercross45.se

silvercross45@telia.com

Compter de 300 à 600 SEK la chambre selon la taille et le standing.

La meilleure option pour se loger à bas prix. Silver Cross 45 est une auberge où l'on est bien reçu, où l'on nous fournit les draps et où l'on peut profiter d'un bain moussant.

Se restaurer

A première vue en se promenant dans la rue principale, on se dit que les restaurants ne sont pas nombreux à Arvidsjaur. Ce n'est pas tout à fait faux, mais il y a tout de même quelques petites adresses intéressantes dans le coin.

■ CAFÉ L'AMANDA

Storgatan 11

☎ +46 070 594 60 77

Ouvert du lundi au vendredi de 6h30 à 14h30, et le samedi de 11h à 15h.

Plongez dans l'univers de Marilyn Monroe pour déguster une petite pâtisserie. Ici, des tables roses, une déco rétro et des sièges extrêmement confortables vous attendent.

■ HANS PÅ HÖRNET – CAFÉ & FOOD

Storgatan 21

☎ +46 0960 10 210

hanspahornet.blogspot.com

hanspahornet@telia.com

Ouvert du lundi au samedi de 10h à 17h. Compter 100 SEK.

Ce café est peut-être l'endroit le plus chaleureux de la ville, et on y mange bien. Pour le même prix que dans un kebab, on a de la nourriture saine. Il est également possible de prendre un café (toujours à volonté) et une petite pâtisserie. Une très bonne option pour déjeuner.

■ HOTELL LAPONIA

Storgatan 45

☎ +46 0960 555 00

www.hotell-laponia.se

info@hotell-laponia.se

Pour un petit déjeuner, ouvert en semaine de 6h30 à 9h30 et le week-end de 7h30 à 10h. A midi, du lundi au vendredi de 11h à 14h et le soir, du lundi au samedi de 18h à 22h. Entrées entre 100 et 150 SEK. Plats principaux de 165 à 350 SEK.

L'hôtel Laponia offre la cuisine la plus raffinée de la région. Ses lustres et sa déco sobre et lapone sont un délice pour les yeux.

■ MARIOS

26 Storgatan

☎ +46 0960 126 26

Ouvert toute la semaine de 10h30 à 21h. Budget : environ 70 SEK.

Pâtes, pizzas, burgers, saucisses, kebabs, mais aussi un *salad bar* (enfin quelques légumes et crudités !). Les portions sont copieuses.

À voir – À faire

Des randonnées, du sport, de la nature et un peu de culture lapone. Demandez une carte des sentiers à l'office de tourisme, et arrêtez-vous à l'église ainsi qu'au camp préservé de Lappstaden, au bout de la rue principale. Ensuite, suivez votre chemin jusqu'à la tour Lillberget, point de vue au sud de la ville. En hiver, il faut grimper sur cette petite tour Eiffel, depuis laquelle on peut espérer voir des aurores boréales (consultez les prévisions sur le site www.auroraforecast.com). On peut y accéder par la route ou par un petit sentier. Enfin, allez jeter un œil du côté du lac gelé d'Arvidsjaursjön où sont testées (secrètement) quelques voitures de grandes marques. Pour avoir plus de chances de les voir, filez à Arjeplog (à 86 km de là).

■ BÅTSUOJ SAMI CENTER

Gasa

930 91 Slagnäs

☎ +46 0960 651 026

www.batsuoj.se – lotta@arcic-circle.se

Le camp se situe près du village de Gasa, à environ 50 km d'Arjeplog et Arvidsjaur. Si vous n'avez pas de véhicule, rendez-vous à Arvidsjaur et appelez les Svensson à leur numéro personnel (☎ +46 0960 130 14 – uniquement dans ce cas) pour qu'ils vous emmènent.

Compter de 290 à 1 500 SEK en fonction de l'activité choisie.

Tom et Lotta Svensson sont des éleveurs de rennes. Ils vous montreront comment rassembler le troupeau, vous aideront à vous familiariser

avec les huttes de stockage anti-ours et vous parleront chamanisme autour d'un bon feu et d'un café. Une visite très intéressante si vous êtes dans le coin.

■ ÉGLISE

27 Skillnadsgatan

☎ Congrégation : +46 0960 478 00

De juin à août, ouvert du lundi au vendredi de 8h à 21h et le week-end de 10h à 21h. Le reste de l'année, ouvert tous les jours de 8h à 16h. Vous apprécierez l'ambiance de cette jolie église, dont l'intérieur devient bleu en hiver, à cause du reflet neigeux par les fenêtres. La représentation un peu naïve d'une aurore boréale qui se dessine derrière l'autel est vraiment magique. Cette église date de 1902 ; elle en remplace une plus ancienne qui a été démolie. Elle a été réalisée par l'architecte Gustaf Hermansson dans un style gothique expérimental et possède 3 nefs.

■ VILLAGE SAME DE LAPPSTADEN

Lappstadsgatan

Ouvert tous les jours de 10h à 19h (jusqu'à 18h de juin à août). Visite : 50 SEK.

La ville-église d'Arvidsjaur est extrêmement bien préservée. Ces tentes laponnes en forme de pyramide n'ont jamais été habitées de façon permanente par les Saami, mais servaient de logement pour la nuit lors de retraites religieuses. Les édifices sont encore aujourd'hui la propriété de ce peuple. C'est le plus grand village same préservé, avec notamment beaucoup de dépendances et de granges datant du XVIII^e siècle.

Sports – Détente – Loisirs

► **Pistes de ski des environs** : Vittjåkk (à 8 km d'Arvidsjaur) de février à fin avril, Prästberget (à 1 km) pour les skieurs de bon niveau ; pistes éclairées la nuit à partir de début décembre.

► **Randonnées, traîneau, motoneige** : carte des sentiers et réservations à l'Office de Tourisme.

Visites guidées**■ LAPONIE MUSH**

Dojom 3

Vidsel

☎ 06 32 92 33 14

www.laponiemush.com

info.laponiemush@gmail.com

A 80 km d'Arvidsjaur.

Promenades en petits groupes (pas plus de 4 personnes). Matériel de grand froid fourni pour les randonnées à partir de 2 jours (bottes, vestes). Différents séjours de la journée à 7 jours, famille ou sportif.

Laponie Mush est tenue par un couple de Français et organise des randonnées en traîneau à chiens en petits groupes sur quelques heures à plusieurs jours. Également balades en raquettes à neige, pêche blanche, sauna, observation des aurores boréales... Possibilité d'être logé dans un chalet typiquement suédois (deux chambres doubles, cuisine, etc...). L'été, venez découvrir le soleil de minuit et profitez des longues journées ensoleillées.

Shopping

La rue principale propose quelques magasins, peu intéressants. Mais ce n'est pas pour autant qu'Arvidsjaur ne possède pas de bonnes adresses : promenez-vous plutôt dans les rues adjacentes ou du côté de Sörbyn.

■ ANNA-LISA'S SOUVENIR SHOP

Stationsgatan 3

☎ +46 0960 106 33

www.presentbutiken.se

info@presentbutiken.se

Ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 17h30 et le samedi de 9h30 à 14h.

Ce beau magasin, très chaleureux, est rempli d'objets traditionnels lapons. Le commerce se passe de mère en fille depuis 50 ans, et depuis toujours, on y trouve des bijoux en argent, des bourses en cuir de renne, des couteaux, des gants et des moufles...

■ LINDMARKS SLÖJD & SNICKERI

Hedgatan 9

☎ +46 070 24 79 217

Ouvert du lundi au vendredi de 12h à 17h et le week-end sur demande.

Des couteaux lapons de facture exceptionnelle !

ARJEPLÖG



La commune d'Arjeplog est connue comme le « royaume des lacs » et ça lui va très bien ! Si vous aimez la nature, les sports d'hiver ou les randonnées, la pêche (blanche, en hiver) ou la chasse (de l'élan ou de l'oiseau blanc de la région), ce paysage est fait pour vous. Arjeplog abrite aussi le très beau musée de l'argent (Silvermuseet). Profitez d'être dans la zone pour savourer des produits locaux (absolument délicieux !) comme le poisson *sikar*, un voisin du saumon. Enfin, sachez que statistiquement, les gens d'Arjeplog n'existent pas, la densité n'étant que de 0,3 hab./km² !

Transports

► **En bus** : 2 à 4 trajets par jour à partir d'Arvidsjaur (environ 1h15). Attention, les bus ne roulent pas toujours le samedi.

► **En voiture** : Arjeplog est à 85 km au nord-ouest d'Arvidsjaur, et à 103 km de la frontière norvégienne.

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME

Target 1

☎ +46 961 145 00

www.polcirkeln.nu – turist@arjeplog.se

Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 12h et de 13h à 17h et le samedi de 10h à 14h.

L'office de tourisme se trouve dans le Silvermuseet.

Sortir

■ HARRY'S

Drottninggatan 2

☎ +46 961 101 06

www.harrys.se – arjeplog@harrys.se

Ouvert lundi et mardi de 10h à 23h, le mercredi de 10h à 1h, le jeudi de 10h à 23h, le vendredi de 10h à 2h, le samedi de 12h à 2h et le dimanche de 12h à 23h.

Ce pub se trouve en face du Silvermuseet, dans la rue principale. C'est le seul endroit où l'on peut sortir boire un verre ou un café.

À voir – À faire

Des randonnées, des sports d'hiver, et surtout le plaisir d'être dans la nature. Pour une session de pêche, de chasse ou autre, adressez-vous à l'Office de Tourisme, d'où vous pourrez réserver votre activité. Il est possible de profiter d'une incroyable vue sur la région en vous rendant à Galtispouda, à 15 km d'Arjeplog (si le ciel est dégagé, vous pouvez même apercevoir la Norvège, à l'ouest).

La presqu'île de Skeppsholmen, qui est située sur le lac Hornavan, révèle quelques vestiges de l'architecture sami ; et en hiver, vous pourrez sûrement assister à des tests de conduite sur glace « secrets » avec des voitures de toutes marques. Derrière l'école de la ville, il y a une petite patinoire où les jeunes se retrouvent pour jouer au hockey.

■ ÉGLISE D'ARJEPLÖG

2 Arjeplogs församling Kyrkvägen

☎ +46 961 612 50

Ouverte jusqu'à 16h environ.

En s'approchant de l'église rose bonbon d'Arjeplog, on aurait presque l'impression qu'elle est en sucre. Une fois à l'intérieur, les bancs rouges et verts nous plongent dans l'atmosphère de Noël. En 1634, la découverte de la présence d'argent dans la région a engendré l'installation de quatre paroisses, dont celle d'Arjeplog.

Cette église est particulière, car l'autel est tourné anormalement vers l'ouest. Les habitants expliquent cette excentricité pour des questions esthétiques ; la vue de l'église était bien plus jolie pour les bateaux qui arrivaient à Arjeplog.

■ SILVERMUSEET



Torget 1

☎ +46 96 11 45 00

www.silvermuseet.se

silvermuseet@arjeplog.se

Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 13h et de 14h à 16h et le samedi de 10h à 14h. De janvier à mars nocturne le jeudi de 20h à 22h. Compter 80 SEK l'entrée.

Tout a commencé quand en 1922, un jeune docteur vient s'installer dans le village pour ne plus jamais en partir. On découvre sa vie, sa passion pour la nature et bien entendu la culture same omniprésente. En haut des escaliers, vous trouverez une salle de classe, de couture et une cuisine reconstituée avec des objets des années 1930 ; toute l'histoire des pionniers de l'époque. En bas est installée la collection d'objets en argent qui a rendu le musée célèbre, ainsi qu'un cinéma où l'on peut visionner un film d'un peu plus de 15 minutes qui permet de se plonger dans la vie des Saami d'hier et d'aujourd'hui.

Shopping

Le musée de l'Argent possède une jolie boutique. Sinon, traversez la rue et longez le supermarché sur la droite pour arriver au magasin le plus fourni de la zone (Viltbutiken).

■ VILT BUTIKEN

6 Drottninggatan

☎ +46 961 100 01

www.viltbutiken.com

Ouvert le lundi de 9h à 17h, les mardis et mercredis de 10h à 17h, le jeudi de 10h à 19h, le vendredi de 8h à 17h et le samedi de 10h à 14h.

Ce magasin propose de nombreux produits locaux (poissons, viande de renne, etc.) ainsi que des confitures de baies de la région, des souvenirs. Le patron est charmant et parle très bien anglais (ce qui n'est pas toujours le cas dans les environs).

STORUMAN

Ce village de 2 500 habitants à 356 km de Jokkmokk est situé sur la ligne de train intérieure, appelée *Inlandsbannan*, qui traverse la Suède d'Östersund, au sud, à Gällivare, en Laponie. Avec ses quelques hôtels et son camping près du lac Storemansjön, Storuman peut constituer une étape dans la traversée du

pays. La gare est une longue bâtisse en bois sombre, construite dans les années 1920, et qui héberge un restaurant. A côté, on trouve l'office de tourisme et un peu partout dans le village, les containers à ordures qui font office de toile pour les artistes de la région !

Transports

En quittant Arvidsjaur, on reprend la route 45 sur 160 km à travers l'interminable forêt de sapins jusqu'à Sorsele puis Storuman.

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME

Hemavan Tärnaby Turistbyrå

1 Västra strandvägen

Tärnaby

☎ +46 954 104 50

info@hemavantarnaby.se

■ POLICE (POLISEN)

19 Skolgatan

☎ +46 77 114 14 00

www.polisen.se

Se loger

■ STORUMANS BAD OCH CAMPING

Lokgränd

☎ +46 95 11 43 00

storumanscamping@storuman.se

Ouvert du 1^{er} juin au 30 août. Sur le lac, au centre de Storuman. Emplacement à partir de 165 SEK, bungalow à partir de 590 SEK.

De jolis bungalows rouges à la suédoise ont poussé comme de petits champignons autour du lac. Posée aux abords du rivage, on profite de la plateforme d'où il est possible de faire un plongeon d'une belle hauteur ! Un camping, tout ce qu'il y a de suédois, entouré de nature !

À voir – À faire

Les curieux pourront aller voir le « sauvage », un géant de 7 m de hauteur, emblème de la Laponie et construit en 1994. Le vert et les feuilles représentent la forêt ; la massue en or, la richesse ; et la couleur rouge, la ténacité du peuple lapon.

Sports – Détente – Loisirs

■ AVASUNDS FISKECAMP

Près de Rackosjön

☎ +46 95 11 03 45

A 5 km au nord de Storuman

en suivant la route 45.

Pour les amateurs de pêche.

PENSE FUTÉ



Vue sur Stockholm depuis Skeppsholmen.

© REMUS ESERBLOM – ISTOCKPHOTO

PENSE FUTÉ

ARGENT

Monnaie

L'unité monétaire est la couronne (*krona*). La couronne s'écrit en abrégé « kr » ou « SEK » dans les boutiques. Pour les banques et les échanges internationaux, l'abréviation est SEK. Les billets de banque sont de 20, 50, 100, 200, 500 et 1 000 couronnes. Les pièces de monnaie sont de 1, 2, 5 ou 10 couronnes. Bien que la Suède soit le premier pays à avoir introduit les billets en 1668, elle réfléchit aujourd'hui à l'opportunité de lancer sa « e-couronne », une version électronique de la couronne suédoise qui permettrait de ne plus utiliser d'argent liquide.

Taux de change

- ▶ 1 € = 10,48 SEK.
- ▶ 1 SEK = 0,095 € (janvier 2019).

Coût de la vie

La Suède est un pays relativement cher, comme ses voisins scandinaves, mais largement plus abordable que la Norvège. On se rend compte très vite sur place que l'hébergement, l'alimentation, les sorties au restaurant, les musées et même les transports ne sont pas aussi onéreux qu'on le redoutait.

Budget

- ▶ **Petit budget** : 600 SEK par jour et par personne.
- ▶ **Budget moyen** : 1 200 SEK par jour et par personne.
- ▶ **Gros budget** : plus de 2 200 SEK par jour et par personne.

Banques et change

Les banques sont ouvertes du lundi au vendredi de 9h à 9h30 et de 15h à 15h30, mais certaines agences ouvrent parfois moins longtemps. Dans nombre de grandes villes, elles ferment à 18h. La banque de l'aéroport international d'Arlanda est ouverte tous les jours de 6h30 à 21h. Les principales banques sont Föreningssparbanken, Svenska Handelsbanken, SEB et Nordea. Si vous souhaitez changer du liquide, des centres Forex se trouvent dans les principaux aéroports (Arlanda, Skavsta, Landvetter, Sturup) et dans les gares des grandes villes (Malmö, Göteborg,

Stockholm). D'autres bureaux de change sont disséminés dans ces villes. La liste des bureaux se trouve sur le site : www.forex.se. Sachez cependant que les frais de change peuvent être multipliés par cinq d'un bureau de change à un autre (ces frais sont souvent déjà inclus dans le taux de change affiché). Préférez donc la carte bancaire. Pour les retraits mais aussi les paiements par carte, le taux de change utilisé pour les opérations s'avère généralement plus intéressant que les taux pratiqués dans les bureaux de change. (A ce taux s'ajoutent des frais bancaires, indiqués ci-dessous.)

Carte bancaire

Si vous disposez d'une carte bancaire (Visa, MasterCard, etc.), inutile d'emporter des sommes importantes en espèces. Dans les cas où la carte n'est pas acceptée par le commerçant, rendez-vous simplement à un distributeur automatique de billets. En cas de perte ou de vol de votre carte à l'étranger, votre banque vous proposera des solutions adéquates pour que vous poursuiviez votre séjour en toute quiétude. Pour cela, pensez à noter avant de partir le numéro d'assistance indiqué au dos de votre carte bancaire ou disponible sur Internet. Ce service est accessible 7j/7 et 24h/24. En cas d'opposition, celle-ci est immédiate et confirmée dès lors que vous pouvez fournir votre numéro de carte bancaire. Sinon, l'opposition est enregistrée mais vous devez confirmer l'annulation à votre banque par fax ou lettre recommandée.

- ▶ **Conseils avant départ.** Pensez à prévenir votre conseiller bancaire de votre voyage. Il pourra vérifier avec vous la limitation de votre plafond de paiement et de retrait. Si besoin, demandez une autorisation exceptionnelle de relèvement de ce plafond.

Retrait

- ▶ **Trouver un distributeur.** Vous pouvez retirer de l'argent dans les distributeurs de billets et aux guichets de nombreuses banques. Pour connaître le plus proche, des outils de géolocalisation de distributeurs sont à votre disposition. Rendez-vous sur visa.fr/services-en-ligne/trouver-un-distributeur ou sur www.mastercard.fr/fr-fr/particuliers/support-conseil/dab-geolocalisateur.html.

► Utilisation d'un distributeur anglophone.

Après avoir introduit votre carte dans un distributeur (attention, à l'envers pour nous : bande magnétique vers le haut), suivez les instructions (en anglais, parfois en français) de l'appareil. En anglais, « Retrait » se dit « withdrawal ». Si l'on vous propose plusieurs opérations, choisissez la touche « Uttag ». (Si toutefois vous vous trompez dans ces différentes options, pas d'inquiétude, le seul risque est que la transaction soit refusée). Certains distributeurs offrent la possibilité de taper un code à plus de 4 chiffres : ne vous en préoccupez pas, tapez votre code à 4 chiffres et validez. Indiquez le montant (« amount ») souhaité et validez (« enter »). A la question « Would you like a receipt ? », répondez « Yes » et conservez soigneusement votre reçu.

► **Frais de retrait.** L'euro n'étant pas la monnaie du pays, une commission est retenue à chaque retrait. Les frais de retrait varient selon les banques et se composent en général d'un frais fixe d'en moyenne 3 euros et d'une commission entre 2 et 3 % du montant retiré. Certaines banques ont des partenariats avec des banques étrangères ou vous font bénéficier de leur réseau et vous proposent des frais avantageux ou même la gratuité des retraits. Renseignez-vous auprès de votre conseiller bancaire. Notez également que certains distributeurs peuvent appliquer une commission, dans quel cas celle-ci sera mentionnée lors du retrait.

► **Cash advance.** Si vous avez atteint votre plafond de retrait ou que votre carte connaît un dysfonctionnement, vous pouvez bénéficier d'un *cash advance*. Proposé dans la plupart des grandes banques, ce service permet de retirer du liquide sur simple présentation de votre carte au guichet d'un établissement bancaire, que ce soit le vôtre ou non. On vous demandera souvent une pièce d'identité. En général, le plafond du *cash advance* est identique à celui des retraits, et les deux se cumulent (si votre plafond est fixé à 500 €, vous pouvez retirer 1 000 € : 500 € au distributeur, 500 € en *cash advance*). Quant au coût de l'opération, c'est celui d'un retrait à l'étranger.

Paiement par carte

De façon générale, évitez d'avoir trop d'espèces sur vous. Celles-ci pourraient être perdues ou volées sans recours possible. Préférez payer avec votre carte bancaire quand cela est possible. Les frais sont moindres que pour un retrait à un distributeur et la limite des dépenses permises est souvent plus élevée. Notez que lors d'un paiement par carte bancaire, il est possible que vous n'ayez pas à indiquer votre code pin. Une signature et éventuellement votre pièce d'identité vous seront néanmoins demandées.

► **Acceptation de la carte bancaire.** Les règlements par carte sont majoritairement acceptés dans les hôtels, les restaurants, les

cafés et les agences de voyages. Si certains commerçants peuvent préférer les espèces, vous pourrez toutefois en retirer aisément à l'un des distributeurs à proximité.

► **Frais de paiement par carte.** Hors zone Euro, les paiements par carte bancaire sont soumis à des frais bancaires. En fonction des banques, s'appliquent par transaction : un frais fixe entre 0 et 1,20 € par paiement, auquel s'ajoutent de 2 à 3 % du montant payé par carte bancaire. Le coût de l'opération est donc globalement moins élevé que les retraits à l'étranger. Renseignez-vous auprès de votre conseiller bancaire.

Transfert d'argent

Avec ce système, on peut envoyer et recevoir de l'argent de n'importe où dans le monde en quelques minutes. Le principe est simple : un de vos proches se rend dans un point MoneyGram® ou Western Union® (poste, banque, station-service, épicerie...), il donne votre nom et verse une somme à son interlocuteur. De votre côté, vous vous rendez dans un point de la même filiale. Sur simple présentation d'une pièce d'identité avec photo et de la référence du transfert, on vous remettra aussitôt l'argent.

Pourboires, marchandage et taxes

► **Pourboire.** Dans les hôtels, les restaurants et les cafés, le service est compris : il n'est donc pas nécessaire de donner un pourboire. Naturellement, il est bien vu d'arrondir la note au-dessus, mais, là encore, à vous de juger selon le service reçu. Les chauffeurs de taxi peuvent s'attendre à recevoir un pourboire (10 %), mais rarement avec une clientèle jeune. Pour les vestiaires, comptez de 20 à 30 SEK par vêtement. Dans certains cafés, le soir, les sacs à dos et autres petits bagages doivent être déposés au vestiaire, ce qui augmente considérablement le prix de la consommation !

► **Marchandage.** En Suède, peu de marchandage. Les commerçants baissent rarement leurs prix dans les boutiques, même s'il ne coûte rien de tenter le coup. Mais sur le grand marché de Stockholm (Hötorget), il est évidemment possible de négocier avec les vendeurs qui sont pour la plupart turcs et irakiens et habitués au négoce de rue.

► **Taxes.** En Suède, les prix sont indiqués TTC. Il est très rare de se voir facturer d'un coût supplémentaire sans avoir été clairement averti au préalable.

Duty Free

Lorsque vous vous rendez dans un pays membre de l'Union européenne, vous ne pouvez pas bénéficier des offres Duty Free (achats exonérés de taxes).

ASSURANCES

Touristes, étudiants, expatriés ou professionnels, chacun peut s'assurer selon ses besoins et pour une durée correspondant à son séjour. De la simple couverture temporaire s'adressant aux baroudeurs occasionnels à la garantie annuelle, très avantageuse pour les grands voyageurs, chacun pourra trouver le bon compromis. À condition toutefois de savoir lire entre les lignes.

Choisir son assureur

Voyagistes, assureurs, secteur bancaire et même employeurs : les prestataires sont aujourd'hui très nombreux et la qualité des produits proposés varie considérablement d'une enseigne à une autre. Pour bénéficier de la meilleure protection au prix le plus attractif, demandez des devis et faites jouer la concurrence. Quelques sites Internet peuvent être utiles dans ces démarches comme celui de la Fédération française des sociétés d'assurances (www.ffsa.fr), qui saura vous aiguiller selon vos besoins, ou le portail de l'Administration française (www.service-public.fr) pour toute question relative aux démarches à entreprendre.

► **Êtes-vous couvert avec votre carte bancaire ?** Avant d'entamer toute démarche de souscription à une assurance complémentaire pour votre voyage, vérifiez que vous n'êtes pas déjà couvert par les assurances-assistance incluses avec votre carte bancaire. Visa®, MasterCard®, American Express®, toutes incluent une couverture spécifique qui varie selon le modèle de carte possédé. Responsabilité civile à l'étranger, aide juridique, avance des fonds, remboursement des frais médicaux : les prestations couvrent aussi bien les volets assurance (garanties contractuelles) qu'assistance (médicale, aide technique, juridique, etc.). Les cartes bancaires haut de gamme de type Gold® ou Visa Premier® permettent aisément de se passer d'assurance complémentaire (Voir encadré plus haut détaillant les prestations incluses avec la carte Visa Premier). Ces services attachés à la carte peuvent donc se révéler d'un grand secours, l'étendue des prestations ne dépendant que de l'abonnement choisi. Il est néanmoins impératif de vérifier la liste des pays couverts, tous ne donnant pas droit aux mêmes prestations. De plus, certaines cartes bancaires assurent non seulement leurs titulaires mais aussi leurs proches parents lorsqu'ils voyagent ensemble, voire séparément. Pensez cependant à vérifier la date de validité de votre carte car l'expiration de celle-ci vous laisserait sans recours.

► **Voyagistes.** Ils ont développé leurs propres gammes d'assurances et ne manqueront pas de vous les proposer. Le premier avantage est celui

de la simplicité. Pas besoin de courir après une police d'assurance. L'offre est faite pour s'adapter à la destination choisie et prend normalement en compte toutes les spécificités de celle-ci. Mais ces formules sont habituellement plus onéreuses que les prestations équivalentes proposées par des assureurs privés. C'est pourquoi il est plus judicieux de faire appel à son apériteur habituel si l'on dispose de temps et que l'on recherche le meilleur prix.

► **Assureurs.** Les contrats souscrits à l'année comme l'assurance responsabilité civile couvrent parfois les risques liés au voyage. Il est important de connaître la portée de cette protection qui vous évitera peut-être d'avoir à souscrire un nouvel engagement. Dans le cas contraire, des produits spécifiques pourront vous être proposés à un coût généralement moindre. Les mutuelles couvrent également quelques risques liés au voyage. Il en est ainsi de certaines couvertures maladie qui incluent une protection concernant par exemple tout ce qui touche à des prestations médicales.

► **Employeurs.** C'est une piste largement méconnue mais qui peut s'avérer payante. Les plus généreux accordent en effet à leurs employés quelques garanties applicables à l'étranger. Pensez à vérifier votre contrat de travail ou la convention collective en vigueur dans votre entreprise. Certains avantages non négligeables peuvent s'y cacher.

► **Précision utile.** Beaucoup pensent qu'il est nécessaire de régler son billet d'avion à l'aide de sa carte bancaire pour bénéficier de l'ensemble de ces avantages. Cette règle s'applique à toutes les assurances voyage (garantie annulation du billet de transport, retard du transport, retard des bagages) – si elles sont prévues au contrat – et ne concerne en aucun cas l'assistance sur place. Cette règle s'applique également à la location de voiture, vous ne pourrez bénéficier de l'assurance que si vous payez la prestation avec votre carte bancaire.

Choisir ses prestations

► **Garantie annulation.** Elle reste l'une des prestations les plus utiles et offre la possibilité à un voyageur défailant d'annuler tout ou partie de son voyage pour l'une des raisons mentionnées au contrat. Ce type de garantie peut couvrir toute sorte d'annulation : billet d'avion, séjour, location... Cela évite ainsi d'avoir à pâtir d'un événement imprévu en devant régler des pénalités bien souvent exorbitantes. Le remboursement est la plupart du temps conditionné à la survenance d'une maladie ou d'un accident grave, au décès du voyageur ayant contracté l'assurance ou à celui d'un membre de sa famille.

LA THAÏLANDE

POUR SEULEMENT

54 520€ TTC
au départ
de Paris

520€

+

54 000€⁽¹⁾

BILLET D'AVION
POUR LA THAÏLANDE

FRAIS MÉDICAUX SUITE
À UN ACCIDENT



Pour qu'un voyage ne vous coûte pas plus que prévu,
pensez à souscrire une **assurance voyage**
Allianz Travel comprenant notamment :

- ✓ **FRAIS MÉDICAUX ET
D'HOSPITALISATION**
- ✓ **RAPATRIEMENT SANITAIRE**
- ✓ **ASSISTANCE ET
ACCOMPAGNEMENT 24H/24**

Mon assurance voyage sur **www.allianz-voyage.fr**
ou au **01 73 29 06 10⁽²⁾**

Allianz  **Travel**

L'assurance de voyager serein

Prestations assurées par AWP P&C - Société anonyme au capital social de 17 287 285€ - 519 490 080 RCS Bobigny - Entreprise privée régie par le Code des Assurances et mises en œuvre par AWP France SAS - SAS au capital de 7 584 076,86€ - 490 381 753 RCS Bobigny - Société de courtage d'assurances - Inscription ORIAS 07 026 669 - <http://www.orias.fr/> ci-après dénommé « Allianz Travel » - Sièges sociaux : 7 rue Dora Maar, 93400 Saint-Ouen - (1) Montant inspiré d'un cas réel pris en charge par les équipes d'AWP France SAS - (2) Du lundi au vendredi de 9h à 19h et le samedi de 10h à 17h, sauf jours fériés - Crédit photo : Getty Images

L'attestation d'un médecin assermenté doit alors être fournie. Elle s'étend également à d'autres cas comme un licenciement économique, des dommages graves à son habitation ou son véhicule, ou encore à un refus de visa des autorités locales. Moyennant une surtaxe, il est également possible d'élargir sa couverture à d'autres motifs comme la modification de ses congés ou des examens de rattrapage. Les prix pouvant atteindre 5 % du montant global du séjour, il est donc important de bien vérifier les conditions de mise en œuvre qui peuvent réserver quelques surprises. Dernier conseil : s'assurer que l'indemnité prévue en cas d'annulation couvre bien l'intégralité du coût du voyage.

► **Autres services.** Les prestataires proposent la plupart du temps des formules dites « complètes » et y intègrent des services tels que des assurances contre le vol ou une assistance juridique et technique. Mais il est parfois recommandé de souscrire à des offres plus spécifiques afin d'être paré contre toute éventualité. L'assurance contre le vol en est un bon exemple. Les plafonds pour ce type d'incident se révèlent généralement trop faibles pour couvrir les biens perdus et les franchises peuvent finir par vous décourager. Pour tout ce qui est matériel photo ou vidéo, il peut donc être intéressant de choisir une couverture spécifique garantissant un remboursement à hauteur des frais engagés.

BAGAGES

■ INUKA

☎ 04 56 49 96 65

www.inuka.com – contact@inuka.com

Ce site vous permet de commander en ligne tous les produits nécessaires à votre voyage, du matériel de survie à celui d'observation en passant par les gourdes ou la nourriture lyophilisée.

■ TREKKING

www.trekking.fr

Trekking propose dans son catalogue tout ce dont le voyageur a besoin : trousse de voyage, ceintures multi-poches, sacs à dos, sacs, étuis... Une mine d'objets de qualité pour voyager futé et dans les meilleures conditions.

DÉCALAGE HORAIRE

Pas de décalage horaire entre la Suède et la France, la Belgique ou la Suisse. La Suède a

adopté l'heure d'été au même titre que l'ensemble des pays de l'Union européenne.

ÉLECTRICITÉ, POIDS ET MESURES

La tension est de 220 volts, et le courant alternatif. Les prises électriques sont identiques aux françaises.

Par ailleurs, le système métrique a été adopté en Suède, tout comme nos échelles de poids

(g/kg) et de température (degrés Celsius). Vous pouvez néanmoins parfois entendre parler de miles quant aux distances terrestres. Il s'agit des miles suédois, qui équivalent à 10 de nos kilomètres.

FORMALITÉS, VISA ET DOUANES

Pour les automobilistes, la carte verte (assurance internationale) n'est plus obligatoire mais recommandée. Votre voiture doit obligatoirement porter la plaque de nationalité (F pour la France, B pour la Belgique et CH pour la Suisse). À compter du 4 janvier 2016, les contrôles d'identité sont renforcés à la frontière avec le Danemark, notamment sur les liaisons par ferry, et sur les bus et trains empruntant le pont de l'Øresund. Les personnes voyageant en véhicule particulier peuvent également faire l'objet de contrôles. Il convient d'être muni d'une pièce d'identité en cours de validité. Pour un

séjour de moins de 3 mois, la carte nationale d'identité ou le passeport, en cours de validité, suffisent pour la durée du séjour et permettent d'accéder au territoire sans visa. Les cartes nationales d'identité délivrées à des majeurs entre le 1^{er} janvier 2004 et le 31 décembre 2013 seront encore valables 5 ans après la date de fin de validité indiquée au verso, mais aucune modification matérielle de la carte plastifiée n'en attestera. Certaines banques ou certaines administrations ne reconnaissant pas la carte nationale d'identité, il est préférable d'être en possession d'un passeport.

Obtention du passeport

Tous les passeports délivrés en France sont désormais biométriques. Ils comportent votre photo, vos empreintes digitales et une puce sécurisée. Pour l'obtenir, rendez-vous en mairie muni d'un timbre fiscal, d'un justificatif de domicile, d'une pièce d'identité et de deux photos d'identité. Le passeport est délivré sous trois semaines environ. Il est valable dix ans. Les enfants doivent disposer d'un passeport personnel (valable cinq ans).

► **Conseil.** Avant de partir, pensez à photocopier tous les documents que vous emportez avec vous. Vous emporterez un exemplaire de chaque document et laisserez l'autre à quelqu'un en France. En cas de perte ou de vol, les démarches de renouvellement seront ainsi beaucoup plus simples auprès des autorités consulaires. Vous pouvez également conserver des copies sur le site Internet officiel (mon.service-public.fr). Il vous suffit de créer un compte et de scanner toutes vos pièces d'identité et autres documents importants dans l'espace confidentiel.

Formalités et visa

■ ACTION-VISAS

10-12, rue du Moulin des Prés (13^e)
Paris
☎ 01 45 88 56 70
www.action-visas.com

Une agence qui s'occupe de tous vos visas. Le site Internet présente une fiche explicative par pays. Très utile.

■ VSI

Parc des Barbanniers
2, place des Hauts Tilliers
Gennevilliers

☎ 08 26 46 79 19

www.vsi-visa.com

contact@vsi-visa.com

Spécialiste des visas depuis 1984, Visa Sourire International se charge de l'obtention de votre visa, que ce soit pour tourisme, affaires, travail ou stage. Ils interviennent à votre place, y compris dans l'urgence. VSI, la garantie d'obtenir votre visa dans les meilleurs délais en vous évitant des heures d'attente aux consulats et ambassades.

Douanes

■ INFO DOUANE SERVICE

☎ 08 11 20 44 44

www.douane.gouv.fr

ids@douane.finances.gouv.fr

Standard téléphonique ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 18h.

Le service de renseignement des douanes françaises à la disposition des particuliers. Les téléconseillers sont des douaniers qui répondent aux questions générales, qu'il s'agisse des formalités à accomplir à l'occasion d'un voyage, des marchandises que vous pouvez ramener dans vos bagages ou des informations utiles pour monter votre société d'import-export. A noter qu'une application mobile est également disponible sur le site de la douane.

HORAIRES D'OUVERTURE

La plupart des magasins sont ouverts de 9h30 à 18h, du lundi au vendredi, et jusqu'à 14h ou 16h le samedi. Beaucoup de boutiques sont aussi ouvertes le dimanche. Dans les grandes villes, certains grands magasins restent ouverts jusqu'à 20h ou 22h et le dimanche. Les grandes surfaces sont ouvertes tous les jours souvent jusqu'à 21h ou 22h. Dans les petites villes, les magasins et les stations-service ferment

à 18h. Les bureaux sont fermés le samedi et les veilles de fêtes. En Suède, on mange plus tôt qu'en France : dès 18h, les restaurants se remplissent et, si vous cherchez un endroit pour dîner, n'attendez pas que 20h soit passé. Dans les motels et dans les villes plus importantes, vous pouvez bien sûr dîner beaucoup plus tard. Pensez à réserver en période de fêtes, et particulièrement le 31 décembre !

INTERNET

Le Web est très développé en Suède, vous trouverez parfois des cybercafés dans les grandes villes ou, plus simplement, vous pouvez aller dans une bibliothèque où des postes connectés sont à disposition.

Les Sidewalk Express, souvent situés dans les gares, permettent de payer en euros avec une carte de crédit (entre 3 et 4 € :

une heure de connexion). Si vous avez votre ordinateur portable, sachez que la plupart des auberges et hôtels de Suède proposent une connexion Wifi, souvent gratuite pour les clients.

L'aéroport de Stockholm Arlanda offre un accès facile à Internet et la connexion est plutôt bonne.

JOURS FÉRIÉS

- **Le Jour de l'an** (1^{er} janvier).
- **Épiphanie** (6 janvier).
- **Le Vendredi Saint.**
- **Pâques** (dimanche et lundi).
- **Le 1^{er} mai.**
- **L'Ascension.**
- **La Pentecôte.**
- **La fête nationale** (6 juin)
- **La Saint-Jean** (le vendredi après-midi et le week-end qui suit).
- **La Toussaint.**

■ **Noël et le lendemain de Noël** (25 et 26 décembre).

■ **Les magasins, les banques et les bureaux sont fermés lors de ces fêtes.** La veille des jours fériés, la plupart des entreprises ferment plus tôt (souvent tout l'après-midi). La période de Noël jusqu'à l'Épiphanie est marquée par de longues fermetures des hôtels, des auberges et des restaurants (souvent entre le 23 décembre et le 7 ou 8 janvier).

Il n'est pas rare de constater que certains établissements hôteliers ou restaurants, en particulier dans le sud de la Suède mais aussi sur les îles, restent fermés jusqu'à mars.

LANGUES PARLÉES

Le suédois est parlé sur l'ensemble du territoire, avec de grandes différences d'accent du nord au sud, mais on ne trouve pas de dialectes différents à proprement parler. En Laponie, les Sames parlent leur propre langue, mais que vous n'entendrez que rarement (ils ne sont que 17 000 en Suède et voyagent une bonne partie de l'année avec leurs troupeaux de rennes). L'anglais est très largement parlé, par tout le monde et souvent très bien. On peut même passer des années en Suède sans avoir besoin de connaître la langue, uniquement en utilisant l'anglais. L'allemand (surtout), le français (un peu) et l'espagnol (rarement) sont aussi parlés. Si vous souhaitez apprendre le suédois, le Centre

culturel suédois de Paris propose des cours pour tous niveaux. Certaines universités suédoises organisent également des cours d'été pour les étrangers. Se renseigner auprès du Centre culturel suédois (11, rue Payenne – 75 003 Paris – ☎ 01 44 78 80 20 – www.ccs.si.se). On y trouve également une vaste documentation en français sur tous les aspects de la vie moderne et historique de la Suède, que l'on peut par ailleurs consulter sur le site Internet.

■ **Apprendre la langue :** Il existe différents moyens d'apprendre quelques bases de la langue et l'offre pour l'auto-apprentissage peut se faire sur différents supports (CD, DVD, cahiers d'exercices ou même directement sur Internet).

POSTE

Les postes principales (envoi des colis) ont été transférées dans les magasins et supermarchés (ICA, Konsum, Domus, Obs, Vivo...), mais il est aussi possible d'acheter des timbres ou des enveloppes dans les bureaux de tabac ou dans certaines stations-service. Les bureaux de poste se reconnaissent à leur enseigne : un cor de chasse jaune sur fond bleu. Ils respectent généralement les mêmes heures d'ouverture que

les magasins où ils se trouvent, c'est-à-dire de 9h à 18h en semaine et de 10h à 13h le samedi. Les boîtes aux lettres sont jaunes. L'envoi de lettres à l'étranger coûte 21 SEK pour une lettre ou une carte postale pour l'Europe. Les lettres pour l'intérieur de la Suède s'affranchissent à 9 SEK. N'oubliez pas d'apposer le petit autocollant qui vous sera donné (PRIORITAIRE 1-a klassbrev) sur votre enveloppe ou carte postale.

QUAND PARTIR ?

Climat

■ MÉTÉO CONSULT

www.meteoconsult.fr

Les prévisions météorologiques pour le monde entier.

Haute et basse saisons touristiques

■ **De mai à août :** les activités en extérieur (beaucoup sont fermées avant la mi-mai) fourmillent à cette période de l'année. Le mois de juillet, au cœur des vacances scolaires

suédoises, est le plus animé. C'est l'époque des festivals, des activités traditionnelles dans les musées de plein air ; c'est aussi le mois le plus chaud et pendant lequel le soleil brille le plus longtemps (en l'occurrence, tout le temps : de minuit à... minuit dans le nord). On peut aussi citer la grande semaine médiévale sur l'île de Gotland (première moitié du mois d'août).

► **De décembre à mars** : la neige recouvre tout le nord de la Suède (et tout le pays certaines années). C'est la période des courses mythiques à skis de fond comme la Vasaloppet et ses 90 km en style classique qui se tiennent durant une semaine, fin février. Idéal pour aller visiter la Laponie, voir l'hôtel de glace de Kiruna, profiter des marchés de Noël, des sports d'hiver, de balades en traîneau et de sauna.

SANTÉ

Avant le départ

► **Se munir de la carte européenne d'assurance maladie** à demander à votre caisse d'assurance maladie au moins 15 jours avant le départ. Pour plus d'information, consultez le site de l'Assurance Maladie en ligne.

► **Éventuellement** contracter une assurance car les frais engagés en cas de maladie, d'accident grave ou de décès, peuvent atteindre un montant conséquent. Il est donc recommandé de souscrire une assurance voyage avant le départ. À noter que certaines cartes de crédit comprennent une assurance voyage et maladie dont bénéficient automatiquement leur titulaire. Vérifiez avant le départ les conditions, exigences et restrictions relatives à ce type d'assurance.

De manière générale, pensez à vous informer, à vous munir des documents relatifs à votre assurance, à les transmettre à votre voyageur et à en donner copie à un proche avant tout déplacement à l'étranger.

Vaccinations

► **Aucun risque majeur en vous rendant en Suède.** Assurez-vous toutefois que vos vaccins sont à jour.

► **La vaccination contre l'encéphalite de la tique d'Europe centrale** est recommandée dans les régions forestières. La maladie étant transmise par les morsures de tiques, il est recommandé d'être prudent lors des promenades en forêt entre avril et octobre.

Vous rêvez d'un voyage sur mesure ?



QuotaTrip

les meilleures
agences locales
vous répondent

Sur + de
200 destinations !

www.quotatrip.com



Un service **gratuit & sans engagement**, pour un voyage au meilleur prix !

recommandé par

pétit futé

Conseils

Pour recevoir des conseils avant votre voyage, n'hésitez pas à consulter votre médecin. Vous pouvez aussi vous adresser à la société de médecine des voyages du centre médical de l'Institut Pasteur au ☎ 01 45 68 80 88 (www.pasteur.fr/fr/sante/centre-medical) ou vous rendre sur le site du ministère des Affaires étrangères à la rubrique « Conseils aux voyageurs » (www.diplomatie.gouv.fr/voyageurs).

► **En cas de maladie** ou de problème grave durant votre voyage, consultez rapidement un pharmacien puis un médecin.

Centres de vaccination

■ INSTITUT PASTEUR

25-28, rue du Dr Roux (15^e)

Paris ☎ 01 45 68 80 00

www.pasteur.fr

Sur le site Internet, vous pouvez consulter la liste des vaccins obligatoires pays par pays.

L'Institut Pasteur, créé en 1888 par Louis Pasteur, est une fondation privée à but non lucratif dont la mission est de contribuer à la prévention et au traitement des maladies, en priorité infectieuses, par la recherche, l'enseignement, et des actions de santé publique. Tout en restant fidèle à l'esprit humaniste de son fondateur Louis Pasteur, le centre de recherche biomédicale s'est toujours situé à l'avant-garde de la science, et a été à la source de plusieurs disciplines majeures : berceau de la microbiologie, il a aussi contribué à poser les bases de l'immunologie et de la biologie moléculaire. Le réseau des Instituts Pasteur, situé sur les 5 continents et fort de 8 500 collaborateurs,

fait de cette institution une structure unique au monde. C'est au Centre médical que vous devez vous rendre pour vous faire vacciner avant de partir en voyage.

► **Autre adresse** : Centre médical : 213 bis rue de Vaugirard, Paris 15^e.

En cas de maladie

Un réflexe : contacter le consulat de France. Il se chargera de vous aider, de vous accompagner et vous fournira la liste des médecins francophones. En cas de problème grave, c'est aussi lui qui prévient la famille et qui décide du rapatriement. Pour connaître les urgences et établissements aux standards internationaux : consulter les sites www.diplomatie.gouv.fr et www.pasteur.fr

Assistance rapatriement – Assistance médicale

Si vous possédez une carte bancaire Visa® et MasterCard®, vous bénéficiez automatiquement d'une assurance médicale et d'une assistance rapatriement sanitaire valables pour tout déplacement à l'étranger de moins de 90 jours (le paiement de votre voyage avec la carte n'est pas nécessaire pour être couvert, la simple détention d'une carte valide vous assure une couverture). Renseignez-vous auprès de votre banque et vérifiez attentivement le montant global de la couverture et des franchises ainsi que les conditions de prise en charge et les clauses d'exclusion. Si vous n'êtes pas couvert par l'une de ces cartes, n'oubliez surtout pas de souscrire une assistance médicale avant de partir.

SÉCURITÉ ET ACCESSIBILITÉ

Dangers potentiels et conseils

Sur le site du ministère des Affaires étrangères, il est recommandé aux voyageurs de faire preuve d'une vigilance redoublée face aux pickpockets qui sévissent dans le centre des grandes villes (gares, cafés, restaurants, hôtels). Une augmentation sensible des vols de sacs contenant des papiers d'identité a été notée. Sur l'ensemble du territoire, des cambriolages de camping-cars garés sur les aires d'autoroute ont été signalés. Les effractions ont lieu dans la nuit avec vol de papiers d'identité, d'argent liquide et de chèquiers ou cartes bancaires. Pourtant, la Suède est un pays relativement sûr, où la criminalité reste faible. En se promenant de nuit à Stockholm par exemple, on comprend vite que l'endroit est plutôt paisible, comparée à d'autres grandes villes d'Europe.

Pour connaître les dernières informations sur la sécurité sur place, consultez la rubrique « Conseils aux voyageurs » du site du ministère des Affaires étrangères (www.diplomatie.gouv.fr/voyageurs). Sachez cependant que le site dresse une liste exhaustive des dangers potentiels et que cela donne parfois une image un peu alarmiste de la situation réelle du pays.

Femme seule en voyage

La Suède n'est pas une société violente. Les Suédois étant réservés et courtois de nature, ils n'ont pas l'habitude de faire de réflexions ou sollicitations déplacées. La visite du pays et de ses grandes villes est donc, dans l'ensemble, largement réalisable par une femme seule.

POUR AIDER LES PLUS PAUVRES, JE CHOISIS D'AGIR AVEC EUX



Photo : Jean-Luc Perreard

FAITES UN DON

secours-catholique.org

BP455-75007 PARIS



caritasfrance Secours Catholique-Caritas France



**ENSEMBLE,
CONSTRUIRE
UN MONDE JUSTE
ET FRATERNEL**

Voyager avec des enfants

Les transporteurs (bus, trains...) proposent presque toujours des tarifs réduits pour les enfants. L'âge limite varie entre 7 et 12 ans. Les tarifs dans les musées et pour les cartes « toutes visites incluses » (Stockholm Pass, Gothenburg City Card,...) sont également adaptés aux familles avec enfants. L'entrée est parfois libre pour les moins de 18 ans. La plupart des restaurants proposent des menus spécifiques et disposent de chaises pour bébés à disposition et les lieux touristiques proposent souvent des salles pour changer les couches.

Voyageur handicapé

Si vous présentez un handicap physique ou mental ou que vous partez en vacances avec une personne dans cette situation, différents organismes et associations s'adressent à vous. Pour les personnes à mobilité réduite ou souffrant de handicaps, certains hôtels mettent à disposition des chambres adaptées. Il est possible d'organiser un service d'aide médicale pour assister les personnes à mobilité réduite afin qu'elles puissent participer à des activités en plein air.

► **Les transports publics** mettent à disposition du personnel (en veste jaune, le plus souvent dans les gares) afin d'aider les voyageurs à mobilité réduite à monter et à descendre du véhicule. Il faut nécessairement les prévenir 48h à l'avance mais c'est le plus souvent gratuit. Les trains de la SJ ont des élévateurs et des sièges

spéciaux pour les passagers utilisant un fauteuil roulant, et des sièges adaptés sont également disponibles à bord. Les chiens guides d'aveugles doivent être munis d'un harnais et peuvent voyager couchés aux pieds de leur maître, et ce gratuitement, quelle que soit la classe qu'ils ont choisi. Des zones spéciales sont mises à disposition des passagers souffrant d'allergies. Toutes les gares et la plupart des trains sont réservés aux non-fumeurs. Sur les trains de nuit, toutes les couchettes sont en matériaux synthétiques et nettoyées après chaque passage. Les animaux à fourrure ne sont pas autorisés dans les wagons-lits, sauf les chiens guides d'aveugles. En ville, rampes, ascenseurs, escaliers mécaniques et trottoirs rabaisés sont très fréquents. La plupart des passages pour piétons sont dotés d'indications acoustiques pour faire savoir aux malvoyants le moment où ils peuvent traverser.

Les trains à grande vitesse SJ sont conçus pour pouvoir rouler sur les rails du réseau ferroviaire suédois. Pour plus d'informations concernant le service proposé à bord, il faut consulter le site Internet : www.sj.se/en/we-offer/disabled-community.html.

Voyageur gay ou lesbien

La Suède est très tolérante vis-à-vis de la communauté gay. Vous trouverez de nombreux bars et hôtels affichant un drapeau arc-en-ciel. Le site www.stockholmpride.org permet d'accéder à de nombreuses infos concernant la communauté.

TÉLÉPHONE

Comment téléphoner ?

► **Pour téléphoner de Suède en France**, composez le 00 33 puis le numéro de votre correspondant sans le zéro initial.

► **Pour téléphoner de France en Suède**, vous devez composer le 00 46 (ou +46), suivi de l'indicatif de la ville (ex : 08 pour Stockholm). Les numéros de téléphone locaux peuvent être composés d'un nombre variable de chiffres (de 8 à 10).

► **Pour les communications nationales**, il faut composer l'indicatif de la ville que l'on cherche à joindre suivi du numéro de téléphone fixe. Pour un appel au sein d'une ville, il n'est pas nécessaire de composer l'indicatif.

► **Pour les portables**, pour appeler un téléphone portable suédois, il faut conserver le 0 devant le numéro, comme en France.

► **Numéro d'urgence européen (UE)** : 112.

► **Utilisation du téléphone portable en Suède** : attention aux dépassements de forfait si vite arrivés, n'hésitez pas à utiliser les packs ou pass (qui sont la plupart du temps valables 7 jours consécutifs à compter de leur activation et renouvelables quand vous le souhaitez) proposés par votre opérateur ; vous pouvez alternativement acheter une carte SIM locale. On en trouve par exemple dans les supérettes 7-Eleven. Pour communiquer depuis l'étranger avec votre portable, quoi qu'il en soit, contactez votre opérateur.

Téléphone mobile

Utiliser son téléphone mobile : depuis juin 2017, dans le cadre de l'UE, les frais de roaming ont été supprimés. Appeler quelqu'un de France ou d'un autre pays membre coûte le même prix. Pour plus d'informations, renseignez-vous auprès de votre opérateur.

S'INFORMER

À VOIR - À LIRE

Librairies de voyage

Paris

■ AU VIEUX CAMPEUR

48, rue des Écoles (5^e)

☎ 01 53 10 48 48

www.auvieuxcampeur.fr

infos@auvieuxcampeur.fr

M^o Maubert-Mutualité

Ouvert du lundi au mercredi et le vendredi de 11h

à 19h30 ; le jeudi de 11h à 21h ; le samedi de 10h

à 19h30. Livraison possible. Boutique en ligne.

Le Vieux Campeur est le temple du voyageur : vous trouverez tout le nécessaire pour préparer votre voyage, que ce soit dans la Cordillère des Andes ou dans un fjord de Laponie. Mais le Vieux Campeur c'est aussi et bien sûr une librairie, une véritable institution qui propose beaucoup d'ouvrages sur la randonnée, de documentation pour organiser son voyage et des guides à thème : eau, neige, terre, tout y est. Au sous-sol se trouvent les cartographies et les guides étrangers. Au rez-de-chaussée, le tourisme vert avec les randonnées, les balades et les raids aventure. Enfin, l'étage fait la part belle à l'escalade, à la spéléo ainsi qu'à la voile et à la plongée. Les commandes sont possibles sur le site Internet. A Paris, près de 30 boutiques de l'enseigne autour de la rue des Écoles dans le V^e arrondissement. Chacune étant spécialisée dans un domaine très précis : chasse, alpinisme, marche à pied, etc. Au Vieux Campeur est aussi présent dans de nombreuses villes en France : Strasbourg, Toulouse, Grenoble ou encore Sallanches. Vous y trouverez forcément votre bonheur.

Bordeaux

■ LIBRAIRIE MOLLAT

15, rue Vital-Carles

☎ 05 56 56 40 40

www.mollat.com

Tram B arrêt Gambetta.

Ouvert du lundi au samedi de 9h30 à 19h30.

Ouvert le premier dimanche du mois de 14h à 18h.

La librairie Mollat est plus que centenaire ! On ne présente plus vraiment cette librairie connue de tous : près de 180 000 références, professionnalisme parfait des employés et l'une des plus grandes librairies indépendantes de France.

Outre les romans, les poches, les polars, les rayons littérature étrangère, bien-être, tourisme, enseignement, histoire, sciences humaines, droit, économie, jeunesse, le magasin propose également des CD, des DVD, des livres audios, et des BD et mangas. Le seul risque, pas très dangereux cela dit, est de rester des heures à flâner car la librairie est non seulement très agréable, mais aussi animée par 350 événements par an, dont de nombreuses conférences avec les auteurs (certaines sont retransmises en direct sur le site internet). Possibilité de commander en ligne où l'on retrouve les coups de cœur des libraires, des *podcasts* des rencontres avec les auteurs, une *newsletter* hebdomadaire, et plus de 2 000 portraits vidéos d'auteurs.

► **De plus, la librairie Mollat a créé le portail culturel Station Ausone** qui propose un agenda d'événements enrichi par des vidéos, des bibliographies, des liens vers des ressources en ligne et un blog avec des billets hebdomadaires. Le site internet a également été entièrement réactualisé.

► **Associée au quotidien Sud-Ouest, la librairie Mollat crée le Prix du Réel.** Ce prix distinguera chaque année un titre de langue française et un titre traduit.

Lille

■ LIBRAIRIE AUTOUR DU MONDE

65, rue de Paris

☎ 03 20 78 19 33

www.autourdumonde.biz

contact@autourdumonde.biz

Ouvert du lundi au samedi de 10h à 19h. Ouvert les dimanches de décembre.

Il règne dans cette librairie une atmosphère presque magique. Sans doute est-ce dû à la présence de tous ces guides et atlas qui invitent à la découverte de contrées lointaines. Riche de centaines de références, qu'il s'agisse de romans ou d'essais, de livres de photos ou d'albums jeunesse, cette librairie est une ode au voyage et à l'évasion. L'équipe, composée de voyageurs curieux et passionnés, prodigue astuces et conseils non seulement sur les ouvrages proposés, mais aussi et surtout sur les destinations choisies. De libraires, les membres de l'équipe deviennent en quelque sorte guides de voyage, et c'est cela qui fait de la librairie Autour du Monde un lieu unique et essentiel.

Lyon

■ RACONTE-MOI LA TERRE

14, rue du Plat

☎ 04 78 92 60 22

www.racontemoilatterre.com

Ouvert du lundi au samedi de 10h à 19h30. Vegan friendly.

Le paradis des *globe-trotters* et des rêveurs de la planète Terre ! Un espace convivial, accueillant, où l'on trouve des guides de voyage, toutes les cartes, des livres de cuisine, un rayon enfants, la littérature classée par régions du monde. Un conseil avisé et sympathique de véritables libraires qui connaissent aussi bien leur ville, la France, l'Europe que les pays exotiques ! Il y a aussi des mappemondes, des globes terrestres, des objets artisanaux, de la musique autant d'idées cadeaux dépayés, des produits issus du commerce équitable. La librairie dispose aussi d'un restaurant, où vous aurez la possibilité de déguster des plats originaux venant des quatre coins du monde, et surtout équitables et bio. Situé sous une verrière dans un cadre enchanteur, le restaurant est fort agréable. A l'étage, un café où l'on propose des boissons chaudes, mais aussi des bières internationales et un espace Internet. Des rencontres sont régulièrement organisées. On peut ainsi venir écouter les récits de voyageurs et faire le tour du monde avec eux. Vous avez aussi la possibilité de commander vos livres directement sur le site internet, où des nombreux ouvrages sont accompagnés du « mot du libraire » pour vous orienter et vous conseiller. Des guides de voyage aux polars en passant par les livres spécialisés dans le bien-être, vous avez de quoi satisfaire toutes vos envies !

► **Autre adresse :** Village Oxyane Décathlon – 332, avenue Général-de-Gaulle, BRON.

Nantes

■ LA GÉOTHÈQUE

14, rue Racine

☎ 02 40 74 50 36

lageotheque@gmail.com

Ouvert le lundi de 14h à 19h ; du mardi au samedi de 10h à 19h.

Autrefois installée sur la place du Pilon, la librairie La Géothèque avait fermé ses portes en juillet 2015... Bonne nouvelle, tel le phœnix, elle a rouvert ses portes le 24 novembre 2015, au 14 de la rue Racine. Sur pas moins de 160 m² (un sacré gain de place par rapport à l'ancienne librairie) Benoît Albert et toute son équipe proposent ici de nombreux ouvrages de cartographie, des guides et bien sûr de la littérature de voyage, et ils étoffent l'assortiment de la librairie depuis sa réouverture. On trouvera également dans

ce haut lieu « des ailleurs » des expos photos, tableaux et des rencontres avec des auteurs/voyageurs, ainsi que des objets insolites. Une bonne adresse à fréquenter assidûment avant tout début de périple, hexagonal ou plus lointain... Et bien sûr la collection des guides *Petit Futé* est bien représentée. Qualifiée d'accessible, d'humaine et de chaleureuse, elle a bénéficié du soutien de deux éditeurs et d'un maraîcher pour sa réouverture, ainsi que de nombreux lecteurs tant elle est indispensable à la ville de Nantes. Pour se tenir au courant des dernières nouveautés ainsi que des rencontres et expositions à venir, la page Facebook de la librairie est actualisée régulièrement.

Rennes

■ ARIANE LIBRAIRIE DU VOYAGE

20, rue du Capitaine-Dreyfus

☎ 02 99 79 68 47

www.librairie-voyage.com

info@librairie-voyage.com

Ouvert le lundi de 14h à 19h ; du mardi au samedi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 19h.

Toutes les villes de France ne peuvent se targuer d'avoir une librairie du voyage. C'est le cas de Rennes, que tout baroudeur ou voyageur en quête de bonnes adresses connaît. Depuis 1989, cette librairie augmente son stock de guides, récits, cartes routières détaillées, circuits de randonnées, guides de conversation, beaux-livres sans oublier cette étrange boîte aux lettres, sorte de bourse aux coéquipiers, qui peut vous faire vivre de magnifiques rencontres et découvertes. Il y a aussi quantité d'accessoires indispensables au voyageur qui souhaite prendre la large en toute sécurité : ceintures à billets, boussoles, oreillers pour l'avion, pochettes à divers usages... on trouve tout chez Ariane, qui décline l'amour du voyage sous toutes ses formes et le communique à ceux qui franchissent sa porte. La passion et les conseils sont transmis avec dextérité grâce à une équipe jeune et pleine d'expérience de terrain. Avec près de 10 000 références et un site Internet sur lequel il est possible de commander vos livres, tout le monde y trouve son compte.

Belgique

■ ANTICYCLONE DES AÇORES

Rue Fossé aux Loups 34

BRUXELLES – BRUSSEL

☎ +32 2 217 52 46

www.anticyclonedesacores.be

anticyclone@craenen.be

Ouvert du lundi au samedi de 11h à 18h.

Véritable spécialiste dans les ouvrages de voyages, la librairie est sans conteste la

première étape de chaque périple. Voulez-vous jouer à Phileas Fogg et faire le tour du monde en 80 jours ? Ou cherchez-vous une idée de balade tout aussi dépaysante dans la périphérie bruxelloise ? Les deux sont possibles et servis avec autant de professionnalisme. Entrer ici, c'est déjà voyager !

Suisse

■ LE VENT DES ROUTES

50 rue des Bains

GENÈVE

☎ +412 28 00 33 81

www.vdr.ch

info@vdr.ch

Du lundi au vendredi de 9h à 18h30 et le samedi de 9h à 17h

En 1979 on propose à deux amis bourlingueurs, Philippe et Alain d'ouvrir une librairie de voyage. Leur CV est en effet bien rempli, ils ont voyagé aux quatre coins du monde, Inde, Panama, ou encore Comores. Après avoir travaillé pendant 21 ans pour d'autres, nos deux amis décident d'ouvrir en 2000 leur propre boutique Le Vent des routes, qui réunit sous le même toit une librairie, une agence de voyages et un café-restaurant. Ils vous proposent guides, cartes, romans, (près de 6 000 références !), idées de voyage, et un personnel très disponible qui vous fera part de ses livres coup de cœur. Si vous souhaitez en savoir plus sur l'histoire de la librairie ou simplement vous informer sur son assortiment, Le vent des routes dispose d'un site internet nourri régulièrement de conseils coup de cœur, mais aussi d'informations sur les voyages organisés à venir, et sur les rencontres et vernissages qui auront lieu autour de la librairie. Bref de quoi vous satisfaire dans le pays d'un des plus célèbres bourlingueurs Nicolas Bouvier auteur du fameux ouvrage *Usage du monde*, auquel une partie de la décoration murale de la librairie est dédiée.

Cartographie et bibliographie

Bibliographie

► **Saito Yoko**, *Souvenirs quiltés de Yoko Saito : Mon voyage en Suède*, Editions de Saxe, 2015.

► **Sjöberg (Lars et Ursula), Snitt (Ingalill)**, *L'Art de vivre en Suède*, Flammarion, 2002. L'histoire du style suédois et de son mode de vie en harmonie avec la nature.

► **Meyrink (Gustav)**, *La Nuit de Walpurgis*, Editions du Rocher, 1998.

► **Groth (Hakan)**, *Châteaux en Suède*, Thames et Hudson, 1990.

► **Cargill (Katrin) et Drake (Christopher)**, *Le Charme suédois, arts d'intérieur*, Armand Colin, 1997.

► **Bastide (François-Régis) et Faramond (Guy de)**, *Suède, Paris*, Seuil, coll. « Petite Planète », 1974.

► **Armengaud (Christine)**, *La Suède à dos de cuillère*, Actes Sud, 1992. Des recettes locales et la façon de les présenter.

Société

► **Emilie Bourdu et Louis Gallois**, *Les transformations du modèle économique suédois*, La Fabrique de l'industrie, Laboratoire d'idées, 2013.

► **Huteau (Benjamin) et Larraufie (Jean-Yves)**, *Le Modèle suédois, un malentendu ?* Presses des Mines, 2009.

► **Jeanneney (Ulla)**, *Le Socialisme suédois*, Hatier, 1994. Analyse d'une société bien à part et d'un système politique qui lui semble adapté.

► **Arnault (Jacques)**, *Le « Modèle suédois » revisité*, L'Harmattan, 1991.

Les Lapons

► **Juha Pentikäinen**, *Mythologie des Lapons*, Imago, 2011.

► **Christian Mériot**, *Tradition et modernité chez les Sames*, L'Harmattan, 2003.

► **Fernandez (M.M. Jocelyne)**, *Parlons lapon : les Sames, langue et culture*, L'Harmattan, 1997.

► **Labba (Andreas)**, *Anta, mémoires d'un Lapon*, Plon, coll. « Terre Humaine », 1989.

► **Vilgard (Claire)**, *Peurs et humour dans l'imaginaire lapon*, Institut d'ethnologie, 1992.

Histoire

► **Beaussant (Philippe)**, *Christine de Suède et la musique*, Fayard, 2014.

► **Bazin (Christian)**, *Bernadotte, un cadet de Gascogne sur le trône de Suède*, France-Empire, 2000.

► **Boyer (Régis)**, *Les Vikings*, Le Cavalier Bleu, 2002.

► **Cassirer (Ernst)**, *Descartes, Corneille, Christine de Suède*, Vrin, 1997.

► **Mousson-Lestang (Jean-Pierre)**, *Histoire de la Suède*, Hatier, 1995.

► **Pierrejean (Claudine et Daniel)**, *Les Secrets de l'affaire Raoul Wallenberg*, L'Harmattan, 1998.

► **Von der Heyden-Rynsch (Verena)**, *Christine de Suède : la souveraine énigmatique*, Gallimard, 2001.

Littérature

► **Nils Glöt**, *Les chroniques suédoises. Un peu de Suède dans ce monde de brutes*, Delcourt (Bande dessinée), 2014. Un pays imaginaire décrit avec humour et inspiré du « modèle suédois ». Pour un agréable moment de détente.

► **Lagerlöf (Selma)**, *Le Merveilleux Voyage de Nils Holgersson à travers la Suède*, Hachette, 1997. Le roman le plus célèbre de la littérature suédoise. Un vrai guide de voyage à lui seul !

► **Larsson (Stieg)**, *Millenium* (trilogie). 26 millions d'exemplaires écoulés dans le monde pour ce thriller devenu culte dont l'action se déroule en grande partie à Stockholm et en Suède : *Les Hommes qui n'aimaient pas les femmes*, *La Fille qui rêvait d'un bidon d'essence*

et d'une boîte d'allumettes, *La Princesse dans le palais des courants d'air* ».

En anglais

► **Berlin (Peter)**, *Xenophobe's guides to the Swedes*, Paperback, 1996. Un livre plein d'humour sur les défauts des Suédois.

► **Daun (Ake)**, *Swedish Mentality*, 1996.

Cartographie

Pour des plans des villes ou des régions, adressez-vous aux offices de tourisme. Ils ont largement de quoi vous contenter ! Vous trouverez souvent des cartes de quelques autres villes et régions que celle où vous vous trouvez. Sur Internet, vous pouvez parfois en trouver sur les sites des villes : tapez [www.\(nomdelaville\).se](http://www.(nomdelaville).se) – cela marche quasiment à chaque fois !

AVANT SON DÉPART

Ambassades et consulats

■ AMBASSADE DE SUÈDE À PARIS

17, rue Barbet-de-Jouy (7^e)
Paris ☎ 01 44 18 88 00
www.swedenabroad.com
info@amb-suede.fr

Ouvert le lundi de 10h à 12h ; le mercredi de 9h15 à 12h15 et de 14h à 16h ; le vendredi de 9h15 à 12h15. Fermé le mardi et le jeudi.

► **À Paris**, les fonctions consulaires sont assurées par l'ambassade.

► **Consulats de Suède** : on trouve des consulats de Suède à Bordeaux, Brest, Fort-de-France, Martinique, Lille, Lyon, Marseille, Monaco, Montpellier, Nantes, Nice, Porto-Vecchio, Saint-Barthélemy, Strasbourg et Toulouse.

■ CONSULAT DE SUÈDE À BORDEAUX

35bis, cours du Médoc
Bordeaux ☎ 05 57 87 64 55
www.consulats-bordeaux.org
s.askrog@schroder-schyler.com
Accueil du public : du lundi au jeudi de 8h30 à 12h et de 13h à 16h30 et le vendredi de 8h30 à 12h et de 13h à 15h30

Les Suédois résidant en France et ayant fait la demande d'une carte d'identité, d'un passeport, ou d'un permis de conduire auprès d'une ambassade ou en Suède, pourront récupérer ses documents officiels directement au consulat.

■ CONSULAT DE SUÈDE À LYON

139, rue Vendôme
Lyon
☎ +33 4 37 24 32 95
consulat@siparex.com
Ouvert le mercredi de 10h à 12h. Les heures d'ouverture peuvent changer. Contactez toujours le consulat Suède avant de vous déplacer.
Les Suédois résidant en France et ayant fait la demande d'une carte d'identité, d'un passeport, ou d'un permis de conduire auprès d'une ambassade ou en Suède, pourront récupérer ses documents officiels directement au consulat.

■ CONSULAT DE SUÈDE À MARSEILLE

521, Chemin du Littoral (1^{er})
Marseille
☎ +33 4 91 13 16 31
consulatsuede@tddem.fr
Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 12h.

PARCE QUE VOUS ÊTES
UNIQUE...

...VOUS RÉVIEZ D'UN GUIDE
SUR MESURE

A VOUS DE JOUER !

my petit fute
mon guide sur mesure

WWW.MYPETITFUTE.COM

Les Suédois résidant en France et ayant fait la demande d'une carte d'identité, d'un passeport ou d'un permis de conduire auprès d'une ambassade ou en Suède, pourront récupérer ces documents officiels directement au consulat. Le consulat délivre également des passeports provisoires.

■ SERVICE ARIANE

www.diplomatie.gouv.fr

Ariane est un portail, proposé sur le site du ministère des Affaires étrangères, qui permet, lors d'un voyage de moins de 6 mois, de s'identifier gratuitement auprès du Ministère. Une fois les données saisies, le voyageur pourra recevoir des recommandations liées (par SMS ou mail) à la sécurité dans le pays. En outre, la personne désignée par le voyageur comme « contact » en France sera prévenue en cas de danger. De nombreux conseils et avertissements sont également fournis grâce à ce service !

Office du tourisme

■ OFFICE DU TOURISME SUÉDOIS

11, rue Payenne (3^e)

Paris

☎ 01 70 70 84 58

www.visitsweden.com

france@visitsweden.com

Attention ! Le bureau n'est pas ouvert au public, mais toute la documentation et les renseignements dont vous pourriez avoir besoin vous seront envoyés sur simple demande afin de découvrir ce pays à la fois familier et inconnu...

Associations et institutions culturelles

■ CERCLE SUÉDOIS

242, Rue de Rivoli (1^{er})

Paris

☎ 01 42 60 76 67

www.cercle-suedois.com

direction@cercle-suedois.com

M^o Concorde.

Le bar et le restaurant sont ouverts du lundi au vendredi de 12h à 14h30, le jeudi soir à partir de 18h. Le programme du Cercle Suédois est consultable sur le site Internet.

Le « Svenska Klubben i Paris » a une notoriété historique car il est considéré comme le plus ancien Cercle Suédois à l'étranger. Fondé en 1891, situé à deux pas de la place de la Concorde, les membres et leurs invités apprécieront le cadre : les salons du Cercle donnent sur le Jardin des Tuileries. La programmation est diversifiée, en commençant par le Rivoli Mercredi Jazz tous les mercredis soirs mais le

Cercle Suédois propose aussi des événements comme des déjeuners à thème. D'autres événements de la programmation se consacrent à la culture suédoise et mettent à l'honneur les traditions. Ceci sans limitation aucune, car d'autres rassemblements restent eux, bien inscrits dans l'air du temps (afterworks, Thursday Apéro, brunchs, etc.).

■ BIBLIOTHÈQUE NORDIQUE (BIBLIOTHÈQUE SAINTE-GENEVIÈVE)

6, rue Valette (5^e)

Paris

☎ 01 44 41 97 50

bsgnord@univ-paris1.fr

M^o Maubert-Mutualité (ligne 10).

Ouverte du lundi au samedi de 14h à 18h.

Située dans la bibliothèque Sainte-Genève. On y trouve des livres en français et en langues scandinaves et finnoises, anciens et récents, des journaux, des documents... C'est le plus riche fonds scandinave hors de Scandinavie. Les pays concernés lui font don de documents en langues originales et envoient à tour de rôle un bibliothécaire délégué pour deux ans. Accès gratuit.

■ INSTITUT SUÉDOIS

Hôtel de Marle

11, Rue Payenne

☎ 01 44 78 80 20

www.paris.si.se – institutsuedois@si.se

Métro Saint-Paul, Chemin-Vert ou Pont-Marie. *L'accueil, les expositions, le jardin et le Café Suédois sont ouverts du mardi au dimanche de 12h à 18h. Le jardin est fermé au public en cas d'événement exceptionnel et pendant les périodes sans exposition. L'accès à toutes les manifestations est gratuit sauf mention contraire. En cas d'événement organisé en soirée, les expositions et le Café Suédois seront ouverts jusqu'au début de la manifestation, sauf le lundi. Visites guidées pour les groupes et les scolaires : institutsuedois@si.se*

Arts plastiques, design, cinéma, musique, littérature... l'Institut suédois, centre culturel installé au cœur du Marais dans l'Hôtel de Marle, promeut la culture suédoise à travers une programmation pluridisciplinaire, essentiellement contemporaine. Parallèlement, l'exposition d'art permanente retrace les relations franco-suédoises des derniers siècles. La cour et le jardin sont également ouverts au public ; l'Institut suédois y propose une partie de ses activités culturelles : bibliothèque d'été, cinéma en plein air, fête de la musique, installations d'art contemporain ou exposition en extérieur... Le Café suédois propose une petite carte très sympathique. Il est très agréable de profiter de la terrasse dès que les beaux jours arrivent.

MAGAZINES ET ÉMISSIONS

Télévision

■ FAUT PAS RÊVER – FRANCE 3

<https://twitter.com/fprever>

Rendez-vous voyage et découverte incontournable de France 3, diffusé un lundi soir sur trois (en alternance avec *Thalassa* et *Le Monde de Jamy*). Présenté par Philippe Gougler et Carolina de Salvo, *Faut pas Rêver* nous invite à la découverte des peuples et des cultures du monde à travers de magnifiques reportages et des rencontres originales.

■ FRANCE 24

80, rue Camille Desmoulins
Issy-les-Moulineaux

☎ 01 84 22 84 84

www.france24.com

France 24, quatre chaînes internationales d'information en français, anglais, arabe et en espagnol. Émettant 24h/24 et 7j/7 sur les 5 continents. La rédaction de France 24 propose depuis Paris une approche française du monde et s'appuie sur un réseau de 160 bureaux de correspondants couvrant la quasi-totalité des pays du globe. Disponible en Italie sur la TNT : 241 (en français) – sur Tivu : 73 (en français), 69 (en anglais) – sur Sky : 541 (en français), 531 (en anglais). Également sur Internet (france24.com) et applications connectées.

■ RMC DÉCOUVERTE

☎ 01 71 19 11 91

rmcdecouverte.bfmtv.com

Média d'information thématique, cette chaîne – diffusée en HD – propose un florilège de programmes dédiés à la découverte, et plus particulièrement des documentaires liés aux thématiques suivantes : aventure, animaux, science et technologie, histoire et investigations, automobile et moto, mais également voyages, découverte et art de vivre.

■ THALASSA – FRANCE 3

www.thalassa.france3.fr

thalassa@francetv.fr

Rendez-vous incontournable de France Télévision, quasi historique, *Thalassa*, le magazine de la mer, existe depuis 1975. L'équipe de journalistes part à la rencontre de tous les acteurs du monde marin. Dans cette émission

hebdomadaire, où il est souvent question d'environnement, d'écologie, de pêche et de pêcheurs, de navigants, de tours du monde à la voile, la découverte du littoral français et les grandes aventures du bout du monde y sont régulièrement à l'honneur pour mieux comprendre les enjeux actuels et les actions en faveur de la planète bleue.

■ TREK

www.trekhd.tv

Chaîne thématique.

Chaîne du Groupe AB consacrée aux sports en contact avec la nature qui propose une grille composée le lundi par les sports extrêmes ; mardi, les sports en extérieur ; mercredi, les sports de glisse sur neige ; jeudi, les expéditions, avec des voyages extrêmes ; vendredi, le jour des défis avec des jeux télévisés de TV réalité ; samedi, deuxième jour de sports de glisse sur mer ; dimanche, l'escalade, à main nue ou à la pioche. Remplaçant la chaîne Escales, Trek est disponible sur les réseaux câble, satellite et box ADSL.

■ TV5 MONDE

www.tv5monde.com

La chaîne de télévision internationale francophone diffuse des émissions de ses partenaires nationaux (France Télévisions, RTBF, TSR et CTQC) et ses propres programmes. La grille de TV5 Monde reflète la diversité de la création audiovisuelle francophone : cinéma, fiction, documentaire, jeux, divertissement, musique, jeunesse, sport, spectacles... TV5 Monde est diffusée dans plus de 200 pays et propose 9 chaînes régionalisées et 2 chaînes thématiques. Son audience moyenne hebdomadaire est de 55 millions de téléspectateurs.

Sites Internet

■ PHOTOS SUÈDE

www.photos-suede.com

Un forum où se retrouvent nombre de Français et francophones qui veulent se rendre en Suède ou y habiter. Echanges de bons plans, conseils en tous genres, itinéraires... Facile d'utilisation et animé par un Français vivant en Suède depuis plusieurs années, le forum est une banque de données très pratique.

NOURRIR ÇA VEUT DIRE SOIGNER

UNE PERSONNE MALADE PEUT RAPIDEMENT SOUFFRIR DE MALNUTRITION. SAVEZ-VOUS QUE LES MALADIES SONT L'UNE DES PRINCIPALES CAUSES DE LA FAIM DANS LE MONDE, FRAGILISANT ENCORE L'ORGANISME DES PLUS FAIBLES ? ALORS NOUS ŒUVRONS DIRECTEMENT AUPRÈS DES POPULATIONS POUR PRÉVENIR ET SOIGNER, AFIN QU'ELLES PUISSENT RETROUVER UNE VIE ET UNE ALIMENTATION NORMALES.



© Naïade Plante

VOUS AVEZ **BOUCLÉ** VOTRE **VALISE** ?

AIDEZ
61 MILLIONS D'ENFANTS*
À PRÉPARER LEUR CARTABLE

SOUTENEZ AIDE ET ACTION SUR
www.france.aide-et-action.org

L'éducation change le monde, changez-le avec nous !



L'Education change le monde

* Selon l'Unesco, 61 millions d'enfants en âge de fréquenter le primaire n'ont pas accès à l'école.

RESTER

ÉTUDIER

La Suède investit énormément dans l'éducation et la formation, et les étudiants étrangers y trouvent souvent des moyens et des installations dont ils ne profitaient pas dans leur pays. L'idéal pour étudier en Suède reste de trouver un accord entre l'université française dont vous dépendez et un programme d'échange dans le cadre européen, comme Erasmus. Mais il faut aussi respecter certaines conditions pour pouvoir faire une demande d'études en Suède : il faut posséder les diplômes français équivalents au niveau requis en Suède pour suivre une formation (par exemple, pour suivre un master, il faut avoir un diplôme de niveau bac + 4 ou 5 dans le domaine correspondant). Il faut en outre réussir un examen de langue (anglais ou suédois, selon les cours que vous souhaitez suivre) prouvant que vous possédez un niveau équivalent à la norme suédoise, ou au moins suffisant pour suivre des cours en Suède. Il est nécessaire par exemple d'obtenir des scores suffisants aux examens d'anglais TOEFL, IELTS ou Cambridge EFL. Il faut enfin respecter les conditions spécifiques aux universités et écoles contactées. Les formations ouvertes aux étudiants étrangers sont nombreuses et variées, allant des arts à la médecine, en passant par le commerce et les sciences sociales, allant d'un niveau post-baccalauréat jusqu'au doctorat. Des bourses peuvent aussi être allouées pour un séjour universitaire, que cela soit par votre région, l'organisme Erasmus ou les programmes d'échange suédois.

► **L'enseignement supérieur.** Sur le site de l'Alliance française en Suède, vous trouverez de nombreuses informations concernant le classement des établissements de l'enseignement supérieur mais aussi, comment

valoriser son expérience internationale, le classement des villes les plus onéreuses pour étudier, des informations sur Campus France. www.institutfrancais-suede.com

► **Renseignements sur les modalités d'études en Suède sur le site :** www.studyin.sweden.se. Vous y trouverez aussi une liste des universités et grandes écoles du pays, ainsi que des liens vers leur site.

► **Informations sur des aides financières** pour les étudiants, même étrangers ! Les conditions sont strictes mais on ne sait jamais... (Rendez-vous sur le site www.csn.se).

► **Concernant le programme Erasmus**, vous trouverez quelques informations sur le site : https://ec.europa.eu/education/education-in-the-eu/about-education-and-training-in-the-eu_en.

Pour les jeunes enfants, une école française (Franska Skolan) et un lycée français (le lycée Saint-Louis) existent aussi en Suède, à Stockholm.

■ AGENCE POUR L'ENSEIGNEMENT FRANÇAIS À L'ÉTRANGER (AEFE)

23, place de Catalogne (14^e)

Paris

☎ 01 53 69 30 90

www.aefe.fr

Cette agence, sous tutelle du ministère des Affaires étrangères, anime et gère un réseau de près de 500 établissements d'enseignement français à l'étranger. Offres d'emploi à l'international pour les titulaires de la fonction publique (Education nationale principalement) et informations sur la politique pédagogique, la scolarité et l'orientation émaillent le site Internet de cet organisme qui soutient également l'association Anciens des lycées français du monde.



CITY TRIP
La petite collection qui monte

Week-End et courts séjours

*version offerte sous réserve d'achat de la version papier



Version numérique OFFERTE*

Plus de 30 destinations

plus d'informations sur www.petitfute.com

Suivez nous sur   

■ CIDJ

www.cidj.com

La rubrique « Europe et International » sur le serveur du Centre d'Information et de Documentation Jeunesse fournit des informations pratiques aux étudiants qui ont pour projet d'aller étudier à l'étranger.

■ ÉDUCATION NATIONALE

www.education.gouv.fr

Sur le serveur du ministère de l'Éducation nationale, une rubrique « International » regroupe les informations essentielles sur la dimension européenne et internationale de l'éducation.

■ MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

www.diplomatie.gouv.fr

Il est bon d'y jeter un œil avant votre départ pour connaître les formalités de départ et y glaner de bons conseils : santé, transports, précautions à prendre et risques à éviter. Dans la rubrique

« Services aux citoyens » vous trouverez un guide de l'expatriation, une *check-list* des démarches à effectuer, les modalités de demandes de documents officiels ou encore des informations sur le registre des Français à l'étranger. À noter aussi que les informations mises à disposition dans l'espace politique, économie et socio-culturel du serveur du ministère des Affaires étrangères sont fort utiles pour les personnes qui s'intéressent aux enjeux et réalités du pays.

■ WEP FRANCE

95, avenue Ledru Rollin (12^e)

Paris ☎ 01 48 06 26 26

www.wep.fr

info@wep.fr

WEP propose plus de 50 projets éducatifs et séjours linguistiques dans une trentaine de pays pour une durée allant de une semaine à 18 mois. Possibilité également de planifier des programmes combinés (études et projet humanitaire par exemple).

INVESTIR

■ BUSINESS FRANCE

77, Boulevard Saint-Jacques (14^e)

Paris

☎ 01 40 73 30 00

www.businessfrance.fr

cil@businessfrance.fr

L'Agence pour le développement international des entreprises françaises travaille en étroite collaboration avec les missions économiques. Le site Internet recense toutes les actions menées, les ouvrages publiés, les événements programmés et renvoie sur la page du Volontariat International en Entreprise (VIE).

► **Autre adresse** : Espace Gaymard 2, place d'Arvieux – 13002 Marseille.

■ CHAMBRE DE COMMERCE SUÉDOISE

39, avenue Pierre-1er-de-Serbie

75008 Paris ☎ 01 44 43 05 15

www.ccsf.fr – info@ccsf.fr

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h.

La Chambre de commerce suédoise a pour mission de favoriser les échanges et le commerce entre la France et la Suède. Elle participe au développement des relations internationales et propose la domiciliation aux entreprises suédoises.

■ LA FONDATION SFS

Bureau du Conseiller Commercial de

l'Ambassade de Suède

6, rue d'Uzès (2^e)

Paris ☎ +33 01 53 40 85 79

www.business-sweden.se/sfs

sfs@business-sweden.se

La Fondation franco-suédoise ou Svensk-Franska Språkfonden a été créée en 1979 par le gouvernement suédois afin d'affirmer la collaboration entre l'État suédois, l'industrie suédoise et la France, en encourageant les échanges commerciaux et industriels. Elle agit sous le contrôle de son Conseil de surveillance et elle est administrée par Business Sweden, dont les membres sont aussi bien des représentants des gouvernements suédois et français que des acteurs du monde du commerce et de l'industrie. Le gouvernement suédois ainsi que l'ambassade de France en Suède, Business Sweden, la Fédération des industries suédoises et l'Association des importateurs en Suède (Svensk Handel), nomment les membres du Conseil.

► La Fondation propose chaque année

30 bourses destinées aux employés des sociétés suédoises d'import-export. Le programme donne aux participants les clés pour réussir leur collaboration avec les français : en améliorant leur connaissance de la langue française, en suivant une formation approfondie sur les techniques de vente et de négociation, le management en France et la communication. Les bourses prennent en charge les frais de participation et d'enseignement. Les entreprises quant à elles, paient le voyage, le séjour et le temps de formation pour chaque participant.

► **Pour plus d'informations** ou pour faire une demande de bourse, veuillez prendre contact avec Marie Eck, Business Sweden.

TRAVAILLER – TROUVER UN STAGE

► **Trouver un emploi.** La Suède reste un pays à l'économie plutôt prospère avec un faible taux de chômage si l'on compare avec le nombre de demandeurs d'emploi en France. En 2017, le chômage avait encore reculé jusqu'à atteindre son plus faible taux depuis 2008. Elle garde une politique de relative ouverture aux ressortissants étrangers en raison de la pénurie de main-d'œuvre qui frappe certains secteurs et de nombreux Français y sont installés. Néanmoins, trouver un emploi en Suède nécessite de maîtriser parfaitement l'anglais, la langue des affaires en Suède, et souvent assez bien le suédois, voire une autre langue scandinave. L'allemand peut être un très bon atout dans certains endroits (en Laponie par exemple). Toutes les informations concernant les moteurs de recherche d'emplois en Suède, les contrats de travail, etc. se trouvent sur work.sweden.se. Consultez également le portail EURES, l'Espace Emploi International sur le site de Pôle Emploi mais aussi Monster Suède, Indeed Suède, les annonces d'emplois dans le journal *The Local*.

► **Pour les membres de l'Union européenne (et de l'EEA),** il n'est pas nécessaire d'obtenir un permis de travail pour travailler en Suède. Pour les habitants d'autres pays, il vous faut un permis de travail et un permis de résidence. Pour cela, vous devez contacter l'ambassade de Suède dans votre pays et lui présenter l'offre d'emploi que vous enverra votre futur employeur. Pour plus d'informations sur les permis, visitez le site du bureau d'immigration suédois (www.migrationsverket.se/English/Startpage.html). La phase préliminaire reste la recherche d'emploi. Pour cela, vous pouvez contacter : une entreprise française installée sur le territoire suédois, les chambres de commerce

et d'industrie ou le CIVI (Centre d'information sur le volontariat international – www.civiweb.com).

■ ASSOCIATION TELI

Les Clarets
Saint-Pierre-d'Entremont
☎ 04 79 85 24 63
www.teli.asso.fr
contact@teli.asso.fr

Le Club TELI est une association loi 1901 sans but lucratif d'aide à la mobilité internationale créée il y a 20 ans. Elle compte 4 000 adhérents en France et dans 65 pays. Si vous souhaitez vous rendre à l'étranger, quel que soit votre projet, vous découvrirez avec le Club TELI des infos et des offres de stages, de jobs d'été et de travail pour francophones.

■ CAPCAMPUS

www.capcampus.com
CapCampus fut l'un des premiers portails étudiants français en ligne. Dans la rubrique dédiée aux stages, vous trouverez aussi des offres pour l'étranger. Le site propose également toutes les informations pratiques pour bien préparer son départ et son séjour à l'étranger.

■ VIE – VOLONTARIAT INTERNATIONAL EN ENTREPRISE

www.civiweb.com
Si vous avez entre 18 et 28 ans et êtes ressortissant de l'Espace économique européen, vous pouvez partir en volontariat international en entreprise (VIE) ou en administration (VIA). Il s'agit d'un contrat de 6 à 24 mois rémunéré et placé sous la tutelle de l'ambassade de France. Tous les métiers sont concernés et vous bénéficiez d'un statut public protecteur. Offres sur le site Internet.

INDEX

A

ABBA THE MUSEUM	138
ABISKO	328
ÅDALEN	305
AEROSEUM	212
ÄLVKARLEBY	299
ÅMOT	298
ARCHIPEL DE VÄSTERVIK	270
ARJEPLOG	353
ARVIDSJAUR	350
ASPERÖ	216
AURORA SKY STATION	335

B

BALADE A PIED DANS GAMLA STAN	127
BÅSTAD	230
BÅTSUOJ SAMI CENTER	352
BIBLIOTHEQUE CAROLINA REDIVIVA	167
BIRKA	160
BJÖRKHOLMEN	260
BJURHOLM	314
BJURÖKLUBB	317
BLEKINGE	259
BODEN	324
BORGHOLM	288
BOTANISKA TRÄDGÅRDEN (JARDIN BOTANIQUE)	209, 239
BRO	161
BYSKEALVEN	317

C

CAFES – BARS	204
CATHEDRALE (STORKYRKAN)	133
CATHEDRALE (VÄXJÖ DOMKYRKAN)	263
CATHEDRALE STE-MARIE (DOMKYRKAN STA MARIA)	285
CENTRE HISTORIQUE (NORDSTADEN)	194, 199, 201, 204, 205, 207, 210
CENTRE HISTORIQUE REGIONAL JÄMTLI	308
CHATEAU (ÖREBRO SLOTT)	174
CHATEAU DE DROTNINGHOLM (DROTNINGHOLMS SLOTT)	159
CHATEAU DE KALMAR	274
CHATEAU DE SKOKLOSTER	163, 167
CHATEAU DE SOFIERO (SOFIERO SLOTTSTRÄDGÅRD)	235

CLUBS ET DISCOTHEQUES	205
COTE OUEST (BOHUSLÄN)	216

D

DALARNAS MUSEUM	183
DALARNAS	180
DE BORGHOLM A LA POINTE NORD	291
DE BORGHOLM A LA POINTE SUD	291
DEESSE DE LA MER (SJÖFARTSGUDINNAN)	235
DJUGÅRDEN ET GÅRDET	90
DOCKSTA	304
DROTNINGHOLM	158

E

EGLISE	352
EGLISE D'ARJEPLOG	353
EGLISE DE ALATORNIO	325
EGLISE DE BOIS ROUGE – KIRUNA KYRKA	342
EGLISE DE FRÖSÖN	308
EGLISE DE L'AMIRAUDE	260
EGLISE DE LÄRBRO	286
EGLISE DE NEDERLULEÅ	322
EGLISE DE RIDDARHOLMEN (RIDDARHOLMSKYRKAN)	134
EGLISE DE SAINT-JEAN (JOHANNES RÖDAKORSKRETS)	128
EGLISE DROTTON	240
EGLISE LUTHERIENNE	349
EGLISE MASTHUGG (MASTHUGGSKYRKAN)	209
EGLISE SAINT-NICOLAS	174
EGLISE SAME	349
EKOMUSEET	258
EKSTAKUSTEN	286
ELSBORG, GAMLA HERRGÅRDEN ET ÖSTANFORS	183
ENVIRONS DE GÖTEBORG (LES)	212
ESRANGE SPACE CENTER & SPACEPORT	342

F

FABRIQUE DE VERRE DE KOSTA (KOSTA GLASBRUK)	263
FALUN	180
FARÖSUND	285
FILMMUSEET (MUSEE DU CINEMA)	258
FINNHAMN	152
FJÄDERHOLMARNÄS	154

FJÄLLBACKA	222
FOLKETS PARK (PARC DU PEUPLE)	248
FÖRENINGEN STOCKHOLMS AUKTORISERADE GUIDER	127
FORET DE HETRES, LAC, CHATEAU ET GOLF ..	248
FORM DESIGN CENTER	248
FORTERESSES ET LE MUSEE DE VAXHOLM (LA) (VAXHOLMS FÄSTNING)	157
FORTIFICATIONS (LES)	282
FORTIFICATIONS DE KRISTIANSTAD	258
FREDRIKSDALS FRILUFTSMUSEUM	236
FRILUFTSMUSEET HÄGNAN	322
FRILUFTSMUSEUM – MUSEE EN PLEIN AIR DE VALLBY	171
FUNÄSDALEN	303
FURUVIK	299

G	
GALERIE D'ART CONTEMPORAIN BONNIER (BONNIERS KONSTHALL)	129
GÄLLIVARE	345
GAMLA STAN	88
GAMLA STENBRON	178
GAMMELSTAD	321
GÄVLE	294
GÄVLEBORG	294
GLIMMINGEHUS	255
GÖTEBORG	190
GÖTEBORGS STADSMUSEUM (MUSEE DE LA VILLE)	207
GOTHEM	286
GRAND-PLACE	261
GREBBESTAD	226
GRINDA	154
GROGARNSHUVUD	286

H	
HAGA, VASASTADEN ET LORENSBERG 194, 202, 204, 205, 207, 211	
HALLAND	228
HALMSTAD	228
HAPARANDA	324
HÄRNÖSAND	303
HELSINGBORG	232
HIMMELBERGA (MUSEE DE PLEIN AIR D'ÖLAND)	292
HISINGEN	212
HOBURGEN	287
HOTEL DE VILLE – STADHUSET	342
HOTEL DE VILLE (STOCKHOLMS STADSHUS) ..	142
HOVS HALLAR	232
HUDIKSVALL	300

I	
ICEHOTEL	342
ILE D'ÖLAND	287
ILE D'ULVÖN	304
ILE DE GOTLAND	275
ILE DE TJUHOLMEN	303
ILE HÖGBONDEN	304
ILE TRYSUNDA	304
ILES KOSTER	226
ILES VÄDERÖARNA	223

J	
JÄMTLAND	307
JARDIN BOTANIQUE	349
JARDIN BOTANIQUE D'AUGUSTENBORG	248
JOKKMOKK	347
JÖNKÖPING	264
JUNIBACKEN	139
JUNSELE DJURPARK	306

K	
KALIX	324
KALMAR	267
KALMAR	272
KARESUANDO	344
KARLSKRONA	259
KARLSLUNDS HERRGÅRD	175
KARLSTAD	177
KILSBERGEN	175
KIRUNA	336
KIVIK	255
KONSTMUSEUM (MUSEE DES BEAUX-ARTS) ..	208
KÖPINGS KLINT	292
KRAMFORS	304

Le Code de la propriété intellectuelle et artistique n'autorisant, aux termes des alinéas 2 et 3 de l'article L.122-5, d'une part, que les « copies ou reproductions strictement réservées à l'usage privé du copiste et non destinées à une utilisation collective » et, d'autre part, que les analyses et les courtes citations dans un but d'exemple et d'illustration, « toute représentation ou reproduction intégrale, ou partielle, faite sans le consentement de l'auteur ou de ses ayants droit ou ayants cause, est illicite » (alinéa 1er de l'article L. 122-4). Cette représentation ou reproduction, tout comme le fait de la stocker ou de la transmettre sur quelque support que ce soit, par quelque procédé que ce soit, constituerait donc une contrefaçon sanctionnée par les articles L. 335-2 et suivants du Code de la Propriété intellectuelle.

KRISTIANSTAD	257
KRISTINEHAMN	175
KRONHUSKVARTERET (QUARTIER DE LA MAISON DE LA COURONNE) .	207
KRONBERG	262
KULTUREN (MUSEE DES ARTS ET DES TRADITIONS POPULAIRES) .	239
KULTURHUSET – MAISON DE LA CULTURE .	187
KULTURHUSET MAZETTI (MAISON DE LA CULTURE MAZETTI) .	248
KULTURMAGASINET	302
KUNGÄLV	216
KUNGSHOLMEN	90
KUNGSHUSET (MAISON DU ROI) .	240
KVINNOHISTORISKT MUSEUM (MUSEE DES FEMMES)	313

L

LÄNS MUSEUM (MUSEE DE LA REGION) .	265
LÄNSMUSEET	296
LAPONIE	328
LÄRBRO	286
LEKSAND	186
LILLA TORG (PETITE PLACE) .	248
LINNES HAMMARBY – RESIDENCE D'ETE DE CARL VON LINNE .	167
LINNETRÄDGÅRDEN – MUSEE ET JARDIN DE CARL VON LINNE .	167
LJUGARN	286
LULEÅ	318
LUMMELUNDAGROTTAN	285
LUND	236
LUNDS DOMKYRKA (CATHEDRALE) .	240
LYSEKIL	221

M

MAISON DE CARL LARSSON	183
MAISON DE LA CULTURE – KULTURENSHUS .	320
MAISON DE LA CULTURE (DUNKERS KULTURHUS)	236
MAISON DE LA CULTURE (KULTURHUSET) .	272
MAJORNA ET SLOTTSKOGEN	196, 200, 203, 204, 209
MALMÖ	241
MALMÖHUS SLOTT & MALMÖ MUSEER (CHATEAU ET MUSEES DE MALMÖ) .	249
MÅRBACKA – MAISON DE SELMA LAGERLÖF .	178
MARCHE LAPON .	349
MARIEBERGSSKOGEN – MUSEE EN PLEIN AIR .	179
MARIESTAD	227
MARSTRAND	218
MILLENNIUM TOUR (LE) .	127
MINE DE CUIVRE	183

MINE DE FER LKAB	343
MODERNA MUSEET (MUSEE D'ART MODERNE) .	250
MÖLLOSUND	220
MONTAGNE NUOLJA	335
MOOSE GARDEN	308
MORA	184
MURBERGET LÄNSMUSEET VÄSTERNORRLAND	297
MUSEE AJTTE	349
MUSEE AUGUST STRINDBERG (STRINDBERGSMUSEET)	129
MUSEE D'ART MODERNE (MODERNA MUSEET) .	130
MUSEE DE BLEKINGE	261
MUSEE DE FOTEVIKEN	252
MUSEE DE GOTLAND	285
MUSEE DE LA DANSE (DANSMUSEET) .	130
MUSEE DE LA MARINE	261
MUSEE DE LA PHOTO (FOTOGRAFISKA MUSEET) .	136
MUSEE DE LA REGION (LÄNS MUSEET) .	175
MUSEE DE LA REGION DE KALMAR (LÄNS MUSEUM)	274
MUSEE DES ANTIQUITES MEDITERRANEENNES (MEDELHAVSMUSEET) .	130
MUSEE DES ARTS DU SPECTACLE (SCENKONSTMUSEET) .	136
MUSEE DU CHEMIN DE FER SUEDOIS (SVERIGES JÄRNVÄGSMUSEUM) .	297
MUSEE DU CINEMA CINETEKET	254
MUSEE DU DESIGN, DE LA MODE ET DES ARTS DECORATIFS (RÖHSSKA MUSEET)	208
MUSEE DU VERRE SMÅLAND	264
MUSEE ETHNOGRAPHIQUE (ETNOGRAFISKA MUSEET) .	139
MUSEE HISTORIQUE DE STOCKHOLM (HISTORISKA MUSEET)	138
MUSEE MARITIME (SJÖHISTORISKA MUSEET) .	139
MUSEE NATIONAL (NATIONAL MUSEUM) .	130
MUSEE NOBEL (NOBELMUSEUM) .	133
MUSEE NORDIQUE (NORDISKA MUSEET) .	138
MUSEE REGIONAL NORRBOTTENS .	321
MUSEE SAAMI	343
MUSEE VASA (VASAMUSEET)	139
MUSEE VIDA	292
MUSEUM GUSTAVIANUM	167

N

NÄMFORSÉN	306
NATURUM VÄSTERVIK .	271
NIKKALUOKTA	344
NORDANÅ	316
NORDISKA AKVARELL MUSEET (MUSEE DE L'AQUARELLE) .	220
NORRBOTTEN	317



*L'île de Skeppsholmen
au soleil couchant, Stockholm.*

© MAURIZIO BELLINI



Balade dans la vieille ville.

© PHILIPPE GUERSAN

NORRKÖPING.....	266
NORRMALM, VASASTADEN ET SKEPPSHOLMEN.....	85
NUSNÄS.....	185

N

ÖCKERO-HÖNÖ.....	212
ÖREBRO ET VÄRMLAND.....	172
ÖREBRO.....	172
ÖRNSKÖLDSVIK.....	304
OSKARSHAMN.....	271
ÖSTASIATISKA MUSEET (MUSEE DES ANTIQUITES DE L'EXTREME-ORIENT).....	133
ÖSTERGÖTLAND.....	266
ÖSTERMALM.....	89
ÖSTERSUND.....	307

P

PALAIS ROYAL DE STOCKHOLM (KUNGLIGA SLOTTET).....	134
PARC ANIMALIER DE KOLMÅRDEN.....	267
PARC DE HOGLAND.....	261
PARC LUNDAGÅRD.....	240
PARC NATIONAL DE MUDDUS.....	346
PIERRE RUNIQUE DE TYKE (RUNSTEN).....	263
PILANE.....	220
PILDAMMSPARKEN.....	248
PITE HAVSBAD.....	318
PITEÅ.....	317
PLACE AUX POISSONS.....	261
PLAGE PUBLIQUE.....	321
PLAGES.....	235, 254, 271
POINT DE VUE VETTERBERGET.....	223
PONT DE L'ÖRESUND.....	250
PORJUS.....	350
PRESQU'ILE DE FURILLEN.....	286

Q

QUARTIER DE MARIA, HORNSTULL ET LÅNGHOLMEN.....	89
QUARTIER DE VITA BERGEN.....	136
QUARTIER HISTORIQUE – KYRKBACKEN (LE).....	170

R

RAMBERGET.....	212
RAPIDES DE LA RIVIERE VINDEL.....	313
RÅTTVIK.....	186
REGIONMUSEET I SKÅNE.....	258

RESERVE NATURELLE DE HALL.....	286
RESERVE NATURELLE DU LAC HJÄLMAREN.....	175
RESERVE NATURELLE DUNDRET.....	346
RIBERBORGS KALLBADHUS.....	250
RINGLINIE (LE VIEUX TRAMWAY).....	207
ROMA.....	286
RUINES DES EGLISES MEDIEVALES (LES).....	285

S

SÅFFLE.....	176
SALA.....	168
SAMI DUODJI.....	349
SANCTAMARIA KYRKAN.....	236
SANDHAMN.....	154
SANKT PETRI KYRKA (EGLISE SAINT-PIERRE).....	250
SCULPTURE DE PICASSO.....	176
SIGTUNA MUSEUM.....	163
SIGTUNA.....	162
SILVERMUSEET.....	354
SIMRISHAMN.....	254
SITE PREHISTORIQUE DE TANUMSHEDEN.....	222
SKÅNE.....	230
SKANÖR-FALSTERBRO.....	252
SKANSEN.....	141
SKELLEFTEÅ.....	314
SKISSERNAS MUSEUM (MUSEE DES ESQUISSES).....	240
SLOTTSPARKEN & KUNGSPARKEN (PARCS DU CHATEAU ET DU ROI).....	250
SLUSSEN, MEDBORGAPLATSEN ET LES HAUTEURS DE KATARINA.....	88
SMITINGEN BEACH.....	303
SMITINGEN.....	303
SMÖGEN.....	221
SÖDERHAMN.....	299
SÖDERMALM.....	88
SOFO ET VITABERGET.....	89
SOLLEFTEÅ.....	305
STADSBIBLIOTEK (BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE).....	250
STENEGÅRD.....	298
STOCKHOLM ADVENTURES.....	127
STOCKHOLM GHOST WALK.....	128
STOCKHOLM.....	84
STONE CITY – STENSTADEN.....	302
STORA KARLSÖ.....	287
STÖRLINGE KVARNAR.....	292
STORTORGET (GRAND PLACE).....	251
STORUMAN.....	354
STORY TOURS.....	128
STRÖMSTAD.....	224
STYRSÖ.....	214
SUNDSVALL.....	301

SVERIGES FÄNGELSEMUSEUM (HAMILTON HOUSE)	297
---	-----

T

TAKVANDRING SVERIGE	128
TÄLLBERG	186
TÄNDSTICKSMUSEET (MUSEE DE L'ALLUMETTE)	265
TEKNIKENS HUS	321
THEATRE BAROQUE	160
TIMRÅ	302
TJÖRN	219
TOMBE DU ROI	256
TORHAMN	261
TOUR D'OBSERVATION DE FRÖSÖN	308
TOUR DE LA COURONNE (SKANSEN KRONAN)	207
TOUR KÄRNAN	236
TURNING TORSO	251
TYRESTA NATIONAL PARK	158

U

UMEÅ	310
UNIVERSEUM	209
UNIVERSITE	241
UPPSALA DOMKYRKA – CATHEDRALE	168
UPPSALA SLOTT – CHATEAU D'UPPSALA	168
UPPSALA	164
UTÖ	155

V

VARBERG	228
VÄRMLANDS MUSEET – MUSEE DU VÄRMLAND	179
VASALOPPSMUSEET	185
VÄSTERÅS DOMKYRKA – CATHÉRALE DE VÄSTERÅS	171

VÄSTERÅS	168
VÄSTERBOTTEN	310
VÄSTERBOTTENS MUSEUM	313
VÄSTERGARN	285
VÄSTERNORRLAND	301
VÄSTERVIK	267
VÄSTRA GÖTALAND	212
VAXHOLM	156
VÄXJÖ	262
VESTIGES VIKINGS DE ANUNDSHÖG	171
VIEIL ARSENAL (GAMLA VARVET)	261
VIEILLE VILLE (GAMLA GEFLE)	297
VIEILLE VILLE (LA)	271
VIKINGALIV	142
VILLAGE	322
VILLAGE DE PECHEURS DE HANDELÖP (LE)	271
VILLAGE SAME DE LAPPSTADEN	352
VISBY	278
VISITE DES MINES – LKAB	346
VISITE GUIDÉE ARTISTIQUE DU METRO	128
VOLVO MUSEUM	212
VUOLLERIM	350

W

WANÅS KONST	258
WIJ TRÄDGÅRDAR	299

Y

YSTAD	253
YSTADS KONSTMUSEUM	254

Z

ZORN MUSEET	185
-------------------	-----

PARCE QUE VOUS ÊTES
UNIQUE...

... VOUS RÊVIEZ D'UN GUIDE
SUR MESURE



Notre voyage de noces
en Asie

Bangkok - Bali - Hanoi



Road Trip USA Canada

De Vancouver à Los Angeles



A VOUS DE JOUER !

my **petit fute**
mon guide sur mesure

WWW.MYPETITFUTE.COM

LA THAÏLANDE

POUR SEULEMENT

54 520€ TTC
au départ
de Paris

520€

+

54 000€⁽¹⁾

BILLET D'AVION
POUR LA THAÏLANDE

FRAIS MÉDICAUX SUITE
À UN ACCIDENT



Pour qu'un voyage ne vous coûte pas plus que prévu,
pensez à souscrire une **assurance voyage**
Allianz Travel comprenant notamment :

- ✓ **FRAIS MÉDICAUX ET D'HOSPITALISATION**
- ✓ **RAPATRIEMENT SANITAIRE**
- ✓ **ASSISTANCE ET ACCOMPAGNEMENT 24H/24**

Mon assurance voyage sur **www.allianz-voyage.fr**
ou au **01 73 29 06 10⁽²⁾**

Allianz  **Travel**

L'assurance de voyager serein

Prestations assurées par AWP P&C - Société anonyme au capital social de 17 287 285€ - 519 490 080 RCS Bobigny - Entreprise privée régie par le Code des Assurances et mises en œuvre par AWP France SAS - SAS au capital de 7 584 076,86€ - 490 381 753 RCS Bobigny - Société de courtage d'assurances - Inscription ORIAS 07 026 669 - <http://www.orias.fr/> ci-après dénommé « Allianz Travel » - Sièges sociaux : 7 rue Dora Maar, 93400 Saint-Ouen - (1) Montant inspiré d'un cas réel pris en charge par les équipes d'AWP France SAS - (2) Du lundi au vendredi de 9h à 19h et le samedi de 10h à 17h, sauf jours fériés - Crédit photo : Getty Images